叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 丹·卡特与伟大的雕刻面孔(dan Carter And The Great Carved Face) 000001

2. 丹·卡特与伟大的雕刻面孔(dan Carter And The Great Carved Face) 000002

3. 丹·卡特与伟大的雕刻面孔(dan Carter And The Great Carved Face) 000003

4. 丹·卡特与伟大的雕刻面孔(dan Carter And The Great Carved Face) 000004

5. 丹·卡特与伟大的雕刻面孔(dan Carter And The Great Carved Face) 000005

6. 丹·卡特与伟大的雕刻面孔(dan Carter And The Great Carved Face) 000006

7. 丹·卡特与伟大的雕刻面孔(dan Carter And The Great Carved Face) 000007

8. 丹·卡特与伟大的雕刻面孔(dan Carter And The Great Carved Face) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

丹·卡特与伟大的雕刻面孔(Dan Carter and the Great Carved Face)

[ə; eɪ] [grəʊˈtesk] [kɑːrvd] [feɪs] [luːm] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
A **grotesque** **carved** **face** **loomed** **on** **the** **wall** **.**
一个 怪诞 雕刻 脸 迫近 在 这 墙 .

墙上耸立着一张怪诞的雕刻面孔。

([siː] [peɪdʒ] -)
(See Page 31)
(看 页 -)

（参见第31页）

“ [dæn][ˈkɑːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [kɑːrvd] [feɪs]
“ Dan Carter and the Great Carved Face
“ 担 卡特 和 这 伟大的 雕刻 脸

《丹·卡特与伟大的雕刻面孔》

” [dæn] [ˈkɑːtə(r)]
” DAN CARTER
” 担 卡特

丹·卡特

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [greɪt] [kɑːrvd] [feɪs]
the Great Carved Face
这 伟大的 雕刻 脸

伟大的雕刻面孔

[baɪ]
by
经过

经过

[ˈmɪldrɪd] [ə; eɪ] . [wɜːrt]
Mildred A . Wirt
米尔德里德 一个 . 维尔特

米尔德里德·A·沃特

[ˈɪləstreɪtɪd]
ILLUSTRATED
插图

插图

[ˈkʌpəlz] [ænd; ənd] [ˈliːɔn] [ˈkʌmpəni]
CUPPLES AND LEON COMPANY
杯 和 莱昂 公司

卡普尔斯和里昂公司

[ˈpʌblɪʃəz] [njuː] [jɔːk]
Publishers New York
出版商 新的 约克

纽约出版社

[ˈkɒpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1952 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1952年，作者

[ˈkʌpəlz] [ænd; ənd] [ˈliːɔn] [ˈkʌmpəni]
CUPPLES AND LEON COMPANY
杯 和 莱昂 公司

卡普尔斯和里昂公司

[ɔːl] [raɪts] [rɪˈzɜːvd]
ALL RIGHTS RESERVED
全部 权利 预订的

版权所有

[dæn][ˈkɑːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [kɑːrvd] [feɪs]
Dan Carter and the Great Carved Face
担 卡特 和 这 伟大的 雕刻 脸

丹·卡特与伟大的雕刻面孔

[ˈprɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə]
Printed in the United States of America
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptə(r)]
Chapter
章

章

Page1 .
Page1 .
Page1 .

第1页。

[ə; eɪ] [ˈmɪsɪŋ] Cub12 .
A Missing Cub12 .
一个 丢失的 Cub12 .

失踪的幼崽12。

[ðə; ði] [feɪs] [ɒn][ðə; ði] Cliff123 .
The Face on the Cliff123 .
这 脸 在 这 Cliff123 .

悬崖上的脸123。

[red] [pruːvz] [hɪz; ɪz] Point224 .
Red Proves His Point224 .
红色的 证明 他的 Point224 .

红证明了他的观点224。

Suspicion335 .
Suspicion335 .
Suspicion335 .

怀疑335。

[streɪndʒ] Indians456 .
Strange Indians456 .
奇怪的 Indians456 .

奇怪的印第安人456。

[əˈnʌðə(r)] Loss547 .
Another **Loss547** **.**
其他 Loss547 .

又损失了547。

[ə; eɪ] “ [brʌʃ] - [ɒf] ” - .
A **“** **Brush** **-** **off** **”** **678** **.**
一个 “ 刷子 - 离开 ” - .

“轻蔑”678。

[dænz] [sænd] Painting749 .
Dan's **Sand** **Painting749** **.**
丹的 沙 Painting749 .

丹的沙画749。

[ə; eɪ] [lɒst] Paddle8310 .
A **Lost** **Paddle8310** **.**
一个 丢失的 Paddle8310 .

丢失的桨8310。

[æn; ən] [ˌʌndəˈgraʊnd] Stream9311 .
An **Underground** **Stream9311** **.**
一个 地下 Stream9311 .

地下溪流9311。

[frend] [ɔː(r)] [fəʊ] ? - .
Friend **or** **Foe** **?** **10412** **.**
朋友 或者 敌人 ? - .

朋友还是敌人？10412。

[ɪkˈsplɔːrɪŋ] [ðə; ði] Cave11413 .
Exploring **the** **Cave11413** **.**
探索 这 Cave11413 .

探索洞穴11413。

[mɔː(r)] Trouble12614 .
More **Trouble12614** **.**
更多的 Trouble12614 .

更多麻烦12614。

[redz] [slɪp] [ɒv; əv] Tongue13515 .
Red's **Slip** **of** **Tongue13515** **.**
红色的 滑 的 Tongue13515 .

Red 的口误13515。

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] Cave14816 .
The **Man** **in** **the** **Cave14816** **.**
这 男人 在 这 Cave14816 .

山洞里的男人14816。

Danger15817 .
Danger15817 **.**
Danger15817 .

危险15817。

[redz] Mistake16818 .
Red's **Mistake16818** **.**
红色的 Mistake16818 .

Red 的错误16818。

[ðə; ði] [paʊ] - wow17719 .
The **Pow** **-** **wow17719** **.**
这 鲍 - wow17719 .

Pow-wow17719。

[θriː] Points18820 .
Three Points18820 .
三 Points18820 .

三点18820。

[ðə; ði] ['tɜːkwɔɪz] Toad204 [[wʌn]]
The Turquoise Toad204 [1]
这 绿松石 Toad204 [1]

绿松石蟾蜍204[1]

[dæn]['kɑːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [kɑːrvd] [feɪs]
Dan Carter and the Great Carved Face
担 卡特 和 这 伟大的 雕刻 脸

丹·卡特与伟大的雕刻面孔

['tʃæptə(r)] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ə; eɪ] ['mɪsɪŋ] [kʌb]
A MISSING CUB
一个 丢失的 幼兽

一只失踪的幼崽

['faɪəlaɪt] [splæʃt] [ðə; ði]['iːgə(r)] ['feɪsɪz][ɒv; əv][sɪks] [kʌb] [skaʊts] , [huː] [skwɔtid] ['ɪndiən] ['fæʃ(ə)n]
Firelight splashed the eager faces of six Cub Scouts , who squatted Indian fashion
火光 溅起 这 渴望的 面孔 的 六 幼兽 童子军 , WHO 蹲着 印度 时尚
[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['gləʊɪŋ] [lɒg] .
around the glowing log .
大约 这 发光 日志 .

火光映照在六名童子军渴望的脸上，他们像印第安人一样蹲在燃烧的木头旁。

[sæm] ['hætfiːld] , ['kʌbˌmæstər] [ɒv; əv] [den] [ˌtuː'tuː][æt; ət]['webstə(r)] ['sɪti] , [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn] ['tʃɪəri]
Sam Hatfield , cubmaster of Den 2 at Webster City , raised his hand in cheery
山姆 哈特菲尔德 , 童子军领队 的 丹 2 在 韦伯斯特 城市 , 提高 他的 手 在 欢快的
['griːtɪŋ] .
greeting .
问候 .

韦伯斯特市第二童子军团长萨姆·哈特菲尔德举起手，热情地打招呼。

“ [haʊ] ! ”
“ How ! ”
“ 如何 ! ”

“如何！ ”

“ [haʊ] ! ” [rɪ'spɒndɪd] [ðə; ði] [kʌbz] .
“ How ! ” responded the Cubs .
“ 如何 ! ” 回应 这 小熊队 .

“怎么可能！”小熊队回应道。

[ɪk'spektəntli] , [ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [tʃiːf] [tuː; tə] [spiːk] .
Expectantly , they waited for their chief to speak .
满怀期待地 , 他们 等待 为了 他们的 首席 到 说话 .

他们满怀期待地等待着首领讲话。

[ɒn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [naɪt] ,
On this particular night ,
在 这 特别的 夜晚 ,

在这个特殊的夜晚，

[ðə; ði] [den] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [held] [ɒn][ə; eɪ]['rɪvə(r)] [sləʊp] [də'rektli] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv]

the	den	meeting	was	being	held	on	a	river	slope	directly	behind	the	home	of
这	丹	会议	曾是	存在	握住	在	一个	河	坡	直接地	在后面	这	家	的

['bɜːtn] ['hɒləweɪ] ,

Burton	Holloway	,
伯顿	霍洛威	,

这次秘密聚会是在伯顿·霍洛威家后面的河坡上举行的。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [den] [dædz] .

one	of	the	Den	Dads	.
一	的	这	丹	爸爸们	.

其中一位是童子军老爹。

[æz; əz][ɔːl][ðə; ði] [kʌbz] [njuː] , [ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [wɒz; wəz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [wiːk] - [end] [ˌserɪ'məʊniəl] .

As	all	the	Cubs	knew	,	the	session	was	no	ordinary	week	-	end	ceremonial	.
作为	全部	这	小熊队	知道	,	这	会议	曾是	不	普通的	星期	-	结尾	仪式	.

所有小熊队队员都知道，这并非普通的周末仪式。

[fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [hæd; həd] ['prɒmɪst] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'naʊnsmənt] [wʊd] [biː; bi]

For	Mr	.	Hatfield	had	promised	that	an	important	announcement	would	be
为了	先生	.	哈特菲尔德	有	承诺	那	一个	重要的	公告	会	是

[ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] .

forthcoming	.
即将推出	.

哈特菲尔德先生曾承诺，将会有一项重要声明发布。

“ ['evriwʌn] [hɪə(r)] ?

“	Everyone	here	?
“	每个人	这里	?

“这里所有人都到齐了吗？”

” [ðə; ði] - [geɪz] [rəuv] [frɒm; frəm][wʌn] [kʌb] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [æz; əz][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][kɔːl]

”	The	cubmaster's	gaze	roved	from	one	Cub	to	another	as	he	started	to	call
”	这	-	目光	漫游	从	一	幼兽	到	其他	作为	他	开始	到	称呼

[ðə; ði][rəʊl] .

the	roll	.
这	卷	.

“童子军领队开始点名时，目光在各个童子军之间来回游移。

“ [bræd] ['wɪlbər] ！ ” [[ˌtuː'tuː]]

“	Brad	Wilber	!	”	[	2	]
“	布拉德	威尔伯	！	”	[	2	]

“布拉德·威尔伯！”[2]

“ ['prez(ə)nt] , ” [drɔːl] [ðə; ði][den] [tʃiːf] .

“	Present	,	”	drawled	the	Den	Chief	.
“	展示	,	”	拖长音	这	丹	首席	.

“到。”头目慢吞吞地说。

[bræd][wɒz; wəz] ['nɪəli] - , [ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] [ænd; ənd][æn; ən] [ək'nɒlɪdʒd] ['liːdə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

Brad	was	nearly	14	,	a	Boy	Scout	and	an	acknowledged	leader	among	the
布拉德	曾是	几乎	-	,	一个	男生	侦察	和	一个	已确认	领导者	之中	这

['jʌŋgə] [kʌbz] .

younger	Cubs	.
年轻	小熊队	.

布拉德当时快14岁了，是一名童子军，也是小童子军中公认的领导者。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [dɪ'pendɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'pɒn][ðə; ði] [dɑːk] - [heəd] , ['sɪəriəs] ['jʌŋstə(r)] ,

Mr	.	Hatfield	depended	a	great	deal	upon	the	dark	-	haired	,	serious	youngster	,
先生	.	哈特菲尔德	取决于	一个	伟大的	交易	之上	这	黑暗的	-	头发	,	严肃的	青少年	,

哈特菲尔德先生非常依赖这位黑发、性格沉稳的年轻人。

['hævɪŋ] [faʊnd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːv(ə)n] - ['tempəd] [ænd; ənd] [kwɪk] [ɒv; əv] [wɪt] .

having	found	him	to	be	even	-	tempered	and	quick	of	wit	.
拥有	成立	他	到	是	甚至	-	淬火	和	快的	的	有	.

发现他性情温和，机智敏捷。

“ [dæn] ['kɑːtə(r)] !

“	Dan	Carter	!
”	担	卡特	!

“丹·卡特!

” [ðə; ði] ['kʌbˌmæstər] [riː'zjuːmd] [ðə; ði] [rəʊl] [kɔːl] .

”	the	cubmaster	resumed	the	roll	call	.
”	这	童子军领队	恢复	这	卷	称呼	.

童子军领队继续点名。

“ [hɪə(r)] , ” ['ɑːnsə(r)d] [dæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['frendlɪ] [grɪn] .

“	Here	,	”	answered	Dan	with	a	friendly	grin	.
”	这里	,	”	回答	担	和	一个	友好的	咧嘴笑	.

“给你，”丹友好地笑着回答。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sændi] - [heəd] [bɔɪ] , ['klevə(r)] [ɪn] [skuːl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [faɪn] ['æθliːt] .

He	was	a	sandy	-	haired	boy	,	clever	in	school	and	a	fine	athlete	.
他	曾是	一个	沙	-	头发	男生	,	聪明的	在	学校	和	一个	美好的	运动员	.

他是一个金发男孩，学习成绩优异，而且是一名优秀的运动员。

[ɔːl] [ðə; ði] [kʌbz] [laɪkt] [hɪm] .

All	the	Cubs	liked	him	.
全部	这	小熊队	喜欢	他	.

所有小熊队的队员都喜欢他。

[nekst] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [kɔːld] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] , [fred] , [huː] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ]

Next	Mr	.	Hatfield	called	the	name	of	his	own	son	,	Fred	,	who	replied	with	a
下一个	先生	.	哈特菲尔德	称为	这	姓名	的	他的	自己的	儿子	,	弗雷德	,	WHO	回复	和	一个

[laʊd] “ [haʊ] !

loud	“	How	!
大声	“	如何	!

接下来，哈特菲尔德先生喊出了他儿子弗雷德的名字，弗雷德大声回答道：“怎么！”

[ˌem 'iː] [hiːp] [bɪg] ['ɪndʒən] !

Me	heap	big	Injun	!
我	堆	大的	印第安人	!

我堆了一大堆印第安人!

” [ðə; ði] [rəʊl] [kɔːl] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'kluːdɪd] [mæk] ['tɪbɪts] , [tʃɪps] ['deɪvɪs] [ænd; ənd] [mɪdʒ] ['hɒləweɪ] ,

”	The	roll	call	also	included	Mack	Tibbets	,	Chips	Davis	and	Midge	Holloway	,
”	这	卷	称呼	还	包括	麦克	蒂贝茨	,	薯片	戴维斯	和	蠓	霍洛威	,

点名名单中还包括马克·蒂贝茨、奇普斯·戴维斯和米奇·霍洛威。

[ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [den] [dæd] .

a	son	of	the	Den	Dad	.
一个	儿子	的	这	丹	爸爸	.

童子军老爹的儿子。

[bʌt; bət] [wen] [red] - [neɪm] [wɒz; wəz] ['spəʊkən] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] .

But	when	Red	Suell's	name	was	spoken	,	he	did	not	respond	.
但	什么时候	红色的	-	姓名	曾是	说	,	他	做过	不是	回应	.

但当有人提起雷德·苏埃尔的名字时，他却没有回应。

“ [wɛrz] [red] ?

“	Where's	Red	?
”	在哪里?	红色的	?

“Red在哪儿？”

" ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [in'kwaiə] .
" Mr . Hatfield inquired .
" 先生 . 哈特菲尔德 询问 .

“哈特菲尔德先生问道。”

[ɪn][ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] ['faɪəlaɪt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [si:] [ðə; ði] [bɔɪz] - ['feɪsɪz] [dɪ'stɪŋktli] .
In the flickering firelight he could not see the boys ' faces distinctly .
在 这 闪烁 火光 他 可以 不是 看 这 男孩们 - 面孔 明显地 .

在摇曳的火光中，他看不清男孩们的脸。

“ [nɒt] [hɪə(r)] [jet] ? "
“ Not here yet ? "
" 不是 这里 然而 ? "

“还没到吗？”

“ [leɪt] [ə'gen] , " [drɔ:l] [tʃɪps] .
“ Late again , " drawled Chips .
" 晚的 再次 , " 拖长音 薯片 .

“又迟到了，”奇普斯慢吞吞地说。

“ [ju:; jʊ] [nəʊ] [red] .
“ You know Red .
" 你 知道 红色的 .

“你认识雷德。”

[hi:; hi]['nevə(r)][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [ɒn] [taɪm] . " [[θri:]]
He never can make a meeting on time . " [3]
他 绝不 能 制作 一个 会议 在 时间 . " [3]

他总是无法准时参加会议。”[3]

“ [aɪ] [θɔ:t] [id] [bi:; bi][hɪə(r)] [tə'naɪt] , " [sed] [bræd] .
“ I thought he'd be here tonight , " said Brad .
" 我 想法 他会 是 这里 今晚 , " 说 布拉德 .

“我以为他今晚会来，”布拉德说。

“ [hi:; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] ['speʃ(ə)l] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
“ He had something special on his mind .
" 他 有 某物 特别的 在 他的 头脑 .

他心里有件特别的事。

[fækt][ɪz] , [aɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bɒðəd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] — "
Fact is , I'm a little bothered about it — "
事实 是 , 我是 一个 小的 烦恼 关于 它 — "

事实上，我对此有点困扰——”

“ ['sʌmˌwʌnz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [naʊ] , " [kʌt] [ɪn][dæn] .
“ Someone's coming down the hill now , " cut in Dan .
" 某人的 未来 向下 这 爬坡道 现在 , " 切 在 担 .

“现在有人正从山上下来，”丹插嘴道。

[hi:; hi] [daɪ'rɛktɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tə'wɔ:d] [ə; eɪ] ['ʃædəʊi] , ['hʌrɪɪŋ] ['fɪgə(r)] .
He directed attention toward a shadowy , hurrying figure .
他 指导 注意力 朝向 一个 阴暗的 , 匆忙 数字 .

他将注意力引向一个匆匆而过的黑影。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] , [red] , [hu:] [hæd; həd] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði] ['nɪkneɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['faɪəri]
A moment later , Red , who had acquired the nickname because of his fiery
一个 片刻 之后 , 红色的 , WHO 有 获得 这 昵称 因为 的 他的 火热
[heə(r)] ,
hair ,
头发 ,

片刻之后，因一头火红头发而得名“红发”的他，

['breθləsli] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] .
breathlessly joined the group .
气喘吁吁 加入 这 团体 .

我气喘吁吁地加入了队伍。

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] ['bʌlki] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [kən'siːld] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['peɪpə(r)] [bæg] .
He carried a bulky object concealed in a large paper bag .
他 携带 一个 笨重 目的 暗 在 一个 大的 纸 包 .

他携带了一个体积较大的物品，藏在一个大纸袋里。

“ [taɪm] [jʊr; jər] ['getɪŋ] [hɪə(r)] !
“ Time you're getting here !
” 时间 你是 获得 这里 !

“你终于到了！”

” [tʃɪps] [skəuldid] [hɪm] .
” Chips scolded him .
” 薯片 责骂 他 .

奇普斯训斥了他。

“ [wɒt] [juː; jʊ] [gɒt] [ɪn] [ðæt] [sæk] ? ”
“ What you got in that sack ? ”
” 什么 你 得到 在 那 解雇 ? ”

“你那袋子里装的是什么？”

“ [əʊ] , ['nʌθɪŋ] .
“ Oh , nothing .
” 哦 , 没有什么 .

“哦，没什么。”

” [red] [grɪnd] [mɪ'stɪəriəsli] .
” Red grinned mysteriously .
” 红色的 咧嘴一笑 神秘地 .

“雷德神秘地笑了笑。”

['keəfəli] ['həʊldɪŋ] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] [tɒp] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæg] [səʊ] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʌbz]
Carefully holding together the top edges of the bag so that none of the Cubs
小心 保持 一起 这 顶部 边缘 的 这 包 所以 那 没有任何 的 这 小熊队
[kʊd; kəd] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [held] ,
could see what it held ,
可以 看 什么 它 握住 ,

小心翼翼地捏住袋子的上边缘，以免小熊队的队员们看到里面装的是什么。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] .
he took his place in the circle .
他 采取 他的 地方 在 这 圆圈 .

他走入圈子，找到了自己的位置。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [stɜːd] [ðə; ði] [lɒg] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] , ['sendɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [spɑːks] .
Mr . Hatfield stirred the log with a stick , sending up a shower of sparks .
先生 . 哈特菲尔德 搅拌 这 日志 和 一个 戳 , 发送 向上 一个 淋浴 的 火花 .

哈特菲尔德先生用棍子拨弄着木头，溅起一阵火花。

“ [aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪndiən] ['stɔːriz] , ” [hiː; hi] [ri'mɑːk] .
“ I'm about to spin a few Indian stories , ” he remarked .
“ 我是 关于 到 旋转 一个 很少 印度 故事 , ” 他 评论 .

“我打算讲几个印度故事，”他说道。

“ [bʌt; bət] [fɜːst] , [naʊ] [ðæt] [wɪr] [ɔːl] [hɪə(r)] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [nekst] [mʌnθs] [den]
“ But first , now that we're all here , I'll tell you about next month's den
” 但 第一的 , 现在 那 是 全部 这里 , 患病的 告诉 你 关于 下一个 月份 丹
[ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt] .
project .
项目 .

“但是首先，既然大家都在这里，我就来告诉你们下个月的巢穴项目。”

[ˈevə(r)] [hɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈnævəˌhoʊz] ? ”
Ever hear of the Navajos ? ”
曾经 听到 的 这 纳瓦霍人 ? ”

你听说过纳瓦霍人吗?

“ [ʃʊə(r)] ! ” [tʃɜːrpt] [tʃɪps] , [praʊd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈnɒlɪdʒ] .
“ Sure ! ” chirped Chips , proud of his knowledge .
“ 当然 ! ” 啁啾 薯片 , 自豪的 的 他的 知识 .

“当然！”奇普斯得意洋洋地说，为自己的渊博知识感到自豪。

“ [ˈblæŋkɪts] !
“ Blankets !
” 毯子 !

“毯子!

[wɪv] [gɒt] [sʌm; səm] [æt; ət] [həʊm] .
We've got some at home .
我们已经 得到 一些 在 家 .

我们家里也有一些。

” [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [kʌbz] [huːt] [ɪn] [dɪˈrɪʒn] . [[fɔːr]]
” The other Cubs hooted in derision . [4]
” 这 其他 小熊队 发出嘘声 在 嘲笑 . [4]

“其他小熊队队员都发出嘲笑的嘘声。[4]

“ [ðə; ði] [ˈnævəˌhoʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɪndiənz] , ” [kəˈrektɪd] [dæn] .
“ The Navajos are Indians , ” corrected Dan .
“ 这 纳瓦霍人 是 印度人 , ” 已更正 担 .

“纳瓦霍人是印第安人，”丹纠正道。

“ [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɒn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [njuː] [ˈmeksɪkəʊ] [ˌrezəˈveɪʃn] . ”
“ They live on a large New Mexico reservation . ”
“ 他们 居住 在 一个 大的 新的 墨西哥 预订 . ”

“他们居住在新墨西哥州的一个大型印第安保留地。”

“ [ðæts] [raɪt] , ” [əˈgriːd] [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] .
“ That's right , ” agreed Mr . Hatfield .
“ 那就是 正确的 , ” 同意 先生 . 哈特菲尔德 .

“没错，”哈特菲尔德先生同意道。

“ [ðə; ði] [ˈnævəˌhoʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈskɪlf(ə)l] [æt; ət] [ˈwiːvɪŋ] [ˈblæŋkɪts] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈsɪlvə(r)]
“ The Navajos are very skillful at weaving blankets and making silver
“ 这 纳瓦霍人 是 非常 熟练 在 编织 毯子 和 制作 银
[ˈɔːrnəmənts] ,
ornaments ,
装饰品 ,

“纳瓦霍人非常擅长编织毯子和制作银饰品，

[səʊ] [tʃɪps] [ˈwʌznt] [tuː] [fɑː(r)] [ɒf] . ”
so Chips wasn't too far off . ”
所以 薯片 不是 也 远的 离开 . ”

所以奇普斯说的也不算太离谱。

“ [wɒt] [duː; də][ðə; ði]['nævəˌhoʊz][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['aʊə(r)]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ? ” [ɑːskt] [mæk]
“ What do the Navajos have to do with our project ? ” asked Mack
“ 什么 做 这 纳瓦霍人 有 到 做 和 我们的 项目 ? ” 问 麦克
['tɪbɪts] ['kjʊəriəsli] .
Tibbets curiously .
蒂贝茨 奇怪的是 .

“纳瓦霍人跟我们的项目有什么关系？”马克·蒂贝茨好奇地问道。

“ [ə; eɪ][lɒt] , [aɪ][həʊp] .
“ A lot , I hope .
“ 一个 很多 , 我 希望 .

“我希望很多。”

[aɪ] [θɔːt] [wiː; wi] [maɪt] [ə'dɒpt][ə; eɪ]['nævəhəʊ] [pæk] . ”
I thought we might adopt a Navajo Pack . ”
我 想法 我们 可能 采纳 一个 纳瓦霍 盒 . ”

我想我们或许可以收养一个纳瓦霍族背包。

“ [duː; də][ðə; ði]['nævəˌhoʊz][hæv; həv] [kʌb] [skaʊt] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd] [red] .
“ Do the Navajos have Cub Scout organizations ? ” demanded Red .
“ 做 这 纳瓦霍人 有 幼兽 侦察 组织 ? ” 要求 红色的 .

“纳瓦霍人有童子军组织吗？”雷德问道。

[ɪn][hɪz; ɪz] [sə'praɪz] ,
In his surprise ,
在 他的 惊喜 ,

他感到惊讶，

[hiː; hi] ['nɪəli] [drɒpt] [ðə; ði]['peɪpə(r)][bæg] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kept] [səʊ] ['keəfəli] [tʌkt] ['ʌndə(r)]
he nearly dropped the paper bag which he had kept so carefully tucked under
他 几乎 掉落 这 纸 包 哪个 他 有 保留 所以 小心 塞进去 在下面
[hɪz; ɪz][ɑːm] .
his arm .
他的 手臂 .

他差点把小心翼翼夹在胳膊下的纸袋掉在地上。

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][ə'dɒpt][æn; ən]['ɪndiən] [pæk] ? ” ['kwestʃənd] [mɪdʒ] ['hɒləweɪ] .
“ Why should we adopt an Indian Pack ? ” questioned Midge Holloway .
“ 为什么 应该 我们 采纳 一个 印度 盒 ? ” 被质问 蠓 霍洛威 .

“我们为什么要收养印第安狼群？”米奇·霍洛威问道。

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['nævəhəʊ] ['jʌŋstər] [niːd] ['aʊə(r)] [help] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɪk'spleɪnd] .
“ Because the Navajo youngsters need our help , ” Mr . Hatfield explained .
“ 因为 这 纳瓦霍 年轻人 需要 我们的 帮助 , ” 先生 . 哈特菲尔德 解释 .

“因为纳瓦霍族的年轻人需要我们的帮助，”哈特菲尔德先生解释说。

“ [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] ['eɪdɪd] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [baɪ] ['setɪŋ] [ʌp] [skuːlz] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪŋ]
“ The government has aided the Indians by setting up schools and providing
“ 这 政府 有 协助 这 印度人 经过 环境 向上 学校 和 提供
['meni] [nə'sesəti] .
many necessities .
许多 必需品 .

“政府通过建立学校和提供许多必需品来帮助印度人。”

[bʌt; bət] [waɪl] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['nævəˌhoʊz][ɑː(r); ə(r)] [wel] [ɒf] , ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
But while some of the Navajos are well off , others are very poor ,
但 尽管 一些 的 这 纳瓦霍人 是 出色地 离开 , 其他的 是 非常 贫穷的 ,

虽然有些纳瓦霍人生活富裕，但也有一些人非常贫困。

[dɪ'pendɪŋ] ['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [ə'pɒn] [ʃiːp] ['reɪzɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
depending almost entirely upon sheep raising for a living .
取决于 几乎 完全 之上 羊 提高 为了 一个 活的 .

几乎完全依靠养羊为生。

[ðeə(r)] [dwelɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['həʊg(ə)n][ɔː(r)] ['haʊzɪz] [bɪlt] [ɒv; əv] [stɪks] , [rɒk] [ænd; ənd] [mʌd] .

Their	dwellings	are	hogans	or	houses	built	of	sticks	,	rock	and	mud	.
他们的	住宅	是	霍根斯	或者	房屋	建造	的	棍子	,	岩石	和	泥	.

他们的住所是霍根屋，也就是用树枝、石头和泥土建造的房子。

[fjuː] [hæv; həv] ['ædɪkwət] ['kləʊðɪŋ] [ɔː(r)] ['ʃuːz] . ”

Few	have	adequate	clothing	or	shoes	.	”
很少	有	足够的	衣服	或者	鞋	.	”

很少有人拥有足够的衣物和鞋子。

“ [wɒt] [duː; də][ðə; ði]['nævəhəʊ] [kʌbz] [niːd] ? ” [ɑːskt] [bræd] . [[faɪv]]

“	What	do	the	Navajo	Cubs	need	?	”	asked	Brad	.	[	5	]
“	什么	做	这	纳瓦霍	小熊队	需要	?	”	问	布拉德	.	[	5	]

布拉德问道：“纳瓦霍幼狮队需要什么？”[5]

“ [ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] [θɪŋz] .

“	All	sorts	of	things	.
“	全部	排序	的	事物	.

各种各样的事情。

[bʊks] , ['juːnɪfɔːmz] , [krɑːft]['ɑːtɪk(ə)lz][ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['mʌni] .

Books	,	uniforms	,	craft	articles	and	especially	money	.
图书	,	制服	,	工艺	文章	和	尤其	钱	.

书籍、制服、工艺品，尤其是钱。

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [went] [ɒn][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [kʌbz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [ə; eɪ]['nævəhəʊ]

”	Mr	.	Hatfield	went	on	to	say	that	if	the	Cubs	decided	to	adopt	a	Navajo
”	先生	.	哈特菲尔德	去	在	到	说	那	如果	这	小熊队	决定	到	采纳	一个	纳瓦霍

[pæk] ,

Pack	,
盒	,

哈特菲尔德先生接着说，如果小熊队决定收养一个纳瓦霍族牧羊犬队，

[kæʃ] [maɪt] [biː; bi] [reɪzd] [baɪ] ['veəriəs] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] , [ɪn'kluːdɪŋ] [æn; ən] ['ɪndiən] [paʊ] - [waʊ] .

cash	might	be	raised	by	various	projects	,	including	an	Indian	pow	-	wow	.
现金	可能	是	提高	经过	各种各样的	项目	,	包括	一个	印度	火力	-	哇	.

资金可能通过各种项目筹集，包括举办印第安人聚会。

“ [seɪ] , [ðæt] [saʊndz] [swel] [tuː; tə][ˌem 'iː] ! ” [ə'pruːvd] [dæn] ['ɪnstəntli] .

“	Say	,	that	sounds	swell	to	me	!	”	approved	Dan	instantly	.
“	说	,	那	声音	膨胀	到	我	!	”	得到正式认可的	担	即刻	.

“嗯，听起来真不错！”丹立刻表示赞同。

“ [aɪm][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ! ”

“	I'm	for	it	!	”
“	我是	为了	它	!	”

我赞成！

“ [ˌem 'iː] [tuː] , ” [tʃaɪmd] [ɪn] [mɪdʒ] ['hɒləweɪ] .

“	Me	too	,	”	chimed	in	Midge	Holloway	.
“	我	也	,	”	齐声说道	在	蠓	霍洛威	.

“我也是，”米奇·霍洛威插嘴道。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kʌbz] ['laɪkwaɪz] ['vəʊtɪd][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .

All	the	other	Cubs	likewise	voted	in	favor	of	the	project	.
全部	这	其他	小熊队	同样地	投票	在	偏爱	的	这	项目	.

其他所有小熊队队员也都投票赞成该项目。

[ðə; ði]['mætə(r)] [dɪ'saɪdɪd] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [rɪ'leɪtɪd] ['sevrəl] ['ɪndiən] ['stɔːriz] .

The	matter	decided	,	Mr	.	Hatfield	related	several	Indian	stories	.
这	事情	决定	,	先生	.	哈特菲尔德	有关的	一些	印度	故事	.

事情决定之后，哈特菲尔德先生讲述了几个关于印度的故事。

[æz; əz][ðə; ði]['faɪə(r)] [bɜːnd] ['ləʊə(r)] , [ðə; ði] [bɔɪz] ['hʌdld] [kləʊz] [tə'geðə(r)] ,

As	the	fire	burned	lower	,	the	boys	huddled	close	together	,
作为	这	火	烧伤	降低	,	这	男孩们	蜷缩着	关闭	一起	,

随着火势减弱，男孩们紧紧地抱在一起。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃɪl] [hæd; həd] [kʌm] [ə'pɒn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [naɪt] .

for	a	chill	had	come	upon	the	summer	night	.
为了	一个	寒意	有	来	之上	这	夏天	夜晚	.

夏夜已然寒意袭来。

[ˌʌnɪn'tenʃənəli] , [dæn] [brʌʃt] [ə'genst] [redz] [mɪ'stɪəriəs] ['peɪpə(r)][bæg] .

Unintentionally	,	Dan	brushed	against	Red's	mysterious	paper	bag	.
无意中	,	担	刷过	反对	红色的	神秘	纸	包	.

丹无意间碰到了雷德的神秘纸袋。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [baɪ][ðə; ði] [fiːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [held] ['sʌmθɪŋ] [sɒft] [ænd; ənd] [wɔːm] .

He	could	tell	by	the	feel	that	it	held	something	soft	and	warm	.
他	可以	告诉	经过	这	感觉	那	它	握住	某物	柔软的	和	温暖的	.

他摸起来就知道里面装着柔软温暖的东西。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['haɪdɪŋ] , [red] ? ” [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] .

“	What	are	you	hiding	,	Red	?	”	he	demanded	.
“	什么	是	你	隐藏	,	红色的	?	”	他	要求	.

“你到底在隐瞒什么，小红？”他质问道。

“ [juː; jʊ] [kiːp] ['klʌtʃɪŋ] [ðæt] [sæk] [æz; əz] [ɪf] [jʊr; jər] ['hæŋɪŋ] ['ɒntə][ə; eɪ][lɪv; laɪv] ['ræbɪt] .

“	You	keep	clutching	that	sack	as	if	you're	hanging	onto	a	live	rabbit	.
“	你	保持	紧握	那	解雇	作为	如果	你是	绞刑	到	一个	居住	兔子	.

“你紧紧抓着那个袋子，就像抓着一只活兔子一样。”

[wʌts] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ? ”

What's	in	it	?	”
是什么	在	它	?	”

里面是什么?

“ [ə; eɪ][beə(r)] ['meɪbi] , ” [grɪnd] [red] .

“	A	bear	maybe	,	”	grinned	Red	.
“	一个	熊	或许	,	”	咧嘴一笑	红色的	.

“也许是只熊吧，”雷德咧嘴一笑。

“ [weɪt] [ænd; ənd] [siː] ! ” [[sɪks]]

“	Wait	and	see	!	”	[	6	]
“	等待	和	看	!	”	[	6	]

“等着瞧吧！”[6]

[rɪ'mɑːkɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] , [hiː; hi] [stɛərd] ['fɪksɪdli] [tə'wɔːd] [ðə; ði][tɔːl] [paɪn] [triːz] .

Remarking	upon	the	darkness	of	the	woods	,	he	stared	fixedly	toward	the	tall	pine	trees	.
评论	之上	这	黑暗	的	这	树林	,	他	凝视	固定地	朝向	这	高的	松树	树木	.

他注意到树林的幽暗，目光紧紧地盯着高耸的松树。

[hɪz; ɪz] [ɪn'tensəti] [bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz] [fiːl] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [ʌn'iːzi] .

His	intensity	began	to	make	the	other	Cubs	feel	a	trifle	uneasy	.
他的	强度	开始	到	制作	这	其他	小熊队	感觉	一个	琐事	不安	.

他的专注和投入开始让其他小熊队队员感到有些不安。

“ [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [juː; jʊ] ['enihaʊ] , [red] ?

“	What's	wrong	with	you	anyhow	,	Red	?
“	是什么	错误的	和	你	无论如何	,	红色的	?

“你到底怎么了，雷德？”

" [dæn] [ɑ:skt] , ['lu:zɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] .
" Dan asked , losing impatience .
" 担 问 , 输 不耐烦 .

"丹不耐烦地问道。"

" ['nʌθɪŋ] , " [red] [rɪ'tɜ:nd] ['ɪnəsntli] .
" Nothing , " Red returned innocently .
" 没有什么 , " 红色的 返回 天真地 .

"没什么,"雷德无辜地回答道。

" [gɒʃ] , [bʌt; bət] [ɪts] ['getɪŋ] [dɑ:k] !
" Gosh , but it's getting dark !
" 天哪 , 但 它是 获得 黑暗的 !

"哎呀，天都黑了！"

[du:; də][ju:; jʊ] - [s'pəʊz] ['eni] [waɪld] ['ænɪmlz] [ɑ:(r); ə(r)] [aʊt] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ['wɒtʃɪŋ] ['aʊə(r)]['faɪə(r)]
Do you ' spose any wild animals are out there in the woods watching our fire
做 你 - 假设 任何 荒野 动物 是 出去 那里 在 这 树林 观看 我们的 火
[daɪ] [daʊn] ? "
die down ? "
死 向下 ? "

你觉得会不会有野生动物在树林里看着我们的火渐渐熄灭呢?

" ['prɒbəbli] [ə; eɪ] ['maʊntən] ['laɪən] , [sɪks] [wʊlvz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [beəz] , " [dæn] [ri'tɔ:t] .
" Probably a mountain lion , six wolves and a couple of bears , " Dan retorted .
" 大概 一个 山 狮子 , 六 狼 和 一个 夫妻 的 熊 , " 担 反驳 .

"可能是一只美洲狮、六只狼和几只熊,"丹反驳道。

" [ɔ:l] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [ə'tæk] !
" All waiting to attack !
" 全部 等待 到 攻击 !

"全都准备进攻了！"

[doʊnt][traɪ][tu:; tə][stɜ:(r)]['aʊə(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [red] . "
Don't try to stir our imaginations , Red . "
不 尝试 到 搅拌 我们的 想象力 , 红色的 . "

别试图激起我们的想象力，雷德。

" [hu:] [ˌem 'i:] ?
" Who me ?
" WHO 我 ?

"我吗？"

" [red] [di'mɑ:nd, -'mænd] [ɪn'dɪgnəntli] .
" Red demanded indignantly .
" 红色的 要求 愤慨地 .

"雷德愤愤不平地质问道。"

[hi:; hi] [səb'said] ['ɪntu:] ['saɪləns] .
He subsided into silence .
他 平静下来 进入 沉默 .

他渐渐沉默了。

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] ,
However , a few minutes later ,
然而 , 一个 很少 分钟 之后 ,

然而，几分钟后，

[dæn] [hɜ:d] [hɪm] [ɜ:dʒ] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [tu:; tə] " [tel] [ə; eɪ] [gʊd] ['skeəri] [beə(r)][ɔ:(r)] [wʊlf] ['stɔ:ri] . "
Dan heard him urge Mr . Hatfield to " tell a good scarey bear or wolf story . "
担 听到 他 敦促 先生 . 哈特菲尔德 到 " 告诉 一个 好的 可怕的 熊 或者 狼 故事 . "

丹听到他催促哈特菲尔德先生"讲一个关于熊或狼的可怕故事"。

“ [ɪts] ['getɪŋ] ['rɑːðə(r)] [leɪt] , ” [ðə; ði] ['kʌbˌmæstər] [ˌriː'dʒɔin, ri-] .

“	It's	getting	rather	late	,	”	the	cubmaster	rejoined	.
”	它是	获得	相当	晚的	,	”	这	童子军领队	重新加入	.

“时间不早了，”童子军领队回答道。

“ ['aʊə(r)] [wʊd] [ɪz] ['nɪəli] [gɒn] . ”

“	Our	wood	is	nearly	gone	.	”
”	我们的	木头	是	几乎	已消失	.	”

我们的木材快用完了。

“ [aɪl] [get] [sʌm; səm] [mɔː(r)] , ” [red] ['ɒfəd] ['iːgəli] .

“	I'll	get	some	more	,	”	Red	offered	eagerly	.
”	患病的	得到	一些	更多的	,	”	红色的	提供	急切地	.

“我再去拿一些，”雷德急切地说。

[bɪ'fɔː(r)] ['eniwʌn] [kʊd; kəd] [stɒp] [hɪm] , [hiː; hi] [dɑːtɪd] [ɒf] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] .

Before	anyone	could	stop	him	,	he	darted	off	into	the	woods	.
前	任何人	可以	停止	他	,	他	飞镖	离开	进入	这	树林	.

还没等任何人阻止他，他就冲进了树林里。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['telɪŋ] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] ['stɔːri] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Instead	of	telling	an	animal	story	,	Mr	.	Hatfield	explained	the	origin	of	the
反而	的	讲述	一个	动物	故事	,	先生	.	哈特菲尔德	解释	这	起源	的	这

['nævəhəʊ] ['faɪə(r)] [dɑːns] ,

Navajo	fire	dance	,
纳瓦霍	火	舞蹈	,

哈特菲尔德先生没有讲述动物的故事，而是解释了纳瓦霍火舞的起源。

[ɔː(r)] ['maʊntən] [tʃɑːnt] . [['sɛvən]]

or	mountain	chant	.	[	7	]
或者	山	呗	.	[	7	]

或者山歌。[7]

[ðɪs] [spek'tækjələ(r)] ['ɪndiən] [dɑːns] , [hiː; hi] [rɪ'leɪtɪd] , [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] [baɪ] [ðə; ði] [breɪvz] [fɔː(r)] [ɔː(r)]

This	spectacular	Indian	dance	,	he	related	,	was	performed	by	the	braves	four	or
这	壮观的	印度	舞蹈	,	他	有关的	,	曾是	执行	经过	这	勇士们	四	或者

[faɪv] [taɪmz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,

five	times	a	year	,
五	时代	一个	年	,

他讲述道，这种精彩绝伦的印度舞蹈，勇士们每年会表演四五次。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [leɪt] [ɪn] [fɔːl] .

usually	late	in	fall	.
通常	晚的	在	落下	.

通常在秋末。

“ [ðə; ði] ['nævəˌhoʊz] [bɪ'liːv] [ðæt] [beəz] [ænd; ənd] [sneɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] , ” [ðə; ði] ['kʌbˌmæstər]

“	The	Navajos	believe	that	bears	and	snakes	are	evil	spirits	,	”	the	cubmaster
”	这	纳瓦霍人	相信	那	熊	和	蛇	是	邪恶的	烈酒	,	”	这	童子军领队

[ri'mɑːk] .

remarked	.
评论	.

“纳瓦霍人认为熊和蛇是邪灵，”幼童军领队说道。

“ [ɪf] [ə; eɪ] ['nævəhəʊ] [kɪlz] [ə; eɪ] [beə(r)] , [hiː; hi] [fɪəz] [ðæt] [ðə; ði] ['ænɪməlz] ['spɪrɪt] [meɪ] ['entə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn]

“	If	a	Navajo	kills	a	bear	,	he	fears	that	the	animal's	spirit	may	enter	his	own
”	如果	一个	纳瓦霍	杀戮	一个	熊	,	他	恐惧	那	这	动物	精神	可能	进入	他的	自己的

['bɒdi] .

body	.
身体	.

“如果一个纳瓦霍人杀死了一头熊，他担心这头熊的灵魂会进入他自己的身体。

[səʊ][tuː; tə] [friː] [sʌtʃ] [æn; ən]['iːv(ə)l]['spɪrɪt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] ,

So	to	free	such	an	evil	spirit	from	the	body	,
所以	到	自由的	这样的	一个	邪恶的	精神	从	这	身体	,

所以，为了将这样的邪灵从身体中驱逐出去，

[ðə; ði]['ɪndiən] [breɪvz] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] [dɑːns] ['seɹəməni] [wɪtʃ] ['ɒf(ə)n] [lɑːsts] [faɪv] [deɪz] .

the	Indian	braves	take	part	in	the	fire	dance	ceremony	which	often	lasts	five	days	.
这	印度	勇士们	拿	部分	在	这	火	舞蹈	仪式	哪个	经常	持续时间	五	天	.

印度勇士们参加火舞仪式，该仪式通常持续五天。

" [dæn] [peɪd] ['əʊnli][skænt] [ə'tenʃ(ə)n] [æz; əz]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [dɑːns] .

"	Dan	paid	only	scant	attention	as	Mr	.	Hatfield	described	the	colorful	dance	.
"	担	有薪酬的	仅有的	稀少	注意力	作为	先生	.	哈特菲尔德	描述	这	丰富多彩的	舞蹈	.

“哈特菲尔德先生描述那场精彩纷呈的舞蹈时，丹只是漫不经心地听着。

[hiː; hi] [kept] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [frɪndʒ] [ɒv; əv] [wʊdz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [red] .

He	kept	watching	the	fringe	of	woods	for	a	glimpse	of	Red	.
他	保留	观看	这	边缘	的	树林	为了	一个	一瞥	的	红色的	.

他一直注视着树林边缘，希望能瞥见雷德的身影。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [biːn] [gɒn] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [æn; ən] ['ɑːmfʊl] [ɒv; əv]

Surely	,	the	boy	had	been	gone	long	enough	to	return	with	an	armful	of
一定	,	这	男生	有	到过	已消失	长的	足够的	到	返回	和	一个	满满的	的

['faɪəwʊd] !

firewood	!
柴	!

男孩离开的时间肯定足够长了，他肯定会抱着一大堆柴火回来!

“ [wʌts] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][hɪm] ?

“	What's	become	of	him	?
"	是什么	变得	的	他	?

“他现在怎么样了？”

" [hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə][bræd] [huː] [sæt][ɒn][hɪz; ɪz] [left] [ɪn][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] .

"	he	whispered	to	Brad	who	sat	on	his	left	in	the	circle	.
"	他	低声说道	到	布拉德	WHO	卫星	在	他的	左边	在	这	圆圈	.

他低声对坐在他左边的布拉德说。

“ [əʊ] , [hiːl] [biː; bi] [ə'lɒŋ] [suːn] [ɪ'nʌf] , " [bræd] [ʃrʌg] .

“	Oh	,	he'll	be	along	soon	enough	,	"	Brad	shrugged	.
“	哦	,	地狱	是	沿着	很快	足够的	,	"	布拉德	耸了耸肩	.

“哦，他很快就会来的，”布拉德耸了耸肩。

“ [rɪ'læks] .

“	Relax	.
"	放松	.

“放松。

" ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] [dɑːns] .

"	Mr	.	Hatfield	finished	his	description	of	the	fire	dance	.
"	先生	.	哈特菲尔德	完成的	他的	描述	的	这	火	舞蹈	.

哈特菲尔德先生完成了对火舞的描述。

['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ðen] [təʊld][ðə; ði] [kʌbz] [ɒv; əv][plænz] [wɪtʃ] [ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]

Mr	.	Holloway	then	told	the	Cubs	of	plans	which	included	the	building	of	a
先生	.	霍洛威	然后	讲述	这	小熊队	的	计划	哪个	包括	这	建筑	的	一个

['nævəhəʊ] ['treɪdɪŋ] [pəʊst] ,

Navajo	trading	post	,
纳瓦霍	贸易	邮政	,

霍洛威先生随后向小熊队讲述了包括建造纳瓦霍贸易站在内的计划。

[ə; eɪ]['həʊg(ə)n][ænd; ənd] [pə'hæps] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][sænd] ['peɪntɪŋ] .

a	hogan	and	perhaps	the	making	of	a	sand	painting	.
一个	霍根	和	也许	这	制作	的	一个	沙	绘画	.

建造霍根屋，或许还可以制作沙画。

“ [wiːl; wil] ['præktɪs] [kə'nuːɪŋ] [tuː] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] .

“	We'll	practice	canoeing	too	,	”	he	added	.
”	出色地	实践	划独木舟	也	,	”	他	额外	.

“我们还会练习划独木舟，”他补充道。

“ [fækt][ɪz] ,

“	Fact	is	,
”	事实	是	,

事实是，

[wɪr] ['həʊpɪŋ][tuː; tə] ['ʃedjuːl] [ə; eɪ][kə'nuː] [reɪs] [wɪð] [den][wʌn][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] .

we're	hoping	to	schedule	a	canoe	race	with	Den	1	at	the	end	of	the	season	.
是	希望	到	日程	一个	独木舟	种族	和	丹	1	在	这	结尾	的	这	季节	.

” [[eit]]

”	[	8	]
”	[	8	]

我们希望在赛季末与 Den 1 安排一场皮划艇比赛。”[8]

“ [wiːl; wil] [biːt] - [ɪm] [tuː] !

“	We'll	beat	'	em	too	!
”	出色地	打	-	呃	也	!

“我们也会打败他们！”

” [mɪdʒ] [ə'naʊnst] ['praʊdli] .

”	Midge	announced	proudly	.
”	蠓	宣布	自豪地	.

“米奇自豪地宣布。”

“ [dæn][ænd; ənd][bræd][ɑː(r); ə(r)]['hændi] [wɪð] [ə; eɪ]['pæd(ə)l] . ”

“	Dan	and	Brad	are	handy	with	a	paddle	.	”
”	担	和	布拉德	是	便利	和	一个	桨	.	”

“丹和布拉德很擅长划桨。”

“ [səʊ][ɪz] [rɒs] ['læŋdən] [ɒv; əv][den][wʌn] , ” [dæn] [rɪ'maɪndid] [hɪm] .

“	So	is	Ross	Langdon	of	Den	1	,	”	Dan	reminded	him	.
”	所以	是	罗斯	兰登	的	丹	1	,	”	担	提醒	他	.

“第一季的罗斯·兰登也是，”丹提醒他。

“ [doʊnt] [kaʊnt] ['aʊə(r)] ['trəufiz] [ʌn'tɪl][wiː; wi][wɪn] - [ɪm] . ”

“	Don't	count	our	trophies	until	we	win	'	em	.	”
”	不	数数	我们的	奖杯	直到	我们	赢	-	呃	.	”

“在我们赢得奖杯之前，不要数我们赢得了多少奖杯。”

“ ['ɔːlsəʊ] , [kiːp] [ɪn][maɪnd] [ðæt] ['wɪnɪŋ] ['ɪz(ə)nt] ['nɪəli] [æz; əz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [æz; əz] [gʊd] , ['frendli]

“	Also	,	keep	in	mind	that	winning	isn't	nearly	as	important	as	good	,	friendly
”	还	,	保持	在	头脑	那	获胜	不是	几乎	作为	重要的	作为	好的	,	友好的

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fʌn] ,

competition	and	fun	,
竞赛	和	乐趣	,

“另外，请记住，输赢远不如良性竞争和乐趣重要。”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['ædɪd] .

”	Mr	.	Hatfield	added	.
”	先生	.	哈特菲尔德	额外	.

哈特菲尔德先生补充道。

“ [naʊ] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [kləʊz] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [kʌb] ['prɒmɪs] ?

“	Now	,	shall	we	close	the	meeting	by	the	Cub	Promise	?
”	现在	,	将	我们	关闭	这	会议	经过	这	幼兽	承诺	?

“现在，我们以幼狮誓词结束本次会议吗？”

” ['kwɪkli] [ðə; ði] [bɔɪz] [fɔːmd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['embəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] .

”	Quickly	the	boys	formed	in	a	circle	about	the	dying	embers	of	the	fire	.
”	迅速地	这	男孩们	形成	在	一个	圆圈	关于	这	垂死	余烬	的	这	火	.

男孩们迅速围成一圈，围在即将熄灭的火堆余烬周围。

[ɪn]['juːnɪs(ə)n] [ðeɪ] [ri'sait] :

In	unison	they	recited	:
在	齐声	他们	背诵	:

他们齐声朗诵：

“ [ai] ['prɒmɪs]

“	I	promise
”	我	承诺

“我保证

[tuː; tə][duː; də][maɪ] [best]

To	do	my	best
到	做	我的	最好的

尽我所能

[tuː; tə][duː; də][maɪ]['djuːti][tuː; tə]

To	do	my	duty	to
到	做	我的	责任	到

履行我的职责

[gɒd] [ænd; ənd][maɪ] ['kʌntri] ,

God	and	my	country	,
上帝	和	我的	国家	,

上帝和我的祖国

[tuː; tə][biː; bi][skweə(r)] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [pæk] .

To	be	square	,	and	to	obey	the	law	of	the	Pack	.
到	是	正方形	,	和	到	服从	这	法律	的	这	盒	.

要循规蹈矩，遵守狼群的法则。

” [æz; əz][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [brəʊk] [ʌp] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [daʊst] ['wɔːtə(r)][ɒn][ðə; ði][lɪv; laɪv] [kəʊl] .

”	As	the	meeting	broke	up	,	Mr	.	Hatfield	doused	water	on	the	live	coals	.
”	作为	这	会议	打破	向上	,	先生	.	哈特菲尔德	浇灭	水	在	这	居住	煤炭	.

会议结束后，哈特菲尔德先生往燃烧的煤炭上浇了水。

“ [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv] [red] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] .

“	What	became	of	Red	?	”	he	asked	.
”	什么	成为	的	红色的	?	”	他	问	.

“雷德后来怎么样了？”他问道。

“ [hiː; hi] [left] [kæmp] ['twenti] ['mɪnɪts] [ə'gəʊ][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [wʊd] .

“	He	left	camp	twenty	minutes	ago	for	more	wood	.
”	他	左边	营	二十	分钟	前	为了	更多的	木头	.

“他二十分钟前离开营地去买柴火。”

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] . ”

He	must	have	gone	to	the	house	.	”
他	必须	有	已消失	到	这	房子	.	”

他一定是去了那栋房子。

“ ['prɒbəbli] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [hed] [stɑːt] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'freʃmənts] , ” [tʃaɪmd] [ɪn] [tʃɪps] .

“	Probably	to	get	a	head	start	at	the	refreshments	,	”	chimed	in	Chips	.
”	大概	到	得到	一个	头	开始	在	这	茶点	,	”	齐声说道	在	薯片	.

“大概是为了抢先一步享用茶点吧，”奇普斯插嘴道。

“ [ðæts] [red] ! ” [[naɪn]]
“ That's Red ! ” [9]
” 那就是 红色的 ! ” [9]

“那是雷德！”[9]

“ [aɪl] [siː] [ɪf] [hiːz] [ðeə(r)] , ” [dæn] ['ɒfəd] ['kwɪkli] .
“ I'll see if he's there , ” Dan offered quickly .
” 患病的 看 如果 他是 那里 , ” 担 提供 迅速地 .

“我去看看他是不是在那儿，”丹迅速说道。

“ [aɪ] [sɔː] [hɪm] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] [triːz] , [bʌt; bət][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] ['sɜːkld] [ə'raʊnd] .
“ I saw him disappear into the trees , but he may have circled around .
” 我 锯 他 消失 进入 这 树木 , 但 他 可能 有 圈起来 大约 .

“我看到他消失在树林里，但他可能绕了一圈。”

” [ə; eɪ] [laɪt] [gləu] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒləweɪ] [haʊs] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] .
” A light glowed from the kitchen windows of the Holloway house on the hill .
” 一个 光 发光 从 这 厨房 视窗 的 这 霍洛威 房子 在 这 爬坡道 .

“山顶上霍洛威家的厨房窗户里透出灯光。”

[ðə; ði] ['dwelɪŋ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'striːm] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmetrə'pɒlɪtən] [pɑːk] ['eəriə][ɪn][ðə; ði]
The dwelling stood at the extreme edge of the metropolitan park area in the
这 住宅 站立 在 这 极端 边缘 的 这 大都会 公园 区域 在 这
['sekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪn'kluːdɪd] ['meni] ['eɪkəz] [ɒv; əv][waɪld] ,
section which included many acres of wild ,
部分 哪个 包括 许多 英亩 的 荒野 ,

这处住宅位于大都会公园区域的边缘地带，该区域包括大片荒野。

['ɔːlməʊst]['vɜːdʒɪn]['tɪmbə(r)] .
almost virgin timber .
几乎 处女 木材 .

几乎是原始森林。

[ɒn] ['meni] [ə'keɪʒnz] [ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] [biːn] [ə'laʊd] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['hɒləweɪ] ['kæbɪn] [wɪtʃ]
On many occasions the Cubs had been allowed to use the Holloway cabin which
在 许多 场合 这 小熊队 有 到过 允许 到 使用 这 霍洛威 舱 哪个
['frʌntɪd] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
fronted the river .
正面 这 河 .

幼童军曾多次被允许使用面向河流的霍洛威小屋。

['ɒf(ə)n] [tuː] , [ðeɪ] [ɪk'splɔːrd] [ðə; ði] [mɑːkt] [treɪlz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]['aɪðə(r)]['mɪstə(r)] .
Often too , they explored the marked trails , usually accompanied by either Mr .
经常 也 , 他们 探索 这 标记 小径 , 通常 伴随 经过 任何一个 先生 .
['hɒləweɪ] [ɔː(r)][ðə; ði] ['kʌbˌmæstər] .
Holloway or the cubmaster .
霍洛威 或者 这 童子军领队 .

他们也经常沿着标记好的小径进行探索，通常由霍洛威先生或童子军领队陪同。

['klaɪmɪŋ] [ðə; ði]['grævə)l] [pɑːθ] , [dæn] [piə] [ɪn][æt; ət][ðə; ði]['əʊpən] ['kɪtʃɪn] [dɔː(r)] .
Climbing the gravel path , Dan peered in at the open kitchen door .
攀登 这 碎石 小路 , 担 窥视 在 在 这 打开 厨房 门 .

丹沿着碎石小路向上走去，向敞开的厨房门望去。

[ɪn][ðə; ði][gleə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['mɪsɪz] . ['hɒləweɪ] ['setɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ]
In the glare of the electric light he could see Mrs . Holloway setting a long
在 这 强光 的 这 电的 光 他 可以 看 太太 . 霍洛威 环境 一个 长的
['teɪb(ə)l] [wɪð] ['peɪpə(r)] [pleɪts] [ænd; ənd]['næpkɪnz] .
table with paper plates and napkins .
桌子 和 纸 盘子 和 餐巾纸 .

在刺眼的电灯下，他看到霍洛威太太正在摆放一张长桌，桌上放着纸盘和餐巾。

['freɪgrənt] ['tʃɒklət] ['sɪmə(r)d] [ɒn][ðə; ði] [stəʊv] .

Fragrant	**chocolate**	**simmered**	**on**	**the**	**stove**	**.**
香	巧克力	小火慢炖	在	这	火炉	.

炉子上慢炖着香气四溢的巧克力。

“ [əʊ] , [hə'ləʊ] , [dæn] , ” ['mɪsɪz] . ['hɒpləweɪ] ['griːtɪd] [hɪm] ['kɔːdiəli] .

“ Oh	**,**	**hello**	**,**	**Dan**	**,**	**”**	**Mrs**	**.**	**Holloway**	**greeted**	**him**	**cordially**	**.**
” 哦	,	你好	,	担	,	”	太太	.	霍洛威	问候	他	诚挚地	.

“哦，你好，丹，”霍洛威夫人热情地向他问好。

“ [jʊr; jər] [ðə; ði] [fɜːst] [kʌb] [tuː; tə] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] . ”

“ You're	**the**	**first**	**Cub**	**to**	**come**	**looking**	**for**	**food**	**. ”**
” 你是	这	第一的	幼兽	到	来	寻找	为了	食物	. ”

“你是第一个来找食物的小狼崽。”

“ [ðen] [red] ['hæznt] [biːn] [hɪə(r)] ? ”

“ Then	**Red**	**hasn't**	**been**	**here**	**? ”**
” 然后	红色的	还没有	到过	这里	? ”

“那雷德就没来过这里？”

“ [waɪ] , [nəʊ] , [nɒt] [jet] . ” [-]

“ Why	**,**	**no**	**,**	**not**	**yet**	**. ”**	**[**	**10**	**]**
” 为什么	,	不	,	不是	然而	. ”	[	-	]

“为什么，不，还没有。”[10]

“ [wɪr] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , ” [dæn] [ɪk'spleɪnd] .

“ We're	**looking**	**for**	**him**	**,**	**”**	**Dan**	**explained**	**.**
” 是	寻找	为了	他	,	”	担	解释	.

“我们正在寻找他，”丹解释说。

“ [ges] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmweə(r)] [els] .

“ Guess	**he**	**must**	**be**	**somewhere**	**else**	**.**
” 猜测	他	必须	是	某处	别的	.

“看来他肯定去了别的地方。”

” [wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] [mɔː(r)] , [hiː; hi][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] [frʌnt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə]['mɪstə(r)] .

” Without	**telling**	**more**	**,**	**he**	**ran**	**back**	**to**	**the**	**river**	**front**	**to**	**report**	**to**	**Mr**	**.**
” 没有	讲述	更多的	,	他	跑	后退	到	这	河	正面	到	报告	到	先生	.

['hætfiːld] .

Hatfield	**.**
哈特菲尔德	.

“他没有多说，就跑回河边向哈特菲尔德先生汇报情况。”

[bəuθ]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd] ['mɪdʒɪz] ['fɑːðə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['trʌbld] [tuː; tə] [lɜːn] [ðæt] [red]

Both	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**and**	**Midge's**	**father**	**were**	**troubled**	**to**	**learn**	**that**	**Red**
两个都	先生	.	哈特菲尔德	和	小飞虫	父亲	是	麻烦	到	学习	那	红色的

[hæd; həd][nɒt] [biːn] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] .

had	**not**	**been**	**found**	**at**	**the**	**house**	**.**
有	不是	到过	成立	在	这	房子	.

得知雷德没有在家中被找到，哈特菲尔德先生和米奇的父亲都感到不安。

['æŋkʃəsli] , [ðeɪ] [geɪzd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [dɑːk] [wʊdz] .

Anxiously	**,**	**they**	**gazed**	**toward**	**the**	**dark**	**woods**	**.**
焦虑地	,	他们	凝视	朝向	这	黑暗的	树林	.

他们焦急地望着幽暗的树林。

“ ['meɪbi] [hiːz] [lɒst] [ɪn] [ðeə(r)] , ” [dæn] [sed] , ['riːdɪŋ] [ðeə(r)] [θɔːt] .

“ Maybe	**he's**	**lost**	**in**	**there**	**,**	**”**	**Dan**	**said**	**,**	**reading**	**their**	**thought**	**.**
” 或许	他是	丢失的	在	那里	,	”	担	说	,	阅读	他们的	想法	.

“也许他在里面迷路了，”丹读懂了他们的想法说道。

“ [ai] [sɔ:] [hɪm] [stɑ:t] [ɒf] [ðæt] [wei] .
“ I saw him start off that way .
” 我 锯 他 开始 离开 那 方式 .

“我看到他一开始就是这样。”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ri:tʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['flæʃlaɪt] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [kept] ['redi]
” Mr . Hatfield reached for a powerful flashlight which he always kept ready
” 先生 . 哈特菲尔德 达到 为了 一个 强大的 手电筒 哪个 他 总是 保留 准备好
[fɔ:(r); fə(r)][ju:z] .
for use .
为了 使用 .

哈特菲尔德先生伸手去拿他一直放在身边随时准备使用的强光手电筒。

“ [ai] [θɔ:t] [red] [hæd; həd][mɔ:(r)] [sens] [ðæn; ðən][tu:; tə][gəʊ] [bɪ'jɒnd] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp]['faɪə(r)]
“ I thought Red had more sense than to go beyond view of the camp fire
” 我 想法 红色的 有 更多的 感觉 比 到 去 超过 看法 的 这 营 火
’
’
’

“我以为雷德比任何人都明智，不会越过篝火的视线范围。”

” [hi:; hi] [k'ɒmɛntɪd] .
” he commented .
” 他 评论 .

他评论道。

“ [hi:; hi] [kænt] [bi:; bi] ['veri] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] [ðəʊ] . ”
“ He can't be very far away though . ”
” 他 不能 是 非常 远的 离开 尽管 . ”

“但他应该离得不远。”

“ [lets] [kɔ:l][tu:; tə][hɪm] , ” [prə'pəʊzd] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] .
“ Let's call to him , ” proposed Mr . Holloway .
” 我们来吧 称呼 到 他 , ” 建议的 先生 . 霍洛威 .

“我们给他打个电话吧，”霍洛威先生提议道。

“ [ɪf] [hi:z] ['eniweə(r)] [nɪə(r)] , [hi:l] [hɪə(r)][ju: 'es] .
“ If he's anywhere near , he'll hear us .
” 如果 他是 任何地方 靠近 , 地狱 听到 我们 .

“如果他在附近，他肯定能听到我们说话。”

” [ðə; ði] [tu:] [men] ['ʃaʊtɪd] [redz] [neɪm] [rɪ'pi:tɪdli] .
” The two men shouted Red's name repeatedly .
” 这 二 男人 喊叫 红色的 姓名 反复 .

“两人反复喊着雷德的名字。”

[nəʊ] ['ɑ:nsərɪŋ] [kraɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɑ:knəs] .
No answering cry came from the darkness .
不 回答 哭 来了 从 这 黑暗 .

黑暗中没有传来回应的呼喊声。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kʌbz] ['gæðəd] [ə'baʊt] , [ə'lɑ:md] [baɪ][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðeə(r)][den]
However , the other Cubs gathered about , alarmed by the disappearance of their den
然而 , 这 其他 小熊队 聚集 关于 , 惊慌 经过 这 消失 的 他们的 丹
[meit] .
mate .
伴侣 .

然而，其他幼崽都围了过来，因为它们的同伴不见了，它们感到很惊慌。

“ [ɪts] ['ri:əli] [maɪ] [fɔ:lt] , ” [bræd] [sed] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [men] .
“ It's really my fault , ” Brad said , addressing the two men .
” 它是 真的 我的 过错 , ” 布拉德 说 , 解决 这 二 男人 .

“这真的是我的错，”布拉德对那两个男人说。

“ [ai] ['ʃudnt] [hæv; həv][let][hɪm][du:; də][ˌaɪ 'ti:] . ”

“	I	shouldn't	have	let	him	do	it	.	”
”	我	不应该	有	让	他	做	它	.	”

“我不该让他这么做。”

“ [du:; də] [wɒt] , [bræd] ? ” ['kwestʃənd] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] .

“	Do	what	,	Brad	?	”	questioned	Mr	.	Hatfield	.
”	做	什么	,	布拉德	?	”	被质问	先生	.	哈特菲尔德	.

“做什么，布拉德？”哈特菲尔德先生问道。

“ [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] . ”

“	What	are	you	talking	about	.	”
”	什么	是	你	说	关于	.	”

“你在说什么。”

“ [ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] , [red] [plænd] [tu:; tə] [pleɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dʒəʊk][ɒn][ðə; ði] [kʌbz] . ” [-]

“	The	truth	is	,	Red	planned	to	play	a	little	joke	on	the	Cubs	.	”	[	11	]
”	这	真相	是	,	红色的	计划	到	玩	一个	小的	开玩笑	在	这	小熊队	.	”	[	-	]

“事实上，雷德计划和小熊队开个小玩笑。”[11]

“ [ə; eɪ][dʒəʊk] ?

“	A	joke	?
”	一个	开玩笑	?

“开玩笑吗？”

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][dʒəʊk] , [bræd] ? ”

What	kind	of	joke	,	Brad	?	”
什么	种类	的	开玩笑	,	布拉德	?	”

布拉德，你开什么玩笑?

“ [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðæt] ['peɪpə(r)] [sæk] [hi:; hi][hæd; həd] [wɪð] [hɪm] .

“	It	was	connected	with	that	paper	sack	he	had	with	him	.
”	它	曾是	连接	和	那	纸	解雇	他	有	和	他	.

“这与他随身携带的那个纸袋有关。”

[hi:; hi] [brɔ:t] [ə; eɪ][beə(r)][skɪn] [rʌg] [frɒm; frəm] [həʊm] .

He	brought	a	bear	skin	rug	from	home	.
他	带来	一个	熊	皮肤	小地毯	从	家	.

他从家里带来了一张熊皮地毯。

[red] ['fɪgəd] [id] [slɪp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][kæmp] , [pʊt][ˌaɪ 'ti:][ɒn] ,

Red	figured	he'd	slip	away	from	camp	,	put	it	on	,
红色的	想	他会	滑	离开	从	营	,	放	它	在	,

雷德心想他可以偷偷溜出营地，穿上它，

[ænd; ənd] [ðen] [sni:k] [bæk] [tu:; tə][skeə(r)][ðə; ði] [kʌbz] .

and	then	sneak	back	to	scare	the	Cubs	.
和	然后	潜行	后退	到	吓	这	小熊队	.

然后偷偷溜回去吓唬小熊队。

[ju:; jʊ] [nəʊ] — [prɪ'tend] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['ri:əl][beə(r)] . ”

You	know	—	pretend	to	be	a	real	bear	.	”
你	知道	—	假装	到	是	一个	真实的	熊	.	”

你知道，假装自己是一只真正的熊。

“ [red] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [nəʊn] ['betə(r)][ðæn; ðən][tu:; tə][traɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kɪd] [trɪk] ! ”

“	Red	should	have	known	better	than	to	try	such	a	kid	trick	!	”
”	红色的	应该	有	已知	更好的	比	到	尝试	这样的	一个	孩子	诡计	!	”

“小红帽应该知道不该耍这种小孩子的把戏！”

“ [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][maɪ] [fɔ:lt] , ” [bræd] [sed] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [bleɪm] .

“	It	was	my	fault	,	”	Brad	said	,	taking	the	blame	.
”	它	曾是	我的	过错	,	”	布拉德	说	,	采取	这	责备	.

“是我的错，”布拉德说，承担了责任。

“ [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][set][maɪ] [fʊt] [daʊn] [hɑːd] [wen] [hiː; hi][təʊld][ˌem ˈiː][hɪz; ɪz][plæn] .

“	I	should	have	set	my	foot	down	hard	when	he	told	me	his	plan	.
”	我	应该	有	放	我的	脚	向下	难的	什么时候	他	讲述	我	他的	计划	.

“当他告诉我他的计划时，我应该坚决反对。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [hɛpt] [ʌp] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , [aɪ][let] [hɪm][gəʊ] [əˈhed] . ”

He	was	so	hepped	up	about	it	,	I	let	him	go	ahead	.	”
他	曾是	所以	帮助	向上	关于	它	,	我	让	他	去	前方	.	”

他对此兴致勃勃，我就让他去了。

“ [bʌt; bət] [waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][hiː; hi] [kʌm] [bæk] [æz; əz][hiː; hi] [plænd] ? ”

“	But	why	didn't	he	come	back	as	he	planned	?	”
”	但	为什么	没有	他	来	后退	作为	他	计划	?	”

“但他为什么没有按计划回来呢？”

“ [ðæts] [wɒt] [hæz; həz][ˌem ˈiː] [ˈbɒðəd] , ” [bræd] [əd'mɪtɪd] [ˈæŋkʃəsli] .

“	That's	what	has	me	bothered	,	”	Brad	admitted	anxiously	.
”	那就是	什么	有	我	烦恼	,	”	布拉德	承认	焦虑地	.

“这就是让我烦恼的地方，”布拉德焦虑地承认道。

“ [hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈskrætʃɪŋ] [saʊndz] [ɪn][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [hɪmˈself]

“	He	intended	to	make	a	few	scratching	sounds	in	the	trees	and	show	himself
”	他	故意的	到	制作	一个	很少	抓挠	声音	在	这	树木	和	展示	他自己

[əˈbaʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ˈtelɪŋ] [riːtʃt] [ə; eɪ][ˈklaɪmæks] . ”

about	the	time	the	story	telling	reached	a	climax	.	”
关于	这	时间	这	故事	讲述	达到	一个	高潮	.	”

“他打算在故事讲到高潮时，在树林里发出几声沙沙声，然后现身。”

“ [red] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈjʌŋstə(r)] , ” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhɒləweɪ] [mˈɜːməd] .

“	Red	is	such	a	youngster	,	”	Mr	.	Holloway	murmured	.
”	红色的	是	这样的	一个	青少年	,	”	先生	.	霍洛威	低声说道	.

“雷德真是个小孩子啊，”霍洛威先生低声说道。

“ [hiː; hi][ˈnevə(r)][dɪd][hæv; həv] [mʌtʃ] [sens] [ɒv; əv][dəˈrekʃ(ə)n] — ”

“	He	never	did	have	much	sense	of	direction	—	”
”	他	绝不	做过	有	很多	感觉	的	方向	—	”

“他一直方向感很差——”

“ [raɪt] [naʊ] , [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [ˈwɒndərɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ˈhəʊpləsli] [lɒst] , ” [ˈædɪd]

“	Right	now	,	he	may	be	wandering	around	in	the	woods	,	hopelessly	lost	,	”	added
”	正确的	现在	,	他	可能	是	漫游	大约	在	这	树林	,	绝望地	丢失的	,	”	额外

[ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [ˈgrɪmli] .

Mr	.	Hatfield	grimly	.
先生	.	哈特菲尔德	阴沉地	.

“现在，他可能正在树林里迷路了，”哈特菲尔德先生神情严肃地补充道。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][hɪm] [ˈkwɪkli] , [ɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [tɜːn] [ˈɪntuː][æn; ən][ɔːl] - [naɪt] [dʒɒb] ! ” [-]

“	We	must	find	him	quickly	,	or	it	may	turn	into	an	all	-	night	job	!	”	[	12	]
”	我们	必须	寻找	他	迅速地	,	或者	它	可能	转动	进入	一个	全部	-	夜晚	工作	!	”	[	-	]

“我们必须尽快找到他，否则可能要通宵达旦了！”[12]

[ˈtʃæptə(r)] [ˌtuːˈtuː]

CHAPTER	2
章	2

第二章

[ðə; ði] [feɪs] [ɒn] [ðə; ði] [klɪf]

THE	FACE	ON	THE	CLIFF
这	脸	在	这	悬崖

悬崖上的脸

[ðə; ði] [kʌbz] [bʌntʃt] [tə'geðə(r)] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːdərs] .

The	Cubs	bunched	together	,	waiting	for	orders	.
这	小熊队	成束的	一起	,	等待	为了	订单	.

小熊队队员们聚在一起，等待指令。

[redz] [plaɪt] , [ðeɪ] [njuː] , ['iːzəli] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [wʌn] .

Red's	plight	,	they	knew	,	easily	might	be	a	serious	one	.
红色的	困境	,	他们	知道	,	容易地	可能	是	一个	严肃的	一	.

他们知道，雷德的处境很可能非常严重。

[ɪf] [hiː; hi] ['fuːlɪʃli] [hæd; həd] ['wɔndə] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] ,

If	he	foolishly	had	wandered	deep	into	the	woods	,
如果	他	愚蠢地	有	漫步	深的	进入	这	树林	,

如果他愚蠢地误入了森林深处，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] ['sɜːtʃɪŋ] ['pɑːtiz] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][faɪnd][hɪm] .

it	might	be	necessary	to	organize	searching	parties	in	order	to	find	him	.
它	可能	是	必要的	到	组织	搜索	各方	在	命令	到	寻找	他	.

可能需要组织搜寻队来找到他。

“ ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] , [dæn] , [bræd][ænd; ənd][ai] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [treɪl] ,

“	Mr	.	Holloway	,	Dan	,	Brad	and	I	will	try	to	pick	up	his	trail	,
“	先生	.	霍洛威	,	担	,	布拉德	和	我	将要	尝试	到	挑选	向上	他的	踪迹	,

“霍洛威先生，丹、布拉德和我会尽力追踪他的踪迹。”

” [ðə; ði] ['kʌbˌmæstər] [sed] ['kwaɪətli] .

”	the	cubmaster	said	quietly	.
”	这	童子军领队	说	悄悄	.

“童子军领队平静地说。”

“ [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [weɪt] [ðeə(r)] .

“	The	rest	of	you	go	to	the	house	and	wait	there	.
“	这	休息	的	你	去	到	这	房子	和	等待	那里	.

“你们其他人回房子里去等。”

” [dæn][ænd; ənd][bræd] ['fɒləʊd] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌbˌmæstər] [tuː; tə][ðə; ði] [frɪndʒ]

”	Dan	and	Brad	followed	Mr	.	Holloway	and	the	cubmaster	to	the	fringe
”	担	和	布拉德	随后	先生	.	霍洛威	和	这	童子军领队	到	这	边缘

[ɒv; əv] [wʊdz] ,

of	woods	,
的	树林	,

丹和布拉德跟着霍洛威先生和童子军领队来到了树林边缘。

['liːvɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [wei] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] .

leaving	the	other	Cubs	to	make	their	way	up	the	hill	.
离开	这	其他	小熊队	到	制作	他们的	方式	向上	这	爬坡道	.

留下其他幼狮自行爬山。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [tʊk] [æn; ən] [ˌɒptɪ'mɪstɪk] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] .

Mr	.	Hatfield	took	an	optimistic	view	of	the	disappearance	.
先生	.	哈特菲尔德	采取	一个	乐观的	看法	的	这	消失	.

哈特菲尔德先生对这起失踪事件持乐观态度。

“ [red] [hæz; həz] [gʊd] [sens] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Red	has	good	sense	,	”	he	said	.
“	红色的	有	好的	感觉	,	”	他	说	.

“雷德很有见识，”他说。

“ [ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ən'les] [hiːz] [fə'gɒtn] [kʌb] ['treɪnɪŋ] ,

“	Furthermore	,	unless	he's	forgotten	Cub	training	,
“	此外	,	除非	他是	被遗忘的	幼兽	训练	,

“此外，除非他已经忘记了幼狮训练，

[hiːl] [ɪ'ventʃuəli] [faɪnd][hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tuː; tə][kæmp][ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði][rəʊd] .

he'll	eventually	find	his	way	back	to	camp	or	to	the	road	.
地狱	最终	寻找	他的	方式	后退	到	营	或者	到	这	路	.

他最终会找到返回营地或公路的路。

[ðə; ði] [wɜːst] [ɪz] , [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [ʃəʊ] [ʌp] ['ʃɔːtli] , [hɪz; ɪz]['peərənts] [wɪl] [biː; bi] [skeəd] . ” [-]

The	worst	is	,	if	he	doesn't	show	up	shortly	,	his	parents	will	be	scared	.	”	[	13	]
这	最差	是	, 如果		他	不	展示	向上	不久	,	他的	父母	将要	是	害怕的	.	”	[	-	]

最糟糕的是，如果他再不出现，他的父母会很害怕。”[13]

[ə'hed] , [ðə; ði] [kuːl] ['fɒrɪst] [luːm] [dɑːk] [ænd; ənd]['rɑːðə(r)] ['terɪfaɪɪŋ] .

Ahead	,	the	cool	forest	loomed	dark	and	rather	terrifying	.
前方	,	这	凉爽的	森林	迫近	黑暗的	和	相当	恐怖	.

前方，阴冷的森林显得阴暗而可怕。

[baɪ] [deɪ] , [ðə; ði] [treɪlz] [wuːnd] ['plezntli] [θruː] [ðə; ði] [prɪ'zɜːv] , ['skɜːtɪŋ] [rə'viːnz] [ænd; ənd]

By	day	,	the	trails	wound	pleasantly	through	the	preserve	,	skirting	ravines	and
经过	天	,	这	小径	伤口	愉快	通过	这	保存	,	裙边	峡谷	和

['krɒsɪŋ] ['rʌstɪk] ['brɪdʒɪz] .

crossing	rustic	bridges	.
过境	乡村	桥梁	.

白天，小径蜿蜒穿过保护区，绕过峡谷，跨过古朴的桥梁，令人心旷神怡。

[bʌt; bət] [naʊ] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['eərɪə][hæd; həd][ə; eɪ] [fə'bɪdɪŋ] [ə'pɪərəns] .

But	now	,	the	entire	area	had	a	forbidding	appearance	.
但	现在	,	这	全部的	区域	有	一个	禁止	外貌	.

但现在，整个区域看起来十分阴森可怕。

“ [wiː; wi][ɔːl][mʌst; məst] [steɪ] [kləʊz] [tə'geðə(r)] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɪn'strʌktɪd] .

“	We	all	must	stay	close	together	,	”	Mr	.	Hatfield	instructed	.
“	我们	全部	必须	停留	关闭	一起	,	”	先生	.	哈特菲尔德	指示	.

“我们都必须保持紧密联系，”哈特菲尔德先生指示道。

“ [naʊ] [dæn] , [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [juː; jʊ][lɑːst] [sɔː] [red] .

“	Now	Dan	,	show	us	where	it	was	that	you	last	saw	Red	.
“	现在	担	,	展示	我们	在哪里	它	曾是	那	你	最后的	锯	红色的	.

“丹，现在带我们去看看你最后一次见到雷德是在哪里。”

” [dæn] [ɔːl'redi] [hæd; həd][aɪ'dentɪfaɪd][ðə; ði] [spɒt] , [ə; eɪ] ['nærəʊ] [gæp] [θruː] [tuː] [tɔːl] [bɜːtʃ] [triːz] .

”	Dan	already	had	identified	the	spot	,	a	narrow	gap	through	two	tall	birch	trees	.
”	担	已经	有	已识别	这	点	,	一个	狭窄的	差距	通过	二	高的	桦木	树木	.

“丹已经找到了那个地方，那是两棵高大的白桦树之间的一条狭窄缝隙。”

[hiː; hi][hæd; həd]['nəʊtɪd][ðə; ði] [pleɪs] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪt] [trʌŋks] [hæd; həd] [stʊd] [aʊt] [dɪ'stɪŋktli] [ɪn]

He	had	noted	the	place	,	for	the	white	trunks	had	stood	out	distinctly	in
他	有	著名的	这	地方	,	为了	这	白色的	树干	有	站立	出去	明显地	在

[ðə; ði] ['stɑːlaɪt] .

the	starlight	.
这	星光	.

他记住了这个地方，因为白色的树干在星光下显得格外醒目。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['pɔɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [went] [ə'hed] ,

After	he	had	pointed	it	out	,	Mr	.	Hatfield	went	ahead	,
后	他	有	尖	它	出去	,	先生	.	哈特菲尔德	去	前方	,

哈特菲尔德先生指出这一点后，便继续往前走去。

['flæʃɪŋ] [ðə; ði] [braɪt] [biːm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['flæʃlaɪt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

flashing	the	bright	beam	of	his	flashlight	on	the	ground	.
闪烁	这	明亮的	光束	的	他的	手电筒	在	这	地面	.

他用手电筒的强光照射地面。

“ [red] [keɪm] [ðɪs] [weɪ] , [ɔːl] [raɪt] , ” [hiː; hi] [dɪ'kleəd] ,
“ Red came this way , all right , ” he declared ,
” 红色的 来了 这 方式 , 全部 正确的 , ” 他 声明 ,

“没错，红发是这么过来的，”他宣布道。

[ɪ'leɪtɪd] [æt; ət] ['hævɪŋ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] [səʊ] ['iːzəli] .
elated at having picked up the trail so easily .
欣喜若狂 在 拥有 挑选 向上 这 踪迹 所以 容易地 .

很高兴能如此轻松地找到这条路。

“ [siː] !
“ See !
” 看 !

“看！

[hɪrz] [ə; eɪ] [diːp] [hiːl] [mɑːk] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] . ”
Here's a deep heel mark in the mud . ”
这里是 一个 深的 脚跟 标记 在 这 泥 . ”

这是泥地上一个很深的鞋跟印。

“ [wɒt] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ɪn'djuːst] [hɪm] [tuː; tə] ['wɒndə(r)] [ɒf] ?
“ What could have induced him to wander off ?
” 什么 可以 有 诱导 他 到 漫步 离开 ?

“是什么原因导致他走失呢？”

” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] ['spekjuleit] .
” Mr . Holloway speculated .
” 先生 . 霍洛威 推测 .

霍洛威先生推测道。

“ [aɪ] [θɔːt] [red] [njuː] ['betə(r)] .
“ I thought Red knew better .
” 我 想法 红色的 知道 更好的 .

“我以为雷德更懂事。”

[hiː; hi] ['evɪdəntli] [hæd; həd] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] [wʊd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [pɑːst] [ʌp] ['plenti]
He evidently had no intention of gathering wood because he passed up plenty
他 显然 有 不 意图 的 采集 木头 因为 他 通过了 向上 很多
[ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] .
of it at the edge of the woods .
的 它 在 这 边缘 的 这 树林 .

他显然没有收集木柴的打算，因为他错过了树林边缘的许多木柴。

” [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] ['fɒrɪst] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [redz] [treɪl] .
” In the dark forest , it became increasingly difficult to follow Red's trail .
” 在 这 黑暗的 森林 , 它 成为 日益 难的 到 跟随 红色的 踪迹 .

在黑暗的森林里，越来越难以追踪小红的踪迹。

['ɑːftə(r)] ['muːvɪŋ] [diːpə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [triːz] ,
After moving deeper into the trees ,
后 移动 更深 进入 这 树木 ,

深入树林后，

[ðə; ði] ['pɑːti] ['hɔːltɪd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [ʃaʊt] [redz] [neɪm] . [
the party halted to listen for a moment and then to shout Red's name . [
这 派对 停止 到 听 为了 一个 片刻 和 然后 到 喊 红色的 姓名 . [
-]
14]
-]

一行人停下来听了一会儿，然后喊出了雷德的名字。[14]

“ [hiːz] [ˈwɔndə] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈdɪstəns] [əˈweɪ] , [ðæts] [ʃʊə(r)] , ” [ðə; ði] [ˈkʌbˌmæstər] [sed] .

“	**He's**	**wandered**	**a**	**long**	**distance**	**away**	**,**	**that's**	**sure**	**,**	**”**	**the**	**cubmaster**	**said**	**.**
”	他是	漫步	一个	长的	距离	离开	,	那就是	当然	,	”	这	童子军领队	说	.

“他肯定走远了,”童子军领队说道。

“ [pəˈhæps] [tuː; tə][ðə; ði] [rəˈviːn] .

“	**Perhaps**	**to**	**the**	**ravine**	**.**
”	也许	到	这	峡谷	.

“或许到峡谷里去。”

[ˈaʊə(r)] [ˈvɔɪsɪz] [maɪt] [nɒt] [ˈkæri] [tuː; tə] [hɪm] [ðeə(r)] . ”

Our	**voices**	**might**	**not**	**carry**	**to**	**him**	**there**	**. ”**
我们的	声音	可能	不是	携带	到	他	那里	. ”

我们的声音可能传不到他那里。

“ [bʌt; bət] [waɪ] [wʊd] [red] [gəʊ] [ðæt] [fɑː(r)] ?

“	**But**	**why**	**would**	**Red**	**go**	**that**	**far**	**?**
”	但	为什么	会	红色的	去	那	远的	?

“但是，雷德为什么要做到那种地步呢？”

” [bræd] [ɑːskt] [hɪmˈself] [əˈlaʊd] .

”	**Brad**	**asked**	**himself**	**aloud**	**.**
”	布拉德	问	他自己	大声	.

布拉德自言自语道。

“ [ai] [kænt] [ˌʌndəˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] .

“	**I**	**can't**	**understand**	**it**	**.**
”	我	不能	理解	它	.

“我无法理解。”

[hiː; hi][ˈəʊnli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][dʒəʊk][ɒn][ðə; ði] [kʌbz] .

He	**only**	**intended**	**to**	**play**	**a**	**little**	**joke**	**on**	**the**	**Cubs**	**.**
他	仅有的	故意的	到	玩	一个	小的	开玩笑	在	这	小熊队	.

他只是想跟小熊队开个小玩笑。

” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] , [ɪn] [ədˈvɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] , [ˈhɔːltɪd] [səʊ] [əˈbrʌptli] [ðæt] [bræd] [bʌmpt]

”	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**,**	**in**	**advance**	**of**	**the**	**others**	**,**	**halted**	**so**	**abruptly**	**that**	**Brad**	**bumped**
”	先生	.	哈特菲尔德	,	在	进步	的	这	其他的	,	停止	所以	突然	那	布拉德	撞

[ˈɪntuː][hɪm] .

into	**him**	**.**
进入	他	.

“哈特菲尔德先生走在其他人前面，突然停了下来，布拉德撞到了他。”

“ [həˈləʊ] , [hɪrz] [ˈsʌmθɪŋ] !

“	**Hello**	**,**	**here's**	**something**	**!**
”	你好	,	这里是	某物	!

“你好，给你点东西！”

” [ðə; ði] [ˈkʌbˌmæstər] [ɪkˈskleɪmd] .

”	**the**	**cubmaster**	**exclaimed**	**.**
”	这	童子军领队	惊呼	.

“童子军领队惊呼道。”

[hiː; hi] [stuːpt] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ][ˈpeɪpə(r)] [sæk] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [pleɪn] [vjuː] [ɒn][ə; eɪ][lɒg] .

He	**stooped**	**to**	**pick**	**up**	**a**	**paper**	**sack**	**lying**	**in**	**plain**	**view**	**on**	**a**	**log**	**.**
他	弯腰	到	挑选	向上	一个	纸	解雇	说谎	在	清楚的	看法	在	一个	日志	.

他弯腰捡起一个放在圆木上的纸袋，这个纸袋就那么显眼地躺在那里。

“ [ðæts] [ðə; ði][wʌn] [red] [hæd; həd] !

“	**That's**	**the**	**one**	**Red**	**had**	**!**
”	那就是	这	一	红色的	有	!

“那是雷德拥有的那一个！”

" [bræd] [kraɪd] , ['ɪnstəntli] ['rekəgnaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
" **Brad cried , instantly recognizing it .**
" 布拉德 哭 , 即刻 识别 它 .

布拉德立刻认出了它，哭了起来。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [sæk] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [faʊnd] [ə; eɪ] ['niːtli] ['fəʊldɪd] ['beəskɪn] [rʌg] .
Inside the sack , Mr . Hatfield found a neatly folded bearskin rug .
里面 这 解雇 , 先生 . 哈特菲尔德 成立 一个 整齐地 折叠 熊皮 小地毯 .

哈特菲尔德先生在麻袋里发现了一张叠放整齐的熊皮地毯。

" [red] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [dʒəʊk] [ɒn] [ðə; ði] [kʌbz] [ɔːl] [raɪt] , " [hiː; hi] [kˈɒmɛntɪd] .
" **Red intended to play a joke on the Cubs all right , " he commented .**
" 红色的 故意的 到 玩 一个 开玩笑 在 这 小熊队 全部 正确的 , " 他 评论 .

"雷德确实想跟小熊队开个玩笑，"他评论道。

" [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] . "
" **But something caused him to change his mind . "**
" 但 某物 导致 他 到 改变 他的 头脑 . "

但有某种原因让他改变了主意。

" [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [diːpə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] , " ['mɪstə(r)] .
" **For some reason he decided to go deeper into the woods , " Mr .**
" 为了 一些 原因 他 决定 到 去 更深 进入 这 树林 , " 先生 .
['hɒləweɪ] ['ædɪd] ['θɔːtfəli] .
Holloway added thoughtfully .
霍洛威 额外 深思熟虑 .

"不知何故，他决定往树林深处走去，"霍洛威先生若有所思地补充道。

" ['evɪdəntli] , [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [fɑːst] , [səʊ] [hiː; hi] [pɪtʃt] [ðɪs] ['bʌlki] [sæk] .
" **Evidently , he wanted to travel fast , so he pitched this bulky sack .**
" 显然 , 他 通缉 到 旅行 快速地 , 所以 他 投球 这 笨重 解雇 .

"显然，他想快速旅行，所以他抛下了这个笨重的袋子。"

[hiː; hi] [left] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [lɒg] , [weə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] . " [-]
He left it on the log , where he could find it easily on his way back . " [15]
他 左边 它 在 这 日志 , 在哪里 他 可以 寻找 它 容易地 在 他的 方式 后退 . " [-]

他把它留在原木上，这样他回来的时候就能很容易地找到它了。[15]

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] ['mɪstɪfaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [bɔɪz] [streɪndʒ] [ˌdɪsə'pɪərəns] , [ðə; ði] [fɔː(r)] [naʊ] ['heɪs(ə)nd] [ɒn] .
More than ever mystified by the boy's strange disappearance , the four now hastened on .
更多的 比 曾经 困惑 经过 这 男孩们 奇怪的 消失 , 这 四 现在 加快 在 .

男孩的离奇失踪让四人更加百思不得其解，他们加快了脚步继续赶路。

[suːn] [haʊ'evə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [kʊd; kəd] [faɪnd] ['eni] [-] [ɒn] [ðə; ði] [treɪl] .
Soon however , Mr . Hatfield reported that he no longer could find any shoeprints on the trail .
很快 然而 , 先生 . 哈特菲尔德 据报道 那 他 不 更长 可以 寻找 任何 鞋印 在 这 踪迹 .

然而不久之后，哈特菲尔德先生报告说，他在小路上再也找不到任何鞋印了。

" [red] [mʌst; məst] [hæv; həv] [tɜːnd] [ɒf] ['sʌmweə(r)] , " [hiː; hi] [təʊld] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
" **Red must have turned off somewhere , " he told the others .**
" 红色的 必须 有 转向 离开 某处 , " 他 讲述 这 其他的 .

"雷德肯定是在某个地方关机了，"他告诉其他人。

" [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [lɒt] ['hɑːdə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm] .
" **That will make it a lot harder to find him .**
" 那 将要 制作 它 一个 很多 更难 到 寻找 他 .

"那样一来，找到他就更加困难了。"

" [ðə; ði][fɔː(r)] [pɔːzd] ,
" The four paused ,
" 这 四 暂停 ,

四人停顿了一下，

[dɪsˈkʌrɪdʒd] [baɪ][ðə; ði][ˌriːəlaɪˈzeɪʃn; ˌrɪəlaɪˈzeɪʃn] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [teɪk] [ˈaʊəz] [tuː; tə] [lɜːn] [wɒt] [hæd; həd]
discouraged by the realization that it might take hours to learn what had
灰心 经过 这 实现 那 它 可能 拿 小时 到 学习 什么 有
[bɪˈkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪsɪŋ] [bɔɪ] .
become of the missing boy .
变得 的 这 丢失的 男生 .

意识到可能需要几个小时才能查明失踪男孩的下落，这让他感到沮丧。

[ə; eɪ] [kuːl] [wɪnd] [ˈwɪspəd] [θruː] [ðə; ði] [paɪnz] , [ˈkɔːzɪŋ] [dæn][tuː; tə] [pʊl] [hɪz; ɪz] [ˈswetə(r)] [mɔː(r)]
A cool wind whispered through the pines , causing Dan to pull his sweater more
一个 凉爽的 风 低声说道 通过 这 松树 , 导致 担 到 拉 他的 毛衣 更多的
[ˈtaɪtli] [əˈbaʊt] [hɪm] .
tightly about him .
紧紧 关于 他 .

一阵凉风吹过松林，丹不由自主地把毛衣裹得更紧了些。

[red] , [hiː; hi][riˈkɔːl, ˈriːkɔːl] , [hæd; həd] [wɔːn] [nəʊ][ˈdʒækɪt] .
Red , he recalled , had worn no jacket .
红色的 , 他 召回 , 有 磨损 不 夹克 .

他回忆说，雷德当时没穿外套。

[ənˈles] [ðeɪ] [faʊnd] [hɪm] [suːn] , [hiː; hi] [maɪt] [ˈæktʃuəli] [ˈsʌfə(r)] [frɒm; frəm][kəʊld] .
Unless they found him soon , he might actually suffer from cold .
除非 他们 成立 他 很快 , 他 可能 实际上 遭受 从 寒冷的 .

如果他们不尽快找到他，他可能会着凉。

“ [ˈlɪs(ə)n] !
“ Listen !
" 听 !

“听！

" [kəˈmɑːnd] [bræd] [ˈsʌd(ə)nli] .
" commanded Brad suddenly .
" 命令 布拉德 突然 .

“布拉德突然命令道。”

“ [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [hɜːd] [ˈsʌmθɪŋ] !
“ I thought I heard something !
" 我 想法 我 听到 某物 !

我好像听到了什么！

" [ðə; ði][fɔː(r)] [stʊd] [ˈpɜːfɪktli] [stɪl] , [ˈlɪsənɪŋ] .
" The four stood perfectly still , listening .
" 这 四 站立 完美 仍然 , 聆听 .

“四个人一动不动地站着，倾听着。”

[ˌəʊvəˈhed] [æn; ən] [aʊl] [huːt] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][ˈʌðə(r)][ʌnˈjuːʒuəl] [saʊnd] .
Overhead an owl hooted , but there was no other unusual sound .
开销 一个 猫头鹰 发出嘘声 , 但 那里 曾是 不 其他 异常 声音 .

头顶上猫头鹰发出鸣叫声，但除此之外没有其他异常的声音。

“ [aɪ][wɒz; wəz] [ˈsɜːt(ə)n] [aɪ] [hɜːd] [ˈsʌmθɪŋ] , " [bræd] [ˈmʌtə] , [əˈʃeɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [əˈraʊzd]
“ I was certain I heard something , " Brad muttered , ashamed to have aroused
" 我 曾是 肯定 我 听到 某物 , " 布拉德 低声说道 , 羞愧 到 有 被唤醒
[fɔːls] [həʊp] .
false hope .
错误的 希望 .

“我肯定我听到了什么，”布拉德喃喃自语，为自己燃起虚假的希望而感到羞愧。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk] ['sʌmwʌn] ['rʌnɪŋ] .
“ It sounded like someone running .
” 它 听起来 喜欢 某人 跑步 .

“听起来像是有人在跑步。”

[ges] [ai] [ɪ'mædʒɪnd] [ˌaɪ 'tiː] . ”
Guess I imagined it . ”
猜测 我 想象 它 . ”

看来是我想象出来的。

“ [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [ə; eɪ] [weɪz] [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [redz] [treɪl] [ə'gen] ,
“ We'll have to go back a ways and try to pick up Red's trail again ,
” 出色地 有 到 去 后退 一个 方式 和 尝试 到 挑选 向上 红色的 踪迹 再次 ,

“我们得往前走一段路，再试着追踪一下雷德的踪迹。”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] .
” Mr . Hatfield said .
” 先生 . 哈特菲尔德 说 .

哈特菲尔德先生说。

“ [ai] ['əʊnli] [həʊp] [maɪ] ['flæʃlaɪt] [həʊldz] [aʊt] . ” [-]
“ I only hope my flashlight holds out . ” [16]
” 我 仅有的 希望 我的 手电筒 持有 出去 . ” [-]

“我只希望我的手电筒能撑得住。”[16]

[ðə; ði] ['sɜːtʃə(r)] [tɜːnd] [ə'raʊnd] , [bʌt; bət] ['skeəsli] [hæd; həd] [ðeɪ] [gɒn] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [jɑːrdz] ,
The searchers turned around , but scarcely had they gone a dozen yards ,
这 搜索者 转向 大约 , 但 几乎 有 他们 已消失 一个 打 码 ,
[ðæn; ðən] [bræd] [ɪk'skleɪmd] :
than Brad exclaimed :
比 布拉德 惊呼 :

搜寻者们转身，但还没走出十几码，布拉德就喊道：

“ [ðeə(r)] !
“ There !
” 那里 !

“那里！

[ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] !
I heard it again !
我 听到 它 再次 !

我又听到了！

['sʌmwʌn] [ɪz] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['ʌndəbrʌʃ] !
Someone is running through the underbrush !
某人 是 跑步 通过 这 草丛 !

有人正在灌木丛中奔跑！

” [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θriː] [hæd; həd] ['hɔːltɪd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
” The other three had halted to listen .
” 这 其他 三 有 停止 到 听 .

“其他三人停下来倾听。”

“ [jʊr; jər] [raɪt] , [bræd] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .
“ You're right , Brad ! ” exclaimed Mr . Hatfield .
” 你是 正确的 , 布拉德 ! ” 惊呼 先生 . 哈特菲尔德 .

“你说得对，布拉德！”哈特菲尔德先生惊呼道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [red] !
“ It must be Red !
” 它 必须 是 红色的 !

“一定是红色的！”

" [ðeə(r)] [həʊp] [rɪ'vaɪvd] , [ðə; ði][fɔː(r)] ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [bɔɪz] [neɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
" **Their hope revived , the four shouted the missing boy's name repeatedly .**
" 他们的 希望 复活 , 这 四 喊叫 这 丢失的 男孩们 姓名 反复 .

"他们的希望重新燃起，四人反复呼喊着失踪男孩的名字。

[tuː; tə][ðeə(r)] [ɪn'tens] [rɪ'liːf] , [æn; ən] ['ɑːnsərɪŋ] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl] .
To their intense relief , an answering shout came from the left of the trail .
到 他们的 激烈的 宽慰 , 一个 回答 喊 来了 从 这 左边 的 这 踪迹 .

令他们如释重负的是，小路左侧传来一声回应的喊叫声。

" [ðæts] [red] ! " [kraɪd] [bræd] .
" **That's Red ! " cried Brad .**
" 那就是 红色的 ! " 哭 布拉德 .

"那是雷德！"布拉德喊道。

" [hiːz] ['əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði] [rə'viːn] , [dʒʌst][æz; əz][ai] [θɔːt] ! " ['ædɪd] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .
" **He's over by the ravine , just as I thought ! " added Mr . Hatfield .**
" 他是 超过 经过 这 峡谷 , 只是 作为 我 想法 ! " 额外 先生 . 哈特菲尔德 .

"他就在山沟那边，果然不出我所料！"哈特菲尔德先生补充道。

" [kiːp] ['ʃaʊtɪŋ] , [səʊ][hiː; hi][kæn; kən][faɪnd][juː 'es] .
" **Keep shouting , so he can find us .**
" 保持 喊叫 , 所以 他 能 寻找 我们 .

"继续喊叫，这样他才能找到我们。"

[wiːl; wil] [weɪt] [hɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [treɪl] .
We'll wait here on the trail .
出色地 等待 这里 在 这 踪迹 .

我们就在这条小路上等着。

" [faɪv] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] ,
" **Five minutes later ,**
" 五 分钟 之后 ,

五分钟后，

[red] ['strʌg(ə)ld] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [b'ræmblz] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [hɪz; ɪz] [wʊd] - [biː; bi]
Red struggled through the bushes and brambles to confront his would - be
红色的 挣扎 通过 这 灌木丛 和 荆棘 到 面对 他的 会 - 是
[ɹ'ɛskjuːəz] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃiːpɪʃ] [grɪn] .
rescuers with a sheepish grin .
救援人员 和 一个 羞怯 咧嘴笑 .

红毛艰难地穿过灌木丛和荆棘，带着腼腆的笑容面对着前来营救他的人们。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['briːðɪŋ] ['hevɪli] , ['hævɪŋ] ['heɪs(ə)nd] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
He was breathing heavily , having hastened as fast as he could .
他 曾是 呼吸 重度 , 拥有 加快 作为 快速地 作为 他 可以 .

他气喘吁吁，已经尽了全力奔跑。

" [gɒʃ] , [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] [aʊt] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] , ['sægɪŋ] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ][lɒg]
" **Gosh , were you out looking for me ? " he asked , sagging down on a log**
" 天哪 , 是 你 出去 寻找 为了 我 ? " 他 问 , 下垂 向下 在 一个 日志
[tuː; tə] [rest] .
to rest .
到 休息 .

"哎呀，你是在找我吗？"他问道，然后瘫坐在一根圆木上休息。

" [wɜː(r); wə(r)][wiː; wi] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] !
" **Were we looking for you !**
" 是 我们 寻找 为了 你 !

"我们一直在找你！"

" [bræd] [ɪk'skleɪmd] ['fjʊəriəsli] .
" Brad exclaimed furiously .
" 布拉德 惊呼 愤怒地 .

"布拉德愤怒地喊道。"

" [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['kreɪzi][dʒəʊks] ! " [-]
" You and your crazy jokes ! " [17]
" 你 和 你的 疯狂的 笑话 ! " [-]

"你和你那些荒唐的笑话！"[17]

" [aɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kʌm] [raɪt] [bæk] — ['ɒnɪst] [aɪ][dɪd] .
" I intended to come right back — honest I did .
" 我 故意的 到 来 正确的 后退 — 诚实的 我 做过 .

"我本来打算马上回来的——真的，我的确是这么打算的。"

[bʌt; bət] [gɒʃ] , [aɪ][hæd; həd][ðə; ði][skeə(r)][ɒv; əv][maɪ][laɪf] !
But gosh , I had the scare of my life !
但 天哪 , 我 有 这 吓 的 我的 生活 !

天哪，我真是吓坏了！

[aɪm] [stɪl] ['ʃeɪki] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɒk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
I'm still shakey from the shock of it . "
我是 仍然 摇晃 从 这 震惊 的 它 . "

我仍然惊魂未定。

" [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [miːt] [ə; eɪ][lɪv; laɪv][beə(r)] ?
" You didn't meet a live bear ?
" 你 没有 见面 一个 居住 熊 ?

"你没遇到活熊吗？"

" [dæn] [ɑːskt] .
" Dan asked .
" 担 问 .

丹问道。

[red] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] .
Red shook his head and took a deep breath .
红色的 摇晃 他的 头 和 采取 一个 深的 气息 .

雷德摇了摇头，深吸了一口气。

" [aɪ] — [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [θruː] [ðə; ði] [triːz] , " [hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [hɪz; ɪz] ['lɪsnər] .
" I — I saw a fire through the trees , " he informed his listeners .
" 我 — 我 锯 一个 火 通过 这 树木 , " 他 知情的 他的 听众 .

"我——我透过树林看到了火，"他告诉听众。

" [ə; eɪ]['faɪə(r)] ?
" A fire ?
" 一个 火 ?

"着火了？"

" ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [rɪ'piːtɪd] .
" Mr . Holloway repeated .
" 先生 . 霍洛威 重复 .

霍洛威先生重复道。

" [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ?
" In the forest ?
" 在 这 森林 ?

在森林里?

[ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] ['sɪəriəs] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [spred] .
That could be serious if it spread .
那 可以 是 严肃的 如果 它 传播 .

如果扩散开来，后果可能很严重。

[səʊ] ['meni] ['kæbinz][ænd; ənd] ['kɔtidʒz] [ɑː(r); ə(r)]['sɪtʃueɪtɪd][nɪə(r)][ðə; ði][pɑːk] [prɪ'zɜːv] .

So	many	cabins	and	cottages	are	situated	near	the	park	preserve	.
所以	许多	小木屋	和	小屋	是	位于	靠近	这	公园	保存	.

公园保护区附近有很多小木屋和度假小屋。

['faɪərz] [ɑːrnt] [pə'mɪtɪd] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd][ɪn] ['deɪtaɪm] ['əʊnli] [wɪð] ['rɪt(ə)n] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Fires	aren't	permitted	at	night	,	and	in	daytime	only	with	written	permission	of
火灾	不是	允许	在	夜晚	,	和	在	白天	仅有的	和	书面	允许	的

[ðə; ði] ['wɔːdn] . ”

the	warden	.	”
这	典狱长	.	”

夜间禁止生火，白天生火也必须获得管理员的书面许可。

“ [ðæts] [waɪ] [aɪ] ['stɑːtɪd] [ɒf] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [red] [sed] ['kwɪkli] .

“	That's	why	I	started	off	to	find	out	about	it	,	”	Red	said	quickly	.
“	那就是	为什么	我	开始	离开	到	寻找	出去	关于	它	,	”	红色的	说	迅速地	.

“所以我才开始调查这件事，”雷德迅速说道。

“ [aɪ] [θɔːt] [ɪf] ['eniwʌn] [hæd; həd] [left] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [ʌn'wɒtʃt] , [ðə; ði] [kʌbz] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ]

“	I	thought	if	anyone	had	left	a	fire	unwatched	,	the	Cubs	ought	to	know
“	我	想法	如果	任何人	有	左边	一个	火	无人关注	,	这	小熊队	应该	到	知道

[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . ”

about	it	.	”
关于	它	.	”

“我认为，如果有人疏忽大意导致火灾，小熊队应该知道。”

“ [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]['faɪərz] ?

“	Where	did	you	see	the	fires	?
“	在哪里	做过	你	看	这	火灾	?

你在哪里看到火灾的?

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [kʌt] [ɪn] .

”	Mr	.	Hatfield	cut	in	.
”	先生	.	哈特菲尔德	切	在	.

“哈特菲尔德先生插话道。”

“ [nɪə(r)][ðə; ði] [rə'viːn] ? ”

“	Near	the	ravine	?	”
“	靠近	这	峡谷	?	”

“在峡谷附近吗？”

“ [jes] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ˌʌnə'tendɪd] .

“	Yes	,	but	it	wasn't	unattended	.
“	是的	,	但	它	不是	无人看管	.

“是的，但它当时并非无人看管。”

[wen] [aɪ][gɒt] [ðeə(r)] — [əʊ] , [dʒiː] ! — [ˌaɪ 'tiː] [skeəd] [ˌem 'iː][hɑːf] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [wɪts] .

When	I	got	there	—	oh	,	gee	!	—	it	scared	me	half	out	of	my	wits	.
什么时候	我	得到	那里	—	哦	,	哎呀	!	—	它	害怕的	我	一半	出去	的	我的	智慧	.

当我到达那里时——哦，天哪！——我吓得魂飞魄散。

[aɪ][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə][gəʊ] ['veri] [kləʊz] . ”

I	was	afraid	to	go	very	close	.	”
我	曾是	害怕的	到	去	非常	关闭	.	”

我不敢靠得太近。

“ [get] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] , [red] , ” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ɜːrdʒd] [ɪm'peɪʃntli] .

“	Get	to	the	point	,	Red	,	”	Mr	.	Holloway	urged	impatiently	.
“	得到	到	这	观点	,	红色的	,	”	先生	.	霍洛威	敦促	不耐烦地	.

“说重点，雷德，”霍洛威先生不耐烦地催促道。

“ [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [siː] ? ”
“ What did you see ? ”
” 什么 做过 你 看 ? ”

你看到了什么?

“ [ə; eɪ]['faɪə(r)][hæd; həd] [biːn] [bɪlt] [ɒn][ə; eɪ] [ʃelf] [ɒv; əv][ðə; ði] [rə'viːn] .
“ A fire had been built on a shelf of the ravine .
” 一个 火 有 到过 建造 在 一个 架子 的 这 峡谷 .

“有人在峡谷的岩架上生起了一堆火。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['bleɪzɪŋ] [ʌp] [haɪ] [ə'genst] [ðə; ði] [rɒks] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [klɪf] [wɔːl] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] .
It was blazing up high against the rocks , making the whole cliff wall illuminated .
它 曾是 炽烈 向上 高的 反对 这 岩石 , 制作 这 所有的 悬崖 墙 照明 .

它在高高的岩石上熊熊燃烧，照亮了整面悬崖峭壁。

[ə; eɪ][mæn] , [huː] [wɒz; wəz] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] ['blæŋkit] , [sæt][ðeə(r)] .
A man , who was wrapped in a blanket , sat there .
一个 男人 , WHO 曾是 包装 在 一个 毯子 , 卫星 那里 .

一个裹着毯子的男人坐在那里。

[hɪz; ɪz] [bæk] [wɒz; wəz][tuː; tə][ˌem 'iː][səʊ][aɪ]['dɪd(ə)nt] [siː] [hɪz; ɪz] [feɪs] . ” [-]
His back was to me so I didn't see his face . ” [18]
他的 后退 曾是 到 我 所以 我 没有 看 他的 脸 . ” [-]

他背对着我，所以我没看到他的脸。”[18]

“ [wʌts] [səʊ] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] ?
“ What's so frightening about that ?
” 是什么 所以 令人恐惧 关于 那 ?

“这有什么可怕的？”

” [bræd][di'mɑːnd, -'mænd] .
” Brad demanded .
” 布拉德 要求 .

“布拉德要求道。”

“ [wɒz; wəz] [ðæt] [ɔːl][juː; jʊ] [sɔː] ? ”
“ Was that all you saw ? ”
” 曾是 那 全部 你 锯 ? ”

“你就只看到了这些吗？”

“ [aɪm] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] , ” [red] [went] [ɒn] ['breθləsli] .
“ I'm coming to the important part , ” Red went on breathlessly .
” 我是 未来 到 这 重要的 部分 , ” 红色的 去 在 气喘吁吁 .

“我马上要说到重点了，”雷德气喘吁吁地继续说道。

“ [nɪə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] — [ɒn][ðə; ði] [kleɪ] [wɔːl] — [aɪ] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] [feɪs] — [ə; eɪ][hjuːdʒ][wʌn] . ”
“ Near the fire — on the clay wall — I saw another face — a huge one . ”
” 靠近 这 火 — 在 这 黏土 墙 — 我 锯 其他 脸 — 一个 巨大的 一 . ”

“在火堆附近——在泥墙上——我看到了另一张脸——一张巨大的脸。”

“ [ʃʊə(r)][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][ɪ'mædʒɪn][ˌaɪ 'tiː] ? ” [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['draɪli] .
“ Sure you didn't imagine it ? ” asked Mr . Hatfield dryly .
” 当然 你 没有 想象 它 ? ” 问 先生 . 哈特菲尔德 干巴巴地 .

“你确定这不是你的幻觉吗？”哈特菲尔德先生冷冷地问道。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['riːəl][æz; əz] ['eniθɪŋ] , ” [red] [ɪn'sɪstɪd] .
“ It was real as anything , ” Red insisted .
” 它 曾是 真实的 作为 任何事物 , ” 红色的 坚持 .

“这绝对是真的，”雷德坚持说。

“ [ðə; ði] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [sɔːt] [ɒv; əv] [liə] [aʊt][æt; ət][ˌem ˈiː]
“ The face was as big as a house and it sort of leered out at me
” 这 脸 曾是 作为 大的 作为 一个 房子 和 它 种类 的 斜视 出去 在 我
.
:
.

“那张脸像房子一样大，它咧着嘴冲着我看。”

[əʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wɪəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈfaɪəlaɪt] [ˈθrəʊɪŋ] [ˈkreɪzi] [ˈʃædəʊz] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [klɪf] [wɔːl] !
Oh , it was weird with the firelight throwing crazy shadows over the cliff wall !
哦 , 它 曾是 诡异的 和 这 火光 投掷 疯狂的 阴影 超过 这 悬崖 墙 !

哦，火光在悬崖壁上投下奇特的影子，真是太奇怪了！

[aɪ] [tʊk] [wʌn] [lʊk] [ænd; ənd] [biːt] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [hɪə(r)] ! ”
I took one look and beat it back here ! ”
我 采取 一 看 和 打 它 后退 这里 ! ”

我只看了一眼就把它赶回来了！

“ [juː; jʊ] [driːmd] [ɔːl] [ðæt] [ʌp] !
“ You dreamed all that up !
” 你 梦见 全部 那 向上 !

“这一切都是你凭空想象出来的！”

” [bræd] [əˈkjuːzd] .
” Brad accused .
” 布拉德 被告 .

布拉德指责道。

“ [aɪ][dɪd] [nɒt] !
“ I did not !
” 我 做过 不是 !

“我没有！

” [red] [dɪˈnaɪd] [ˈfjʊəriəsli] .
” Red denied furiously .
” 红色的 否认 愤怒地 .

“雷德愤怒地否认了。”

“ [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] ! ”
“ I'll show you if you want me to ! ”
” 患病的 展示 你 如果 你 想 我 到 ! ”

“如果你想看，我就给你看！”

“ [ɪts] [leɪt] [naʊ] , ” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [sed] .
“ It's late now , ” Mr . Hatfield said .
” 它是 晚的 现在 , ” 先生 . 哈特菲尔德 说 .

“现在已经很晚了，”哈特菲尔德先生说。

“ [ðə; ði] [kʌbz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] . ”
“ The Cubs are waiting at the house . ”
” 这 小熊队 是 等待 在 这 房子 . ”

“小熊队正在房子外面等着呢。”

“ [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [aɪm] [raɪt] .
“ I'd like to prove that I'm right .
” ID 喜欢 到 证明 那 我是 正确的 .

“我想证明我是对的。”

[ˈɒnɪst] , [ai][ˈdɪd(ə)nt][ɪˈmædʒɪn][ˌaɪ ˈtiː] ! ”
Honest , I didn't imagine it ! ”
诚实的 , 我 没有 想象 它 ! ”

真的，我没看错！

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [feɪs] [tə'mɒrəʊ] — [baɪ] ['deɪlaɪt] , ” [ðə; ði] ['kʌbˌmæstər] [rɪ'plaɪd] .

“	**You**	**can**	**show**	**us**	**the**	**face**	**tomorrow**	**—**	**by**	**daylight**	**,**	**”**	**the**	**cubmaster**	**replied**	**.**
”	你	能	展示	我们	这	脸	明天	—	经过	日光	,	”	这	童子军领队	回复	.

“明天白天你们可以让我们看看你们的脸，”童子军领队回答道。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [gɒn] [ðen] . ” [-]

“	**But**	**it**	**may**	**be**	**gone**	**then**	**.**	**”**	**[**	**19**	**]**
”	但	它	可能	是	已消失	然后	.	”	[	-	]

“但到那时它可能就消失了。”[19]

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] , ” [skɔf, skɔːf][bræd] .

“	**It**	**will**	**be**	**all**	**right**	**,**	**”**	**scoffed**	**Brad**	**.**
”	它	将要	是	全部	正确的	,	”	嘲笑	布拉德	.

“一切都会好起来的，”布拉德嗤之以鼻。

“ [ænd; ənd] [ðæt] [mæn][juː; jʊ] [sɔː] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] [tuː] !

“	**And**	**that**	**man**	**you**	**saw**	**by**	**the**	**fire**	**too**	**!**
”	和	那	男人	你	锯	经过	这	火	也	!

“还有你在火堆旁看到的那个人！”

[aɪv] [ɪk'splɔːrd] ['evri] [treɪl] [ɪn][ðə; ði] [ˌmetrə'pɒlɪtən] [pɑːk] [ænd; ənd]['nevə(r)] [keɪm] [ə'pɒn] ['eni] ['dʒaɪənts] .

I've	**explored**	**every**	**trail**	**in**	**the**	**metropolitan**	**park**	**and**	**never**	**came**	**upon**	**any**	**giants**	**.**
我已经	探索	每一个	踪迹	在	这	大都会	公园	和	绝不	来了	之上	任何	巨人	.

”
”
”

我探索了都市公园里的每一条小径，却从未遇到过任何巨人。

“ [ðə; ði] [feɪs] ['dɪd(ə)nt] [lʊk] ['hjuːmən] , ” [red] [dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'tiː] ['nɜːvəsli] .

“	**The**	**face**	**didn't**	**look**	**human**	**,**	**”**	**Red**	**described**	**it**	**nervously**	**.**
”	这	脸	没有	看	人类	,	”	红色的	描述	它	紧张地	.

“那张脸看起来不像人类的脸，”雷德紧张地描述道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [sɔːt] [ɒv; əv] [luːm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] — [hjuːdʒ] [aɪz] . ”

“	**It**	**sort**	**of**	**loomed**	**out**	**of**	**the**	**wall**	**—**	**huge**	**eyes**	**.**	**”**
”	它	种类	的	迫近	出去	的	这	墙	—	巨大的	眼睛	.	”

“它就像从墙里探出来一样——巨大的眼睛。”

“ [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] ['sɔːsəz] ? ” [tiːzd] [dæn] .

“	**As**	**large**	**as**	**saucers**	**?**	**”**	**teased**	**Dan**	**.**
”	作为	大的	作为	碟子	?	”	戏弄	担	.

“像碟子那么大？”丹打趣道。

“ [jes] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ænd; ənd][juː; jʊ] ['nɪdnt] [rʌb] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] !

“	**Yes**	**,**	**they**	**were**	**,**	**and**	**you**	**needn't**	**rub**	**it**	**in**	**!**
”	是的	,	他们	是	,	和	你	不必	擦	它	在	!

“没错，他们就是，你不用再强调这一点了！”

[ai] [sɔː] [ðə; ði] [feɪs] , [ænd; ənd][aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] ['eniwʌn] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃɑːns]

I	**saw**	**the**	**face**	**,**	**and**	**I'm**	**willing**	**to**	**prove**	**it**	**if**	**anyone**	**will**	**give**	**me**	**a**	**chance**
我	锯	这	脸	,	和	我是	愿意的	到	证明	它	如果	任何人	将要	给	我	一个	机会

! ”
! **”**
! ”

我看到了那张脸，如果有人愿意给我机会，我愿意证明给我看！

“ [jʊl] [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [tʃɑːns] [tə'mɒrəʊ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [suːðd] [hɪm] .

“	**You'll**	**have**	**your**	**chance**	**tomorrow**	**,**	**”**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**soothed**	**him**	**.**
”	你会	有	你的	机会	明天	,	”	先生	.	哈特菲尔德	舒缓	他	.

“你明天还有机会，”哈特菲尔德先生安慰他说。

“ [ɒd] [ðəʊ] , [ə'baʊt] [ðæt] ['faɪə(r)] . ”
“ Odd though , about that fire . ”
“ 奇怪的 尽管 , 关于 那 火 . ”

“不过，那场火灾确实很奇怪。”

“ [aɪ] ['sɪəriəsli] [daʊt] [ðə; ði] ['wɔ:dn] [wʊd] [grɑ:nt] ['eniwʌn] [ə; eɪ] [pə'mɪt] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
“ I seriously doubt the warden would grant anyone a permit in this section of the
“ 我 严重地 怀疑 这 典狱长 会 授予 任何人 一个 允许 在 这 部分 的 这
[pɑ:k] ,
park ,
公园 ,

“我非常怀疑管理员会给任何人发放进入公园这一区域的许可证。”

” ['ædɪd] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] .
” added Mr . Holloway .
” 额外 先生 . 霍洛威 .

霍洛威先生补充道。

“ [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['stɑrtɪŋ] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] ['faɪə(r)] [ɪz] [greɪt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] .
“ The danger of starting a forest fire is great at this time of year .
“ 这 危险 的 开始 一个 森林 火 是 伟大的 在 这 时间 的 年 .

“每年的这个时候，发生森林火灾的危险性很大。”

” [ɔ:l'ðəʊ] [red] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [fɜ:st] [hæd; həd] [bi:n] [ə'træktɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [glɪmps]
” Although Red insisted that his attention first had been attracted by a glimpse
” 虽然 红色的 坚持 那 他的 注意力 第一的 有 到过 吸引 经过 一个 一瞥
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [kæmp] ['faɪə(r)] [θru:] [ðə; ði] [tri:z] ,
of a camp fire through the trees ,
的 一个 营 火 通过 这 树木 ,

“尽管雷德坚称，他最初的注意力是被透过树丛瞥见的篝火吸引的，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [kʊd; kəd] [nɒt] [naʊ] [si:] [ðə; ði] [bleɪz] .
the others could not now see the blaze .
这 其他的 可以 不是 现在 看 这 火焰 .

其他人现在看不到火光了。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn'sɪstəns] [ðæt] [ðə; ði] [saɪt] [hi:; hi] [hæd; həd] [vju:] [wɒz; wəz] ['veri] ['ri:əl] ,
Despite the boy's insistence that the sight he had viewed was very real ,
尽管 这 男孩们 坚持 那 这 视线 他 有 已查看 曾是 非常 真实的 ,

尽管男孩坚称他所看到的景象是完全真实的，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [θɪŋk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [hæd; həd] [pleɪd] [hɪm] [fɔ:ls] .
they were inclined to think his eyes had played him false .
他们 是 倾斜 到 思考 他的 眼睛 有 玩 他 错误的 .

他们倾向于认为他的眼睛欺骗了他。

[dɪ'saɪdɪdli] ['krestfɔ:lən] , [red] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪz; ɪz] [wʊd] - [bi:; bi] [ɹ'ɛskju:əz] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði]
Decidedly crestfallen , Red accompanied his would - be rescuers back to the
绝对地 垂头丧气 , 红色的 伴随 他的 会 - 是 救援人员 后退 到 这
['hɒləweɪ] ['kɒtɪdʒ] .
Holloway cottage .
霍洛威 小屋 .

雷德垂头丧气地陪着前来营救他的人们回到了霍洛威的小屋。

[ɪ'mi:diətli] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kʌbz] [fel] [ə'pɒn] [hɪm] , [dɪ'mɑ:ndɪŋ] [tu:; tə] [nəʊ] [weə(r)] [hi:; hi] [hæd; həd]
Immediately , the other Cubs fell upon him , demanding to know where he had
立即地 , 这 其他 小熊队 跌倒 之上 他 , 要求 到 知道 在哪里 他 有
[bi:n] [səʊ] [lɒŋ] . [-]
been so long . [20]
到过 所以 长的 . [-]

其他小熊队队员立刻围住他，质问他这么久去了哪里。[20]

[bræd][ænd; ənd][dæn] [wʊd] [hæv; həv] [speəd] [ðeə(r)] [tʃʌm] [ðə; ði] [teɪl] , [bʌt; bət] [red] [hɪm'self] [təʊld][ˌaɪ 'tiː]

Brad	**and**	**Dan**	**would**	**have**	**spared**	**their**	**chum**	**the**	**tale**	**,**	**but**	**Red**	**himself**	**told**	**it**
布拉德	和	担	会	有	幸存	他们的	密友	这	故事	,	但	红色的	他自己	讲述	它

.

:

.

布拉德和丹本来不想把这件事告诉他们的朋友，但雷德自己却说了出来。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi] [ɪk'spændɪd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['stɔːri] ,

In	**fact**	**,**	**he**	**expanded**	**upon**	**his**	**original**	**story**	**,**
在	事实	,	他	扩展	之上	他的	原来的	故事	,

事实上，他扩充了自己的故事。

['bɪldɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [feɪs] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [æz; əz][æn; ən] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] [ˌæpə'rɪʃ(ə)n] .

building	**up**	**the**	**face**	**he**	**had**	**seen**	**as**	**an**	**awe**	**-**	**inspiring**	**apparition**	**.**
建筑	向上	这	脸	他	有	已见	作为	一个	敬畏	-	鼓舞人心	幻影	.

他将自己看到的脸描绘成一个令人敬畏的幻影。

[æt; ət] [fɜːst] [ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prest] , [bʌt; bət] [æz; əz] [red] ['ædɪd] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]

At	**first**	**the**	**Cubs**	**were**	**impressed**	**,**	**but**	**as**	**Red**	**added**	**more**	**and**	**more**
在	第一的	这	小熊队	是	印象深刻	,	但	作为	红色的	额外	更多的	和	更多的

[tuː; tə][ðə; ði] [teɪl] ,

to	**the**	**tale**	**,**
到	这	故事	,

起初小熊队对此印象深刻，但随着雷德不断补充故事内容，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [skɒf] .

they	**began**	**to**	**scoff**	**.**
他们	开始	到	嘲笑	.

他们开始嘲笑。

[suːn] [ðeɪ] ['flætli] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] “ ['tɔːkɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz][hæt] . ”

Soon	**they**	**flatly**	**informed**	**him**	**that**	**he**	**was**	**“**	**talking**	**through**	**his**	**hat**	**.**	**”**
很快	他们	断然	知情的	他	那	他	曾是	“	说	通过	他的	帽子	.	”

他们很快直截了当地告诉他，他是在“胡说八道”。

“ [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [skeəd] , [ðæts] [wɒt] ! ” [ə'kjuːzd] [mɪdʒ] .

“	**You**	**were**	**scared**	**,**	**that's**	**what**	**!**	**”**	**accused**	**Midge**	**.**
“	你	是	害怕的	,	那就是	什么	!	”	被告	蠓	.

“你当时就是害怕了！”米奇指责道。

“ [juː; jʊ] [θɔːt] [jʊd] [pleɪ] [ə; eɪ][dʒəʊk][ɒn][ˌjuː 'es] [wɪð] [ðæt] [beə(r)] [skɪn] .

“	**You**	**thought**	**you'd**	**play**	**a**	**joke**	**on**	**us**	**with**	**that**	**bear**	**skin**	**.**
“	你	想法	你会	玩	一个	开玩笑	在	我们	和	那	熊	皮肤	.

“你以为用那张熊皮就能跟我们开玩笑吗？”

[ɪn'sted] , [ðə; ði][dʒoʊks][ɒn][juː; jʊ] ! ”

Instead	**,**	**the**	**joke's**	**on**	**you**	**!**	**”**
反而	,	这	笑话	在	你	!	”

哈哈，真正被耍的是你！

“ [ʃʊə(r)] , [red] [gɒt] [aʊt] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['siːɪŋ] [θɪŋz] [ðæt] [wɜːrnt] [səʊ] ,

“	**Sure**	**,**	**Red**	**got**	**out**	**there**	**in**	**the**	**woods**	**and**	**began**	**seeing**	**things**	**that**	**weren't**	**so**	**,**
“	当然	,	红色的	得到	出去	那里	在	这	树林	和	开始	看到	事物	那	不是	所以	,

“没错，雷德去了树林里，开始看到一些不寻常的东西，

” ['tʃʌkl] [mæk] .

”	**chuckled**	**Mack**	**.**
”	轻笑	麦克	.

“麦克轻笑了一声。”

[ðə; ði] ['tiːzɪŋ] [səʊ] [ˌʌp'set] [red] [ðæt] [hiː; hi] [spɪld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][hɒt] ['tʃɒklət] [ɪn][ðə; ði][mʌg]

The	teasing	so	upset	Red	that	he	spilled	a	little	of	the	hot	chocolate	in	the	mug
这	戏弄	所以	沮丧的	红色的	那	他	洒了	一个	小的	的	这	热的	巧克力	在	这	马克杯

['mɪsɪz] . ['hɒləweɪ] [hæd; həd] [sɜːvd] [hɪm] .

Mrs	.	Holloway	had	served	him	.
太太	.	霍洛威	有	服务	他	.

霍洛威太太的戏弄让雷德非常生气，以至于他洒了一点霍洛威太太给他倒的热巧克力。

“ [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [ri'tɔːt] ['fɪəsli] .

“	I'll	show	you	,	”	he	retorted	fiercely	.
“	患病的	展示	你	,	”	他	反驳	激烈地	.

“我会让你见识见识的，”他厉声反驳道。

“ [dʒʌst] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃɑːns] !

“	Just	give	me	a	chance	!
“	只是	给	我	一个	机会	!

“就给我一次机会吧！”

[ðæts] [ɔːl][aɪ][ɑːsk] .

That's	all	I	ask	.
那就是	全部	我	问	.

我只要求这些。

” [ðə; ði] [kʌbz] , [wʌn][ænd; ənd][ɔːl] , [grɪnd] [prə'vəʊkɪŋli] .

”	The	Cubs	,	one	and	all	,	grinned	provokingly	.
”	这	小熊队	,	一	和	全部	,	咧嘴一笑	挑衅地	.

“小熊队全体队员都露出了挑衅的笑容。”

[red] [səb'said] ['ɪntuː] [hɜːt] ['saɪləns] .

Red	subsided	into	hurt	silence	.
红色的	平静下来	进入	伤害	沉默	.

鲜红的色彩渐渐消退，取而代之的是痛苦的沉默。

[ðen] [ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['mɪsɪz] . ['hɒləweɪ] , [ðə; ði] [den] ['mʌðə(r)] , ['saɪdɪd] [wɪð] [red] .

Then	unexpectedly	,	Mrs	.	Holloway	,	the	Den	Mother	,	sided	with	Red	.
然后	不料	,	太太	.	霍洛威	,	这	丹	母亲	,	侧面	和	红色的	.

然而出乎意料的是，童子军领队霍洛威夫人却站在了小红一边。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [pɑːst] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] ['tʃɪkɪn] ['sænwɪtʃz] , [ʃiː; ʃi] [ri'mɑːk] ['kwaɪətli] ; [-]

As	she	passed	a	plate	of	chicken	sandwiches	,	she	remarked	quietly	;	[	21	]
作为	她	通过了	一个	盘子	的	鸡	三明治	,	她	评论	悄悄	;	[	-	]

当她经过一盘鸡肉三明治时，她平静地说；[21]

“ [ə'baʊt] [ə; eɪ][hɑːf]['aʊə(r)][ə'gəʊ] , [waɪl] [aɪ][wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

“	About	a	half	hour	ago	,	while	I	was	working	in	the	kitchen	,
“	关于	一个	一半	小时	前	,	尽管	我	曾是	在职的	在	这	厨房	,

“大约半小时前，当我在厨房工作时，

[aɪ] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [laɪt] ['sʌmweə(r)] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

I	noticed	a	light	somewhere	back	in	the	woods	.
我	注意到	一个	光	某处	后退	在	这	树林	.

我注意到树林深处有一点光亮。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [laɪk] [ə; eɪ]['bɒnfaɪə(r)] . ”

It	looked	for	all	the	world	like	a	bonfire	.	”
它	看起来	为了	全部	这	世界	喜欢	一个	篝火	.	”

它看起来就像一堆篝火。

“ [ə; eɪ]['faɪə(r)] ! ” [kraɪd] [red] [traɪ'ʌmfəntli] .

“	A	fire	!	”	cried	Red	triumphantly	.
“	一个	火	!	”	哭	红色的	凯旋而归	.

“着火了！”雷德得意地喊道。

“ ['hwʌtɪd] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] ? ”

“	**What'd**	**I**	**tell**	**you**	**?**	**”**
”	什么	我	告诉	你	?	”

“我跟你说过什么来着？”

“ [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ˌem 'iː][æz; əz] ['veri] [streɪndʒ] , ” [kən'tɪnjuːd] ['mɪsɪz] . ['hɒləweɪ] .

“	**It**	**struck**	**me**	**as**	**very**	**strange**	**,**	**”**	**continued**	**Mrs**	**.**	**Holloway**	**.**
”	它	击	我	作为	非常	奇怪的	,	”	持续	太太	.	霍洛威	.

“我觉得这很奇怪，”霍洛威夫人继续说道。

“ [wɪð] [səʊ] ['meni] ['kɔtidʒz] [ˌnɪə'baɪ] , [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [pɑːk] [kʊd; kəd][biː; bi] ['sɪəriəs] [ən'les]

“	**With**	**so**	**many**	**cottages**	**nearby**	**,**	**a**	**fire**	**in**	**the**	**park**	**could**	**be**	**serious**	**unless**
”	和	所以	许多	小屋	附近	,	一个	火	在	这	公园	可以	是	严肃的	除非

['keəfəli] [tend] . ”

carefully	**tended**	**.**	**”**
小心	倾向于	.	”

“附近有很多度假小屋，如果公园里发生火灾，如果不小心处理，后果可能很严重。”

“ [ðen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [red] [meɪ] [nɒt][hæv; həv][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [feɪs] [ɒn][ðə; ði] [klɪf] ?

“	**Then**	**you**	**think**	**Red**	**may**	**not**	**have**	**imagined**	**that**	**face**	**on**	**the**	**cliff**	**?**
”	然后	你	思考	红色的	可能	不是	有	想象	那	脸	在	这	悬崖	?

“那么你认为雷德可能并没有想象出悬崖上的那张脸？”

” [ɪn'kwaɪə] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['θɔːtfəli] .

”	**inquired**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**thoughtfully**	**.**
”	询问	先生	.	哈特菲尔德	深思熟虑	.

“哈特菲尔德先生若有所思地问道。”

“ [aɪm] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [maɪt] [nɒt] [biː; bi][əd'vaɪzəb(ə)l] .

“	**I'm**	**wondering**	**if**	**an**	**investigation**	**might**	**not**	**be**	**advisable**	**.**
”	我是	好奇	如果	一个	调查	可能	不是	是	建议	.

“我在想，进行调查或许并不明智。”

” ['mɪsɪz] . ['hɑːləˌweɪz] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kəm'pliːtli] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['ætɪtjuːd]

”	**Mrs**	**.**	**Holloway's**	**observation**	**was**	**sufficient**	**to**	**completely**	**change**	**the**	**attitude**
”	太太	.	霍洛威的	观察	曾是	充足的	到	完全地	改变	这	态度

[ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] .

of	**the**	**Cubs**	**.**
的	这	小熊队	.

“霍洛威夫人的这番话足以彻底改变小熊队的态度。”

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv] [red] ,

Instead	**of**	**making**	**fun**	**of**	**Red**	**,**
反而	的	制作	乐趣	的	红色的	,

他们没有嘲笑雷德，

[ðeɪ] [naʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə][ɑːsk]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['vɪzɪt][ðə; ði] [rə'viːn] .

they	**now**	**began**	**to**	**ask**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**when**	**they**	**could**	**visit**	**the**	**ravine**	**.**
他们	现在	开始	到	问	先生	.	哈特菲尔德	什么时候	他们	可以	访问	这	峡谷	.

他们开始询问哈特菲尔德先生何时可以去参观峡谷。

“ [tə'mɒrəʊ] , ” [hiː; hi] ['prɒmɪst] [æz; əz][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [brəʊk] [ʌp] .

“	**Tomorrow**	**,**	**”**	**he**	**promised**	**as**	**the**	**meeting**	**broke**	**up**	**.**
”	明天	,	”	他	承诺	作为	这	会议	打破	向上	.

“明天，”会议结束时他承诺道。

“ [ɪf] ['eniwʌn] [ɪz] ['kæmpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] , [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt]

“	**If**	**anyone**	**is**	**camping**	**in**	**the**	**woods**	**without**	**permission**	**,**	**we**	**ought**	**to**	**find**	**out**
”	如果	任何人	是	野营	在	这	树林	没有	允许	,	我们	应该	到	寻找	出去

[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

about	**it**	**.**
关于	它	.

“如果有人未经许可在树林里露营，我们应该查清楚。”

[wiːl; wil]['gæðə(r)][hɪə(r)]['ɑːftə(r)] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] [kə'nuː] ['præktɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [trɪp] [ɒv; əv]

We'll	gather	here	after	school	for	canoe	practice	and	a	little	trip	of
出色地	收集	这里	后	学校	为了	独木舟	实践	和	一个	小的	旅行	的

[ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] .

exploration	.
勘探	.

放学后我们将在这里集合，进行独木舟练习和一次短途探险之旅。

[huː] [nəʊz] , [wiː; wi] [meɪ] [rʌn] ['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] ! ″ [-]

Who	knows	,	we	may	run	into	something	interesting	!	″	[	22	]
WHO	知道	,	我们	可能	跑步	进入	某物	有趣的	!	″	[	-	]

说不定我们会遇到什么有趣的事情呢！”[22]

['tʃæptə(r)] [θriː]

CHAPTER	3
章	3

第三章

[red] [pruːvz] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt]

RED	PROVES	HIS	POINT
红色的	证明	他的	观点

红色证明了他的观点

[ðə; ði][nekst] [naɪt] ['ɑːftə(r)] [skuːl] , [ɔːl][ðə; ði] [kʌbz] [ɪk'sept] [mæk] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]['peɪpə(r)] [ruːt] ,

The	next	night	after	school	,	all	the	Cubs	except	Mack	,	who	had	a	paper	route	,
这	下一个	夜晚	后	学校	,	全部	这	小熊队	除了	麦克	,	WHO	有	一个	纸	路线	,

第二天放学后，除了送报纸的麦克之外，所有的小熊队队员都来了。

['gæðəd] [æt; ət][ðə; ði] ['hɒləweɪ] [biːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [kə'nuː] ['præktɪs] .

gathered	at	the	Holloway	beach	for	canoe	practice	.
聚集	在	这	霍洛威	海滩	为了	独木舟	实践	.

他们聚集在霍洛威海滩进行独木舟练习。

[dæn] , [bræd] , [tʃɪps] [ænd; ənd] [fred] [hæd; həd] [pɑːst] [ðeə(r)] ['swɪmɪŋ] [tests] [wɪð] ['flaɪɪŋ] [k'ʌləz] .

Dan	,	Brad	,	Chips	and	Fred	had	passed	their	swimming	tests	with	flying	colors	.
担	,	布拉德	,	薯片	和	弗雷德	有	通过了	他们的	游泳	测试	和	飞行	颜色	.

丹、布拉德、奇普斯和弗雷德都以优异的成绩通过了游泳测试。

[red] , [les] ['skɪlf(ə)l] [æt; ət]['wɔːtə(r)] [spɔːts] , [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['peɪntɪŋ] ['pæd(ə)lz] .

Red	,	less	skillful	at	water	sports	,	was	assigned	to	painting	paddles	.
红色的	,	较少的	熟练	在	水	运动的	,	曾是	分配	到	绘画	桨	.

雷德不擅长水上运动，被安排去给桨上漆。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [prə'vaɪdɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] ['nævəhəʊ] [dɪ'zaɪnz] ,

Mr	.	Hatfield	provided	him	with	a	number	of	interesting	Navajo	designs	,
先生	.	哈特菲尔德	假如	他	和	一个	数字	的	有趣的	纳瓦霍	设计	,

哈特菲尔德先生向他提供了一些有趣的纳瓦霍族设计图，

['telɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sɪ'lekʃ(ə)n] .

telling	him	to	make	his	own	selection	.
讲述	他	到	制作	他的	自己的	选择	.

让他自己做出选择。

“ [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb][ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] , [red] , [wiːl; wil] [ɪg'zɪbɪt] [jɔː(r); jə(r)]['pæd(ə)l][æt; ət]

“	If	you	do	a	good	job	of	painting	,	Red	,	we'll	exhibit	your	paddle	at
“	如果	你	做	一个	好的	工作	的	绘画	,	红色的	,	出色地	展览	你的	桨	在

[ðə; ði] ['ɪndiən] [paʊ] - [waʊ] ,

the	Indian	pow	-	wow	,
这	印度	火力	-	哇	,

“雷德，如果你画得好，我们就把你的桨拿到印第安人聚会上展出。”

" [hiː; hi] ['prɒmɪst] .
" **he promised .**
" 他 承诺 .

他承诺道。

" [æn; ən] [ə'wɔːd] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [den] [ðæt] [tɜːnz] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [ɑː'tɪstɪk] [wʌn] . "
" **An award is to be made to the Den that turns in the most artistic one . "**
" 一个 奖 是 到 是 制成 到 这 丹 那 转弯 在 这 最多 艺术 一 . "

"将向提交最具艺术性作品的巢穴颁发奖项。"

" [aɪl] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [praɪz] ['wɪnə(r)] !
" **I'll come up with a prize winner !**
" 患病的 来 向上 和 一个 奖 优胜者 !

"我会选出获奖者！"

" [red] [grɪnd] .
" **Red grinned .**
" 红色的 咧嘴一笑 .

"雷德咧嘴一笑。"

[ə; eɪ] ['tæləntɪd] [ɑːt] ['stjuːd(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['webstə(r)] ['sɪti] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kɒnfɪdənt]
A talented art student in the Webster City elementary school , he was confident
一个 才华横溢 艺术 学生 在 这 韦伯斯特 城市 初级 学校 , 他 曾是 自信的
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪ] .
of his ability .
的 他的 能力 .

他是韦伯斯特市小学一名很有艺术天赋的学生，对自己的能力充满信心。

" [raɪt] [naʊ] , [ðəʊ] , [aɪv] [gɒt] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɒn][maɪ][maɪnd] . " [-]
" **Right now , though , I've got other things on my mind . " [23]**
" 正确的 现在 , 尽管 , 我已经 得到 其他 事物 在 我的 头脑 . " [-]

"不过，我现在还有别的事情要考虑。"[23]

" [wɪəd] ['feɪsɪz] [ɒn][ðə; ði] [klɪf] ?
" **Weird faces on the cliff ?**
" 诡异的 面孔 在 这 悬崖 ?

"悬崖上的怪脸？"

" [ðə; ði] ['kʌbˌmæstər] ['prɒmptɪd] .
" **the cubmaster prompted .**
" 这 童子军领队 提示 .

"童子军领队提示道。"

" [maɪ] ['ɑːnərz] [æt; ət] [steɪk] , " [red] [dɪ'kleəd] .
" **My honor's at stake , " Red declared .**
" 我的 荣誉的 在 赌注 , " 红色的 声明 .

"我的荣誉受到威胁，"雷德说道。

" [ɪf] [jʊl] [dʒʌst] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [pruːv] — "
" **If you'll just give me a chance to prove — "**
" 如果 你会 只是 给 我 一个 机会 到 证明 — "

"如果你能给我一个证明的机会——"

" [ɔːl] [ɪn] [gʊd] [taɪm] , " ['prɒmɪst] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .
" **All in good time , " promised Mr . Hatfield .**
" 全部 在 好的 时间 , " 承诺 先生 . 哈特菲尔德 .

"一切都会水到渠成，"哈特菲尔德先生承诺道。

“ [fɜːst] , [kəˈnuː] [ˈpræktɪs] , [ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] [haɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [rəˈviːn] [tuː; tə] [ˈsætɪsfaɪ] [aʊə(r)]
“ First , canoe practice , and then we'll hike to the ravine to satisfy our
“ 第一的 , 独木舟 实践 , 和 然后 出色地 远足 到 这 峡谷 到 满足 我们的
[ˌkjʊəriˈɒsəti] .
curiosity .
好奇心 .

“首先，练习划独木舟，然后我们将徒步前往峡谷，以满足我们的好奇心。”

“ [waɪl] [red] ['bizi] [hɪmˈself] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] , [ˈpeɪntɪŋ] [ˈpæd(ə)lz] , [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [kʌbz] ,
“ While Red busied himself on the beach , painting paddles , the other Cubs ,
“ 尽管 红色的 忙碌 他自己 在 这 海滩 , 绘画 桨 , 这 其他 小熊队 ,

“当雷德在沙滩上忙着给桨上色时，其他小熊队队员……”

[tʊk] [tɜːnz] [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [kəˈnuː] [ˈmɪstə(r)] . [ˈhæləˌweɪ] [hæd; həd] [prəˈvaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [juːz] .
took turns using the canoe Mr . Halloway had provided for their use .
采取 转弯 使用 这 独木舟 先生 . 走廊 有 假如 为了 他们的 使用 .

他们轮流使用霍洛威先生为他们提供的独木舟。

[bræd] [ænd; ənd] [dæn] [ɔːlˈredi] [hæd; həd] [ˈmɑːstəd] [ðə; ði] [næk] [ɒv; əv] [ˈgaɪdɪŋ] [ðə; ði] [krɑːft] [ˈskɪlfʊli]
Brad and Dan already had mastered the knack of guiding the craft skillfully
布拉德 和 担 已经 有 精通 这 诀窍 的 指导 这 工艺 巧妙地
[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈveləpɪŋ] [strɒŋ] [ɑːm] [ˈmʌs(ə)lz] .
and were developing strong arm muscles .
和 是 发展 强的 手臂 肌肉 .

布拉德和丹已经熟练掌握了操控这艘船的技巧，并且手臂肌肉也变得强壮起来。

[ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [hɑːd] [ˈpæd(ə)l] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] ,
After a hard paddle against the current ,
后 一个 难的 桨 反对 这 当前的 ,

经过一番奋力逆流划水，

[ðə; ði] [tuː] [kʌbz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðeə(r)] [ˈpleɪsɪz] [tuː; tə] [tʃɪps] [ænd; ənd] [fred] .
the two Cubs returned to shore to give up their places to Chips and Fred .
这 二 小熊队 返回 到 支撑 到 给 向上 他们的 地方 到 薯片 和 弗雷德 .

两只小熊返回岸边，把位置让给了奇普斯和弗雷德。

[æz; əz] [ðeɪ] [stept] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [sænd] , [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈnjuːkʌmə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə] [red] .
As they stepped out on the sand , they saw a newcomer talking to Red .
作为 他们 步 出去 在 这 沙 , 他们 锯 一个 新人 说 到 红色的 .

他们走到沙滩上时，看到一个新来的人正在和雷德说话。

“ [waɪ] , [ðæts] [rɒs] [ˈlæŋdən] !
“ Why , that's Ross Langdon !
“ 为什么 , 那就是 罗斯 兰登 !

“哦，那是罗斯·兰登！”

” [dæn] ['mʌtə] [ˈʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [breθ] .
” Dan muttered under his breath .
” 担 低声说道 在下面 他的 气息 .

丹低声嘟囔道。

“ [wʌts] [hiː; hi] [ˈduːɪŋ] [hɪə(r)] ? ”
“ What's he doing here ? ”
“ 是什么 他 正在做 这里 ? ”

“他在这里做什么？”

“ [ˈskaʊtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [den] [wʌn] , [aɪl] [bet] [ə; eɪ] [sent] , ” [bræd] [rɪˈplaɪd] .
“ Scouting for Den 1 , I'll bet a cent , ” Brad replied .
“ 侦察 为了 丹 1 , 患病的 赌注 一个 中心 , ” 布拉德 回复 .

“我敢打赌，他肯定是在侦察1号巢穴，”布拉德回答道。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [rɒs] !
“ You know Ross !
“ 你 知道 罗斯 !

“你认识罗斯！”

[hiːz] [ɔːl'redi] [ə'freɪd] [wiːl; wil] [get] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] ['sʌmhaʊ] . ”
He's already afraid we'll get ahead of him somehow . ”
他是 已经 害怕的 出色地 得到 前方 的 他 不知何故 . ”

他已经开始担心我们会以某种方式抢在他前面了。

“ [wiː; wi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [duː; də] , [tuː] , ” [grɪnd] [dæn] . [-]
“ We usually do , too , ” grinned Dan . [24]
“ 我们 通常 做 , 也 , ” 咧嘴一笑 担 . [-]

“我们通常也是这样，”丹笑着说。[24]

[rɒs] [ænd; ənd] [dæn] [lɒŋ] [hæd; həd] [biːn] ['frendli] ['raɪvlz] .
Ross and Dan long had been friendly rivals .
罗斯 和 担 长的 有 到过 友好的 竞争对手 .

罗斯和丹长期以来一直是友好的竞争对手。

[bəuθ] [wɜː(r); wə(r)] ['eksələnt] ['swɪməz] , [ðəʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [pæk] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , [dæn] [hæd; həd]
Both were excellent swimmers , though in a Pack competition , Dan had
两个都 是 出色的 游泳运动员 , 尽管 在 一个 盒 竞赛 , 担 有
['pruːvn; 'prəʊvn] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['betə(r)] .
proven himself to be the better .
已证实 他自己 到 是 这 更好的 .

两人都是优秀的游泳运动员，但在一次团体比赛中，丹证明自己更胜一筹。

[rɒs] , [huː] ['praɪdɪd] [hɪm'self] [ə'pɒn] [ɪk'selɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [spɔːts] , ['nevə(r)] [hæd; həd] [fə'gɒtn] .
Ross , who prided himself upon excelling in all sports , never had forgotten .
罗斯 , WHO 自豪 他自己 之上 卓越 在 全部 运动的 , 绝不 有 被遗忘的 .

罗斯一直以自己在所有运动项目中都表现出色而自豪，他从未忘记这一点。

“ [hiːz] [hɪə(r)] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [wɪr] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn] [kə'nuː] ['præktɪs] , ” [dæn] [ri'mɑːk] .
“ He's here to see how we're getting along in canoe practice , ” Dan remarked .
“ 他是 这里 到 看 如何 是 获得 沿着 在 独木舟 实践 , ” 担 评论 .

“他是来看我们划独木舟训练情况的，”丹说道。

“ [wel] , [aɪ] [həʊp] [hiː; hi] [gets] [æn; ən] [aɪ] [fʊl] !
“ Well , I hope he gets an eye full !
“ 出色地 , 我 希望 他 获得 一个 眼睛 满的 !

“好吧，我希望他能大饱眼福！”

” [rɒs] [wɒz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] ['gæŋglɪŋ] ,
” Ross was tall and gangling ,
” 罗斯 曾是 高的 和 岗岭 ,

罗斯身材高挑，略显瘦长。

['hævɪŋ] [grəʊn] [səʊ] [fɑːst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kʌb] ['juːnɪfɔːm] [ɔːl'redi] [wɒz; wəz] [tuː] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
having grown so fast that his Cub uniform already was too small for him .
拥有 生长 所以 快速地 那 他的 幼兽 制服 已经 曾是 也 小的 为了 他 .

他长得太快了，以至于他的幼童军制服已经太小了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ] , [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['ærəgənt] ,
He was strong for his age , inclined to be arrogant ,
他 曾是 强的 为了 他的 年龄 , 倾斜 到 是 傲慢的 ,

他年纪虽小但身体强壮，而且有些傲慢。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [liːst] [laɪkt] [ɒv; əv] ['eni] [bɔɪ] [ɪn] [den] [wʌn] .
and was the least liked of any boy in Den 1 .
和 曾是 这 至少 喜欢 的 任何 男生 在 丹 1 .

他是第一宿舍所有男生中最不受欢迎的。

[əˈweə(r)] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [ˈhɒləweɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪˈðɪn] [ˈhɪərɪŋ] [ˈdɪstəns] ,

Aware	**that**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**and**	**Mr**	**.**	**Holloway**	**were**	**within**	**hearing**	**distance**	**,**
意识到的	那	先生	.	哈特菲尔德	和	先生	.	霍洛威	是	之内	听力	距离	,

意识到哈特菲尔德先生和霍洛威先生就在附近，

[rɒs] [əˈdrest] [ðə; ði] [tuː] [kʌbz] [rɪˈspektfəli] [ɪˈnʌf] .

Ross	**addressed**	**the**	**two**	**Cubs**	**respectfully**	**enough**	**.**
罗斯	已解决	这	二	小熊队	尊敬	足够的	.

罗斯对两位小熊队球员的讲话还算客气。

“ [ˈwɜːkɪŋ] [hɑːd] , [aɪ] [siː] . ”

“	**Working**	**hard**	**,**	**I**	**see**	**.**	**”**
“	在职的	难的	,	我	看	.	”

“看得出来你很努力。”

“ [əʊ] , [dʒʌst] [ˈpræktɪsɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] , ” [dæn] [ˈɑːnsə(r)d] [ˈkeələsli] .

“	**Oh**	**,**	**just**	**practicing**	**a**	**little**	**,**	**”**	**Dan**	**answered**	**carelessly**	**.**
“	哦	,	只是	练习	一个	小的	,	”	担	回答	粗心大意	.

“哦，只是稍微练习一下，”丹漫不经心地回答道。

“ [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] , ” [rɒs] [riˈtɔːt] [ˈbəustfəli] .

“	**You**	**should**	**,**	**”**	**Ross**	**retorted**	**boastfully**	**.**
“	你	应该	,	”	罗斯	反驳	自豪地	.

“你应该这么做，”罗斯得意洋洋地反驳道。

“ [den] [wʌn][ɪz][ɔːl] [set] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈkliːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kəˈnuː] [reɪs] .

“	**Den**	**1**	**is**	**all**	**set**	**to**	**take**	**you**	**for**	**a**	**cleaning**	**in**	**the**	**canoe**	**race**	**.**
“	丹	1	是	全部	放	到	拿	你	为了	一个	打扫	在	这	独木舟	种族	.

“1 号船队已经准备好在独木舟比赛中带你好好教训一顿。”

[wiːl; wil] [wɪn] [ɪn][ə; eɪ] [wɔːk] .

We'll	**win**	**in**	**a**	**walk**	**.**
出色地	赢	在	一个	走	.

我们肯定能轻松获胜。

” [ɪf] [ðə; ði] [den] [wʌn] [bɔɪ] [hæd; həd] [həʊpt] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [rɪˈtɔːt] [frɒm; frəm][bræd][ɔː(r)][dæn] ,

”	**If**	**the**	**Den**	**1**	**boy**	**had**	**hoped**	**to**	**get**	**a**	**retort**	**from**	**Brad**	**or**	**Dan**	**,**
”	如果	这	丹	1	男生	有	希望	到	得到	一个	反驳	从	布拉德	或者	担	,

“如果1号巢穴的男孩希望从布拉德或丹那里得到反驳，

[ðeɪ] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [hɪm] [baɪ] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈsaɪlənt] .

they	**disappointed**	**him**	**by**	**remaining**	**silent**	**.**
他们	失望的	他	经过	其余的	沉默的	.

他们的沉默让他失望了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特与伟大的雕刻面孔(Dan Carter and the Great Carved Face)

[əːk] [baɪ][hɪz; ɪz]['feɪljə(r)][tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] ['spɪrɪtɪd] [dɪ'beɪt] ,

Irked	by	his	failure	to	start	a	spirited	debate	,
恼怒	经过	他的	失败	到	开始	一个	精神抖擞	辩论	,

他因未能发起一场激烈的辩论而感到恼火。

[rɒs] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði]['pæd(ə)l] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [red] [hæd; həd] [biːn] ['wɜːkɪŋ] . [-]

Ross	picked	up	the	paddle	upon	which	Red	had	been	working	.	[	25	]
罗斯	挑选	向上	这	桨	之上	哪个	红色的	有	到过	在职的	.	[	-	]

罗斯拿起雷德一直在使用的桨。[25]

“ [heɪ] , [biː; bi]['keəf(ə)l] !

“	Hey	,	be	careful	!
“	嘿	,	是	小心	!

“嘿，小心点！”

” [red] ['proʊtestɪd; prə'testɪd] .

”	Red	protested	.
”	红色的	抗议	.

“雷德抗议道。”

“ [jʊl] [meɪk] [ðə; ði] [peɪnt] [rʌn] ! ”

“	You'll	make	the	paint	run	!	”
“	你会	制作	这	画	跑步	!	”

“你会把油漆弄洒出来的！”

“ ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [mʌtʃ] [wɜːs] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” [rɒs] [sed] [kən'temptʃuəsli] .

“	Couldn't	make	it	look	much	worse	than	it	is	,	”	Ross	said	contemptuously	.
“	不能	制作	它	看	很多	更糟	比	它	是	,	”	罗斯	说	轻蔑地	.

“情况已经够糟糕了，”罗斯轻蔑地说。

“ [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['pæd(ə)lz] [den] [wʌn][hæz; həz] ['peɪntɪd] . ”

“	You	should	see	some	of	the	paddles	Den	1	has	painted	.	”
“	你	应该	看	一些	的	这	桨	丹	1	有	绘	.	”

“你应该看看丹1画的一些桨。”

“ [wɜːks] [ɒv; əv] [ɑːt] , [aɪ] [sə'pəʊz] ?

“	Works	of	art	,	I	suppose	?
“	作品	的	艺术	,	我	认为	?

“我想，大概是艺术作品吧？”

” [bræd] [ɑːskt] ['draɪli] .

”	Brad	asked	dryly	.
”	布拉德	问	干巴巴地	.

布拉德冷冷地问道。

“ ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] - [ɪm] [æt; ət][ðə; ði] [mju'ziːəm] ? ”

“	Going	to	exhibit	'	em	at	the	museum	?	”
“	去	到	展览	-	呃	在	这	博物馆	?	”

“打算在博物馆展出吗？”

“ ['meɪbi] , ['ɑːftə(r)] [wɪv] [neɪld] [fɜːst] [praɪz] [æt; ət][ðə; ði] [pæk] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] . ”

“	Maybe	,	after	we've	nailed	first	prize	at	the	Pack	exhibition	.	”
“	或许	,	后	我们已经	钉子	第一的	奖	在	这	盒	展览	.	”

“或许，在我们拿下 Pack 展览会的一等奖之后吧。”

“ [pʊt] [ðæt] ['pæd(ə)l] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [rek] [ˌaɪ 'tiː] !
“ Put that paddle down before you wreck it !
“ 放 那 桨 向下 前 你 破坏 它 !

“放下桨，别把它弄坏了！”

” [red] ['ɔːdəd] ['fjʊəriəsli] .
” Red ordered furiously .
” 红色的 订购 愤怒地 .

“雷德愤怒地命令道。”

“ [jʊr; jər] ['getɪŋ] [sænd][ɒn][ðə; ði] [freʃ] [peɪnt] . ”
“ You're getting sand on the fresh paint . ”
“ 你是 获得 沙 在 这 新鲜的 画 . ”

“你把沙子弄到新刷的油漆上了。”

“ [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] .
“ Excuse me .
“ 原谅 我 .

“打扰一下。

” [wɪð] [æn; ən] [ɪ'læbərət] [baʊ; bəʊ] , [rɒs] [leɪd][ðə; ði]['pæd(ə)l][ɒn][ðə; ði][sænd][nɪə(r)][ðə; ði] ['rɪvərz] [edʒ] .
” With an elaborate bow , Ross laid the paddle on the sand near the river's edge .
” 和 一个 精心制作的 弓 , 罗斯 铺设 这 桨 在 这 沙 靠近 这 河流的 边缘 .

罗斯向河岸边的沙滩上伸出一个漂亮的弓箭，然后把桨放在沙滩上。

['glɑːnsɪŋ] [ə'raʊnd] , [hiː; hi][nekst][di'mɑːnd, -'mænd] : “ [wɛrz] [jɔː(r); jə(r)]['həʊg(ə)n] ? ”
Glancing around , he next demanded : “ Where's your hogan ? ”
瞥了一眼 大约 , 他 下一个 要求 : “ 在哪里? 你的 霍根 ? ”

他环顾四周，接着问道：“你的霍根屋呢？”

“ ['hævnt] ['stɑːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [jet] , ” [bræd] [rɪ'plaɪd] .
“ Haven't started it yet , ” Brad replied .
“ 还没有 开始 它 然而 , ” 布拉德 回复 .

“还没开始呢。”布拉德回答说。

“ [wiːl; wil] ['prɒbəbli] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wiːk] - [end] . ”
“ We'll probably get it up over the week - end . ”
“ 出色地 大概 得到 它 向上 超过 这 星期 - 结尾 . ”

“我们大概周末就能把它建好。”

“ [den] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] ['dændi] [ɔːl] ['fɪnɪʃt] , ” [rɒs] [kən'tɪnjuːd] ['bəustfəli] .
“ Den 1 has a dandy all finished , ” Ross continued boastfully .
“ 丹 1 有 一个 花花公子 全部 完成的 , ” 罗斯 持续 自豪地 .

“1号房间已经全部装修完毕了，”罗斯得意洋洋地继续说道。

“ [wiː; wi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn] ['nʌθɪŋ] [flæt] .
“ We put it up in nothing flat .
“ 我们 放 它 向上 在 没有什么 平坦的 .

“我们把它建在了空荡荡的屋顶上。”

” [dæn][kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'zɪst] ['seɪɪŋ] ['kʌtɪŋli] : “ [ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [lʊks] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] !
” Dan could not resist saying cuttingly : “ It probably looks like it too !
” 担 可以 不是 抵抗 说 尖锐地 : “ 它 大概 看起来 喜欢 它 也 !

丹忍不住尖刻地说：“它看起来可能也确实如此！”

[wiː; wi] [eɪm] [tuː; tə] [teɪk] ['aʊə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [duː; də] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb] . ” [-]
We aim to take our time and do a good job . ” [26]
我们 目的 到 拿 我们的 时间 和 做 一个 好的 工作 . ” [-]

我们的目标是慢慢来，把事情做好。”[26]

[ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði][dʒaɪb] , [rɒs] ['glәʊɪŋli] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði][ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts][ɒv; әv][ðə; ði] [den]

Ignoring	**the**	**jibe**	**,**	**Ross**	**glowingly**	**described**	**the**	**accomplishments**	**of**	**the**	**Den**
忽略	这	嘲讽	,	罗斯	容光焕发	描述	这	成就	的	这	丹

[wʌn] [kʌbz] .

1	**Cubs**	**.**
1	小熊队	.

罗斯不理会嘲讽，热情洋溢地描述了第一小队取得的成就。

[nɒt] ['әʊnli][hæd; həd] [ðeɪ] [kәm'plitɪd] [ә; eɪ]['nævәhәʊ]['hәʊg(ә)n] ,

Not	**only**	**had**	**they**	**completed**	**a**	**Navajo**	**hogan**	**,**
不是	仅有的	有	他们	完全的	一个	纳瓦霍	霍根	,

他们不仅完成了一座纳瓦霍霍根屋，

[bʌt; bәt] [ðeɪ] ['laɪkwaɪz] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [tuː; tә] [bɪld] [ә; eɪ] ['treɪdɪŋ] [pәʊst][ænd; әnd][ә; eɪ] [welz] ['fɑːgәʊ]

but	**they**	**likewise**	**had**	**started**	**to**	**build**	**a**	**trading**	**post**	**and**	**a**	**Wells**	**Fargo**
但	他们	同样地	有	开始	到	建造	一个	贸易	邮政	和	一个	威尔斯	法戈

['steɪʃ(ә)n] ,

station	**,**
车站	,

但他们也开始建造贸易站和富国银行网点。

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [hɪz; ɪz] ['lɪsnәr] .

he	**informed**	**his**	**listeners**	**.**
他	知情的	他的	听众	.

他向听众们讲述了这件事。

“ [wɪr] ['bɪldɪŋ] [ә; eɪ] [luːm] [tuː] , [fɔː(r); fә(r)] ['blæŋkit] ['wiːvɪŋ] , ” [hiː; hi] [went] [ɒn] ['grændli] .

“	**We're**	**building**	**a**	**loom**	**too**	**,**	**for**	**blanket**	**weaving**	**,**	**”**	**he**	**went**	**on**	**grandly**	**.**
“	是	建筑	一个	织布机	也	,	为了	毯子	编织	,	”	他	去	在	宏伟	.

“我们还在建造一台织布机，用来织毛毯，”他夸张地继续说道。

“ [ænd; әnd] [wɪv] [ɔːl'redi] ['gæðәd] [sɪks]['bɒksɪz][ɒv; әv] ['kləʊðɪŋ] [tuː; tә] [send] [aʊt] [west] [tuː; tә][ðə; ði]

“	**And**	**we've**	**already**	**gathered**	**six**	**boxes**	**of**	**clothing**	**to**	**send**	**out**	**West**	**to**	**the**
“	和	我们已经	已经	聚集	六	盒子	的	衣服	到	发送	出去	西方	到	这

['nævәhәʊ] [ˌrezə'veɪʃn] . ”

Navajo	**reservation**	**.**	**”**
纳瓦霍	预订	.	”

“我们已经收集了六箱衣物，准备运往西部的纳瓦霍族保留地。”

“ [jʊr; jәr] [ә'hed] [ɒv; әv][ˌjuː 'es][ɔːl] [raɪt] , ” [dæn] [kәn'siːd] .

“	**You're**	**ahead**	**of**	**us**	**all**	**right**	**,**	**”**	**Dan**	**conceded**	**.**
“	你是	前方	的	我们	全部	正确的	,	”	担	承认	.

“没错，你们确实领先于我们，”丹承认道。

“ [bʌt; bәt] [wɪv] ['әʊnli] ['stɑːtɪd] [ɒn][ðə; ði]['prәʊgræm] .

“	**But**	**we've**	**only**	**started**	**on**	**the**	**program**	**.**
“	但	我们已经	仅有的	开始	在	这	程序	.

但我们才刚刚开始这个项目。

[jʊl] [siː] [ˌjuː 'es] [pʊt] [ɒn] [stiːm] . ”

You'll	**see**	**us**	**put**	**on**	**steam**	**.**	**”**
你会	看	我们	放	在	蒸汽	.	”

你会看到我们火力全开。”

“ [aɪ] [hәʊp] [sәʊ] .

“	**I**	**hope**	**so**	**.**
“	我	希望	所以	.

我希望如此。

['ʌðәwaɪz] , [den] [wʌn] [wɪl] [hæv; həv] ['æbsәluːtli] [nәʊ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ә)n] [æt; әt][ðə; ði] [paʊ] - [waʊ] .

Otherwise	**,**	**Den**	**1**	**will**	**have**	**absolutely**	**no**	**competition**	**at**	**the**	**pow**	**-**	**wow**	**.**
否则	,	丹	1	将要	有	绝对地	不	竞赛	在	这	火力	-	哇	.

否则，Den 1 在部落大会上将完全没有竞争对手。

" [əˈfektɪŋ] [ə; eɪ] [bɔːd] [eə(r)] , [rɒs] [ˈsɔːntə, ˈsɑːn-] [əˈweɪ] .
" **Affecting a bored air , Ross sauntered away .**
" 影响 一个 无聊的 空气 , 罗斯 漫步 离开 .

罗斯装出一副百无聊赖的样子，慢悠悠地走开了。

" [ðæt] [snuːp] !
" **That snoop !**
" 那 史努比 !

"那个窥探者!

" [red] [snɔːt] .
" **Red snorted .**
" 红色的 哼了一声 .

"雷德哼了一声。"

" [hiː; hi] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə][spaɪ][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .
" **He came here to spy and for no other reason .**
" 他 来了 这里 到 间谍 和 为了 不 其他 原因 .

"他来这里就是为了从事间谍活动，没有其他目的。"

[aɪ][doʊnt] [bɪ'liːv] [hɑːf] [wɒt] [hiː; hi] [sed] . "
I don't believe half what he said . "
我 不 相信 一半 什么 他 说 . "

他说的那些话，我有一半都不信。

" [ɪts] ['prɒbəbli] [truː] [den] [wʌn][ɪz] [ə'hed] [ɒv; əv][juː 'es] ,
" **It's probably true Den 1 is ahead of us ,**
" 它是 大概 真的 丹 1 是 前方 的 我们 ,

"丹1号可能确实领先于我们，"

[bʌt; bət] [ðæt] ['dʌznt] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ðæt] [wei] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [wiːk] , " [dæn] [dɪ'kleəd] .
but that doesn't mean it will be that way in another week , " Dan declared .
但 那 不 意思是 它 将要 是 那 方式 在 其他 星期 , " 担 声明 .

但这并不意味着一周后情况还会如此，"丹说道。

" [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɪn] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][dɪd] , [səʊ]['nætʃ(ə)rəli] [wɪr] [bɪ'haɪnd] .
" **They started in before we did , so naturally we're behind .**
" 他们 开始 在 前 我们 做过 , 所以 自然 是 在后面 .

"他们比我们先开始，所以我们自然落后了。"

" [red] , [huː] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] ,
" **Red , who a few minutes before ,**
" 红色的 , WHO 一个 很少 分钟 前 ,

"红，就在几分钟前，

[hæd; həd] [biːn] ['veri] [praʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [dɪ'zaɪn] [hiː; hi][hæd; həd] ['peɪntɪd] [ɒn][ðə; ði]['pæd(ə)l] ,
had been very proud of the Indian design he had painted on the paddle ,
有 到过 非常 自豪的 的 这 印度 设计 他 有 绘 在 这 桨 ,

他一直对自己在桨上绘制的印度图案感到非常自豪。

[geɪzd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [dɪs'teɪst] .
gazed at it with distaste .
凝视 在 它 和 厌恶 .

他厌恶地看了它一眼。

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒɒb] , " [hiː; hi] [əd'mɪtɪd] . [-]
" **I guess it isn't much of a job , " he admitted . [27]**
" 我 猜测 它 不是 很多 的 一个 工作 , " 他 承认 . [-]

"我想这算不上什么好工作，"他承认道。[27]

" [ɪts] [ə; eɪ] [swel] [dɪ'zaɪn] !
" **It's a swell design !**
" 它是 一个 膨胀 设计 !

"这是一个很棒的设计！"

" [bræd][ˌriːəˈʃʊəd; ˌriːəˈʃɔːd][hɪm] .
" **Brad** **reassured** **him** **.**
" 布拉德 放心 他 .

布拉德安慰他。

" [nɒt] [ðæt] [juː; jʊ][woʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də]['iːv(ə)n]['betə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] ['præktɪs] . "
" **Not** **that** **you** **won't** **be** **able** **to** **do** **even** **better** **with** **a** **little** **more** **practice** **.** **"**
" 不是 那 你 惯于 是 有能力的 到 做 甚至 更好的 和 一个 小的 更多的 实践 . "

"当然，如果你多加练习，肯定能做得更好。"

" [aɪl] [wɜːk] [ɒn][æn; ən][əˈrɪdʒən(ə)l] [dɪˈzaɪn] — [nɒt] [wʌn] ['kɒpid] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [bʊk] !
" **I'll** **work** **on** **an** **original** **design** **—** **not** **one** **copied** **from** **a** **book** **!**
" 患病的 工作 在 一个 原来的 设计 — 不是 一 复制 从 一个 书 !

"我会创作原创设计——而不是从书上抄袭的设计！"

" [red] [əˈnaʊnst] ['grɪmli] .
" **Red** **announced** **grimly** **.**
" 红色的 宣布 阴沉地 .

"雷德神情严肃地宣布。"

" [aɪl] [ʃəʊ] [ðæt] [rɒs] ['læŋdən] ! "
" **I'll** **show** **that** **Ross** **Langdon** **!** **"**
" 患病的 展示 那 罗斯 兰登 ! "

"我会让罗斯·兰登好看的！"

" [ðæts] [ðə; ði]['spɪrɪt] , " [lɑːft] [bræd] .
" **That's** **the** **spirit** **,** **"** **laughed** **Brad** **.**
" 那就是 这 精神 , " 笑了 布拉德 .

"这才对嘛，"布拉德笑着说。

" ['meɪbi] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [hiː; hi] [keɪm] [praul] [əˈraʊnd] [hɪə(r)] .
" **Maybe** **it's** **a** **good** **thing** **he** **came** **prowling** **around** **here** **.**
" 或许 它是 一个 好的 事物 他 来了 潜行 大约 这里 .

"也许他来这里闲逛是件好事。"

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [spɜː(r)][juː ˈes][tuː; tə]['greɪtə(r)] ['efət] .
It **will** **spur** **us** **to** **greater** **effort** **.**
它 将要 刺 我们 到 更大的 努力 .

这将激励我们付出更大的努力。

" ['ɑːftə(r)] [rɒs] [hæd; həd] [gɒn] ,
" **After** **Ross** **had** **gone** **,**
" 后 罗斯 有 已消失 ,

罗斯走后，

[ðə; ði] [kʌbz] [kept] [ɒn] [wɪð] [ðeə(r)] [kəˈnuː] ['præktɪs] [ʌnˈtɪl] [lɒŋ] ['ʃædəʊz] [bɪˈgæn][tuː; tə]['fɪŋgə(r)] [aʊt]
the **Cubs** **kept** **on** **with** **their** **canoe** **practice** **until** **long** **shadows** **began** **to** **finger** **out**
这 小熊队 保留 在 和 他们的 独木舟 实践 直到 长的 阴影 开始 到 手指 出去
[əˈkrɒs] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
across **the** **water** **.**
穿过 这 水 .

小熊队继续进行划独木舟练习，直到水面上开始出现长长的影子。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ðen] [kɔːld] [ə; eɪ][hɔːlt] .
Mr **.** **Hatfield** **then** **called** **a** **halt** **.**
先生 . 哈特菲尔德 然后 称为 一个 停止 .

哈特菲尔德先生随即叫停了下来。

" [ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] , " [hiː; hi] [sed] .
" **It's** **getting** **late** **,** **"** **he** **said** **.**
" 它是 获得 晚的 , " 他 说 .

"时间不早了，"他说。

“ [ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [haɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [rə'viːn] , [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [stɑːt] .

“	**If**	**we**	**want**	**to**	**hike**	**to**	**the**	**ravine**	**,**	**we'll**	**have**	**to**	**make**	**a**	**start**	**.**
”	如果	我们	想	到	远足	到	这	峡谷	,	出色地	有	到	制作	一个	开始	.

“如果我们想徒步前往峡谷，我们就必须开始行动。”

” [dæn][ænd; ənd] [tʃɪps] ['pʊld] [ðə; ði] [kə'nuː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

”	**Dan**	**and**	**Chips**	**pulled**	**the**	**canoe**	**out**	**of**	**the**	**water**	**,**
”	担	和	薯片	拉	这	独木舟	出去	的	这	水	,

丹和奇普斯把独木舟从水里拉了出来。

['teɪkɪŋ] [keə(r)][tuː; tə][dræg][ˌaɪ 'tiː][fɑː(r)] [ʌp] [ɒn] [ʃɔː(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] [weɪvz] .

taking	**care**	**to**	**drag**	**it**	**far**	**up**	**on**	**shore**	**beyond**	**the**	**reach**	**of**	**waves**	**.**
采取	关心	到	拖	它	远的	向上	在	支撑	超过	这	抵达	的	波浪	.

小心翼翼地把它拖到岸边很远的地方，远离海浪的影响。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [ˌəʊvə'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][draɪ] [wen] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː]

There	**they**	**overturned**	**it**	**so**	**that**	**it**	**would**	**be**	**dry**	**when**	**they**	**wanted**	**to**	**use**	**it**	
那里	他们	翻覆	它	所以	那	它	会	是	干燥	什么时候	他们	通缉	到	使用	它	

[ə'gen] .

again	**.**
再次	.

他们把它翻过来，这样下次使用时它就是干的了。

“ [wiːl; wil][let] [red] [liːd] [ðə; ði] [wei] ,

“	**We'll**	**let**	**Red**	**lead**	**the**	**way**	**,**
”	出色地	让	红色的	带领	这	方式	,

“我们会让雷德带头，

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] ['stɑːtɪd] [ɒf] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

”	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**said**	**as**	**the**	**boys**	**started**	**off**	**through**	**the**	**woods**	**.**
”	先生	.	哈特菲尔德	说	作为	这	男孩们	开始	离开	通过	这	树林	.

“哈特菲尔德先生说着，男孩们便开始穿过树林。”

“ [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ðə; ði] [rə'viːn] ? ”

“	**Think**	**you**	**can**	**find**	**the**	**ravine**	**?**	**”**
”	思考	你	能	寻找	这	峡谷	?	”

“你觉得你能找到那条峡谷吗？”

“ [aɪm][ʃʊə(r)][ai][kæn; kən] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .

“	**I'm**	**sure**	**I**	**can**	**,**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**.**
”	我是	当然	我	能	,	先生	.	哈特菲尔德	.

“我肯定可以，哈特菲尔德先生。”

[ænd; ənd] [aɪl] [pruːv] — ” [-]

And	**I'll**	**prove**	**—**	**”**	**[**	**28**	**]**
和	患病的	证明	—	”	[	-	]

我将证明——”[28]

“ [ʃʊə(r)] , [wiː; wi] [nəʊ] , ” [kʌt] [ɪn] [tʃɪps] ['wɪərəli] .

“	**Sure**	**,**	**we**	**know**	**,**	**”**	**cut**	**in**	**Chips**	**wearily**	**.**
”	当然	,	我们	知道	,	”	切	在	薯片	疲劳	.

“当然，我们知道，”奇普斯疲惫地插嘴道。

“ [wiːl; wil] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [wen] [wiː; wi] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

“	**We'll**	**believe**	**you**	**when**	**we**	**see**	**it**	**.**
”	出色地	相信	你	什么时候	我们	看	它	.

“眼见为实。”

[dʒʌst] [liːd] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd][doʊnt] [gɪv] [wɪð] [səʊ] ['meni] ['prɒmɪsɪz] .

Just	**lead**	**the**	**way**	**and**	**don't**	**give**	**with**	**so**	**many**	**promises**	**.**
只是	带领	这	方式	和	不	给	和	所以	许多	承诺	.

你只需指明方向，不要许下太多承诺。

" [gəud] [baɪ][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] [kʌbz] [stɪl] [bɪ'li:vd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]
" **Goaded by the knowledge that his fellow Cubs still believed his report of the**
" 被激怒 经过 这 知识 那 他的 同伴 小熊队 仍然 相信 他的 报告 的 这
['pri:viəs] [naɪt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][breɪn] ['fæntəsi] ,
previous night to be a brain fantasy ,
以前的 夜晚 到 是 一个 脑 幻想 ,

"得知队友们仍然认为他前一晚的报告是凭空想象出来的，这更加激怒了他。"

[red] ['stɑ:tɪd] ['dɒgɪdli] [ɒf] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] .
Red started doggedly off through the woods .
红色的 开始 顽强地 离开 通过 这 树林 .

雷德开始坚定地穿过树林。

[æt; ət][fɜ:st][hi:; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [wel] - [mɑ:kt] [treɪl] .
At first he followed the well - marked trail .
在 第一的 他 随后 这 出色地 - 标记 踪迹 .

起初，他沿着标记清晰的小路走。

['ɑ:ftə(r)]['gəʊɪŋ][ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['dɪstəns] , [hi:; hi] ['hezɪteɪtɪd] ['bri:fli] [ænd; ənd] [ðen] [mu:vd] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ]
After going a short distance , he hesitated briefly and then moved off in a
后 去 一个 短的 距离 , 他 犹豫了一下 简要地 和 然后 已搬 离开 在 一个
[daɪ'ægən(ə)l][də'rekʃ(ə)n] .
diagonal direction .
对角线 方向 .

走了一小段路后，他稍作犹豫，然后斜着走开了。

" ['evriθɪŋ] [lʊks] ['dɪfrənt] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] , " [hi:; hi] [kəm'pleɪnd] .
" **Everything looks different in the daytime , " he complained .**
" 一切 看起来 不同的 在 这 白天 , " 他 抱怨 .

"白天的一切看起来都不一样，"他抱怨道。

" [ai] [θɪŋk] [ai] [keɪm] [ðɪs] [weɪ] , [bʌt; bət][aɪm][nɒt][ʃʊə(r)] . "
" **I think I came this way , but I'm not sure . "**
" 我 思考 我 来了 这 方式 , 但 我是 不是 当然 . "

"我想我是从这边过来的，但我不太确定。"

" [gɪv] [ʌp] [ɔ:l'redi] ?
" **Give up already ?**
" 给 向上 已经 ?

"就此放弃吗？"

" [fred] [ti:zd] .
" **Fred teased .**
" 弗雷德 戏弄 .

弗雷德打趣道。

" [nɒt] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] . "
" **Not on your life . "**
" 不是 在 你的 生活 . "

"想都别想。"

" [ðə; ði] [rə'vi:n] [ɪz][dʒʌst] [ə'hed] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] .
" **The ravine is just ahead , " said Mr . Hatfield .**
" 这 峡谷 是 只是 前方 , " 说 先生 . 哈特菲尔德 .

"前方就是峡谷了，"哈特菲尔德先生说。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪk'stendz; ek-][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:k] [prɪ'zɜ:v] [ðəʊ] .
" **It extends for the entire distance of the park preserve though .**
" 它 扩展 为了 这 全部的 距离 的 这 公园 保存 尽管 .

"它覆盖了整个公园保护区的范围。"

" ['prez(ə)ntli] ,
" **Presently** **,**
" 目前 ,

“目前，

[ðə; ði] [kʌbz] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triːz] [tuː; tə][faɪnd] [ðəm'selvz] [ɒn][ə; eɪ] [greɪt] ['laɪmstəʊn] [rɒk]
the **Cubs** **emerged** **from** **the** **trees** **to** **find** **themselves** **on** **a** **great** **limestone** **rock**
这 小熊队 出现 从 这 树木 到 寻找 他们自己 在 一个 伟大的 石灰石 岩石
[əʊvə'lʊkɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [gæʃ] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] .
overlooking **a** **deep** **gash** **in** **the** **earth** **.**
俯瞰 一个 深的 伤口 在 这 地球 .

小熊们从树林里出来，发现自己站在一块巨大的石灰岩上，俯瞰着地面上的一道深沟。

[ɪn]['aɪðə(r)][də'rekʃ(ə)n] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] , [stretʃt] [ðə; ði] ['ʃædəʊi] [rə'viːn] .
In **either** **direction** **,** **as** **far** **as** **they** **could** **see** **,** **stretched** **the** **shadowy** **ravine** **.**
在 任何一个 方向 , 作为 远的 作为 他们 可以 看 , 拉伸 这 阴暗的 峡谷 .

目之所及，两侧都是幽暗的峡谷。

[æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] , [ə; eɪ]['taɪni] [striːm] [ɒv; əv][klɪə(r)]['wɔːtə(r)] ['rɪpld] [ænd; ənd] [fəʊmd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
At **the** **bottom** **,** **a** **tiny** **stream** **of** **clear** **water** **rippled** **and** **foamed** **over** **the**
在 这 底部 , 一个 微小的 溪流 的 清除 水 涟漪 和 泡沫 超过 这
[rɒks] . [-]
rocks **.** **[** **29** **]**
岩石 . [-]

在底部，一股清澈的小溪在岩石上荡漾起涟漪，泛起泡沫。[29]

['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [kʌbz] , [ðə; ði] [klɪf] [wɔːlz] [rəʊz]['sɒmbə(r)][bʌt; bət] [ɪn'taɪəli] [blæŋk] .
Opposite **the** **Cubs** **,** **the** **cliff** **walls** **rose** **somber** **but** **entirely** **blank** **.**
对面的 这 小熊队 , 这 悬崖 墙壁 玫瑰 忧郁 但 完全 空白的 .

与幼狮队相对的是巍峨耸立却空无一物的悬崖峭壁。

“ [wɛrz] [jɔː(r); jə(r)][bɪg] [feɪs] , [red] ?
“ **Where's** **your** **big** **face** **,** **Red** **?**
" 在哪里? 你的 大的 脸 , 红色的 ?

“红，你的大脸呢？”

" [bræd][di'mɑːnd, -'mænd] .
" **Brad** **demanded** **.**
" 布拉德 要求 .

“布拉德要求道。”

“ [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] [rɒŋ] [pleɪs] , " [red] ['mʌmbld] .
“ **I** **must** **have** **come** **out** **at** **the** **wrong** **place** **,** **"** **Red** **mumbled** **.**
" 我 必须 有 来 出去 在 这 错误的 地方 , " 红色的 喃喃自语 .

“我一定是走错地方了，”雷德嘟囔道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][hɪə(r)] , [ɔː(r)] ['sʌmweə(r)] [kləʊz] . "
“ **It** **should** **be** **here** **,** **or** **somewhere** **close** **.** **"**
" 它 应该 是 这里 , 或者 某处 关闭 . "

“它应该在这里，或者附近。”

“ [nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɒn] - ['faɪə(r)] , " [ri'mɑːk] [tʃɪps] .
“ **Not** **even** **a** **trace** **of** **a** **bon** **-** **fire** **,** **"** **remarked** **Chips** **.**
" 不是 甚至 一个 痕迹 的 一个 邦 - 火 , " 评论 薯片 .

“连篝火的痕迹都没看到，”奇普斯说道。

“ [aɪ] [ges] [ðɪs] [pruːvz] [huː] [wɒz; wəz] [raɪt] , [red] . "
“ **I** **guess** **this** **proves** **who** **was** **right** **,** **Red** **.** **"**
" 我 猜测 这 证明 WHO 曾是 正确的 , 红色的 . "

“看来这证明了谁是对的，雷德。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ！ ”
“ It does not ! ”
” 它 做 不是 ！ ”

“并非如此！”

“ [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [tʃɑːns] ， [bɔɪz] ， ” [ˌɪntə'pəʊzd] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .
“ Give him a chance , boys , ” interposed Mr . Hatfield .
” 给 他 一个 机会 ，男孩们 ， ” 插入 先生 . 哈特菲尔德 .

“给他个机会吧，伙计们，”哈特菲尔德先生插话道。

“ [ðə; ði] [pleɪs] [redz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ʌp] [ðə; ði] [rə'viːn] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] . ”
“ The place Red's looking for may be up the ravine from here . ”
” 这 地方 红色的 寻找 为了 可能 是 向上 这 峡谷 从 这里 . ”

“雷德要找的地方可能就在这附近的山沟里。”

“ [ðæts] [raɪt] ， ” [red] [ə'griːd] ['kwɪkli] .
“ That's right , ” Red agreed quickly .
” 那就是 正确的 ， ” 红色的 同意 迅速地 .

“没错，”雷德连忙同意道。

“ [ðɪs] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [æt; ət] [ɔːl] . ”
“ This doesn't look like the place at all . ”
” 这 不 看 喜欢 这 地方 在 全部 . ”

“这里看起来一点也不像这里。”

“ [wel] ， [liːd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] ， ” [ɜːrdʒd] [fred] .
“ Well , lead us to it then , ” urged Fred .
” 出色地 ， 带领 我们 到 它 然后 ， ” 敦促 弗雷德 .

“那就带我们去看看吧，”弗雷德催促道。

“ [ðæts] [ɔːl] [wɪr] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .
“ That's all we're waiting for .
” 那就是 全部 是 等待 为了 .

“我们只等这一刻了。”

” [kən'sɪdərəbli] [let] - [daʊn] ， [red] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] ， ['pɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ]
” Considerably let - down , Red turned to the left , picking his way along the edge
” 相当 让 - 向下 ，红色的 转向 到 这 左边 ， 挑选 他的 方式 沿着 这 边缘
[ɒv; əv] [ðə; ði] [rə'viːn] .
of the ravine .
的 这 峡谷 .

“雷德大失所望，转身向左，小心翼翼地沿着峡谷边缘走去。

[æt; ət] ['ɪntərvlz] , [hiː; hi] [pɔːzd] [tuː; tə] [skæn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ʃelf] [ɒv; əv] [rɒk] .
At intervals , he paused to scan the walls and shelf of rock .
在 间隔 ， 他 暂停 到 扫描 这 墙壁 和 架子 的 岩石 .

他时不时停下来，环顾四周的岩壁和岩架。

“ [heɪ] , [maɪ] [fiːt] [hɜːt] ！
“ Hey , my feet hurt !
” 嘿 ， 我的 脚 伤害 ！

“哎呀，我的脚好痛！”

” [tʃɪps] ['prez(ə)ntli] [kəm'pleɪnd] .
” Chips presently complained .
” 薯片 目前 抱怨 .

“Chips 目前正在抱怨。”

“ [haʊ] [mʌtʃ] ['fɑːðə(r)] [duː; də] [wiː; wi] [wɔːk] ？
“ How much farther do we walk ?
” 如何 很多 更远 做 我们 走 ？

“我们还要走多远？”

" [red] ['hɔ:ltɪd] , ['geɪzɪŋ] [æt; ət]['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ɪn][dɪ'speə(r)] .

"	Red	halted	,	gazing	at	Mr	.	Hatfield	in	despair	.
"	红色的	停止	,	凝视	在	先生	.	哈特菲尔德	在	绝望	.

"雷德停下脚步，绝望地望着哈特菲尔德先生。"

" [ɪts] [nəʊ][ju:z] , [ai] [ges] .

"	It's	no	use	,	I	guess	.
"	它是	不	使用	,	我	猜测	.

"看来没用了。"

[ai]['nevə(r)] [keɪm] [ðɪs] [fɑ:(r)][lɑ:st] [naɪt] . " [-]

I	never	came	this	far	last	night	.	"	[	30	]
我	绝不	来了	这	远的	最后的	夜晚	.	"	[	-	]

昨晚我从未走到这一步。"[30]

" [aɪm] [ə'freɪd] [wi:l; wil][hæv; həv][tu:; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌɑ:ftə'nu:n] , " [ðə; ði]

"	I'm	afraid	we'll	have	to	give	up	the	search	for	this	afternoon	,	"	the
"	我是	害怕的	出色地	有	到	给	向上	这	搜索	为了	这	下午	,	"	这

['kʌbˌmæstər] [sed] [rɪ'gretfəli] .

cubmaster	said	regretfully	.
童子军领队	说	遗憾的是	.

"恐怕我们今天下午的搜寻工作要取消了，"童子军领队遗憾地说。

" [wi:; wi][kæn; kən][traɪ] [ə'gen] ['sʌmtaɪm] , [red] .

"	We	can	try	again	sometime	,	Red	.
"	我们	能	尝试	再次	有时	,	红色的	.

"我们可以找个时间再试一次，小红。"

" [ðə; ði] [kʌb] [meɪd] [nəʊ][rɪ'plaɪ] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] [sʌŋk] [ɪn] [glu:m] .

"	The	Cub	made	no	reply	,	but	was	sunk	in	gloom	.
"	这	幼兽	制成	不	回复	,	但	曾是	沉没	在	愁云	.

"小家伙没有回答，而是陷入了沮丧之中。"

[wel] [hi:; hi] [nju:] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] [wʊd] [meɪk] [laɪf] ['mɪzrəbl] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ,

Well	he	knew	that	the	other	boys	would	make	life	miserable	for	him	,
出色地	他	知道	那	这	其他	男孩们	会	制作	生活	悲惨的	为了	他	,

他很清楚其他男孩会让他过得很痛苦。

[twit] [hɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['vɪvɪd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

twitting	him	about	his	vivid	imagination	.
推特	他	关于	他的	生动	想像力	.

在推特上称赞他丰富的想象力。

[hi:; hi][wɒz; wəz]['greɪtf(ə)l] [ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [haɪk] [bæk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rə'vi:n] , [ðeɪ] [ˌri:'frein] [frɒm; frəm]

He	was	grateful	that	during	the	hike	back	along	the	ravine	,	they	refrained	from
他	曾是	感激的	那	期间	这	远足	后退	沿着	这	峡谷	,	他们	克制	从

['meɪkɪŋ] [rɪ'mɑ:rks] .

making	remarks	.
制作	评论	.

他很感激在沿着峡谷徒步返回的途中，他们没有发表任何评论。

['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [tɜ:n] - [ɒf] [baɪ][ðə; ði] ['grænɪt] ['bəʊldə(r)] , [red] [ə'gen] [pɔ:zd] [tu:; tə] ['sɜ:veɪ] [ðə; ði][saɪt]

Reaching	the	turn	-	off	by	the	granite	boulder	,	Red	again	paused	to	survey	the	site
到达	这	转动	-	离开	经过	这	花岗岩	巨石	,	红色的	再次	暂停	到	民意调查	这	地点

.

:

.

到达花岗岩巨石旁的岔路口时，雷德再次停下来环顾四周。

" [ai] [θɪŋk] [wi:; wi] [went] [ðə; ði] [rɒŋ] [də'rekʃ(ə)n] , " [hi:; hi] [sed] .

"	I	think	we	went	the	wrong	direction	,	"	he	said	.
"	我	思考	我们	去	这	错误的	方向	,	"	他	说	.

"我认为我们走错了方向，"他说。

“ [ɪf] [wɪd] [tɜːnd] [raɪt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [left] , [wɪd] [hæv; həv] [hɪt] [ðə; ði] [pleɪs] .
“ If we'd turned right instead of left , we'd have hit the place .
” 如果 我们会 转向 正确的 反而 的 左边 , 我们会 有 打 这 地方 .

“如果我们当时向右转而不是向左转，我们就能到达目的地了。”

[kləʊz] [baɪ] [tuː] . ”
Close by too . ”
关闭 经过 也 . ”

就在附近。”

“ [nəʊ] ['ælə͵baɪz] , ” [tʃaɪdɪd] [tʃɪps] .
“ No alibis , ” chided Chips .
” 不 不在场证明 , ” 责备 薯片 .

“没有不在场证明，”奇普斯责备道。

“ [dʒʌst] [gɪv] [͵em 'iː] [faɪv] ['mɪnɪts] [mɔː(r)] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] ['pliːdɪd] .
“ Just give me five minutes more , ” the boy pleaded .
” 只是 给 我 五 分钟 更多的 , ” 这 男生 恳求 .

“再给我五分钟时间吧，”男孩恳求道。

“ [ðæts] [ɔːl] [aɪ] [ɑːsk] .
“ That's all I ask .
” 那就是 全部 我 问 .

“我只要求这个。”

[faɪv] ['mɪnɪts] !
Five minutes !
五 分钟 !

五分钟！

[ɪf] [aɪ] [kænt] [faɪnd] [ðə; ði] [pleɪs] [baɪ] [ðæt] [taɪm] , [ðen] [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [wərmz] . ”
If I can't find the place by that time , then I'm willing to eat worms . ”
如果 我 不能 寻找 这 地方 经过 那 时间 , 然后 我是 愿意的 到 吃 蠕虫 . ”

如果到那时我还是找不到那个地方，那我宁愿吃虫子。”

“ [faɪv] ['mɪnɪts] ? ” [rɪ'piːtɪd] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , ['nəʊtɪŋ] [haʊ] ['ræpɪdlɪ] ['dɑːknəs] [wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ]
“ Five minutes ? ” repeated Mr . Hatfield , noting how rapidly darkness was falling
” 五 分钟 ? ” 重复 先生 . 哈特菲尔德 , 注意到 如何 快速 黑暗 曾是 坠落
[ə'pɒn] [ðə; ði] [rə'viːn] .
upon the ravine .
之上 这 峡谷 .

“五分钟？”哈特菲尔德先生重复道，他注意到山谷中夜幕迅速降临。

“ [aɪ] [ges] [wiː; wi] [kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ] [ðæt] [mʌtʃ] [taɪm] , [bʌt; bət] [nəʊ] [mɔː(r)] . ”
“ I guess we can give you that much time , but no more . ”
” 我 猜测 我们 能 给 你 那 很多 时间 , 但 不 更多的 . ”

“我想我们可以给你这么多时间，但不能再多了。”

“ [kʌm] [ɒn] , [ðen] , ” [red] [ɜːrdʒd] , ['liːdɪŋ] [ɒf] , ['ɔːlməʊst] [æt; ət] [ə; eɪ] [dɒg] [trɒt] .
“ Come on , then , ” Red urged , leading off , almost at a dog trot .
” 来 在 , 然后 , ” 红色的 敦促 , 领导 离开 , 几乎 在 一个 狗 小跑 .

“那就走吧，”雷德催促道，带头几乎是小跑着前进。

“ [wɪr] ['træv(ə)lɪŋ] [fɑːst] [ðɪs] [taɪm] . ” [-]
“ We're traveling fast this time . ” [31]
” 是 旅行 快速地 这 时间 . ” [-]

“这次我们开得很快。”[31]

[ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːd] [prest] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] .
The Cubs were hard pressed to keep up .
这 小熊队 是 难的 按下 到 保持 向上 .

小熊队很难跟上节奏。

[ʃʊə(r)][ɒv; əv] [fʊt] , [red] ['skɜːtɪd] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stiːp] [klɪfs] .

Sure	of	foot	,	Red	skirted	close	to	the	edge	of	the	steep	cliffs	.
当然	的	脚	, 红色的		裙摆	关闭	到	这	边缘	的	这	陡	悬崖	.

雷德步履稳健，沿着陡峭的悬崖边缘小心翼翼地走着。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [weɪ] , [aɪm]['sɜːt(ə)n] !

“	This	is	the	right	way	,	I'm	certain	!
”	这	是	这	正确的	方式	,	我是	肯定	!

“我确信这是正确的方法！”

” [hiː; hi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

”	he	encouraged	the	others	.
”	他	鼓励	这	其他的	.

他鼓励了其他人。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][rɪ'membə(r)] [ðæt] [waɪt] [bɜːtʃ] ! ”

“	I	think	I	remember	that	white	birch	!	”
”	我	思考	我	记住	那	白色的	桦木	!	”

“我想我记得那棵白桦树！”

“ [juː; jʊ] [θɪŋk] !

“	You	think	!
”	你	思考	!

“您认为！

” [tʃɪps] [ɪk'spləʊdɪd][æz; əz][hiː; hi] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [ʃuː] [ɒn][ə; eɪ] [ɑːp] [rɒk] .

”	Chips	exploded	as	he	caught	his	shoe	on	a	sharp	rock	.
”	薯片	爆炸了	作为	他	捕捉	他的	鞋	在	一个	锋利的	岩石	.

“他的鞋子被尖锐的石头绊住，薯片炸开了。”

“ [juː; jʊ]['betə(r)][biː; bi][ʃʊə(r)] .

“	You	better	be	sure	.
”	你	更好的	是	当然	.

你最好确定一下。

” [ə'brʌptli] , [red] ['hɔːltɪd] .

”	Abruptly	,	Red	halted	.
”	突然	, 红色的		停止	.

“突然，雷德停了下来。”

[səʊ] ['sʌd(ə)nli] [dɪd][hiː; hi][stɒp] [ðæt] [ðəʊz] [bɪ'haɪnd][hɪm] [bʌmpt] ['ɪntuː][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

So	suddenly	did	he	stop	that	those	behind	him	bumped	into	one	another	.
所以	突然	做过	他	停止	那	那些	在后面	他	撞	进入	一	其他	.

他突然停了下来，以至于他身后的人都撞到了一起。

“ [wɒt] [dɪd][aɪ] [tel] [juː; jʊ] !

“	What	did	I	tell	you	!
”	什么	做过	我	告诉	你	!

“我跟你说过什么了！”

” [hiː; hi] ['feəli] ['ʃaʊtɪd] .

”	he	fairly	shouted	.
”	他	相当	喊叫	.

他几乎是大声喊道。

“ [aɪ] [ges] [ðɪs] [pruːvz] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][aɪ][wɒz; wəz] ['driːmɪŋ] !

“	I	guess	this	proves	whether	or	not	I	was	dreaming	!
”	我	猜测	这	证明	无论	或者	不是	我	曾是	做梦	!

“我想这可以证明我是否在做梦了！”

" [θruː] [ə; eɪ][gæp][ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ðə; ði] [kʌbz] [glimps] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [wɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]
" Through a gap in the bushes , the Cubs glimpsed the opposite wall of the
" 通过 一个 差距 在 这 灌木丛 , 这 小熊队 瞥见 这 对面的 墙 的 这
[rə'viːn] .
ravine .
峡谷 .

透过灌木丛的缝隙，幼狼们瞥见了峡谷对面的岩壁。

[wʌn] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['fɔːlən] [ə'weɪ] , ['liːvɪŋ] [æn; ən][ɪk'spænsˌ][ɒv; əv] [rɪtʃ] [kleɪ] .
One section of it had fallen away , leaving an expanse of rich clay .
一 部分 的 它 有 倒下 离开 , 离开 一个 广阔 的 富有的 黏土 .

其中一部分坍塌了，留下了一片肥沃的黏土。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['sɜːfɪs] [luːm] [ə; eɪ] [grəʊ'tesk] [kɑːrvd] [feɪs] , [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [wɪð] ['veri]
From this surface loomed a grotesque carved face , that of a man with very
从 这 表面 迫近 一个 怪诞 雕刻 脸 , 那 的 一个 男人 和 非常
[sɪ'vɪə(r)] ['fiːtʃəz] .
severe features .
严重 特征 .

从这个表面上浮现出一张怪诞的雕刻面孔，那是一个五官非常严肃的男人的面孔。

[ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ]['teɪkən] [ə'bæk] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊl] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli][stænd]
The Cubs were so taken aback that for a full minute they could only stand
这 小熊队 是 所以 已采取 背 那 为了 一个 满的 分钟 他们 可以 仅有的 站立
[ænd; ənd][steə(r)] .
and stare .
和 盯 .

小熊队队员们惊呆了，足足有一分钟时间只能站在那里目瞪口呆。

[ðen] [dæn] [ɪk'skleɪmd] :
Then Dan exclaimed :
然后 担 惊呼 :

然后丹惊呼道：

" [ɪts] ['riːəl] [ɪ'nʌf] .
" It's real enough .
" 它是 真实的 足够的 .

“这确实很真实。”

[gɒʃ] , [wɒt] [ə; eɪ] [feɪs] ! "
Gosh , what a face ! "
天哪 , 什么 一个 脸 ! "

天哪，这表情！

" [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][get][hɪə(r)] ?
" How did it get here ?
" 如何 做过 它 得到 这里 ?

它怎么会在这里?

" [bræd][di'mɑːnd, -'mænd] .
" Brad demanded .
" 布拉德 要求 .

“布拉德要求道。”

" [huː] [kɑːrvd] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Who carved it ? "
" WHO 雕刻 它 ? "

“是谁雕刻的？”

" [ænd; ənd] [wɒt] [ə'baʊt] [ðæt] ['faɪə(r)] [red] [sɔː] ? " ['ædɪd] [tʃɪps] . [-]
" And what about that fire Red saw ? " added Chips . [32]
" 和 什么 关于 那 火 红色的 锯 ? " 额外 薯片 . [-]

“那把火红色的锯子呢？”奇普斯补充道。[32]

“ [ai][kæn; kən] [siː] [weə(r)] [ə; eɪ]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒn] [ðæt] [rɒk] [ʃelf] [də'rektli] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [kɑːrvd]
“ I can see where a fire was built on that rock shelf directly below the carved
“ 我 能 看 在哪里 一个 火 曾是 建造 在 那 岩石 架子 直接地 以下 这 雕刻
[feɪs] ,
face ,
脸 ,

“我可以看到在雕刻人脸正下方的那块岩石平台上曾经生过火。”

” [əb'zɜːvd] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .
” observed Mr . Hatfield .
” 观察到 先生 . 哈特菲尔德 .

哈特菲尔德先生评论道。

[bəuθ][hiː; hi][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪstɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [streɪndʒ] ['kɑːvɪŋ] ,
Both he and Mr . Holloway were mystified by the strange carving ,
两个都 他 和 先生 . 霍洛威 是 困惑 经过 这 奇怪的 雕刻 ,

他和霍洛威先生都对这奇怪的雕刻感到困惑不解。

['hævɪŋ] [hæd; həd][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]
having had no knowledge that anything of the sort could be found in the
拥有 有 不 知识 那 任何事物 的 这 种类 可以 是 成立 在 这
[pɑːk] ['eəriə] .
park area .
公园 区域 .

之前完全不知道公园里会有这种东西。

“ ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz][hɪə(r)][lɑːst] [naɪt] [ɔːl] [raɪt] , ” [ðə; ði] ['kʌbˌmæstər] [dɪ'kleəd] .
“ Someone was here last night all right , ” the cubmaster declared .
“ 某人 曾是 这里 最后的 夜晚 全部 正确的 , ” 这 童子军领队 声明 .

“昨晚确实有人来过这里，”童子军领队说道。

“ [ænd; ənd] ['sʌmˌwʌnz] [hɪə(r)] [naʊ] , ” [m'ɜːməd] [bræd] ,
“ And someone's here now , ” murmured Brad ,
“ 和 某人的 这里 现在 , ” 低声说道 布拉德 ,

“现在有人来了，”布拉德低声说道。

['pɪərɪŋ] [ɪn'tentli] [daʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] [də'rektli] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ded] ['æʃɪz] [ɒv; əv]
peering intently down into a clump of bushes directly behind the dead ashes of
窥视 专注地 向下 进入 一个 丛 的 灌木丛 直接地 在后面 这 死的 灰烬 的
[ðə; ði][kæmp]['faɪə(r)] .
the camp fire .
这 营 火 .

他目不转睛地盯着营火灰烬正后方的一丛灌木。

“ [wɪr] ['biːɪŋ] [wɒtʃt] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [huz] ['haɪdɪŋ] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði]['fəʊlɪɪdʒ] ! ” [-]
“ We're being watched by a man who's hiding there in the foliage ! ” [33]
“ 是 存在 观看 经过 一个 男人 谁是 隐藏 那里 在 这 叶子 ! ” [-]

“有人躲在树叶丛里监视我们！”[33]

['tʃæptə(r)] [fɔːr]
CHAPTER 4
章 4

第四章

[sə'spɪʃ(ə)n]
SUSPICION
怀疑

怀疑

[brædz] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [kɔːzd] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [kʌbz] [tuː; tə] [glɑːns] [ə'lɜːtli] [tə'wɔːd] [ðə; ðɪ] [klʌmp] [ɒv; əv]

Brad's	**observation**	**caused**	**the**	**other**	**Cubs**	**to**	**glance**	**alertly**	**toward**	**the**	**clump**	**of**
布拉德的	观察	导致	这	其他	小熊队	到	瞥一眼	警觉地	朝向	这	丛	的

[bʊʃɪz] .

bushes	**.**
灌木丛	.

布拉德的观察让其他小熊队员警觉地看向那丛灌木。

[dɪ'stɪŋktli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] ['kraʊtʃɪŋ] ['fɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [liːvz] .

Distinctly	**,**	**they**	**could**	**see**	**a**	**crouching**	**figure**	**among**	**the**	**leaves**	**.**
明显地	,	他们	可以	看	一个	蹲伏	数字	之中	这	树叶	.

他们清楚地看到树叶间有一个蹲伏的身影。

“ ['sʌmwʌn] [ɪz] ['haɪdɪŋ] [ðeə(r)] ! ” [kraɪd] [red] .

“	**Someone**	**is**	**hiding**	**there**	**!**	**”**	**cried**	**Red**	**.**
“	某人	是	隐藏	那里	!	”	哭	红色的	.

“有人藏在那里！”小红喊道。

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] ['kærɪd] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ]['kæzəm][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ][mæn] [huː] [skwɔtɪd] [kləʊz] [ə'genst]

His	**words**	**carried**	**across**	**the**	**chasm**	**and**	**to**	**the**	**man**	**who**	**squatted**	**close**	**against**
他的	字	携带	穿过	这	深渊	和	到	这	男人	WHO	蹲着	关闭	反对

[ðə; ðɪ] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [klɪf] .

the	**wall**	**of**	**the**	**cliff**	**.**
这	墙	的	这	悬崖	.

他的话语传过深渊，传到了蹲在悬崖边的那个人耳中。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [kʌbz] [wɒtʃt] , [ðə; ðɪ] [bʊʃ] [muːvd] [kən'vʌlsɪvli] .

As	**the**	**Cubs**	**watched**	**,**	**the**	**bush**	**moved**	**convulsively**	**.**
作为	这	小熊队	观看	,	这	衬套	已搬	痉挛地	.

小熊队看着，灌木丛剧烈地抽搐着。

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ðɪ] ['ʃædəʊɪ] ['fɪgə(r)] [rɪ'triːt] [bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] [skriːn] [ɒv; əv]['fəʊlɪɪdʒ] , [ænd; ənd] ['faɪnəli]

They	**saw**	**the**	**shadowy**	**figure**	**retreat**	**behind**	**the**	**screen**	**of**	**foliage**	**,**	**and**	**finally**
他们	锯	这	阴暗的	数字	撤退	在后面	这	屏幕	的	叶子	,	和	最后

[ˌdɪsə'pɪə(r)] [ɒn][ə; eɪ] [treɪl] .

disappear	**on**	**a**	**trail**	**.**
消失	在	一个	踪迹	.

他们看到那个黑影退到树叶后面，最后消失在一条小路上。

“ [juː; jʊ] [skeəd] [hɪm] [ə'weɪ] , [red] !

“	**You**	**scared**	**him**	**away**	**,**	**Red**	**!**
“	你	害怕的	他	离开	,	红色的	!

“你把他吓跑了，小红！”

” [dæn] [ɪk'skleɪmd] .

”	**Dan**	**exclaimed**	**.**
”	担	惊呼	.

“丹惊呼道。”

“ [huː] [wɒz; wəz][hiː; hi] , ['enihaʊ] ? ”

“	**Who**	**was**	**he**	**,**	**anyhow**	**?**	**”**
“	WHO	曾是	他	,	无论如何	?	”

“他究竟是谁？”

“ ['meɪbi] [ðə; ðɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [kɑːrvd] [ðæt] [grəʊ'tesk] [feɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] [kleɪ] [wɔːl] , ” [k'ɒmɛntɪd] [bræd]

“	**Maybe**	**the**	**person**	**who**	**carved**	**that**	**grotesque**	**face**	**in**	**the**	**clay**	**wall**	**,**	**”**	**commented**	**Brad**
“	或许	这	人	WHO	雕刻	那	怪诞	脸	在	这	黏土	墙	,	”	评论	布拉德

.

.
.

“也许是那个在黏土墙上雕刻那张怪诞面孔的人，”布拉德评论道。

“ [huːˈevə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] , [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [siː] [hɪm] . ”

“	Whoever	he	was	,	he	didn't	want	us	to	see	him	.	”
“	谁	他	曾是	,	他	没有	想	我们	到	看	他	.	”

“不管他是谁，他都不想让我们见到他。”

“ [lets] [gəʊ]['ɑːftə(r)][hɪm] , ” [ɜːrdʒd] [tʃɪps] , ['iːgə(r)][fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] .

“	Let's	go	after	him	,	”	urged	Chips	,	eager	for	action	.
“	我们来吧	去	后	他	,	”	敦促	薯片	,	渴望的	为了	行动	.

“我们去追他吧，”奇普斯催促道，急于采取行动。

“ [haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [-]

“	How	about	it	?	”	[	34	]
“	如何	关于	它	?	”	[	-	]

“怎么样？”[34]

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['kæzəm] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [meɪk]

To	reach	the	opposite	side	of	the	chasm	,	it	would	be	necessary	to	make
到	抵达	这	对面的	边	的	这	深渊	,	它	会	是	必要的	到	制作

[ə; eɪ] [ʃɑːp] [dɪ'sent] ,

a	sharp	descent	,
一个	锋利的	下降	,

要到达峡谷的另一侧，必须陡然下降。

[ænd; ənd][æn; ən] ['iːkwəli] [ʃɑːp] [klaɪm] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .

and	an	equally	sharp	climb	on	the	other	side	.
和	一个	同样地	锋利的	爬	在	这	其他	边	.

另一侧的坡度同样陡峭。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [kʌbz] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑːrvd] [kleɪ] [feɪs] ,

By	the	time	the	Cubs	could	reach	the	site	of	the	carved	clay	face	,
经过	这	时间	这	小熊队	可以	抵达	这	地点	的	这	雕刻	黏土	脸	,

当幼童军们到达雕刻着黏土人脸的地点时，

[ðə; ði] ['fliːɪŋ] [mæn] [wʊd] [biː; bi][fɑː(r)] [ə'weɪ] .

the	fleeing	man	would	be	far	away	.
这	逃离	男人	会	是	远的	离开	.

逃跑的人会跑得很远。

“ [nəʊ][juːz] ['gəʊɪŋ]['ɑːftə(r)][hɪm] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [dɪ'saɪdɪd] .

“	No	use	going	after	him	,	”	Mr	.	Hatfield	decided	.
“	不	使用	去	后	他	,	”	先生	.	哈特菲尔德	决定	.

“追究他也没用，”哈特菲尔德先生心想。

“ ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ðɪs] [pɑːk] ['eəriə][æz; əz][wiː; wi] . ”

“	After	all	,	he	may	have	as	much	right	to	be	in	this	park	area	as	we	.	”
“	后	全部	,	他	可能	有	作为	很多	正确的	到	是	在	这	公园	区域	作为	我们	.	”

“毕竟，他可能和我们一样有权利待在这个公园里。”

“ [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [kɑːrvd] [ðæt] [kwɪə(r)] [feɪs] ? ” ['spekjuleit]

“	Do	you	suppose	he	was	the	one	who	carved	that	queer	face	?	”	speculated
“	做	你	认为	他	曾是	这	一	WHO	雕刻	那	酷儿	脸	?	”	推测

[fred] .

Fred	.
弗雷德	.

“你觉得是他雕刻了那张怪异的脸吗？”弗雷德猜测道。

“ [ɪts] ['veri] ['laɪkli] , ” [ə'griːd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

“	It's	very	likely	,	”	agreed	his	father	.
“	它是	非常	可能	,	”	同意	他的	父亲	.

“很有可能，”他父亲同意道。

“ [ðə; ði] [feɪs] ['ɪz(ə)nt] [kwaɪt] ['fɪnɪʃt] .
“ The face isn't quite finished .
“ 这 脸 不是 相当 完成的 .

“脸部还没有完全完成。”

['nəʊtɪs] [ðə; ði] [left] [saɪd] .
Notice the left side .
注意 这 左边 边 .

注意左侧。

[ðə; ði] [tʃiːk] [ɪz]['əʊnli][hɑːf] [kɑːrvd] .
The cheek is only half carved .
这 脸颊 是 仅有的 一半 雕刻 .

脸颊只雕刻了一半。

” [ðə; ði] [kʌbz] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['mɪnɪts] , ['geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][hjuːdʒ] [feɪs] [wɪtʃ] [siːmd]
” The Cubs stood for several minutes , gazing at the huge face which seemed
” 这 小熊队 站立 为了 一些 分钟 , 凝视 在 这 巨大的 脸 哪个 似乎
[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðeə(r)][steə(r)] .
to return their stare .
到 返回 他们的 盯 .

“小熊队站了好几分钟，凝视着那张巨大的脸，那张脸似乎也在回望着他们。

[ə; eɪ] ['ləʊərɪŋ] [sʌn] [kɑːst][ə; eɪ] ['redɪʃ] - ['gəʊldən] [gləʊ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['sekʃ(ə)n] [waɪl] [ðə; ði]
A lowering sun cast a reddish - golden glow over the upper section while the
一个 降低 太阳 投掷 一个 微红 - 金的 辉光 超过 这 上 部分 尽管 这
[rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑːvɪŋ] [wɒz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [kuːl] ['ʃædəʊ] .
remainder of the carving was shrouded in cool shadow .
余 的 这 雕刻 曾是 被遮蔽的 在 凉爽的 阴影 .

夕阳西下，给雕刻的上半部分洒下一片红金色的光辉，而雕刻的其余部分则笼罩在凉爽的阴影中。

“ [huː'evə(r)] [dɪd][ðə; ði] [wɜːk] [ɪz][ə; eɪ] [skɪld] ['skʌlptə(r)] , ” [k'ɒmɛntɪd] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .
“ Whoever did the work is a skilled sculptor , ” commented Mr . Hatfield .
“ 谁 做过 这 工作 是 一个 熟练 雕塑家 , ” 评论 先生 . 哈特菲尔德 .

“无论谁创作了这件作品，他都是一位技艺精湛的雕塑家，”哈特菲尔德先生评论道。

“ [ɪts] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [pɑːk] [ɔː'θɒrətiz] ['ɔːθəraɪzd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['kɑːvɪŋ] . ” [
“ It's possible that the park authorities authorized someone to make the carving . ” [
“ 它是 可能的 那 这 公园 当局 授权 某人 到 制作 这 雕刻 . ” [
-]
35]
-]

“公园管理部门有可能授权某人进行雕刻。”[35]

“ [bʌt; bət] [waɪ] [ɪn] [kleɪ] ? ” ['pɔɪntɪd] [aʊt] [bræd] .
“ But why in clay ? ” pointed out Brad .
“ 但 为什么 在 黏土 ? ” 尖 出去 布拉德 .

“但为什么要用黏土呢？”布拉德指出。

“ [ə; eɪ] [fjuː] ['hevi] [reɪnz] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [wɜːk] .
“ A few heavy rains will destroy the work .
“ 一个 很少 重的 雨 将要 破坏 这 工作 .

“几场暴雨就会毁掉这一切。”

[tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] ['pɜːmənənt] ['vælјuː] ,
To be of permanent value ,
到 是 的 永恒的 价值 ,

具有永久价值，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [kɑːrvd] [ɪn][ðə; ði] [rɒk] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] . ”
it would have to be carved in the rock face of the cliff . ”
它 会 有 到 是 雕刻 在 这 岩石 脸 的 这 悬崖 . ”

它必须雕刻在悬崖的岩壁上。

“ [ænd; ənd] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] ['seldəm] [ɪz] ['vɪzɪtɪd] , ” [kən'trɪbjuːtɪd] [mɪdʒ] .

“	And	this	part	of	the	park	seldom	is	visited	,	”	contributed	Midge	.
”	和	这	部分	的	这	公园	很少	是	到访	,	”	贡献	蠓	.

“而且公园的这一部分很少有人来，”米奇补充道。

“ [ɪf] [ðə; ði] [pɑːk] [ɔː'θɒrətiz] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [wɜːk] ,

“	If	the	park	authorities	ordered	the	work	,
”	如果	这	公园	当局	订购	这	工作	,

“如果公园管理部门下令进行这项工作，

[ˌwʊdnt] [ðeɪ] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [weə(r)] ['vɪzɪtəz] [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] ?

wouldn't	they	want	it	done	where	visitors	could	see	it	easily	?
不会	他们	想	它	完毕	在哪里	访客	可以	看	它	容易地	?

难道他们不想把它建在游客容易看到的地方吗?

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ək'nɒlɪdʒd] [ðə; ði]['lɒdʒɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] - [dɪ'dʌkʃnz] .

”	Mr	.	Hatfield	acknowledged	the	logic	of	the	Cubs	'	deductions	.
”	先生	.	哈特菲尔德	已确认	这	逻辑	的	这	小熊队	-	扣除	.

哈特菲尔德先生承认小熊队扣分的逻辑。

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːvɪŋ] [mait] [hæv; həv] [biːn] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ][kræŋk] ,

He	readily	agreed	that	the	carving	might	have	been	done	by	a	crank	,
他	容易	同意	那	这	雕刻	可能	有	到过	完毕	经过	一个	曲柄	,

他欣然同意这雕刻可能是由一个手艺人完成的。

[ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [twɪst] [ɒv; əv][maɪnd] .

a	man	with	a	peculiar	twist	of	mind	.
一个	男人	和	一个	奇特	捻	的	头脑	.

一个思维方式奇特的人。

“ [ə; eɪ] ['veri] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [haʊ'evə(r)] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] .

“	A	very	talented	individual	,	however	,	”	he	added	.
”	一个	非常	才华横溢	个人	,	然而	,	”	他	额外	.

“不过，他确实是一位非常有才华的人，”他补充道。

“ [huː] [ɪn]['webstə(r)] ['sɪti] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [skɪl] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɑːvɪŋ] ? ” ['spekjuleit]

“	Who	in	Webster	City	would	have	the	skill	to	make	such	a	carving	?	”	speculated
”	WHO	在	韦伯斯特	城市	会	有	这	技能	到	制作	这样的	一个	雕刻	?	”	推测

[mæk] .

Mack	.
麦克	.

“韦伯斯特城里谁有能力雕刻出这样的作品呢？”麦克推测道。

“ [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ɒv; əv] ['eniwʌn] .

“	I	don't	know	of	anyone	.
”	我	不	知道	的	任何人	.

我不认识任何人。

” ['fɜːðə(r)] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði][ʌn'juːʒuəl] ['kɑːvɪŋ] ,

”	Further	study	of	the	unusual	carving	,
”	更远	学习	的	这	异常	雕刻	,

“对这件不同寻常的雕刻品进行进一步研究，

[kən'vɪnst] [ðə; ði] [kʌbz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪndiən] .

convinced	the	Cubs	that	it	was	intended	to	be	the	face	of	an	Indian	.
确信	这	小熊队	那	它	曾是	故意的	到	是	这	脸	的	一个	印度	.

让小熊队相信，这个图案原本是要用来表现印第安人的脸。

“ [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [ðæt] [əʊld] [bɔɪ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [paʊ] - [waʊ] ! ” ['tʃʌkl] [dæn] .

“	I	wish	we	had	that	old	boy	for	our	pow	-	wow	!	”	chuckled	Dan	.
”	我	希望	我们	有	那	老的	男生	为了	我们的	火力	-	哇	!	”	轻笑	担	.

“真希望我们能请那位老先生来参加我们的部落聚会！”丹笑着说。

“ [wɪd] ['sɜːt(ə)nli] [aʊt] - [klɑːs] [den] [wʌn] .
“ We'd certainly out - class Den 1 .
“ 我们会 当然 出去 - 班级 丹 1 .

“我们肯定比丹1队强。”

” ['rɑːðə(r)] [ɪ'leɪtɪd] [baɪ] [ðeə(r)] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑːrvd] [feɪs] , [ðə; ði] [kʌbz] ['lɪŋgəd] [fɔː(r); fə(r)]
” Rather elated by their discovery of the carved face , the Cubs lingered for
” 相当 欣喜若狂 经过 他们的 发现 的 这 雕刻 脸 , 这 小熊队 徘徊不去 为了
[ə'waɪl] .
awhile .
一会儿 .

“小熊队队员们发现雕刻的人脸后欣喜若狂，在那里逗留了一会儿。”

[ðen] , [æz; əz] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [gruː] [leɪt] , [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːtʃ] [æt; ət] [ə; eɪ] [brɪsk] [peɪs]
Then , as the hour grew late , they started back to the beach at a brisk pace
然后 , 作为 这 小时 生长 晚的 , 他们 开始 后退 到 这 海滩 在 一个 轻快 步伐
. [-]
. [36]
. [-]

随着时间流逝，他们开始快步返回海滩。[36]

“ [aɪ] [ges] [naʊ] [jʊl] [kwɪt] [twit] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [maɪ] ['vɪvɪd] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , ” [red] [sed] , [ɪn'dʒɔɪɪŋ]
“ I guess now you'll quit twitting me about my vivid imagination , ” Red said , enjoying
“ 我 猜测 现在 你会 辞职 推特 我 关于 我的 生动 想像力 , ” 红色的 说 , 享受
[hɪz; ɪz] ['vɪktəri] .
his victory .
他的 胜利 .

“看来你以后不会再在推特上嘲笑我丰富的想象力了，”雷德得意洋洋地说。

“ [huː] [wɒz; wəz] [raɪt] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] ? ”
“ Who was right after all ? ”
“ WHO 曾是 正确的 后 全部 ? ”

“到底谁是对的？”

“ [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] , ” [bræd] [təʊld] [hɪm] .
“ You were , ” Brad told him .
“ 你 是 , ” 布拉德 讲述 他 .

“你确实是，”布拉德告诉他。

“ [wiːl; wil] [send] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [ə'pɒlədʒi] . ”
“ We'll send you a letter of apology . ”
“ 出色地 发送 你 一个 信 的 道歉 . ”

“我们会给你寄一封道歉信。”

“ ['nevə(r)] [maɪnd] [ðæt] , ” [lɑːft] [red] .
“ Never mind that , ” laughed Red .
“ 绝不 头脑 那 , ” 笑了 红色的 .

“别在意那个，”雷德笑着说。

“ [dʒʌst] [triːt] [ˌem 'iː] [wɪð] [mɔː(r)] [rɪ'spekt] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
“ Just treat me with more respect in the future .
“ 只是 对待 我 和 更多的 尊重 在 这 未来 .

“以后请对我多一些尊重。”

” [ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [saɪt] , [ðə; ði] [bɔɪz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ʌp] [ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] ,
” Upon reaching the beach site , the boys began to gather up their belongings ,
” 之上 到达 这 海滩 地点 , 这 男孩们 开始 到 收集 向上 他们的 财物 ,

“到达海滩后，男孩们开始收拾行李。”

[prɪ'pærət(ə)ri] [tuː; tə] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['seprət] [hoʊmz] .
preparatory to starting to their separate homes .
预备 到 开始 到 他们的 分离 房屋 .

为各自搬进新家做准备。

“ [ɪf] [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə'hed] [ɒv; əv] [den] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['hændikrɑːft] [ɪg'zɪbɪt] ,
“ If we're going to get ahead of Den 1 in the Indian handicraft exhibit ,
“ 如果 是 去 到 得到 前方 的 丹 1 在 这 印度 手工业 展览 ,

“如果我们想在印度手工艺品展览中领先于第一组，

[wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [miːt] [hɪə(r)] ['ɔːlməʊst] ['evri] [naɪt] ['ɑːftə(r)] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)] [tuː]
we'll have to meet here almost every night after school for a week or two
出色地 有 到 见面 这里 几乎 每一个 夜晚 后 学校 为了 一个 星期 或者 二
,
,
,

接下来一两个星期，我们几乎每天放学后都要在这里碰面。

” [dæn] [ɪn'fɔːmd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
” Dan informed his companions .
” 担 知情的 他的 同伴 .

丹将此事告知了他的同伴。

“ [ðæts] [raɪt] , ” ['ekəud] [bræd] .
“ That's right , ” echoed Brad .
“ 那就是 正确的 , ” 回声 布拉德 .

“没错，”布拉德附和道。

“ [juː; jʊ] [hɜːd] [rɒs] ['bəʊstɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [den] [wʌn] [kʌbz] [hæv; həv] [ðeə(r)] ['nævəhəʊ] ['həʊg(ə)n] [ɔːl'redi]
“ You heard Ross boasting that the Den 1 Cubs have their Navajo hogan already
“ 你 听到 罗斯 吹嘘 那 这 丹 1 小熊队 有 他们的 纳瓦霍 霍根 已经
[ʌp] .
up .
向上 .

“你听罗斯吹嘘说，第一小队已经建好了他们的纳瓦霍霍根屋。

[wɪv] [nɒt] ['iːv(ə)n] ['stɑːtɪd] . ”
We've not even started . ”
我们已经 不是 甚至 开始 . ”

我们甚至还没开始呢。

“ [wiː; wi] [kæn; kən] [get] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ðæt] [tə'mɒrəʊ] [naɪt] , ” [tʃɪps] [dɪ'kleəd] .
“ We can get going on that tomorrow night , ” Chips declared .
“ 我们 能 得到 去 在 那 明天 夜晚 , ” 薯片 声明 .

“我们明天晚上就可以开始做了，”奇普斯宣布道。

“ [haʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] [pəʊst] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [welz] ['fɑːgəʊ] ['steɪʃ(ə)n] ? ”
“ How about a trading post or a Wells Fargo station ? ”
“ 如何 关于 一个 贸易 邮政 或者 一个 威尔斯 法戈 车站 ? ”

“开个贸易站或者富国银行网点怎么样？”

“ [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] - [ɪm] [ɪf] [ðə; ði] ['feloʊz] [wɒnt] [tuː; tə] , ” [bræd] [ə'griːd] .
“ We can make ' em if the fellows want to , ” Brad agreed .
“ 我们 能 制作 - 呃 如果 这 伙伴们 想 到 , ” 布拉德 同意 .

“如果他们想做，我们可以做，”布拉德同意道。

“ [dʒʌst] [tuː; tə] [biː; bi] ['dɪfrənt] [ðəʊ] , [waɪ] [nɒt] [traɪ] [ə; eɪ] [bɪg] [sænd] ['peɪntɪŋ] ? ”
“ Just to be different though , why not try a big sand painting ? ”
“ 只是 到 是 不同的 尽管 , 为什么 不是 尝试 一个 大的 沙 绘画 ? ”

“不过，为了标新立异，何不尝试一下大型沙画呢？”

“ [wʌts] [ðæt] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd] [tʃɪps] , [huːz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['ɪndiən] [trə'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
“ What's that ? ” demanded Chips , whose knowledge of Indian tradition and
“ 是什么 那 ? ” 要求 薯片 , 谁 知识 的 印度 传统 和
['serəməni] [wɒz; wəz] ['lɪmɪtɪd] . [-]
ceremony was limited . [37]
仪式 曾是 有限的 . [-]

“那是什么？”奇普斯问道，他对印度传统和仪式的了解十分有限。[37]

“ [dæn] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] , ” [bræd] [sed] .

“	**Dan**	**will**	**tell**	**you**	**,**	**”**	**Brad**	**said**	**.**
”	担	将要	告诉	你	,	”	布拉德	说	.

“丹会告诉你的，”布拉德说。

“ [hiːz] [biːn] ['riːdɪŋ] [ʌp] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði]['laɪbrəri] .

“	**He's**	**been**	**reading**	**up**	**about**	**it**	**at**	**the**	**library**	**.**
”	他是	到过	阅读	向上	关于	它	在	这	图书馆	.

“他一直在图书馆查阅相关资料。”

” [ɜːrdʒd] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,

”	**Urged**	**to**	**share**	**his**	**information**	**,**
”	敦促	到	分享	他的	信息	,

“被敦促分享他的信息，

[dæn] [bɪ'gæn] [baɪ] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [sænd] ['peɪntɪŋz] [hæd; həd] [biːn] [ə'dɒptɪd]

Dan	**began**	**by**	**explaining**	**that**	**the**	**art**	**of**	**making**	**sand**	**paintings**	**had**	**been**	**adopted**
担	开始	经过	解释	那	这	艺术	的	制作	沙	绘画	有	到过	已采用

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pwebləʊ] ['ɪndiənz] [ænd; ənd] [meɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [haɪ] [ɑːt] [baɪ] [ðə; ði] ['nævəˌhoʊz] .

from	**the**	**Pueblo**	**Indians**	**and**	**made**	**into**	**a**	**high**	**art**	**by**	**the**	**Navajos**	**.**
从	这	普韦布洛	印度人	和	制成	进入	一个	高的	艺术	经过	这	纳瓦霍人	.

丹首先解释说，沙画艺术是从普韦布洛印第安人那里学来的，后来被纳瓦霍人发展成为一种高雅艺术。

“ ['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [fjuː] [p'ɜːsənz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

“	**Twenty**	**years**	**ago**	**,**	**few**	**persons**	**were**	**allowed**	**to**	**witness**	**the**	**making**	**of**	**a**
”	二十	年	前	,	很少	人	是	允许	到	证人	这	制作	的	一个

[sænd] ['peɪntɪŋ] ,

sand	**painting**	**,**
沙	绘画	,

“二十年前，很少有人被允许观看沙画的制作过程，

” [hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [kʌbz] .

”	**he**	**told**	**the**	**Cubs**	**.**
”	他	讲述	这	小熊队	.

他对小熊队说。

“ ['iːv(ə)n] [tə'deɪ] , [ðə; ði] ['ɪndiənz] ['seldəm] [ə'laʊ] ['eniwʌn] [tuː; tə] [sketʃ] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɔː(r)] [teɪk]

“	**Even**	**today**	**,**	**the**	**Indians**	**seldom**	**allow**	**anyone**	**to**	**sketch**	**the**	**pictures**	**or**	**take**
”	甚至	今天	,	这	印度人	很少	允许	任何人	到	草图	这	图片	或者	拿

['fəutəgræfs] . ”

photographs	**.**	**”**
照片	.	”

“即使在今天，印第安人也很少允许任何人素描或拍照。”

“ [ðen] [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [wʌn] ?

“	**Then**	**how**	**are**	**we**	**going**	**to**	**make**	**one**	**?**
”	然后	如何	是	我们	去	到	制作	一	?

“那我们该如何制造一个呢？ ”

” [mɪdʒ] [di'mɑːnd, -'mænd] .

”	**Midge**	**demanded**	**.**
”	蠓	要求	.

“米奇要求道。”

“ [əʊ] , [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd] ['pætənz] [ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] .

“	**Oh**	**,**	**the**	**ordinary**	**designs**	**and**	**patterns**	**are**	**available**	**.**
”	哦	,	这	普通的	设计	和	图案	是	可用的	.

“哦，普通的款式和图案都有。”

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði] ['bækgraʊnd] .

I	**was**	**just**	**giving**	**you**	**the**	**background**	**.**
我	曾是	只是	给予	你	这	背景	.

我只是给你介绍一下背景。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈnævəˌhoʊz] , [sænd] [ˈpeɪntɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][ˈseɪkrɪd] [ˈserəməni] ,

Among	**the**	**Navajos**	**,**	**sand**	**painting**	**is**	**a**	**sacred**	**ceremony**	**,**
之中	这	纳瓦霍人	,	沙	绘画	是	一个	神圣	仪式	,

在纳瓦霍人中，沙画是一种神圣的仪式。

[held] [ɪn] [kəˈnekʃn] [wɪð] [ˈhiːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪk] [ɔː(r)] [ɪˌnɪʃiˈeɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['membə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði]

held	**in**	**connection**	**with**	**healing**	**of**	**the**	**sick**	**or**	**initiation**	**of**	**a**	**member**	**into**	**the**
握住	在	联系	和	康复	的	这	生病的	或者	引发	的	一个	成员	进入	这

[traɪb] . ”

tribe	**.**	**”**
部落	.	”

与治愈病人或部落成员入会仪式有关的活动。”

“ [məʊst][sænd] ['peɪntɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['stɑːtɪd] [æt; ət] ['deɪbreɪk] , [ɑːrnt] [ðeɪ] ? ” ['prɒmptɪd] [bræd] .

“	**Most**	**sand**	**paintings**	**are**	**started**	**at**	**daybreak**	**,**	**aren't**	**they**	**?**	**”**	**prompted**	**Brad**	**.**
“	最多	沙	绘画	是	开始	在	拂晓	,	不是	他们	?	”	提示	布拉德	.

“大多数沙画都是在黎明时分开始创作的，对吧？”布拉德问道。

[dæn] [nˈɒdɪd] , ['wɔːmɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] .

Dan	**nodded**	**,**	**warming**	**to**	**his**	**subject**	**.**
担	点头	,	变暖	到	他的	主题	.

丹点了点头，对他的话题越来越感兴趣。

“ [ðæts] [səʊ] [ðel] [biː; bi] [kəmˈplɪtɪd] [bɪˈfɔː(r)] ['sʌnset] .

“	**That's**	**so**	**they'll**	**be**	**completed**	**before**	**sunset**	**.**
“	那就是	所以	他们会	是	完全的	前	日落	.

“这样它们就能在日落前完工了。”

[ɪts] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə] [brɪŋ] [bæd] [lʌk] , [ɪf] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] ['ɪz(ə)nt] [dʌn] [ɪn][wʌn] [deɪ] .

It's	**supposed**	**to**	**bring**	**bad**	**luck**	**,**	**if**	**a**	**painting**	**isn't**	**done**	**in**	**one**	**day**	**.**
它是	据称	到	带来	坏的	运气	,	如果	一个	绘画	不是	完毕	在	一	天	.

据说如果一幅画不能在一天内完成，就会带来厄运。

['sevrəl] [pˈɜːsənz] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['pɪktʃəz] ,

Several	**persons**	**work**	**on**	**the**	**larger**	**pictures**	**,**
一些	人	工作	在	这	更大的	图片	,

几个人共同创作大型画作。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn][mæn][ɔː(r)] [haɪ] [priːst] ['ɔːlweɪz] [ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] . ” [-]

but	**a**	**medicine**	**man**	**or**	**high**	**priest**	**always**	**is**	**in**	**charge**	**of**	**the**	**work**	**.**	**”**	**[**	**38**	**]**
但	一个	药品	男人	或者	高的	牧师	总是	是	在	收费	的	这	工作	.	”	[	-	]

但巫医或大祭司总是负责这项工作。”[38]

[fred] [ɑːskt] [wɒt] [taɪp] [ɒv; əv] [siːnz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['peɪntɪŋz] .

Fred	**asked**	**what**	**type**	**of**	**scenes**	**were**	**used**	**in**	**the**	**paintings**	**.**
弗雷德	问	什么	类型	的	场景	是	用过的	在	这	绘画	.

弗雷德问这些画作中使用的是哪种类型的场景。

“ [nəʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [əˈlaɪk] , ” [dæn] [ɪkˈspleɪnd] .

“	**No**	**two**	**are**	**alike**	**,**	**”**	**Dan**	**explained**	**.**
“	不	二	是	同样	,	”	担	解释	.

“没有两个是完全相同的，”丹解释说。

“ [ðə; ði] [dɪˈzaɪnz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['æbstrækt] , [sɪmˈbɒlɪk] [ɪn] ['miːnɪŋ] .

“	**The**	**designs**	**are**	**all**	**abstract**	**,**	**symbolic**	**in**	**meaning**	**.**
“	这	设计	是	全部	抽象的	,	象征性的	在	意义	.

“这些设计都是抽象的，具有象征意义。”

['kʌləd] [sænd][ɪz] [juːst] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

Colored	**sand**	**is**	**used**	**,**	**of**	**course**	**.**
有色	沙	是	用过的	,	的	课程	.

当然，这里使用的是彩色沙子。

[iːtʃ] ['kʌlə(r)][hæz; həz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [sɪg'nɪfɪkəns] .

Each	color	has	a	special	significance	.
每个	颜色	有	一个	特别的	意义	.

每种颜色都有其特殊的含义。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [braʊnz] [ænd; ənd] [greɪz] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] [fʊl'fɪlmənt] .

For	instance	,	browns	and	grays	are	for	fulfillment	.
为了	实例	,	棕色	和	灰色	是	为了	履行	.

例如，棕色和灰色代表满足感。

[waɪt] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

White	represents	the	morning	.
白色的	代表	这	早晨	.

白色代表早晨。

[bluː] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] ['gʊdnəs] [ɔː(r)] ['hæpinəs] . ”

Blue	is	for	goodness	or	happiness	.	”
蓝色的	是	为了	善良	或者	幸福	.	”

蓝色代表善良或幸福。

“ [ðæt] [saʊndz] [tuː] [hɑːd] , ” [kəm'pleɪnd] [mæk] .

“	That	sounds	too	hard	,	”	complained	Mack	.
“	那	声音	也	难的	,	”	抱怨	麦克	.

“听起来太难了，”麦克抱怨道。

“ [kænt] [wiː; wi] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] ['iːzi] [laɪk] [ə; eɪ] [haʊs] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['sʌnset] ? ”

“	Can't	we	make	something	easy	like	a	house	or	a	sunset	?	”
“	不能	我们	制作	某物	简单的	喜欢	一个	房子	或者	一个	日落	?	”

“难道我们就不能创造一些简单的东西，比如房子或者日落吗？”

“ [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['nævəhəʊ] [trə'dɪʃ(ə)n] .

“	It	wouldn't	be	according	to	the	Navajo	tradition	.
“	它	不会	是	根据	到	这	纳瓦霍	传统	.

“这不符合纳瓦霍族的传统。”

[aɪm][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ɔː(r)][nɒt][æt; ət][ɔːl] . ”

I'm	in	favor	of	trying	to	do	it	right	or	not	at	all	.	”
我是	在	偏爱	的	尝试	到	做	它	正确的	或者	不是	在	全部	.	”

我赞成要么尽力把事情做好，要么干脆不做。

“ [ðæts] [səʊ] , ” [tʃaɪmd] [ɪn] [red] .

“	That's	so	,	”	chimed	in	Red	.
“	那就是	所以	,	”	齐声说道	在	红色的	.

“正是如此，”雷德插嘴道。

“ [lets] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [kʌb] ['mɒtəʊ] : - [duː; də][jɔː(r); jə(r)] [best] . - ”

“	Let's	stick	to	the	Cub	motto	:	'	Do	Your	Best	.	'	”
“	我们来吧	戳	到	这	幼兽	座右铭	:	-	做	你的	最好的	.	-	”

“让我们坚持小熊队的座右铭：‘尽力而为’。”

“ [aɪm][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , ” [mæk] [ə'griːd] .

“	I'm	for	that	,	”	Mack	agreed	.
“	我是	为了	那	,	”	麦克	同意	.

“我赞成，”麦克同意道。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] ['kʌlәd] [sænd] ? ”

“	But	how	are	we	going	to	get	colored	sand	?	”
“	但	如何	是	我们	去	到	得到	有色	沙	?	”

“可是我们怎么才能弄到彩色沙子呢？”

“ [ðæts] ['iːzi] , ” [dɪ'kleəd] [dæn] .

“	That's	easy	,	”	declared	Dan	.
“	那就是	简单的	,	”	声明	担	.

“那很简单，”丹说道。

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [kʌbz] [ðeɪ] [mait] [juːz] ['paʊdəd] [peɪnts] , [graʊnd] - [ʌp] ['flaʊə(r)] [pɒts] [fɔː(r); fə(r)]

He	told	the	Cubs	they	might	use	powdered	paints	,	ground	-	up	flower	pots	for
他	讲述	这	小熊队	他们	可能	使用	粉末状	油漆	,	地面	-	向上	花	锅	为了

[ðə; ði] [red] ['kʌlə(r)] ,

the	red	color	,
这	红色的	颜色	,

他告诉小熊队，他们可能会使用粉末状颜料，或者用磨碎的花盆来制作红色颜料。

['teɪb(ə)l][sɔːlt][fɔː(r); fə(r)] [waɪt] , [ænd; ənd] ['kɔːnmiːl] [fɔː(r); fə(r)] ['jeləʊ] .

table	salt	for	white	,	and	cornmeal	for	yellow	.
桌子	盐	为了	白色的	,	和	玉米粉	为了	黄色的	.

白色面条用食盐，黄色面条用玉米粉。

[frɒm; frəm]['laɪbrəri] [bʊks] [hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [kəm'paɪld] ['sevrəl] ['drɔːɪŋz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ]

From	library	books	he	already	had	compiled	several	drawings	from	which	they
从	图书馆	图书	他	已经	有	编译	一些	图画	从	哪个	他们

[mait] [meɪk] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] . [-]

might	make	a	selection	of	design	.	[	39	]
可能	制作	一个	选择	的	设计	.	[	-	]

他已经从图书馆的书籍中收集了一些图纸，可以从中挑选设计方案。[39]

“ [seɪ] , [juː; jʊ] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [doʊnt][juː; jʊ] ?

“	Say	,	you	know	all	about	it	,	don't	you	?
“	说	,	你	知道	全部	关于	它	,	不	你	?

“哎，你对这事儿肯定都知道，对吧？”

” [tʃɪps] [di'mɑːnd, -'mænd] , [əd'maɪərɪŋli] .

”	Chips	demanded	,	admiringly	.
”	薯片	要求	,	钦佩地	.

“奇普斯赞叹道。”

“ [lets] [ɪ'lekt] [hɪm]['medsn; 'medɪsn][mæn] , ['feloʊz] .

“	Let's	elect	him	Medicine	Man	,	fellows	.
“	我们来吧	选	他	药品	男人	,	伙伴们	.

“伙计们，让我们选他当巫医吧。”

[haʊ] [ə'baʊt] ['pʊtɪŋ] [hɪm][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sænd] ['peɪntɪŋ] ? ”

How	about	putting	him	in	charge	of	the	sand	painting	?	”
如何	关于	推杆	他	在	收费	的	这	沙	绘画	?	”

不如让他负责沙画创作?

“ [ʃʊə(r)] , ” [ə'griːd] [mæk] [ænd; ənd] [fred] , [glæd][tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði][rɪ'spɒnsəb(ə)l] [ə'saɪnmənt] ['əʊvə(r)]

“	Sure	,	”	agreed	Mack	and	Fred	,	glad	to	turn	the	responsible	assignment	over
“	当然	,	”	同意	麦克	和	弗雷德	,	高兴的	到	转动	这	负责任的	任务	超过

[tuː; tə][ðə; ði]['keɪpəb(ə)l] ['denə(r)] .

to	the	capable	denner	.
到	这	有能力的	丹纳	.

“当然可以，”麦克和弗雷德同意道，很高兴把这项重要的任务交给能干的厨师。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['laɪkwaɪz] ['vəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][dæn] .

All	the	others	likewise	voted	for	Dan	.
全部	这	其他的	同样地	投票	为了	担	.

其他所有人也都投票给了丹。

“ [aɪl] ['gæðə(r)] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] [stʌf] [wiː; wi] [niːd] , ” [hiː; hi] ['prɒmɪst] .

“	I'll	gather	together	the	stuff	we	need	,	”	he	promised	.
“	患病的	收集	一起	这	东西	我们	需要	,	”	他	承诺	.

“我会把我们需要的东西都收集起来，”他承诺道。

“ [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] , [ðəʊ] , [aɪl] [niːd] ['plenti] [ɒv; əv] [help] .

“	When	it	comes	to	making	the	painting	,	though	,	I'll	need	plenty	of	help	.
“	什么时候	它	来	到	制作	这	绘画	,	尽管	,	患病的	需要	很多	的	帮助	.

“不过，在创作这幅画的时候，我需要很多帮助。”

" [wɪð] [dæn][ɪn] [tʃɑːdʒ] ,
" With Dan in charge ,
" 和 担 在 收费 ,

“丹掌管一切，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] [ɔːl] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [wʊd] [biː; bi]
the other Cubs were confident that all details of the project would be
这 其他 小熊队 是 自信的 那 全部 细节 的 这 项目 会 是
['kærid] [θruː] [wɪð] [spiːd] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .
carried through with speed and efficiency .
携带 通过 和 速度 和 效率 .

其他小狼队员都相信，项目的所有细节都会迅速高效地完成。

[baɪ][fɑː(r)][dæn][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)] [kʌb] [ɪn] [den] [ˌtuː'tuː] .
By far Dan was the most popular Cub in Den 2 .
经过 远的 担 曾是 这 最多 受欢迎的 幼兽 在 丹 2 .

丹是第二小队中最受欢迎的小狼。

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz][hiː; hi]['iːv(ə)n] - ['tempəd] , ['mɒdɪst] [ænd; ənd][æn; ən] ['eksələnt] ['stjuːd(ə)nt][ænd; ənd]
Not only was he even - tempered , modest and an excellent student and
不是 仅有的 曾是 他 甚至 - 淬火 , 谦虚的 和 一个 出色的 学生 和
['æθliːt] ,
athlete ,
运动员 ,

他不仅性情温和、谦逊，而且还是位优秀的学生和运动员，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] " ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] [gəʊ] .
but he had a way of " making things go .
但 他 有 一个 方式 的 " 制作 事物 去 .

但他有办法“让事情进展顺利”。

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['nevə(r)][hæd; həd] [fə'gɒtn] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] [ðə; ði] [dɛnz] ['bnə(r)] [wen] [ə; eɪ]
" The boys never had forgotten how he had saved the Den's honor when a
" 这 男孩们 绝不 有 被遗忘的 如何 他 有 已保存 这 巢穴 荣誉 什么时候 一个
['webstə(r)] ['sɪti] ['feznt] ['reɪzə(r)] ['rɒŋfəli] [hæd; həd] [ə'kjuːzd] [ðem; ðəm][ɒv; əv] ['stiːlɪŋ] [hɪz; ɪz]
Webster City pheasant raiser wrongfully had accused them of stealing his
韦伯斯特 城市 野鸡 举重 错误地 有 被告 他们 的 偷窃 他的
['væljuəb(ə)l] [bɜ·dz] .
valuable birds .
有价值的 鸟类 .

“男孩们永远不会忘记，当韦伯斯特市的一位养鸡户错误地指控他们偷了他珍贵的家禽时，是他维护了鸡舍的荣誉。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] - [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɑːm] [ænd; ənd][ðeə(r)]
The story of the Cubs ' encounter with the foreman of the farm and their
这 故事 的 这 小熊队 - 遇到 和 这 领班 的 这 农场 和 他们的
[pɑːt] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [praɪz] ['feznt] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [dɪ'zɑːstrəs] [flʌd] ,
part in saving his prize pheasants during a disastrous flood ,
部分 在 保存 他的 奖 野鸡 期间 一个 灾难性的 洪水 ,

讲述了小熊队与农场工头相遇，并在一次灾难性洪水中救出他珍贵的野鸡的故事。

[hæz; həz] [biːn] [təʊld][ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪəriːz] : " [dæn]['kɑːtə(r)] , [kʌb] [skaʊt] . " [-]
has been told in the first volume of this series : " Dan Carter , Cub Scout . " [40]
有 到过 讲述 在 这 第一的 体积 的 这 系列 : " 担 卡特 , 幼兽 侦察 . " [-]

本系列的第一卷中讲述了：“丹·卡特，童子军。”[40]

[baɪ] ['pleɪsɪŋ] [dæn][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sænd] ['peɪntɪŋ] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,
By placing Dan in charge of the sand painting project ,
经过 放置 担 在 收费 的 这 沙 绘画 项目 ,

让丹负责沙画项目，

[ðə; ði] [bɔɪz] [felt] [ðæt] [ðə; ði][dʒɒb] [ɔːl'redi] [wɒz; wəz][hɑːf] [dʌn] .

the	boys	felt	that	the	job	already	was	half	done	.
这	男孩们	毛毡	那	这	工作	已经	曾是	一半	完毕	.

男孩们觉得这项工作已经完成了一半。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [naʊ] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [liːv] .

Mr	.	Hatfield	now	came	up	to	inquire	if	the	Cubs	were	ready	to	leave	.
先生	.	哈特菲尔德	现在	来了	向上	到	查询	如果	这	小熊队	是	准备好	到	离开	.

哈特菲尔德先生走过来询问小熊队是否准备出发。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [reɪn] [tə'naɪt] , ” [hiː; hi] [ri'mɑːk] , [sə'veɪɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːkənɪŋ] [skaɪ] .

“	It	looks	like	rain	tonight	,	”	he	remarked	,	surveying	the	darkening	sky	.
“	它	看起来	喜欢	雨	今晚	,	”	他	评论	,	测量	这	变暗	天空	.

“今晚好像要下雨了，”他环顾着渐渐暗下来的天空说道。

“ [səʊ][doʊnt] [liːv] ['eniθɪŋ] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] . ”

“	So	don't	leave	anything	lying	around	.	”
“	所以	不	离开	任何事物	说谎	大约	.	”

所以不要把任何东西随意堆放在周围。

“ [wɛrz] [ðæt] ['pæd(ə)l][juː; jʊ] ['peɪntɪd] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] ?

“	Where's	that	paddle	you	painted	this	afternoon	?
“	在哪里?	那	桨	你	绘	这	下午	?

“你今天下午画的那支桨在哪儿？”

” [bræd] [ɑːskt] [red] .

”	Brad	asked	Red	.
”	布拉德	问	红色的	.

布拉德问雷德。

[hiː; hi][hæd; həd] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd] [nɒt][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪm] .

He	had	noticed	that	the	boy	did	not	have	it	with	him	.
他	有	注意到	那	这	男生	做过	不是	有	它	和	他	.

他注意到男孩身上没有带那个东西。

“ ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ? ”

“	Didn't	you	pick	it	up	?	”
“	没有	你	挑选	它	向上	?	”

“你没捡到吗？”

“ [waɪ] , [nəʊ] .

“	Why	,	no	.
“	为什么	,	不	.

“为什么不呢？”

” [tʃɪps] [lʊkt] ['trʌbld] .

”	Chips	looked	troubled	.
”	薯片	看起来	麻烦	.

奇普斯看起来很烦恼。

“ [ai]['dɪd(ə)nt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ə'gəʊ] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	didn't	see	it	lying	on	the	beach	a	minute	ago	,	”	he	said	.
“	我	没有	看	它	说谎	在	这	海滩	一个	分钟	前	,	”	他	说	.

“我刚才还没看到它躺在沙滩上呢，”他说。

“ ['eniwʌn] [els] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ?

“	Anyone	else	pick	it	up	?
“	任何人	别的	挑选	它	向上	?

还有其他人捡到它吗?

” [ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz] [lʊkt] [blæŋk] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] .

”	The	other	Cubs	looked	blank	,	shaking	their	heads	.
”	这	其他	小熊队	看起来	空白的	,	摇晃	他们的	头部	.

其他小熊队球员一脸茫然，摇了摇头。

“ [aɪl] [flæʃ] [bæk] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [lʊk] - [siː] , ” [tʃɪps] ['ɒfəd] .
“ I'll flash back there and have another look - see , ” Chips offered .
“ 患病的 闪光 后退 那里 和 有 其他 看 - 看 , ” 薯片 提供 .

“我再回头看看，”奇普斯提议道。

“ [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
“ Wait for me .
“ 等待 为了 我 .

“等我。

” [hiː; hi] [wɒz; wəz] [gɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .
” He was gone a long while .
” 他 曾是 已消失 一个 长的 尽管 .

他离开很久了。

[wen] ['faɪnəli] [hiː; hi] [ˌriː'dʒɔin, ri-] [ðə; ði] [gruːp] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['pæd(ə)l] .
When finally he rejoined the group , he was without the paddle .
什么时候 最后 他 重新加入 这 团体 , 他 曾是 没有 这 桨 .

当他最终回到队伍中时，他发现自己没有桨。

“ [ɪts] [gɒn] , ” [hiː; hi] [ə'naʊnst] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [grɪm] . [-]
“ It's gone , ” he announced , his face grim . [41]
“ 它是 已消失 , ” 他 宣布 , 他的 脸 严峻 . [-]

“它没了，”他宣布道，脸色凝重。[41]

“ [ðen] ['sʌmwʌn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , ” [dɪ'kleəd] [dæn] .
“ Then someone must have picked it up , ” declared Dan .
“ 然后 某人 必须 有 挑选 它 向上 , ” 声明 担 .

“那肯定是有人把它捡走了，”丹说道。

“ ['evriwʌn] [tʃek] .
“ Everyone check .
“ 每个人 查看 .

“大家一起检查一下。”

” [ðə; ði] [kʌbz] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [kə'nuː] ['pæd(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ɔː(r)]
” The Cubs could not find the missing canoe paddle among their belongings or
['eniweə(r)] [ˌnɪə'baɪ] .
anywhere nearby .
任何地方 附近 .

“小熊队在他们的物品中或附近任何地方都找不到丢失的独木舟桨。”

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ɔː(r)] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [maɪt] [hæv; həv] [lɒkt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði]
Thinking that Mr . Holloway or Mr . Hatfield might have locked it into the
['kæbɪn] ,
cabin ,
思维 那 先生 . 霍洛威 或者 先生 . 哈特菲尔德 可能 有 已锁定 它 进入 这
舱 ,

考虑到霍洛威先生或哈特菲尔德先生可能把它锁在了小屋里，

[bræd] [went] [ðeə(r)] [tuː; tə] [lʊk] .
Brad went there to look .
布拉德 去 那里 到 看 .

布拉德去那里看了看。

“ [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , ” [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] .
“ No sign of it , ” he reported .
“ 不 符号 的 它 , ” 他 据报道 .

“没有发现任何迹象，”他报告说。

“ [aɪl] [bet] [ə; eɪ] [sent] [ðæt] ['pæd(ə)l] [ɪz] [stɪl] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] . ”

“	I'll	bet	a	cent	that	paddle	is	still	on	the	beach	.	”
”	患病的	赌注	一个	中心	那	桨	是	仍然	在	这	海滩	.	”

“我敢打赌，那根桨现在还在海滩上呢。”

“ [juː; jʊ] [lʊk] [ðen] , ” [tʃɪps] ['tʃælɪndʒd] .

“	You	look	then	,	”	Chips	challenged	.
”	你	看	然后	,	”	薯片	挑战	.

“那你看看，”奇普斯挑衅道。

“ [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['eniweə(r)] .

“	I	couldn't	find	it	anywhere	.
”	我	不能	寻找	它	任何地方	.

我到处都找不到。

” [ðə; ði] [kʌbz] [drɒpt] [ðeə(r)] ['næpsæk] [ænd; ənd] [truːp] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːtʃ] .

”	The	Cubs	dropped	their	knapsacks	and	trooped	down	to	the	beach	.
”	这	小熊队	掉落	他们的	背包	和	成群结队	向下	到	这	海滩	.

“小熊队队员们放下背包，列队走向海滩。”

[tʃɪps] - ['fʊtˌprɪnt] ['pleɪnli] [wɜː(r); wə(r)] ['vɪzəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] , ['ʃəʊɪŋ] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd]

Chips	'	footprints	plainly	were	visible	in	the	sand	,	showing	where	he	had
薯片	-	脚印	显然	是	可见的	在	这	沙	,	显示	在哪里	他	有

['wɔndə] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fruːtləs] [sɜːtʃ] .

wandered	in	his	fruitless	search	.
漫步	在	他的	徒劳无功	搜索	.

沙滩上清晰可见奇普的脚印，表明他曾徒劳地寻找过哪里。

“ [siː] ['eni] ['pæd(ə)l] ?

“	See	any	paddle	?
”	看	任何	桨	?

“看到桨了吗？”

” [ðə; ði] [bɔɪ] [di'mɑːnd, -'mænd] .

”	the	boy	demanded	.
”	这	男生	要求	.

“男孩问道。”

“ [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['sɜːt(ə)n] [juː; jʊ] [left] [ˌaɪ 'tiː] [hɪə(r)] , [red] ?

“	Are	you	certain	you	left	it	here	,	Red	?
”	是	你	肯定	你	左边	它	这里	,	红色的	?

“你确定你把它留在这里了吗，雷德？”

” [dæn] [in'kwaiə] ['djuːbiəsli] .

”	Dan	inquired	dubiously	.
”	担	询问	可疑地	.

丹疑惑地问道。

“ ['sɜːt(ə)nli] [aɪm] ['sɜːt(ə)n] !

“	Certainly	I'm	certain	!
”	当然	我是	肯定	!

“我当然确信！”

[raɪt] [hɪə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

Right	here	by	the	river	.
正确的	这里	经过	这	河	.

就在河边。

[ai] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [draɪ] [səʊ] [ai] [left] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] . ”

I	wanted	it	to	dry	so	I	left	it	turned	up	to	the	sun	.	”
我	通缉	它	到	干燥	所以	我	左边	它	转向	向上	到	这	太阳	.	”

我想让它晾干，所以就把它翻过来对着太阳晒。

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] ['pæd(ə)ld] [ɪt'self] [ə'weɪ] !
“ Well , it couldn't have paddled itself away !
” 出色地 , 它 不能 有 划桨 本身 离开 !

“它不可能自己划走！”

” [tʃɪps] ['waizkræk] .
” Chips wisecracked .
” 薯片 妙语连珠 .

“Chips 开玩笑说。”

“ ['veri] ['fʌni] !
“ Very funny !
” 非常 有趣的 !

“很搞笑！

” [red] [glɛə] [æt; ət] [hɪm] .
” Red glared at him .
” 红色的 怒目而视 在 他 .

“雷德怒视着他。”

“ [ai] [spent] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ['peɪntɪŋ] [ðæt] ['pæd(ə)l] .
“ I spent a long while painting that paddle .
” 我 花费 一个 长的 尽管 绘画 那 桨 .

“我花了很长时间给那支桨上色。”

[naʊ] [ɪts] [gɒn] .
Now it's gone .
现在 它是 已消失 .

现在它不见了。

['aɪðə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dʒəʊk] [ɔː(r)] — ” [-]
Either one of you took it for a joke or — ” [42]
任何一个 一 的 你 采取 它 为了 一个 开玩笑 或者 — ” [-]

你们其中一人要么把它当成玩笑，要么——”[42]

“ [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒnə(r)] , ['feloʊz] , [hæz; həz] ['eniwʌn] [siːn] [redz] ['pæd(ə)l] ?
“ On your honor , fellows , has anyone seen Red's paddle ?
” 在 你的 荣誉 , 伙伴们 , 有 任何人 已见 红色的 桨 ?

“各位以你们的荣誉发誓，有没有人看到雷德的桨？”

” [bræd] ['səʊbəli] ['kwestʃənd] [ðə; ði] [gruːp] .
” Brad soberly questioned the group .
” 布拉德 清醒地 被质问 这 团体 .

布拉德冷静地向众人提出了质问。

[ɔːl] [ðə; ði] [kʌbz] [ˌriːə'səːt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['aɪtəm] .
All the Cubs reasserted that they had not touched the missing item .
全部 这 小熊队 重申 那 他们 有 不是 感动 这 丢失的 物品 .

所有小熊队队员都再次坚称他们没有碰过丢失的物品。

“ [wen] [lɑːst] [ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , [red] [wɒz; wəz] ['leɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [sed] ,
“ When last I saw it , Red was laying it out in the sun just as he said ,
” 什么时候 最后的 我 锯 它 , 红色的 曾是 躺下 它 出去 在 这 太阳 只是 作为 他 说 ,

“我最后一次看到它的时候，雷德正像他说的那样把它摊在阳光下。”

” ['ædɪd] [mɪdʒ] .
” added Midge .
” 额外 蠓 .

“米奇补充道。”

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] ['fləʊtɪd] [ə'weɪ] . ”
“ Maybe it floated away . ”
” 或许 它 漂浮 离开 . ”

“也许它飘走了。”

“ [laɪk] [fʌn] !
“ Like fun !
” 喜欢 乐趣 !

“就像玩得开心一样！”

” [tʃɪps] [snɔ:t] .
” Chips snorted .
” 薯片 哼了一声 .

奇普斯哼了一声。

“ [ðɪs] ['rɪvə(r)] ['dʌznt] [hæv; həv][ə; eɪ][taɪd] .
“ This river doesn't have a tide .
” 这 河 不 有 一个 潮 .

这条河没有潮汐。

[aɪ] [nəʊ] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv] [ðæt] ['pæd(ə)l] ! ”
I know what became of that paddle ! ”
我 知道 什么 成为 的 那 桨 ! ”

我知道那根桨后来怎么样了！

“ [wɒt] ?
“ What ?
” 什么 ?

“什么?

” [dæn][di'mɑ:nd, -'mænd] .
” Dan demanded .
” 担 要求 .

丹要求道。

“ [rɒs] ['læŋdən] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:] !
“ Ross Langdon took it !
” 罗斯 兰登 采取 它 !

“罗斯·兰登拿走了！”

” [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt]['ɑ:ftə(r)] [tʃɪps] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] , [nəʊ][wʌn] [spəʊk] .
” For a moment after Chips had made his accusation , no one spoke .
” 为了 一个 片刻 后 薯片 有 制成 他的 指控 , 不 一 辐 .

“在 Chips 提出指控之后，有一段时间没有人说话。”

[ðen] [mæk] [sed] ['θɔ:tfəli] : “ [hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ['meɪkɪŋ] [rɪ'mɑ:rks] .
Then Mack said thoughtfully : “ He was around here making remarks .
然后 麦克 说 深思熟虑 : “ 他 曾是 大约 这里 制作 评论 .

然后麦克若有所思地说：“他刚才就在这附近，发表了一些评论。”

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['pæd(ə)l] ['sevrəl] [taɪmz] . ”
He looked at the paddle several times . ”
他 看起来 在 这 桨 一些 时代 . ”

他看了好几眼桨。

“ [hi:; hi] [keɪm] [hɪə(r)][tu:; tə] [snu:p] !
“ He came here to snoop !
” 他 来了 这里 到 史努比 !

“他来这里窥探！”

” [tʃɪps] [ə'kju:zd] ['æŋgrəli] .
” Chips accused angrily .
” 薯片 被告 愤怒地 .

奇普斯愤怒地指责道。

“ [hi:; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd] [redz] ['pæd(ə)l] [wʊd] [wɪn][ə; eɪ][praɪz][ɪn][ðə; ði]['hændikrɑ:ft] ['kɒntest] ,
“ He was afraid Red's paddle would win a prize in the handicraft contest ,
” 他 曾是 害怕的 红色的 桨 会 赢 一个 奖 在 这 手工业 竞赛 ,

“他担心雷德的桨会在手工艺品比赛中获奖，

[səʊ]['aɪðə(r)][hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['miːnnəs] [ɔː(r)][hiː; hi] [pɪtʃt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] . ”

so	either	he	took	it	for	meanness	or	he	pitched	it	into	the	river	. ”
所以	任何一个	他	采取	它	为了	卑鄙	或者	他	投球	它	进入	这	河	. ”

所以他要么觉得这是小气行为，要么就把它扔进了河里。

“ [rɒs] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] [wen] [hiː; hi] [left] [hɪə(r)] , ” [dæn] [sed] ['kwaɪətli] .

“	Ross	didn't	have	anything	in	his	hands	when	he	left	here	,	”	Dan	said	quietly	.
”	罗斯	没有	有	任何事物	在	他的	双手	什么时候	他	左边	这里	,	”	担	说	悄悄	.

“罗斯离开这里的时候手里什么也没带，”丹平静地说。

“ [ðen] [hiː; hi] [ʃʌvd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['fləʊtɪd] [ə'weɪ] !

“	Then	he	shoved	it	into	the	river	and	it	floated	away	!
”	然后	他	推搡	它	进入	这	河	和	它	漂浮	离开	!

“然后他把它推进河里，它就漂走了！”

[ðæts] ['prɒbəbli] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] ! ” [-]

That's	probably	what	it	did	!	”	[	43	]
那就是	大概	什么	它	做过	!	”	[	-	]

这很可能就是它所做的！[43]

“ [tʃɪps] , [doʊnt][gəʊ] [kəm'pliːtli] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [beɪs] , ” [bræd] [ˌɪntə'pəʊzd] .

“	Chips	,	don't	go	completely	off	your	base	,	”	Brad	interposed	.
”	薯片	,	不	去	完全地	离开	你的	根据	,	”	布拉德	插入	.

“奇普斯，别完全脱离你的基地，”布拉德插话道。

“ [jʊr; jər] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] ['prɪti] [ræʃ] [ˌækjuː'zeiʃən] . ”

“	You're	making	some	pretty	rash	accusations	.	”
”	你是	制作	一些	漂亮的	皮疹	指控	.	”

“你的指控过于草率了。”

“ [rɒs] [laɪks] [tuː; tə] [wɪn] , ” ['ædɪd] [dæn] .

“	Ross	likes	to	win	,	”	added	Dan	.
”	罗斯	点赞	到	赢	,	”	额外	担	.

“罗斯喜欢赢，”丹补充道。

“ [hiːz] ['bəʊstfl] [tuː] .

“	He's	boastful	too	.
”	他是	自夸	也	.

“他也很爱吹牛。”

[bʌt; bət][aɪ'd] [heɪt] [tuː; tə] [θɪŋk] [hiːz] [dɪs'bnɪst] . ”

But	I'd	hate	to	think	he's	dishonest	.	”
但	ID	恨	到	思考	他是	不诚实	.	”

但我不想认为他不诚实。

“ [wʌn] [kʌb] ['nevə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðæt] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ə'nʌðə(r)] [ən'les] [hiːz] [prɪ'peəd] [tuː; tə]

“	One	Cub	never	should	make	that	accusation	against	another	unless	he's	prepared	to
”	一	幼兽	绝不	应该	制作	那	指控	反对	其他	除非	他是	准备	到

[bæk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð] [pruːf] ,

back	it	up	with	proof	,
后退	它	向上	和	证明	,

“除非能拿出证据，否则任何一名幼狮都不应该对另一名幼狮提出这样的指控。”

” [ri'zjuːmd] [bræd] [sɪ'vɪəli] .

”	resumed	Brad	severely	.
”	恢复	布拉德	严重	.

“布拉德语气严厉地说道。”

“ [jʊr; jər] ['əʊnli] ['meɪkɪŋ] [waɪld] ['gesɪz] , [tʃɪps] . ”

“	You're	only	making	wild	guesses	,	Chips	.	”
”	你是	仅有的	制作	荒野	猜测	,	薯片	.	”

“你只是在胡乱猜测，奇普斯。”

“ [wel] , [ɪf] [rɒs] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ðə; ði]['pæd(ə)l] , [huː] [dɪd] ?
“ Well , if Ross didn't take the paddle , who did ?
” 出色地 , 如果 罗斯 没有 拿 这 桨 , WHO 做过 ?

“如果罗斯没拿桨，那谁拿了？”

['ɑːnsə(r)] [ˌem 'iː] [ðæt] ! ”
Answer me that ! ”
回答 我 那 ! ”

回答我！

“ [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['pæd(ə)l] , [tʃɪps] .
“ I don't know what became of the paddle , Chips .
” 我 不 知道 什么 成为 的 这 桨 , 薯片 .

“我不知道桨后来怎么样了，奇普斯。”

[red] [wɒz; wəz]['rɑːðə(r)] ['keələs] [ðəʊ] , [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪɪŋ] [səʊ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvərz] [edʒ]
Red was rather careless though , to leave it lying so close to the river's edge
红色的 曾是 相当 粗心 尽管 , 到 离开 它 说谎 所以 关闭 到 这 河流的 边缘
. ”
: ”
. ”

不过，雷德有点粗心大意了，竟然把它放在离河边这么近的地方。

“ [əʊ] , [səʊ] [ɪts] [ɔːl][maɪ] [fɔːlt] ? ” [kraɪd] [red] .
“ Oh , so it's all my fault ? ” cried Red .
” 哦 , 所以 它是 全部 我的 过错 ? ” 哭 红色的 .

“哦，所以都是我的错吗？”瑞德喊道。

“ [naʊ] [doʊnt][get] ['hʌfi] .
“ Now don't get huffy .
” 现在 不 得到 生气 .

“别生气。”

[nəʊ][wʌn][ɪz] ['bleɪmɪŋ] [juː; jʊ] .
No one is blaming you .
不 一 是 指责 你 .

没有人责怪你。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [wɪv] [nəʊ] [raɪt] [tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɒn] [rɒs] . ”
On the other hand , we've no right to put it on Ross . ”
在 这 其他 手 , 我们已经 不 正确的 到 放 它 在 罗斯 . ”

另一方面，我们无权把责任推到罗斯身上。

“ [dʒʌst][weɪt] [ʌn'tɪl][aɪ] [siː] [ðæt] [læd] , ” [tʃɪps] ['mʌtə] .
“ Just wait until I see that lad , ” Chips muttered .
” 只是 等待 直到 我 看 那 小伙子 , ” 薯片 低声说道 .

“等我见到那小子就知道了，”奇普斯嘟囔道。

“ [aɪl] [dræg][ˌaɪ 'tiː][aʊt][ɒv; əv][hɪm] !
“ I'll drag it out of him !
” 患病的 拖 它 出去 的 他 !

“我一定要从他嘴里套出来！”

” [bræd] [tʊk] [tʃɪps] [baɪ][ðə; ði][ɑːm] , ['gɪvɪŋ] [hɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ʃeɪk] .
” Brad took Chips by the arm , giving him a little , impatient shake .
” 布拉德 采取 薯片 经过 这 手臂 , 给予 他 一个 小的 , 不耐烦 摇 .

布拉德抓住奇普斯的胳膊，不耐烦地轻轻摇晃了他一下。

“ [get] [həʊld][ɒv; əv] [jɔː'self] , ” [hiː; hi] [əd'vaɪzd] .
“ Get hold of yourself , ” he advised .
” 得到 抓住 的 你自己 , ” 他 建议 .

“控制好自己，”他劝告道。

“ [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][stɜː(r)] [ʌp] [bæd] ['fiːlɪŋ] [bɪ'twiːn] [den] [wʌn][ænd; ənd] [den] [ˌtuː'tuː] ?

“	Do	you	want	to	stir	up	bad	feeling	between	Den	1	and	Den	2	?
”	做	你	想	到	搅拌	向上	坏的	感觉	之间	丹	1	和	丹	2	?

“你想挑拨 Den 1 和 Den 2 之间的关系吗？”

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə] [rɒs] [ænd; ənd] [ə'kjuːz] [hɪm] , [jʊl] [get] [ɔːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sɔː(r)][æt; ət]

If	you	go	to	Ross	and	accuse	him	,	you'll	get	all	of	his	denmates	sore	at
如果	你	去	到	罗斯	和	控	他	,	你会	得到	全部	的	他的	穴居人	疮	在

[ˌjuː 'es] . ” [-]

us	.	”	[	44	]
我们	.	”	[	-	]

如果你去指责罗斯，他的同伴们就会对我们感到不满。”[44]

“ ['aʊə(r)] ['ɪndiən] [paʊ] - [waʊ] [wɪl] [tɜːn] ['ɪntuː] [fʊl] [skeɪl] [wɔː(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪs] ['frendli]

“	Our	Indian	pow	-	wow	will	turn	into	full	scale	war	instead	of	a	nice	friendly
“	我们的	印度	火力	-	哇	将要	转动	进入	满的	规模	战争	反而	的	一个	好的	友好的

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,

competition	,
竞赛	,

“我们印度的聚会将会演变成全面战争，而不是友好的竞争。”

” [wɔːnd] [dæn] [sɪ'vɪəli] .

”	warned	Dan	severely	.
”	警告	担	严重	.

“丹严厉地警告道。”

“ [juː; jʊ] [kænt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [tʃɪps] . ”

“	You	can't	do	it	,	Chips	.	”
“	你	不能	做	它	,	薯片	.	”

“你做不到，奇普斯。”

“ [əʊ] , [ɔːl] [raɪt] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] [graul] .

“	Oh	,	all	right	,	”	the	boy	growled	.
“	哦	,	全部	正确的	,	”	这	男生	咆哮	.

“哦，好吧，”男孩低声说道。

“ [ɪf] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪl] [kiːp] ['kwaɪət] .

“	If	you're	going	to	make	such	a	fuss	about	it	,	I'll	keep	quiet	.
“	如果	你是	去	到	制作	这样的	一个	大惊小怪	关于	它	,	患病的	保持	安静的	.

“如果你要对此事如此大惊小怪，那我就保持沉默。”

[aɪm] [kən'vɪnst] [ðəʊ] , [ðæt] [rɒs] [gɒt] [ə'weɪ] [wɪð] [ðæt] ['pæd(ə)l] !

I'm	convinced	though	,	that	Ross	got	away	with	that	paddle	!
我是	确信	尽管	,	那	罗斯	得到	离开	和	那	桨	!

但我确信，罗斯偷走了那块木板！

[aɪl] [kiːp] [ɒn] ['θɪŋkɪŋ] [səʊ] [tuː] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ʌp] . ” [-]

I'll	keep	on	thinking	so	too	,	unless	it	shows	up	.	”	[	45	]
患病的	保持	在	思维	所以	也	,	除非	它	演出	向上	.	”	[	-	]

除非它出现，否则我也会继续这么认为。”[45]

['tʃæptə(r)] [faɪv]

CHAPTER	5
章	5

第五章

[streɪndʒ] ['ɪndiənz]

STRANGE	INDIANS
奇怪的	印度人

奇怪的印度人

['ɑːftə(r)] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [θriː] [deɪz] ,

After	**school**	**for**	**the**	**next**	**three**	**days**	**,**
后	学校	为了	这	下一个	三	天	,

接下来三天放学后，

[ðə; ði] [kʌb] [skaʊts] [spent] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)][speə(r)] [taɪm] ['aɪðə(r)][æt; ət][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɔː(r)] ['gæðərɪŋ]

the	**Cub**	**Scouts**	**spent**	**much**	**of**	**their**	**spare**	**time**	**either**	**at**	**the**	**river**	**or**	**gathering**
这	幼兽	童子军	花费	很多	的	他们的	空闲的	时间	任何一个	在	这	河	或者	采集

['kləʊðɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɪpt] [tuː; tə][ðə; ði]['nævəhəʊ] [ˌrezə'veɪʃn] .

clothing	**to**	**be**	**shipped**	**to**	**the**	**Navajo**	**reservation**	**.**
衣服	到	是	已发货	到	这	纳瓦霍	预订	.

童子军们的大部分空闲时间都花在了河边，或者收集衣物运往纳瓦霍保留地。

[nəʊ][mɔː(r)][wɒz; wəz] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['pæd(ə)l] .

No	**more**	**was**	**said**	**about**	**the**	**missing**	**paddle**	**.**
不	更多的	曾是	说	关于	这	丢失的	桨	.

关于丢失的桨，再也没有人提起过。

[ðəʊ] [ðə; ði] [den] [ˌtuː'tuː] [bɔɪz] [sɔː] [rɒs] ['læŋdən] [ɪn] [skuːl] , [ðeɪ] [ə'vɔɪdɪd] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]

Though	**the**	**Den**	**2**	**boys**	**saw**	**Ross**	**Langdon**	**in**	**school**	**,**	**they**	**avoided**	**mention**	**of**	**their**
尽管	这	丹	2	男孩们	锯	罗斯	兰登	在	学校	,	他们	避免	提到	的	他们的

[lɒs] .

loss	**.**
损失	.

虽然 Den 2 的男孩们在学校里见过罗斯·兰登，但他们都避而不谈失去罗斯·兰登的事。

[red] ['miːnwaɪl] , [əb'teɪnd] [ə'nʌðə(r)] ['pæd(ə)l] , [ænd; ənd] [went] ['kwaɪətli][tuː; tə] [wɜːk] [ɒn][ə; eɪ][mɔː(r)]

Red	**meanwhile**	**,**	**obtained**	**another**	**paddle**	**,**	**and**	**went**	**quietly**	**to**	**work**	**on**	**a**	**more**
红色的	同时	,	获得	其他	桨	,	和	去	悄悄	到	工作	在	一个	更多的

[ɪ'læbərət] [dɪ'zaɪn] .

elaborate	**design**	**.**
精心制作的	设计	.

与此同时，雷德又拿到了一支桨，默默地开始设计一支更复杂的桨。

[ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [dʒɒb][wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːst] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [kʌbz] [dɪ'kleəd]

The	**finished**	**job**	**was**	**so**	**much**	**better**	**than**	**the**	**first**	**that**	**all**	**the**	**Cubs**	**declared**
这	完成的	工作	曾是	所以	很多	更好的	比	这	第一的	那	全部	这	小熊队	声明

[ðə; ði] [den] [mait] ['æktʃuəli] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði]['geɪnə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [lɒst] [ðə; ði]['pæd(ə)l] .

the	**Den**	**might**	**actually**	**have**	**been**	**the**	**gainer**	**for**	**having**	**lost**	**the**	**paddle**	**.**
这	丹	可能	实际上	有	到过	这	增重者	为了	拥有	丢失的	这	桨	.

完成的作品比第一次好太多了，以至于所有小熊队队员都宣称，丢了桨的“巢穴”反而可能是个赢家。

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] ['bestɪd] [baɪ] [den] [wʌn] , [ðə; ði] [bɔɪz] [set] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)]['meɪdʒə(r)]

Not	**to**	**be**	**bested**	**by**	**Den**	**1**	**,**	**the**	**boys**	**set**	**as**	**one**	**of**	**their**	**major**
不是	到	是	击败	经过	丹	1	,	这	男孩们	放	作为	一	的	他们的	主要的

['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] ,

projects	**,**
项目	,

为了不输给第一组，男生们把这作为他们的主要项目之一。

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪndiən] ['həʊg(ə)n] .

the	**making**	**of**	**an**	**Indian**	**hogan**	**.**
这	制作	的	一个	印度	霍根	.

制作印度传统圆顶屋。

[ðə; ði] [haʊs] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] ,

The	**house**	**,**	**they**	**decided**	**,**
这	房子	,	他们	决定	,

他们决定，这栋房子……

[wʊd] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [best] [triː] [bau] [ænd; ənd] ['kʌvəd] ['əʊvə(r)] [wɪð] [mʌd] [ænd; ənd] [kleɪ] .

would	be	made	of	best	tree	boughs	and	covered	over	with	mud	and	clay	.
会	是	制成	的	最好的	树	树枝	和	涵盖	超过	和	泥	和	黏土	.

用最好的树枝做成，外面涂上泥土和粘土。

[bræd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzɪə] [tuː; tə][juːz]['kænvəs][ɔː(r)] [klɒθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Brad	pointed	out	that	while	it	would	be	easier	to	use	canvas	or	cloth	for	the
布拉德	尖	出去	那	尽管	它	会	是	更轻松	到	使用	帆布	或者	布	为了	这

['slɑːntɪŋ] [wɔːlz] ,

slanting	walls	,
斜	墙壁	,

布拉德指出，虽然用帆布或布料来制作倾斜的墙壁会更容易些，

[ðə; ði] [mʌd] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)][ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] ['nævəhəʊ] [trə'dɪʃ(ə)n] . [-]

the	mud	would	be	more	in	keeping	with	Navajo	tradition	.	[	46	]
这	泥	会	是	更多的	在	保持	和	纳瓦霍	传统	.	[	-	]

泥浆更符合纳瓦霍族的传统。[46]

['həʊg(ə)n][wɜː(r); wə(r)]['sɜːkjələ(r)] , [sɪks][ɔː(r)] [eɪt] - ['saɪdɪd] [hʌt] , [wɪð] [ə; eɪ] [ruːf] - [həʊl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Hogans	were	circular	,	six	or	eight	-	sided	huts	,	with	a	roof	-	hole	for	the
霍根斯	是	圆	,	六	或者	八	-	侧面	小屋	,	和	一个	屋顶	-	洞	为了	这

[ɪ'skeɪp] [ɒv; əv] [sməʊk] , [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] .

escape	of	smoke	,	he	explained	.
逃脱	的	抽烟	,	他	解释	.

他解释说，霍根屋是圆形的，有六边形或八边形，屋顶上有一个洞，用来排出烟雾。

[ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [hæd; həd]['əʊnli][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][dɔː(r)] [wɪtʃ] [trə'dɪʃənəli] [feɪst] [iːst] [tə'wɔːd] [ðə; ði]

The	structure	had	only	a	single	door	which	traditionally	faced	east	toward	the
这	结构	有	仅有的	一个	单身的	门	哪个	传统上	面对	东方	朝向	这

['raɪzɪŋ] [sʌn] .

rising	sun	.
上升	太阳	.

该建筑只有一扇门，传统上朝东，面向冉冉升起的太阳。

“ [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊg(ə)n] ['ɔːlweɪz] [ɪz][ðə; ði] - ['wʊmənz] [saɪd] - [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

“	The	north	side	of	the	hogan	always	is	the	'	woman's	side	'	of	the	house	,
“	这	北	边	的	这	霍根	总是	是	这	-	女性的	边	-	的	这	房子	,

“霍根屋的北侧总是房子里的‘女人的一侧’，

” [bræd] [went] [ɒn] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] .

”	Brad	went	on	with	a	grin	.
”	布拉德	去	在	和	一个	咧嘴笑	.

布拉德咧嘴一笑，继续说道。

“ [ɪn]['aʊə(r)] [hʌt] , [wiːl; wil] [skɪp] [ðæt] .

“	In	our	hut	,	we'll	skip	that	.
“	在	我们的	小屋	,	出色地	跳过	那	.

“在我们的小屋里，我们会跳过那一步。”

[wiː; wi] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] ['nævəhəʊ]['həʊg(ə)n] [ðəʊ] .

We	want	it	to	look	like	a	real	Navajo	hogan	though	.
我们	想	它	到	看	喜欢	一个	真实的	纳瓦霍	霍根	尽管	.

我们希望它看起来像一座真正的纳瓦霍霍根屋。

[səʊ][wiːl; wil] [niːd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [kleɪ] .

So	we'll	need	a	lot	of	clay	.
所以	出色地	需要	一个	很多	的	黏土	.

所以我们需要大量的黏土。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhɑːd(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [ˈskelɪt(ə)n] - [pəʊl] [ˈstrʌktʃə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːm] [ə; eɪ] [hɑːd] , [reɪn] -

When	it	hardens	on	the	skeleton	-	pole	structure	,	it	should	form	a	hard	,	rain	-
什么时候	它	硬化	在	这	骨骼	-	极	结构	,	它	应该	形式	一个	难的	,	雨	-

[pruːf] [ˈsɜːfɪs] . ”

proof	surface	.	”
证明	表面	.	”

当它在骨架杆结构上硬化后，应该会形成坚硬的、防雨的表面。

“ [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [ˈplenti] [ɒv; əv] [gʊd] [kleɪ] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [klɪf] , ” [dæn] [səˈdʒestid] .

“	We	can	get	plenty	of	good	clay	over	the	cliff	,	”	Dan	suggested	.
“	我们	能	得到	很多	的	好的	黏土	超过	这	悬崖	,	”	担	建议	.

“我们可以从悬崖那边弄到很多优质黏土，”丹建议道。

“ [aɪ] [ˈnəʊtɪst] [ðə; ði] [ˈkwɒləti] [wɒz; wəz] [ɪˈspeʃəli] [gʊd] [ðeə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [rəˈviːn] [nɪə(r)] [ðə; ði] [kɑːrvd]

“	I	noticed	the	quality	was	especially	good	there	at	the	ravine	near	the	carved
“	我	注意到	这	质量	曾是	尤其	好的	那里	在	这	峡谷	靠近	这	雕刻

[feɪs] . ”

face	.	”
脸	.	”

“我注意到，在靠近人脸的峡谷里，那里的品质特别好。”

“ [græb] [ˈbʌkit] , [ˈfeloʊz] , [ænd; ənd] [lets] [gəʊ] [ˈɑːftə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [bræd] [ɜːrdʒd] .

“	Grab	buckets	,	fellows	,	and	let's	go	after	it	,	”	Brad	urged	.
“	抓住	水桶	,	伙伴们	,	和	我们来吧	去	后	它	,	”	布拉德	敦促	.

“伙计们，拿上水桶，咱们冲啊！”布拉德催促道。

[ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːt] , [hiː; hi] [led] [ðə; ði] [kʌbz] [θruː] [ðə; ði] [tɔːl] [ˈhɑːdwʊd] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [rəˈviːn]

Sure	of	the	route	,	he	led	the	Cubs	through	the	tall	hardwoods	toward	the	ravine
当然	的	这	路线	,	他	引领	这	小熊队	通过	这	高的	硬木	朝向	这	峡谷

.

:
.

他确信路线正确，带领小熊队穿过高大的硬木林，向峡谷走去。

[ə; eɪ] [ˈsɔːsi] [bɜːd] [trɪld] [æt; ət] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [tɔːl] [paɪn] .

A	saucy	bird	trilled	at	them	from	a	tall	pine	.
一个	风骚的	鸟	颤音	在	他们	从	一个	高的	松树	.

一只活泼的小鸟从高大的松树上对着他们鸣叫。

[ˈʌðəwaɪz] , [ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈtʃætərɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈskwɪrəl] , [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [wɒz; wəz] [ˈveri]

Otherwise	,	except	for	the	chattering	of	a	squirrel	,	the	forest	was	very
否则	,	除了	为了	这	喋喋不休	的	一个	松鼠	,	这	森林	曾是	非常

[ˈkwaɪət] . [-]

quiet	.	[	47	]
安静的	.	[	-	]

除了松鼠的吱吱叫声外，森林里一片寂静。[47]

[wel] [əˈweə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [kʌbz] [ʃeəd] [hɪz; ɪz] [ˈiːgənəs] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] [kɑːrvd] [kleɪ] [feɪs]

Well	aware	that	the	other	Cubs	shared	his	eagerness	to	view	the	carved	clay	face
出色地	意识到的	那	这	其他	小熊队	共享	他的	渴望	到	看法	这	雕刻	黏土	脸

[wʌns] [mɔː(r)] ,

once	more	,
一次	更多的	,

他很清楚其他小熊队队员也和他一样渴望再次看到那尊陶土人像，

[ðə; ði] [den] [tʃiːf] [haik] [dəˈrektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [rəˈviːn] .

the	Den	Chief	hiked	directly	to	the	ravine	.
这	丹	首席	徒步旅行	直接地	到	这	峡谷	.

首领径直走向峡谷。

[ðə; ði][eə(r)] [felt] [kuːl] [ænd; ənd][dæmp][æz; əz] [ðeɪ] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] ,

The	air	felt	cool	and	damp	as	they	emerged	from	the	woods	,
这	空气	毛毡	凉爽的	和	潮湿	作为	他们	出现	从	这	树林	,

他们走出树林时，感觉空气又冷又湿。

[də'rektli] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [greɪt] [kɑːrvd] [feɪs] .

directly	opposite	the	great	carved	face	.
直接地	对面的	这	伟大的	雕刻	脸	.

正对着巨大的雕刻人脸。

“ [gɒʃ] , [ɪts] [stɪl] [hɪə(r)] !

“	Gosh	,	it's	still	here	!
”	天哪	,	它是	仍然	这里	!

“天哪，它还在！”

” [ɪk'skleɪmd] [tʃɪps] .

”	exclaimed	Chips	.
”	惊呼	薯片	.

“奇普斯惊呼道。”

“ [aɪ'd][hɑːf] [kən'vɪnst] [maɪ'self][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][ə; eɪ][paɪp] [driːm] . ”

“	I'd	half	convinced	myself	it	was	all	a	pipe	dream	.	”
”	ID	一半	确信	我	它	曾是	全部	一个	管道	梦	.	”

“我一度认为这一切都只是白日梦。”

“ [ðə; ði] ['kɑːvɪŋ] [ɪz] ['riːəl] [ɪ'nʌf] , ” [dɪ'kleəd] [dæn][ɪn] [ɔː] .

“	The	carving	is	real	enough	,	”	declared	Dan	in	awe	.
”	这	雕刻	是	真实的	足够的	,	”	声明	担	在	敬畏	.

“这雕刻得栩栩如生，”丹惊叹道。

['iːv(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə'pɒn][ðeə(r)] ['priːviəs] ['vɪzɪt] ,

Even	more	than	upon	their	previous	visit	,
甚至	更多的	比	之上	他们的	以前的	访问	,

甚至比他们上次来访时还要多，

[ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prest] [baɪ][ðə; ði] ['laɪflaɪk] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['steərɪŋ] [feɪs] .

the	Cubs	were	impressed	by	the	lifelike	appearance	of	the	staring	face	.
这	小熊队	是	印象深刻	经过	这	逼真	外貌	的	这	凝视	脸	.

小熊队队员们对这张栩栩如生的凝视脸印象深刻。

[æz; əz] [ðeɪ] [geɪzd] [fɪkst] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

As	they	gazed	fixed	at	it	,
作为	他们	凝视	固定的	在	它	,

他们目不转睛地盯着它，

[mɪdʒ] [ɪn'kwaɪə] [ɪf] [ðə; ði] [pɑːk] [ɔː'θɒrətiz] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] - [dɪ'skʌvəri] .

Midge	inquired	if	the	park	authorities	had	been	informed	of	the	Cubs	'	discovery	.
蠓	询问	如果	这	公园	当局	有	到过	知情的	的	这	小熊队	-	发现	.

米奇询问公园管理部门是否已被告知幼狮队的发现。

“ ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [tɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːk] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [dæn][təʊld][ðə; ði]

“	Mr	.	Hatfield	talked	to	the	park	superintendent	about	it	,	”	Dan	told	the
”	先生	.	哈特菲尔德	谈话	到	这	公园	校长	关于	它	,	”	担	讲述	这

[gruːp] .

group	.
团体	.

“哈特菲尔德先生已经和公园主管谈过这件事了，”丹告诉大家。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [njuːz] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['dʒenɪŋz] .

“	It	was	all	news	to	Mr	.	Jennings	.
”	它	曾是	全部	消息	到	先生	.	詹宁斯	.

“詹宁斯先生对此一无所知。”

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ][kræŋk] .

He	said	it	must	be	the	work	of	a	crank	.
他	说	它	必须	是	这	工作	的	一个	曲柄	.

他说这一定是疯子干的。

[pɑːk] [ɪm'plɔɪiːz] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði]['skʌlptə(r)] ,

Park	employees	have	been	instructed	to	try	to	catch	the	sculptor	,
公园	雇员	有	到过	指示	到	尝试	到	抓住	这	雕塑家	,

公园工作人员已接到指示，要设法抓住这名雕塑家。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['hævnt] [taɪm] [tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] ['kɒnstəntli] . ”

but	they	haven't	time	to	keep	watch	constantly	.	”
但	他们	还没有	时间	到	保持	手表	不断地	.	”

但他们没有时间时刻保持警惕。

“ [wɜːk] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [sɪns] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)][lɑːst] , ” [əb'zɜːvd] [bræd] .

“	Work	has	been	done	since	we	were	here	last	,	”	observed	Brad	.
“	工作	有	到过	完毕	自从	我们	是	这里	最后的	,	”	观察到	布拉德	.

“自从我们上次来这里之后，这里已经做了很多工作，”布拉德说道。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] [ɪn'tentli] .

He	had	been	studying	the	face	intently	.
他	有	到过	学习	这	脸	专注地	.

他一直在仔细观察那张脸。

“ [siː] !

“	See	!
“	看	!

“看！

[ðæt] ['sekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][left][hæz; həz] [biːn] ['fɪnɪʃt] . ” [-]

That	section	to	the	left	has	been	finished	.	”	[	48	]
那	部分	到	这	左边	有	到过	完成的	.	”	[	-	]

左边那一段已经完工了。”[48]

“ [ðæts] [səʊ] , ” [ə'griːd] [red] .

“	That's	so	,	”	agreed	Red	.
“	那就是	所以	,	”	同意	红色的	.

“确实如此，”雷德同意道。

“ [ɪts] ['fʌni] [ðə; ði] [pɑːk] ['piːp(ə)l] [kænt] [kætʃ] [ðə; ði] ['feləʊ] . ”

“	It's	funny	the	park	people	can't	catch	the	fellow	.	”
“	它是	有趣的	这	公园	人们	不能	抓住	这	同伴	.	”

“真奇怪，公园的工作人员竟然抓不到那个家伙。”

“ ['ðer] [nɒt] [tuː] [dɪ'stɜːbd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [bræd] [rɪ'plaɪd] ['keələsli] .

“	They're	not	too	disturbed	about	it	,	”	Brad	replied	carelessly	.
“	它们是	不是	也	不安	关于	它	,	”	布拉德	回复	粗心大意	.

“他们对此并不太在意，”布拉德漫不经心地回答道。

“ ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ðə; ði] ['kɑːvɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['kredɪt][tuː; tə][ðə; ði] [pɑːk] .

“	After	all	,	the	carving	is	a	credit	to	the	park	.
“	后	全部	,	这	雕刻	是	一个	信用	到	这	公园	.

“毕竟，这件雕刻作品是公园的骄傲。”

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sez] [ɪts] ['sɜːt(ə)nli] ['biːɪŋ] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ] [skɪld] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['skʌlptə(r)] . ”

Mr	.	Hatfield	says	it's	certainly	being	done	by	a	skilled	and	talented	sculptor	.	”
先生	.	哈特菲尔德	说道	它是	当然	存在	完毕	经过	一个	熟练	和	才华横溢	雕塑家	.	”

哈特菲尔德先生说，这件作品肯定出自一位技艺精湛、才华横溢的雕塑家之手。

“ [hiː; hi] ['dʌznt] [hæv; həv] ['eni] [aɪ'dɪə] [huː] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [meɪ] [biː; bi] ?

“	He	doesn't	have	any	idea	who	the	person	may	be	?
“	他	不	有	任何	主意	WHO	这	人	可能	是	?

“他完全不知道这个人是谁？”

〞 [dæn] ['kwestʃənd] ['θɔːtfəli] .
〞 Dan questioned thoughtfully .
〞 担 被质问 深思熟虑 .

丹若有所思地问道。

〝 [nɒt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] .
〝 Not the slightest .
〞 不是 这 丝毫 .

一点也没有。

[ɪn] [fækt] , ['webstə(r)] ['sɪti] [hæz; həz] ['əʊnli] [wʌn] ['riːəli] ['tæləntɪd] ['skʌlptə(r)] , [ænd; ənd] [hiːz] [səʊ] [fɑː(r)] [ʌp] [ɪn] [jˈiəz] ,
In fact , Webster City has only one really talented sculptor , and he's so far up in years ,
在 事实 , 韦伯斯特 城市 有 仅有的 一 真的 才华横溢 雕塑家 , 和 他是 所以 远的 向上 在 年 ,

事实上，韦伯斯特城只有一位真正有才华的雕塑家，而且他年纪很大了。

[ɪts] [ʌnˈlaɪkli] [id] [əˈtempt] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] .
it's unlikely he'd attempt anything like this .
它是 不太可能 他会 试图 任何事物 喜欢 这 .

他不太可能会尝试做这样的事。

〞 ['ɑːftə(r)] ['geɪzɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kleɪ] ['ɪmɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [əˈwaɪl] ,
〞 After gazing at the clay image for awhile ,
〞 后 凝视 在 这 黏土 图像 为了 一会儿 ,

“盯着泥塑像看了一会儿之后，

[ðə; ði] [kʌbz] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [ʃɑːp] [ɪn'klaɪn] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)ld] [ʌp] [ðə; ði] [stiːp] ,
the Cubs descended the sharp incline and struggled up the steep ,
这 小熊队 下降 这 锋利的 倾斜 和 挣扎 向上 这 陡 ,

小熊队沿着陡峭的斜坡向下走，然后艰难地爬上陡坡。

[ʌnˈiːv(ə)n] [sləʊp] [ɒn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəˈviːn] .
uneven slope on the opposite side of the ravine .
不均匀 坡 在 这 对面的 边 的 这 峡谷 .

峡谷对面是崎岖不平的斜坡。

['kætʃɪŋ] [ðeə(r)] [breθ] , [ðeɪ] [vjuː] [ðə; ði] [streɪndʒ] [feɪs] [æt; ət] [kləʊz] [reɪndʒ] .
Catching their breath , they viewed the strange face at close range .
捕捉 他们的 气息 , 他们 已查看 这 奇怪的 脸 在 关闭 范围 .

他们喘着粗气，近距离地打量着那张陌生的脸。

[lɪps] [ænd; ənd] [tʃiːks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪəd] ['kriːtʃə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['kʌləd] [wɪð] ['paʊdəd] [red] ['sændstəʊn] .
Lips and cheeks of the weird creature had been colored with powdered red sandstone .
嘴唇 和 脸颊 的 这 诡异的 生物 有 到过 有色 和 粉末状 红色的 砂岩 .

这个怪异生物的嘴唇和脸颊涂上了红色砂岩粉末。

['bɪts] [ɒv; əv] ['brəʊkən] ['dɪʃɪz] [fɔːmd] [ðə; ði] ['waɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪz] .
Bits of broken dishes formed the whites of the eyes .
比特 的 破碎的 菜肴 形成 这 白人 的 这 眼睛 .

破碎的盘子碎片构成了眼白。

[tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feɪs] , [ɒn] [ðə; ði] [rɒk] [ʃelf] [leɪ] [ə; eɪ] [grəʊˈtesk] ['fɔːlən] [triː] [trʌŋk] ,
To the left of the face , on the rock shelf lay a grotesque fallen tree trunk ,
到 这 左边 的 这 脸 , 在 这 岩石 架子 躺 一个 怪诞 倒下 树 树干 ,

在人脸左侧的岩架上，横卧着一根形状怪异的倒木树干。

[ɪts] [ded] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv] [ruːts] ['stretʃɪŋ] [aʊt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['kɑːvɪŋ] .
its dead fingers of roots stretching out toward the carving .
它是 死的 手指 的 根 伸展 出去 朝向 这 雕刻 .

它枯死的根须像手指一样伸向雕刻处。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [triː] [ðæt] [ðə; ði] [kʌbz] [faʊnd] [ðə; ði] [ded] ['æʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
It was at the base of this tree that the Cubs found the dead ashes of a
它 曾是 在 这 根据 的 这 树 那 这 小熊队 成立 这 死的 灰烬 的 一个
['faɪə(r)] . [-]
fire . [49]
火 . [-]

幼童军们在这棵树下发现了火堆的灰烬。[49]

“ [gɒʃ] !
“ Gosh !
“ 天哪 !

“天哪！”

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ˌem 'iː][ðə; ði] [kriːps] [dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [feɪs] !
It gives me the creeps just looking at that face !
它 给予 我 这 令人毛骨悚然 只是 寻找 在 那 脸 !

光是看着那张脸就让我毛骨悚然!

” [fred] ['mʌtə] .
” Fred muttered .
” 弗雷德 低声说道 .

“弗雷德低声说道。”

“ [lets] [get] ['aʊə(r)] [kleɪ] [ænd; ənd] [biːt] [ˌaɪ 'tiː] .
“ Let's get our clay and beat it .
“ 我们来吧 得到 我们的 黏土 和 打 它 .

“让我们把黏土拿来，然后把它打碎。”

” [ðə; ði] [bɔɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [fɪl] [ðeə(r)] [peɪlz] .
” The boys began to fill their pails .
” 这 男孩们 开始 到 充满 他们的 水桶 .

男孩们开始往桶里装水。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːkt] , [ðeɪ] [kept] ['kɑːstɪŋ] ['fɜːtɪv] ['glɑːnsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [feɪs] [ɒn]
Now and then as they worked , they kept casting furtive glances at the face on
现在 和 然后 作为 他们 工作 , 他们 保留 铸件 鬼鬼祟祟 眼神 在 这 脸 在
[ðə; ði] [wɔːl] .
the wall .
这 墙 .

他们干活的时候，时不时会偷偷地瞥一眼墙上的那张脸。

[ə; eɪ] [grɪm] , [hɑːf] - [smaɪl] [pleɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['stəʊɪk(ə)l] ['fiːtʃəz] ,
A grim , half - smile played over the stoical features ,
一个 严峻 , 一半 - 微笑 玩 超过 这 斯多葛派 特征 ,

他那副坚毅的脸上浮现出一丝苦涩的微笑。

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [kɑːrvd] [mæn][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['lɪt(ə)l][dʒəʊk] .
as if the carved man were enjoying his own little joke .
作为 如果 这 雕刻 男人 是 享受 他的 自己的 小的 开玩笑 .

仿佛雕像中的人物正在享受他自己开的小玩笑。

“ [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðæt] [bɜːd] [kiːps] [hɪm'self] ?
“ Where do you suppose that bird keeps himself ?
“ 在哪里 做 你 认为 那 鸟 保持 他自己 ?

你觉得那只鸟会把自己藏在哪里呢?

" [mæk] [di'mɑ:nd, -'mænd] ['sʌd(ə)nli] .
" **Mack** **demanded** **suddenly** **.**
" 麦克 要求 突然 .

"麦克突然问道。"

" [ðə; ði][wʌn] [hu:] [dʌz] [ðə; ði] ['kɑ:vɪŋ] , [ai] [mi:n] ? "
" **The** **one** **who** **does** **the** **carving** **,** **I** **mean** **?** **"**
" 这 一 WHO 做 这 雕刻 , 我 意思是 ? "

"我是说，负责雕刻的那个人？"

" [hi:; hi] [meɪ] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [hɪə(r)] , " [bræd] [rɪ'plaɪd] .
" **He** **may** **hide** **in** **the** **forest** **here** **,** **"** **Brad** **replied** **.**
" 他 可能 隐藏 在 这 森林 这里 , " 布拉德 回复 .

"他可能藏在这片森林里，"布拉德回答道。

" [hu:'evə(r)] [hi:; hi][ɪz] , [ðə; ði] [pɑ:k] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [taɪm] .
" **Whoever** **he** **is** **,** **the** **park** **officials** **will** **catch** **up** **with** **him** **in** **time** **.**
" 谁 他 是 , 这 公园 官员 将要 抓住 向上 和 他 在 时间 .

"不管他是谁，公园管理人员迟早会抓到他。"

['ðer] [dʒʌst] [tu:] ['bɪzi] [tu:; tə] [spend] [mʌtʃ] [taɪm] ['wɒtʃɪŋ] .
They're **just** **too** **busy** **to** **spend** **much** **time** **watching** **.**
它们是 只是 也 忙碌的 到 花费 很多 时间 观看 .

他们太忙了，没时间看。

" [dæn] ['streɪt(ə)nd] ['sʌd(ə)nli] .
" **Dan** **straightened** **suddenly** **.**
" 担 拉直 突然 .

丹突然直起身子。

[hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [hæd; həd] [bi:n] [si:zd] [baɪ][ə; eɪ] [feɪnt] ['rʌslɪŋ] [saʊnd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [slaɪt]
His **attention** **had** **been** **seized** **by** **a** **faint** **rustling** **sound** **and** **a** **slight**
他的 注意力 有 到过 查获 经过 一个 头晕的 沙沙声 声音 和 一个 轻微
['mu:vmənt] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kleɪ] [feɪs] .
movement **of** **bushes** **to** **the** **right** **of** **the** **clay** **face** **.**
移动 的 灌木丛 到 这 正确的 的 这 黏土 脸 .

他的注意力被泥墙右侧微弱的沙沙声和灌木丛的轻微晃动所吸引。

[hi:; hi] [stʊd] [tens] [ɒn][ðə; ði] [rɒk] [ʃelf] , [kən'vɪnst] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] .
He **stood** **tense** **on** **the** **rock** **shelf** **,** **convinced** **that** **someone** **was** **watching** **.**
他 站立 紧张 在 这 岩石 架子 , 确信 那 某人 曾是 观看 .

他紧张地站在岩架上，确信有人在看着他。

" [wʌts] [rɒŋ] , [dæn] ?
" **What's** **wrong** **,** **Dan** **?**
" 是什么 错误的 , 担 ?

"丹，你怎么了？"

" [bræd] [ɑ:skt] , ['ɪnstəntli] [ə'lɜ:t] .
" **Brad** **asked** **,** **instantly** **alert** **.**
" 布拉德 问 , 即刻 警报 .

"布拉德立刻警觉起来，问道。"

" [si:] ['eniwʌn] ? " [-]
" **See** **anyone** **?** **"** **[** **50** **]**
" 看 任何人 ? " [-]

"看到人了吗？"[50]

" ['ɪndiənz] ['meɪbi] ? " [ti:zd] [red] .
" **Indians** **maybe** **?** **"** **teased** **Red** **.**
" 印度人 或许 ? " 戏弄 红色的 .

"或许是印度人？"雷德打趣道。

[ðə; ði] ['snɪkə(r)] [daɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [blʌd] ['feəli] [kən'dʒi:ld] [æz; əz] [tu:] [men] ['saɪləntli]

The	snicker	died	on	his	lips	and	his	blood	fairly	congealed	as	two	men	silently
这	暗笑	死亡	在	他的	嘴唇	和	他的	血	相当	凝固	作为	二	男人	默默

[stept] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['fəʊliɪdʒ] .

stepped	from	behind	the	foliage	.
步	从	在后面	这	叶子	.

他嘴角的笑声戛然而止，鲜血也几乎凝固了，这时，两个男人悄无声息地从树丛后走了出来。

[bəuθ][wɔ:(r)] ['kɔ:dərɔɪ] [pænts] , [rʌf] ['lʊkɪŋ] [ʃɜ:rts] , [bu:ts] [ænd; ənd][sɒm'breərəʊ] - [taɪp] [hæts] .

Both	wore	corduroy	pants	,	rough	looking	shirts	,	boots	and	sombrero	-	type	hats	.
两个都	穿着	灯心绒	裤子	,	粗糙的	寻找	衬衫	,	靴子	和	宽边帽	-	类型	帽子	.

两人都穿着灯芯绒裤子、粗犷的衬衫、靴子和墨西哥帽。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [gɔ:nt] ['feɪsɪz] [wɪð] [skɪn] ['pʊld] ['taɪtli] ['əʊvə(r)] [tʃi:k] [bəʊnz] , ['pleɪnli]

However	,	the	gaunt	faces	with	skin	pulled	tightly	over	cheek	bones	,	plainly
然而	,	这	瘦削	面孔	和	皮肤	拉	紧紧	超过	脸颊	骨头	,	显然

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðem; ðəm][æz; əz] ['ɪndiənz] .

distinguished	them	as	Indians	.
杰出的	他们	作为	印度人	.

然而，他们面容消瘦，皮肤紧紧地贴在颧骨上，这清楚地表明他们是印度人。

“ ['dʒi:pəz] [k'ri:pəz] !

“	Jeepers	creepers	!
“	吉普车	爬行者	!

“我的天哪！”

” [tʃɪps] ['mʌtə] [ænd; ənd] [sʌkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [breθ] .

”	Chips	muttered	and	sucked	in	his	breath	.
”	薯片	低声说道	和	真烂	在	他的	气息	.

奇普斯低声嘟囔着，倒吸了一口气。

[ðə; ði] [kʌbz] [ɪn'stɪŋktɪvli] ['klʌstəd] [tə'geðə(r)] .

The	Cubs	instinctively	clustered	together	.
这	小熊队	本能地	聚类	一起	.

小熊队本能地聚拢在一起。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['strendʒər] [dɪd] [nɒt] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] , [ðeɪ]

Although	the	sudden	appearance	of	the	two	strangers	did	not	frighten	them	,	they
虽然	这	突然	外貌	的	这	二	陌生人	做过	不是	吓唬	他们	,	他们

[wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] ['veɪgli] [ʌn'i:zi] .

were	made	vaguely	uneasy	.
是	制成	依稀	不安	.

虽然两个陌生人的突然出现并没有吓到他们，但却让他们感到一丝不安。

[ðə; ði]['tɔ:lə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['ɪndiənz] [wɔ:(r)][ə; eɪ] ['breɪslət] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd]

The	taller	of	the	two	Indians	wore	a	bracelet	decorated	with	silver	and
这	更高	的	这	二	印度人	穿着	一个	手镯	装饰	和	银	和

['tɜ:kwɔɪz] .

turquoise	.
绿松石	.

两个印第安人中个子较高的那位戴着一条饰有银和绿松石的手镯。

[æn; ən] [ˌɔ:nə'ment(ə)l] [belt] [g'ɜ:dɪd] [hɪz; ɪz] [li:n] [weɪst] .

An	ornamental	belt	girded	his	lean	waist	.
一个	装饰	腰带	加固	他的	倾斜	腰部	.

一条装饰性的腰带束在他的精瘦腰间。

“ [gʊd] [ˌɑ:ftə'nu:n] , ” [sed] [bræd] .

“	Good	afternoon	,	”	said	Brad	.
“	好的	下午	,	”	说	布拉德	.

“下午好，”布拉德说道。

[hiː; hi] [spəʊk] ['iːvnli] [ɪ'nʌf] [ðəʊ] ['ɪnwədli] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kweɪkɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] .

He	spoke	evenly	enough	though	inwardly	he	was	quaking	a	bit	.
他	辐	均匀地	足够的	尽管	内心	他	曾是	震动	一个	少量	.

他说话语气平静，但内心却有些颤抖。

“ ['eniθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?

“	Anything	we	can	do	for	you	?
”	任何事物	我们	能	做	为了	你	?

“有什么我们可以为您做的吗？”

” [ðə; ðɪ] ['ɪndiən] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['gʌtərəl] ['rʌmb(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] .

”	The	Indian	replied	with	a	guttural	rumble	in	his	throat	.
”	这	印度	回复	和	一个	喉音	隆隆	在	他的	喉	.

“印度人喉咙里发出了一声低沉的咕哝声。”

“ [nəʊ] - ['ɪŋglɪʃ] , ” [mˈɜːməd] [red] , [wɪð] [ə; eɪ] [wɪŋk] [æt; ət] [fred] .

“	No	speakum	English	,	”	murmured	Red	,	with	a	wink	at	Fred	.
”	不	-	英语	,	”	低声说道	红色的	,	和	一个	眨眼	在	弗雷德	.

“我不会说英语，”雷德低声说道，同时朝弗雷德眨了眨眼。

[ðə; ðɪ] ['ɪndiən] [frəʊz] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] [glɑːns] . [-]

The	Indian	froze	him	with	a	quick	glance	.	[	51	]
这	印度	冻住了	他	和	一个	快的	瞥一眼	.	[	-	]

印度人迅速瞥了他一眼，让他愣住了。[51]

“ - ['ɪŋglɪʃ] ['veri] [wel] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [sɑː'kæstɪkli] .

“	Speakum	English	very	well	,	”	he	replied	sarcastically	.
”	-	英语	非常	出色地	,	”	他	回复	讽刺地	.

“英语说得很好，”他讽刺地回答道。

“ [aɪ]['grædʒueɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ] . ”

“	I	graduated	from	the	University	of	New	Mexico	.	”
”	我	毕业	从	这	大学	的	新的	墨西哥	.	”

“我毕业于新墨西哥大学。”

“ [əʊ] ! ” [gɑːspt] [red] , ['teɪkən] [ə'bæk] .

“	Oh	!	”	gasped	Red	,	taken	aback	.
”	哦	!	”	倒吸一口气	红色的	,	已采取	背	.

“哦！”雷德惊呼一声，吓了一跳。

“ [aɪ] — [aɪm] ['sɒri] .

“	I	—	I'm	sorry	.
”	我	—	我是	对不起	.

“我……对不起。”

[aɪ] [θɔːt] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] — [ðæt] [ɪz] — ”

I	thought	from	your	clothes	—	that	is	—	”
我	想法	从	你的	衣服	—	那	是	—	”

我从你的衣着——也就是——”

“ ['nevə(r)][maɪnd] , [red] , ” [bræd] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['reskjuː] .

“	Never	mind	,	Red	,	”	Brad	came	to	his	rescue	.
”	绝不	头脑	,	红色的	,	”	布拉德	来了	到	他的	救援	.

“没事了，雷德，”布拉德安慰他说。

[hiː; hi] [spəʊk] [pə'laɪtli] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [tuː] ['ɪndiənz] .

He	spoke	politely	to	the	two	Indians	.
他	辐	礼貌地	到	这	二	印度人	.

他礼貌地与两位印度人交谈。

“ [wɪr] [ə; eɪ] [den] [ɒv; əv] [kʌb] [skaʊts] , [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [haɪk] .

“	We're	a	Den	of	Cub	Scouts	,	out	for	a	hike	.
”	是	一个	丹	的	幼兽	童子军	,	出去	为了	一个	远足	.

“我们是一群童子军，正在远足。”

[ðɪs] [kɑːrvd] [feɪs] ['ɪntrəsts] [ˌjuː 'es] .
This carved face interests us .
这 雕刻 脸 兴趣 我们 .

这张雕刻的人脸引起了我们的兴趣。

[juː; jʊ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [pə'hæps] ?
You made it perhaps ?
你 制成 它 也许 ?

你成功了吗?

" [ðə; ði] ['ɪndiən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" The Indian shook his head .
" 这 印度 摇晃 他的 头 .

“印度人摇了摇头。”

“ [ai][ˌeɪ 'em]['iːg(ə)l] ['feðə(r)] , " [hiː; hi] [ˌɪntrə'djuːst] [hɪm'self] .
“ I am Eagle Feather , " he introduced himself .
“ 我 是 鹰 羽毛 , " 他 介绍 他自己 .

“我是鹰羽，”他自我介绍道。

“ [ðɪs] [ɪz] [waɪt] [nəʊz] .
“ This is White Nose .
“ 这 是 白色的 鼻子 .

这是白鼻子。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
We are of the People . "
我们 是 的 这 人们 . "

我们是人民的一份子。

“ [ðæt] [miːnz] [jʊr; jər] ['nævəˌhoʊz] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [dæn] ,
“ That means you're Navajos , doesn't it ? " asked Dan ,
“ 那 方法 你是 纳瓦霍人 , 不 它 ? " 问 担 ,

“那岂不是说你们是纳瓦霍人？”丹问道。

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['riːdɪŋ] [ʌp] [ɒn] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] ['ɪndiənz] .
who had been reading up on customs of the reservation Indians .
WHO 有 到过 阅读 向上 在 海关 的 这 预订 印度人 .

他一直在研究印第安保留地印第安人的习俗。

“ [wiː; wi] [kʌm] [frɒm; frəm] [njuː] ['meksɪkəʊ] , " ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [rɪ'plaɪd] .
“ We come from New Mexico , " Eagle Feather replied .
“ 我们 来 从 新的 墨西哥 , " 鹰 羽毛 回复 .

“我们来自新墨西哥州，”鹰羽回答道。

“ [wiː; wi] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['brʌðəz] , " ['ædɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɪndiən] .
“ We search for one of our brothers , " added the other Indian .
“ 我们 搜索 为了 一 的 我们的 兄弟 , " 额外 这 其他 印度 .

“我们正在寻找我们的一位兄弟，”另一名印度人补充道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特与伟大的雕刻面孔(Dan Carter and the Great Carved Face)
第3/8页

[waɪt] [nəʊz] ['ɔːlsəʊ] [spəʊk] ['eksələnt] ['ɪŋglɪʃ] , [ðəʊ] [wɪð] [les] [iːz] .
White Nose also spoke excellent English , though with less ease .
白色的 鼻子 还 辐 出色的 英语 , 尽管 和 较少的 舒适 .

白鼻子英语也说得很好，虽然不太流利。

[hɪz; ɪz]['reɪv(ə)n] - [hjuːd] [heə(r)][wɒz; wəz] [kəʊmd] [bæk] [streɪt] [ænd; ənd] [lɒŋ] .
His raven - hued hair was combed back straight and long .
他的 乌鸦 - 有色 头发 曾是 梳理过的 后退 直的 和 长的 .

他乌黑的头发向后梳得笔直而长。

[ɪn][ðə; ði][ləʊb][ɒv; əv][hɪz; ɪz][left][ɪə(r)] [hʌŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['tɜːkwɔɪz] ['ɪərɪŋ] .
In the lobe of his left ear hung a single turquoise earring .
在 这 叶 的 他的 左边 耳朵 悬挂 一个 单身的 绿松石 耳环 .

他左耳耳垂上戴着一只绿松石耳环。

“ [ə; eɪ] ['skʌrələs] ['preəri] [dɒg] ! ” ['mʌtə] ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] . [-]
“ A scurrilous prairie dog ! ” muttered Eagle Feather . [52]
“ 一个 卑鄙的 草原 狗 ! ” 低声说道 鹰 羽毛 . [-]

“卑鄙的土拨鼠！”鹰羽低声说道。[52]

“ [juː; jʊ] [siː] [hɪm] , [pə'hæps] ? ” [waɪt] [nəʊz] ['kwestʃənd] .
“ You see him , perhaps ? ” White Nose questioned .
“ 你 看 他 , 也许 ? ” 白色的 鼻子 被质问 .

“你或许见过他？”白鼻子问道。

“ [nəʊ] ['preəri] [dɒgz] , ” ['ɑːnsə(r)d] [bræd] .
“ No prairie dogs , ” answered Brad .
“ 不 草原 狗 , ” 回答 布拉德 .

“没有土拨鼠，”布拉德回答道。

“ [ɪn][fækt] , [ðɪs] [ɪz][ɔːl] [griːk] [tuː; tə][juː 'es] .
“ In fact , this is all Greek to us .
“ 在 事实 , 这 是 全部 希腊语 到 我们 .

“事实上，这对我们来说完全是天书。”

[wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [huː] [jʊr; jər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] . ”
We don't know who you're talking about . ”
我们 不 知道 WHO 你是 说 关于 . ”

我们不知道你在说谁。

“ [seɪ] , [aɪ][bet] [ðɪs] [ɪz][ɔːl][ə; eɪ][dʒəʊk] !
“ Say , I bet this is all a joke !
“ 说 , 我 赌注 这 是 全部 一个 开玩笑 !

“我说，我敢打赌这一切都是个玩笑！”

” [ɪk'skleɪmd] [mæk] .
” exclaimed Mack .
” 惊呼 麦克 .

“麦克惊呼道。”

“ ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [hæz; həz] [plænd] [ðɪs] [həʊl] [θɪŋ] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ʌp] ['aʊə(r)]['nævəhəʊ] [paʊ] - [waʊ] ! **!** !
“ Mr . Hatfield has planned this whole thing to point up our Navajo pow - wow
“ 先生 . 哈特菲尔德 有 计划 这 所有的 事物 到 观点 向上 我们的 纳瓦霍 火力 - 哇

“哈特菲尔德先生策划这一切是为了突出我们的纳瓦霍族聚会！”

" [mɪdʒ] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [kwɪk] [kɪk] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɪnz] .
" Midge gave him a quick kick in the shins .
" 蠓 给予 他 一个 快的 踢 在 这 小腿 .

米奇迅速地踢了他胫骨一脚。

[ðə; ði] [grɪm] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['ɪndiənz] [hæd; həd] [kən'vɪnst] [hɪm] [ðæt] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns]
The grim expressions of the two Indians had convinced him that their appearance
这 严峻 表达式 的 这 二 印度人 有 确信 他 那 他们的 外貌
[hæd; həd] [nɒt] [biːn] [plænd] [baɪ] ['aɪðə(r)] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɔː(r)] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] .
had not been planned by either Mr . Hatfield or Mr . Holloway .
有 不是 到过 计划 经过 任何一个 先生 . 哈特菲尔德 或者 先生 . 霍洛威 .

两位印第安人严肃的表情让他确信，他们的出现并非哈特菲尔德先生或霍洛威先生的计划。

[ðə; ði] [tuː] ['ɪndiənz] [hæd; həd] [tɜːnd] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ɪn'tentli] [ðə; ði] [wɪəd] ['kɑːvɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [klɪf] [wɔːl] .
The two Indians had turned to regard intently the weird carving on the cliff wall .
这 二 印度人 有 转向 到 看待 专注地 这 诡异的 雕刻 在 这 悬崖 墙 .

两个印度人转过身，全神贯注地看着悬崖壁上那奇特的雕刻。

" [wiː; wi] [sɜːtʃ] , " [sed] ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] , " [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [meɪd] [ðæt] [feɪs] [ɪn] [ðə; ði] [kleɪ] .
" We search , " said Eagle Feather , " for the one who made that face in the clay .
" 我们 搜索 , " 说 鹰 羽毛 , " 为了 这 一 WHO 制成 那 脸 在 这 黏土 .

“我们正在寻找，”鹰羽说，“在泥土上捏出那张脸的人。”

[aɪ] [kɔːld] [hɪm] ['brʌðə(r)] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] .
I called him brother , but he no longer is of the tribe .
我 称为 他 兄弟 , 但 他 不 更长 是 的 这 部落 .

我曾称他为兄弟，但他已不再是这个部落的人了。

[hiː; hi] [ɪz] [æn; ən] ['aʊtkɑːst] . "
He is an outcast . "
他 是 一个 被排斥者 . "

他是个被排斥的人。

" [dɪ'sɑːnərd] , " ['ædɪd] [waɪt] [nəʊz] .
" Dishonored , " added White Nose .
" 蒙羞 , " 额外 白色的 鼻子 .

“耻辱，”白鼻子补充道。

" [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [sɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [traɪb] , " [went] [ɒn] ['iːg(ə)l]
" He must be punished for his sin against the tribe , " went on Eagle
" 他 必须 是 受到惩罚 为了 他的 罪 反对 这 部落 , " 去 在 鹰
['feðə(r)] .
Feather .
羽毛 .

“他必须为他对部落犯下的罪行受到惩罚，”鹰羽继续说道。

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [siːn] [hɪm] [hɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [klɪf] ? "
" You have seen him here at the cliff ? "
" 你 有 已见 他 这里 在 这 悬崖 ? "

“你在这里，也就是悬崖边，看到他了吗？”

" [wiː; wi] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [jʊr; jər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] , " [bræd] [dɪ'kleəd] [ʌn'iːzɪli] .
" We don't know what you're talking about , " Brad declared uneasily .
" 我们 不 知道 什么 你是 说 关于 , " 布拉德 声明 不安地 .

“我们不知道你在说什么，”布拉德不安地说道。

" [wiː; wi] [keɪm] [ə'pɒn] [ðɪs] [kɑːrvd] [feɪs] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ] .
" We came upon this carved face only a few days ago .
" 我们 来了 之上 这 雕刻 脸 仅有的 一个 很少 天 前 .

“我们几天前才发现这张雕刻的人脸。”

[wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði] [truːθ] . ” [-]

We	don't	know	anything	about	it	,	and	that's	the	truth	.	”	[	53	]
我们	不	知道	任何事物	关于	它	,	和	那就是	这	真相	.	”	[	-	]

我们对此一无所知，这是事实。”[53]

“ [wʌts] [ðɪs] ['traɪbzmən] [dʌn] [ðæt] [jʊr; jər] [səʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][faɪnd][hɪm] ?

“	What's	this	tribesman	done	that	you're	so	anxious	to	find	him	?
”	是什么	这	部落成员	完毕	那	你是	所以	焦虑的	到	寻找	他	?

“这个部落成员做了什么，让你们这么急着找到他？”

” [dæn] [ɑːskt] ['kjʊəriəsli] .

”	Dan	asked	curiously	.
”	担	问	奇怪的是	.

丹好奇地问道。

[ðə; ði] [tuː] ['ɪndiənz] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] .

The	two	Indians	,	however	,	did	not	reply	to	the	question	.
这	二	印度人	,	然而	,	做过	不是	回复	到	这	问题	.

然而，这两位印度人并没有回答这个问题。

[ə'pærəntli] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kʌbz] [kʊd; kəd] [prə'vaɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [nəʊ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,

Apparently	satisfied	that	the	Cubs	could	provide	them	with	no	information	,
显然	使满意	那	这	小熊队	可以	提供	他们	和	不	信息	,

显然，他们很满意小熊队无法向他们提供任何信息。

[ðeɪ] [spəʊk] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [tʌŋ] .

they	spoke	together	for	a	moment	in	their	own	tongue	.
他们	辐	一起	为了	一个	片刻	在	他们的	自己的	舌头	.

他们用各自的语言交谈了一会儿。

[ðen] , [wɪð] [pə'laɪt] ['fɛə'welz] , [ðeɪ] ['vænɪʃd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [triːz] .

Then	,	with	polite	farewells	,	they	vanished	back	into	the	trees	.
然后	,	和	有礼貌的	告别	,	他们	消失了	后退	进入	这	树木	.

然后，他们礼貌地道别，消失在树林中。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæd; həd] [gɒn] , [ðə; ði] [kʌbz] [rɪ'meɪnd] ['spiːtʃləs] .

For	a	long	while	after	the	Indians	had	gone	,	the	Cubs	remained	speechless	.
为了	一个	长的	尽管	后	这	印度人	有	已消失	,	这	小熊队	剩余	无言	.

印第安人队离开后很长一段时间，小熊队都沉默不语。

“ [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] ?

“	Did	it	happen	?
”	做过	它	发生	?

“这件事发生过吗？”

[ɔː(r)][dɪd][wiː; wi] [driːm] [ˌaɪ 'tiː] ?

Or	did	we	dream	it	?
或者	做过	我们	梦	它	?

还是我们做梦梦到的?

” [mæk] ['mʌtə] .

”	Mack	muttered	.
”	麦克	低声说道	.

“麦克低声说道。”

“ [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [driːm] [ˌaɪ 'tiː] , ” [rɪ'plaɪd] [bræd] ['səʊbəli] .

“	We	didn't	dream	it	,	”	replied	Brad	soberly	.
”	我们	没有	梦	它	,	”	回复	布拉德	清醒地	.

“我们并没有做梦梦到过它，”布拉德严肃地回答道。

“ [ai]['ɔːlməʊst] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd] . ”

“	I	almost	wish	we	had	.	”
”	我	几乎	希望	我们	有	.	”

“我真希望我们当时那样做。”

“ [ðəʊz] [gaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [tʌf] , ” [sed] [dæn] .
“ Those guys are tough , ” said Dan .
“ 那些 伙计们 是 艰难的 , ” 说 担 .

“那些家伙很强悍，”丹说道。

“ [dɪd] [juː; jʊ] ['nəʊtɪs] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] ?
“ Did you notice the expression of their faces ?
“ 做过 你 注意 这 表达 的 他们的 面孔 ?

你注意到他们脸上的表情了吗?

[huː'evə(r)] [ðæt] ['ɪndiən] [ɪz] [ðæt] ['ðer] ['ɑːftə(r)] , [ai] [fiːl] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] . ”
Whoever that Indian is that they're after , I feel sorry for him . ”
谁 那 印度 是 那 它们是 后 , 我 感觉 对不起 为了 他 . ”

不管他们要追捕的那个印度人是谁，我都为他感到难过。

“ [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['vaɪəleɪtɪd] [sʌm; səm] [lɔː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] , ” [tʃɪps] ['spekjuleit] .
“ He must have violated some law of the tribe , ” Chips speculated .
“ 他 必须 有 违反 一些 法律 的 这 部落 , ” 薯片 推测 .

“他一定是触犯了部落的某些法律，”奇普斯推测道。

“ [gɒʃ] !
“ Gosh !
“ 天哪 !

“天哪！”

[ðɪs] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'saɪtɪŋ] ! ”
This is going to be exciting ! ”
这 是 去 到 是 激动人心 ! ”

这太令人兴奋了!

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] , ” [dɪ'kleəd] [bræd] .
“ It may be a lot more than that , ” declared Brad .
“ 它 可能 是 一个 很多 更多的 比 那 , ” 声明 布拉德 .

“可能远不止这些，”布拉德说道。

[ðə; ði] [kʌbz] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['diːpli] ['wʌrid] .
The Cubs saw that he was deeply worried .
这 小熊队 锯 那 他 曾是 深 担心 .

小熊队看出他非常担忧。

“ [ai] [doʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [bɪt] — [nɒt] [ə; eɪ] [bɪt] .
“ I don't like it a bit — not a bit .
“ 我 不 喜欢 它 一个 少量 — 不是 一个 少量 .

“我一点也不喜欢——一点也不喜欢。”

[græb] [jɔː(r); jə(r)] [kleɪ] [fɑːst] , [ænd; ənd] [lets] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] .
Grab your clay fast , and let's get out of here .
抓住 你的 黏土 快速地 , 和 我们来吧 得到 出去 的 这里 .

赶紧拿上你的黏土，我们离开这里。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] . ” [-]
I want to talk to Mr . Hatfield . ” [54]
我 想 到 讲话 到 先生 . 哈特菲尔德 . ” [-]

我想和哈特菲尔德先生谈谈。”[54]

['tʃæptə(r)] [sɪks]
CHAPTER 6
章 6

第六章

[ə'nʌðə(r)] [lɒs]
ANOTHER LOSS
其他 损失

又一次失败

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['ɪndiənz] [hæd; həd] [ɪk'saɪtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [kʌbz] [ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [haik]

The	meeting	with	the	two	Indians	had	excited	all	the	Cubs	and	as	they	hiked
这	会议	和	这	二	印度人	有	兴奋的	全部	这	小熊队	和	作为	他们	徒步旅行

[bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [deɪ] [kæmp] ,

back	to	the	day	camp	,
后退	到	这	天	营	,

与两位印第安人的会面让所有幼童军都兴奋不已，当他们徒步返回营地时，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [dɪ'skʌs] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['sʌbdʒɪkt] .

they	could	discuss	no	other	subject	.
他们	可以	讨论	不	其他	主题	.

他们无法讨论其他任何话题。

“ [dɪd] [juː; jʊ] ['nəʊtɪs] ['iːg(ə)l] ['fɛðərz] [belt] ?

“	Did	you	notice	Eagle	Feather's	belt	?
“	做过	你	注意	鹰	羽毛的	腰带	?

你注意到鹰羽的腰带了吗?

” [dæn] [ɑːskt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

”	Dan	asked	the	others	.
”	担	问	这	其他的	.

丹问其他人。

“ [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪg] [dɪsks] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [strʌŋ] [tə'geðə(r)] [ɒn] ['leðə(r)] . ”

“	It	had	big	discs	of	silver	strung	together	on	leather	.	”
“	它	有	大的	光盘	的	银	串	一起	在	皮革	.	”

“它由用皮革串起来的大块银片组成。”

“ ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ˌem 'iː] [æn; ən] [aɪ'dɪə] , ” [dɪ'kleəd] [bræd] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli] .

“	Seeing	it	gave	me	an	idea	,	”	declared	Brad	enthusiastically	.
“	看到	它	给予	我	一个	主意	,	”	声明	布拉德	踊跃	.

“看到它，我灵光一闪，”布拉德兴奋地说道。

“ [wiːl; wil] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] ['fænsi] ['ɪndiən] ['kɒstjuːmz] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [paʊ] - [waʊ] .

“	We'll	want	to	make	some	fancy	Indian	costumes	for	our	pow	-	wow	.
“	出色地	想	到	制作	一些	想要	印度	服装	为了	我们的	火力	-	哇	.

“我们想为我们的印第安人聚会制作一些漂亮的印第安服装。”

[wiː; wi] [kæn; kən] [rɪg] [ʌp] ['kælɪkəʊ] [ʃɜːrts] [ænd; ənd] [slɪt] ['denɪm] ['traʊzəz] [ʌp] [ðə; ði] [saɪd] .

We	can	rig	up	calico	shirts	and	slit	denim	trousers	up	the	side	.
我们	能	钻井平台	向上	印花布	衬衫	和	缝隙	牛仔布	裤子	向上	这	边	.

我们可以把印花棉布衬衫和侧开衩的牛仔裤搭配在一起。

[bʌt; bət] [wiːl; wil] [niːd] [belts] [tuː; tə] [set] [ɒf] [ðə; ði] ['aʊtfɪts] . ”

But	we'll	need	belts	to	set	off	the	outfits	.	”
但	出色地	需要	腰带	到	放	离开	这	服装	.	”

但我们需要腰带来搭配这些服装。”

“ ['meɪbi] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['wiːd(ə)l] [wʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪndiənz] , ” [red] [twit] .

“	Maybe	you	can	wheedle	one	from	the	Indians	,	”	Red	twitted	.
“	或许	你	能	哄骗	一	从	这	印度人	,	”	红色的	推特	.

“也许你可以从印第安人那里弄到一个，”雷德发推文说。

“ [aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] ['betə(r)] [aɪ'dɪə] .

“	I've	got	a	better	idea	.
“	我已经	得到	一个	更好的	主意	.

我有个更好的主意。

[wiːl; wil] [meɪk] [ɪm] ! ”

We'll	make	em	!	”
出色地	制作	呃	!	”

我们一定能做到!

“ [nəʊ] ['eniwʌn] [ðæt] [əʊnz] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [maɪn] ?
“ Know anyone that owns a silver mine ?
” 知道 任何人 那 拥有 一个 银 矿 ?

“你认识谁拥有银矿吗？”

” [mɪdʒ] [skɔf, skɔ:f] .
” Midge scoffed .
” 蠓 嘲笑 .

米奇嗤之以鼻。

“ [nəʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv] ['pi:nʌt] ['bʌtə(r)] [kænz] [wɪl] [du:; də][dʒʌst][æz; əz] [wel] .
“ No , but the tops of peanut butter cans will do just as well .
” 不 , 但 这 最高额 的 花生 黄油 罐头 将要 做 只是 作为 出色地 .

“不，但花生酱罐的顶部也一样好用。”

[wi:; wi][kæn; kən][ju:z][ðə; ði]['met(ə)l][dɪsks] , [pʌntʃ] [ðem; ðəm] [wɪð] [həʊlz] [ænd; ənd] [strɪŋ] [ðem; ðəm][ɒn]
We can use the metal discs , punch them with holes and string them on
我们 能 使用 这 金属 光盘 , 冲床 他们 和 孔 和 细绳 他们 在
['leðə(r)] [stræps] . ” [-]
leather straps . ” [55]
皮革 肩带 . ” [-]

我们可以使用金属圆盘，在上面打孔，然后用皮带把它们串起来。”[55]

“ [seɪ] , [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] !
“ Say , that's a good idea !
” 说 , 那就是 一个 好的 主意 !

“哎呀，这真是个好主意！”

” [dæn] [ə'pru:vd] ['ɪnstəntli] .
” Dan approved instantly .
” 担 得到正式认可的 即刻 .

丹立即表示同意。

“ [ˌwʊdnt] [kɒst] [ˌju: 'es][ə; eɪ] [sent] ['aɪðə(r)] . ”
“ Wouldn't cost us a cent either . ”
” 不会 成本 我们 一个 中心 任何一个 . ”

“我们一分钱都不会花。”

“ [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [wʊd] [snæp] [ʌp] ['aʊə(r)] [paʊ] - [waʊ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] , ” [dɪ'kleəd]
“ I know what would snap up our pow - wow more than anything else , ” declared
” 我 知道 什么 会 折断 向上 我们的 火力 - 哇 更多的 比 任何事物 别的 , ” 声明
[fred] .
Fred .
弗雷德 .

“我知道什么最能吸引我们参加这次聚会，”弗雷德说道。

“ [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['ri:əl] ['ɪndiənz] ! ”
“ A couple of real Indians ! ”
” 一个 夫妻 的 真实的 印度人 ! ”

“一对真正的印度人！”

“ [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd] ['i:g(ə)l] ['feðə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ? ” ['tʃʌkl] [tʃɪps] ,
“ White Nose and Eagle Feather , for instance ? ” chuckled Chips ,
” 白色的 鼻子 和 鹰 羽毛 , 为了 实例 ? ” 轻笑 薯片 ,

“比如说，白鼻子和鹰羽？”奇普斯笑着说。

['stepɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['fɔ:lən] [tri:] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] .
stepping over a fallen tree on the trail .
步进 超过 一个 倒下 树 在 这 踪迹 .

跨过小路上一棵倒下的树。

“ [ʃʊə(r)] .
“ Sure .
” 当然 .

“当然。

[waɪ] [nɒt] ? ”
Why not ? ”
为什么 不是 ? ”

为什么不呢?

“ [wiːl; wil] [əˈpɔɪnt] [juː; jʊ][ə; eɪ] [kəˈmɪti] [ɒv; əv][wʌn][tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ˌaɪ ˈtiː] . ”
“ We'll appoint you a committee of one to arrange it . ”
” 出色地 委 你 一个 委员会 的 一 到 安排 它 . ”

“我们会指派你一个人组成一个委员会来安排这件事。”

“ [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [maɪt] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] , ” [ˌɪntəˈpəʊzd] [bræd] , [ˈteɪkɪŋ] [tʃɪps] - [səˈdʒestʃən] [hɑːf]
“ Mr . Hatfield might do it , ” interposed Brad , taking Chips ' suggestion half
” 先生 . 哈特菲尔德 可能 做 它 , ” 插入 布拉德 , 采取 薯片 - 建议 一半
[ˈsɪəriəsli] .
seriously .
严重地 .

“哈特菲尔德先生或许会这么做,”布拉德插嘴道，他半信半疑地把奇普斯的建议当真了。

“ [ðəʊz] [ˈɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [ˈedʒukeɪtɪd][ænd; ənd] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [kəʊˈɒpəreɪt] [wɪð]
“ Those Indians are well educated and they might be willing to cooperate with
” 那些 印度人 是 出色地 受过教育 和 他们 可能 是 愿意的 到 合作 和
[ðə; ði] [kʌb] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] .
the Cub organization .
这 幼兽 组织 .

“这些印第安人受过良好的教育，他们可能愿意与幼童军组织合作。”

[ðə; ði][ˈəʊnli] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪz] , [wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ˈðer] [ˈsteɪˌɪŋ] [ɪn][ˈwebstə(r)] [ˈsɪti] . ”
The only trouble is , we don't know where they're staying in Webster City . ”
这 仅有的 麻烦 是 , 我们 不 知道 在哪里 它们是 入住 在 韦伯斯特 城市 . ”

唯一的问题是，我们不知道他们在韦伯斯特城住在哪里。

“ [ɔː(r)] [wɒt] [brɔːt] [ðem; ðəm][hɪə(r)] , ” [ˈædɪd] [dæn] [ˈsəʊbəli] .
“ Or what brought them here , ” added Dan soberly .
” 或者 什么 带来 他们 这里 , ” 额外 担 清醒地 .

“或者是什么把他们带到了这里,”丹严肃地补充道。

“ [aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [laɪk] [ɔːl] [ðæt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈsɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈbrʌðəz] .
“ I didn't like all that talk about searching for one of their brothers .
” 我 没有 喜欢 全部 那 讲话 关于 搜索 为了 一 的 他们的 兄弟 .

“我不喜欢他们谈论寻找他们兄弟的事情。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [grɪm] .
They were too grim .
他们 是 也 严峻 .

它们太阴森了。

[tuː; tə][ˌem ˈiː] , [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][æn; ən] [ˈʌgli] [saʊnd] . ”
To me , it had an ugly sound . ”
到 我 , 它 有 一个 丑陋的 声音 . ”

我觉得它的声音很难听。

“ [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ˈðer] [ˈɑːftə(r)] [kɑːrvd] [ðə; ði] [feɪs] [ɒn][ðə; ði] [klɪf] ,
“ They seemed to think that the person they're after carved the face on the cliff ,
” 他们 似乎 到 思考 那 这 人 它们是 后 雕刻 这 脸 在 这 悬崖 ,

“他们似乎认为他们要找的人是在悬崖上雕刻了那张人脸，

" [ri'mɑ:k] [mæk] .
" remarked Mack .
" 评论 麦克 .

麦克说道。

" [ðæt] ['di:pən] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] . " [-]
" That deepens the mystery . " [56]
" 那 加深 这 神秘 . " [-]

“这更加令人费解了。”[56]

" [ai] [wɪʃ] [prə'fesə(r)] ['særəzən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['webstə(r)] ['sɪti] ['kɒlɪdʒ] [ɑ:t] [stɑ:f] [kʊd; kəd] [si:] [ðæt] ['kɑ:vɪŋ]
" I wish Professor Sarazen of the Webster City College art staff could see that carving
" 我 希望 教授 萨拉岑 的 这 韦伯斯特 城市 大学 艺术 职员 可以 看 那 雕刻
'
,
'

“我真希望韦伯斯特城市学院艺术系的萨拉岑教授能看到那件雕刻作品。”

" [bræd] [sed] ['θɔ:tfəli] .
" Brad said thoughtfully .
" 布拉德 说 深思熟虑 .

“布拉德若有所思地说。”

" [ɪf] [ai] [get] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] ,
" If I get a chance ,
" 如果 我 得到 一个 机会 ,

“如果我有机会，

[ai] [θɪŋk] [aɪl] [drɒp] [ə'raʊnd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ænd; ənd] [tel] [hɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .
I think I'll drop around at his place and tell him about it .
我 思考 患病的 降低 大约 在 他的 地方 和 告诉 他 关于 它 .

我想我会去他家一趟，跟他说说这件事。

" [ðə; ði] [den] [tʃi:f] [hæd; həd] [bi:n] ['swɪŋɪŋ] [ə'lɒŋ] [θru:] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [æt; ət] [ə; eɪ] [smu:ð] [bʌt; bət]
" The Den Chief had been swinging along through the forest at a smooth but
" 这 丹 首席 有 到过 摇摆 沿着 通过 这 森林 在 一个 光滑的 但
[fɑ:st] [peɪs] .
fast pace .
快速地 步伐 .

“首领一直以平稳而快速的速度在森林中穿行。”

[naʊ] , ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [brʊk] , [hi:; hi] [pɔ:zd] [ə'brʌptli] .
Now , coming to a little brook , he paused abruptly .
现在 , 未来 到 一个 小的 溪 , 他 暂停 突然 .

走到一条小溪边，他突然停了下来。

" - [si:] ? " [di'mɑ:nd, -'mænd][dæn] , [hu:] [wɒz; wəz] [də'rektli] [bɪ'haɪnd] .
" Whad'you see ? " demanded Dan , who was directly behind .
" - 看 ? " 要求 担 , WHO 曾是 直接地 在后面 .

“你看到了什么？”紧随其后的丹问道。

[wɪ'ðaʊt] ['ɑ:nsərɪŋ] [ɪ'mi:diətli] ,
Without answering immediately ,
没有 回答 立即地 ,

没有立即回答，

[ðə; ði] ['əʊldə] [bɔɪ] [bent] [daʊn] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ə; eɪ] [kru:d] [sneə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [bɪlt] [ə'krɒs]
the older boy bent down to examine a crude snare which had been built across
这 老 男生 弯曲 向下 到 检查 一个 原油 圈套 哪个 有 到过 建造 穿过
[ə; eɪ] [geɪm] [rʌn] [nɪə(r)] [ðə; ði] [stri:m] [bæŋk] .
a game run near the stream bank .
一个 游戏 跑步 靠近 这 溪流 银行 .

年纪较大的男孩弯下腰，查看在溪岸附近的一条猎物通道上设置的简陋陷阱。

“ ['sʌmˌwʌnz] [biːn] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['ræbɪts] [hɪə(r)] !
“ Someone's been hunting for rabbits here !
” 某人的 到过 打猎 为了 兔子 这里 !

“有人在这里猎杀兔子！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
” he exclaimed .
” 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

“ [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [ɪz][ɪ'liːg(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˌmetrə'pɒlɪtən] [pɑːk] [prɪ'zɜːv] ! ”
“ And hunting is illegal in the metropolitan park preserve ! ”
” 和 打猎 是 非法的 在 这 大都会 公园 保存 ! ”

“而且在大都会公园保护区内狩猎是违法的！”

“ [ʃʊə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
“ Sure , it is .
” 当然 , 它 是 .

“当然是这样。”

['nəʊtɪs] ['eniθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] [ə'baʊt] [ðɪs] [sneə(r)] !
Notice anything unusual about this snare !
注意 任何事物 异常 关于 这 圈套 !

你注意到这个军鼓有什么不寻常的地方吗?

” [dæn] [n'ɒdɪd] .
” Dan nodded .
” 担 点头 .

丹点了点头。

“ [aɪ] [sɔː] [sʌm; səm] ['pɪktʃəz] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðəʊz] ['ɪndiən] [bʊks] [aɪ] [riːd] . ”
“ I saw some pictures like it in those Indian books I read . ”
” 我 锯 一些 图片 喜欢 它 在 那些 印度 图书 我 读 . ”

“我在读过的那些印度书籍里看到过类似的图片。”

“ [ɪts] [æn; ən] ['ɪndiən] [sneə(r)] [ɔːl] [raɪt] . ”
“ It's an Indian snare all right . ”
” 它是 一个 印度 圈套 全部 正确的 . ”

“这的确是印第安人的陷阱。”

“ ['meɪbi] [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd] ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [hɪə(r)] , ” [fred] ['spekjuleit] .
“ Maybe White Nose and Eagle Feather set it up here , ” Fred speculated .
” 或许 白色的 鼻子 和 鹰 羽毛 放 它 向上 这里 , ” 弗雷德 推测 .

“也许是白鼻子和鹰羽在这里安营扎寨的，”弗雷德推测道。

“ ['meɪbi] , ” [ə'griːd] [bræd] , [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['treɪlɪŋ] [ɒf] .
“ Maybe , ” agreed Brad , his voice trailing off .
” 或许 , ” 同意 布拉德 , 他的 嗓音 尾随 离开 .

“也许吧，”布拉德同意道，声音渐渐低了下去。

[hiː; hi] ['pɒkɪtɪd] [ðə; ði][sneə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kʌbz] [went] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [deɪ] [kæmp] . [-]
He pocketed the snare , and the Cubs went on to the day camp . [57]
他 口袋 这 圈套 , 和 这 小熊队 去 在 到 这 天 营 . [-]

他把陷阱放进口袋，小熊队继续前往日间训练营。[57]

[səʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [hæd; həd] [biːn] [lɒst] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [njuː] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [wɜːk] [fɑːst]
So much time had been lost that the boys knew they would have to work fast
所以 很多 时间 有 到过 丢失的 那 这 男孩们 知道 他们 会 有 到 工作 快速地
[tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðeə(r)]['həʊg(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [dɑːk] .
to complete their hogan before dark .
到 完全的 他们的 霍根 前 黑暗的 .

由于耽误了太多时间，男孩们知道他们必须抓紧时间，在天黑前完成他们的霍根屋。

['djʊərɪŋ] [ðeə(r)] ['æbsəns] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [ðə; ði]

During	their	absence	,	Mr	.	Hatfield	and	Mr	.	Holloway	had	started	the
期间	他们的	缺席	,	先生	.	哈特菲尔德	和	先生	.	霍洛威	有	开始	这

[freɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hʌt] .

frame	of	the	hut	.
框架	的	这	小屋	.

在他们不在的这段时间里，哈特菲尔德先生和霍洛威先生已经开始搭建小屋的框架了。

[bent] [bau] [hæd; həd] [biːn] [taɪd] ['fɜːmli] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['leðə(r)] [ænd; ənd] [kɔːdz] .

Bent	boughs	had	been	tied	firmly	together	with	leather	and	cords	.
弯曲	树枝	有	到过	系	牢牢	一起	和	皮革	和	绳索	.

弯曲的树枝用皮革和绳索牢牢地绑在一起。

“ [ðə; ði]['nævəˌhoʊz][hæv; həv] [eɪt] ['dɪfrənt] [taɪps] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] ,

“	The	Navajos	have	eight	different	types	of	houses	,
“	这	纳瓦霍人	有	八	不同的	类型	的	房屋	,

“纳瓦霍人有八种不同类型的房屋，

” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [bɔɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːkt] .

”	the	Cub	leader	informed	the	boys	as	they	worked	.
”	这	幼兽	领导者	知情的	这	男孩们	作为	他们	工作	.

“童子军领队一边指导孩子们干活一边说道。”

“ [ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ɪz] [ɪ'rektɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['neɪbəz] [kʌm] [ɪn][tuː; tə] [help]

“	The	dwelling	is	erected	in	a	single	day	,	for	all	the	neighbors	come	in	to	help
“	这	住宅	是	竖立	在	一个	单身的	天	,	为了	全部	这	邻居	来	在	到	帮助

.

:
.

“这栋房子一天之内就建好了，因为所有邻居都来帮忙。”

[ɒn] [ðə; ði] [rezə'veɪʃ(ə)nz] , ['ðer] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪd] [ɒv; əv][piː'njɒn] [lɒgz] , ['siːdə(r)] [bɑːk] , [æn; ən]

On	the	reservations	,	they're	usually	made	of	pinon	logs	,	cedar	bark	,	an
在	这	预订	,	它们是	通常	制成	的	皮尼翁	日志	,	雪松	吠	,	一个

[ɜːθ] [ruːf] ,

earth	roof	,
地球	屋顶	,

在保留地，它们通常用松木原木、雪松树皮和泥土屋顶建造而成。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɪŋks] [fɪld] [wɪð] [mʌd] .

and	the	chinks	filled	with	mud	.
和	这	裂缝	已填	和	泥	.

缝隙里填满了泥浆。

” [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][ðə; ði] [kʌbz] ['leɪbəd] , ['teɪkɪŋ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['həʊg(ə)n] [grəʊ]

”	For	an	hour	the	Cubs	labored	,	taking	satisfaction	in	seeing	the	hogan	grow
”	为了	一个	小时	这	小熊队	辛勤劳作	,	采取	满意	在	看到	这	霍根	生长

['sləʊli] [bʌt; bət]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] .

slowly	but	surely	.
缓慢地	但	一定	.

“小熊队辛勤劳作了一个小时，看着霍根屋缓慢而稳步地生长，他们感到很满足。”

“ [ðeə(r)] !

“	There	!
“	那里	!

“那里！

" [bræd] [dɪ'kleəd] [ɪn][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [æz; əz][ðə; ði][skweə(r)] ['dɔ:weɪ] [wɒz; wəz] [neɪld] [ɒn] , " [ɪts]
" Brad declared in satisfaction , as the square doorway was nailed on , " it's
" 布拉德 声明 在 满意 , 作为 这 正方形 门口 曾是 钉子 在 , " 它是
['fɪnɪʃt] !
finished !
完成的 !

布拉德满意地宣布，方形门被钉好后，"完工了！"

[aɪ][kɔ:l][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['dændi][dʒɒb] [tu:] ! "
I call it a dandy job too ! "
我 称呼 它 一个 花花公子 工作 也 ! "

我也觉得这是一份很棒的工作!

" [ju:; jʊ][du:; də] ? " [di'mɑ:nd, -'mænd][ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][hɪm] .
" You do ? " demanded a voice from behind him .
" 你 做 ? " 要求 一个 嗓音 从 在后面 他 .

"你真的这么做了？"他身后传来一个声音质问道。

[bræd] [wɜ:l] [tu:; tə] [si:] [rɒs] ['læŋdən] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] , [ə; eɪ][grɪn][ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Brad whirled to see Ross Langdon standing there , a grin on his face .
布拉德 旋转 到 看 罗斯 兰登 常设 那里 , 一个 咧嘴笑 在 他的 脸 .

布拉德猛地转身，看到罗斯·兰登站在那里，脸上带着笑容。

" [əʊ] , [hə'ləʊ] , [rɒs] , " [bræd] ['gri:tɪd] [hɪm] , ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['kɔ:diəl] .
" Oh , hello , Ross , " Brad greeted him , trying to make his voice cordial .
" 哦 , 你好 , 罗斯 , " 布拉德 问候 他 , 尝试 到 制作 他的 嗓音 亲切 .

"哦，你好，罗斯，"布拉德向他打招呼，尽量让自己的声音听起来友好一些。

" ['dɪd(ə)nt][hɪə(r)][ju:; jʊ] [kʌm] [ʌp] . " [-]
" Didn't hear you come up . " [58]
" 没有 听到 你 来 向上 . " [-]

"没听到你上来。"[58]

[rɒs] [hæd; həd] [bi:n] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]['həʊg(ə)n] , [ænd; ənd] ['ɒbviəsli] [wɒz; wəz] [ɪm'prest] [baɪ][ðə; ði]
Ross had been studying the hogan , and obviously was impressed by the
罗斯 有 到过 学习 这 霍根 , 和 明显地 曾是 印象深刻 经过 这
[wɜ:k] .
work .
工作 .

罗斯一直在研究霍根屋，显然对它的作品印象深刻。

[bʌt; bət][hi:; hi] [wʊd] [nɒt] [seɪ] [səʊ] .
But he would not say so .
但 他 会 不是 说 所以 .

但他不肯这么说。

[hi:; hi]['sɔ:ntə, 'sɑ:n-]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [li:nd] ['rɑ:ðə(r)] ['hevɪli] [ə'genst] [ðə; ði] ['dɔ:weɪ] .
He sauntered over and leaned rather heavily against the doorway .
他 漫步 超过 和 倾斜 相当 重度 反对 这 门口 .

他踱步走过去，沉重地倚在门框上。

" [heɪ] , [rɒs] ! " [ɪk'skleɪmd] [dæn] , ['drɒpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hæmə(r)] .
" Hey , Ross ! " exclaimed Dan , dropping his hammer .
" 嘿 , 罗斯 ! " 惊呼 担 , 下降 他的 锤 .

"嘿，罗斯！"丹喊道，手中的锤子掉在了地上。

" [doʊnt][du:; də] [ðæt] .
" Don't do that .
" 不 做 那 .

"别那样做。"

[juː; jʊ] [maɪt] [nɒk] [ðə; ði] [θɪŋ] [daʊn] . ”
You might knock the thing down . ”
你 可能 敲 这 事物 向下 . ”

你可能会把它撞倒。

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ['bɒðə(r)] ?
“ Why should I bother ?
“ 为什么 应该 我 打扰 ?

我为什么要费这个劲呢?

” [rɒs] [ri'tɔːt] ['lɒftɪli] .
” Ross retorted loftily .
” 罗斯 反驳 傲慢地 .

罗斯傲慢地反驳道。

“ [ə; eɪ] [gʊd] [strɒŋ] [wɪnd] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
“ A good strong wind will take care of it .
“ 一个 好的 强的 风 将要 拿 关心 的 它 .

“一阵强风就能解决这个问题。”

[den] [wʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betə(r)] ['həʊg(ə)n] .
Den 1 has a much better hogan .
丹 1 有 一个 很多 更好的 霍根 .

Den 1 的霍根要好得多。

[wiː; wi] ['riːəli] [dɪd] [ə; eɪ] [dʒɒb] . ”
We really did a job . ”
我们 真的 做过 一个 工作 . ”

我们确实完成了一项任务。

“ [glæd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , ” [dæn] [rɪ'plaɪd] , [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə'fens] .
“ Glad to hear it , ” Dan replied , refusing to take offense .
“ 高兴的 到 听到 它 , ” 担 回复 , 拒绝 到 拿 罪行 .

“很高兴听到这个消息，”丹回答道，并没有生气。

[rɒs] - [ˌʌnɪk'spektɪd] [ə'raɪv(ə)l] [ɪn] [kæmp] [dɪd] [nɒt] [pliːz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kʌbz] .
Ross ' unexpected arrival in camp did not please the other Cubs .
罗斯 - 意外 到达 在 营 做过 不是 请 这 其他 小熊队 .

罗斯的意外到来让其他小熊队球员很不高兴。

[tʃɪps] , [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] ,
Chips , in particular ,
薯片 , 在 特别的 ,

尤其是芯片

[hæd; həd] [nɒt] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði] [den] [wʌn] [bɔɪ] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'spɒnsəb(ə)l]
had not abandoned his belief that the Den 1 boy had been responsible
有 不是 弃 他的 信仰 那 这 丹 1 男生 有 到过 负责任的
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪntɪd] ['pæd(ə)l] .
for the loss of the painted paddle .
为了 这 损失 的 这 绘 桨 .

他仍然坚信是 1 号宿舍的男孩弄丢了彩绘桨。

[hiː; hi] [naʊ] [aɪd] [hɪm] [sə'spɪʃəsli] .
He now eyed him suspiciously .
他 现在 眼睛 他 可疑地 .

他狐疑地打量着他。

“ [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [səʊ] ['ɒf(ə)n] , ['enihaʊ] ? ” [hiː; hi] [di'mɑːnd, -'mænd] .
“ What brings you here so often , anyhow ? ” he demanded .
“ 什么 带来 你 这里 所以 经常 , 无论如何 ? ” 他 要求 .

“你究竟是为什么总是来这里呢？”他问道。

“ [əʊ] , [dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
“ **Oh , just looking around .**
“ 哦 , 只是 寻找 大约 .

“哦，只是四处看看。”

” [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv] [tʃɪps] - [tʌŋ] [tuː; tə] [ə'kjuːz] [rɒs] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ]
” **It was on the tip of Chips ' tongue to accuse Ross of taking the missing**
” 它 曾是 在 这 提示 的 薯片 - 舌头 到 控 罗斯 的 采取 这 丢失的
['pæd(ə)l] .
paddle .
桨 .

“奇普斯几乎就要指责罗斯拿走了丢失的桨。”

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [glɑːns] [frɒm; frəm][bræd] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə] [læps] ['ɪntuː] ['saɪləns] .
However , a warning glance from Brad caused him to lapse into silence .
然而 , 一个 警告 瞥一眼 从 布拉德 导致 他 到 失效 进入 沉默 .

然而，布拉德警告的眼神让他沉默不语。

[rɒs] [muːvd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['həʊg(ə)n] [tə'wɔːd] [ə; eɪ][saɪt][ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] [wɪtʃ] [dæn]
Ross moved away from the hogan toward a site on the beach which Dan
罗斯 已搬 离开 从 这 霍根 朝向 一个 地点 在 这 海滩 哪个 担
['peɪnzteɪkɪŋli] [hæd; həd] [klɪəd] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sænd] ['peɪntɪŋ] . [-]
painstakingly had cleared in preparation for making a large sand painting . [59]
精心 有 已清除 在 准备 为了 制作 一个 大的 沙 绘画 . [-]

罗斯离开霍根屋，走向海滩上的一处地方，丹已经费尽心思清理过这片地方，准备在那里创作一幅大型沙画。[59]

“ [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ʌp] [hɪə(r)] ?
“ **What's going up here ?**
“ 是什么 去 向上 这里 ?

这里要建什么?

” [ðə; ði] [den] [wʌn] [bɔɪ] [ɑːskt] ['kjʊəriəsli] .
” **the Den 1 boy asked curiously .**
” 这 丹 1 男生 问 奇怪的是 .

“1号宿舍的男孩好奇地问道。”

“ [əʊ] , [dʒʌst][ə; eɪ] [sə'praɪz] ['fiːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [paʊ] - [waʊ] , ” [dæn][təʊld][hɪm] .
“ **Oh , just a surprise feature for the pow - wow , ” Dan told him .**
“ 哦 , 只是 一个 惊喜 特征 为了 这 火力 - 哇 , ” 担 讲述 他 .

“哦，这是给部落聚会准备的一个惊喜环节，”丹告诉他。

“ [æn; ən] ['ædɪd] [ə'trækʃ(ə)n] . ”
“ **An added attraction . ”**
“ 一个 额外 景点 . ”

“一个额外的吸引力。”

“ [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)] [sə'praiziz] [tuː; tə] [sprɪŋ] [tuː] , ” [hint] [red] .
“ **We may have a few other surprises to spring too , ” hinted Red .**
“ 我们 可能 有 一个 很少 其他 惊喜 到 春天 也 , ” 暗示 红色的 .

“我们可能还会推出一些其他惊喜，”雷德暗示道。

“ [sʌtʃ] [æz; əz] ? ”
“ **Such as ? ”**
“ 这样的 作为 ? ”

“例如? ”

“ ['riːəl] ['ɪndiən] [stʌf] , ” [red] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] .
“ **Real Indian stuff , ” Red informed him .**
“ 真实的 印度 东西 , ” 红色的 知情的 他 .

“正宗的印度货，”雷德告诉他。

“ ['meɪbi] [sʌm; səm] ['ɪndiənz] .
“ Maybe some Indians .
“ 或许 一些 印度人 .

“也许是一些印度人。”

” [ðɪs] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [rɒs] .
” This was too much for Ross .
” 这 曾是 也 很多 为了 罗斯 .

“这对罗斯来说太过分了。”

“ [fæt] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['dɪgɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [lɪv; laɪv] ['ɪndiən] [ɪn] ['webstə(r)] ['sɪti] , ” [hiː; hi] [skɔf, skɔːf] .
“ Fat chance of digging up a live Indian in Webster City , ” he scoffed .
“ 胖的 机会 的 挖掘 向上 一个 居住 印度 在 韦伯斯特 城市 , ” 他 嘲笑 .

“在韦伯斯特城挖出一个活着的印第安人，这种机会微乎其微，”他嗤之以鼻。

“ [jʊr; jər] [dʒʌst] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['sɪli] ['tɔːkɪŋ] .
“ You're just doing a lot of silly talking .
“ 你是 只是 正在做 一个 很多 的 愚蠢的 说 .

“你只是在胡说八道。”

” ['dɑːknəs] [wɒz; wəz] ['set(ə)lɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['triːˌtɔps] ,
” Darkness was settling over the treetops ,
” 黑暗 曾是 安顿 超过 这 树梢 ,

夜幕降临在树梢上，

[səʊ] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [brɔːt] [ðə; ði] ['frendli] ['ɑːgjumənt] [tuː; tə] [æn; ən] [end] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
so Mr . Hatfield brought the friendly argument to an end by saying it
所以 先生 . 哈特菲尔德 带来 这 友好的 争论 到 一个 结尾 经过 说 它
[wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [end] [ðə; ði] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [deɪ] .
was time to end the work for that day .
曾是 时间 到 结尾 这 工作 为了 那 天 .

于是，哈特菲尔德先生结束了这场友好的争论，说今天该结束工作了。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪʊks] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [laɪk] [reɪn] , ” [hiː; hi] [əb'zɜːvd] , ['skwɪntɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] .
“ It looks a little like rain , ” he observed , squinting at the sky .
“ 它 看起来 一个 小的 喜欢 雨 , ” 他 观察到 , 眯眼 在 这 天空 .

“看起来有点像要下雨了，”他眯着眼睛看着天空说道。

“ [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [teɪk] ['aʊə(r)] [tuːlz] [ˌɪn'saɪd] [tə'naɪt] . ”
“ We'll have to take our tools inside tonight . ”
“ 出色地 有 到 拿 我们的 工具 里面 今晚 . ”

“今晚我们得把工具搬到室内去了。”

“ [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stʌf] [kæn; kən] [biː; bi] ['ləʊdɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kə'nuː] [ænd; ənd] ['pæd(ə)ld] [daʊn]
“ Some of the stuff can be loaded into the canoe and paddled down
“ 一些 的 这 东西 能 是 已加载 进入 这 独木舟 和 划桨 向下
[striːm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæbɪn] ,
stream to the cabin ,
溪流 到 这 舱 ,

“有些东西可以装进独木舟，然后划到下游的小屋去。”

” [sə'dʒestid] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] .
” suggested Mr . Holloway .
” 建议 先生 . 霍洛威 .

霍洛威先生建议道。

[bræd] [ænd; ənd] [dæn] , ['eɪdɪd] [baɪ] [fred] , ['kwɪkli] ['gæðəd] [ʌp] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['kʌmbəsəm] ['aɪtəmz] ,
Brad and Dan , aided by Fred , quickly gathered up the more cumbersome items ,
布拉德 和 丹 , 协助 经过 弗雷德 , 迅速地 聚集 向上 这 更多的 笨重 项目 ,

布拉德和丹在弗雷德的帮助下，迅速收拾起了那些比较笨重的物品。

['stəʊɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][krɑːft] .

stowing	**them**	**in**	**the**	**craft**	**.**
存放	他们	在	这	工艺	.

将它们存放在飞船里。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] . [-]

Mr	**.**	**Hatfield**	**supervised**	**the**	**loading**	**.**	**[**	**60**	**]**
先生	.	哈特菲尔德	受监督	这	加载中	.	[	-	]

哈特菲尔德先生负责监督装载工作。[60]

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'saɪn] [bræd][ænd; ənd][dæn][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [kə'nuː] [ɪn] ,

He	**intended**	**to**	**assign**	**Brad**	**and**	**Dan**	**to**	**take**	**the**	**canoe**	**in**	**,**
他	故意的	到	分配	布拉德	和	担	到	拿	这	独木舟	在	,

他打算安排布拉德和丹划独木舟过去。

[wɪð] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] ['raɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði][dʒɒb] .

with	**Mr**	**.**	**Holloway**	**riding**	**along**	**to**	**supervise**	**the**	**job**	**.**
和	先生	.	霍洛威	骑术	沿着	到	监督	这	工作	.

霍洛威先生也一同前往监督工作。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][səʊ] , [rɒs] [græbd] [ʌp] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['pæd(ə)lz] .

Before	**he**	**could**	**do**	**so**	**,**	**Ross**	**grabbed**	**up**	**one**	**of**	**the**	**paddles**	**.**
前	他	可以	做	所以	,	罗斯	抓住	向上	一	的	这	桨	.

罗斯还没来得及这么做，就抓起了一支桨。

“ [let] [ˌem 'iː] [help] , ” [hiː; hi] ['ɒfəd] .

“	**Let**	**me**	**help**	**,**	**”**	**he**	**offered**	**.**
”	让	我	帮助	,	”	他	提供	.

“让我来帮忙吧，”他主动说道。

“ [wel] , [wɒt] [d'juː] [nəʊ] ?

“	**Well**	**,**	**what**	**d'you**	**know**	**?**
”	出色地	,	什么	你	知道	?

“哎呀，你瞧瞧？”

” [tʃɪps] ['mʌtə] , [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['sægɪŋ] ['əʊpən] .

”	**Chips**	**muttered**	**,**	**his**	**mouth**	**sagging**	**open**	**.**
”	薯片	低声说道	,	他的	嘴	下垂	打开	.

“奇普斯嘟囔着，嘴巴张得大大的。”

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɛniˌwʌnz] [kən'sent] , [rɒs] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [kə'nuː] .

Without	**waiting**	**for**	**anyone's**	**consent**	**,**	**Ross**	**stepped**	**into**	**the**	**canoe**	**.**
没有	等待	为了	任何人的	同意	,	罗斯	步	进入	这	独木舟	.

罗斯不等任何人同意，就踏进了独木舟。

[hiː; hi][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ʃʌvd] [ɒf] [ænd; ənd] [wɪð] [deft] ,

He	**and**	**Mr**	**.**	**Holloway**	**shoved**	**off**	**and**	**with**	**deft**	**,**
他	和	先生	.	霍洛威	推搡	离开	和	和	麻利	,

他和霍洛威先生迅速离开，动作娴熟地，

[ʃʊə(r)] [strəʊks] ['pæd(ə)ld] [ˌdaʊn'striːm] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['hɒləweɪ] ['kæbɪn] .

sure	**strokes**	**paddled**	**downstream**	**toward**	**the**	**nearby**	**Holloway**	**cabin**	**.**
当然	笔画	划桨	下游	朝向	这	附近	霍洛威	舱	.

稳健的划桨声顺流而下，朝着附近的霍洛威小屋驶去。

“ [rɒs] ['sɜːt(ə)nli] [tɜːnd] [kəʊ'ɒpərətɪv] [fɑːst] , ” [dæn] ['mʌtə] .

“	**Ross**	**certainly**	**turned**	**cooperative**	**fast**	**,**	**”**	**Dan**	**muttered**	**.**
”	罗斯	当然	转向	合作社	快速地	,	”	担	低声说道	.

“罗斯倒是很快就变得很合作了，”丹低声说道。

“ [juː; jʊ][kʊd; kəd] [pʊʃ] [ˌem 'iː]['əʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌmɪŋˌbɜːrdz] ['feðə(r)] ! ”

“	**You**	**could**	**push**	**me**	**over**	**with**	**a**	**hummingbird's**	**feather**	**!**	**”**
”	你	可以	推	我	超过	和	一个	蜂鸟的	羽毛	!	”

“就算用蜂鸟的羽毛都能把我推倒！”

“ [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [bɔɪ] ['pæd(ə)l] ! ” [m'ɜːməd] [mɪdʒ] [ɪn] ['grʌdʒɪŋ] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

“	Look	at	that	boy	paddle	!	”	murmured	Midge	in	grudging	admiration	.
“	看	在	那	男生	桨	！	”	低声说道	蠓	在	勉强地	钦佩	.

“瞧瞧那男孩的桨！”米奇带着勉强的钦佩低声说道。

“ [hiːz] [gʊd] ! ”

“	He's	good	!	”
“	他是	好的	！	”

“他很棒！”

“ [ðæts] [waɪ] [hiː; hi] [græbd] [ə; eɪ]['pæd(ə)l] , ” [red] [sed] [kən'temptʃuəsli] .

“	That's	why	he	grabbed	a	paddle	,	”	Red	said	contemptuously	.
“	那就是	为什么	他	抓住	一个	桨	,	”	红色的	说	轻蔑地	.

“这就是他拿起桨的原因，”雷德轻蔑地说。

“ [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] . ”

“	He	wanted	to	show	off	.	”
“	他	通缉	到	展示	离开	.	”

“他想炫耀。”

“ [hiːl] [wɪn] [ðə; ði] [kə'nuː] [reɪs] [fɔː(r); fə(r)] [den] [wʌn] , ” [mɪdʒ] [dɪ'kleəd] [wɪð] [ˌmɪs'gɪvɪŋ] .

“	He'll	win	the	canoe	race	for	Den	1	,	”	Midge	declared	with	misgiving	.
“	地狱	赢	这	独木舟	种族	为了	丹	1	,	”	蠓	声明	和	疑虑	.

“他会为第一组赢得独木舟比赛，”米奇担忧地说道。

[dæn][ænd; ənd][bræd] [wɒtʃt] [rɒs] ['saɪləntli][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['envi] .

Dan	and	Brad	watched	Ross	silently	and	without	envy	.
担	和	布拉德	观看	罗斯	默默	和	没有	嫉妒	.

丹和布拉德默默地看着罗斯，没有丝毫羡慕之情。

[iːtʃ] ['sʌmə(r)] [ðə; ði] ['læŋdən] [bɔɪ] [spent] ['sevrəl] [wiːks] [æt; ət][hɪz; ɪz]['peərənts] - ['kɒtɪdʒ] [ɒn] [leɪk]

Each	summer	the	Langdon	boy	spent	several	weeks	at	his	parents	'	cottage	on	Lake
每个	夏天	这	兰登	男生	花费	一些	周	在	他的	父母	-	小屋	在	湖

['ɛlməʊ][ænd; ənd] [kwaɪt] ['nætʃ(ə)rəli][hæd; həd] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [skɪl] [æt; ət][ɔːl] [taɪps]

Elmo	and	quite	naturally	had	acquired	a	high	degree	of	skill	at	all	types
艾尔莫	和	相当	自然	有	获得	一个	高的	程度	的	技能	在	全部	类型

[ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [spɔːts] . [-]

of	water	sports	.	[	61	]
的	水	运动的	.	[	-	]

每年夏天，兰登家的男孩都会在父母位于埃尔莫湖畔的小屋里待上几个星期，自然而然地，他在各种水上运动方面都练就了很高的技能。[61]

[ðə; ði] [tuː] [den] [ˌtuː'tuː] [kʌbz] [njuː] [fʊl] [wel] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ʌp] [ə'genst] [tʌf] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n]

The	two	Den	2	Cubs	knew	full	well	that	they	would	be	up	against	tough	competition
这	二	丹	2	小熊队	知道	满的	出色地	那	他们	会	是	向上	反对	艰难的	竞赛

[ɪn][ðə; ði] [reɪs] .

in	the	race	.
在	这	种族	.

2号小狼队的两只幼狼非常清楚，他们在比赛中将面临激烈的竞争。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [wɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .

They	wanted	to	win	for	their	organization	.
他们	通缉	到	赢	为了	他们的	组织	.

他们想为自己的组织赢得比赛。

[ðəʊ] [ðeɪ] [meɪd] [nəʊ] ['kɒment] ,

Though	they	made	no	comment	,
尽管	他们	制成	不	评论	,

虽然他们没有发表任何评论，

[bəuθ] ['saɪləntli] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] ['præktɪs] ['hɑ:də(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [ɪn][æn; ən] ['efət] [tu:; tə]

both	silently	determined	to	practice	harder	than	ever	before	in	an	effort	to
两个都	默默	决定	到	实践	更难	比	曾经	前	在	一个	努力	到

[æt; ət] [li:st] [gɪv] [rɒs] [ə; eɪ] [rʌn] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mʌni] .

at	least	give	Ross	a	run	for	his	money	.
在	至少	给	罗斯	一个	跑步	为了	他的	钱	.

两人都默默下定决心要比以往任何时候都更加努力地练习，至少要让罗斯感受到压力。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [fju:] [deɪz] ,

In	the	next	few	days	,
在	这	下一个	很少	天	,

接下来的几天里，

[ðə; ði] [kʌbz] [spent] [ɔ:l][ðeə(r)][speə(r)] [taɪm] ['aɪðə(r)] ['wɜ:kɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kæmp][ɔ:(r)] ['ʌðəwaɪz] ['meɪkɪŋ]

the	Cubs	spent	all	their	spare	time	either	working	at	the	camp	or	otherwise	making
这	小熊队	花费	全部	他们的	空闲的	时间	任何一个	在职的	在	这	营	或者	否则	制作

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [paʊ] - [waʊ] .

preparation	for	the	coming	pow	-	wow	.
准备	为了	这	未来	火力	-	哇	.

小熊队队员们把所有空闲时间都用来在营地工作，或者为即将到来的部落聚会做准备。

[wʌn] [naɪt] ['ɑ:ftə(r)] [sku:l] , [dæn] ,

One	night	after	school	,	Dan	,
一	夜晚	后	学校	,	担	,

一天晚上放学后，丹

[bræd][ænd; ənd] [mɪdʒ] ['kænvəs] ['sevrəl] ['neɪbɔ:hʊdz] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv]['aɪtəmz][tu:; tə][bi:; bi]

Brad	and	Midge	canvassed	several	neighborhoods	in	search	of	items	to	be
布拉德	和	蠓	拉票	一些	社区	在	搜索	的	项目	到	是

[ig'zibitid] [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] ['kləʊðɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [sent] [tu:; tə][ðə; ði]['nævəhəʊ] [ˌrezə'veɪʃn] .

exhibited	and	also	clothing	to	be	sent	to	the	Navajo	reservation	.
展出	和	还	衣服	到	是	发送	到	这	纳瓦霍	预订	.

布拉德和米奇走访了好几个社区，寻找可以展出的物品以及要送到纳瓦霍保留地的衣物。

[baɪ] [dɪ'zaɪn] , [bræd] [ɪn'klu:dɪd] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [prə'fesə(r)] ['særəzən][æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [stɒps] .

By	design	,	Brad	included	the	home	of	Professor	Sarazen	as	one	of	their	stops	.
经过	设计	,	布拉德	包括	这	家	的	教授	萨拉岑	作为	一	的	他们的	停止	.

布拉德特意将萨拉岑教授的家列为他们此行的其中一站。

['mɪsɪz] . ['særəzən] [geɪv] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðem; ðəm][ə; eɪ][hɑ:f]

Mrs	.	Sarazen	gave	the	boys	a	bundle	of	clothing	and	showed	them	a	half
太太	.	萨拉岑	给予	这	男孩们	一个	捆	的	衣服	和	显示	他们	一个	一半

['dʌz(ə)n] ['bju:tɪfli] ['wəʊv(ə)n]['nævəhəʊ] ['blæŋkɪts] [wɪtʃ] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [ə'kwaɪəd] [ɒn]

dozen	beautifully	woven	Navajo	blankets	which	her	husband	had	acquired	on
打	非常漂亮	编织	纳瓦霍	毯子	哪个	她	丈夫	有	获得	在

[ə; eɪ] [trɪp] [west] .

a	trip	West	.
一个	旅行	西方	.

萨拉岑太太送给男孩们一捆衣服，并向他们展示了她丈夫在西部旅行时获得的六条精美编织的纳瓦霍毯子。

“ [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə][hæv; həv][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [paʊ] - [waʊ] ?

“	Would	you	like	to	have	one	of	them	for	your	pow	-	wow	?
“	会	你	喜欢	到	有	一	的	他们	为了	你的	火力	-	哇	?

“你们想在部落聚会上摆放一个吗？”

” [ʃi:; ʃi] [in'kwaiə] .

”	she	inquired	.
”	她	询问	.

她问道。

“ ['ðer] [ɔːl] ['veri] [faɪn] ['blæŋkɪts] . ”
“ They're all very fine blankets . ”
” 它们是 全部 非常 美好的 毯子 . ”

“它们都是非常好的毯子。”

“ [dʒiː] !
“ Gee !
” 吉 !

“哎呀！”

[wɪd] [ʃʊə(r)] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [wʌn] , [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːrnt] [əˈfreɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi] ['dæmɪdʒd] !
We'd sure like to have one , if you aren't afraid it might be damaged !
我们会 当然 喜欢 到 有 一 , 如果 你 不是 害怕的 它 可能 是 损坏的 !

我们当然很想要一个，如果您不担心它会损坏的话！

” [dæn] [ɪkˈskleɪmd] ['greɪtfəli] . [-]
” Dan exclaimed gratefully . [62]
” 担 惊呼 感激不尽 . [-]

丹感激地惊呼道。[62]

“ [aɪv] [ləun] [θɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kʌbz] [bɪˈfɔː(r)] , ” ['mɪsɪz] . ['særəzən] [sed] , ['smaɪlɪŋ] .
“ I've loaned things to the Cubs before , ” Mrs . Sarazen said , smiling .
” 我已经 借出的 事物 到 这 小熊队 前 , ” 太太 . 萨拉岑 说 , 微笑 .

“我以前也借过东西给小熊队，”萨拉岑太太笑着说。

“ ['ðer] ['veri] [dɪˈpendəb(ə)l] , [aɪv] ['lɜːnɪd] .
“ They're very dependable , I've learned .
” 它们是 非常 可靠的 , 我已经 学习 .

“我发现他们非常可靠。”

” [rɪˈmuːvɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] ['blæŋkɪts] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['siːdə(r)] [tʃest] ,
” Removing one of the smaller blankets from a cedar chest ,
” 移除 一 的 这 较小的 毯子 从 一个 雪松 胸部 ,

从雪松木箱里取出一条小毯子，

[ʃiː; ʃi] [spred] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [siː] .
she spread it out on the floor for the boys to see .
她 传播 它 出去 在 这 地面 为了 这 男孩们 到 看 .

她把它摊在地板上给男孩们看。

“ [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌserɪˈməʊniəl] ['blæŋkit] , ['ɒf(ə)n] [kɔːld] [ə; eɪ] - [ɔː(r)] [ə; eɪ] [sænd] - ['peɪntɪŋ] [rʌg] , ”
“ This is a ceremonial blanket , often called a Yeibitchai or a sand - painting rug , ”
” 这 是 一个 仪式 毯子 , 经常 称为 一个 - 或者 一个 沙 - 绘画 小地毯 , ”
[ʃiː; ʃi] [ɪkˈspleɪnd] .
she explained .
她 解释 .

“这是一条仪式毯，通常被称为叶比猜毯或沙画毯，”她解释说。

“ [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] - [baɪ] [hɒˈstiːn] [tiːə] , [ə; eɪ] ['nævəhəʊ] ['medsn; 'medɪsn]
“ The first of this type was made in 1910 by Hosteen Tia , a Navajo medicine
” 这 第一的 的 这 类型 曾是 制成 在 - 经过 霍斯汀 蒂娅 , 一个 纳瓦霍 药品
- [mæn] . ”
- man . ”
- 男人 . ”

“这种类型的第一件作品是由纳瓦霍族巫医霍斯汀·蒂亚于 1910 年制作的。”

“ [waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [sænd] ['peɪntɪŋ] [rʌg] ?
“ Why do they call it a sand painting rug ?
” 为什么 做 他们 称呼 它 一个 沙 绘画 小地毯 ?

为什么他们称它为沙画地毯?

" [bræd] [ɑ:skt] ['kjʊəriəsli] .
" Brad asked curiously .
" 布拉德 问 奇怪的是 .

布拉德好奇地问道。

" [i:tʃ] [rʌg] [ɪz][ə; eɪ]['replɪkə][ɒv; əv][ə; eɪ][sænd] ['peɪntɪŋ] , " ['mɪsɪz] . ['særəzən] [ɪk'spleɪnd] .
" Each rug is a replica of a sand painting , " Mrs . Sarazen explained .
" 每个 小地毯 是 一个 复制品 的 一个 沙 绘画 , " 太太 . 萨拉岑 解释 .

“每张地毯都是沙画的复制品，”萨拉岑夫人解释说。

" [seɪ] , ['meɪbi] [wi:; wi][kʊd; kəd] [meɪk] ['aʊə(r)][sænd] ['peɪntɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ['blæŋkit] !
" Say , maybe we could make our sand painting like this blanket !
" 说 , 或许 我们 可以 制作 我们的 沙 绘画 喜欢 这 毯子 !

“比如说，我们可以把沙画做成这种毯子的样子！”

" [dæn] [prə'pəʊzd] .
" Dan proposed .
" 担 建议的 .

丹提议道。

" [ɪts] [æn; ən] ['ɔ:fli] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [dɪ'zaɪn] [ðəʊ] . "
" It's an awfully complicated design though . "
" 它是 一个 非常 复杂的 设计 尽管 . "

“不过，它的设计非常复杂。”

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] , " [ə'gri:d] ['mɪsɪz] . ['særəzən] .
" It is that , " agreed Mrs . Sarazen .
" 它 是 那 , " 同意 太太 . 萨拉岑 .

“正是如此，”萨拉岑夫人同意道。

" ['ɔ:lməʊst] [tu:] ['ɪntrɪkət] , [aɪ'd] [dʒʌdʒ] , [fɔ:(r); fə(r)][ˌdju:plɪ'keɪʃ(ə)n] .
" Almost too intricate , I'd judge , for duplication .
" 几乎 也 错综复杂 , ID 法官 , 为了 复制 .

“我认为它过于复杂，几乎无法复制。”

" [ðə; ði] ['blæŋkit] [wɒz; wəz] ['lɑ:dʒli] ['wəʊv(ə)n][ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .
" The blanket was largely woven in black and white .
" 这 毯子 曾是 很大程度上 编织 在 黑色的 和 白色的 .

“毯子主要由黑白两色织成。”

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] ['fɪgəz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [twelv] ['rætlsneɪk] .
It was characterized by figures representing twelve rattlesnakes .
它 曾是 特征化的 经过 数据 代表 十二 响尾蛇 .

它以十二条响尾蛇的图案为特色。

['mɪsɪz] . ['særəzən][təʊld][ðə; ði] [kʌbz] [ðæt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][sænd] ['peɪntɪŋ] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]
Mrs . Sarazen told the Cubs that the original sand painting from which the
太太 . 萨拉岑 讲述 这 小熊队 那 这 原来的 沙 绘画 从 哪个 这
['blæŋkit] [hæd; həd] [bi:n] ['kɒpid] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['serəməni] [kə'nektɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [sneɪk] - [baɪt]
blanket had been copied represented a ceremony connected with a snake - bite
毯子 有 到过 复制 代表 一个 仪式 连接 和 一个 蛇 - 咬
[kjʊə(r)] . [-]
cure . [63]
治愈 . [-]

萨拉岑夫人告诉小熊队，毯子所仿制的原沙画描绘的是一种与蛇咬伤治疗有关的仪式。[63]

" [teɪk] [ðə; ði] ['blæŋkit] [ə'lɒŋ] [naʊ] , " [ʃi:; ʃi] [ɜ:rdʒd] .
" Take the blanket along now , " she urged .
" 拿 这 毯子 沿着 现在 , " 她 敦促 .

“现在就把毯子带走吧，”她催促道。

“ [ɪf] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ['ɪz(ə)nt] [tu:] ['ɪntrɪkət] , [ju:z][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [sænd] ['peɪntɪŋ] .

“	If	the	design	isn't	too	intricate	,	use	it	for	your	own	sand	painting	.
”	如果	这	设计	不是	也	错综复杂	,	使用	它	为了	你的	自己的	沙	绘画	.

“如果图案不太复杂，可以把它用作你自己的沙画。”

” [dʒʌst] [ðen] [prə'fesə(r)] ['særəzən]['sɔ:ntə, 'sɑ:n-][ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] .

”	Just	then	Professor	Sarazen	sauntered	in	from	the	garden	.
”	只是	然后	教授	萨拉岑	漫步	在	从	这	花园	.

就在这时，萨拉岑教授从花园里踱步走了进来。

[hi:; hi][təʊld][ðə; ði] [bɔɪz] [mɔ:(r)] [ə'baʊt] ['nævəhəʊ] ['blæŋkɪts] , ['traɪb(ə)l] ['kʌstəmz] [ænd; ənd]['hæbɪts] .

He	told	the	boys	more	about	Navajo	blankets	,	tribal	customs	and	habits	.
他	讲述	这	男孩们	更多的	关于	纳瓦霍	毯子	,	部落	海关	和	习惯	.

他向男孩们详细介绍了纳瓦霍族的毛毯、部落风俗习惯。

[ɪn] [tɜ:n] ,

In	turn	,
在	转动	,

反过来，

[bræd] [rɪ'leɪtɪd] [haʊ] [ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] [kʌm] [ə'pɒn][ðə; ði] [streɪndʒ] [kɑ:rvd] [feɪs] [ɒn][ðə; ði] [klɪf] [wɔ:l]

Brad	related	how	the	Cubs	had	come	upon	the	strange	carved	face	on	the	cliff	wall
布拉德	有关的	如何	这	小熊队	有	来	之上	这	奇怪的	雕刻	脸	在	这	悬崖	墙

.

:
.

布拉德讲述了小熊队是如何在悬崖壁上发现那张奇怪的雕刻人脸的。

“ [ai][mʌst; məst] [si:] [ðæt] ['kɑ:vɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ'self] !

“	I	must	see	that	carving	for	myself	!
”	我	必须	看	那	雕刻	为了	我	!

我一定要亲眼看看那尊雕像！

” [prə'fesə(r)] ['særəzən] [ɪk'skleɪmd] .

”	Professor	Sarazen	exclaimed	.
”	教授	萨拉岑	惊呼	.

萨拉岑教授惊呼道。

“ [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [dɪ'skrɪpʃn] , [ai] [daʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['eni] ['webstə(r)] ['sɪti]

“	From	your	description	,	I	doubt	that	it	was	made	by	any	Webster	City
”	从	你的	描述	,	我	怀疑	那	它	曾是	制成	经过	任何	韦伯斯特	城市

['skʌlptə(r)] .

sculptor	.
雕塑家	.

“根据你的描述，我怀疑它并非韦伯斯特市的任何雕塑家所创作。”

” [dæn][wɒz; wəz] [pli:zd] [tu:; tə][hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ]['dʒenjuɪn]['nævəhəʊ] ['blæŋkit] .

”	Dan	was	pleased	to	have	acquired	a	genuine	Navajo	blanket	.
”	担	曾是	高兴	到	有	获得	一个	真的	纳瓦霍	毯子	.

丹很高兴能买到一条真正的纳瓦霍毯子。

[ðə; ði][nekst] [naɪt] ['ɑ:ftə(r)] [sku:l] ,

The	next	night	after	school	,
这	下一个	夜晚	后	学校	,

第二天放学后，

[hi:; hi][ænd; ənd][bræd] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)][kæmp][tu:; tə] [ʃəʊ] [tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz] .

he	and	Brad	took	it	to	the	river	camp	to	show	to	the	other	Cubs	.
他	和	布拉德	采取	它	到	这	河	营	到	展示	到	这	其他	小熊队	.

他和布拉德把它带到河边营地，给其他小狼们看。

['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ɪ'speʃəli] , [wɒz; wəz] [ɪm'prest] [baɪ][ðə; ði] [faɪn] ['kwɒləti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wi:vɪŋ] .

Mr	.	Hatfield	especially	,	was	impressed	by	the	fine	quality	of	the	weaving	.
先生	.	哈特菲尔德	尤其	,	曾是	印象深刻	经过	这	美好的	质量	的	这	编织	.

哈特菲尔德先生尤其对织物的精良品质印象深刻。

" [ðɪs] [ɪz] [tu:] [faɪn] [ə; eɪ] ['blæŋkit] [tu:; tə] [ki:p] [hɪə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [paʊ] - [waʊ] , " [hi:; hi] [dɪ'kleəd] .

"	This	is	too	fine	a	blanket	to	keep	here	until	the	pow	-	wow	,	"	he	declared	.
"	这	是	也	美好的	一个	毯子	到	保持	这里	直到	这	火力	-	哇	,	"	他	声明	.

"这条毯子太精致了，不能留在这里等到部落聚会，"他说道。

" [sɪns] [dæn][ɪz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sænd] ['peɪntɪŋ] , [waɪ] [nɒt] [meɪk] [hɪm] [kʌ'stəʊdiən][ɒv; əv][ðə; ði]

"	Since	Dan	is	in	charge	of	the	sand	painting	,	why	not	make	him	custodian	of	the
"	自从	担	是	在	收费	的	这	沙	绘画	,	为什么	不是	制作	他	保管人	的	这

['blæŋkit] ? "

blanket	?	"
毯子	?	"

"既然丹负责沙画，为什么不让他保管毯子呢？"

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [həʊm] [wɪð] [ˌem 'i:] , " [dæn] [rɪ'tɜ:nd] ['prɒmptli] .

"	In	that	case	,	I	want	to	take	it	home	with	me	,	"	Dan	returned	promptly	.
"	在	那	案件	,	我	想	到	拿	它	家	和	我	,	"	担	返回	及时	.

"既然如此，我想把它带回家。"丹立即回答道。

" [ðæt] [ɪz] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [paʊ] - [waʊ] . "

"	That	is	,	until	the	day	of	the	pow	-	wow	.	"
"	那	是	,	直到	这	天	的	这	火力	-	哇	.	"

"也就是说，直到部落聚会那天为止。"

" [ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [sə'dʒest] [ðæt] , [dæn] . " [-]

"	I	was	going	to	suggest	that	,	Dan	.	"	[	64	]
"	我	曾是	去	到	建议	那	,	担	.	"	[	-	]

"我本来也想建议你这么做，丹。"[64]

['ju:zɪŋ][ðə; ði] ['blæŋkɪts] [beɪs] [dɪ'zaɪn] , [ðə; ði] [kʌbz] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌf] [sketʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][sænd]

Using	the	blanket's	base	design	,	the	Cubs	made	a	rough	sketch	of	the	sand
使用	这	毯子的	根据	设计	,	这	小熊队	制成	一个	粗糙的	草图	的	这	沙

['peɪntɪŋ] .

painting	.
绘画	.

小熊队以毯子的基本图案为基础，粗略地画出了沙画草图。

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tu:; tə] [blɒk] [aʊt][ðə; ði][meɪn] ['aʊtlaɪn] [ɒn][ðə; ði] [bi:tʃ] .

Then	they	began	to	block	out	the	main	outline	on	the	beach	.
然后	他们	开始	到	堵塞	出去	这	主要的	大纲	在	这	海滩	.

然后他们开始在沙滩上勾勒出主要轮廓。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][hɑ:d][æt; ət] [wɜ:k] [wen] [æn; ən] ['eldəli] [mæn]['sɔ:ntə, 'sɑ:n-]['ɪntu:][kæmp] .

They	were	hard	at	work	when	an	elderly	man	sauntered	into	camp	.
他们	是	难的	在	工作	什么时候	一个	老年	男人	漫步	进入	营	.

他们正在辛勤劳作，这时一位老人悠闲地走进了营地。

[dæn] ['ɪnstəntli] ['rekəg'naɪzd] [hɪm][æz; əz] [prə'fesə(r)] ['særəzən] , [ænd; ənd] [rʌʃt] [tu:; tə] ['welkəm] [hɪm] .

Dan	instantly	recognized	him	as	Professor	Sarazen	,	and	rushed	to	welcome	him	.
担	即刻	认可	他	作为	教授	萨拉岑	,	和	匆忙	到	欢迎	他	.

丹一眼就认出他是萨拉岑教授，连忙上前迎接他。

" ['meɪkɪŋ] [gʊd] [ju:z][ɒv; əv] [ðæt] ['blæŋkit] , [ai] [si:] , " [kˈɒmɛntɪd] [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] .

"	Making	good	use	of	that	blanket	,	I	see	,	"	commented	the	teacher	.
"	制作	好的	使用	的	那	毯子	,	我	看	,	"	评论	这	老师	.

"看来你把那条毯子用得很好啊，"老师评论道。

['ɑːftə(r)][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] [stɑːt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [meɪd] [ɒn][ðə; ði][sænd] ['peɪntɪŋ] ,

After	**admiring**	**the**	**start**	**which**	**the**	**boys**	**had**	**made**	**on**	**the**	**sand**	**painting**	**,**
后	钦佩	这	开始	哪个	这	男孩们	有	制成	在	这	沙	绘画	,

欣赏完男孩们在沙画上开始的创作后，

[hiː; hi] [ri'mɑːk] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] , ['həʊpɪŋ] ['sʌmwʌn] [wʊd] [ʃəʊ] [hɪm][ðə; ði] ['kɑːvɪŋ]

he	**remarked**	**that**	**he**	**had**	**come**	**,**	**hoping**	**someone**	**would**	**show**	**him**	**the**	**carving**
他	评论	那	他	有	来	,	希望	某人	会	展示	他	这	雕刻

[æt; ət][ðə; ði] [rə'viːn] .

at	**the**	**ravine**	**.**
在	这	峡谷	.

他说他来这里是希望有人能带他去看峡谷里的雕刻。

“ [aɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [gaɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][spɒt] , ” [dæn] ['ɒfəd] .

“	**I'll**	**be**	**glad**	**to**	**guide**	**you**	**to**	**the**	**spot**	**,**	**”**	**Dan**	**offered**	**.**
“	患病的	是	高兴的	到	指导	你	到	这	点	,	”	担	提供	.

“我很乐意带你到那里，”丹说道。

“ [-] [aɪ] , ” [tʃaɪmd] [ɪn] [tʃɪps] , ['iːgə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][daɪ'vɜːʃ(ə)n] .

“	**So'll**	**I**	**,**	**”**	**chimed**	**in**	**Chips**	**,**	**eager**	**for**	**a**	**little**	**diversion**	**.**
“	所以	我	,	”	齐声说道	在	薯片	,	渴望的	为了	一个	小的	导流	.

“我也是，”奇普斯插嘴道，他渴望找点乐子。

“ [ˌwʊdnt] [maɪnd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haɪk] [maɪ'self] , ” ['ædɪd] [fred] ['kwɪkli] .

“	**Wouldn't**	**mind**	**a**	**little**	**hike**	**myself**	**,**	**”**	**added**	**Fred**	**quickly**	**.**
“	不会	头脑	一个	小的	远足	我	,	”	额外	弗雷德	迅速地	.

“我自己也不介意去徒步旅行一下，”弗雷德连忙补充道。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [lɑːft] , [rɪ'mɑːkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [ɔːl][ðə; ði] [kʌbz] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] .

Mr	**.**	**Hatfield**	**laughed**	**,**	**remarking**	**that**	**he**	**thought**	**all**	**the**	**Cubs**	**wanted**	**to**	**go**	**.**
先生	.	哈特菲尔德	笑了	,	评论	那	他	想法	全部	这	小熊队	通缉	到	去	.

哈特菲尔德先生笑着说，他以为所有的小熊队队员都想去。

“ ['mɪst(ə)ri] ['ɔːlweɪz] [ɪz][mɔː(r)] [ɪn'triːgɪŋ] [ðæn; ðən] [wɜːk] , ” [hiː; hi] ['tʃʌkl] .

“	**Mystery**	**always**	**is**	**more**	**intriguing**	**than**	**work**	**,**	**”**	**he**	**chuckled**	**.**
“	神秘	总是	是	更多的	引人入胜	比	工作	,	”	他	轻笑	.

“神秘的事情总是比工作更有趣，”他笑着说。

“ [bʌt; bət] [ðen] , [wɪr] [wel] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['aʊə(r)] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɪg] [paʊ] - [waʊ] .

“	**But**	**then**	**,**	**we're**	**well**	**along**	**with**	**our**	**preparations**	**for**	**the**	**big**	**pow**	**-**	**wow**	**.**
“	但	然后	,	是	出色地	沿着	和	我们的	准备工作	为了	这	大的	火力	-	哇	.

“但是，我们已经为这次重要的会议做好了充分的准备。”

[ðə; ði]['həʊg(ə)n][ɪz] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði][sænd] ['peɪntɪŋ] ['stɑːtɪd] ,

The	**hogan**	**is**	**finished**	**,**	**the**	**sand**	**painting**	**started**	**,**
这	霍根	是	完成的	,	这	沙	绘画	开始	,

霍根屋建好了，沙画创作开始了。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɪk'spekt][tuː; tə][get][æt; ət]['aʊə(r)] [welz] ['fɑːgəʊ]['steɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] .

and	**we**	**expect**	**to**	**get**	**at**	**our**	**Wells**	**Fargo**	**station**	**in**	**a**	**couple**	**of**	**days**	**.**
和	我们	预计	到	得到	在	我们的	威尔斯	法戈	车站	在	一个	夫妻	的	天	.

我们预计几天后就能到达富国银行的加油站。

[lets] [ɔːl] [nɒk] [ɒf] , [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [klɪf] . ” [-]

Let's	**all**	**knock**	**off**	**,**	**and**	**go**	**to**	**the**	**cliff**	**.**	**”**	**[**	**65**	**]**
我们来吧	全部	敲	离开	,	和	去	到	这	悬崖	.	”	[	-	]

咱们都下班去悬崖边吧。”[65]

[ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)][ˈhəʊpf(ə)l] [ðæt] [prəˈfesə(r)] [ˈsærəzən] [wʊd] [biː; bi] [ɪmˈprest] [baɪ][ðə; ði] [greɪt]

The	Cubs	were	hopeful	that	Professor	Sarazen	would	be	impressed	by	the	great
这	小熊队	是	充满希望	那	教授	萨拉岑	会	是	印象深刻	经过	这	伟大的

[kɑːrvd] [feɪs] .

carved	face	.
雕刻	脸	.

小熊队希望萨拉岑教授会被这尊精美的雕刻人脸所打动。

[nɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [mɪˈsteɪkən] .

Nor	were	they	mistaken	.
也不	是	他们	错误	.

他们的说法没错。

[əˈpɒn] [ˈriːtʃɪŋ] [ðə; ði] [rəˈviːn] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈkeəf(ə)l] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] ,

Upon	reaching	the	ravine	,	he	made	a	careful	inspection	of	the	work	,
之上	到达	这	峡谷	,	他	制成	一个	小心	检查	的	这	工作	,

到达峡谷后，他仔细检查了工程情况。

[dɪklˈeəɹɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [ˈɪndiən] [ɪn][ˈɒrɪdʒɪn] .

declaring	it	to	be	Indian	in	origin	.
声明	它	到	是	印度	在	起源	.

宣称其起源于印度。

“ [ə; eɪ] [ˈsʌmwɒt] [kruːd] [ˈkɑːvɪŋ]

“	A	somewhat	crude	carving
“	一个	有些	原油	雕刻

“略显粗糙的雕刻

, ” [hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [kʌbz] , “ [bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] [ˈtælənt] .

,	”	he	told	the	Cubs	,	“	but	the	work	of	a	man	of	great	talent	.
,	”	他	讲述	这	小熊队	,	“	但	这	工作	的	一个	男人	的	伟大的	天赋	.

“但这是一位才华横溢的人的作品。”他告诉小熊队，“

[əˈmeɪzɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [feɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [kriˈeɪtɪd] [hɪə(r)][ænd; ənd][nəʊ][wʌn][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]

Amazing	that	such	a	face	could	be	created	here	and	no	one	have	seen	the
惊人的	那	这样的	一个	脸	可以	是	创建	这里	和	不	一	有	已见	这

[ˈɑːtɪst] .

artist	.
艺术家	.

令人难以置信的是，这样一张脸竟然能在这里被创作出来，而且没有人见过这位艺术家。

” [ˈɑːftə(r)] [prəˈfesə(r)] [ˈsærəzən][hæd; həd] [ˈstʌdid] [ðə; ði] [feɪs] [əˈwaɪl] , [ˈvjuːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm] [ˈsevrəl]

”	After	Professor	Sarazen	had	studied	the	face	awhile	,	viewing	it	from	several
”	后	教授	萨拉岑	有	研究	这	脸	一会儿	,	观看	它	从	一些

[ˈæŋglz] ,

angles	,
角度	,

“萨拉岑教授仔细观察了这张脸一段时间，从多个角度观察之后，

[ðə; ði] [gruːp] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][kæmp] .

the	group	returned	to	the	river	camp	.
这	团体	返回	到	这	河	营	.

一行人返回了河边营地。

“ [taɪm] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp][fɔː(r); fə(r)] [təˈnaɪt] , [bɔɪz] , ” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [sed] .

“	Time	to	break	up	for	tonight	,	boys	,	”	Mr	.	Hatfield	said	.
“	时间	到	休息	向上	为了	今晚	,	男孩们	,	”	先生	.	哈特菲尔德	说	.

“今晚该散场了，伙计们，”哈特菲尔德先生说道。

“ [siː] [juː; jʊ][ɔːl] [təˈmɒrəʊ] [ˈɑːftə(r)] [skuːl] — [seɪm] [taɪm] .

“	See	you	all	tomorrow	after	school	—	same	time	.
“	看	你	全部	明天	后	学校	—	相同的	时间	.

“明天放学后老时间见。”

" [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz] ['gæðəd] [ʌp][ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] , [dæn] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['həʊg(ə)n]

"	As	the	other	Cubs	gathered	up	their	belongings	,	Dan	went	to	the	hogan
"	作为	这	其他	小熊队	聚集	向上	他们的	财物	,	担	去	到	这	霍根

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['nævəhəʊ] ['blæŋkit] .

for	the	Navajo	blanket	.
为了	这	纳瓦霍	毯子	.

"当其他小熊队队员收拾东西时，丹去霍根屋拿纳瓦霍毯子。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [gɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .

He	was	gone	a	long	while	.
他	曾是	已消失	一个	长的	尽管	.

他离开很久。

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hʌt] , [hi:; hi] [went] [də'rektli] [tu:; tə]['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] .

When	he	came	out	of	the	hut	,	he	went	directly	to	Mr	.	Hatfield	.
什么时候	他	来了	出去	的	这	小屋	,	他	去	直接地	到	先生	.	哈特菲尔德	.

他从小屋里出来后，径直走向了哈特菲尔德先生。

" [aɪ][kænt][faɪnd][ðə; ði] ['blæŋkit] [prə'fesə(r)] ['særəzən] [let] [ˌju: 'es][hæv; həv] , " [hi:; hi] [sed] ['nɜ:vəsli] .

"	I	can't	find	the	blanket	Professor	Sarazen	let	us	have	,	"	he	said	nervously	.
"	我	不能	寻找	这	毯子	教授	萨拉岑	让	我们	有	,	"	他	说	紧张地	.

"我找不到萨拉岑教授留给我们的那条毯子了，"他紧张地说。

" [dɪd][ju:; jʊ][pʊt][ˌaɪ 'ti:] ['eniweə(r)] ? " [-]

"	Did	you	put	it	anywhere	?	"	[	66	]
"	做过	你	放	它	任何地方	?	"	[	-	]

"你把它放在哪儿了？"[66]

" [waɪ] , [nəʊ] , [dæn] .

"	Why	,	no	,	Dan	.
"	为什么	,	不	,	担	.

"不，丹。"

[aɪ] [sɔ:] [ju:; jʊ][pʊt][ˌaɪ 'ti:][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [hʌt] [maɪ'self] . "

I	saw	you	put	it	inside	the	hut	myself	.	"
我	锯	你	放	它	里面	这	小屋	我	.	"

我亲眼看到你把它放进小屋里了。

" [dʒʌst] [bɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi][ɔ:l] [left] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [klɪf] , " [dæn] [ə'gri:d] .

"	Just	before	we	all	left	for	the	cliff	,	"	Dan	agreed	.
"	只是	前	我们	全部	左边	为了	这	悬崖	,	"	担	同意	.

"就在我们所有人出发去悬崖之前，"丹同意道。

" [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ðeə(r)] .

"	It	must	be	there	.
"	它	必须	是	那里	.

"它一定在那里。"

" [dæn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	Dan	shook	his	head	.
"	担	摇晃	他的	头	.

丹摇了摇头。

" [ɪts] [gɒn] — ['stəʊlən] , " [hi:; hi] [sed] ['mɪzrəbli] .

"	It's	gone	—	stolen	,	"	he	said	miserably	.
"	它是	已消失	—	被盗	,	"	他	说	惨痛地	.

"没了——被偷了，"他沮丧地说。

" [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['væljuəb(ə)l] [tu:] .

"	It	was	valuable	too	.
"	它	曾是	有价值的	也	.

"它也很有价值。"

[haʊ] [ˌeɪ 'em][aɪ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [feɪs] [prə'fesə(r)] ['særəzən] ? ” [-]
How am I going to face Professor Sarazen ? ” [67]
如何 是 我 去 到 脸 教授 萨拉岑 ? ” [-]

我该如何面对萨拉岑教授呢？[67]

['tʃæptə(r)] ['sɛvən]
CHAPTER 7
章 7

第七章

[ə; eɪ] [brʌʃ] - [ɒf]
A BRUSH - OFF
一个 刷子 - 离开

轻描淡写

[prə'fesə(r)] ['særəzən][hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [wen] [dæn] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] [dɪs'hɑːtnɪŋ]
Professor Sarazen had very little to say when Dan gave him the disheartening
教授 萨拉岑 有 非常 小的 到 说 什么时候 担 给予 他 这 令人沮丧
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði]['nævəhəʊ] ['blæŋkit] .
information about the Navajo blanket .
信息 关于 这 纳瓦霍 毯子 .

当丹向萨拉岑教授讲述有关纳瓦霍毯子的令人沮丧的消息时，萨拉岑教授几乎没说什么。

[hɪz; ɪz]['kaɪndli] ['saɪləns] , [haʊ'evə(r)] , [meɪd] [ðə; ði] [kʌbz] [fiːl] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːs] [ə'baʊt][ðə; ði] [lɒs] .
His kindly silence , however , made the Cubs feel all the worse about the loss .
他的 亲切地 沉默 , 然而 , 制成 这 小熊队 感觉 全部 这 更糟 关于 这 损失 .

然而，他那体贴的沉默，反而让小熊队对这场失利更加难过。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] , ” [ðə; ði] [prə'fesə(r)] [sed] ['kwaɪətli] .
“ It wasn't your fault , ” the professor said quietly .
“ 它 不是 你的 过错 , ” 这 教授 说 悄悄 .

“这不是你的错，”教授轻声说道。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] !
“ But it was !
“ 但 它 曾是 !

但事实的确如此！

” [dæn] [ɪn'sɪstɪd] .
” Dan insisted .
” 担 坚持 .

丹坚持道。

“ [wen] [wiː; wi] ['bɒrəʊd] [ðə; ði] ['blæŋkit] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [wɪd] [teɪk] [gʊd] [keə(r)]
“ When we borrowed the blanket , it was understood that we'd take good care
“ 什么时候 我们 借来的 这 毯子 , 它 曾是 理解 那 我们会 拿 好的 关心
[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
of it .
的 它 .

“我们借用毯子的时候，就约定好要好好爱惜它。”

[wiː; wi]['nevə(r)] [driːmd] ['eniwʌn] [wʊd] [rʌn] [ɒf] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] . ”
We never dreamed anyone would run off with it in broad daylight . ”
我们 绝不 梦见 任何人 会 跑步 离开 和 它 在 广阔 日光 . ”

我们做梦也没想到会有人光天化日之下把它偷走。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ʃəʊ] [ʌp]['leɪtə(r)] , ” [prə'fesə(r)] ['særəzən] [sed] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [hɪm] .
“ It may show up later , ” Professor Sarazen said to encourage him .
“ 它 可能 展示 向上 之后 , ” 教授 萨拉岑 说 到 鼓励 他 .

“也许以后会显现出来，”萨拉岑教授鼓励他说。

“ [ai] [həʊp] [səʊ] .
“ I hope so .
” 我 希望 所以 .

我希望如此。

” [wel] [ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kʌbz] [felt] ['veri] ['bædli] ,
” Well aware that the Cubs felt very badly ,
” 出色地 意识到的 那 这 小熊队 毛毡 非常 糟糕 ,

“我非常清楚小熊队当时的心情很糟糕，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [ðə; ði] ['blæŋkit] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['væljuəb(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz]
he did not add that the blanket was one of the most valuable in his
他 做过 不是 添加 那 这 毯子 曾是 一 的 这 最多 有价值的 在 他的
[kə'lekʃ(ə)n] .
collection .
收藏 .

他没有补充说，这条毯子是他收藏中最珍贵的物品之一。

[waɪl] [dæn] [tɔːkt] [wɪð] [prə'fesə(r)] ['særəzən] ,
While Dan talked with Professor Sarazen ,
尽管 担 谈话 和 教授 萨拉岑 ,

丹和萨拉岑教授交谈时，

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd] [bræd] [ə'gen] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] ['həʊg(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði] ['blæŋkit] [hæd; həd]
Mr . Hatfield and Brad again searched the hogan where the blanket had
先生 . 哈特菲尔德 和 布拉德 再次 搜索 这 霍根 在哪里 这 毯子 有
[biːn] [left] . [-]
been left . [68]
到过 左边 . [-]

哈特菲尔德先生和布拉德再次搜查了放有毯子的霍根屋。[68]

“ [hə'ləʊ] !
“ Hello !
” 你好 !

“你好！

['sʌmθɪŋ] [els] [ɪz] [gɒn] !
Something else is gone !
某物 别的 是 已消失 !

又少了一样东西！

” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [ɪk'skleɪmd] , [hɪz; ɪz] [geɪz] ['rəʊvɪŋ] ['swɪftli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hʌt] .
” the Cub leader exclaimed , his gaze roving swiftly about the interior of the hut .
” 这 幼兽 领导者 惊呼 , 他的 目光 漫游 迅速地 关于 这 内部的 的 这 小屋 .

“幼狼首领惊呼道，目光迅速扫视着小屋内部。

“ [aɪ] [stɔː(r)d] [ə; eɪ] [bɒks] [ɒv; əv] [tɪnd] [fuːd] [hɪə(r)] , ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kʊk] - [aʊt] ['leɪtə(r)] [ðɪs] [wiːk] .
“ I stored a box of tinned food here , ready for a cook - out later this week .
” 我 存储 一个 盒子 的 罐装 食物 这里 , 准备好 为了 一个 厨师 - 出去 之后 这 星期 .

“我在这里存放了一箱罐头食品，准备这周晚些时候进行一次户外烧烤。”

[juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] , [bræd] ? ”
You didn't move it , Brad ? ”
你 没有 移动 它 , 布拉德 ? ”

布拉德，你没动它吗?

“ ['hævnt] [biːn] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] ['həʊg(ə)n] [ɔːl] [deɪ] . ”
“ Haven't been inside this hogan all day . ”
” 还没有 到过 里面 这 霍根 全部 天 . ”

“我今天一整天都没进过这间茅屋。”

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [went] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðə; ði] ['blæŋkit] [dɪd] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] ['grɪmli] .
“ **Well , it went the same way the blanket did , ” Mr . Hatfield said grimly .**
” 出色地 , 它 去 这 相同的 方式 这 毯子 做过 , ” 先生 . 哈特菲尔德 说 阴沉地 .

“唉，它的下场和毯子一样。”哈特菲尔德先生阴沉地说。

“ ['fræŋkli] , [bræd] , [ai][doʊnt] [laɪk] [ðə; ði] [wei] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] . ”
“ **Frankly , Brad , I don't like the way things are disappearing . ”**
” 坦率地说 , 布拉德 , 我 不 喜欢 这 方式 事物 是 消失 . ”

“坦白说，布拉德，我不喜欢事物消失的方式。”

“ [ðæt] ['pæd(ə)l] [tuː] , ” [bræd][riˈkɔːl, 'riːkɔːl] .
“ **That paddle too , ” Brad recalled .**
” 那 桨 也 , ” 布拉德 召回 .

“还有那支桨，”布拉德回忆道。

“ [ðə; ði] [kʌbz] [stɪl] [bleɪm] [rɒs] . ”
“ **The Cubs still blame Ross . ”**
” 这 小熊队 仍然 责备 罗斯 . ”

“小熊队仍然把责任归咎于罗斯。”

“ [ai][doʊnt] [θɪŋk] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] .
“ **I don't think he took it , ” Mr . Hatfield said .**
” 我 不 思考 他 采取 它 , ” 先生 . 哈特菲尔德 说 .

“我不认为他拿了，”哈特菲尔德先生说。

“ [rɒs] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] [θiːf] .
“ **Ross isn't a thief .**
” 罗斯 不是 一个 贼 .

“罗斯不是小偷。”

['sʌmwʌn] [els] [ɪz] [praul] [ə'raʊnd] [ðɪs] [kæmp] .
Someone else is prowling around this camp .
某人 别的 是 潜行 大约 这 营 .

还有其他人在这营地附近徘徊。

[wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] [ə'baʊt] ['liːvɪŋ] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv]['væljuː] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] ,
We'll have to be very careful about leaving anything of value lying around ,
出色地 有 到 是 非常 小心 关于 离开 任何事物 的 价值 说谎 大约 ,
['iːv(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
even during the daytime .
甚至 期间 这 白天 .

即使在白天，我们也必须非常小心，不要把任何贵重物品随意放置。

[wɔːn] [ðə; ði] [kʌbz] . ”
Warn the Cubs . ”
警告 这 小熊队 . ”

警告小熊队。

“ [ai] [wɪl] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .
“ **I will , Mr . Hatfield .**
” 我 将要 , 先生 . 哈特菲尔德 .

“我会的，哈特菲尔德先生。”

” [ɪn] [ɪn'spektɪŋ] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hʌt] ,
” **In inspecting the inside of the hut ,**
” 在 检查 这 里面 的 这 小屋 ,

“在检查小屋内部时，

[ðə; ði] [kʌb] ['liːdərz] [aɪ] [pɪkt] [ʌp] ['sevrəl] ['mɒkəsɪn] [prɪnts] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɔːweɪ] .
the Cub leader's eye picked up several moccasin prints not far from the doorway .
这 幼兽 领导人的 眼睛 挑选 向上 一些 鹿皮鞋 印刷 不是 远的 从 这 门口 .

幼童军领袖的目光捕捉到离门口不远处有几只鹿皮鞋的鞋印。

[hiː; hi] [stuːpt] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm] .

He	stooped	to	examine	them	.
他	弯腰	到	检查	他们	.

他弯下腰仔细查看它们。

“ [hɑː] !

“	Ha	!
”	哈	!

“哈！

[hɪrz] ['sʌmθɪŋ] !

Here's	something	!
这里是	某物	!

给你点东西！

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ ['mɒkəsɪn] [prɪnts] ! ” [ə'griːd] [bræd] .

“	Moccasin	prints	!	”	agreed	Brad	.
”	鹿皮鞋	印刷	!	”	同意	布拉德	.

“莫卡辛鞋图案！”布拉德赞同道。

“ [seɪ] , [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðəʊz] [tuː] ['ɪndiənz] — [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd]['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [kʊd; kəd]

“	Say	,	do	you	suppose	those	two	Indians	—	White	Nose	and	Eagle	Feather	could
”	说	,	做	你	认为	那些	二	印度人	—	白色的	鼻子	和	鹰	羽毛	可以

[hæv; həv] [biːn] ['sniːkɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ? ”

have	been	sneaking	around	here	?	”
有	到过	鬼鬼祟祟	大约	这里	?	”

“你说，你觉得那两个印第安人——白鼻子和鹰羽——会不会偷偷摸摸地跑到这附近来了？”

“ [ɪts] [ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] , [bræd] . ” [-]

“	It's	a	possibility	,	Brad	.	”	[	69	]
”	它是	一个	可能性	,	布拉德	.	”	[	-	]

“这有可能，布拉德。”[69]

“ [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][weə(r)] ['mɔkəsɪnz] [ðəʊ] , ” [ðə; ðiː] [den] [tʃiːf] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] .

“	They	didn't	wear	moccasins	though	,	”	the	Den	Chief	recalled	.
”	他们	没有	穿	鹿皮鞋	尽管	,	”	这	丹	首席	召回	.

“不过他们没穿鹿皮鞋，”团长回忆道。

“ [aɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðeɪ] [wɔː(r)] ['kaʊbɔɪ] [taɪp] [buːts] . ”

“	I	noticed	that	they	wore	cowboy	type	boots	.	”
”	我	注意到	那	他们	穿着	牛仔	类型	靴子	.	”

“我注意到他们穿的是牛仔靴。”

“ [ðiːz] [prɪnts] ['defɪnətlɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ][æn; ən] ['ɪndiən] ['mɒkəsɪn] .

“	These	prints	definitely	were	made	by	an	Indian	moccasin	.
”	这些	印刷	确实	是	制成	经过	一个	印度	鹿皮鞋	.

“这些印记肯定是印度软皮鞋印制的。”

[nəʊ][juːz] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ðiː]['ʌðə(r)] [kʌbz] , [bræd] .

No	use	saying	anything	about	it	to	the	other	Cubs	,	Brad	.
不	使用	说	任何事物	关于	它	到	这	其他	小熊队	,	布拉德	.

布拉德，跟其他小熊队队员说这件事也没用。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [meɪk] [ðem; ðəm] [ʌn'iːzi] .

It	might	make	them	uneasy	.
它	可能	制作	他们	不安	.

这可能会让他们感到不安。

[dʒʌst] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ['əʊpən] , [ænd; ənd][biː; bi] ['keəf(ə)l] [ə'baʊt] ['liːvɪŋ] [θɪŋz] [ʌn'gɑːdɪd] . ”

Just	**keep**	**your**	**eyes**	**open**	**,**	**and**	**be**	**careful**	**about**	**leaving**	**things**	**unguarded**	**.**	**”**
只是	保持	你的	眼睛	打开	,	和	是	小心	关于	离开	事物	无人看守	.	”

只要你提高警惕，注意不要让东西无人看管就行了。

“ [ai][ʃʊə(r)] [wɪl] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .

“	**I**	**sure**	**will**	**,**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**.**
”	我	当然	将要	,	先生	.	哈特菲尔德	.

“我一定会的，哈特菲尔德先生。”

” [æz; əz][ðə; ði] [kʌbz] [left] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] ,

”	**As**	**the**	**Cubs**	**left**	**the**	**camp**	**to**	**return**	**home**	**for**	**supper**	**,**
”	作为	这	小熊队	左边	这	营	到	返回	家	为了	晚餐	,

“小熊队离开营地回家吃晚饭时，

[dæn][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [dɑːk] [muːd] .

Dan	**was**	**in**	**a**	**very**	**dark**	**mood**	**.**
担	曾是	在	一个	非常	黑暗的	情绪	.

丹当时心情非常低落。

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz][hiː; hi] [dɪs'kʌrɪdʒd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði]['nævəhəʊ] ['blæŋkit] ,

Not	**only**	**was**	**he**	**discouraged**	**over**	**the**	**loss**	**of**	**the**	**Navajo**	**blanket**	**,**
不是	仅有的	曾是	他	灰心	超过	这	损失	的	这	纳瓦霍	毯子	,

他不仅因为丢失了纳瓦霍毯子而感到沮丧，

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʌndəd] [haʊ] [ðə; ði][sænd] ['peɪntɪŋ] ['evə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] ['prɒpəli] [kəm'plitɪd] .

but	**he**	**wondered**	**how**	**the**	**sand**	**painting**	**ever**	**could**	**be**	**properly**	**completed**	**.**
但	他	想知道	如何	这	沙	绘画	曾经	可以	是	适当地	完全的	.

但他想知道这幅沙画究竟要如何才能完美地完成。

“ [ðæts] [raɪt] , ” [bræd] ['simpəθaiz] [wɪð] [hɪm] .

“	**That's**	**right**	**,**	**”**	**Brad**	**sympathized**	**with**	**him**	**.**
”	那就是	正确的	,	”	布拉德	同情	和	他	.

“没错，”布拉德表示同情。

“ [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['juːzɪŋ][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒn][ðə; ði] ['blæŋkit] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sænd] ['peɪntɪŋ] , [wɜːrnt]

“	**You**	**were**	**using**	**the**	**design**	**on**	**the**	**blanket**	**for**	**the**	**sand**	**painting**	**,**	**weren't**
”	你	是	使用	这	设计	在	这	毯子	为了	这	沙	绘画	,	不是

[juː; jʊ] ?

you	**?**
你	?

“你是用毯子上的图案来画沙画的，对吧？”

[ðæt] [ɪz] [tʌf] . ”

That	**is**	**tough**	**.**	**”**
那	是	艰难的	.	”

那确实很难。

“ [ai] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌf] [sketʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

“	**I**	**made**	**a**	**rough**	**sketch**	**of**	**it**	**.**
”	我	制成	一个	粗糙的	草图	的	它	.

我画了个草图。

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [dʒɒb] .

But	**it's**	**not**	**a**	**very**	**good**	**job**	**.**
但	它是	不是	一个	非常	好的	工作	.

但这并不是一份很好的工作。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪz][səʊ] ['kɒmplɪkeɪtɪd] , [ai] [daʊt] [ðə; ði] [kʌbz] [kæn; kən] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] . ”

The	**design**	**is**	**so**	**complicated**	**,**	**I**	**doubt**	**the**	**Cubs**	**can**	**follow**	**it**	**.**	**”**
这	设计	是	所以	复杂的	,	我	怀疑	这	小熊队	能	跟随	它	.	”

这个设计太复杂了，我怀疑小熊队能不能看懂。

“ [kænt] [juː; jʊ] [teɪk] [æn; ən] ['iːzɪə] [dɪ'zaɪn] ? ”

“	Can't	you	take	an	easier	design	?	”
”	不能	你	拿	一个	更轻松	设计	?	”

“你就不能设计一个更简单的方案吗？”

“ [jes] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]['sentə(r)][ɔːl] [dʌn] .

“	Yes	,	but	we	have	the	center	all	done	.
”	是的	,	但	我们	有	这	中心	全部	完毕	.

“是的，但是我们已经把中心全部建好了。”

[aɪ] [ges] [ɪts] ['betə(r)][tuː; tə][gəʊ][ɒn] , [bʌt; bət] [ɪts] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][hɑːd] . ”

I	guess	it's	better	to	go	on	,	but	it's	going	to	be	hard	.	”
我	猜测	它是	更好的	到	去	在	,	但	它是	去	到	是	难的	.	”

我想最好还是继续下去，但这会很艰难。

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][get] [ðæt] ['blæŋkit] [bæk] ['sʌmhaʊ] , [dæn] .

“	We	ought	to	get	that	blanket	back	somehow	,	Dan	.
”	我们	应该	到	得到	那	毯子	后退	不知何故	,	担	.

“丹，我们一定要想办法把那条毯子找回来。”

[prə'fesə(r)] ['særəzən]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [səʊ] , [bʌt; bət][ai][hæv; həv][ə; eɪ] [hʌntʃ] [ɪts] [wɜːθ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]

Professor	Sarazen	didn't	say	so	,	but	I	have	a	hunch	it's	worth	a	lot	of
教授	萨拉岑	没有	说	所以	,	但	我	有	一个	直觉	它是	值得	一个	很多	的

['mʌni] . ” [-]

money	.	”	[	70	]
钱	.	”	[	-	]

萨拉岑教授虽然没有明说，但我感觉它价值不菲。”[70]

“ ['luːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['teɪkən][ɔːl][ðə; ði] [fʌn] [aʊt] [ɒv; əv] ['plænɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [paʊ] - [waʊ] .

“	Losing	it	has	taken	all	the	fun	out	of	planning	for	the	pow	-	wow	.
”	输	它	有	已采取	全部	这	乐趣	出去	的	规划	为了	这	火力	-	哇	.

“失去它让筹备部落聚会的乐趣荡然无存。”

['eni] [aɪ'dɪə] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [bræd] ? ”

Any	idea	what	became	of	it	,	Brad	?	”
任何	主意	什么	成为	的	它	,	布拉德	?	”

布拉德，你知道它后来怎么样了吗?

“ [æn; ən][aɪ'dɪə] ['meɪbi] .

“	An	idea	maybe	.
”	一个	主意	或许	.

“或许是个想法。”

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][ækt][ɒn] .

But	nothing	we	can	act	on	.
但	没有什么	我们	能	行为	在	.

但我们对此无能为力。

” [ðə; ði] [tuː] [kʌbz] [hæd; həd] [riːtʃt] ['mɔːt(ə)n][ænd; ənd] [waɪt] [ˌes 'tiː] . ,

”	The	two	Cubs	had	reached	Morton	and	White	St	.	,
”	这	二	小熊队	有	达到	莫顿	和	白色的	英石	.	,

“两只小熊队队员已经到达了莫顿街和怀特街的交汇处，

[weə(r)] [ðeɪ] [mʌst; məst] ['seprət] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðeə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hoʊmz] .

where	they	must	separate	to	go	to	their	individual	homes	.
在哪里	他们	必须	分离	到	去	到	他们的	个人	房屋	.

他们必须分开，各自回家。

[ðeɪ] [pɔːzd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - ['grəʊsəri] [stɔː(r)] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .

They	paused	in	front	of	Grisby's	Grocery	Store	to	say	goodbye	.
他们	暂停	在	正面	的	-	杂货店	店铺	到	说	再见	.

他们在格里斯比杂货店前停下来道别。

['stændɪŋ] [ðeə(r)] ,
Standing there ,
常设 那里 ,

站在那里，

[dæn] [tʃɑːnst] [tuː; tə] [glɑːns] [θruː] [ðə; ði] [bɪg] ['pleit'^lɑːs;-'^læs] ['wɪndəʊ] [weə(r)] [æn; ən] [ə'reɪ] [ɒv; əv]
Dan chanced to glance through the big plateglass window where an array of
担 偶然 到 瞥一眼 通过 这 大的 平板玻璃 窗户 在哪里 一个 大批 的
[fruːt] [hæd; həd] [biːn] ['temptɪŋli] [dɪ'spleɪd] .
fruit had been temptingly displayed .
水果 有 到过 诱人地 显示 .

丹偶然瞥了一眼大玻璃窗，窗外陈列着琳琅满目的水果，十分诱人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [fruːt] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [held] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] .
It was not the fruit , however , which held his attention .
它 曾是 不是 这 水果 , 然而 , 哪个 握住 他的 注意力 .

然而，吸引他注意力的并不是水果。

[ɪn'sted] , [hɪz; ɪz] [geɪz] ['fɑːsənd] [ə'pɒn] [tuː] [men] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [stɔː(r)] .
Instead , his gaze fastened upon two men inside the store .
反而 , 他的 目光 系紧 之上 二 男人 里面 这 店铺 .

然而，他的目光却落在了商店里的两个男人身上。

[ðeɪ] [stʊd] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊntə(r)] , ['meɪkɪŋ] [pʻɜːtʃɪsɪz] [frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] . [-] , [ðə; ði] ['əʊnə(r)] .
They stood at the counter , making purchases from Mr . Grisby , the owner .
他们 站立 在 这 柜台 , 制作 购买 从 先生 . 格里斯比 , 这 所有者 .

他们站在柜台前，向店主格里斯比先生购买商品。

“ ['aʊə(r)] [frendz] !
“ Our friends !
〃 我们的 朋友们 !

“我们的朋友们！”

〃 [dæn] [ɪk'skleɪmd] .
〃 Dan exclaimed .
〃 担 惊呼 .

“丹惊呼道。”

“ [lʊks] [æz; əz] [ɪf] ['ðer] ['baɪɪŋ] [kæmp] [stʌf] .
“ Looks as if they're buying camp stuff .
〃 看起来 作为 如果 它们是 购买 营 东西 .

“看起来他们好像在买露营用品。”

[æt; ət] [liːst] ['ðer] ['getɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lɑːst] - [ɪm] [ə'waɪl] .
At least they're getting enough to last ' em awhile .
在 至少 它们是 获得 足够的 到 最后的 - 呃 一会儿 .

至少他们得到的够用一阵子了。

〃 [bræd] [tɜːnd] [tuː; tə] [steə(r)] [θruː] [ðə; ði] [bɪg] ['grəʊsəri] [stɔː(r)] ['wɪndəʊ] .
〃 Brad turned to stare through the big grocery store window .
〃 布拉德 转向 到 盯 通过 这 大的 杂货店 店铺 窗户 .

布拉德转过身，凝视着杂货店的大橱窗。

“ [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd] ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] !
“ White Nose and Eagle Feather !
〃 白色的 鼻子 和 鹰 羽毛 !

“白鼻子和鹰羽！

〃 [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
〃 he exclaimed .
〃 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

“ [lets] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] , ” [dæn] [sə'dʒestid] [ɪm'pʌlsɪvli] . [-]
“ Let's go in and talk to them , ” Dan suggested impulsively . [71]
“ 我们来吧 去 在 和 讲话 到 他们 , ” 担 建议 冲动地 . [-]

“我们进去和他们谈谈吧，”丹冲动地提议道。[71]

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] — ['veri] [mʌtʃ] , ” [bræd] [sed] , ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['nævəhəʊ] ['blæŋkit] .
“ I'd like to — very much , ” Brad said , thinking of the missing Navajo blanket .
“ ID 喜欢 到 — 非常 很多 , ” 布拉德 说 , 思维 的 这 丢失的 纳瓦霍 毯子 .

“我很想——非常想，”布拉德说着，想起了那条丢失的纳瓦霍毯子。

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk][ðem; ðəm][sʌm; səm] ['kwestʃənz] .
“ I'd like to ask them some questions .
“ ID 喜欢 到 问 他们 一些 问题 .

我想问他们几个问题。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɒt] [biː; bi] [waɪz] [ðəʊ] . ”
It might not be wise though . ”
它 可能 不是 是 明智的 尽管 . ”

但这样做或许并不明智。

“ [ai] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] , [bræd] .
“ I know what you mean , Brad .
“ 我 知道 什么 你 意思是 , 布拉德 .

“我知道你的意思，布拉德。”

[ðə; ði] [seɪm] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪz][ɪn][maɪ][maɪnd] . ”
The same suspicion is in my mind . ”
这 相同的 怀疑 是 在 我的 头脑 . ”

我也有同样的怀疑。

“ [wiː; wi][doʊnt][deə(r)] [ə'kjuːz] [ðem; ðəm][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] , [dæn] .
“ We don't dare accuse them of anything , Dan .
“ 我们 不 敢 控 他们 的 任何事物 , 担 .

“我们不敢指控他们任何事，丹。”

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [pruːf] . ”
We have no proof . ”
我们 有 不 证明 . ”

我们没有证据。

“ [əʊ] , [ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] .
“ Oh , I realize that .
“ 哦 , 我 意识到 那 .

“哦，我明白。”

[bʌt; bət][æt; ət] [liːst] [wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] [tuː; tə] - [ɪm] .
But at least we can talk to ' em .
但 在 至少 我们 能 讲话 到 - 呃 .

但至少我们还能和他们对话。

[wiː; wi] [maɪt] [lɜːn] ['sʌmθɪŋ] . ”
We might learn something . ”
我们 可能 学习 某物 . ”

我们或许能学到些什么。

“ ['hwʌtəl] [wiː; wi] [seɪ] ? ”
“ What'll we say ? ”
“ 什么会 我们 说 ? ”

“我们该说什么？”

“ [wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði][ɪkˈskjuːs][ɒv; əv] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈaʊə(r)][nekst] [kʌb] [skaʊt] [ˈmiːtɪŋ]

“	We	could	make	the	excuse	of	inviting	them	to	our	next	Cub	Scout	meeting
”	我们	可以	制作	这	原谅	的	邀请	他们	到	我们的	下一个	幼兽	侦察	会议

. ”

: ”

. ”

“我们可以借此机会邀请他们参加我们下一次的童子军会议。”

“ [nɒt] [ə; eɪ][bæd][aɪˈdɪə] , ” [bræd] [ˈɪnstəntli] [əˈpruːvd] .

“	Not	a	bad	idea	,	”	Brad	instantly	approved	.
”	不是	一个	坏的	主意	,	”	布拉德	即刻	得到正式认可的	.

“这主意不错，”布拉德立刻表示赞同。

“ [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd]['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [kʊd; kəd] [tel] [ðə; ði] [kʌbz] [əˈbaʊt] ['ɪndiən] ['kʌstəmz] .

“	White	Nose	and	Eagle	Feather	could	tell	the	Cubs	about	Indian	customs	.
”	白色的	鼻子	和	鹰	羽毛	可以	告诉	这	小熊队	关于	印度	海关	.

“白鼻子和鹰羽可以告诉小熊们印第安人的习俗。”

[lets] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] !

Let's	do	it	!
我们来吧	做	它	!

我们开始做吧!

” [ðeə(r)][maɪndz] [meɪd] [ʌp] , [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ['entəd] [ðə; ði]['grəʊsəri] [stɔː(r)] .

”	Their	minds	made	up	,	the	two	boys	entered	the	grocery	store	.
”	他们的	思想	制成	向上	,	这	二	男孩们	进入	这	杂货店	店铺	.

“两个男孩下定决心后，走进了杂货店。”

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæd; həd][ðeə(r)] [bæks] [tɜːnd] [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] [bræd][ænd; ənd]

The	Indians	had	their	backs	turned	and	did	not	appear	to	notice	Brad	and
这	印度人	有	他们的	背部	转向	和	做过	不是	出现	到	注意	布拉德	和

[dæn] .

Dan	.
担	.

印第安人背对着他们，似乎没有注意到布拉德和丹。

['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtɪŋ] [ə; eɪ]['grəʊsəri] ['pɜːtʃəs] .

Eagle	Feather	was	completing	a	grocery	purchase	.
鹰	羽毛	曾是	完成	一个	杂货店	购买	.

鹰羽正在完成一次食品杂货采购。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɔːt] ['beɪkən] , ['flaʊə(r)] ,

He	had	bought	bacon	,	flour	,
他	有	买	熏肉	,	面粉	,

他买了培根、面粉，

['mætʃɪz] [ænd; ənd]['aɪtəmz][wʌn] [maɪt] [niːd] [ɪf] [ɪmˈbɑːrkɪŋ] [ɒn][æn; ən] [ɪkˈstensɪv] ['kæmpɪŋ] [trɪp] .

matches	and	items	one	might	need	if	embarking	on	an	extensive	camping	trip	.
比赛	和	项目	一	可能	需要	如果	启程	在	一个	广泛的	野营	旅行	.

适合长途露营旅行的火柴和物品。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][stɔː(r)] , [bræd][ænd; ənd][dæn] ['hezɪteɪtɪd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði]

Now	that	they	were	in	the	store	,	Brad	and	Dan	hesitated	to	speak	to	the
现在	那	他们	是	在	这	店铺	,	布拉德	和	担	犹豫了一下	到	说话	到	这

[tuː] ['ɪndiənz] . [-]

two	Indians	.	[	72	]
二	印度人	.	[	-	]

现在他们进了商店，布拉德和丹犹豫着要不要和那两个印第安人说话。[72]

[ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['æktʃuəli] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['strendʒər] ,

The	Cubs	were	not	actually	afraid	of	the	strangers	,
这	小熊队	是	不是	实际上	害怕的	的	这	陌生人	,

小熊队其实并不害怕这些陌生人。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [si:md] [les] ['frendli] [ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [klɪf] .

but	their	appearance	seemed	less	friendly	than	at	the	meeting	by	the	cliff	.
但	他们的	外貌	似乎	较少的	友好的	比	在	这	会议	经过	这	悬崖	.

但他们的表情似乎不如在悬崖边会面时那么友好。

['i:g(ə)l] ['feðə(r)] [ænd; ənd] [waɪt] [nəʊz] [wɜ:(r); wə(r)] ['grɪmli] [ɪn'tent] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [p'ɜ:tʃɪsɪz] .

Eagle	Feather	and	White	Nose	were	grimly	intent	upon	their	purchases	.
鹰	羽毛	和	白色的	鼻子	是	阴沉地	意图	之上	他们的	购买	.

鹰羽和白鼻一心只想买东西。

“ [gəʊ] [ə'hed] , ” [dæn] [ɜ:rdʒd] [bræd] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪspə(r)] , ['gɪvɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] [nʌdʒ] .

“	Go	ahead	,	”	Dan	urged	Brad	in	a	whisper	,	giving	him	a	nudge	.
“	去	前方	,	”	担	敦促	布拉德	在	一个	耳语	,	给予	他	一个	轻推	.

“去吧，”丹低声催促布拉德，并轻轻推了他一下。

“ [ɑ:sk] - [ɪm] .

“	Ask	'	em	.
“	问	-	呃	.

“问问他们。”

” [bræd] [mu:vd] ['kləuzə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['kaʊntə(r)] .

”	Brad	moved	closer	to	the	counter	.
”	布拉德	已搬	更近	到	这	柜台	.

布拉德走近了柜台。

[bəuθ] ['ɪndiənz] [naʊ] [sɔ:] [ðə; ði] [bɔɪz] , [bʌt; bət] [stɛərd] [æt; ət][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['frendli] [ˌrekəg'nɪʃn] .

Both	Indians	now	saw	the	boys	,	but	stared	at	them	without	friendly	recognition	.
两个都	印度人	现在	锯	这	男孩们	,	但	凝视	在	他们	没有	友好的	认出	.

两个印度人都看到了这两个男孩，但他们只是盯着他们看，并没有表示友好。

[fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən] [ə'bæk] , ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd]

For	an	instant	the	boys	were	taken	aback	,	wondering	if	they	had	made
为了	一个	立即的	这	男孩们	是	已采取	背	,	好奇	如果	他们	有	制成

[ə; eɪ] [mis'teik] .

a	mistake	.
一个	错误	.

男孩们一时愣住了，心想自己是不是做错了什么。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['sekənd] [glɑ:ns] [ˌri:ə'ʃʊəd; ˌri:ə'ʃɔ:d][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [seɪm]

But	a	second	glance	reassured	them	that	the	Indians	were	the	same
但	一个	第二	瞥一眼	放心	他们	那	这	印度人	是	这	相同的

[peə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [met] [æt; ət][ðə; ði] [klɪf] .

pair	they	had	met	at	the	cliff	.
一对	他们	有	遇见	在	这	悬崖	.

但再看一眼，他们便确信这两个印第安人正是他们在悬崖边遇到的那两个人。

“ [gʊd] [ˌɑ:ftə'nu:n] , ” [bræd][bɪ'gæn] [pə'laɪtli] .

“	Good	afternoon	,	”	Brad	began	politely	.
“	好的	下午	,	”	布拉德	开始	礼貌地	.

“下午好，”布拉德礼貌地说道。

“ [jɑ:] [eɪ] [tɑ:] ! ” [rɪ'spɒndɪd] ['i:g(ə)l] ['feðə(r)] .

“	Yah	eh	tah	!	”	responded	Eagle	Feather	.
“	耶和华	嗯	塔	!	”	回应	鹰	羽毛	.

“呀咿咿咿！”鹰羽回应道。

['teɪkən] [ə'bæk] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [nju:] [ðæt] [bəuθ] ['ɪndiənz] [spəʊk] ['ɪŋglɪʃ] ['ɔ:lməʊst] ['pɜ:fɪktli] ,

Taken	aback	,	because	he	knew	that	both	Indians	spoke	English	almost	perfectly	,
已采取	背	,	因为	他	知道	那	两个都	印度人	辐	英语	几乎	完美	,

他感到很惊讶，因为他知道这两个印度人英语都说得几乎完美。

[bræd] ['məʊməntrəli] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːdz] .

Brad	**momentarily**	**was**	**at**	**a**	**loss**	**for**	**words**	**.**
布拉德	片刻	曾是	在	一个	损失	为了	字	.

布拉德一时语塞。

“ [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ˌjuː 'es] , ” [dæn] [sed] , ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['reskjuː] .

“	**You**	**remember**	**us**	**,**	**”**	**Dan**	**said**	**,**	**coming**	**to**	**the**	**rescue**	**.**
”	你	记住	我们	,	”	担	说	,	未来	到	这	救援	.

“你还记得我们吧？”丹说道，并出手相助。

“ [wɪr] [ðə; ðɪ] [kʌb] [skaʊts] [juː; jʊ] [met] [æt; ət][ðə; ðɪ] [klɪf] .

“	**We're**	**the**	**Cub**	**Scouts**	**you**	**met**	**at**	**the**	**cliff**	**.**
”	是	这	幼兽	童子军	你	遇见	在	这	悬崖	.

“我们就是你在悬崖边遇到的童子军。”

[wiː; wi] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['miːtiŋz] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bɔɪz]

We	**want**	**you**	**to**	**come**	**to**	**one**	**of**	**our**	**meetings**	**and**	**talk**	**to**	**the**	**boys**
我们	想	你	到	来	到	一	的	我们的	会议	和	讲话	到	这	男孩们

[ə'baʊt] ['ɪndiən] ['kʌstəmz] .

about	**Indian**	**customs**	**.**
关于	印度	海关	.

我们希望您能来参加我们的一次聚会，和孩子们谈谈印度的风俗习惯。

[wɪl] [juː; jʊ] ?

Will	**you**	**?**
将要	你	?

你会?

” [ðə; ðɪ] [tuː] ['ɪndiənz] [stɛərd] ['stəʊɪkli] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [ˌʌndə'stʊd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd]

”	**The**	**two**	**Indians**	**stared**	**stoically**	**,**	**as**	**if**	**they**	**had**	**not**	**understood**	**a**	**single**	**word**
”	这	二	印度人	凝视	坚忍地	,	作为	如果	他们	有	不是	理解	一个	单身的	单词

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [rɪ'kwest] . [-]

of	**the**	**request**	**.**	**[**	**73**	**]**
的	这	要求	.	[	-	]

“两个印度人面无表情地盯着，好像一个字都没听懂这个请求。[73]

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dænz] [tɜːn] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [kən'fjuːzd] .

It	**was**	**Dan's**	**turn**	**to**	**become**	**confused**	**.**
它	曾是	丹的	转动	到	变得	使困惑	.

轮到丹感到困惑了。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] - [streɪndʒ] [bɪ'heɪvjə(r)] .

He	**could**	**not**	**comprehend**	**the**	**Indians**	**'**	**strange**	**behavior**	**.**
他	可以	不是	理解	这	印度人	-	奇怪的	行为	.

他无法理解印第安人的奇怪行为。

[waɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ['tɜːnɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] “ [friːz] , ” [prɪ'tendɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['nevə(r)][hæd; həd] [siːn]

Why	**were**	**they**	**turning**	**on**	**the**	**“**	**freeze**	**,**	**”**	**pretending**	**that**	**they**	**never**	**had**	**seen**
为什么	是	他们	转弯	在	这	“	冻结	,	”	假装	那	他们	绝不	有	已见

[ðə; ðɪ][peə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ?

the	**pair**	**before**	**?**
这	一对	前	?

他们为什么要启动“冻结”功能，假装之前从未见过这两人?

[waɪt] [nəʊz] [dɪ'lɪbərətli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə][bræd][ænd; ənd][dæn] .

White	**Nose**	**deliberately**	**turned**	**his**	**back**	**to**	**Brad**	**and**	**Dan**	**.**
白色的	鼻子	故意地	转向	他的	后退	到	布拉德	和	担	.

白鼻子故意背对着布拉德和丹。

[hiː; hi] [daɪ'rɛktɪd] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['stɔːkiːpə(r)] .

He	**directed**	**himself**	**to**	**the**	**storekeeper**	**.**
他	指导	他自己	到	这	店主	.

他径直走向店主。

“ [dəʊ] - ?
“ Doh quih ?
” 哎呀 - ?

“Doh quih?

” [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] .
” he demanded .
” 他 要求 .

他质问道。

[ðen] [æz; əz][ðə; ði] ['stɔːkiːpə(r)] [feɪld] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] , [hiː; hi] ['grʌdʒɪŋli] [ɪn'tɜːprətɪd]
Then as the storekeeper failed to catch the meaning , he grudgingly interpreted
然后 作为 这 店主 失败的 到 抓住 这 意义 , 他 勉强 翻译
[ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , “ [haʊ] [mʌtʃ] ? ”
in English , “ How much ? ”
在 英语 , “ 如何 很多 ? ”

店主没听懂他的意思，只好不情愿地用英语翻译道：“多少钱？”

“ [eɪt] [d'ɒləz] [ænd; ənd] ['twenti] - [θriː] [sents] .
“ Eight dollars and twenty - three cents .
” 八 美元 和 二十 - 三 分 .

“八美元二十三美分。”

” [waɪt] [nəʊz] [peɪd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] , [rɪ'siːvɪŋ] [tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ten] - ['dɒlə(r)] [bɪl] .
” White Nose paid the amount , receiving change for a ten - dollar bill .
” 白色的 鼻子 有薪酬的 这 数量 , 接收 改变 为了 一个 十 - 美元 账单 .

“白鼻子”付了款，找零是十美元的钞票。

[hiː; hi] ['pɒkɪtɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði][bɒks][ɒv; əv] ['grəʊsəriz] .
He pocketed the money and picked up the box of groceries .
他 口袋 这 钱 和 挑选 向上 这 盒子 的 杂货 .

他把钱揣进口袋，然后拿起那箱杂货。

[ðə; ði][peə(r)] [left] [ðə; ði][stɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] [glɑːns] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [kʌbz] .
The pair left the store without a second glance at the two Cubs .
这 一对 左边 这 店铺 没有 一个 第二 瞥一眼 在 这 二 小熊队 .

两人离开商店时，甚至没有再看那两只小熊队一眼。

“ [wel] , [wɒz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] [brʌʃ] - [ɒf] ?
“ Well , was that a brush - off ?
” 出色地 , 曾是 那 一个 刷子 - 离开 ?

“那是不是一种敷衍？”

” [dæn][di'mɑːnd, -'mænd] [ɪn'dɪgnəntli] .
” Dan demanded indignantly .
” 担 要求 愤慨地 .

“丹愤愤不平地质问道。”

“ [ðeɪ] [njuː] [ˌjuː 'es][ɔːl] [raɪt] !
“ They knew us all right !
” 他们 知道 我们 全部 正确的 !

“他们确实很了解我们！”

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [prɪ'tendɪd] ['ʌðəwaɪz] . ”
For some reason they pretended otherwise . ”
为了 一些 原因 他们 假装 否则 . ”

不知何故，他们却装作并非如此。

“ ['meɪbi] [ðeɪ] [stəʊl] [ðə; ði]['nævəhəʊ] ['blæŋkit] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [ə'freɪd] [wɪd] [dʒʌmp][ðem; ðəm]
“ Maybe they stole the Navajo blanket , and were afraid we'd jump them
“ 或许 他们 偷窃 这 纳瓦霍 毯子 , 和 是 害怕的 我们会 跳 他们
[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] , [bræd] ! ”
for it , Brad ! ”
为了 它 , 布拉德 ! ”

“也许他们偷了那条纳瓦霍毯子，怕我们揍他们一顿，布拉德！”

“ [ɪg'zæktli] [wɒt] [aɪ][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] , ” [bræd] [ə'gri:d] ['səʊbəli] .
“ Exactly what I was thinking , ” Brad agreed soberly .
“ 确切地 什么 我 曾是 思维 , ” 布拉德 同意 清醒地 .

“我正是这么想的，”布拉德严肃地表示同意。

“ [lʊks] [æz; əz] [ɪf] ['ðer] ['plænɪŋ] [ɒn] ['kæmpɪŋ] [aʊt] ['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
“ Looks as if they're planning on camping out somewhere in the woods ,
“ 看起来 作为 如果 它们是 规划 在 野营 出去 某处 在 这 树林 ,

“看起来他们好像打算在树林里的某个地方露营。”

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ɔ:l][ðə; ði] [sə'plaɪz] [ðeɪ] [bɔ:t] .
judging from all the supplies they bought .
评判 从 全部 这 补给品 他们 买 .

从他们购买的所有物资来看。

[ɪf] ['ðer] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] [steɪ] ['eniweə(r)] [nɪə(r)]['aʊə(r)]['rɪvə(r)] [pleɪs] , [ðen] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'hu:vz] [ˌju: 'es]
If they're going to stay anywhere near our river place , then it behooves us
如果 它们是 去 到 停留 任何地方 靠近 我们的 河 地方 , 然后 它 理应 我们
[tu:; tə] [ki:p] [wɒtʃ] ! ” [-]
to keep watch ! ” [74]
到 保持 手表 ! ” [-]

如果他们要在我们河边的地方待着，那我们就有理由保持警惕！”[74]

['tʃæptə(r)] [eit]
CHAPTER 8
章 8

第八章

[dænz] [sænd] ['peɪntɪŋ]
DAN'S SAND PAINTING
丹的 沙 绘画

丹的沙画

['ɑ:ftə(r)] [sku:l] [ðə; ði][nekst] [naɪt] ,
After school the next night ,
后 学校 这 下一个 夜晚 ,

第二天晚上放学后，

[ɔ:l][ðə; ði] [kʌbz] [tʊk] [tɜ:nz] ['ju:zɪŋ]['mɪstə(r)] . [hæləwɛlz] [kə'nu:] [ænd; ənd] ['præktɪsɪŋ] [ðeə(r)] [strəʊks] .
all the Cubs took turns using Mr . Hallowell's canoe and practicing their strokes .
全部 这 小熊队 采取 转弯 使用 先生 . 哈洛威尔 独木舟 和 练习 他们的 笔画 .

所有小熊队队员轮流使用哈洛威尔先生的独木舟练习划桨。

[waɪl] [dæn] , [mɪdʒ] [ænd; ənd] [tʃɪps] [wɜ:kt] [ɒn][ðə; ði][sænd] ['peɪntɪŋ] ,
While Dan , Midge and Chips worked on the sand painting ,
尽管 担 , 蠓 和 薯片 工作 在 这 沙 绘画 ,

当丹、米奇和奇普斯一起创作沙画时，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] [rɪ'si:vd] [ɪn'strʌkʃənz] [ɪn]['wɔ:tə(r)] ['seɪfti] .
the other boys received instructions in water safety .
这 其他 男孩们 已收到 指示 在 水 安全 .

其他男孩都接受了水上安全指导。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][bræd][ænd; ənd][dæn][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst] [prə'fɪʃ(ə)nt] [wɪð] [ə; eɪ]['pæd(ə)l] , [ðeə(r)] ['præktɪs]

Because	**Brad**	**and**	**Dan**	**were**	**the**	**most**	**proficient**	**with**	**a**	**paddle**	**,**	**their**	**practice**
因为	布拉德	和	担	是	这	最多	精通	和	一个	桨	,	他们的	实践

['seʃ(ə)n] [keɪm] [lɑːst] .

session	**came**	**last**	**.**
会议	来了	最后的	.

因为布拉德和丹最擅长划桨，所以他们的练习安排在最后。

[ðə; ði] [tuː] ['pæd(ə)ld] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [bæk] , ['keəfəli] ['taɪmɪŋ] [ðeə(r)] [strəʊks] .

The	**two**	**paddled**	**across**	**the**	**river**	**and**	**back**	**,**	**carefully**	**timing**	**their**	**strokes**	**.**
这	二	划桨	穿过	这	河	和	后退	,	小心	定时	他们的	笔画	.

两人划着桨横渡河流，又划回来，小心翼翼地把握着划桨的节奏。

[diːp] , ['iːv(ə)n] [θrʌst] [sent] [ðə; ði][krɑːft] ['feəli] ['skɪmɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Deep	**,**	**even**	**thrusts**	**sent**	**the**	**craft**	**fairly**	**skimming**	**through**	**the**	**water**	**.**
深的	,	甚至	推力	发送	这	工艺	相当	撇脂	通过	这	水	.

深沉而均匀的推力使船只几乎是掠过水面。

“ [haʊ] [juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [ɒn][ðə; ði][sænd] ['peɪntɪŋ] , [dæn] ?

“	**How**	**you**	**coming**	**on**	**the**	**sand**	**painting**	**,**	**Dan**	**?**
“	如何	你	未来	在	这	沙	绘画	,	担	?

丹，你的沙画画画得怎么样了?

” [ðə; ði]['əʊldə] [bɔɪ] [ɑːskt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɜːn] [siːt] .

”	**the**	**older**	**boy**	**asked**	**from**	**the**	**stern**	**seat**	**.**
”	这	老	男生	问	从	这	船尾	座位	.

“年纪稍大的男孩从船尾座位上问道。”

“ [ə'baʊt] [tuː] - [θɜːdz] , ” [dæn] [rɪ'plaɪd] .

“	**About**	**two**	**-**	**thirds**	**,**	**”**	**Dan**	**replied**	**.**
“	关于	二	-	三分之一	,	”	担	回复	.

“大约三分之二，”丹回答道。

[hiː; hi] ['restɪd] [ə; eɪ]['məʊmənt][ɒn][hɪz; ɪz]['pæd(ə)l] , ['glɑːnsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˌəʊvə'kɑːst][skaɪ] .

He	**rested**	**a**	**moment**	**on**	**his**	**paddle**	**,**	**glancing**	**at**	**the**	**overcast**	**sky**	**.**
他	休息	一个	片刻	在	他的	桨	,	瞥了一眼	在	这	灰蒙蒙	天空	.

他倚着桨稍作休息，抬头望了一眼阴沉的天空。

“ [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [reɪn] ? ”

“	**Think**	**it**	**will**	**rain**	**?**	**”**
“	思考	它	将要	雨	?	”

“你觉得会下雨吗？”

“ [əʊ] , [aɪ] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] . ” [-]

“	**Oh**	**,**	**I**	**doubt**	**it**	**at**	**this**	**time**	**of**	**year**	**.**	**”**	**[**	**75**	**]**
“	哦	,	我	怀疑	它	在	这	时间	的	年	.	”	[	-	]

“哦，我怀疑在这个时候不会发生。”[75]

“ [ə; eɪ] [hɑːd] [reɪn] [kʊd; kəd]['ruːɪn]['aʊə(r)]['pɪktʃə(r)] .

“	**A**	**hard**	**rain**	**could**	**ruin**	**our**	**picture**	**.**
“	一个	难的	雨	可以	废墟	我们的	图片	.

“一场暴雨可能会毁了我们的照片。”

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɪz] ['kʌvərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['kænvəs] [tə'naɪt] — [dʒʌst][ɪn] [keɪs] .

Mr	**.**	**Hatfield**	**is**	**covering**	**it**	**with**	**canvas**	**tonight**	**—**	**just**	**in**	**case**	**.**
先生	.	哈特菲尔德	是	覆盖	它	和	帆布	今晚	—	只是	在	案件	.

哈特菲尔德先生今晚要用帆布把它盖起来——以防万一。

[ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [wɪl] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ə; eɪ] [laɪt] ['ʃaʊə(r)] .

The	**covering**	**will**	**protect**	**it**	**from**	**a**	**light**	**shower**	**.**
这	覆盖	将要	保护	它	从	一个	光	淋浴	.

遮盖物可以保护它免受小雨侵袭。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pɔːrz] , [ðə; ði]['kænvəs] ['prɒbəbli] [ˌwʊdnt] [kiːp] [ðə; ði] [kˈʌləz] [frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] . ”

But	if	it	pours	,	the	canvas	probably	wouldn't	keep	the	colors	from	running	. ”
但	如果	它	倾倒	,	这	帆布	大概	不会	保持	这	颜色	从	跑步	. ”

但如果下大雨，画布可能也挡不住颜料晕染。

“ [juː; jʊ] [fʌs] ['əʊvə(r)] [ðæt] [sænd]['pɪktʃə(r)][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['beɪbi] , [dæn] ! ”

“	You	fuss	over	that	sand	picture	as	if	it	were	a	baby	,	Dan	!	”
”	你	大惊小怪	超过	那	沙	图片	作为	如果	它	是	一个	婴儿	,	担	!	”

“丹，你对那幅沙画简直像对待婴儿一样呵护它！”

“ [wel] , [ai] [wɒnt] [den] [ˌtuːˈtuː][tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [paʊ] - [waʊ] ['hændikrɑːft] ['kɒntest] . ”

“	Well	,	I	want	Den	2	to	win	the	pow	-	wow	handicraft	contest	.	”
”	出色地	,	我	想	丹	2	到	赢	这	火力	-	哇	手工业	竞赛	.	”

“我希望2号村能赢得部落手工艺品大赛。”

“ [ʃʊə(r)] , [bʌt; bət][nəʊ][juːz] ['meɪkɪŋ] [jɔːˈself] [ə; eɪ] ['nɜːvəs] [rek] [əˈbaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

“	Sure	,	but	no	use	making	yourself	a	nervous	wreck	about	it	.
”	当然	,	但	不	使用	制作	你自己	一个	紧张的	破坏	关于	它	.

“当然可以，但没必要为此让自己焦虑不安。”

[ðə; ði] [kəˈnuː] [reɪs] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] .

The	canoe	race	is	just	as	important	.
这	独木舟	种族	是	只是	作为	重要的	.

皮划艇比赛同样重要。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [təʊld][ˌem 'iː] [ðɪs] [ˌɑːftəˈnuːn] ,

Mr	.	Hatfield	told	me	this	afternoon	,
先生	.	哈特菲尔德	讲述	我	这	下午	,

哈特菲尔德先生今天下午告诉我：

[hiːz] ['defɪnətli] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [pʊt] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː][ɪn][æz; əz][ðə; ði] [kənˈtestənts] . ”

he's	definitely	decided	to	put	you	and	me	in	as	the	contestants	.	”
他是	确实	决定	到	放	你	和	我	在	作为	这	参赛者	.	”

他肯定已经决定让你和我参加比赛了。

“ [nəʊ] ['fuːlɪn] - ?

“	No	foolin	'	?
”	不	愚弄	-	?

“别开玩笑了？”

” [æt; ət] [ðɪs] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] , [dæn][bɪˈgæn] ['strəʊkɪŋ] [fɑːstə(r)] [əˈgen] .

”	At	this	information	,	Dan	began	stroking	faster	again	.
”	在	这	信息	,	担	开始	抚摸	快点	再次	.

得知这一消息后，丹又开始加快了抽动的速度。

“ [ai] [θɔːt] ['meɪbi] [id] [sɪ'lekt] [mɪdʒ] [ɪnˈsted] [ɒv; əv][ˌem 'iː] . ”

“	I	thought	maybe	he'd	select	Midge	instead	of	me	.	”
”	我	想法	或许	他会	选择	蠓	反而	的	我	.	”

“我当时想，他或许会选择米奇而不是我。”

“ [mɪdʒ] [ɪz] [gʊd] , ” [bræd] [kənˈsiːd] .

“	Midge	is	good	,	”	Brad	conceded	.
”	蠓	是	好的	,	”	布拉德	承认	.

“米奇不错，”布拉德承认道。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ðə; ði] [edʒ] ['əʊvə(r)][hɪm] .

“	But	you	have	a	little	the	edge	over	him	.
”	但	你	有	一个	小的	这	边缘	超过	他	.

但你比他略占优势。

[aɪm][glæd] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][maɪ]['pɑːtnə(r)] .

I'm	glad	you're	going	to	be	my	partner	.
我是	高兴的	你是	去	到	是	我的	伙伴	.

我很高兴你将成为我的搭档。

" [dæn] [wɔːm] [tuː; tə][ðə; ði] [preɪz] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [den] [tʃiːf] ['ɔːlweɪz] [ment]
" Dan warmed to the praise , for he knew that the Den Chief always meant
" 担 温暖 到 这 称赞 , 为了 他 知道 那 这 丹 首席 总是 意思是
[hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
his words .
他的 字 .

丹对赞扬感到很开心，因为他知道首领的话总是言出必行。

[ðə; ði] [kə'nuː] [muːvd] [θruː] [ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['lɪliz] .
The canoe moved through a patch of water lilies .
这 独木舟 已搬 通过 一个 修补 的 水 百合花 .

独木舟穿过一片睡莲丛。

" [seɪ] , [weɪt] [ə; eɪ] ['sekənd] !
" Say , wait a second !
" 说 , 等待 一个 第二 !

"等等，等一下！"

" [dæn] [kraɪd] , ['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz]['pæd(ə)l] .
" Dan cried , lifting his paddle .
" 担 哭 , 举重 他的 桨 .

"丹喊道，举起了桨。

" [mɒm] [wʊd] [laɪk] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] ['lɪliz] !
" Mom would like some of those lilies !
" 妈妈 会 喜欢 一些 的 那些 百合花 !

"妈妈想要一些百合花！"

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] - [ɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
I want to get a handful of ' em for her .
我 想 到 得到 一个 少数 的 - 呃 为了 她 .

我想给她买一些。

" [bræd] [ə'biːdiəntli] [bækt] ['wɔːtə(r)] , ['həʊldɪŋ] [ðə; ði][krɑːft] ['stedi] [ɪn][ðə; ði] ['lɪli] [pætʃ] . [-]
" Brad obediently backed water , holding the craft steady in the lily patch . [76]
" 布拉德 顺从地 支持的 水 , 保持 这 工艺 稳定的 在 这 百合 修补 . [-]

"布拉德乖乖地倒退着，让船在睡莲丛中保持稳定。[76]

['restɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pæd(ə)l] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['gʌnl] , [dæn] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [siːz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
Resting his own paddle across the gunwales , Dan reached out to seize one of the
休息 他的 自己的 桨 穿过 这 舷缘 , 担 达到 出去 到 抢占 一 的 这
['flaʊəz] .
flowers .
花朵 .

丹将自己的桨横放在船舷上，伸手摘下一朵花。

" [heɪ] , [biː; bi] ['keəf(ə)l] !
" Hey , be careful !
" 嘿 , 是 小心 !

"嘿，小心点！"

" [bræd] [wɔːnd] .
" Brad warned .
" 布拉德 警告 .

布拉德警告说。

[ðə; ði]['flaʊə(r)] [ruːt] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [tʌf] .
The flower root was long and tough .
这 花 根 曾是 长的 和 艰难的 .

花根又长又粗。

[æz; əz][dæn] [tʌg] , [ðə; ði] [kə'nuː] [rɔkt] ['deɪndʒərəsli] .
As **Dan** **tugged** **,** **the** **canoe** **rocked** **dangerously** **.**
作为 担 拉扯 , 这 独木舟 摇滚 危险地 .

丹用力拉拽时，独木舟剧烈摇晃。

“ [jʊl] [ˌʌp'set] [juː 'es] !
“ **You'll** **upset** **us** **!**
” 你会 沮丧的 我们 !

“你会让我们生气的！”

” [bræd] [ɪk'skleɪmd] .
” **Brad** **exclaimed** **.**
” 布拉德 惊呼 .

“布拉德惊呼道。”

“ [heɪ] , [wɒtʃ] [ðæt] ['pæd(ə)l] !
“ **Hey** **,** **watch** **that** **paddle** **!**
” 嘿 , 手表 那 桨 !

“嘿，小心那个桨！”

” [ðə; ði] [kə'nuː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [kən'vʌlsɪv] ['muːvmənt] .
” **The** **canoe** **had** **given** **a** **convulsive** **movement** **.**
” 这 独木舟 有 给定 一个 痉挛 移动 .

“独木舟发生了剧烈的抽搐。”

[bɪ'fɔː(r)] [dæn][kʊd; kəd] [snætʃ] [ðə; ði]['pæd(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][slɪd]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Before **Dan** **could** **snatch** **the** **paddle** **,** **it** **slid** **into** **the** **river** **.**
前 担 可以 抢夺 这 桨 , 它 滑行 进入 这 河 .

丹还没来得及抓住桨，桨就滑进了河里。

“ [ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] !
“ **There** **it** **goes** **!**
” 那里 它 去 !

“它飞走了！”

” [bræd] [dɪ'kleəd] [ɪn] [dɪs'gʌst] .
” **Brad** **declared** **in** **disgust** **.**
” 布拉德 声明 在 厌恶 .

“布拉德厌恶地说道。”

“ [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [dʌm] [trɪks] !
“ **Of** **all** **the** **dumb** **tricks** **!**
” 的 全部 这 哑的 技巧 !

“所有这些愚蠢的伎俩！

[ə; eɪ] [faɪn] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [wɪr] ['setɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kʌbz] [ɪn]['wɔːtə(r)] ['seɪfti] .
A **fine** **example** **we're** **setting** **the** **other** **Cubs** **in** **water** **safety** **.**
一个 美好的 例子 是 环境 这 其他 小熊队 在 水 安全 .

我们为其他幼童军树立了水上安全方面的好榜样。

[aɪ][dʒʌst] [həʊp] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [siː] [ðæt] ! ”
I **just** **hope** **they** **didn't** **see** **that** **!** **”**
我 只是 希望 他们 没有 看 那 ! ”

我只希望他们没看到！

“ [gɒʃ] , [aɪm] ['sɒri] , ” [dæn][ə'pɒlədʒaɪzd] .
“ **Gosh** **,** **I'm** **sorry** **,** **”** **Dan** **apologized** **.**
” 天哪 , 我是 对不起 , ” 担 道歉 .

“哎呀，对不起，”丹道歉道。

“ [aɪ] [nəʊ] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [təʊld][juː 'es]['nevə(r)][tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ]['pæd(ə)l] [ə'krɒs] [ðə; ði] [kə'nuː] ,
“ **I** **know** **Mr** **.** **Holloway** **told** **us** **never** **to** **lay** **a** **paddle** **across** **the** **canoe** **,**
” 我 知道 先生 . 霍洛威 讲述 我们 绝不 到 躺 一个 桨 穿过 这 独木舟 ,

“我知道霍洛威先生告诉我们永远不要把桨横放在独木舟上，

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə][get] [ðæt] ['wɔːtə(r)] ['lɪli] , [ai] [fə'gɒt] . ”

but	**I**	**was**	**in**	**such**	**a**	**hurry**	**to**	**get**	**that**	**water**	**lily**	**,**	**I**	**forgot**	**.**	**”**
但	我	曾是	在	这样的	一个	匆忙	到	得到	那	水	百合	,	我	忘了	.	”

但我当时一心想摘那朵睡莲，就把这事忘了。”

“ [wiːl; wil] [luːz] [ðə; ði]['pæd(ə)l] , [ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [fɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['prɪti] [fɑːst] .

“	**We'll**	**lose**	**the**	**paddle**	**,**	**if**	**we**	**don't**	**fish**	**it**	**out**	**of**	**the**	**river**	**pretty**	**fast**	**.**
”	出色地	失去	这	桨	,	如果	我们	不	鱼	它	出去	的	这	河	漂亮的	快速地	.

“如果我们不尽快把桨从河里捞出来，我们就会把桨弄丢。”

[waʊ] !

Wow	**!**
哇	!

哇!

[lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː]['træv(ə)l] [daʊn] [striːm] !

Look	**at**	**it**	**travel**	**down**	**stream**	**!**
看	在	它	旅行	向下	溪流	!

看它顺流而下!

” [ðə; ði]['pæd(ə)l][hæd; həd] [klɪəd] [ðə; ði] ['lɪli][pædz][ænd; ənd] [riːdz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['fləʊtɪŋ] [friː] .

”	**The**	**paddle**	**had**	**cleared**	**the**	**lily**	**pads**	**and**	**reeds**	**and**	**was**	**floating**	**free**	**.**
”	这	桨	有	已清除	这	百合	垫子	和	芦苇	和	曾是	漂浮的	自由的	.

“桨已经越过了睡莲和芦苇，自由地漂浮着。”

[ə'pærəntli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][fɑːst] - ['muːvɪŋ] ['kʌrənt] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['træv(ə)ld] [daʊn]

Apparently	**,**	**it**	**was**	**caught**	**in**	**a**	**fast**	**-**	**moving**	**current**	**,**	**for**	**it**	**traveled**	**down**
显然	,	它	曾是	捕捉	在	一个	快速地	-	移动	当前的	,	为了	它	旅行	向下

['rɪvə(r)][æt; ət][æn; ən] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [reɪt] . [-]

river	**at**	**an**	**astonishing**	**rate**	**.**	**[**	**77**	**]**
河	在	一个	惊人	速度	.	[	-	]

显然，它被卷入了湍急的水流中，因为它以惊人的速度顺流而下。[77]

[bræd] [dip] [ɪn][hɪz; ɪz]['pæd(ə)l] , ['hedɪŋ] [ðə; ði] [kə'nuː] [ɪn] [pə'sjuːt] .

Brad	**dipped**	**in**	**his**	**paddle**	**,**	**heading**	**the**	**canoe**	**in**	**pursuit**	**.**
布拉德	浸入	在	他的	桨	,	标题	这	独木舟	在	追逐	.

布拉德伸出桨，划着独木舟追了上去。

[ə; eɪ] [fjuː] [fɜːm] [strəʊks] [brɔːt] [hɪm] [əˌlɒŋ'saɪd] .

A	**few**	**firm**	**strokes**	**brought**	**him**	**alongside**	**.**
一个	很少	公司	笔画	带来	他	旁边	.

几下有力的划水就把他拉到了岸边。

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz][dæn] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [skuːp] [ɪn][ðə; ði] ['rʌnəweɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [muːvd] [bɪ'jɒnd]

However	**,**	**as**	**Dan**	**reached**	**out**	**to**	**scoop**	**in**	**the**	**runaway**	**,**	**it**	**again**	**moved**	**beyond**
然而	,	作为	担	达到	出去	到	舀	在	这	逃跑	,	它	再次	已搬	超过

[hɪz; ɪz][grɑːsp] .

his	**grasp**	**.**
他的	抓牢	.

然而，当丹伸手去抓失控的球时，它又一次从他手中溜走了。

“ [seɪ] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ][fɑːst] ['kʌrənt] !

“	**Say**	**,**	**we**	**are**	**in**	**a**	**fast**	**current**	**!**
”	说	,	我们	是	在	一个	快速地	当前的	!

“比如说，我们正处于湍急的水流中！”

” [hiː; hi] [ə'griːd] .

”	**he**	**agreed**	**.**
”	他	同意	.

他同意了。

[bræd]['pæd(ə)ld] [ə'gen] , [ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] , ['mænɪdʒd] [tu:; tə]['reskju:][ðə; ði]
Brad paddled again , and after another miscalculation , managed to rescue the
布拉德 划桨 再次 , 和 后 其他 误算 , 管理 到 救援 这
['tru:ənt]['pæd(ə)l] .
truant paddle .
逃学 桨 .

布拉德再次划桨，又一次失误后，终于把逃学用的桨救了回来。

“ [ə; eɪ][naɪs] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] !
“ A nice exhibition !
” 一个 好的 展览 !

“很棒的展览！”

” [hi:; hi] [grɪnd] .
” he grinned .
” 他 咧嘴一笑 .

他咧嘴一笑。

“ [aɪ][həʊp] [ðæt] ['ti:tʃɪz] [ˌem 'i:][ə; eɪ]['les(ə)n] .
“ I hope that teaches me a lesson .
” 我 希望 那 教导 我 一个 课 .

我希望这件事能给我一个教训。

” [bræd][dɪd][nɒt] [tʃaɪd] [hɪz; ɪz] [frend] [fɔ:(r); fə(r)] ['keələsnəs] .
” Brad did not chide his friend for carelessness .
” 布拉德 做过 不是 喝叱 他的 朋友 为了 疏忽 .

布拉德并没有责备朋友的粗心大意。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [mɔ:(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ðæn; ðən][hi:; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn]
he was thinking more about the current than he was of the manner in
他 曾是 思维 更多的 关于 这 当前的 比 他 曾是 的 这 方式 在
[wɪtʃ] [ðə; ði]['pæd(ə)l][hæd; həd] [bi:n] [lɒst] .
which the paddle had been lost .
哪个 这 桨 有 到过 丢失的 .

他当时更多地是在考虑水流情况，而不是桨是怎么丢的。

“ ['wʌndə(r)] [wɒt] ['kɔ:zɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][fɑ:st] ['mu:vmənt] [ɪn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ? ”
“ Wonder what causes such a fast movement in this particular part of the river ? ”
” 想知道 什么 原因 这样的 一个 快速地 移动 在 这 特别的 部分 的 这 河 ? ”
[hi:; hi] ['spekjuleit] .
he speculated .
他 推测 .

“不知道是什么原因导致河流这一段的水流如此湍急？”他推测道。

“ [ˌaɪ 'ti:] [gɪvz] [ˌem 'i:][ðə; ði][aɪ'dɪə] —
“ It gives me the idea —
” 它 给予 我 这 主意 —

这让我想到——

” [wɒt] [ðə; ði][aɪ'dɪə][wɒz; wəz] , [dæn]['nevə(r)] ['lɜ:nɪd] .
” What the idea was , Dan never learned .
” 什么 这 主意 曾是 , 担 绝不 学习 .

“丹始终没弄明白这个想法是什么。”

[fɔː(r); fə(r)][dʒʌst] [ðen] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [jeld] [ə'krɒs] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [m'əʊʃənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

For	just	then	,	Mr	.	Hatfield	yelled	across	the	water	,	motioning	for	the
为了	只是	然后	,	先生	.	哈特菲尔德	大喊	穿过	这	水	,	示意	为了	这

[bɔɪz] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .

boys	to	come	in	.
男孩们	到	来	在	.

就在这时，哈特菲尔德先生对着水面大喊，示意男孩们上岸。

“ [hiː; hi] [sɔː] [ˌem 'iː][drɒp] [ðæt] ['pæd(ə)l][ɔːl] [raɪt] , ” [dæn] [sed] ['ruːfəli] .

“	He	saw	me	drop	that	paddle	all	right	,	”	Dan	said	ruefully	.
“	他	锯	我	降低	那	桨	全部	正确的	,	”	担	说	懊悔地	.

“他确实看到我把桨扔掉了，”丹懊恼地说。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [dɪd] [nɒt][skəʊld][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ,

Mr	.	Hatfield	did	not	scold	the	two	boys	,
先生	.	哈特菲尔德	做过	不是	骂	这	二	男孩们	,

哈特菲尔德先生没有责骂这两个男孩。

['mɪəli] [rɪ'maɪndɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ðæt] ['seɪfti] [ruːlz] [mʌst; məst][biː; bi] [əb'zɜːvd] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] . [

merely	reminding	them	again	that	safety	rules	must	be	observed	at	all	times	.	[
仅仅	提醒	他们	再次	那	安全	规则	必须	是	观察到	在	全部	时代	.	[

-]

78	]
-	]

只是再次提醒他们，必须始终遵守安全规则。[78]

“ [jʊr; jər] [bəuθ] ['swɪməz] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [bʌt; bət]['iːv(ə)n][səʊ] , [juː; jʊ][kænt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [teɪk]

“	You're	both	swimmers	,	”	he	said	,	“	but	even	so	,	you	can't	afford	to	take
“	你是	两个都	游泳运动员	,	”	他	说	,	“	但	甚至	所以	,	你	不能	买得起	到	拿

[tʃɑːnsiz] .

chances	.
机会	.

“你们都是游泳运动员，”他说，“但即便如此，你们也不能冒险。”

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ][mʌst; məst][set] [ɪg'zæmpl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz] . ”

Besides	,	you	must	set	examples	for	the	other	Cubs	.	”
除了	,	你	必须	放	示例	为了	这	其他	小熊队	.	”

此外，你还必须为其他小熊队球员树立榜样。”

“ [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] ['hæpən] [ə'gen] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , ” [dæn] ['prɒmɪst] .

“	It	won't	happen	again	,	Mr	.	Hatfield	,	”	Dan	promised	.
“	它	惯于	发生	再次	,	先生	.	哈特菲尔德	,	”	担	承诺	.

“哈特菲尔德先生，这种事不会再发生了。”丹保证道。

“ [aɪ][dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ]['ment(ə)l] [læps] , [ðæts] [ɔːl] .

“	I	just	had	a	mental	lapse	,	that's	all	.
“	我	只是	有	一个	精神的	失效	,	那就是	全部	.

“我只是脑子一时糊涂了，仅此而已。”

” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [təʊld][ðə; ði] [bɔɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [paʊ] - [waʊ] ['defɪnətli] [hæd; həd] [biːn] [set]

”	The	Cub	leader	told	the	boys	that	the	Indian	pow	-	wow	definitely	had	been	set
”	这	幼兽	领导者	讲述	这	男孩们	那	这	印度	火力	-	哇	确实	有	到过	放

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['sætədeɪ] .

for	the	following	Saturday	.
为了	这	下列的	周六	.

“童子军领队告诉孩子们，印第安人的聚会肯定定在下周六举行。”

“ [ðæt] ['dʌznt] [gɪv] [ˌjuː 'es] [mʌtʃ] [taɪm] , ” [bræd] [sed] ['æŋkʃəsli] .

“	That	doesn't	give	us	much	time	,	”	Brad	said	anxiously	.
“	那	不	给	我们	很多	时间	,	”	布拉德	说	焦虑地	.

“那留给我们的时间不多了，”布拉德焦急地说。

“ [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ðə; ði][sænd] ['peɪntɪŋ] ['fɪnɪʃt] [ɪn][taɪm] , [dæn] ? ”

“	**Think**	**you**	**can**	**get**	**the**	**sand**	**painting**	**finished**	**in**	**time**	**,**	**Dan**	**?**	**”**
”	思考	你	能	得到	这	沙	绘画	完成的	在	时间	,	担	?	”

“丹，你觉得你能按时完成沙画吗？”

“ [tə'mɒrəʊ] [naɪt] ['prɒbəbli] .

“	**Tomorrow**	**night**	**probably**	**.**
”	明天	夜晚	大概	.

“大概是明天晚上吧。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特与伟大的雕刻面孔(Dan Carter and the Great Carved Face)

" ['fiːlɪŋ] [ðæt] [nɒt] [æn; ən]['aʊə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['weɪstɪd] ,
" Feeling that not an hour should be wasted ,
" 感觉 那 不是 一个 小时 应该 是 浪费 ,

"觉得一小时都不应该浪费，

[dæn] [kɔːld] [mɪdʒ] [ænd; ənd] [tʃɪps] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [ə'gen] [went] [tuː; tə] [wɜːk] .
Dan called Midge and Chips and the three again went to work .
担 称为 蠓 和 薯片 和 这 三 再次 去 到 工作 .

丹给米奇和奇普斯打了电话，三人又开始工作了。

[ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] , [dæn] [meɪd] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [sʌn] ,
On the east side of the picture , Dan made a circle to represent the sun ,
在 这 东方 边 的 这 图片 , 担 制成 一个 圆圈 到 代表 这 太阳 ,

在图片的东侧，丹画了一个圆圈来代表太阳。

['fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [wɪð] ['kʌləd] [sænd] .
filling it in with colored sand .
填充 它 在 和 有色 沙 .

用彩色沙子填满它。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [hɑːd] [æt; ət] [wɜːk] [wen] [bræd] [kɔːld] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)]
He was hard at work when Brad called to say that the other Cubs were
他 曾是 难的 在 工作 什么时候 布拉德 称为 到 说 那 这 其他 小熊队 是
['haɪkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [klɪf] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] [mɔː(r)] [wɜːk] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] [ɒn] [ðə; ði] [kɑːrvd] [feɪs] .
hiking to the cliff to see if any more work had been done on the carved face .
远足 到 这 悬崖 到 看 如果 任何 更多的 工作 有 到过 完毕 在 这 雕刻 脸 .

他正在努力工作时，布拉德打电话来说，其他小熊队队员正在徒步前往悬崖，看看雕刻的人脸是否有了进一步的修缮工作。

[tʃɪps] [ænd; ənd] [mɪdʒ] , ['taɪəd][ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][sænd] [dɪ'zaɪn] ,
Chips and Midge , tired of working on the sand design ,
薯片 和 蠓 , 疲劳的 的 在职的 在 这 沙 设计 ,

Chips 和 Midge 厌倦了制作沙画，

['kwɪkli] [dʒɔɪnd] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['liːvɪŋ] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ]
quickly joined those who were leaving with Mr . Hatfield and Mr . Holloway
迅速地 加入 那些 WHO 是 离开 和 先生 . 哈特菲尔德 和 先生 . 霍洛威
.
:
.

他迅速加入了和哈特菲尔德先生、霍洛威先生一起离开的人群。

" ['kʌmɪŋ] , [dæn] ? " [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [kɔːld] [tuː; tə] [hɪm] . [-]
" Coming , Dan ? " the Cub leader called to him . [79]
" 未来 , 担 ? " 这 幼兽 领导者 称为 到 他 . [-]

"丹，你来吗？"幼童军领袖向他喊道。[79]

" [nəʊ] , [gəʊ][ɒn] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː] , " [dæn] ['ɑːnsə(r)d] , [əb'zɔːbd] [ɪn][ðə; ði][sænd] ['peɪntɪŋ] .
" No , go on without me , " Dan answered , absorbed in the sand painting .
" 不 , 去 在 没有 我 , " 担 回答 , 吸收 在 这 沙 绘画 .

"不，你们先走吧。"丹回答道，他正全神贯注地画着沙画。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ðɪs] [θɪŋ] ['fɪnɪʃt] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [liːv] [hɪə(r)] [tə'naɪt] . "
" I want to get this thing finished before we leave here tonight . "
" 我 想 到 得到 这 事物 完成的 前 我们 离开 这里 今晚 . "

"我想在今晚离开这里之前把这件事做完。"

“ [ʃʊə(r)][juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [əˈlɒŋ] ?
“ Sure you don't want to come along ?
” 当然 你 不 想 到 来 沿着 ?

“你确定不想一起来吗？”

” [dæn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
” Dan shook his head .
” 担 摇晃 他的 头 .

丹摇了摇头。

[tʃɪps] [ænd; ənd] [mɪdʒ] [ˈɒfəd] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [hɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm][ˌaɪ ˈtiː] [ˌwʊdnt]
Chips and Midge offered to stay with him , but he told them it wouldn't
薯片 和 蠓 提供 到 停留 和 他 , 但 他 讲述 他们 它 不会
[biː; bi] [ˈnesəsəri] .
be necessary .
是 必要的 .

Chips 和 Midge 提出要留下来陪他，但他告诉他们没必要。

“ [ai][kæn; kən] [ˈfɪnɪʃ] [ˌaɪ ˈtiː][əˈləʊn] , ” [hiː; hi] [ɪnˈsɪstɪd] .
“ I can finish it alone , ” he insisted .
” 我 能 结束 它 独自的 , ” 他 坚持 .

“我可以独自完成，”他坚持说。

“ [ˈʃudnt] [teɪk] [ˌem ˈiː] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] [naʊ] .
“ Shouldn't take me much longer now .
” 不应该 拿 我 很多 更长 现在 .

“应该很快就能完成了。”

” [left] [tuː; tə] [hɪmˈself] , [dæn] [kept] [ˈstedəli] [æt; ət] [wɜːk] .
” Left to himself , Dan kept steadily at work .
” 左边 到 他自己 , 担 保留 稳步 在 工作 .

“丹独自一人时，一直埋头苦干。”

[ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)] [naʊ] [hæd; həd][ˈteɪkən][ɒn][bəuθ] [fɔːm] [ænd; ənd][ˈkʌlə(r)] , [wɪð] [ˈpliːzɪŋ] [ˈsɪmbəlz] [ɪn] [bluː]
The picture now had taken on both form and color , with pleasing symbols in blue
这 图片 现在 有 已采取 在 两个都 形式 和 颜色 , 和 令人愉悦 符号 在 蓝色的
,
,
,

这幅画现在有了形状和色彩，上面还有令人愉悦的蓝色符号。

[blæk] , [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [red] .
black , yellow and red .
黑色的 , 黄色的 和 红色的 .

黑色、黄色和红色。

[ˈkeəfəli] , [hiː; hi] [ˈsɪftɪd] [ðə; ði][sænd] , [ˈtraɪɪŋ] [nɒt][tuː; tə][blɜː(r)] [ˈedʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtlaɪnz] .
Carefully , he sifted the sand , trying not to blur edges of the outlines .
小心 , 他 筛过的 这 沙 , 尝试 不是 到 模糊 边缘 的 这 概述 .

他小心翼翼地筛着沙子，尽量不让轮廓边缘模糊不清。

[ˈɒf(ə)n] , [haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [kəˈprɪʃəs] [wɪnd] [wʊd] [snætʃ] [ðə; ði] [greɪnz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgəz] ,
Often , however , the capricious wind would snatch the grains from his fingers ,
经常 , 然而 , 这 任性 风 会 抢夺 这 谷物 从 他的 手指 ,
[ˈbləʊɪŋ] [ðem; ðəm] [ˈhɛltər] - [ˈskeltə(r)] .
blowing them helter - skelter .
吹 他们 杂乱 - 滑梯 .

然而，变幻莫测的风常常会从他指间夺走谷粒，将它们吹得四处飞散。

[dæn] [lɒst] [ɔːl] [kaʊnt] [ɒv; əv] [taɪm] [æz; əz][hiː; hi] [wɜːkt] .
Dan lost all count of time as he worked .
担 丢失的全部 数数 的 时间 作为 他 工作 .

丹工作时完全忘记了时间。

['faɪnəli] , [ðə; ði][lɑːst] ['aʊtlaɪn] [hæd; həd] [biːn] [fɪld] [wɪð] ['jeləʊ] [sænd] , [ænd; ənd][ðə; ði][dʒɒb][wɒz; wəz]

Finally	**,**	**the**	**last**	**outline**	**had**	**been**	**filled**	**with**	**yellow**	**sand**	**,**	**and**	**the**	**job**	**was**
最后	,	这	最后的	大纲	有	到过	已填	和	黄色的	沙	,	和	这	工作	曾是

[dʌn] .

done	**.**
完毕	.

最后，最后一个轮廓也被黄沙填满，工作完成了。

['taɪəd] , [bʌt; bət] ['θʌrəli] [pliːzd] , [ðə; ði] [bɔɪ] [rɔkt] [bæk] [ɒn][hɪz; ɪz] [hiːlz] [tuː; tə] ['sɜːveɪ] [ðə; ði]

Tired	**,**	**but**	**thoroughly**	**pleased**	**,**	**the**	**boy**	**rocked**	**back**	**on**	**his**	**heels**	**to**	**survey**	**the**
疲劳的	,	但	彻底	高兴	,	这	男生	摇滚	后退	在	他的	高跟鞋	到	民意调查	这

['pɪktʃə(r)] .

picture	**.**
图片	.

男孩虽然疲惫，但非常满意，他向后靠在脚后跟上，欣赏着眼前的景象。

“ [nɒt] [bæd] — [nɒt] [hɑːf][bæd] , ” [hiː; hi] [riˈmɑːk] [əˈlaʊd] . [-]

“	**Not**	**bad**	**—**	**not**	**half**	**bad**	**,**	**”**	**he**	**remarked**	**aloud**	**.**	**[**	**80**	**]**
“	不是	坏的	—	不是	一半	坏的	,	”	他	评论	大声	.	[	-	]

“还不错——还算不错，”他大声说道。[80]

[dæn] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði]['aʊə(r)][hæd; həd] [grəʊn] [leɪt] ,

Dan	**suddenly**	**realized**	**that**	**the**	**hour**	**had**	**grown**	**late**	**,**
担	突然	已实现	那	这	小时	有	生长	晚的	,

丹突然意识到时间已经不早了。

[fɔː(r); fə(r)][bəuθ][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌnɪəˈbaɪ] ['fɒrɪst] [wɜː(r); wə(r)] ['dɑːkənɪŋ] .

for	**both**	**the**	**river**	**and**	**the**	**nearby**	**forest**	**were**	**darkening**	**.**
为了	两个都	这	河	和	这	附近	森林	是	变暗	.

河流和附近的森林都渐渐暗了下来。

[ðə; ði] [kʌbz] , [hiː; hi] [njuː] , [hæd; həd] [biːn] [gɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .

The	**Cubs**	**,**	**he**	**knew**	**,**	**had**	**been**	**gone**	**a**	**long**	**while**	**.**
这	小熊队	,	他	知道	,	有	到过	已消失	一个	长的	尽管	.

他知道，小熊队已经离开很久了。

[æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][kæmp] .

At	**any**	**moment**	**,**	**they**	**should**	**be**	**returning**	**to**	**camp**	**.**
在	任何	片刻	,	他们	应该	是	返回	到	营	.

他们随时都可能返回营地。

“ [ðel] [biː; bi] [səˈpraɪzd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ['fɪnɪʃt] !

“	**They'll**	**be**	**surprised**	**to**	**find**	**the**	**picture**	**finished**	**!**
“	他们会	是	惊讶	到	寻找	这	图片	完成的	!

“他们会惊讶地发现这幅画已经完成了！”

” [hiː; hi] [θɔːt] ['praʊdli] .

”	**he**	**thought**	**proudly**	**.**
”	他	想法	自豪地	.

他骄傲地想。

[dæn] [stʊd] [bæk] [tuː; tə] ['sɜːveɪ] [ðə; ði][sænd]['pɪktʃə(r)] .

Dan	**stood**	**back**	**to**	**survey**	**the**	**sand**	**picture**	**.**
担	站立	后退	到	民意调查	这	沙	图片	.

丹后退几步，审视着眼前的沙景。

[ðə; ði] ['edʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['bləʊɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wʌrid] [lest] [ðə; ði] ['aʊtlaɪnz]

The	**edges**	**were**	**blowing**	**and**	**he**	**was**	**a**	**little**	**worried**	**lest**	**the**	**outlines**
这	边缘	是	吹	和	他	曾是	一个	小的	担心	免得	这	概述

[biː; bi] ['ruːɪnd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .

be	**ruined**	**by**	**the**	**wind**	**.**
是	毁坏	经过	这	风	.

边缘被风吹动，他有点担心轮廓会被风吹毁掉。

“ [aɪl] [hæv; həv][bræd][help][ˌem 'iː]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː][ʌp] [wɪð] ['kænvəs][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][gets] [bæk] ,
“ I'll have Brad help me cover it up with canvas as soon as he gets back ,
“ 患病的 有 布拉德 帮助 我 覆盖 它 向上 和 帆布 作为 很快 作为 他 获得 后退 ,

“布拉德回来后，我会让他帮我用帆布把它盖起来。”

” [hiː; hi] [θɔːt] .
” he thought .
” 他 想法 .

他心想。

“ [wɪʃ] [id] ['hʌri] .
“ Wish he'd hurry .
“ 希望 他会 匆忙 .

“真希望他快点。”

” [dæn][glɑːns, glæns] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] [gɒn] .
” Dan glanced toward the forest in the direction the Cubs had gone .
” 担 瞥了一眼 朝向 这 森林 在 这 方向 这 小熊队 有 已消失 .

丹朝幼狮们离开的森林方向瞥了一眼。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [saɪt] .
None of the boys were in sight .
没有任何 的 这 男孩们 是 在 视线 .

男孩们一个也没看到。

[wɒt] [wɒz; wəz] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm][səʊ] [lɒŋ] [æt; ət][ðə; ði] [rə'viːn] ?
What was keeping them so long at the ravine ?
什么 曾是 保持 他们 所以 长的 在 这 峡谷 ?

是什么让他们在山沟里待了那么久?

[dɪ'saɪdɪŋ] [tuː; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz][hændz] , [dæn]['sɔːntə, 'sɑːn-] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Deciding to wash his hands , Dan sauntered down to the river .
决定 到 洗 他的 双手 , 担 漫步 向下 到 这 河 .

丹决定洗手，于是悠闲地走到河边。

[æz; əz][hiː; hi] [krɒst] [ðə; ði] ['rɪpld] [sænd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['stɑːtld] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['mɒkəsɪn] [prɪnt]
As he crossed the rippled sand he was startled to see a moccasin print
作为 他 交叉 这 涟漪 沙 他 曾是 惊慌 到 看 一个 鹿皮鞋 打印
[nɪə(r)][ðə; ði] [ˌəʊvə'tɜːnd] [kə'nuː] .
near the overturned canoe .
靠近 这 翻覆 独木舟 .

当他穿过波纹状的沙滩时，他惊讶地发现翻倒的独木舟附近有一个鹿皮鞋印。

['rɑːðə(r)] [ə'lɑːmd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] , [ðə; ði] [bɔɪ] [bent] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [prɪnt] ['keəfəli] .
Rather alarmed by the discovery , the boy bent to examine the print carefully .
相当 惊慌 经过 这 发现 , 这 男生 弯曲 到 检查 这 打印 小心 .

男孩被这一发现吓了一跳，弯下腰仔细查看印记。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [tuː] [lɑːdʒ] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] .
It was much too large to have been made by one of the Cubs .
它 曾是 很多 也 大的 到 有 到过 制成 经过 一 的 这 小熊队 .

它太大了，不可能是小熊队队员做的。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ðeɪ] [ɔːl] [wɔː(r)] ['rʌbə(r)] - [səʊld] ['ʃuːz] .
At any rate , they all wore rubber - soled shoes .
在 任何 速度 , 他们 全部 穿着 橡皮 - 已售出 鞋 .

总之，他们都穿着橡胶底鞋。

['sɜːtʃɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'nuː] , [dæn] [faʊnd] ['ʌðə(r)] ['sɪmələ(r)]

Searching	near	the	water's	edge	close	to	the	canoe	,	Dan	found	other	similar
搜索	靠近	这	水的	边缘	关闭	到	这	独木舟	,	担	成立	其他	相似的

['mɒkəsɪn] [mɑːrks] . [-]

moccasin	marks	.	[	81	]
鹿皮鞋	标记	.	[	-	]

丹在独木舟附近的水边搜寻时，发现了其他类似的鹿皮鞋印。[81]

" ['sʌmˌwʌnz] [biːn] ['sniːkɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] [sɪns] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [left] , " [hiː; hi] [θɔːt]

"	Someone's	been	sneaking	around	here	since	Mr	.	Hatfield	left	,	"	he	thought
"	某人的	到过	鬼鬼祟祟	大约	这里	自从	先生	.	哈特菲尔德	左边	,	"	他	想法

[ʌn'iːzɪli] .

uneasily	.
不安地	.

"自从哈特菲尔德先生离开后，就有人一直在这里偷偷摸摸地活动，"他不安地想。

[mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] , [dæn] [naʊ] [wɪʃt] [ðæt] [ðə; ði] [kʌbz] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][kæmp] .

More	than	ever	,	Dan	now	wished	that	the	Cubs	would	return	to	camp	.
更多的	比	曾经	,	担	现在	希望	那	这	小熊队	会	返回	到	营	.

丹现在比以往任何时候都更希望小熊队能重返训练营。

[ðəʊ] [nɒt] [ə'freɪd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə'ləʊn] ,

Though	not	afraid	to	remain	alone	,
尽管	不是	害怕的	到	保持	独自的	,

虽然不怕独处，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][rɪd] [hɪm'self] [ɒv; əv][æn; ən] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['məʊmənt]

he	could	not	rid	himself	of	an	uncomfortable	feeling	that	at	this	very	moment
他	可以	不是	摆脱	他自己	的	一个	不舒服	感觉	那	在	这	非常	片刻

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [wɒtʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] [wʊdz] .

he	was	being	watched	from	the	nearby	woods	.
他	曾是	存在	观看	从	这	附近	树林	.

他始终无法摆脱一种不安的感觉，那就是此刻有人正从附近的树林里注视着他。

[hɪz; ɪz][maɪnd] [dwelt] [ə'pɒn][ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] ['peɪntɪd] ['pæd(ə)l] ,

His	mind	dwelt	upon	the	unpleasant	recollection	that	a	painted	paddle	,
他的	头脑	居住	之上	这	令人不快的	回忆	那	一个	绘	桨	,

他的思绪停留在一段不愉快的记忆中，那段记忆是关于一个彩绘的桨，

[fuːd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['haɪli] ['væljuəb(ə)l] ['blæŋkit] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm][kæmp] .

food	and	a	highly	valuable	blanket	had	disappeared	from	camp	.
食物	和	一个	高度	有价值的	毯子	有	消失	从	营	.

营地里的食物和一条非常珍贵的毯子不见了。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [dɪ'zaɪnz] [ə'pɒn][ðə; ði] [kə'nuː] !

Now	it	seemed	someone	had	designs	upon	the	canoe	!
现在	它	似乎	某人	有	设计	之上	这	独木舟	!

现在看来有人对这艘独木舟另有所图!

[ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv] ['mɒkəsɪn] [prɪnts] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [treɪst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [biːtʃ] .

The	trail	of	moccasin	prints	could	not	be	traced	beyond	the	beach	.
这	踪迹	的	鹿皮鞋	印刷	可以	不是	是	追踪	超过	这	海滩	.

穿过沙滩后，就再也找不到鹿皮鞋的脚印了。

[jet] [dæn][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)]['meɪkə(r)] , [pə'hæps] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [hiː; hi]

Yet	Dan	was	almost	certain	that	their	maker	,	perhaps	one	of	the	Indians	he
然而	担	曾是	几乎	肯定	那	他们的	制造商	,	也许	一	的	这	印度人	他

[hæd; həd][met] ,

had	met	,
有	遇见	,

然而，丹几乎可以肯定，他们的创造者，或许是他遇到的某个印第安人，

[hæd; həd]['teɪkən]['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

had	taken	refuge	in	the	woods	.
有	已采取	避难所	在	这	树林	.

他们躲进了树林里。

“ ['nʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][duː; də] [ɪk'sept] [wɔːn] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , ” [hiː; hi][təʊld] [hɪm'self] .

“	Nothing	I	can	do	except	warn	Mr	.	Hatfield	,	”	he	told	himself	.
”	没有什么	我	能	做	除了	警告	先生	.	哈特菲尔德	,	”	他	讲述	他自己	.

“除了警告哈特菲尔德先生，我什么也做不了，”他对自己说。

“ [ə; eɪ][naɪs] [θɪŋ] [wen] [wʌn][kænt] [liːv] ['eniθɪŋ] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌdɪsə'pɪə(r)]

“	A	nice	thing	when	one	can't	leave	anything	lying	around	without	having	it	disappear
”	一个	好的	事物	什么时候	一	不能	离开	任何事物	说谎	大约	没有	拥有	它	消失

!

!
!

“如果东西不能随意放在地上，就会消失，那真是件好事！”

” [dæn] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] [tuː; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz][hændz] .

”	Dan	went	down	to	the	water's	edge	to	wash	his	hands	.
”	担	去	向下	到	这	水的	边缘	到	洗	他的	双手	.

丹走到水边去洗手。

[ðə; ði]['rɪvə(r)] [lʊkt] ['veri] [dɑːk] [ænd; ənd] ['menəsɪŋ] , [æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ðæt] [ə; eɪ] [stɔːm] [maɪt] [biː; bi]

The	river	looked	very	dark	and	menacing	,	an	indication	that	a	storm	might	be
这	河	看起来	非常	黑暗的	和	威胁	,	一个	指示	那	一个	风暴	可能	是

['bruːɪŋ] .

brewing	.
酿造	.

河水看起来非常浑浊，气势汹汹，预示着暴风雨可能即将到来。

[ˌəʊvə'hed] , [blæk] [klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] ['ræpɪdli] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ] . [-]

Overhead	,	black	clouds	were	traveling	rapidly	across	the	sky	.	[	82	]
开销	,	黑色的	云	是	旅行	快速	穿过	这	天空	.	[	-	]

头顶上，黑云正快速地掠过天空。[82]

“ [stɔːrmz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [fɑːst] , ” [dæn] [θɔːt] [ʌn'iːzɪli] .

“	Storm's	coming	up	fast	,	”	Dan	thought	uneasily	.
”	暴风雨	未来	向上	快速地	,	”	担	想法	不安地	.

“暴风雨很快就要来了，”丹不安地想。

“ [aɪ] [həʊp] [ðə; ði] [kʌbz] [get] [bæk] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [breɪks] !

“	I	hope	the	Cubs	get	back	before	it	breaks	!
”	我	希望	这	小熊队	得到	后退	前	它	休息	!

“我希望小熊队能在它崩溃之前恢复过来！”

” ['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] ['streɪt(ə)nd] [ʌp] [frɒm; frəm] ['wɒʃɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] , [ə; eɪ] [strɒŋ] [breθ] [ɒv; əv]

”	Even	as	he	straightened	up	from	washing	his	hands	,	a	strong	breath	of
”	甚至	作为	他	拉直	向上	从	洗涤	他的	双手	,	一个	强的	气息	的

[eə(r)] [stɜːd] [ðə; ði] [triːz] .

air	stirred	the	trees	.
空气	搅拌	这	树木	.

“他刚洗完手直起身来，一阵强风吹动了树木。”

[weɪvz] [bɪ'gæn][tuː; tə][paɪl] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] .

Waves	began	to	pile	up	on	the	beach	.
波浪	开始	到	桩	向上	在	这	海滩	.

海浪开始在沙滩上堆积。

['fɪəf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [kə'nuː] [mait] [biː; bi] [wɒʃt] [ə'weɪ] , [dæn] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːðə(r)] [bæk] [ɒn] [ʃɔː(r)] .

Fearful	that	the	canoe	might	be	washed	away	,	Dan	pulled	it	farther	back	on	shore	.
可怕	那	这	独木舟	可能	是	洗过	离开	,	担	拉	它	更远	后退	在	支撑	.

丹担心独木舟会被水冲走，便把它拉回岸边更远的地方。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [greɪt] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [swept] [ðə; ði] [biːtʃ] .

Unexpectedly	**,**	**a**	**great**	**gust**	**of**	**wind**	**swept**	**the**	**beach**	**.**
不料	,	一个	伟大的	阵风	的	风	扫荡	这	海滩	.

出乎意料的是，一阵强风席卷了海滩。

[sænd][wɒz; wəz] [flʌŋ] [ɪn] [dænz] [feɪs] , ['kɔːzɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [kɒf] [ænd; ənd] [tʃəʊk] .

Sand	**was**	**flung**	**in**	**Dan's**	**face**	**,**	**causing**	**him**	**to**	**cough**	**and**	**choke**	**.**
沙	曾是	扔	在	丹的	脸	,	导致	他	到	咳嗽	和	呛	.

沙子溅到丹的脸上，导致他咳嗽和窒息。

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔː(r)] [tuː] [ænd; ənd] [ðen] [səb'said] .

The	**wind**	**blew**	**hard**	**for**	**a**	**minute**	**or**	**two**	**and**	**then**	**subsided**	**.**
这	风	吹	难的	为了	一个	分钟	或者	二	和	然后	平静下来	.

风刮了一两分钟，然后就停了。

[ə; eɪ] [fjuː] [lɑːdʒ] [drɒps] [ɒv; əv] [reɪn] [splæʃt] [daʊn] .

A	**few**	**large**	**drops**	**of**	**rain**	**splashed**	**down**	**.**
一个	很少	大的	滴	的	雨	溅起	向下	.

几滴大雨溅落下来。

[dɪ'saɪdɪŋ] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊg(ə)n] , [dæn]['skræmb(ə)ld] [ʌp] [ðə; ði] [sləʊp] [tuː; tə]

Deciding	**to**	**seek**	**the**	**shelter**	**of**	**the**	**hogan**	**,**	**Dan**	**scrambled**	**up**	**the**	**slope**	**to**
决定	到	寻找	这	庇护所	的	这	霍根	,	担	打乱	向上	这	坡	到

[ðə; ði][kæmp] .

the	**camp**	**.**
这	营	.

丹决定躲进霍根屋里，于是他爬上山坡，来到了营地。

['pɔːzɪŋ] [æn; ən] ['ɪnstənt] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] ,

Pausing	**an**	**instant**	**to**	**catch**	**his**	**breath**	**,**
暂停	一个	立即的	到	抓住	他的	气息	,

他停顿了一下，喘了口气。

[hiː; hi] [geɪzd] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [klɪəd] [skweə(r)][ɒv; əv] [biːtʃ] [weə(r)] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)]

he	**gazed**	**down**	**on**	**the**	**cleared**	**square**	**of**	**beach**	**where**	**only**	**a**	**few**	**minutes**	**before**
他	凝视	向下	在	这	已清除	正方形	的	海滩	在哪里	仅有的	一个	很少	分钟	前

[hiː; hi][hæd; həd] [kəm'plitɪd] [ðə; ði][sænd] ['peɪntɪŋ] .

he	**had**	**completed**	**the**	**sand**	**painting**	**.**
他	有	完全的	这	沙	绘画	.

他俯瞰着被清理出来的沙滩广场，就在几分钟前，他刚刚在那里完成了沙画创作。

[ə; eɪ][gɑːsp][ɒv; əv] [dɪs'meɪ] [ɪ'skeɪpt] [hɪz; ɪz][lɪps] .

A	**gasp**	**of**	**dismay**	**escaped**	**his**	**lips**	**.**
一个	喘气	的	沮丧	逃脱	他的	嘴唇	.

他倒吸了一口凉气，满脸惊愕。

[fɔː(r); fə(r)] [weə(r)] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][hæd; həd] [biːn] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [naʊ] ['əʊnli][ə; eɪ] [hɒdʒ] - [pɒdʒ] [ɒv; əv]

For	**where**	**the**	**picture**	**had**	**been**	**,**	**there**	**was**	**now**	**only**	**a**	**hodge**	**-**	**podge**	**of**
为了	在哪里	这	图片	有	到过	,	那里	曾是	现在	仅有的	一个	霍奇	-	杂物	的

['waɪldli] [mɪkst] [k'ʌləz] ! [-]

wildly	**mixed**	**colors**	**!**	**[**	**83**	**]**
疯狂地	混合	颜色	!	[	-	]

原来画的地方，现在只剩下各种颜色混杂在一起的乱七八糟的东西！[83]

['tʃæptə(r)] [naɪn]

CHAPTER	**9**
章	9

第九章

[ə; eɪ] [lɒst] ['pæd(ə)l]

A	**LOST**	**PADDLE**
一个	丢失的	桨

丢失的桨

[ə; eɪ][hɑːf] - [ˌes əʊ 'biː] [ɪ'skeɪpt] [dæn][æz; əz][hiː; hi] [bɪ'held] [ðə; ði]['ruːɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [sænd]

A	half	-	sob	escaped	Dan	as	he	beheld	the	ruin	of	the	beautiful	sand
一个	一半	-	哭泣	逃脱	担	作为	他	观看	这	废墟	的	这	美丽的	沙

['peɪntɪŋ] .

painting	.
绘画	.

看到美丽的沙画被毁，丹忍不住低声抽泣起来。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['aʊəz] — [kəm'pliːtli] [dɪ'strɔɪd] !

The	work	of	hours	—	completely	destroyed	!
这	工作	的	小时	—	完全地	损毁	!

几个小时的心血——全毁了！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][beə(r)] .

It	was	almost	too	much	to	bear	.
它	曾是	几乎	也	很多	到	熊	.

这几乎让人难以承受。

[æz; əz][hiː; hi] [stʊd] ['steərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['miːnɪŋləs] [mes] [ɒv; əv] [mɪkst] ['kʌlə(r)] , [ðə; ði] [bɔɪ] [hɜːd]

As	he	stood	staring	at	the	meaningless	mess	of	mixed	color	,	the	boy	heard
作为	他	站立	凝视	在	这	无意义的	混乱	的	混合	颜色	,	这	男生	听到

['fʊtsteps] [bɪ'haɪnd][hɪm] .

footsteps	behind	him	.
脚步声	在后面	他	.

男孩站在那里，盯着那团毫无意义的混杂色彩，这时他听到身后传来脚步声。

[hiː; hi] [tɜːnd] ['kwɪkli] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʌbz]

He	turned	quickly	to	see	that	it	was	Mr	.	Hatfield	and	the	Cubs
他	转向	迅速地	到	看	那	它	曾是	先生	.	哈特菲尔德	和	这	小熊队

[rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [haɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [rə'viːn] .

returning	from	their	hike	to	the	ravine	.
返回	从	他们的	远足	到	这	峡谷	.

他迅速转过身，看到是哈特菲尔德先生和小熊队从峡谷徒步旅行回来了。

“ [haɪ] , [dæn] !

“	Hi	,	Dan	!
“	你好	,	担	!

“嗨，丹！”

” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] ['griːtɪd] [hɪm] ['tʃɪərəli] .

”	the	Cub	leader	greeted	him	cheerily	.
”	这	幼兽	领导者	问候	他	兴高采烈地	.

“幼童军领袖热情地向他问好。”

“ ['pɪktʃə(r)] [ɔːl] ['fɪnɪʃt] ? ”

“	Picture	all	finished	?	”
“	图片	全部	完成的	?	”

“照片都拍完了吗？”

“ [ɪts] ['fɪnɪʃt] [ɔːl] [raɪt] .

“	It's	finished	all	right	.
“	它是	完成的	全部	正确的	.

“一切都结束了。”

” [dæn] ['pɔɪntɪd] ['mɪzrəbli] [tuː; tə][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [struːn] [sænd] .

”	Dan	pointed	miserably	to	the	mass	of	strewn	sand	.
”	担	尖	惨痛地	到	这	大量的	的	散落的	沙	.

丹沮丧地指着散落的沙子。

“ ['sʌmwʌn] [rekt] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [aɪ][wɒz; wəz] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['wɒʃɪŋ] [maɪ][hændz] .

“	Someone	wrecked	it	while	I	was	down	at	the	river	washing	my	hands	.
“	某人	损毁	它	尽管	我	曾是	向下	在	这	河	洗涤	我的	双手	.

“我当时在河边洗手，有人把它弄坏了。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [sɪk] .
It **makes** **me** **sick** **.**
它 制作 我 生病的 .

这让我感到恶心。

[ɔːl] [ðæt] [wɜːk] — [gɒn] . ” [-]
All **that** **work** **—** **gone** **.** **”** **[** **84** **]**
全部 那 工作 — 已消失 . ” [-]

所有的努力——都白费了。”[84]

“ [rɒs] ['læŋdən] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)] !
“ **Ross** **Langdon** **must** **have** **been** **here** **!**
” 罗斯 兰登 必须 有 到过 这里 !

“罗斯·兰登肯定来过这里！”

” [tʃɪps] [kraɪd] ['fjʊəriəsli] .
” **Chips** **cried** **furiously** **.**
” 薯片 哭 愤怒地 .

Chips愤怒地哭喊着。

“ [nɒt] [waɪl] [aɪ][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] , ” [dæn] [rɪ'tɜːnd] .
“ **Not** **while** **I** **was** **around** **,** **”** **Dan** **returned** **.**
” 不是 尽管 我 曾是 大约 , ” 担 返回 .

“只要我在，就不会发生这种事。”丹回答道。

“ [fækt][ɪz] , [aɪ]['dɪd(ə)nt] [siː] [ə; eɪ] [səʊl] . ”
“ **Fact** **is** **,** **I** **didn't** **see** **a** **soul** **.** **”**
” 事实 是 , 我 没有 看 一个 灵魂 . ”

“事实上，我一个人也没看到。”

“ [ɪts] [ˌʌn'feə(r)][tuː; tə] [bleɪm] [rɒs] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['kwaɪətli] .
“ **It's** **unfair** **to** **blame** **Ross** **,** **”** **said** **Mr** **.** **Hatfield** **quietly** **.**
” 它是 不公平 到 责备 罗斯 , ” 说 先生 . 哈特菲尔德 悄悄 .

“把责任都归咎于罗斯是不公平的，”哈特菲尔德先生平静地说。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] .
He **had** **been** **looking** **about** **the** **camp** **,** **making** **a** **few** **observations** **.**
他 有 到过 寻找 关于 这 营 , 制作 一个 很少 观察 .

他一直在营地里四处查看，并做了一些观察。

“ [doʊnt][juː; jʊ]['riːəlaɪz] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][sænd]['pɪktʃə(r)] ?
“ **Don't** **you** **realize** **what** **happened** **to** **your** **sand** **picture** **?**
” 不 你 意识到 什么 发生 到 你的 沙 图片 ?

“你难道不知道你的沙画发生了什么事吗？”

” [dæn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
” **Dan** **shook** **his** **head** **.**
” 担 摇晃 他的 头 .

丹摇了摇头。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['stəʊlən][baɪ][ðə; ði] [wɪnd] . ”
“ **It** **was** **stolen** **by** **the** **wind** **.** **”**
” 它 曾是 被盗 经过 这 风 . ”

“它被风吹走了。”

“ [ðə; ði] [wɪnd] !
“ **The** **wind** **!**
” 这 风 !

“风！

[ðæts] [raɪt] , [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [bləʊ] ['terəbli] [hɑːd] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] !
That's **right** **,** **it** **did** **blow** **terribly** **hard** **here** **for** **a** **few** **minutes** **!**
那就是 正确的 , 它 做过 吹 可怕 难的 这里 为了 一个 很少 分钟 !

没错，刚才这里刮了好几分钟的狂风！

[ai][wɒz; wəz] [skeəd] [ðə; ði] [hʌt] [wʊd] [bləʊ] [daʊn] . ”

I	was	scared	the	hut	would	blow	down	.	”
我	曾是	害怕的	这	小屋	会	吹	向下	.	”

我当时很害怕小屋会被风吹倒。

“ ['ɒbviəsli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][wɪnd] [ðæt] ['skætəd] [ðə; ði][sænd] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [went] [ɒn] .

“	Obviously	,	it	was	the	wind	that	scattered	the	sand	,	”	Mr	.	Hatfield	went	on	.
“	明显地	,	它	曾是	这	风	那	疏散	这	沙	,	”	先生	.	哈特菲尔德	去	在	.

:

“很明显，是风把沙子吹散了，”哈特菲尔德先生继续说道。

“ [tuː] [bæd][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt]['kʌvə(r)][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [wɪð] ['kænvəs] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rekt] .

“	Too	bad	you	didn't	cover	the	picture	with	canvas	before	it	was	wrecked	.
“	也	坏的	你	没有	覆盖	这	图片	和	帆布	前	它	曾是	损毁	.

“可惜你没在画被毁之前用画布把它遮起来。”

[ɔː(r)] , ['betə(r)] [stɪl] ,

Or	,	better	still	,
或者	,	更好的	仍然	,

或者，更好的是，

[juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [juːst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʃə'læk; 'ʃelæk][æz; əz][ə; eɪ] [beɪs] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði][sænd][ɪn] [pleɪs] .

you	could	have	used	a	little	shellac	as	a	base	to	hold	the	sand	in	place
你	可以	有	用过的	一个	小的	虫胶	作为	一个	根据	到	抓住	这	沙	在	地方

:

你可以在底部涂一点虫胶，把沙子固定住。

[aɪm] ['sɒri] [ai]['dɪd(ə)nt] [sə'dʒest] [ˌaɪ 'tiː] . ”

I'm	sorry	I	didn't	suggest	it	.	”
我是	对不起	我	没有	建议	它	.	”

很抱歉我没能提出这个建议。

“ [haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [meɪk] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ?

“	How	long	will	it	take	to	re	-	make	the	picture	?
“	如何	长的	将要	它	拿	到	关于	-	制作	这	图片	?

“重拍这幅画需要多长时间？”

” [bræd] [ɑːskt] [wɪð] [fɔːst] ['tʃɪəflnəs] .

”	Brad	asked	with	forced	cheerfulness	.
”	布拉德	问	和	强制	愉悦	.

“布拉德强装出一副兴高采烈的样子问道。”

“ [aɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][help] , ['əʊnli][aɪm][nɒt] ['veri] [ɑː'tɪstɪk] .

“	I'll	be	glad	to	help	,	only	I'm	not	very	artistic	.
“	患病的	是	高兴的	到	帮助	,	仅有的	我是	不是	非常	艺术	.

“我很乐意帮忙，只是我不太有艺术细胞。”

” [dæn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

”	Dan	remained	silent	.
”	担	剩余	沉默的	.

丹保持沉默。

[æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [dɪs'kʌrɪdʒd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌɑːr 'iː] - ['duːɪŋ] [ðə; ði][sænd] ['peɪntɪŋ] . [-]

At	the	moment	he	was	too	discouraged	to	think	of	re	-	doing	the	sand	painting	.	[	85	]
在	这	片刻	他	曾是	也	灰心	到	思考	的	关于	-	正在做	这	沙	绘画	.	[	-	]

当时他太沮丧了，根本没想过要重画沙画。[85]

['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [flʌŋ] [æn; ən] [ɑ:m] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [slʌmpt] ['ʃəuldəz] .

Mr	**.**	**Hatfield**	**flung**	**an**	**arm**	**about**	**his**	**slumped**	**shoulders**	**.**
先生	.	哈特菲尔德	扔	一个	手臂	关于	他的	瘫倒	肩膀	.

哈特菲尔德先生用一只胳膊搂住自己耷拉着的肩膀。

" [bʌk] [ʌp] , [dæn] , " [hi:; hi] [sed] .

"	**Buck**	**up**	**,**	**Dan**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	巴克	向上	,	担	,	"	他	说	.

"振作起来，丹，"他说。

" ['præktɪs] [meɪks] ['pɜ:fɪkt] , [ju:; jʊ] [nəʊ] .

"	**Practice**	**makes**	**perfect**	**,**	**you**	**know**	**.**
"	实践	制作	完美的	,	你	知道	.

熟能生巧，你知道的。

[jʊl] [meɪk] [æn; ən] ['i:v(ə)n] ['betə(r)] ['pɪktʃə(r)] [nekst] [taɪm] . "

You'll	**make**	**an**	**even**	**better**	**picture**	**next**	**time**	**.**	**"**
你会	制作	一个	甚至	更好的	图片	下一个	时间	.	"

你下次一定会拍出更好的照片。

" [wi:l; wil] [ɔ:l] [help] [ju:; jʊ] , " [tʃɪps] ['ɒfəd] .

"	**We'll**	**all**	**help**	**you**	**,**	**"**	**Chips**	**offered**	**.**
"	出色地	全部	帮助	你	,	"	薯片	提供	.

"我们都会帮你的，"奇普斯说道。

" ['meɪbi] [nekst] [taɪm] [wi:; wi] [kæn; kən] [du:; də] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] ['nævəhəʊ] [staɪl] — [ɔ:l] [ɪn] [wʌn] [deɪ] . "

"	**Maybe**	**next**	**time**	**we**	**can**	**do**	**the**	**picture**	**Navajo**	**style**	**—**	**all**	**in**	**one**	**day**	**.**	**"**
"	或许	下一个	时间	我们	能	做	这	图片	纳瓦霍	风格	—	全部	在	一	天	.	"

"也许下次我们可以用纳瓦霍族的方式拍照——一天之内完成。"

" [wi:l; wil] ['ɔ:ləʊst] [hæv; həv] [tu:; tə] , [ɪf] [wi:; wi] [wɒnt] [tu:; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'ti:] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [paʊ] -

"	**We'll**	**almost**	**have**	**to**	**,**	**if**	**we**	**want**	**to**	**have**	**it**	**ready**	**for**	**the**	**pow**	**-**
"	出色地	几乎	有	到	,	如果	我们	想	到	有	它	准备好	为了	这	火力	-

[waʊ] ['sætədeɪ] ,

wow	**Saturday**	**,**
哇	周六	,

"如果我们想在周六的部落聚会前做好准备，我们几乎不得不这么做。"

" [dæn] [sed] [wɪð] [fɔ:st] [tʃɪə(r)] .

"	**Dan**	**said**	**with**	**forced**	**cheer**	**.**
"	担	说	和	强制	欢呼	.

丹强颜欢笑道。

" [əʊ'keɪ] , ['feloʊz] .

"	**Okay**	**,**	**fellows**	**.**
"	好的	,	伙伴们	.

"好了，伙计们。"

[wi:l; wil] [stɑ:t] [ɪn] [ə'gen] [raɪt] ['ɑ:ftə(r)] [sku:l] [tə'mɒrəʊ] [naɪt] .

We'll	**start**	**in**	**again**	**right**	**after**	**school**	**tomorrow**	**night**	**.**
出色地	开始	在	再次	正确的	后	学校	明天	夜晚	.

我们明天晚上放学后马上继续。

[aɪl] [fɪks] [sʌm; səm] [mɔ:(r)] [mə'tɪəriəlz] [ɪn] [ðə; ði] ['mi:ntaɪm] . "

I'll	**fix**	**some**	**more**	**materials**	**in**	**the**	**meantime**	**.**	**"**
患病的	使固定	一些	更多的	材料	在	这	与此同时	.	"

我趁这段时间再准备一些材料。

" [ðæts] [ðə; ði] ['spɪrɪt] , [dæn] , [əʊld] [bɔɪ] , " [red] [ə'pru:vd] .

"	**That's**	**the**	**spirit**	**,**	**Dan**	**,**	**old**	**boy**	**,**	**"**	**Red**	**approved**	**.**
"	那就是	这	精神	,	担	,	老的	男生	,	"	红色的	得到正式认可的	.

"这才对嘛，丹，老兄，"雷德赞许道。

“ [ʃəʊ] [hɪm] [wɒt] [wiː; wi] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [klɪf] , ” [ɜːrdʒd] [fred] .

“	Show	him	what	we	found	at	the	cliff	,	”	urged	Fred	.
”	展示	他	什么	我们	成立	在	这	悬崖	,	”	敦促	弗雷德	.

“带他看看我们在悬崖边发现了什么，”弗雷德催促道。

[dæn] [naʊ] ['nəʊtɪst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] , [ðæt] [red] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌlki] , ['fəʊldɪd]

Dan	now	noticed	for	the	first	time	,	that	Red	was	carrying	a	bulky	,	folded
担	现在	注意到	为了	这	第一的	时间	,	那	红色的	曾是	携带	一个	笨重	,	折叠

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

object	.
目的	.

丹这才第一次注意到，雷德手里拿着一个笨重的折叠物体。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɪndiən] ['blæŋkit] .

It	appeared	to	be	an	Indian	blanket	.
它	出现	到	是	一个	印度	毯子	.

它看起来像是一条印第安毯子。

“ [juː; jʊ] [faʊnd] [prə'fesə(r)] - ['blæŋkit] !

“	You	found	Professor	Sarazen's	blanket	!
”	你	成立	教授	-	毯子	!

“你找到了萨拉岑教授的毯子！”

” [hiː; hi] [kraɪd] ['dʒuːbɪləntli] .

”	he	cried	jubilantly	.
”	他	哭	欢欣雀跃	.

他欣喜若狂地喊道。

“ [nəʊ] [sʌtʃ] [lʌk] , ” [red] [kə'rektɪd] .

“	No	such	luck	,	”	Red	corrected	.
”	不	这样的	运气	,	”	红色的	已更正	.

“没那么幸运，”雷德纠正道。

“ [wiː; wi][dɪd][faɪnd] [ðɪs] , [ðəʊ] . ” [-]

“	We	did	find	this	,	though	.	”	[	86	]
”	我们	做过	寻找	这	,	尽管	.	”	[	-	]

“不过，我们确实发现了这一点。”[86]

[hiː; hi] [spred] [ə; eɪ] ['tætəd] [red] , [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] ['wəʊv(ə)n] ['blæŋkit] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] .

He	spread	a	tattered	red	,	white	and	black	woven	blanket	on	the	grass	.
他	传播	一个	破烂	红色的	,	白色的	和	黑色的	编织	毯子	在	这	草	.

他把一条破旧的红、白、黑三色织毯铺在草地上。

['pleɪnli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɪndiən] [ɪn] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [meɪd] [ɒn][ə; eɪ][hænd] [luːm] .

Plainly	it	was	Indian	in	design	and	made	on	a	hand	loom	.
显然	它	曾是	印度	在	设计	和	制成	在	一个	手	织布机	.

显然，它的设计是印度风格的，而且是用手工织机织造的。

[ðə; ði] ['pæt(ə)n] [wɒz; wəz] [ˌɪnkəm'pliːt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['blæŋkit] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː]

The	pattern	was	incomplete	,	for	the	blanket	had	been	used	until	it
这	图案	曾是	未完成	,	为了	这	毯子	有	到过	用过的	直到	它

[wɒz; wəz] ['feəli] [ɪn] ['tætəz] .

was	fairly	in	tatters	.
曾是	相当	在	破烂不堪	.

由于毯子已经用得相当破旧，所以图案并不完整。

“ [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] [ðæt] ?

“	Where	did	you	find	that	?
”	在哪里	做过	你	寻找	那	?

“你从哪里找到的？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [kʌbz] .
" he asked the Cubs .
" 他 问 这 小熊队 .

他问小熊队。

" [æt; ət][ðə; ði] [rə'viːn] , " [red] [ɪk'spleɪnd] .
" At the ravine , " Red explained .
" 在 这 峡谷 , " 红色的 解释 .

"在峡谷里，"雷德解释道。

" [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kɑːrvd] [feɪs] ,
" While the others were looking at the carved face ,
" 尽管 这 其他的 是 寻找 在 这 雕刻 脸 ,

"当其他人都在看着雕刻的人脸时，

[aɪ] [went] ['pəʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] .
I went poking around in the bushes back of the cliff .
我 去 戳 大约 在 这 灌木丛 后退 的 这 悬崖 .

我到悬崖后面的灌木丛里四处查看。

[aɪ] [faʊnd] [ðɪs] . "
I found this . "
我 成立 这 . "

我找到了这个。

" [seɪ] , ['meɪbi] [huː'evə(r)] [left] [ˌaɪ 'tiː] , [tʊk] ['aʊə(r)] [gʊd] ['blæŋkit] ! "
" Say , maybe whoever left it , took our good blanket ! "
" 说 , 或许 谁 左边 它 , 采取 我们的 好的 毯子 ! "

"说不定，留下它的人拿走了我们那条好毯子呢！"

" [ðæts] [maɪ] ['θɪəri] , " [ə'griːd] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .
" That's my theory , " agreed Mr . Hatfield .
" 那就是 我的 理论 , " 同意 先生 . 哈特菲尔德 .

"我也是这么想的，"哈特菲尔德先生表示赞同。

" [ðə; ði] ['blæŋkit] [ɪz] ['wɜːθləs] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
" The blanket is worthless , of course .
" 这 毯子 是 毫无价值 , 的 课程 .

"这条毯子当然毫无价值。"

[wiː; wi][dʒʌst] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] .
We just brought it along to show you .
我们 只是 带来 它 沿着 到 展示 你 .

我们只是带过来给你看看。

" ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)][wɒz; wəz] [sed] [æz; əz][ðə; ði] [kʌbz] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [stɑːt] [həʊm] .
" Little more was said as the Cubs prepared to start home .
" 小的 更多的 曾是 说 作为 这 小熊队 准备 到 开始 家 .

"小熊队准备开始主场比赛时，大家没再多说什么。

[ðeɪ] [tʊk] [keə(r)][tuː; tə] [siː] [ðæt] [nəʊ]['aɪtəmz][ɒv; əv]['vælju:][wɜː(r); wə(r)] [left] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] .
They took care to see that no items of value were left lying about .
他们 采取 关心 到 看 那 不 项目 的 价值 是 左边 说谎 关于 .

他们仔细检查过，确保没有贵重物品随意散落在周围。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['pɜːsənəli] [lɒkt] [ðə; ði] [kə'nuː] , [ðə; ði]['pæd(ə)lz][ænd; ənd][ɔːl] [tuːlz] [ɪn]['mɪstə(r)] .
Mr . Hatfield personally locked the canoe , the paddles and all tools in Mr .
先生 . 哈特菲尔德 亲自 已锁定 这 独木舟 , 这 桨 和 全部 工具 在 先生 .
- ['kæbɪn] .
Halloway's cabin .
- 舱 .

哈特菲尔德先生亲自将独木舟、船桨和所有工具锁在了霍洛威先生的小屋里。

[dæn][wɒz; wəz] ['bɪtəli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði][sænd] ['peɪntɪŋ] .

Dan	was	bitterly	disappointed	over	the	loss	of	the	sand	painting	.
担	曾是	苦涩地	失望的	超过	这	损失	的	这	沙	绘画	.

丹对沙画的丢失感到非常失望。

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'vaɪvd] [baɪ][ə; eɪ] [gʊd] [naɪts] [rest] .

However	,	his	spirits	were	revived	by	a	good	night's	rest	.
然而	,	他的	烈酒	是	复活	经过	一个	好的	夜晚	休息	.

然而，经过一夜酣眠，他精神焕发。

[baɪ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌɑːftə'nuːn] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'sembəld] [njuː] [mə'tɪərɪəlz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['redi]

By	the	following	afternoon	he	had	assembled	new	materials	and	was	ready
经过	这	下列的	下午	他	有	组装	新的	材料	和	曾是	准备好

[tuː; tə] [stɑːt] [wɜːk] [ə'gen] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .

to	start	work	again	on	another	project	.
到	开始	工作	再次	在	其他	项目	.

第二天下午，他收集好了新的材料，准备开始另一个项目。

“ [ðɪs] [taɪm] [aɪl] ['aʊtlaɪn] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɪn][ə; eɪ] [prə'tektɪd] [pleɪs] , ” [hiː; hi] [ə'naʊnst] . [-]

“	This	time	I'll	outline	the	picture	in	a	protected	place	,	”	he	announced	.	[	87	]
“	这	时间	患病的	大纲	这	图片	在	一个	受保护	地方	,	”	他	宣布	.	[	-	]

“这次我会在安全的地方勾勒出这幅画的轮廓，”他宣布道。[87]

[waɪl] [dæn][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] ['leɪaʊt] , [bræd][ænd; ənd][ðə; ði]['lʌðə(r)] [kʌbz] ['bizi]

While	Dan	was	making	the	preliminary	layout	,	Brad	and	the	other	Cubs	busied
尽管	担	曾是	制作	这	初步的	布局	,	布拉德	和	这	其他	小熊队	忙碌

[ðəm'selvz] [wɪð] [kə'nuː] ['præktɪs] .

themselves	with	canoe	practice	.
他们自己	和	独木舟	实践	.

丹在做初步布局的时候，布拉德和其他小熊队队员忙着练习划独木舟。

[æt; ət] ['ɪntərvlz] [ðə; ði] ['denə(r)] [sɔː] [ðem; ðəm] [dɪ'lɪbərətli] [ˌʌp'set][ðə; ði][krɑːft] , ['empti] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv]

At	intervals	the	denner	saw	them	deliberately	upset	the	craft	,	empty	it	of
在	间隔	这	丹纳	锯	他们	故意地	沮丧的	这	工艺	,	空的	它	的

['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd]['skræmb(ə)l][ɪn] .

water	,	and	scramble	in	.
水	,	和	争夺	在	.

不时地，食客看到他们故意将船掀翻，把水倒掉，然后爬进去。

[ðɪs] [ə'kʌmplɪʃt] , [ðeɪ] [wʊd] ['pæd(ə)l] [bæk] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] .

This	accomplished	,	they	would	paddle	back	to	shore	.
这	完成	,	他们	会	桨	后退	到	支撑	.

完成这些事后，他们就会划船返回岸边。

[dæn] [wɜːkt] ['dɒgɪdli] , [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kiːp] [æt; ət][hɪz; ɪz][tɑːsk] , [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [lɒst]

Dan	worked	doggedly	,	determined	to	keep	at	his	task	,	though	he	had	lost
担	工作	顽强地	,	决定	到	保持	在	他的	任务	,	尽管	他	有	丢失的

[ɪn'θjuːziæzəm][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

enthusiasm	for	it	.
热情	为了	它	.

尽管丹已经失去了对工作的热情，但他仍然顽强地工作着，决心继续完成他的任务。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sekənd] [sænd] ['peɪntɪŋ] , [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] ['tʃəʊzn] [ə; eɪ][mɔː(r)] [sɪ'kluːdɪd] [spɒt] ,

For	the	second	sand	painting	,	the	boy	had	chosen	a	more	secluded	spot	,
为了	这	第二	沙	绘画	,	这	男生	有	选定	一个	更多的	僻	点	,

男孩为第二幅沙画选择了一个更加僻静的地方。

[wel] [prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [wɪnd] - [breɪk] [ɒv; əv] [triːz] .

well	protected	by	a	wind	-	break	of	trees	.
出色地	受保护	经过	一个	风	-	休息	的	树木	.

树木组成的防风墙提供了很好的保护。

[æz; əz][hiː; hi] ['aʊtlaɪnd] [dʒɪə'metrɪkl] ['fɪgəz] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] - ['pɔɪntɪd] [stɪk] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'weə(r)]

As	he	outlined	geometrical	figures	with	a	sharp	-	pointed	stick	,	he	became	aware
作为	他	概述	几何	数据	和	一个	锋利的	-	尖	戳	,	他	成为	意识到的

[ɒv; əv][ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] ['fiːlɪŋ] .

of	a	rather	uncomfortable	feeling	.
的	一个	相当	不舒服	感觉	.

当他用尖头木棍勾勒几何图形时，他感到了一种相当不舒服的感觉。

[æt; ət] ['ɪntərvlz] [dæn] [wʊd] [glɑːns] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] , ['fiːlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ]

At	intervals	Dan	would	glance	over	his	shoulder	,	feeling	that	he	was	being
在	间隔	担	会	瞥一眼	超过	他的	肩膀	,	感觉	那	他	曾是	存在

[wɒtʃt] .

watched	.
观看	.

丹时不时会回头张望，感觉自己被人盯着看。

“ [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] , ['enihaʊ] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm'self] [ɪn] [dɪs'gʌst] .

“	What's	the	matter	with	me	,	anyhow	?	”	he	asked	himself	in	disgust	.
“	是什么	这	事情	和	我	,	无论如何	?	”	他	问	他自己	在	厌恶	.

“我到底是怎么了？”他厌恶地自问。

“ [aɪm] ['getɪŋ] [mɔː(r)] ['nɜːvəs] [ðæn; ðən][æn; ən][əʊld][kæt] !

“	I'm	getting	more	nervous	than	an	old	cat	!
“	我是	获得	更多的	紧张的	比	一个	老的	猫	!

“我比老猫还紧张！”

” [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] ['kɒns(ə)ntreɪt] [ɒn][ðə; ði] [wɜːk] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

”	He	tried	to	concentrate	on	the	work	before	him	.
”	他	尝试	到	集中	在	这	工作	前	他	.

他努力集中精力完成眼前的工作。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][rɪd] [hɪm'self] [ɒv; əv] [ðæt] [streɪndʒ] , [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [sen'seɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi]

But	he	could	not	rid	himself	of	that	strange	,	uncomfortable	sensation	that	he
但	他	可以	不是	摆脱	他自己	的	那	奇怪的	,	不舒服	感觉	那	他

[wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [wɒtʃt] .

was	being	watched	.
曾是	存在	观看	.

但他始终无法摆脱那种奇怪的、不舒服的感觉，感觉自己好像被人注视着。

['glɑːnsɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,

Glancing	over	his	shoulder	,
瞥了一眼	超过	他的	肩膀	,

他回头看了一眼，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [sɔː] [ə; eɪ] ['ʃædəʊi] [feɪs] ['pɪərɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [hɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fəʊliɪdʒ] [ɒn][ðə; ði]

he	actually	saw	a	shadowy	face	peering	down	at	him	from	the	foliage	on	the
他	实际上	锯	一个	阴暗的	脸	窥视	向下	在	他	从	这	叶子	在	这

[sləʊp] [ə'bʌv] .

slope	above	.
坡	多于	.

他竟然看到一张模糊的脸从上方山坡的树叶中俯视着他。

[ɔː(r)][dɪd][hiː; hi][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [tuː] ? [-]

Or	did	he	imagine	that	too	?	[	88	]
或者	做过	他	想象	那	也	?	[	-	]

或者，那也是他想象出来的？[88]

['drɒpɪŋ] [hɪz; ɪz] [stɪk] , [dæn][glɑːns, glæns] ['kwɪkli] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp] .

Dropping	his	stick	,	Dan	glanced	quickly	about	the	camp	.
下降	他的	戳	,	担	瞥了一眼	迅速地	关于	这	营	.

丹扔下手中的棍子，迅速环顾了一下营地。

[ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [rɪ'siːvɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [kə'nuːɪŋ] .

The	Cubs	were	still	on	the	river	,	receiving	instruction	in	canoeing	.
这	小熊队	是	仍然	在	这	河	,	接收	操作说明	在	划独木舟	.

小熊队队员们还在河上接受划独木舟的训练。

“ ['meɪbi] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['siːɪŋ] [θɪŋz] !

“	Maybe	I	am	seeing	things	!
”	或许	我	是	看到	事物	!

“也许是我眼花了！”

” [hiː; hi] [θɔːt] .

”	he	thought	.
”	他	想法	.

他心想。

“ ['eniweɪ] , [aɪl] [faɪnd] [aʊt] .

“	Anyway	,	I'll	find	out	.
”	反正	, 患病的		寻找	出去	.

总之，我会查清楚的。

” ['skræmblɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [sləʊp] , [dæn]['bəʊldli] ['entəd] [ðə; ði] [frɪndʒ] [ɒv; əv] [wʊdz] .

”	Scrambling	up	the	slope	,	Dan	boldly	entered	the	fringe	of	woods	.
”	争抢	向上	这	坡	,	担	大胆地	进入	这	边缘	的	树林	.

丹手脚并用地爬上山坡，大胆地进入了树林边缘。

[dɪ'stɪŋktli] , [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [feɪnt] ['rʌslɪŋ] [saʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['krækl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stɪk] .

Distinctly	,	he	heard	a	faint	rustling	sound	,	and	the	crackle	of	a	stick	.
明显地	,	他	听到	一个	头晕的	沙沙声	声音	,	和	这	裂纹	的	一个	戳	.

他清晰地听到一阵微弱的沙沙声，以及棍子断裂的咔嚓声。

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] !

Someone	had	been	watching	him	!
某人	有	到过	观看	他	!

有人一直在监视他!

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [naʊ] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] ['ræpɪdli] [ə'weɪ] .

That	person	now	was	moving	rapidly	away	.
那	人	现在	曾是	移动	快速	离开	.

那个人现在正迅速离开。

[dæn] [muːvd] [fɑːstə(r)] .

Dan	moved	faster	.
担	已搬	快点	.

丹的动作更快了。

[naʊ] [diːp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [nəʊ][wʌn] .

Now	deep	among	the	trees	,	he	could	see	no	one	.
现在	深的	之中	这	树木	,	他	可以	看	不	一	.

现在他身处树林深处，一个人影也看不见了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [wɪl] - [əʊ] - - [ðə; ði] - [wɪsp] !

It	was	as	if	he	were	chasing	a	will	-	o	'	-	the	-	wisp	!
它	曾是	作为	如果	他	是	追逐	一个	将要	-	o	-	-	这	-	烟雾	!

他就像在追逐鬼火一样!

['faɪnəli] ['gɪvɪŋ] [ʌp] ,

Finally	giving	up	,
最后	给予	向上	,

最终放弃

[ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [sləʊp] [də'rektli] [ə'bʌv] [ðə; ði] [saɪt] [hiː; hi][hæd; həd] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)]

the	boy	returned	to	the	slope	directly	above	the	site	he	had	selected	for
这	男生	返回	到	这	坡	直接地	多于	这	地点	他	有	已选	为了

[ðə; ði][sænd] ['peɪntɪŋ] .

the	sand	painting	.
这	沙	绘画	.

男孩回到了他选定的沙画地点正上方的斜坡上。

[ə; eɪ][gæp][ɪn][ðə; ði] [triː] ['brɑːntʃɪz] , [hiː; hi]['nəʊtɪd] ,

A	gap	in	the	tree	branches	,	he	noted	,
一个	差距	在	这	树	分支	,	他	著名的	,

他注意到树枝间有个缺口。

[pə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [vjuː] [nɒt]['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][hiː; hi]

permitted	a	perfect	view	not	only	of	the	camp	but	also	of	the	picture	he
允许	一个	完美的	看法	不是	仅有的	的	这	营	但	还	的	这	图片	他

[hæd; həd] ['stɑːtɪd] .

had	started	.
有	开始	.

不仅可以完美地看到营地，还可以完美地看到他开始创作的画作。

“ ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ˌem 'iː] , [ɔːl] [raɪt] , ” [hiː; hi] [θɔːt] .

“	Someone	was	watching	me	,	all	right	,	”	he	thought	.
“	某人	曾是	观看	我	,	全部	正确的	,	”	他	想法	.

“肯定有人在监视我，”他心想。

“ ['wʌndə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɒs] ?

“	Wonder	if	it	was	Ross	?
“	想知道	如果	它	曾是	罗斯	?

“不知道是不是罗斯？”

” ['keəfəli] , [dæn] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [sɒft] , [mɔɪst] [ɜːθ] .

”	Carefully	,	Dan	inspected	the	soft	,	moist	earth	.
”	小心	,	担	检查	这	柔软的	,	潮湿	地球	.

丹仔细地检查了柔软潮湿的泥土。

[æt; ət][fɜːst][hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][nəʊ] ['fʊtˌprɪnt] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [saɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒtʃə(r)] .

At	first	he	could	find	no	footprints	or	other	sign	of	the	watcher	.
在	第一的	他	可以	寻找	不	脚印	或者	其他	符号	的	这	观察者	.

起初他没有发现任何脚印或其他监视者的痕迹。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['pʊld] [ə'weɪ] [ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv][dæmp] [liːvz] [frɒm; frəm][ðə; ði][treɪl] ,

But	after	he	had	pulled	away	a	pile	of	damp	leaves	from	the	trail	,
但	后	他	有	拉	离开	一个	桩	的	潮湿	树叶	从	这	踪迹	,

但他把小路上的一堆潮湿落叶扫开后，

[hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [prɪnt] [wɪtʃ] [ə'pɪəd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['mɒkəsɪn] . [-]

he	discovered	a	print	which	appeared	to	have	been	made	by	a	moccasin	.	[	89	]
他	发现	一个	打印	哪个	出现	到	有	到过	制成	经过	一个	鹿皮鞋	.	[	-	]

他发现了一个似乎是鹿皮鞋留下的印记。[89]

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [rɒs] , ” [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] .

“	It	wasn't	Ross	,	”	he	decided	.
“	它	不是	罗斯	,	”	他	决定	.

“那不是罗斯，”他断定道。

“ [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɪndiənz] [ɪz] ['wɒtʃɪŋ] ['aʊə(r)][kæmp] .

“	One	of	those	Indians	is	watching	our	camp	.
“	一	的	那些	印度人	是	观看	我们的	营	.

“其中一个印第安人正在监视我们的营地。”

[ai][doʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

I	don't	like	it	.
我	不	喜欢	它	.

我不喜欢这样。

" [dɪ'saɪdɪdli] ['trʌbld] , [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][sænd] ['peɪntɪŋ] .

"	Decidedly	troubled	,	the	boy	returned	to	the	sand	painting	.
"	绝对地	麻烦	,	这	男生	返回	到	这	沙	绘画	.

男孩显然心事重重，又回到沙画前继续作画。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [kiːp] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

But	he	could	not	keep	his	mind	on	it	.
但	他	可以	不是	保持	他的	头脑	在	它	.

但他无法集中精力。

[wɒt] [juːz] , [hiː; hi] [θɔːt] , [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][səʊ] [mʌtʃ] [wɜːk] [ə'gen] ,

What	use	,	he	thought	,	to	go	to	so	much	work	again	,
什么	使用	,	他	想法	,	到	去	到	所以	很多	工作	再次	,

他心想，再去干那么多工作有什么用呢?

[wɪð] [ðə; ði]['evə(r)]['prez(ə)nt] ['hæzəd] [ðæt] ['əʊvə(r)] - [naɪt] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [maɪt] [biː; bi] ['ruːɪnd] [baɪ][ə; eɪ]

with	the	ever	present	hazard	that	over	-	night	the	picture	might	be	ruined	by	a
和	这	曾经	展示	冒险	那	超过	-	夜晚	这	图片	可能	是	毁坏	经过	一个

['hɒstaɪl] ['streɪndʒə(r)] ?

hostile	stranger	?
敌对的	陌生人	?

但始终存在着这样的风险：一夜之间，这幅画可能会被一个心怀敌意的陌生人毁掉?

['prez(ə)ntli] , [dæn]['sɔːntə, 'sɑːn-] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] ,

Presently	,	Dan	sauntered	down	to	the	beach	,
目前	,	担	漫步	向下	到	这	海滩	,

这时，丹悠闲地走到了海滩边。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [tel] [bræd][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['leɪtɪst] [dɪ'skʌvəri] .

intending	to	tell	Brad	and	Mr	.	Hatfield	of	his	latest	discovery	.
意图	到	告诉	布拉德	和	先生	.	哈特菲尔德	的	他的	最新的	发现	.

打算把他的最新发现告诉布拉德和哈特菲尔德先生。

[ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [aʊt] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['gɪvɪŋ] [mɪdʒ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ə; eɪ] [fjuː]

The	Cub	leader	was	still	out	on	the	river	giving	Midge	and	his	son	a	few
这	幼兽	领导者	曾是	仍然	出去	在	这	河	给予	蠓	和	他的	儿子	一个	很少

[əd'vɑːnst] ['pɔɪntəz] [ɒn] ['strəʊkɪŋ] .

advanced	pointers	on	stroking	.
先进的	指针	在	抚摸	.

童子军领队还在河上，给米奇和他的儿子讲解一些高级的划水技巧。

[bræd] , [hiː; hi] ['nəʊtɪst] , [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [red] [ænd; ənd] [tʃɪps] ['fɑːðə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [biːtʃ] .

Brad	,	he	noticed	,	was	talking	to	Red	and	Chips	farther	down	the	beach	.
布拉德	,	他	注意到	,	曾是	说	到	红色的	和	薯片	更远	向下	这	海滩	.

他注意到，布拉德正在海滩更远处和雷德和奇普斯说话。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ['rɑːðə(r)] ['laʊdli] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [diːp] [ɪn][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv]

They	were	speaking	rather	loudly	and	seemed	to	be	deep	in	some	sort	of
他们	是	请讲	相当	高声	和	似乎	到	是	深的	在	一些	种类	的

['ɑːgjumənt] .

argument	.
争论	.

他们说话声音很大，似乎在激烈争论。

“ [ʃʊə(r)] , [ai] [brɔːt] [ðə; ði]['pæd(ə)l][ɪn] [wen] [ai][gɒt] [θruː] [wɪð] [maɪ] [tɜːn] [æt; ət][ðə; ði] [kə'nuː] ,

“	Sure	,	I	brought	the	paddle	in	when	I	got	through	with	my	turn	at	the	canoe	,
“	当然	,	我	带来	这	桨	在	什么时候	我	得到	通过	和	我的	转动	在	这	独木舟	,

“当然，我划完独木舟后就把桨带回来了。”

" [red] [sed] ['fjʊəriəsli] .
" Red said furiously .
" 红色的 说 愤怒地 .

"雷德愤怒地说。"

" [doʊnt][traɪ][tuː; tə] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː][ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Don't try to accuse me of losing it ! "
" 不 尝试 到 控 我 的 输 它 ! "

"别想说我精神失常！"

" [aɪm][nɒt] [ə'kjuːzɪŋ] ['eniwʌn] , " [bræd][təʊld][hɪm] , ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz]['tempə(r)][ɪn] [tʃek] .
" I'm not accusing anyone , " Brad told him , holding his temper in check .
" 我是 不是 指控 任何人 , " 布拉德 讲述 他 , 保持 他的 脾气 在 查看 .

"我没有指责任何人，"布拉德强忍着怒火对他说。

" [nəʊ][juːz] ['getɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] [ʌp] !
" No use getting your back up !
" 不 使用 获得 你的 后退 向上 !

"别再反抗了！"

[aɪm][dʒʌst] ['tʃekɪŋ] [ɒn][ðə; ðiː]['pæd(ə)lz] , [ðæts] [ɔːl] .
I'm just checking on the paddles , that's all .
我是 只是 检查 在 这 桨 , 那就是 全部 .

我只是检查一下桨叶，仅此而已。

[wɪv] [lɒst] [wʌn][ænd; ənd][wiː; wi][kænt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [luːz] [ə'nʌðə(r)] . " [-]
We've lost one and we can't afford to lose another . " [90]
我们已经丢失的 一 和 我们 不能 买得起 到 失去 其他 . " [-]

我们已经失去了一个，我们不能再失去另一个了。"[90]

" [ɑːsk]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ðen] , " [red] [sed] ['piːvɪʃli] .
" Ask Mr . Hatfield then , " Red said peevishly .
" 问 先生 . 哈特菲尔德 然后 , " 红色的 说 恼怒地 .

"那就去问哈特菲尔德先生吧，"雷德不耐烦地说。

" [hiː; hi] ['prɒbəbli] [hæz; həz][ðə; ði]['ekstrə][wʌn] [wɪð] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [kə'nuː] . "
" He probably has the extra one with him in the canoe . "
" 他 大概 有 这 额外的 一 和 他 在 这 独木舟 . "

"他可能把备用的那一个放在独木舟里了。"

" [aɪ] [nəʊ] [hiː; hi][hæz; həz][wʌn] .
" I know he has one .
" 我 知道 他 有 一 .

我知道他有一个。

[aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [spɛəz] . "
I don't think there were two spares . "
我 不 思考 那里 是 二 备件 . "

我认为没有两个备用零件。

" [wel] , [ɑːsk][hɪm] , " [red] [ɪn'sɪstɪd] .
" Well , ask him , " Red insisted .
" 出色地 , 问 他 , " 红色的 坚持 .

"那就去问他，"雷德坚持道。

" [aɪ] [nəʊ] [aɪ]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
" I know I didn't have it .
" 我 知道 我 没有 有 它 .

我知道我没有。

" ['kʌmɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ðiː]['triːəʊ] , [dæn] [ɑːskt] [bræd] [wɒt] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
" Coming up to the trio , Dan asked Brad what was wrong .
" 未来 向上 到 这 三人组 , 担 问 布拉德 什么 曾是 错误的 .

丹走到三人面前，问布拉德出了什么事。

“ [ə'nʌðə(r)] ['pæd(ə)l] ['mɪsɪŋ] , ” [bræd] ['ɑ:nsə(r)d] ['bri:fli] .
“ Another paddle missing , ” Brad answered briefly .
“ 其他 桨 丢失的 , ” 布拉德 回答 简要地 .

“又少了一支桨，”布拉德简短地回答道。

“ [ɔ:(r)][æt; ət] [li:st] [ai] [θɪŋk] [ɪts] [gɒn] .
“ Or at least I think it's gone .
“ 或者 在 至少 我 思考 它是 已消失 .

“或者至少我认为它已经消失了。”

[aɪm] [nɒt] ['bleɪmɪŋ] ['eniwʌn] .
I'm not blaming anyone .
我是 不是 指责 任何人 .

我没有责怪任何人。

['əʊnli] ['tʃekɪŋ] .
Only checking .
仅有的 检查 .

只是核实一下。

” ['æktɪŋ] [ə'pɒn] [redz] [sə'dʒestʃən] ,
” Acting upon Red's suggestion ,
” 表演 之上 红色的 建议 ,

“采纳了雷德的建议，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:; tə]['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [tu:; tə][ɑ:sk] [haʊ] ['meni] ['pæd(ə)lz][ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] [hæd; həd][ɪn]
he called to Mr . Hatfield to ask how many paddles the Cub leader had in
他 称为 到 先生 . 哈特菲尔德 到 问 如何 许多 桨 这 幼兽 领导者 有 在
[ðə; ði] [kə'nu:] .
the canoe .
这 独木舟 .

他叫住哈特菲尔德先生，询问童子军领队在独木舟里有多少支桨。

“ [tu:] , ” [keɪm] [bæk] [ðə; ði] ['ɑ:nsə(r)] .
“ Two , ” came back the answer .
“ 二 , ” 来了 后退 这 回答 .

“二，”对方回答道。

“ [ðen] [wɪr] [wʌn] [ʃɔ:t] [ə'gen] , ” [bræd] [dɪ'kleəd] ['grɪmli] .
“ Then we're one short again , ” Brad declared grimly .
“ 然后 是 一 短的 再次 , ” 布拉德 声明 阴沉地 .

“那我们又少了一个，”布拉德神情严肃地宣布。

“ [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['stəʊlən] ?
“ Think it was stolen ?
“ 思考 它 曾是 被盗 ?

“你觉得是被偷的吗？”

” [dæn] [ɑ:skt] , ['ɪnstəntli] [rɪ'kɔ:lɪŋ] [ðə; ði] ['mɒkəsɪn] [træk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
” Dan asked , instantly recalling the moccasin track in the woods .
” 担 问 , 即刻 回忆 这 鹿皮鞋 追踪 在 这 树林 .

“丹问道，他立刻想起了树林里的鹿皮鞋印。

“ [nəʊ] - [əʊ] . ” [bræd] [spəʊk] ['θɔ:tfəli] .
“ No - o . ” Brad spoke thoughtfully .
“ 不 - o . ” 布拉德 辐 深思熟虑 .

“不。”布拉德若有所思地说。

“ [ai] [rɪ'membə(r)] [wen] [tʃɪps] , [red] [ænd; ənd] [ai] [keɪm] [ɪn] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['præktɪs] ['seʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði]
“ I remember when Chips , Red and I came in from our practice session on the
“ 我 记住 什么时候 薯片 , 红色的 和 我 来了 在 从 我们的 实践 会议 在 这
['rɪvə(r)] ,
river ,
河 ,

“我记得当时我和 Chips、Red 一起从河边练习回来，

[ðæt] ['pæd(ə)l] [wɒz; wəz] [leɪd] [daʊn] — ”
that paddle was laid down — ”
那 桨 曾是 铺设 向下 — ”

那根桨被放下了——”

“ [raɪt] [hɪə(r)] [weə(r)] [wɪr] ['stændɪŋ] , ” [tʃɪps] [ˌɪntə'pəʊzd] .
“ Right here where we're standing , ” Chips interposed .
“ 正确的 这里 在哪里 是 常设 , ” 薯片 插入 .

“就在我们现在站的地方，”奇普斯插话道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['feəli] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] . ” [-]
“ It was fairly close to the river . ” [91]
“ 它 曾是 相当 关闭 到 这 河 . ” [-]

“它离河很近。”[91]

“ [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [maɪ'self] , ” [bræd] [sed] .
“ I should have picked it up myself , ” Brad said .
“ 我 应该 有 挑选 它 向上 我 , ” 布拉德 说 .

“我应该自己去捡的，”布拉德说。

“ [ai] [ges] [ai] [dʒʌst] ['dɪd(ə)nt] ['nəʊtɪs] , [ðæts] [ɔːl] .
“ I guess I just didn't notice , that's all .
“ 我 猜测 我 只是 没有 注意 , 那就是 全部 .

“我猜我只是没注意到，仅此而已。”

[aɪm] [æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [bleɪm] [æz; əz] ['eniwʌn] [els] . ”
I'm as much to blame as anyone else . ”
我是 作为 很多 到 责备 作为 任何人 别的 . ”

我和其他人一样，都有责任。

“ [ðə; ði] ['pæd(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hɪə(r)] , ” [red] [sed] ['dɒgɪdli] .
“ The paddle should be here , ” Red said doggedly .
“ 这 桨 应该 是 这里 , ” 红色的 说 顽强地 .

“桨应该在这里，”雷德固执地说。

“ [haʊd] [ˌaɪ 'tiː] [get] [ə'weɪ] ? ”
“ How'd it get away ? ”
“ 怎么做到的 它 得到 离开 ? ”

“它怎么跑掉了？”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] ['fləʊtɪd] [ɒf] , ” [bræd] ['ɑːnsə(r)d] .
“ It probably floated off , ” Brad answered .
“ 它 大概 漂浮 离开 , ” 布拉德 回答 .

“它可能漂走了，”布拉德回答道。

“ [ðə; ði] [weɪvz] [paʊnd] [ʌp] [hɪə(r)] [wen'evə(r)] [ə; eɪ] [bɪg] ['kruːzə(r)] ['pɑːsɪz] . ”
“ The waves pound up here whenever a big cruiser passes . ”
“ 这 波浪 磅 向上 这里 每当 一个 大的 巡洋舰 通过 . ”

“每当有大型游轮经过时，这里的海浪就会猛烈拍打。”

“ [wel] , [ɪf] [ðə; ði] ['pæd(ə)l] ['fləʊtɪd] [ɒf] , [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [fɑː(r)] [ə'weɪ] , ” [red] [dɪ'kleəd] .
“ Well , if the paddle floated off , it can't be far away , ” Red declared .
“ 出色地，如果 这 桨 漂浮 离开 , 它 不能 是 远的 离开 , ” 红色的 声明 .

“嗯，如果桨漂走了，那肯定离得不远，”雷德说道。

“ [ðæts] [səʊ] , ” [ə'griːd] [bræd] .
“ That's so , ” agreed Brad .
“ 那就是 所以 , ” 同意 布拉德 .

“确实如此，”布拉德同意道。

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][dæn] .
He turned to Dan .
他 转向 到 担 .

他转向丹。

“ [lets] [gəʊ]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] ! ”
“ Let's go after it ! ”
“ 我们来吧 去 后 它 ! ”

“我们去追吧！”

“ [ə'fʊt] ? ”
“ Afoot ? ”
“ 步行 ? ”

“有人在行动吗？”

“ [nɒt] [mʌtʃ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['treɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [weɪ] .
“ Not much chance of trailing it that way .
“ 不是 很多 机会 的 尾随 它 那 方式 .

“通过这种方式追踪的可能性不大。”

['meɪbi] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [wɪl] [let] [juː 'es] [teɪk] [ðə; ði] [kə'nuː] .
Maybe Mr . Hatfield will let us take the canoe .
或许 先生 . 哈特菲尔德 将要 让 我们 拿 这 独木舟 .

或许哈特菲尔德先生会让我们划独木舟。

” [bræd][hæd; həd] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [ɔːl'redi] [wɒz; wəz] ['pæd(ə)lɪŋ] [tə'wɔːd] [ʃɔː(r)] [wɪð]
” Brad had observed that the Cub leader already was paddling toward shore with
” 布拉德 有 观察到 那 这 幼兽 领导者 已经 曾是 划桨 朝向 支撑 和
[lɒŋ] , [ʃʊə(r)] [strəʊks] .
long , sure strokes .
长的 , 当然 笔画 .

布拉德注意到，小童军领队已经划着长而有力的桨向岸边游去。

[ðə; ði] [tuː] [kʌbz] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
The two Cubs went down to the water's edge to meet him .
这 二 小熊队 去 向下 到 这 水的 边缘 到 见面 他 .

两只小熊走到水边去迎接他。

['kwɪkli] , [bræd] [ɪk'spleɪnd] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Quickly , Brad explained what had happened .
迅速地 , 布拉德 解释 什么 有 发生 .

布拉德迅速解释了事情经过。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ʃəʊd] [ɪ'miːdiət] [kən'sɜːn] .
As they had expected , Mr . Hatfield showed immediate concern .
作为 他们 有 预期的 , 先生 . 哈特菲尔德 显示 即时 忧虑 .

正如他们所预料的那样，哈特菲尔德先生立即表现出了关切之情。

“ [wiː; wi] [kænt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [luːz] [ə'nʌðə(r)] ['pæd(ə)l] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ We can't afford to lose another paddle , ” he said .
“ 我们 不能 买得起 到 失去 其他 桨 , ” 他 说 .

“我们不能再丢一个桨了，”他说。

“ [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][faɪnd] [ðɪs] [wʌn] , [ðæts] [ɔːl] .
“ We'll have to find this one , that's all .
“ 出色地 有 到 寻找 这 一 , 那就是 全部 .

“我们得找到这个，仅此而已。”

" [m'əʊʃənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][bræd][ænd; ənd][dæn][tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['pleɪsɪz] [wɪð] [fred] [ænd; ənd] [mɪdʒ] ,
" **Motioning** **for** **Brad** **and** **Dan** **to** **exchange** **places** **with** **Fred** **and** **Midge** **,**
" 示意 为了 布拉德 和 担 到 交换 地方 和 弗雷德 和 蠓 ,

"提议布拉德和丹与弗雷德和米奇交换位置，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] [kə'nuː] [daʊn] [striːm] . [-]
he **pointed** **the** **canoe** **down** **stream** **.** **[** **92** **]**
他 尖 这 独木舟 向下 溪流 . [-]

他将独木舟指向下游。[92]

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] ['twenti] ['mɪnɪts] , [ðə; ði] [θriː] [sɜːrtʃt] ['evri] [kəʊv][ænd; ənd] [bæk] - ['wɔːtə(r)]
For **the** **next** **twenty** **minutes** **,** **the** **three** **searched** **every** **cove** **and** **back** **-** **water**
为了 这 下一个 二十 分钟 , 这 三 搜索 每一个 海湾 和 后退 - 水
[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
along **the** **shore** **.**
沿着 这 支撑 .

接下来的二十分钟里，三人沿着海岸线搜索了每一个小海湾和支流。

[ðə; ði] [lɒst] ['pæd(ə)l][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [faʊnd] .
The **lost** **paddle** **could** **not** **be** **found** **.**
这 丢失的 桨 可以 不是 是 成立 .

丢失的桨找不到了。

" [ˌaɪ 'tiː] [biːts] [ɔːl] [wɒt] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , " [bræd] [sed] , ['restɪŋ] [ə; eɪ]
" **It** **beats** **all** **what** **could** **have** **happened** **to** **it** **,** **"** **Brad** **said** **,** **resting** **a**
" 它 节拍 全部 什么 可以 有 发生 到 它 , " 布拉德 说 , 休息 一个
['məʊmənt] .
moment **.**
片刻 .

"这比它可能遭遇的所有不幸都要好得多，"布拉德停顿了一下，说道。

" [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [siː] ['eniwʌn] [ɪn][kæmp] [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [dɪd][juː; jʊ] , [dæn]
" **You** **didn't** **see** **anyone** **in** **camp** **while** **we** **were** **out** **on** **the** **river** **,** **did** **you** **,** **Dan**
" 你 没有 看 任何人 在 营 尽管 我们 是 出去 在 这 河 , 做过 你 , 担
? "
? **"**
? "

"丹，我们漂流的时候，你没在营地里看到任何人吧？"

" [nɒt] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] , " [ðə; ði] ['jʌŋgə] [bɔɪ] ['ɑːnsə(r)d] ['sləʊli] .
" **Not** **on** **the** **beach** **,** **"** **the** **younger** **boy** **answered** **slowly** **.**
" 不是 在 这 海滩 , " 这 年轻 男生 回答 缓慢地 .

"不在海滩上，"小男孩缓缓回答道。

" [aɪ][dɪd] [siː] ['sʌmwʌn] ['wɒtʃɪŋ] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] — [æn; ən] ['ɪndiən] , [aɪ] [θɪŋk] . "
" **I** **did** **see** **someone** **watching** **me** **from** **the** **woods** **—** **an** **Indian** **,** **I** **think** **.** **"**
" 我 做过 看 某人 观看 我 从 这 树林 — 一个 印度 , 我 思考 . "

"我确实看到有人在树林里看着我——我想是个印第安人。"

" [aɪ] [ges] [ɪts] [nəʊ][juːz] ['lʊkɪŋ] ['eni] ['fɑːðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pæd(ə)l] . "
" **I** **guess** **it's** **no** **use** **looking** **any** **farther** **for** **the** **paddle** **.** **"**
" 我 猜测 它是 不 使用 寻找 任何 更远 为了 这 桨 . "

"看来再去找桨也没用了。"

" [weɪt] .
" **Wait** **.**
" 等待 .

"等待。

[lets] [nɒt] [gɪv] [ʌp] [dʒʌst] [jet] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
Let's **not** **give** **up** **just** **yet** **,** **"** **Mr** **.** **Hatfield** **said** **unexpectedly** **.**
我们来吧 不是 给 向上 只是 然而 , " 先生 . 哈特菲尔德 说 不料 .

"我们还是别放弃的，"哈特菲尔德先生出人意料地说。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [swɪft] ['rɪvə(r)] ['kʌrənt] [wɪð] [diːp] [əb'zɔːpʃ(ə)n] .

He	had	been	studying	the	swift	river	current	with	deep	absorption	.
他	有	到过	学习	这	迅速	河	当前的	和	深的	吸收	.

他全神贯注地观察着湍急的河水。

“ ['meɪbi] [æn; ən] ['ɪndiən] [stəʊl] ['aʊə(r)]['pæd(ə)l] , [bʌt; bət][aɪ] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

“	Maybe	an	Indian	stole	our	paddle	,	but	I	doubt	it	.
”	或许	一个	印度	偷窃	我们的	桨	,	但	我	怀疑	它	.

“也许是印第安人偷了我们的桨，但我对此表示怀疑。”

['nəʊtɪs] [haʊ] [fɑːst] [ðɪs] ['wɔːtə(r)] [muːvz] ? ”

Notice	how	fast	this	water	moves	?	”
注意	如何	快速地	这	水	移动	?	”

注意看这水流得有多快吗?

“ ['əʊnli] [wʌn] ['lɪt(ə)l] ['rɪbən] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” [bræd] [rɪ'plaɪd] .

“	Only	one	little	ribbon	of	it	,	”	Brad	replied	.
”	仅有的	一	小的	丝带	的	它	,	”	布拉德	回复	.

“只有一小段丝带，”布拉德回答道。

“ [ai] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .

“	I	discovered	that	the	other	day	.
”	我	发现	那	这	其他	天	.

“我前几天发现了这一点。”

[ðɪs] [əʊld]['rɪvə(r)][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['kʌrənts] .

This	old	river	must	have	a	lot	of	currents	.
这	老的	河	必须	有	一个	很多	的	电流	.

这条古老的河流一定有很多水流。

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [nˈɒdɪd] .

”	Mr	.	Hatfield	nodded	.
”	先生	.	哈特菲尔德	点头	.

哈特菲尔德先生点了点头。

“ [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [təʊz] , [bɔɪz] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	On	your	toes	,	boys	,	”	he	said	.
”	在	你的	脚趾	,	男孩们	,	”	他	说	.

“孩子们，踮起脚尖！”他说道。

“ [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][traɪ][æn; ən] [ɪk'sperɪmənt] . ”

“	I'm	going	to	try	an	experiment	.	”
”	我是	去	到	尝试	一个	实验	.	”

“我打算做个实验。”

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ?

“	What	are	you	going	to	do	?
”	什么	是	你	去	到	做	?

“你会怎样做?

” [bræd] [ɑːskt] , ['pʌz(ə)ld] .

”	Brad	asked	,	puzzled	.
”	布拉德	问	,	困惑	.

“布拉德疑惑地问道。”

[wɪ'ðaʊt] ['ɑːnsərɪŋ] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [dɪ'lɪbərətli] [drɒpt] [hɪz; ɪz]['pæd(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] . [

Without	answering	,	Mr	.	Hatfield	deliberately	dropped	his	paddle	into	the	river	.	[
没有	回答	,	先生	.	哈特菲尔德	故意地	掉落	他的	桨	进入	这	河	.	[

-]

93	]

-]

哈特菲尔德先生没有回答，而是故意将桨扔进了河里。[93]

['tʃæptə(r)] -

CHAPTER 10

章 -

第十章

[æn; ən] [ˌʌndə'graʊnd] [striːm]

AN UNDERGROUND STREAM

一个 地下 溪流

地下溪流

[bræd][ænd; ənd][dæn] [wɒtʃt] [ɪn] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði]['pæd(ə)l] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Brad and Dan watched in fascination as the paddle drifted away from the

布拉德 和 担 观看 在 魅力 作为 这 桨 漂移 离开 从 这

[kə'nuː] .

canoe .

独木舟 .

布拉德和丹饶有兴致地看着桨从独木舟上漂走。

[æt; ət] [fɜːst] [ˌaɪ 'tiː] [muːvd] ['veri] ['sləʊli] , [ðen] [fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)] .

At first it moved very slowly , then faster and faster .

在 第一的 它 已搬 非常 缓慢地 , 然后 快点 和 快点 .

起初它移动得很慢，然后速度越来越快。

[bræd]['nəʊtɪd] ['ɪnstəntli] [ðæt] [ðə; ði]['pæd(ə)l] [siːmd] [tuː; tə]['træv(ə)l] [ˌdaʊn'striːm] [mʌtʃ] [fɑːstə(r)]

Brad noted instantly that the paddle seemed to travel downstream much faster

布拉德 著名的 即刻 那 这 桨 似乎 到 旅行 下游 很多 快点

[ðæn; ðən][ðə; ði] [kə'nuː] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][æt; ət][ə; eɪ] ['kwɪkə(r)] [peɪs] [ðæn; ðən]['ʌðə(r)] ['drɪftɪŋ] ['ɒbdʒɪkts]

than the canoe and also at a quicker pace than other drifting objects

比 这 独木舟 和 还 在 一个 更快 步伐 比 其他 漂流 对象

[ˌnɪə'baɪ] .

nearby .

附近 .

布拉德立刻注意到，桨顺流而下的速度似乎比独木舟快得多，也比附近其他漂浮物体的速度快得多。

“ [ɪts] [kɔːt] [ɪn][æn; ən] [ɪ'speʃəli] [swɪft] ['kʌrənt] !

“ It's caught in an especially swift current !

“ 它是 捕捉 在 一个 尤其 迅速 当前的 !

“它被卷入了一股特别湍急的水流中！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

” he exclaimed .

” 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

“ [aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] ['kɔːzɪz] [ðæt] [fɑːst]['wɔːtə(r)] ?

“ I wonder what causes that fast water ?

“ 我 想知道 什么 原因 那 快速地 水 ?

我想知道是什么原因导致了如此湍急的水流?

[æn; ən] [ˌʌndə'graʊnd] [striːm] ['emptiɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] ? ”

An underground stream emptying into the river ? ”

一个 地下 溪流 清空 进入 这 河 ? ”

一条地下溪流汇入河流?

“ [aɪv] [w'ʌndəd] [maɪ'self] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [dɪ'kleəd] , ['kiːpɪŋ] [kləʊz] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]

“ I've wondered myself , ” Mr . Hatfield declared , keeping close watch of the

“ 我已经 想知道 我 , ” 先生 . 哈特菲尔德 声明 , 保持 关闭 手表 的 这

['drɪftɪŋ] ['pæd(ə)l] .

drifting paddle .

漂流 桨 .

“我自己也想过这个问题，”哈特菲尔德先生一边说着，一边密切关注着漂流的桨。

“ [sʌm; səm] [taɪm] [ə'gəʊ] ,
“ Some time ago ,
“ 一些 时间 前 ,

“不久前，

['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæt] [ə; eɪ] [fɑːst] ['kʌrənt] [les] [ðæn; ðən] [twelv] [fiːt]
Mr . Holloway pointed out to me that a fast current less than twelve feet
先生 . 霍洛威 尖 出去 到 我 那 一个 快速地 当前的 较少的 比 十二 脚
[waɪd] [muːvz] [ə'lɒŋ] [ʃɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] .
wide moves along shore for a considerable distance .
宽的 移动 沿着 支撑 为了 一个 大量 距离 .

霍洛威先生向我指出，宽度不到 12 英尺的快速水流会沿着海岸移动相当长的距离。

[wiː; wi] ['nevə(r)] [tʊk] [taɪm] [tuː; tə] [treɪs] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɔː(r)] [dɪ'skʌvə(r)] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] . ”
We never took time to trace it down or discover its origin . ”
我们 绝不 采取 时间 到 痕迹 它 向下 或者 发现 它是 起源 . ”

我们从未花时间去追溯它的来源或找出它的来历。

“ [ðə; ði] ['pæd(ə)l] [ɪz] [kɔːt] [ɪn] [ðæt] ['kʌrənt] [naʊ] , ” [dæn] [n'ɒdɪd] . [-]
“ The paddle is caught in that current now , ” Dan nodded . [94]
“ 这 桨 是 捕捉 在 那 当前的 现在 , ” 担 点头 . [-]

“桨现在被水流卷住了，”丹点点头。[94]

“ [aɪ'd] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [maɪ'self] , ” [bræd] [dɪ'kleəd] .
“ I'd thought of the same thing myself , ” Brad declared .
“ ID 想法 的 这 相同的 事物 我 , ” 布拉德 声明 .

“我自己也想到了这一点，”布拉德说道。

“ [fækt] [ɪz] , [aɪv] [w'ʌndəd] [ɪf] ['meɪbi] [ðəʊz] [tuː] ['mɪsɪŋ] ['pæd(ə)lz] ['dɪd(ə)nt] [fləʊt] [ə'weɪ] . ”
“ Fact is , I've wondered if maybe those two missing paddles didn't float away . ”
“ 事实 是 , 我已经 想知道 如果 或许 那些 二 丢失的 桨 没有 漂浮 离开 . ”

“事实上，我一直在想，那两支丢失的桨会不会是漂走了。”

“ [aɪm] [ʃʊə(r)] [rɒs] ['nevə(r)] [tʊk] [ðem; ðəm] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] .
“ I'm sure Ross never took them , ” Mr . Hatfield said .
“ 我是 当然 罗斯 绝不 采取 他们 , ” 先生 . 哈特菲尔德 说 .

“我确信罗斯从未拿过它们，”哈特菲尔德先生说。

“ [ðɪs] [fɑːst] - ['muːvɪŋ] ['kʌrənt] ['pɑːsɪz] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːtʃ] , ” [bræd] [sed] ['θɔːtfəli] .
“ This fast - moving current passes close to the beach , ” Brad said thoughtfully .
“ 这 快速地 - 移动 当前的 通过 关闭 到 这 海滩 , ” 布拉德 说 深思熟虑 .

“这股快速流动的水流靠近海滩，”布拉德若有所思地说。

“ [ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [iːtʃ] [taɪm] [ðə; ði] ['pæd(ə)lz] [dɪsə'pɪəd] , [ðeid] [biːn] [left] ['laɪɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði]
“ Furthermore , each time the paddles disappeared , they'd been left lying close to the
“ 此外 , 每个 时间 这 桨 消失 , 他们会 到过 左边 说谎 关闭 到 这
['wɔːtərz] [edʒ] ! ”
water's edge ! ”
水的 边缘 ! ”

“而且，每次桨不见了，它们都被发现遗弃在水边！”

“ ['eniweɪ] , [bræd] , [ɪts] [ə; eɪ] ['θɪəri] [wɜːθ] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] .
“ Anyway , Brad , it's a theory worth investigating .
“ 反正 , 布拉德 , 它是 一个 理论 值得 调查 .

“总之，布拉德，这是一个值得调查的理论。”

[wiː; wi] [kænt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [luːz] [ə'nʌðə(r)] ['pæd(ə)l] .
We can't afford to lose another paddle .
我们 不能 买得起 到 失去 其他 桨 .

我们不能再丢一个桨了。

[ɪf] [wɪr] [nɒt] ['keəf(ə)l] , [ðɪs] [wʌn] [wɪl] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][juː 'es] !

If	we're	not	careful	,	this	one	will	get	away	from	us	!
如果	是	不是	小心	,	这	一	将要	得到	离开	从	我们	!

如果我们不小心，它就会从我们手中溜走!

" [ðə; ði]['pæd(ə)l] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [hæd; həd] [drɒpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ]

"	The	paddle	which	the	Cub	leader	had	dropped	into	the	water	,	was	moving
"	这	桨	哪个	这	幼兽	领导者	有	掉落	进入	这	水	,	曾是	移动

[fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)] .

faster	and	faster	.
快点	和	快点	.

“童子军领队扔进水里的桨越划越快。”

[pə'sjuːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [bræd] [pʊʃt] [ðə; ði] [kə'nuː] ['fɔːwəd] [wɪð] [diːp] [θrʌst] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [rɪ'meɪnɪŋ]

Pursuing	it	,	Brad	pushed	the	canoe	forward	with	deep	thrusts	of	the	one	remaining
追求	它	,	布拉德	推动	这	独木舟	向前	和	深的	推力	的	这	一	其余的

['pæd(ə)l] .

paddle	.
桨	.

布拉德追了上去，用剩下的那支桨用力划动，推动独木舟向前。

[bʌt; bət] [wɪð] [tuː] ['hevi] ['pæsndʒər] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [ðə; ði][krɑːft] [spɜːt] [ə'hed] .

But	with	two	heavy	passengers	,	he	could	not	make	the	craft	spurt	ahead	.
但	和	二	重的	乘客	,	他	可以	不是	制作	这	工艺	喷	前方	.

但由于机上载着两名体重较重的乘客，他无法让飞机猛地向前冲去。

“ [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)] ?

“	Want	me	to	take	over	?
“	想	我	到	拿	超过	?

“想让我接管吗？”

" ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['ɒfəd] .

"	Mr	.	Hatfield	offered	.
"	先生	.	哈特菲尔德	提供	.

哈特菲尔德先生提议道。

[bræd] [grɪnd] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Brad	grinned	and	shook	his	head	.
布拉德	咧嘴一笑	和	摇晃	他的	头	.

布拉德咧嘴一笑，摇了摇头。

“ [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [bɪld] [ʌp] ['mʌs(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sætədeɪ] [reɪs] .

“	I	need	to	build	up	muscle	for	the	Saturday	race	.
“	我	需要	到	建造	向上	肌肉	为了	这	周六	种族	.

“我需要为周六的比赛锻炼肌肉。”

[juː; jʊ][ænd; ənd][dæn] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [gluːd] [ɒn] [ðæt] ['pæd(ə)l] . " [-]

You	and	Dan	keep	your	eyes	glued	on	that	paddle	.	"	[	95	]
你	和	担	保持	你的	眼睛	胶合	在	那	桨	.	"	[	-	]

你和丹要时刻盯着那支桨。"[95]

[æz; əz][ðə; ði] [kə'nuː] [prə'siːdid] [ˌdaʊn'striːm] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['aʊtlaɪnd] [hɪz; ɪz] ['θɪəri] [rɪ'gɑːdɪŋ]

As	the	canoe	proceeded	downstream	,	Mr	.	Hatfield	outlined	his	theory	regarding
作为	这	独木舟	继续	下游	,	先生	.	哈特菲尔德	概述	他的	理论	关于

[ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['pæd(ə)lz] .

the	disappearance	of	the	paddles	.
这	消失	的	这	桨	.

独木舟顺流而下时，哈特菲尔德先生阐述了他对桨消失的理论。

[hiː; hi] [rɪ'maɪndid] [ðə; ði] [kʌbz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvərz] [kləʊz] [prɒk'sɪməti][tuː; tə] [leɪk] [dʒeɪmz] ,

He	reminded	the	Cubs	of	the	river's	close	proximity	to	Lake	James	,
他	提醒	这	小熊队	的	这	河流的	关闭	邻近	到	湖	詹姆斯	,

他提醒小熊队队员们，这条河离詹姆斯湖很近。

['əʊnli][ə; eɪ][hɑːf][maɪl]['dɪstənt][frɒm; frəm][ðeə(r)][kæmp] .

only	a	half	mile	distant	from	their	camp	.
仅有的	一个	一半	英里	遥远	从	他们的	营	.

距离他们的营地只有半英里远。

['ɒf(ə)n][ɒn]['plez(ə)nt]['sætədeɪ][ˌɑːftə'nuːnz] , [ðə; ði][kʌbz][hæd; həd][haik][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][kʊk] - [aʊts]

Often	on	pleasant	Saturday	afternoons	,	the	Cubs	had	hiked	there	for	cook	-	outs
经常	在	令人愉快的	周六	下午	,	这	小熊队	有	徒步旅行	那里	为了	厨师	-	出局

.

:

.

在宜人的周六下午，小熊队经常徒步到那里进行野餐。

“ [naʊ][ˌaɪ 'tiː][straɪks][ˌem 'iː][ðæt][leɪk][dʒeɪmz][ɪz][æt; ət][ə; eɪ]['sʌmwɒt]['ləʊə(r)]['lev(ə)l][ðæn; ðən][ðɪs]

“	Now	it	strikes	me	that	Lake	James	is	at	a	somewhat	lower	level	than	this
“	现在	它	罢工	我	那	湖	詹姆斯	是	在	一个	有些	降低	等级	比	这

['rɪvə(r)] ,

river	,
河	,

“现在我意识到，詹姆斯湖的水位比这条河的水位要低一些。”

” [ðə; ði]['kʌbˌmæstər][went][ɒn][rɪ'flektɪvli] .

”	the	cubmaster	went	on	reflectively	.
”	这	童子军领队	去	在	反思地	.

“童子军领队若有所思地继续说道。”

“ [dʌz][ðæt][gɪv]['aɪðə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ][ə; eɪ][kluː] ? ”

“	Does	that	give	either	of	you	a	clue	?	”
“	做	那	给	任何一个	的	你	一个	线索	?	”

“这能给你们俩提供一些线索吗？”

“ [æn; ən][ˌʌndə'graʊnd][striːm][maɪt][kə'nekt][ðə; ði][tuː] !

“	An	underground	stream	might	connect	the	two	!
“	一个	地下	溪流	可能	连接	这	二	!

“地下水道可能连接着这两个地方！”

” [bræd][sed]['prɒmptli] .

”	Brad	said	promptly	.
”	布拉德	说	及时	.

布拉德立刻说道。

“ [ðæts][wɒt][aɪm]['θɪŋkɪŋ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld][nˈɒdɪd] , “ ['eniweɪ] , [wiːl; wil][suːn][nəʊ] .

“	That's	what	I'm	thinking	,	”	Mr	.	Hatfield	nodded	,	“	Anyway	,	we'll	soon	know	.
“	那就是	什么	我是	思维	,	”	先生	.	哈特菲尔德	点头	,	“	反正	,	出色地	很快	知道	.

“我也是这么想的，”哈特菲尔德先生点点头，“总之，我们很快就会知道了。”

['nəʊtɪs] , [ðæt]['fləʊtɪŋ]['pæd(ə)l][ɪz]['muːvɪŋ][tə'wɔːd][ʃɔː(r)][ə'gen] . ”

Notice	,	that	floating	paddle	is	moving	toward	shore	again	.	”
注意	,	那	漂浮的	桨	是	移动	朝向	支撑	再次	.	”

注意，那根漂浮的桨又在向岸边移动了。

“ [ɪts]['træv(ə)lɪŋ] , [tuː] !

“	It's	traveling	,	too	!
“	它是	旅行	,	也	!

“它还在旅行！”

” [dæn][ɪk'skleɪmd] .

”	Dan	exclaimed	.
”	担	惊呼	.

“丹惊呼道。”

“ ['ɔːlməʊst][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ]['məʊtə(r)] ! ”

“	**Almost**	**as**	**if**	**it**	**had**	**a**	**motor**	**!**	**”**
”	几乎	作为	如果	它	有	一个	发动机	！	”

“简直就像装了马达一样！”

“ ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['rɪvə(r)][dɪd] ['kæri] [ə'weɪ] ['aʊə(r)] [tuː] ['pæd(ə)lz] ,

“	**Even**	**if**	**the**	**river**	**did**	**carry**	**away**	**our**	**two**	**paddles**	**,**
”	甚至	如果	这	河	做过	携带	离开	我们的	二	桨	,

“即使河水真的冲走了我们的两支桨，

[ðæt] ['dʌznt] [ɪk'spleɪn] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði]['nævəhəʊ] ['blæŋkit] [ɔː(r)]['aʊə(r)] [kæʃ] [ɒv; əv] [fuːd] ,

that	**doesn't**	**explain**	**what**	**happened**	**to**	**the**	**Navajo**	**blanket**	**or**	**our**	**cache**	**of**	**food**	**,**
那	不	解释	什么	发生	到	这	纳瓦霍	毯子	或者	我们的	缓存	的	食物	,

但这并不能解释纳瓦霍毯子和我们储存的食物发生了什么事。

” [bræd] [ri'mɑːk] ['θɔːtfəli] .

”	**Brad**	**remarked**	**thoughtfully**	**.**
”	布拉德	评论	深思熟虑	.

布拉德若有所思地说道。

[hiː; hi] ['ʃɪftɪd] [ðə; ði]['pæd(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'nuː] [səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɑːm] ['mʌs(ə)l]

He	**shifted**	**the**	**paddle**	**to**	**the**	**other**	**side**	**of**	**the**	**canoe**	**so**	**that**	**his**	**arm**	**muscle**
他	转移	这	桨	到	这	其他	边	的	这	独木舟	所以	那	他的	手臂	肌肉

[mait] [hæv; həv][ə; eɪ] [briːf] [rest] .

might	**have**	**a**	**brief**	**rest**	**.**
可能	有	一个	简短的	休息	.

他把桨移到独木舟的另一边，好让手臂肌肉稍作休息。

“ [nəʊ] , ['sʌmwʌn] [dɪ'lɪbərətli] [tʊk] [ðəʊz] [θɪŋz] .

“	**No**	**,**	**someone**	**deliberately**	**took**	**those**	**things**	**.**
”	不	,	某人	故意地	采取	那些	事物	.

“不，是有人故意拿走了那些东西。”

[ˌaɪ 'tiː] ['bɔðə] [ˌem 'iː] , [tuː] . ”

It	**bothers**	**me**	**,**	**too**	**.**	**”**
它	烦人	我	,	也	.	”

我也很困扰。

“ ['ɪndiənz] ?

“	**Indians**	**?**
”	印度人	?

“印第安人？”

” [dæn] [ˌɪntə'pəʊzd] . [-]

”	**Dan**	**interposed**	**.**	**[**	**96**	**]**
”	担	插入	.	[	-	]

丹插话道。[96]

“ [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] .

“	**It**	**could**	**be**	**.**
”	它	可以	是	.

“有可能。”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [spəʊk] ['rɑːðə(r)] ['gɑːdɪdli] ,

”	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**spoke**	**rather**	**guardedly**	**,**
”	先生	.	哈特菲尔德	辐	相当	谨慎地	,

哈特菲尔德先生说话颇为谨慎。

[æz; əz] [ɪf] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [kʌbz] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

as	**if**	**reluctant**	**to**	**tell**	**the**	**Cubs**	**everything**	**that**	**was**	**in**	**his**	**mind**	**.**
作为	如果	不情愿的	到	告诉	这	小熊队	一切	那	曾是	在	他的	头脑	.

仿佛不愿将自己心中所有的想法都告诉小熊队。

“ [aɪv] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [ðəʊz] ['strendʒər] , [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒn] [ðem; ðəm] .

“	**I've**	**been**	**trying**	**to**	**run**	**into**	**those**	**strangers**	**,**	**to**	**get**	**a**	**line**	**on**	**them**	**.**
”	我已经	到过	尝试	到	跑步	进入	那些	陌生人	,	到	得到	一个	线	在	他们	.

“我一直试图偶遇那些陌生人，以便了解他们的一些情况。”

[səʊ] [fɑː(r)] , [aɪv] [hæd; həd] [nəʊ] [lʌk] .

So	**far**	**,**	**I've**	**had**	**no**	**luck**	**.**
所以	远的	,	我已经	有	不	运气	.

到目前为止，我还没有找到解决办法。

” [sɪns] [ðə; ðɪ] [kʌbz] [fɜːst] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ðɪ] [kɑːrvd] [kleɪ] [feɪs] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [rə'viːn] ,

”	**Since**	**the**	**Cubs**	**first**	**had**	**discovered**	**the**	**carved**	**clay**	**face**	**at**	**the**	**ravine**	**,**
”	自从	这	小熊队	第一的	有	发现	这	雕刻	黏土	脸	在	这	峡谷	,

“自从小熊队第一次在峡谷里发现那张雕刻的粘土人脸以来，

[pɑːk] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [meɪd] ['sevrəl] ['vɪzɪts] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [saɪt] .

park	**officials**	**had**	**made**	**several**	**visits**	**to**	**the**	**site**	**.**
公园	官员	有	制成	一些	访问	到	这	地点	.

公园管理人员曾多次到访该地点。

[twaɪs] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nəʊtɪd] [ðæt] [ə'dɪʃən(ə)l] [wɜːk] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] .

Twice	**they**	**had**	**noted**	**that**	**additional**	**work**	**had**	**been**	**done**	**.**
两次	他们	有	著名的	那	额外的	工作	有	到过	完毕	.

他们曾两次注意到已进行了额外的工作。

[bʌt; bət] [ɒn] [nəʊ] [ə'keɪʒ(ə)n] [hæd; həd] [ðeɪ] [faʊnd] ['eniwʌn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [və'sɪnəti] .

But	**on**	**no**	**occasion**	**had**	**they**	**found**	**anyone**	**in**	**the**	**vicinity**	**.**
但	在	不	场合	有	他们	成立	任何人	在	这	附近	.

但他们始终没有在附近发现任何人。

“ [ðə; ðɪ] [pɑːk] [ɪz] [tuː] [ʃɔːt] - ['hændɪd] [tuː; tə] [ə'saɪn] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ðɪ] [rə'viːn] , ” ['mɪstə(r)] .

“	**The**	**park**	**is**	**too**	**short**	**-**	**handed**	**to**	**assign**	**a**	**man**	**to**	**watch**	**the**	**ravine**	**,**	**”**	**Mr**	**.**
”	这	公园	是	也	短的	-	递交	到	分配	一个	男人	到	手表	这	峡谷	,	”	先生	.

['hætfiːld] [sed] .

Hatfield	**said**	**.**
哈特菲尔德	说	.

哈特菲尔德先生说：“公园人手太少，无法安排人看守峡谷。”

“ [ɪ'ventʃuəli] [ðə; ðɪ] ['kʌlprɪt] [ɔː(r)] ['kʌlprit] [wɪl] [biː; bi] [kɔːt] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [teɪk] [taɪm] . ”

“	**Eventually**	**the**	**culprit**	**or**	**culprits**	**will**	**be**	**caught**	**,**	**but**	**it**	**may**	**take**	**time**	**.**	**”**
”	最终	这	罪魁祸首	或者	罪魁祸首	将要	是	捕捉	,	但	它	可能	拿	时间	.	”

“最终罪犯会被抓获，但这可能需要一些时间。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ðɪ] [wʌn] [huː] [ɪz] ['duːɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɜːk] [ɪz] ['haɪdɪŋ] [aʊt] ['sʌmweə(r)] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wʊdz] ,

“	**I**	**think**	**the**	**one**	**who**	**is**	**doing**	**the**	**work**	**is**	**hiding**	**out**	**somewhere**	**in**	**the**	**woods**	**,**
”	我	思考	这	一	WHO	是	正在做	这	工作	是	隐藏	出去	某处	在	这	树林	,

我认为真正动手的人正躲在树林里的某个地方。

” [dæn] [ˌvɔlən'tiəd] [hɪz; ɪz] ['θɪəri] .

”	**Dan**	**volunteered**	**his**	**theory**	**.**
”	担	自愿	他的	理论	.

丹主动提出了他的理论。

“ [ænd; ənd] [wɪr] ['laɪkli] [tuː; tə] [luːz] [θɪŋz] [ʌn'tɪl] [hiːz] [faʊnd] [ænd; ənd] [pʊt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [pɑːk]

“	**And**	**we're**	**likely**	**to**	**lose**	**things**	**until**	**he's**	**found**	**and**	**put**	**out**	**of**	**the**	**park**	
”	和	是	可能	到	失去	事物	直到	他是	成立	和	放	出去	的	这	公园	

[prɪ'zɜːv] . ”

preserve	**.**	**”**
保存	.	”

“在他被找到并被移出公园保护区之前，我们很可能会损失一些东西。”

" [seɪ] , [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [luːz] [ə'nʌðə(r)] ['pæd(ə)l] [ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [wɒtʃ] [aʊt] ,
" Say , we're going to lose another paddle if we don't watch out ,
" 说 , 是 去 到 失去 其他 桨 如果 我们 不 手表 出去 ,

"比如说，如果我们不小心，我们又要丢掉一个桨了。"

" [bræd] [daɪ'rɛktɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪbən] [ɒv; əv] ['kʌrənt] .
" Brad directed attention of the other two to the ribbon of current .
" 布拉德 指导 注意力 的 这 其他 二 到 这 丝带 的 当前的 .

布拉德示意另外两人注意那条电流带。

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [best] ['efəts] , [ðə; ði] ['pæd(ə)l] [ə'gen] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [kə'nuː] .
Despite his best efforts , the paddle again was moving faster than the canoe .
尽管 他的 最好的 努力 , 这 桨 再次 曾是 移动 快点 比 这 独木舟 .

尽管他尽了最大努力，但桨的速度仍然比独木舟快。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [swʌŋ] [ɪn] [kwaɪt] [kləʊz] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] [naʊ] . [-]
It had swung in quite close to shore now . [97]
它 有 摇摆 在 相当 关闭 到 支撑 现在 . [-]

它现在已经游到离岸边很近的地方了。[97]

[ðə; ði] [kʌbz] ['nevə(r)] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [prɪ'zɜːv] .
The Cubs never had visited this particular section of the forest preserve .
这 小熊队 绝不 有 到访 这 特别的 部分 的 这 森林 保存 .

小熊队之前从未到访过这片森林保护区。

[nəʊ] [treɪlz] [hæd; həd] [biːn] [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] ['eərɪə] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌndəbrʌʃ] [rɪ'meɪnd] [θɪk] ,
No trails had been built in the area , for the underbrush remained thick ,
不 小径 有 到过 建造 在 这 区域 , 为了 这 草丛 剩余 厚的 ,
[pə'tɪkjələli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
particularly along the shore .
特别 沿着 这 支撑 .

该地区没有修建任何道路，因为灌木丛仍然很茂密，尤其是在海岸边。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['nærəʊ] , ['sændi] [biːtʃ] ,
Except for a narrow , sandy beach ,
除了 为了 一个 狭窄的 , 沙 海滩 ,

除了狭窄的沙滩之外，

[ʃɪə(r)] ['laɪmstəʊn] [klɪfs] [rəʊz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] .
sheer limestone cliffs rose to a height of more than a hundred feet .
透明 石灰石 悬崖 玫瑰 到 一个 高度 的 更多的 比 一个 百 脚 .

陡峭的石灰岩悬崖高达百余英尺。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['stʌdid] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
Mr . Hatfield studied the wall of bushes overhanging the water .
先生 . 哈特菲尔德 研究 这 墙 的 灌木丛 悬垂 这 水 .

哈特菲尔德先生仔细观察着悬在水面上的灌木丛。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [siː] [weə(r)] [ðæt] ['kʌrənt] [gəʊz] [ˌʌndə'graʊnd] , " [hiː; hi] [dɪ'kleəd] .
" I think I see where that current goes underground , " he declared .
" 我 思考 我 看 在哪里 那 当前的 去 地下 , " 他 声明 .

"我想我知道那股电流会流向哪里了，"他宣称。

" [kwɪk] , [bræd] !
" Quick , Brad !
" 快的 , 布拉德 !

"快，布拉德！"

[beə(r)] [daʊn] [ɔː(r)] [wiːl; wil] [luːz] [ðæt] ['pæd(ə)l] .
Bear down or we'll lose that paddle .
熊 向下 或者 出色地 失去 那 桨 .

用力推，不然我们会把桨弄丢的。

" [bræd] [tʊk] ['sevrəl] [kwɪk] [θrʌst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['pæd(ə)l] .

"	Brad	took	several	quick	thrusts	of	his	own	paddle	.
"	布拉德	采取	一些	快的	推力	的	他的	自己的	桨	.

布拉德迅速地用桨划了几下。

[wɪð] [ə; eɪ] ['skreɪpɪŋ] [ɒv; əv] [twɪgz] , [ðə; ði] [kə'nuː] [nəʊzd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['tæŋg(ə)l][ɒv; əv] [brʌʃ] .

With	a	scraping	of	twigs	,	the	canoe	nosed	into	a	tangle	of	brush	.
和	一个	刮擦	的	树枝	,	这	独木舟	鼻子	进入	一个	纠纷	的	刷子	.

独木舟刮蹭着树枝，船头扎进了一丛灌木里。

[də'rektli] [ə'hed] , [ðə; ði]['truːənt]['pæd(ə)l][hæd; həd] [snægd] [ə'genst] [ə; eɪ][lɒg] [wɪtʃ] [prəʊ'truːdid] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Directly	ahead	,	the	truant	paddle	had	snagged	against	a	log	which	protruded	from	the	water	.
直接地	前方	,	这	逃学	桨	有	被钩住	反对	一个	日志	哪个	突出	从	这	水	.

正前方，那支游手好闲的桨被一根从水中伸出的原木卡住了。

[bɪ'jɒnd] , [ðə; ði] [swɪft] - ['fləʊɪŋ] ['kʌrənt] [siːmd] [tuː; tə] ['vænɪʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] [klɪf] [ɪt'self] .

Beyond	,	the	swift	-	flowing	current	seemed	to	vanish	into	the	cliff	itself	.
超过	,	这	迅速	-	流动	当前的	似乎	到	消失	进入	这	悬崖	本身	.

远处，湍急的水流似乎消失在了悬崖深处。

['beəli] [ɪn] [taɪm] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [snætʃ] [ðə; ði] ['fləʊtɪŋ] ['pæd(ə)l] .

Barely	in	time	,	Mr	.	Hatfield	reached	out	to	snatch	the	floating	paddle	.
仅仅	在	时间	,	先生	.	哈特菲尔德	达到	出去	到	抢夺	这	漂浮的	桨	.

哈特菲尔德先生险险地伸手抓住了漂浮的桨。

[æz; əz][bræd] [naʊ] [held] [ðə; ði] [kə'nuː] ['stedi] ,

As	Brad	now	held	the	canoe	steady	,
作为	布拉德	现在	握住	这	独木舟	稳定的	,

布拉德稳住独木舟后，

[ðə; ði]['triːəʊ] ['stʌdid] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [wɪð] [kiːn] ['ɪntrəst] .

the	trio	studied	the	face	of	the	cliff	with	keen	interest	.
这	三人组	研究	这	脸	的	这	悬崖	和	敏锐的	兴趣	.

三人饶有兴致地观察着悬崖峭壁。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][hɪə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [diːp] , ['fləʊɪŋ] ['saɪləntli]['ɪntuː][ðə; ði] [dens] [wɔːl] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] .

The	water	here	was	very	deep	,	flowing	silently	into	the	dense	wall	of	bushes	.
这	水	这里	曾是	非常	深的	,	流动	默默	进入	这	稠密	墙	的	灌木丛	.

这里的水很深，静静地流淌在茂密的灌木丛中。

" [edʒ] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kləʊzə(r)] , [bræd] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɪn'strʌktɪd] . [-]

"	Edge	in	a	little	closer	,	Brad	,	"	Mr	.	Hatfield	instructed	.	[	98	]
"	边缘	在	一个	小的	更近	,	布拉德	,	"	先生	.	哈特菲尔德	指示	.	[	-	]

"布拉德，再靠近一点，"哈特菲尔德先生指示道。[98]

[bræd] [ə'biːdiəntli] [stɪrd] [ðə; ði] [kə'nuː] [diːpə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] [brʌʃ] ['tæŋg(ə)l] .

Brad	obediently	steered	the	canoe	deeper	into	the	brush	tangle	.
布拉德	顺从地	转向	这	独木舟	更深	进入	这	刷子	纠纷	.

布拉德听话地将独木舟驶入更深的灌木丛中。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɑːd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][krɑːft] ['pɔɪntɪd] [ˌdaʊn'striːm] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌrənt] [kept] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] .

It	was	hard	to	keep	the	craft	pointed	downstream	,	for	the	current	kept	pulling	the	bow	.
它	曾是	难的	到	保持	这	工艺	尖	下游	,	为了	这	当前的	保留	拉	这	弓	.

由于水流不断拉扯船头，很难保持船头朝下游方向行驶。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['pʊld] [ə'saɪd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['hevi] ['brɑːntʃɪz] .

Mr	**.**	**Hatfield**	**pulled**	**aside**	**some**	**of**	**the**	**heavy**	**branches**	**.**
先生	.	哈特菲尔德	拉	旁边	一些	的	这	重的	分支	.

哈特菲尔德先生拨开了一些粗壮的树枝。

[æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] , [bræd][ænd; ənd][dæn] [sʌkt] [ɪn][ðeə(r)] [breθ] .

At	**the**	**sight**	**before**	**them**	**,**	**Brad**	**and**	**Dan**	**sucked**	**in**	**their**	**breath**	**.**
在	这	视线	前	他们	,	布拉德	和	担	真烂	在	他们的	气息	.

看到眼前的景象，布拉德和丹倒吸了一口凉气。

[ə; eɪ] ['tɒrənt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [fləʊd] ['saɪləntli] , [mɪ'stɪəriəsli] ['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] , ['ɑːtʃɪŋ] ['kævən] .

A	**torrent**	**of**	**water**	**flowed**	**silently**	**,**	**mysteriously**	**into**	**a**	**great**	**,**	**arching**	**cavern**	**.**
一个	激流	的	水	流动	默默	,	神秘地	进入	一个	伟大的	,	拱形	洞穴	.

一股湍急的水流静静地、神秘地流入一个巨大的拱形洞穴。

[ðə; ði] [θriː] [ə'meɪzd] [ɪk'splɔːrərz][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [ɪts][end] .

The	**three**	**amazed**	**explorers**	**could**	**not**	**see**	**its**	**end**	**.**
这	三	惊叹	探险家	可以	不是	看	它是	结尾	.

三位惊奇的探险家看不到尽头。

“ [ə; eɪ] [keɪv] !

“	**A**	**cave**	**!**
”	一个	洞穴	!

“一个山洞!

” [dæn] ['wɪspəd] [ɪn] [ɔː] .

”	**Dan**	**whispered**	**in**	**awe**	**.**
”	担	低声说道	在	敬畏	.

丹惊叹地低语道。

“ ['aʊə(r)]['pæd(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [sʌkt] [ɪn][ðeə(r)] [ɪf] [wiː; wi] ['hædnt] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][ɪn]

“	**Our**	**paddle**	**would**	**have**	**been**	**sucked**	**in**	**there**	**if**	**we**	**hadn't**	**snatched**	**it**	**just**	**in**
”	我们的	桨	会	有	到过	真烂	在	那里	如果	我们	之前没有	抢夺	它	只是	在

[taɪm] ,

time	**,**
时间	,

“如果我们没及时抓住桨，我们的桨就会被吸进去了。”

” ['ædɪd] [bræd] .

”	**added**	**Brad**	**.**
”	额外	布拉德	.

布拉德补充道。

[hiː; hi][grɑːsp, græsp][ə; eɪ] [triː] [brɑːntʃ] [wɪð] [wʌn][hænd] , ['helpɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [həʊld][ðə; ði]

He	**grasped**	**a**	**tree**	**branch**	**with**	**one**	**hand**	**,**	**helping**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**hold**	**the**
他	抓住	一个	树	分支	和	一	手	,	帮助	先生	.	哈特菲尔德	抓住	这

[kə'nuː] ['stedi] .

canoe	**steady**	**.**
独木舟	稳定的	.

他一手抓住一根树枝，帮助哈特菲尔德先生稳住独木舟。

“ [ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fɜːst] [tuː] ['pæd(ə)lz][wiː; wi] [lɒst] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld]

“	**This**	**explains**	**what**	**became**	**of**	**those**	**first**	**two**	**paddles**	**we**	**lost**	**,**	**”**	**Mr**	**.**	**Hatfield**
”	这	解释	什么	成为	的	那些	第一的	二	桨	我们	丢失的	,	”	先生	.	哈特菲尔德

[dɪ'kleəd] .

declared	**.**
声明	.

“这就解释了我们丢失的那两支桨的下落，”哈特菲尔德先生说道。

“ [ʌn'daʊtɪdli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sʌkt] ['ɪntuː] [ðɪs] [keɪv] .

“	**Undoubtedly**	**,**	**they**	**were**	**sucked**	**into**	**this**	**cave**	**.**
”	无疑	,	他们	是	真烂	进入	这	洞穴	.

“毫无疑问，他们是被吸入了这个洞穴的。”

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

此外，

[ðə; ði] [ˌʌndəˈgraʊnd] [ˈkʌrənt] [ɪkˈspleɪnz] [wʌts] [ˈhæpənd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt]
the underground current explains what's happened to a number of things that
这 地下 当前的 解释 是什么 发生 到 一个 数字 的 事物 那
[hæv; həv] [dɪsəˈpɪəd] [ɒn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
have disappeared on the river .
有 消失 在 这 河 .

地下水流可以解释河上许多物品消失的原因。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈhɒləweɪ] [lɒst] [ə; eɪ] [laɪf] [prɪˈzɜːvə(r)] [lɑːst] [ˈsʌmə(r)] .
Mr . Holloway lost a life preserver last summer .
先生 . 霍洛威 丢失的 一个 生活 保护者 最后的 夏天 .

霍洛威先生去年夏天丢失了一个救生圈。

[hiː; hi] [ˈhʌntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [daʊn] - [striːm] , [bʌt; bət][ˈnevə(r)][kʊd; kəd][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] . ”
He hunted for miles down - stream , but never could find it . ”
他 猎杀 为了 英里 向下 - 溪流 , 但 绝不 可以 寻找 它 . ”

他顺流而下找了好几英里，但始终没能找到。

“ [ˈdʌznt] [ˈeniwʌn] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [keɪv] ?
“ Doesn't anyone know about this cave ?
“ 不 任何人 知道 关于 这 洞穴 ?

“难道没有人知道这个山洞吗？”

” [dæn] [ɑːskt] , [ˈsteərɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [dɑːk] , [ˈsaɪlənt][ˈwɔːtə(r)] . [-]
” Dan asked , staring into the dark , silent water . [99]
” 担 问 , 凝视 进入 这 黑暗的 , 沉默的 水 . [-]

丹凝视着黑暗寂静的水面问道。[99]

“ [ˈnevə(r)] [hɜːd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈmenʃ(ə)nd] , ” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [ˈɑːnsə(r)d] .
“ Never heard it mentioned , ” Mr . Hatfield answered .
“ 绝不 听到 它 提及 , ” 先生 . 哈特菲尔德 回答 .

“从未听说过，”哈特菲尔德先生回答道。

“ [ðə; ði] [pɑːk] [ˈpiːp(ə)l] [meɪ] [hæv; həv] [ðɪs] [ˌʌndəˈgraʊnd] [striːm] [mæpt] , [bʌt; bət][aɪ][ˈrɑːðə(r)] [daʊt]
“ The park people may have this underground stream mapped , but I rather doubt
“ 这 公园 人们 可能 有 这 地下 溪流 已映射 , 但 我 相当 怀疑
[ˌaɪ ˈtiː] .
it .
它 .

“公园管理人员可能已经绘制出了这条地下水道的地图，但我对此表示怀疑。”

[ðə; ði] [prɪˈzɜːv] [wɒz; wəz][set] [ʌp] [ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)][əˈgəʊ] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
The preserve was set up only a little over a year ago , you know .
这 保存 曾是 放 向上 仅有的 一个 小的 超过 一个 年 前 , 你 知道 .

你知道吗，这个保护区才成立一年多一点。

[pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈeəriə][ˈnevə(r)][hæv; həv] [biːn] [ˈfʊli] [ɪkˈsplɔːrd] .
Parts of the area never have been fully explored .
部分 的 这 区域 绝不 有 到过 完全 探索 .

该地区的部分区域从未被完全勘探过。

” [bræd][wɒz; wəz][ɪmˈpeɪʃ(ə)nt][tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [ˈkævən] .
” Brad was impatient to investigate the cavern .
” 布拉德 曾是 不耐烦 到 调查 这 洞穴 .

布拉德迫不及待地想要探索这个洞穴。

[ðə; ði] ['entrənsˌweɪ] [wɒz; wəz] ['veri] [smɔːl] , [dʒʌst] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ə; eɪ] [kə'nuː] ,

The	entranceway	was	very	small	,	just	large	enough	to	admit	a	canoe	,
这	入口	曾是	非常	小的	,	只是	大的	足够的	到	承认	一个	独木舟	,

入口非常狭窄，仅够一艘独木舟通过。

[bʌt; bət] [nɒt] [wɪð] [ɪts] ['ɔkjuːpənts] ['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] .

but	not	with	its	occupants	sitting	upright	.
但	不是	和	它是	居住者	坐着	直立	.

但车内人员不能保持坐姿。

“ [seɪ] , [ɪf] [wiː; wi] [ɔːl] [laɪ] [daʊn] , [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [ɪn] [ðeə(r)] , ” [hiː; hi] ['estɪmeɪtɪd] .

“	Say	,	if	we	all	lie	down	,	we	can	get	in	there	,	”	he	estimated	.
“	说	,	如果	我们	全部	说谎	向下	,	我们	能	得到	在	那里	,	”	他	估计的	.

“比如说，如果我们都躺下，我们就能进去了，”他估计道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [taɪt] [skwiːz] [ðəʊ] . ”

“	It	will	be	a	tight	squeeze	though	.	”
“	它	将要	是	一个	紧的	挤	尽管	.	”

“不过空间会很紧张。”

“ [ænd; ənd] [wiː; wi] [ˌwʊdnt] [nəʊ] [weə(r)] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] , [ɔː(r)] [wɒt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)]

“	And	we	wouldn't	know	where	we	were	going	,	or	what	we	were
“	和	我们	不会	知道	在哪里	我们	是	去	,	或者	什么	我们	是

['rʌnɪŋ] ['ɪntuː] ,

running	into	,
跑步	进入	,

“我们不知道要去哪里，也不知道会遇到什么。”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [plænz] .

”	Mr	.	Hatfield	put	an	end	to	his	plans	.
”	先生	.	哈特菲尔德	放	一个	结尾	到	他的	计划	.

哈特菲尔德先生终止了他的计划。

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [lɜːn] [wʌts] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] , [bʌt; bət] [wɪr] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['fuːlhɑːdi] .

“	I'd	like	to	learn	what's	inside	the	cave	,	but	we're	not	going	to	be	foolhardy	.
“	ID	喜欢	到	学习	是什么	里面	这	洞穴	,	但	是	不是	去	到	是	蛮干	.

”

”

”

“我很想知道洞穴里有什么，但我们不会鲁莽行事。”

“ [ðen] [ɪf] [wiː; wi] [kænt] [ʃʌv] [ðə; ði] [kə'nuː] [ɪn] , [haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] ['aʊə(r)] [lɒst] ['pæd(ə)lz] ?

“	Then	if	we	can't	shove	the	canoe	in	,	how	are	we	going	to	recover	our	lost	paddles	?
“	然后	如果	我们	不能	推	这	独木舟	在	,	如何	是	我们	去	到	恢复	我们的	丢失的	桨	?

“如果我们不能把独木舟推进去，那我们怎么找回丢失的桨呢？”

” [bræd][di'mɑːnd, -'mænd] , [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdərz] [rɪ'dʒekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prə'pəʊz(ə)l] .

”	Brad	demanded	,	disappointed	by	the	Cub	leader's	rejection	of	his	proposal	.
”	布拉德	要求	,	失望的	经过	这	幼兽	领导人的	拒绝	的	他的	提议	.

布拉德失望地要求道，因为他的提议被小狼队队长拒绝了。

“ [haʊl] [wiː; wi] ['evə(r)] [faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [ðə; ði] [striːm] [gəʊz] [ɔː(r)] [wʌts] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] ? ”

“	How'll	we	ever	find	out	where	the	stream	goes	or	what's	in	the	cave	?	”
“	将会怎样?	我们	曾经	寻找	出去	在哪里	这	溪流	去	或者	是什么	在	这	洞穴	?	”

“我们怎么才能知道溪流流向哪里，或者洞穴里有什么呢？”

“ ['meɪbi] [wiː; wi] ['nevə(r)] [wɪl] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [rɪ'plaɪd] .

“	Maybe	we	never	will	,	”	Mr	.	Hatfield	replied	.
“	或许	我们	绝不	将要	,	”	先生	.	哈特菲尔德	回复	.

“也许我们永远不会，”哈特菲尔德先生回答道。

“ [wɪr] [nɒt] ['teɪkɪŋ] [rɪsks] , [ænd; ənd] [ðæts] [ðæt] . ” [-]
“ We're not taking risks , and that's that . ” [100]
“ 是 不是 采取 风险 , 和 那就是 那 . ” [-]

“我们不冒险，就是这样。”[100]

['æktʃuəli] , [æz; əz][hiː; hi] [piə] [lɒŋgə(r)]['ɪntuː][ðə; ði][dɪm] , [dɑːk] [keɪv] ,
Actually , as he peered longer into the dim , dark cave ,
实际上 , 作为 他 窥视 更长 进入 这 暗淡 , 黑暗的 洞穴 ,

事实上，当他继续凝视着昏暗黑暗的洞穴时，

[bræd] [lɒst] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][ɪk'splɔː(r)] .
Brad lost much of his desire to explore .
布拉德 丢失的 很多 的 他的 欲望 到 探索 .

布拉德失去了大部分探索的欲望。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌrənt] [muːvd] ['swɪftli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rɒk] [flɔː(r)] .
He could see that the current moved swiftly along the rock floor .
他 可以 看 那 这 当前的 已搬 迅速地 沿着 这 岩石 地面 .

他可以看到水流沿着岩石底部快速流动。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][get][ðə; ði] [kə'nuː] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] ,
Even if it were possible to get the canoe in for a short distance ,
甚至 如果 它 是 可能的 到 得到 这 独木舟 在 为了 一个 短的 距离 ,

即使能够将独木舟划入一小段距离，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [wɜːk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə'gen] [ə'genst] [ðə; ði] [stɪf] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
it might be impossible to work it out again against the stiff opposition of
它 可能 是 不可能的 到 工作 它 出去 再次 反对 这 僵硬的 反对 的
[ðə; ði] ['reɪsɪŋ] [ˌʌndə'graʊnd] [striːm] .
the racing underground stream .
这 赛车 地下 溪流 .

面对地下经济的强烈反对，可能不可能再次解决这个问题。

“ [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] [swɪft] , ” [dæn] [əb'zɜːvd] , “ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] ['veri] [diːp] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]
“ The water is swift , ” Dan observed , “ but it doesn't look very deep inside the
“ 这 水 是 迅速 , ” 担 观察到 , “ 但 它 不 看 非常 深的 里面 这
[keɪv] .
cave .
洞穴 .

“水流很急，”丹观察道，“但洞穴内部看起来并不深。”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
” Mr . Hatfield had made the same observation .
” 先生 . 哈特菲尔德 有 制成 这 相同的 观察 .

哈特菲尔德先生也提出了同样的看法。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [bræd][tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [kə'nuː] [ʌp] ['ɒntə][ðə; ði]['taɪni] [stretʃ] [ɒv; əv] [biːtʃ] [kləʊz][baɪ] .
He instructed Brad to pull the canoe up onto the tiny stretch of beach close by .
他 指示 布拉德 到 拉 这 独木舟 向上 到 这 微小的 拉紧 的 海滩 关闭 经过 .

他指示布拉德把独木舟拉到附近那片狭长的沙滩上。

“ [ðen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ɪk'splɔː(r)] ?
“ Then we are going to explore ?
“ 然后 我们 是 去 到 探索 ?

“那么我们要去探索吗？”

” [ðə; ði][den] [tʃiːf] [di'mɑːnd, -'mænd] .
” the Den Chief demanded .
” 这 丹 首席 要求 .

“首领厉声说道。”

“ [nɒt] [ɪg'zæktli] .
“ Not exactly .
” 不是 确切地 .

“不完全是。”

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [prəʊb] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
I want to probe the depth of the water at the mouth of the cave .
我 想 到 探测 这 深度 的 这 水 在 这 嘴 的 这 洞穴 .

我想探测一下洞口的水深。

” ['biːtʃɪŋ] [ðə; ði] [kə'nuː] , [ðə; ði] [kʌbz] [sɜːrtʃt] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [faʊnd] [ə; eɪ] [lɒŋ] ,
” Beaching the canoe , the Cubs searched and finally found a long ,
” 海滩 这 独木舟 , 这 小熊队 搜索 和 最后 成立 一个 长的 ,

“小熊队将独木舟搁浅后，四处搜寻，最终找到了一条长长的……”

['feəli] [streɪt] [stɪk] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['meʒərɪŋ] [rɒd] .
fairly straight stick which could be used as a measuring rod .
相当 直的 戳 哪个 可以 是 用过的 作为 一个 测量 杆 .

相当直的木棍，可以用作测量杆。

['fɒləʊɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , [ðeɪ] [ɪntʃt] [ðeə(r)] [weɪ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [klɪf] [wɔːl] , ['faɪtɪŋ] [bʊʃɪz] [ɔːl]
Following Mr . Hatfield , they inched their way along the cliff wall , fighting bushes all
下列的 先生 . 哈特菲尔德 , 他们 一点点地 他们的 方式 沿着 这 悬崖 墙 , 斗争 灌木丛 全部
[ðə; ði] ['dɪstəns] .
the distance .
这 距离 .

他们跟着哈特菲尔德先生，沿着悬崖峭壁缓慢前进，一路与灌木丛搏斗。

[ðə; ði] [ledʒ] [wɒz; wəz][səʊ] ['nærəʊ] [ðæt] ['əʊnli][ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [kʊd; kəd][pɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv]
The ledge was so narrow that only the Cub leader could peer into the cave
这 壁架 曾是 所以 狭窄的 那 仅有的 这 幼兽 领导者 可以 同伴 进入 这 洞穴
['əʊpənɪŋ] .
opening .
开幕 .

岩架非常狭窄，只有幼狼首领才能窥视到洞口。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [siː] ?
“ What do you see ?
” 什么 做 你 看 ?

你看到了什么?

” [dæn][di'mɑːnd, -'mænd] ['iːgəli] . [-]
” Dan demanded eagerly . [101]
” 担 要求 急切地 . [-]

“丹急切地问道。[101]

“ ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][dæmp] [wɔːlz] ['vɪərɪŋ] ['ʌpwəd] [tuː; tə][ə; eɪ] [rʌf] , [ləʊ] [ruːf] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld]
“ Nothing but damp walls veering upward to a rough , low roof , ” Mr . Hatfield
“ 没有什么 但 潮湿 墙壁 转向 向上 到 一个 粗糙的 , 低的 屋顶 , ” 先生 . 哈特菲尔德
['ɑːnsə(r)d] .
answered .
回答 .

“除了潮湿的墙壁向上倾斜到粗糙低矮的屋顶之外，什么也没有，”哈特菲尔德先生回答道。

[hiː; hi][hæd; həd] [θrʌst] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] , [səʊ][hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)]
He had thrust head and shoulders into the opening , so his words were
他 有 推力 头 和 肩膀 进入 这 开幕 , 所以 他的 字 是
['mʌfld] .
muffled .
闷音 .

他把头和肩膀都探进了洞口，所以他的声音很闷。

" [ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd][ə; eɪ] ['flæʃlaɪt] . "
" I wish I had a flashlight . "
" 我 希望 我 有 一个 手电筒 . "

"我真希望我有个手电筒。"

" [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ?
" Want me to go back for one ?
" 想 我 到 去 后退 为了 一 ?

"要我回去再拿一个吗？"

" [bræd] [ɑːskt] .
" Brad asked .
" 布拉德 问 .

布拉德问道。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [tɜːnd] [daʊn] [ðə; ði]['ɒfə(r)] , ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði]['aʊə(r)] [ɔːl'redi] [wɒz; wəz] [leɪt]
Mr . Hatfield turned down the offer , pointing out that the hour already was late
先生 . 哈特菲尔德 转向 向下 这 提供 , 指向 出去 那 这 小时 已经 曾是 晚的
.
:
.

哈特菲尔德先生拒绝了这一提议，并指出时间已经很晚了。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [bræd][kʊd; kəd] [rɪ'tɜːn] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nɪəli] [dɑːk] .
By the time Brad could return , it would be nearly dark .
经过 这 时间 布拉德 可以 返回 , 它 会 是 几乎 黑暗的 .

等布拉德能回来的时候，天都快黑了。

['keəfəli] , [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] ['meʒəd] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Carefully , the Cub leader measured the depth of the water .
小心 , 这 幼兽 领导者 测量 这 深度 的 这 水 .

童子军领队仔细地测量了水深。

[æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɪəli] [weɪst] ['levə)l] .
At the mouth of the cave , it was nearly waist level .
在 这 嘴 的 这 洞穴 , 它 曾是 几乎 腰部 等级 .

洞口处，水深几乎到腰部。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fʊt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['entrəns] , [ðə; ði] [depθ] [wɒz; wəz][sɪks] ['ɪntʃɪz] [les] .
But a foot inside the entrance , the depth was six inches less .
但 一个 脚 里面 这 入口 , 这 深度 曾是 六 英寸 较少的 .

但进入入口一英尺后，深度却减少了六英寸。

" [ən'les] [aɪm] [mɪ'steɪkən] , [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [sləʊps] ['ʌpwəd] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld]
" Unless I'm mistaken , the floor of the cave slopes upward , " Mr . Hatfield
" 除非 我是 错误 , 这 地面 的 这 洞穴 连续下坡 向上 , " 先生 . 哈特菲尔德
[dɪ'kleəd] .
declared .
声明 .

"如果我没看错的话，洞穴的地面是向上倾斜的，"哈特菲尔德先生说道。

" [ðen] ['fɑːðə(r)] [bæk] , [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [maɪt] [nɒt][biː; bi][səʊ] [diːp] ?
" Then farther back , you think the water might not be so deep ?
" 然后 更远 后退 , 你 思考 这 水 可能 不是 是 所以 深的 ?

"那么再往后走，你觉得水可能没那么深吗？"

" [dæn] ['kwestʃənd] .
" Dan questioned .
" 担 被质问 .

丹问道。

“ [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .
“ **That's the way it looks from here .**
” 那就是 这 方式 它 看起来 从 这里 .

从这里看过去就是这样。

[ai] [kænt] [siː] [ˈveri] [fɑː(r)] [ðəʊ] . ”
I can't see very far though . ”
我 不能 看 非常 远的 尽管 . ”

不过我的视线不太远。

“ [gɒʃ] , [weɪt] - [tɪl] [ðə; ði] [kʌbz] [hɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðɪs] [keɪv] !
“ Gosh , wait ' till the Cubs hear about this cave !
” 天哪 , 等待 - 直到 这 小熊队 听到 关于 这 洞穴 !

“哎呀，等小熊队知道这个山洞的事儿，肯定会高兴坏了！”

” [bræd] [ˈtʃʌkl] .
” Brad chuckled .
” 布拉德 轻笑 .

布拉德轻笑了一声。

“ [ænd; ənd] [woʊnt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [den] [wʌn] [ˈfeloʊz] !
“ And won't we have it all over the Den 1 fellows !
” 和 惯于 我们 有 它 全部 超过 这 丹 1 伙伴们 !

“我们肯定会把一切都搞砸，让第一窝的家伙们吃瘪！”

[ai] [ʃʊə(r)] [wɪʃ] [wiː; wi] [njuː] [wʌts] [bæk] [ɪn] [ðeə(r)] .
I sure wish we knew what's back in there .
我 当然 希望 我们 知道 是什么 后退 在 那里 .

我真希望我们能知道里面装的是什么。

” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [hæd; həd] [kəmˈplitɪd] [hɪz; ɪz] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈentrənsˌweɪ] .
” Mr . Hatfield had completed his inspection of the entranceway .
” 先生 . 哈特菲尔德 有 完全的 他的 检查 的 这 入口 .

哈特菲尔德先生已经完成了对入口的检查。

[hiː; hi] [naʊ] [bækt] [əˈweɪ] [tuː; tə] [ˌriːˈdʒɔɪn] [dæn] [ænd; ənd] [bræd] .
He now backed away to rejoin Dan and Brad .
他 现在 支持的 离开 到 重新加入 担 和 布拉德 .

他随即退后几步，回到丹和布拉德身边。

“ [wiː; wi] [mait] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪkˈsplɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [hiː; hi] [sed] , [ˈdjuːbiəsli] . [-]
“ We might be able to explore it , ” he said , dubiously . [102]
” 我们 可能 是 有能力的 到 探索 它 , ” 他 说 , 可疑地 . [-]

“我们或许可以探索一下，”他半信半疑地说。[102]

“ [təˈdeɪ] ?
“ Today ?
” 今天 ?

“今天?

” [dænz] [vɔɪs] [bɪˈkeɪm] [ɪˈlektrɪk] [wɪð] [ænˌtɪsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
” Dan's voice became electric with anticipation .
” 丹的 嗓音 成为 电的 和 预期 .

丹的声音因期待而变得激动不已。

“ [nəʊ] , [ðæts] [ˈdefɪnətli] [aʊt] .
“ No , that's definitely out .
” 不 , 那就是 确实 出去 .

“不，那绝对不行。”

[wɪd] [niːd] ['flæʃˌlaɪts] [ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] ['bætəɹis] , [ə; eɪ] [gʊd] [staʊt] [rəʊp] [ænd; ənd] ['meɪbi]
We'd need flashlights and lots of batteries , a good stout rope and maybe
我们会 需要 手电筒 和 很多 的 电池 , 一个 好的 肥硕 绳索 和 或许
[sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] .
some other equipment .
一些 其他 设备 .

我们需要手电筒和大量电池，一根结实的绳子，可能还需要一些其他装备。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ'd] [wɒnt] ['mɪstə(r)] . ['hɑːləˌweɪz] [ə'pɪnjən] [bɪ'fɔː(r)] ['tæklɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . ”
Besides , I'd want Mr . Holloway's opinion before tackling it . ”
除了 , ID 想 先生 . 霍洛威的 观点 前 擒抱 它 . ”

此外，在着手处理这件事之前，我想先听听霍洛威先生的意见。”

“ [wen] [kæn; kən] [wiː; wi] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ?
“ When can we do it ?
“ 什么时候 能 我们 做 它 ?

“我们什么时候可以做？”

” [bræd] [di'mɑːnd, -'mænd] .
” Brad demanded .
” 布拉德 要求 .

“布拉德要求道。”

“ [tə'mɒrəʊ] [naɪt] ? ”
“ Tomorrow night ? ”
“ 明天 夜晚 ? ”

“明天晚上？”

“ ['pɒsəbli] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [kən'siːd] .
“ Possibly , ” Mr . Hatfield conceded .
“ 可能 , ” 先生 . 哈特菲尔德 承认 .

“有可能，”哈特菲尔德先生承认道。

“ [aɪm] ['meɪkɪŋ] [nəʊ] ['prɒmɪsɪz] [ðəʊ] .
“ I'm making no promises though .
“ 我是 制作 不 承诺 尽管 .

“但我不能做出任何承诺。”

” [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lɜːn] [nəʊ] [mɔː(r)] ,
” Now that they could learn no more ,
” 现在 那 他们 可以 学习 不 更多的 ,

“既然他们已经无法再学到更多了，

[ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kæmp] [tuː; tə] [tel] [ðeə(r)] [den] [meɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the Cubs were eager to return to camp to tell their Den mates of the
这 小熊队 是 渴望的 到 返回 到 营 到 告诉 他们的 丹 伙伴们 的 这
[ɪk'saɪtɪŋ] [dɪ'skʌvəri] .
exciting discovery .
激动人心 发现 .

小狼们迫不及待地回到营地，把这个激动人心的发现告诉他们的同伴。

['lɔːntʃɪŋ] [ðə; ði] [kə'nuː] , [bəuθ] [dæn] [ænd; ənd] [bræd] ['pæd(ə)ld] .
Launching the canoe , both Dan and Brad paddled .
发射 这 独木舟 , 两个都 担 和 布拉德 划桨 .

丹和布拉德将独木舟放入水中，两人一起划桨。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɑːd] [wɜːk] , ['muːvɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌrənt] .
However , it was hard work , moving against the current .
然而 , 它 曾是 难的 工作 , 移动 反对 这 当前的 .

然而，逆流而上是一件非常辛苦的事情。

['nɪəli] ['twenti] ['mɪnɪts] [ɪ'læpst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['triːəʊ] [keɪm] [wɪ'ðɪn] ['heɪlɪŋ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

Nearly	**twenty**	**minutes**	**elapsed**	**before**	**the**	**trio**	**came**	**within**	**hailing**	**distance**	**of**	**the**
几乎	二十	分钟	过去	前	这	三人组	来了	之内	欢呼	距离	的	这

[kæmp] .

camp	**.**
营	.

将近二十分钟过去了，三人才到达营地附近可以呼叫他们的距离。

" [pə'hæps] [ɪts] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [nɒt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [keɪv] [tə'naɪt] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld]

"	**Perhaps**	**it's**	**just**	**as**	**well**	**not**	**to**	**mention**	**the**	**cave**	**tonight**	**,**	**"**	**Mr**	**.**	**Hatfield**
"	也许	它是	只是	作为	出色地	不是	到	提到	这	洞穴	今晚	,	"	先生	.	哈特菲尔德

[ri'mɑːk] .

remarked	**.**
评论	.

"或许今晚最好还是别提那个山洞了，"哈特菲尔德先生说道。

" [aɪ] [wɒnt] [ðə; ði] [kʌbz] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'ventʃuəli] .

"	**I**	**want**	**the**	**Cubs**	**to**	**know**	**about**	**it**	**eventually**	**.**
"	我	想	这	小熊队	到	知道	关于	它	最终	.

"我希望小熊队最终能知道这件事。"

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [lɜːn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [suːn] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [get] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪk'saɪtɪd] . "

But	**if**	**they**	**learn**	**about**	**it**	**too**	**soon**	**,**	**it**	**may**	**get**	**them**	**all**	**excited**	**.**	**"**
但	如果	他们	学习	关于	它	也	很快	,	它	可能	得到	他们	全部	兴奋的	.	"

但如果他们过早知道这件事，可能会让他们都很兴奋。"

" [ænd; ənd] [teɪk] [ðeə(r)][maɪndz] [ɒf] [ðə; ði] [paʊ] - [waʊ] , " [dæn] ['ædɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	**And**	**take**	**their**	**minds**	**off**	**the**	**pow**	**-**	**wow**	**,**	**"**	**Dan**	**added**	**with**	**a**	**laugh**	**.**
"	和	拿	他们的	思想	离开	这	火力	-	哇	,	"	担	额外	和	一个	笑	.

"让他们暂时忘记部落会议的事，"丹笑着补充道。

" [wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp] [bɪ'fɔː(r)] ['sætədeɪ] . " [

"	**We**	**still**	**have**	**a**	**lot**	**of**	**work**	**to**	**do**	**around**	**the**	**camp**	**before**	**Saturday**	**.**	**"**	**[**
"	我们	仍然	有	一个	很多	的	工作	到	做	大约	这	营	前	周六	.	"	[

-]

103	**]**
-	]

"在周六之前，我们营地周围还有很多工作要做。"[103]

[æz; əz][ðə; ði] [kə'nuː] [slɪpt] [ɪn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [biːtʃ] ,

As	**the**	**canoe**	**slipped**	**in**	**toward**	**the**	**beach**	**,**
作为	这	独木舟	滑倒了	在	朝向	这	海滩	,

当独木舟缓缓驶向沙滩时，

[tʃɪps] [ænd; ənd] [mɪdʒ] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [help] [pʊl] [ðə; ði][krɑːft] [ʌp] [ɒn] [ʃɔː(r)] .

Chips	**and**	**Midge**	**came**	**running**	**down**	**to**	**help**	**pull**	**the**	**craft**	**up**	**on**	**shore**	**.**
薯片	和	蠓	来了	跑步	向下	到	帮助	拉	这	工艺	向上	在	支撑	.

Chips 和 Midge 跑下来帮忙把船拉到岸上。

" [dʒiː] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , " [tʃɪps] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [rɪ'liːf] .

"	**Gee**	**,**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**,**	**"**	**Chips**	**exclaimed**	**in**	**relief**	**.**
"	吉	,	先生	.	哈特菲尔德	,	"	薯片	惊呼	在	宽慰	.

"哎呀，哈特菲尔德先生，"奇普斯如释重负地惊呼道。

" [aɪm][ʃʊə(r)][glæd] [jʊr; jər] [bæk] ! "

"	**I'm**	**sure**	**glad**	**you're**	**back**	**!**	**"**
"	我是	当然	高兴的	你是	后退	!	"

"我真高兴你回来了！"

" ['eniθɪŋ] [rɒŋ] , [tʃɪps] ? "

"	**Anything**	**wrong**	**,**	**Chips**	**?**	**"**
"	任何事物	错误的	,	薯片	?	"

"奇普斯，出什么事了吗？"

“ [wel] , [nɒt] [ɪg'zæktli] .
“ Well , not exactly .
“ 出色地 , 不是 确切地 .

“嗯，不完全是。”

” [ðə; ði] [bɔɪ] ['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
” The boy lowered his voice .
” 这 男生 降低 他的 嗓音 .

男孩压低了声音。

“ [bʌt; bət] [wɪv] [gɒt] ['vɪzɪtəz] . ”
“ But we've got visitors . ”
“ 但 我们已经 得到 访客 . ”

“但是我们有访客。”

“ ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ðæt] [ɪz] [ðeə(r)] ? ”
“ Nothing wrong with that is there ? ”
“ 没有什么 错误的 和 那 是 那里 ? ”

“这没什么错吧？”

“ [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [siː] - [ɪm] , ” [tʃɪps] ['mʌtə] .
“ Wait until you see ' em , ” Chips muttered .
“ 等待 直到 你 看 - 呃 , ” 薯片 低声说道 .

“等你亲眼见到他们就知道了，”奇普斯嘟囔道。

“ ['aʊə(r)] ['vɪzɪtəz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['ɪndiənz] !
“ Our visitors are two Indians !
“ 我们的 访客 是 二 印度人 !

“我们的客人是两位印度人！”

['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [ænd; ənd] [waɪt] [nəʊz] .
Eagle Feather and White Nose .
鹰 羽毛 和 白色的 鼻子 .

鹰羽和白鼻子。

[ðev] [biːn] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][kæmp][ðə; ði][wʌns]['əʊvə(r)][ænd; ənd] ['æktɪŋ] ['ɔːfli] [kwɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
They've been giving the camp the once over and acting awfully queer about it .
他们有 到过 给予 这 营 这 一次 超过 和 表演 非常 酷儿 关于 它 .

他们一直在打量营地，而且表现得非常古怪。

[ðə; ði] [kʌbz] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [kwɪk] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ! ” [-]
The Cubs want you to come quick , Mr . Hatfield ! ” [104]
这 小熊队 想 你 到 来 快的 , 先生 . 哈特菲尔德 ! ” [-]

小熊队希望你快点来，哈特菲尔德先生！[104]

['tʃæptə(r)] -
CHAPTER 11
章 -

第十一章

[frend] [ɔː(r)] [fəʊ] ?
FRIEND OR FOE ?
朋友 或者 敌人 ?

敌友难辨?

“ [aɪl] [kʌm] [raɪt] [ə'weɪ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd] [tʃɪps] [ænd; ənd] [mɪdʒ] .
“ I'll come right away , ” Mr . Hatfield reassured Chips and Midge .
“ 患病的 来 正确的 离开 , ” 先生 . 哈特菲尔德 放心 薯片 和 蠓 .

“我马上就来，”哈特菲尔德先生向奇普斯和米奇保证道。

“ [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [ə'lɑːmd] [ðəʊ] .
“ No reason to be alarmed though .
“ 不 原因 到 是 惊慌 尽管 .

“不过，无需惊慌。”

['ɪndiənz] [doʊnt] ['kæri] ['tɒməhɔːk] [ðiːz] [deɪz] . ”
Indians don't carry tomahawks these days . ”
印度人 不 携带 战斧 这些 天 . ”

如今印第安人不再携带战斧了。

“ ['meɪbi] [nɒt] , ” [tʃɪps] [rɪ'plaɪd] ['kwɪkli] , “ [bʌt; bət] [ðiːz] [bɔɪz] [bəuθ][hæv; həv] [naɪvz] ! ”
“ Maybe not , ” Chips replied quickly , “ but these boys both have knives ! ”
“ 或许 不是 , ” 薯片 回复 迅速地 , “ 但 这些 男孩们 两个都 有 刀具 ! ”

“也许不是，”奇普斯迅速回答道，“但这两个男孩都有刀！”

“ [ðeɪ] [lʊk] [fɪəs] [tuː] , ” ['ædɪd] [mɪdʒ] , [wɪð] [ə; eɪ] ['nɜːvəs] [glɑːns] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
“ They look fierce too , ” added Midge , with a nervous glance over his shoulder .
“ 他们 看 凶猛的 也 , ” 额外 蠓 , 和 一个 紧张的 瞥一眼 超过 他的 肩膀 .

“它们看起来也很凶猛，”米奇补充道，同时紧张地回头看了一眼。

“ [fred] [ænd; ənd] [red] [ɑː(r); ə(r)] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] - [ɪm] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] [səʊ] [ðeɪ] [woʊnt] [teɪk]
“ Fred and Red are talking to ' em , trying to keep watch so they won't take
“ 弗雷德 和 红色的 是 说 到 - 呃 , 尝试 到 保持 手表 所以 他们 惯于 拿
['eniθɪŋ] . ”
anything . ”
任何事物 . ”

“弗雷德和雷德正在跟他们说话，试图监视他们，防止他们拿走任何东西。”

“ [aɪl] [biː; bi] ['veri] [glæd][tuː; tə] [miːt] [ðə; ðiː][peə(r)] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] ,
“ I'll be very glad to meet the pair , ” Mr . Hatfield said ,
“ 患病的 是 非常 高兴的 到 见面 这 一对 , ” 先生 . 哈特菲尔德 说 ,

“我非常乐意见到他们俩，”哈特菲尔德先生说。

['stɑrtɪŋ] [ʌp][ðə; ðiː][pɑːθ][frɒm; frəm][ðə; ðiː] [biːtʃ] .
starting up the path from the beach .
开始 向上 这 小路 从 这 海滩 .

从海滩边的小路开始。

“ [aɪm][ʃʊə(r)] [ðəʊ] , [ðæt] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [ʌn'izɪnɪs] .
“ I'm sure though , that there's no cause for uneasiness .
“ 我是 当然 尽管 , 那 有 不 原因 为了 不安 .

“但我确信，没有什么可担心的。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] ['əʊnli]['kjʊəriəs][tuː; tə] [lɜːn] [wɒt] [wɪr] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] . ”
They are probably only curious to learn what we're doing here . ”
他们 是 大概 仅有的 好奇的 到 学习 什么 是 正在做 这里 . ”

他们可能只是好奇我们在这里做什么。

“ ['kjʊəriəs] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [wɜːd] , ” [tʃɪps] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] .
“ Curious isn't a strong enough word , ” Chips informed him .
“ 好奇的 不是 一个 强的 足够的 单词 , ” 薯片 知情的 他 .

“好奇这个词不足以形容我的感受，”奇普斯告诉他。

“ [ðev] [snuːp] ['ɪntuː] ['evriθɪŋ] — [ðə; ðiː]['həʊg(ə)n] ,
“ They've snooped into everything — the hogan ,
“ 他们有 窥探 进入 一切 — 这 霍根 ,

“他们什么都窥探过了——霍根屋，

[ðə; ðiː] [welz] ['fɑːgəʊ]['steɪʃ(ə)n] [wɪr] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [rɪ'mɑːrks] [ə'baʊt] [ðə; ðiː]
the Wells Fargo station we're building and they made a lot of remarks about the
这 威尔斯 法戈 车站 是 建筑 和 他们 制成 一个 很多 的 评论 关于 这
[sænd] ['peɪntɪŋ] . ” [-]
sand painting . ” [105]
沙 绘画 . ” [-]

我们正在建设的富国银行车站，他们对沙画提出了很多意见。”[105]

“ [ˌkɒmplɪ'mentri] [wʌnz] , [aɪ] [həʊp] , ” [grɪnd] [dæn] .
“ Complimentary ones , I hope , ” grinned Dan .
“ 免费 一个 , 我 希望 , ” 咧嘴一笑 担 .

“希望是免费的，”丹咧嘴一笑。

“ [waɪt] [nəʊz] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['nævəhəʊ] ['læŋgwɪdʒ] , ” [mɪdʒ] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] .
“ White Nose said something in his own Navajo language , ” Midge informed him .
“ 白色的 鼻子 说 某物 在 他的 自己的 纳瓦霍 语言 , ” 蠓 知情的 他 .

“白鼻子用他自己的纳瓦霍语说了些什么，”米奇告诉他。

“ [ðen] [hiː; hi] [spæt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] . ”
“ Then he spat on the ground . ”
“ 然后 他 争吵 在 这 地面 . ”

“然后他朝地上吐了口唾沫。”

“ [wel] , [aɪ] [laɪk] [ðæt] !
**“ Well , I like that ! **
“ 出色地 , 我 喜欢 那 !

“嗯，我喜欢！”

” [dæn] [sed] [ɪn'dɪgnəntli] .
” Dan said indignantly .
” 担 说 愤慨地 .

丹愤愤不平地说。

“ [aɪ] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [æn; ən] ['ɑːtɪst] , [bʌt; bət] [maɪ] ['pɪktʃə(r)] ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [bæd] .
“ I may not be an artist , but my picture isn't that bad .
“ 我 可能 不是 是 一个 艺术家 , 但 我的 图片 不是 那 坏的 .

“我可能不是艺术家，但我的画还不错。”

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ðæt] [əʊld] ['ɪndiən] [ə; eɪ] [tʃʌŋk] [ɒv; əv] [maɪ] [maɪnd] ! ”
I'm going to give that old Indian a chunk of my mind ! ”
我是 去 到 给 那 老的 印度 一个 块 的 我的 头脑 ! ”

我要好好教训那个老印第安人！

“ [let] [ˌem 'iː] ['hænd(ə)l] [ðɪs] , [bɔɪz] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] .
“ Let me handle this , boys , ” Mr . Hatfield said .
“ 让 我 处理 这 , 男孩们 , ” 先生 . 哈特菲尔德 说 .

“交给我来处理吧，伙计们，”哈特菲尔德先生说道。

[hiː; hi] [went] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʌbz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['həʊg(ə)n] [weə(r)] [fred] ,
He went ahead of the Cubs to the hogan where Fred ,
他 去 前方 的 这 小熊队 到 这 霍根 在哪里 弗雷德 ,

他先于小熊队去了霍根，弗雷德在那里，

[mæk] [ænd; ənd] [red] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] ['ɪndiənz] .
Mack and Red were talking to the two Indians .
麦克 和 红色的 是 说 到 这 二 印度人 .

麦克和雷德正在和那两个印第安人说话。

[ðə; ði] [peə(r)] [dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ʌn'frendli] , [bʌt; bət] [æz; əz] [tʃɪps] [hæd; həd] [sed] ,
The pair did not appear unfriendly , but as Chips had said ,
这 一对 做过 不是 出现 不友好 , 但 作为 薯片 有 说 ,

两人看起来并不不友好，但正如奇普斯所说，

[ðeə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['veri] [pə'laɪt] .
their inspection of the camp had not been very polite .
他们的 检查 的 这 营 有 不是 到过 非常 有礼貌的 .

他们对营地的检查态度很不礼貌。

“ [gʊd] [ˌɑːftə'nuːn] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ˌɪntrə'djuːst] [hɪm'self] .
“ Good afternoon , ” Mr . Hatfield introduced himself .
“ 好的 下午 , ” 先生 . 哈特菲尔德 介绍 他自己 .

“下午好，”哈特菲尔德先生自我介绍道。

[hiː; hi] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

He	**extended**	**his**	**hand**	**,**	**and**	**gave**	**his**	**name**	**.**
他	扩展	他的	手	,	和	给予	他的	姓名	.

他伸出手，报上了自己的名字。

“ [aɪm][ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [hɪə(r)] .

“	**I'm**	**the**	**Cub**	**leader**	**here**	**.**
”	我是	这	幼兽	领导者	这里	.

“我是这里的幼童军领袖。”

['eniθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?

Anything	**we**	**can**	**do**	**for**	**you**	**?**
任何事物	我们	能	做	为了	你	?

有什么可以帮到您的吗?

” ['naɪðə(r)] [waɪt] [nəʊz] [ɔː(r)]['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [meɪd] [rɪ'plaɪ] .

”	**Neither**	**White**	**Nose**	**or**	**Eagle**	**Feather**	**made**	**reply**	**.**
”	两者都不	白色的	鼻子	或者	鹰	羽毛	制成	回复	.

“白鼻子和鹰羽都没有回应。”

[ðeɪ] [lʊkt] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['saɪləntli] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] ['prɔfə] [hænd] .

They	**looked**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**over**	**and**	**silently**	**accepted**	**his**	**proffered**	**hand**	**.**
他们	看起来	先生	.	哈特菲尔德	超过	和	默默	公认	他的	提供的	手	.

他们上下打量了哈特菲尔德先生一番，默默地接受了他伸出的手。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特与伟大的雕刻面孔(Dan Carter and the Great Carved Face)

“ [wɪr] [ə; eɪ] [kʌb] [skaʊt] ['aʊtfɪt] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [went] [ɒn] ['plezntli] [ɪ'nʌf] .
“ We're a Cub Scout outfit , ” Mr . Hatfield went on pleasantly enough .
“ 是 一个 幼兽 侦察 全套服装 , ” 先生 . 哈特菲尔德 去 在 愉快 足够的 .

“我们是一支童子军队伍,”哈特菲尔德先生语气愉快地继续说道。

“ ['aʊə(r)][kæmp] [meɪ] [lʊk] ['rɑ:ðə(r)] [ɒd] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [bʌt; bət] [wɪr] [prɪ'peərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪndiən]
“ Our camp may look rather odd to you , but we're preparing for an Indian
“ 我们的 营 可能 看 相当 奇怪的 到 你 , 但 是 准备 为了 一个 印度
[paʊ] - [waʊ] .
pow - wow .
火力 - 哇 .

“我们的营地看起来可能有点奇怪，但我们正在准备参加印第安人的聚会。”

[ðə; ði] [bɔɪz] [tʃəʊz] [ðə; ði]['nævəhəʊ] [θi:m] .
The boys chose the Navajo theme .
这 男孩们 选择 这 纳瓦霍 主题 .

男孩们选择了纳瓦霍主题。

['meɪbi] [ju:; jʊ][kæn; kən] [help] [ju: 'es] [wɪð] [ə; eɪ] [fju:] [sə'dʒestʃənz] . ” [-]
Maybe you can help us with a few suggestions . ” [106]
或许 你 能 帮助 我们 和 一个 很少 建议 . ” [-]

或许您可以给我们一些建议。”[106]

“ [kʌb] [skaʊts] !
“ Cub Scouts !
“ 幼兽 童子军 !

“幼童军!

” ['i:g(ə)l] ['feðə(r)] [rɪ'pi:tɪd] .
” Eagle Feather repeated .
” 鹰 羽毛 重复 .

“鹰羽”重复道。

“ [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] . ”
“ A good organization . ”
“ 一个 好的 组织 . ”

“一个优秀的组织。”

“ [ðə; ði]['nævəˌhoʊz][ɑ:(r); ə(r)] ['stɑrtɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [denz] [naʊ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [went] [ɒn] , ['traɪɪŋ]
“ The Navajos are starting their own dens now , ” Mr . Hatfield went on , trying
“ 这 纳瓦霍人 是 开始 他们的 自己的 巢穴 现在 , ” 先生 . 哈特菲尔德 去 在 , 尝试
[tu:; tə][ækt] ['frendli] .
to act friendly .
到 行为 友好的 .

“纳瓦霍人现在也开始建立自己的巢穴了,”哈特菲尔德先生继续说道，试图表现得友好一些。

“ [ɪn][fækt] , ['aʊə(r)] [bɔɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['gæðərɪŋ] ['kləʊðɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [sent] [aʊt] [tu:; tə] [nju:] ['meksɪkəʊ] . ”
“ In fact , our boys are gathering clothing to be sent out to New Mexico . ”
“ 在 事实 , 我们的 男孩们 是 采集 衣服 到 是 发送 出去 到 新的 墨西哥 . ”

“事实上，我们的孩子们正在收集衣物，准备送往新墨西哥州。”

“ [ðæt] [ɪz] [gʊd] , ” ['i:g(ə)l] ['feðə(r)] [rɪ'spɒndɪd] ['stɪfli] .
“ That is good , ” Eagle Feather responded stiffly .
“ 那 是 好的 , ” 鹰 羽毛 回应 僵硬地 .

“那很好,”鹰羽僵硬地回答道。

“ [ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?
“ Is there anything we can do for you ?
” 是 那里 任何事物 我们 能 做 为了 你 ?

“我们能为您做些什么吗？”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [nekst] [in'kwaiə] .
” Mr . Hatfield next inquired .
” 先生 . 哈特菲尔德 下一个 询问 .

哈特菲尔德先生接着问道。

“ ['nʌθɪŋ] , ” ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [ʃrʌg] .
“ Nothing , ” Eagle Feather shrugged .
” 没有什么 , ” 鹰 羽毛 耸了耸肩 .

“没什么。”鹰羽耸了耸肩。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [pə'hæps] ? ”
“ You are searching for someone perhaps ? ”
” 你 是 搜索 为了 某人 也许 ? ”

你是不是在找某个人？

“ [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['brʌðəz] . ”
“ For one of our brothers . ”
” 为了 一 的 我们的 兄弟 . ”

“为了我们的一位兄弟。”

“ [jʊl] [nɒt][faɪnd][hɪm][hɪə(r)] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .
“ You'll not find him here , ” said Mr . Hatfield .
” 你会 不是 寻找 他 这里 , ” 说 先生 . 哈特菲尔德 .

“你在这里找不到他，”哈特菲尔德先生说。

“ [haʊ'evə(r)] , ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [biːn] ['meɪkɪŋ] [hɪm'self] [æt; ət] [həʊm] [ɪn]['aʊə(r)][kæmp]['djʊərɪŋ]['aʊə(r)]
“ However , someone has been making himself at home in our camp during our
” 然而 , 某人 有 到过 制作 他自己 在 家 在 我们的 营 期间 我们的
['æbsəns] .
absence .
缺席 .

“然而，在我们不在的这段时间里，有人在我们的营地里安家落户了。”

[wɪv] [lɒst] [fuːd] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]['nævəhəʊ] ['blæŋkit] .
We've lost food , and a valuable Navajo blanket .
我们已经丢失的 食物 , 和 一个 有价值的 纳瓦霍 毯子 .

我们丢了食物，还有一条很珍贵的纳瓦霍族毯子。

” [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['ɒbviəsli] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [greɪt] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['ɪndiənz] .
” This information obviously was of great interest to the two Indians .
” 这 信息 明显地 曾是 的 伟大的 兴趣 到 这 二 印度人 .

“显然，这两位印度人对这些信息非常感兴趣。”

[bʌt; bət][ðeə(r)]['əʊnli] [ʃəʊ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['spɑːk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] .
But their only show of it was a sparkle of the eyes .
但 他们的 仅有的 展示 的 它 曾是 一个 火花 的 这 眼睛 .

但他们唯一流露出的，只是眼中闪烁的光芒。

“ [dæn] , [get][ðə; ði] ['blæŋkit] [ðæt] [wɒz; wəz] [pɪkt] [ʌp] [nɪə(r)][ðə; ði] [rə'viːn] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld]
“ Dan , get the blanket that was picked up near the ravine , ” Mr . Hatfield
” 担 , 得到 这 毯子 那 曾是 挑选 向上 靠近 这 峡谷 , ” 先生 . 哈特菲尔德
[ɪn'strʌktɪd] .
instructed .
指示 .

“丹，去把在山沟附近捡到的那条毯子拿来，”哈特菲尔德先生指示道。

[dæn][ræn][tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

Dan	ran	to	fetch	it	.
担	跑	到	拿来	它	.

丹跑去把它拿了回来。

[æz; əz][hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] , ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] ['kwɪkli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .

As	he	brought	it	back	,	Eagle	Feather	quickly	took	it	from	his	hand	.
作为	他	带来	它	后退	,	鹰	羽毛	迅速地	采取	它	从	他的	手	.

他把东西拿回来时，鹰羽迅速从他手中夺了过来。

[hiː; hi][ænd; ənd] [waɪt] [nəʊz] [bəuθ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['tætəd] ['blæŋkit] [ɪn'tentli] , ['tɔːkɪŋ] ['ɜːnɪstli] [ɪn]

He	and	White	Nose	both	examined	the	tattered	blanket	intently	,	talking	earnestly	in
他	和	白色的	鼻子	两个都	检查	这	破烂	毯子	专注地	,	说	切实	在

[ðeə(r)] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] . [-]

their	own	language	.	[	107	]
他们的	自己的	语言	.	[	-	]

他和白鼻子仔细地查看了那条破旧的毯子，用他们自己的语言认真地交谈着。[107]

“ [ðeɪ] ['rekəgnaɪz] [ðæt] ['blæŋkit] , [ɔːl] [raɪt] , ” [red] ['wɪspəd] [tuː; tə] [mɪdʒ] .

“	They	recognize	that	blanket	,	all	right	,	”	Red	whispered	to	Midge	.
“	他们	认出	那	毯子	,	全部	正确的	,	”	红色的	低声说道	到	蠓	.

“他们认得那条毯子，”雷德低声对米奇说。

“ ['aɪðə(r)] [ɪts] [ðeəz] , [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðæt] - ['brʌðə(r)] - [ðeɪ] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ]

“	Either	it's	theirs	,	or	it	belongs	to	that	'	brother	'	they	claim	to	be	looking
“	任何一个	它是	他们的	,	或者	它	属于	到	那	-	兄弟	-	他们	宣称	到	是	寻找

[fɔː(r); fə(r)] ,

for	,
为了	,

“要么是他们的，要么是他们声称要找的那个‘兄弟’的。”

” [mɪdʒ] ['ædɪd] .

”	Midge	added	.
”	蠓	额外	.

米奇补充道。

[ðə; ði] [tuː] ['ɪndiənz] [dɪd] [nɒt] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['blæŋkit] .

The	two	Indians	did	not	explain	the	reason	for	their	interest	in	the	blanket	.
这	二	印度人	做过	不是	解释	这	原因	为了	他们的	兴趣	在	这	毯子	.

这两个印第安人没有解释他们对这条毯子感兴趣的原因。

['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [briːf] [bʌt; bət] ['θʌrə] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [lɒst] [ɔːl] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['aɪtəm] .

After	their	brief	but	thorough	examination	,	they	lost	all	interest	in	the	item	.
后	他们的	简短的	但	彻底	考试	,	他们	丢失的	全部	兴趣	在	这	物品	.

经过短暂而彻底的检查后，他们对该物品失去了所有兴趣。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [wɒz; wəz]['rɑːðə(r)] [ə'nɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['vɪzɪtəz] - ['ætɪtjuːd] .

Mr	.	Hatfield	was	rather	annoyed	by	the	visitors	'	attitude	.
先生	.	哈特菲尔德	曾是	相当	恼怒	经过	这	访客	-	态度	.

哈特菲尔德先生对访客的态度颇为恼火。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [kuːl] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ðəm'selvz] [æt; ət] [həʊm] [ɪn]

He	did	not	like	the	cool	manner	in	which	they	had	made	themselves	at	home	in
他	做过	不是	喜欢	这	凉爽的	方式	在	哪个	他们	有	制成	他们自己	在	家	在

[ðə; ði][kæmp] .

the	camp	.
这	营	.

他不喜欢他们在营地里那种冷漠自在的态度。

[ˌnevəðə'les] , [hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ðem; ðəm] [ə'weɪ] ,

Nevertheless	,	he	hesitated	to	order	them	away	,
尽管如此	,	他	犹豫了一下	到	命令	他们	离开	,

然而，他却犹豫着是否要命令他们离开。

['fiːlɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] ['betə(r)] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] .

feeling	that	it	would	be	much	better	to	try	to	make	friends	.
感觉	那	它	会	是	很多	更好的	到	尝试	到	制作	朋友们	.

感觉最好还是努力交朋友。

“ [jʊr; jər] ['nævəˌhoʊz] , [ai] [bɪ'liːv] , ” [hiː; hi] [ri'mɑːk] .

“	You're	Navajos	,	I	believe	,	”	he	remarked	.
“	你是	纳瓦霍人	,	我	相信	,	”	他	评论	.

“我相信你们是纳瓦霍人，”他说道。

“ [jes] , ” [ə'griːd] ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] , “ [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . ”

“	Yes	,	”	agreed	Eagle	Feather	,	“	we	are	of	the	People	.	”
“	是的	,	”	同意	鹰	羽毛	,	“	我们	是	的	这	人们	.	”

“是的，”鹰羽同意道，“我们是人民的一份子。”

“ [ðə; ði] [kʌbz] [wʊd] [ə'priːʃieɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [fɜːst] [hænd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

“	The	Cubs	would	appreciate	a	little	first	hand	information	.
“	这	小熊队	会	欣赏	一个	小的	第一的	手	信息	.

“小熊队很希望得到一些第一手信息。”

[haʊ] [ə'baʊt] ['gɪvɪŋ] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [tɔːk] [ɒn] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] ?

How	about	giving	us	a	talk	on	the	customs	and	traditions	of	your	people	?
如何	关于	给予	我们	一个	讲话	在	这	海关	和	传统	的	你的	人们	?

能否给我们讲讲你们民族的风俗习惯?

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [juː; jʊ] [mait] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [dɑːns] .

For	instance	,	you	might	tell	us	about	the	origin	of	the	Fire	Dance	.
为了	实例	,	你	可能	告诉	我们	关于	这	起源	的	这	火	舞蹈	.

例如，你可以告诉我们火舞的起源。

[wɪr] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [wʌn] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['aʊə(r)] [paʊ] - [waʊ] ['sætədeɪ] . ” [

We're	trying	to	work	one	up	for	presentation	at	our	pow	-	wow	Saturday	.	”	[
是	尝试	到	工作	一	向上	为了	推介会	在	我们的	火力	-	哇	周六	.	”	[

-	]

108	]
-	]

我们正在努力准备一个，以便在周六的部落聚会上进行展示。”[108]

[ðə; ði] [kʌbz] , [ɪ'speʃəli] [dæn] [ænd; ənd] [bræd] , [ɪk'spektɪd] ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .

The	Cubs	,	especially	Dan	and	Brad	,	expected	Eagle	Feather	to	refuse	.
这	小熊队	,	尤其	担	和	布拉德	,	预期的	鹰	羽毛	到	拒绝	.

小熊队，尤其是丹和布拉德，都预料到鹰羽会拒绝。

[bʌt; bət] , [tuː; tə] [ðeə(r)] [sə'praɪz] , [hiː; hi] [ə'pɪəd] ['flætəd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .

But	,	to	their	surprise	,	he	appeared	flattered	by	the	request	.
但	,	到	他们的	惊喜	,	他	出现	受宠若惊	经过	这	要求	.

但令他们惊讶的是，他似乎对这个请求感到受宠若惊。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [m'əʊʃənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kʌbz] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ə'baʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['semi] - ['sɜːk(ə)l] .

Mr	.	Hatfield	motioned	for	the	Cubs	to	gather	about	in	a	semi	-	circle	.
先生	.	哈特菲尔德	示意	为了	这	小熊队	到	收集	关于	在	一个	半	-	圆圈	.

哈特菲尔德先生示意小熊队队员们围成半圆形集合。

['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [skwɔtid] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] , ['spiːkɪŋ] ['fɔːməli] , [bʌt; bət]

Eagle	Feather	squatted	in	the	center	and	began	to	talk	,	speaking	formally	,	but
鹰	羽毛	蹲着	在	这	中心	和	开始	到	讲话	,	请讲	正式地	,	但

[ɪn] ['pɜːfɪkt] ['ɪŋglɪʃ] .

in	perfect	English	.
在	完美的	英语	.

鹰羽蹲在中央，开始讲话，他说话很正式，但英语说得非常流利。

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [kʌbz] [ðæt] [ðə; ði]['nævəˌhoʊz][hæd; həd] - ['meɪdʒə(r)] [tʃɑːnts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [juːst] [ɒn]

He	told	the	Cubs	that	the	Navajos	had	27	major	chants	which	they	used	on
他	讲述	这	小熊队	那	这	纳瓦霍人	有	-	主要的	吟唱	哪个	他们	用过的	在

[ˌserɪ'məʊniəl] [ə'keɪʒnz] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kjʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪk] .

ceremonial	occasions	or	for	the	cure	of	the	sick	.
仪式	场合	或者	为了	这	治愈	的	这	生病的	.

他告诉小熊队，纳瓦霍人有 27 种主要的圣歌，他们在仪式场合或为病人治病时使用。

[ðə; ði]['faɪə(r)] [dɑːns] , [ɔː(r)] ['maʊntən] [tʃɑːnt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] [wɒz; wəz] [kɔːld] ,

The	Fire	Dance	,	or	Mountain	Chant	as	it	sometimes	was	called	,
这	火	舞蹈	,	或者	山	呗	作为	它	有时	曾是	称为	,

火舞，或有时被称为山之歌

[wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['ʃəʊi] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['nævəˌhoʊz] - ['serɪmənɪz] , [hiː; hi] [went] [ɒn] .

was	the	most	showy	of	all	the	Navajos	'	ceremonies	,	he	went	on	.
曾是	这	最多	炫耀	的	全部	这	纳瓦霍人	-	仪式	,	他	去	在	.

他接着说，这是纳瓦霍人所有仪式中最盛大的。

“ [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] [mænz] ['wɪs(ə)l] [mɑːrks][ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːns] , ” ['iːg(ə)l] ['feðə(r)]

“	The	medicine	man's	whistle	marks	the	start	of	the	dance	,	”	Eagle	Feather
“	这	药品	男人的	哨	标记	这	开始	的	这	舞蹈	,	”	鹰	羽毛

[dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'tiː] .

described	it	.
描述	它	.

“巫医的哨声标志着舞蹈的开始，”鹰羽这样描述道。

“ [twelv] ['dɑːnsəz] [wɪð] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [spred] [waɪt] , [kʌm] [ɪn] ['beərɪŋ] ['siːdə(r)] [bɑːk] ['tɔːrtʃɪz] .

“	Twelve	dancers	with	their	bodies	sprayed	white	,	come	in	bearing	cedar	bark	torches	.
“	十二	舞者	和	他们的	身体	喷洒	白色的	,	来	在	轴承	雪松	吠	火炬	.

“十二名舞者全身涂成白色，手持雪松树皮火炬入场。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɑːns] [ə'baʊt] [ðə; ði][lɒg]['faɪə(r)] , [ðeɪ] [sɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] [dɑːns] [spŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sliːpi]

As	they	dance	about	the	log	fire	,	they	sing	the	Fire	Dance	song	about	a	Sleepy
作为	他们	舞蹈	关于	这	日志	火	,	他们	唱歌	这	火	舞蹈	歌曲	关于	一个	困

[aʊl] .

Owl	.
猫头鹰	.

他们围着篝火跳舞，唱着关于瞌睡猫头鹰的火舞歌。

“ [ðə; ði] ['liːdə(r)] [θrəʊz] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] [bɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .

“	The	leader	throws	a	bundle	of	burning	bark	to	the	East	.
“	这	领导者	投掷	一个	捆	的	燃烧	吠	到	这	东方	.

“首领向东方扔了一捆燃烧的树皮。

[θriː] ['ʌðə(r)]['bʌnd(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] ['laɪtɪd] [ænd; ənd] [həːl] [tuː; tə][ðə; ði] [west] , [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .

Three	other	bundles	are	lighted	and	hurled	to	the	West	,	North	and	South	.
三	其他	捆绑	是	照明	和	投掷	到	这	西方	,	北	和	南	.

另外三捆火炬被点燃，分别向西、向北、向南抛掷。

[ðɪs] , [maɪ] ['piːp(ə)l] [bɪ'liːv] , [wɪl] [draɪv] [ə'weɪ] [k'əʊldz][ænd; ənd][bæd] [lʌk] . [-]

This	,	my	people	believe	,	will	drive	away	colds	and	bad	luck	.	[	109	]
这	,	我的	人们	相信	,	将要	驾驶	离开	感冒	和	坏的	运气	.	[	-	]

我的人民相信，这样就能驱走感冒和厄运。[109]

“ [ðə; ði] [dɑːns] [endz] [wɪð] [ðə; ði] ['laɪtɪŋ] [ɒv; əv] ['tɔːrtʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][waɪld] [reɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] .

“	The	dance	ends	with	the	lighting	of	torches	and	a	wild	race	about	the	fire	.
“	这	舞蹈	结束	和	这	灯光	的	火炬	和	一个	荒野	种族	关于	这	火	.

“舞蹈以点燃火炬和围绕火堆的疯狂赛跑结束。”

[ðə; ði] ['dɑːnsəz] [muːv] [fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)] , ['fænɪŋ] [ðeə(r)] ['tɔːrtʃɪz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɒŋ] [fleɪm] .

The	dancers	move	faster	and	faster	,	fanning	their	torches	into	a	long	flame	.
这	舞者	移动	快点	和	快点	,	扇形	他们的	火炬	进入	一个	长的	火焰	.

舞者们动作越来越快，挥动着手中的火炬，使其燃起长长的火焰。

[ðə; ði] ['seɹəməni] [lɑːsts] [ʌn'tɪl] ['deɪbreɪk] . ”
The ceremony lasts until daybreak . ”
这 仪式 持续时间 直到 拂晓 . ”

仪式一直持续到天亮。

“ [wiːl; wil]['ɒfə(r)][ə; eɪ] ['sɪmplɪfaɪd] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] [dɑːns] [æt; ət]['aʊə(r)] [paʊ] - [waʊ] , ” ['mɪstə(r)]
“ We'll offer a simplified version of the Fire Dance at our pow - wow , ” Mr
“ 出色地 提供 一个 简化 版本 的 这 火 舞蹈 在 我们的 火力 - 哇 , ” 先生
. ['hætfiːld] [dɪ'kleəd] .
. Hatfield declared .
. 哈特菲尔德 声明 .

“我们将在部落聚会上表演简化版的火舞，”哈特菲尔德先生宣布道。

“ [ðə; ði] [kʌbz] [ɑː(r); ə(r)] ['juːzɪŋ] ['flæʃˌlaɪts] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['tɔːrtʃɪz] . ”
“ The Cubs are using flashlights instead of torches . ”
“ 这 小熊队 是 使用 手电筒 反而 的 火炬 . ”

“小熊队使用的是手电筒而不是火炬。”

“ [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] ['ʌðə(r)] ['dɑːnsɪz] , ” [ɜːrdʒd] [dæn] .
“ Tell us about other dances , ” urged Dan .
“ 告诉 我们 关于 其他 舞蹈 , ” 敦促 担 .

“给我们讲讲其他的舞蹈吧，”丹催促道。

[naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [hæd; həd] [biːn] ['luːs(ə)nd] , ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
Now that his tongue had been loosened , Eagle Feather was willing enough to
现在 那 他的 舌头 有 到过 松动 , 鹰 羽毛 曾是 愿意的 足够的 到
[tɔːk] .
talk .
讲话 .

现在鹰羽的舌头已经放松下来，他愿意开口说话了。

[hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] ['ʌðə(r)] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] [dɑːns] ,
He described other versions of the fire Dance ,
他 描述 其他 版本 的 这 火 舞蹈 ,

他还描述了其他版本的火舞，

[ðə; ði] ['feðə(r)] [dɑːns] [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [pluːmd] ['ærəʊ] .
the Feather Dance and one which he called the Plumed Arrow .
这 羽毛 舞蹈 和 一 哪个 他 称为 这 羽毛 箭 .

羽毛舞，还有一种他称之为羽箭的舞蹈。

[hiː; hi] [ðen] [təʊld][ðə; ði] [kʌbz] [ə; eɪ] [fjuː] ['nævəhəʊ] [wɜːdz] .
He then told the Cubs a few Navajo words .
他 然后 讲述 这 小熊队 一个 很少 纳瓦霍 字 .

然后他跟小熊队队员们说了几句纳瓦霍语。

['medsn; 'medɪsn][mæn] , [hiː; hi] [sed] , [wɒz; wəz] [hɑː] - - , [ænd; ənd][sænd] ['peɪntɪŋ] , [iː] - [kɑː] .
Medicine man , he said , was Hah - tahnc , and sand painting , ee - kah .
药品 男人 , 他 说 , 曾是 哈哈 - - , 和 沙 绘画 , ee - 卡 .

他说，巫医是 Hah-tahnc，沙画是 ee-kah。

“ [jɔː(r); jə(r)] [iː] - [kɑː] ['veri] [bæd] , ” ['iːg(ə)l] - ['feðə(r)] ['ædɪd] , [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smaɪl]
“ Your ee - kah very bad , ” Eagle - Feather added , a suggestion of a smile
“ 你的 ee - 卡 非常 坏的 , ” 鹰 - 羽毛 额外 , 一个 建议 的 一个 微笑
['laɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [grɪm] ['kaʊntənəns] .
lighting his grim countenance .
灯光 他的 严峻 面容 .

“你的 ee-kah 非常糟糕，”鹰羽补充道，他严肃的脸上露出了一丝微笑。

“ [aɪ] [nəʊ] [ðæt] , ” [dæn] [əd'mɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .
“ I know that , ” Dan admitted with a laugh .
“ 我 知道 那 , ” 担 承认 和 一个 笑 .

“我知道，”丹笑着承认道。

“ [bʌt; bət] [ðen] , [ɪts] [ðə; ði] [fɜːst] [sænd] ['peɪntɪŋ] [ai] ['evə(r)] [ə'temptɪd] .

“	**But**	**then**	**,**	**it's**	**the**	**first**	**sand**	**painting**	**I**	**ever**	**attempted**	**.**
”	但	然后	,	它是	这	第一的	沙	绘画	我	曾经	尝试过	.

“但是，这是我第一次尝试沙画。”

[ðə; ði] ['sekənd] , [tuː; tə] [biː; bi] [ɪg'zækt] .

The	**second**	**,**	**to**	**be**	**exact**	**.**
这	第二	,	到	是	精确的	.

确切地说，是第二个。

['aʊə(r)] [fɜːst] [wʌn] [wɒz; wəz] ['ruːɪnd] — [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] [ai] [ges] . ”

Our	**first**	**one**	**was**	**ruined**	**—**	**by**	**the**	**wind**	**I**	**guess**	**.**	**”**
我们的	第一的	一	曾是	毁坏	—	经过	这	风	我	猜测	.	”

我们的第一个房子毁了——我想是被风吹坏的。

“ [tel] [ˌjuː 'es] [sʌm; səm] ['ɪndiən] ['stɔːriz] , ” [ɜːrdʒd] [mæk] .

“	**Tell**	**us**	**some**	**Indian**	**stories**	**,**	**”**	**urged**	**Mack**	**.**
”	告诉	我们	一些	印度	故事	,	”	敦促	麦克	.

“给我们讲些印第安人的故事吧，”麦克催促道。

“ [wʌn] [ə'baʊt] ['medsn; 'medɪsn] [men] .

“	**One**	**about**	**medicine**	**men**	**.**
”	一	关于	药品	男人	.

“一个关于巫医的故事。

” [ðə; ði] [rɪ'kwest] [brɔːt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ri'ækʃn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tuː] ['ɪndiənz] .

”	**The**	**request**	**brought**	**a**	**strange**	**reaction**	**from**	**the**	**two**	**Indians**	**.**
”	这	要求	带来	一个	奇怪的	反应	从	这	二	印度人	.

“这个请求引起了两位印度人的奇怪反应。”

[ɪ'miːdiətli] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [les] ['frendli] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [grɪm] .

Immediately	**they**	**seemed**	**to**	**become**	**less**	**friendly**	**and**	**more**	**grim**	**.**
立即地	他们	似乎	到	变得	较少的	友好的	和	更多的	严峻	.

他们的态度立刻变得不那么友好，更加严肃了。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv] ['iːg(ə)l] ['fɛðərz] [vɔɪs] [tʃeɪndʒd] [æz; əz] [hiː; hi] [sed] : [-]

Even	**the**	**tone**	**of**	**Eagle**	**Feather's**	**voice**	**changed**	**as**	**he**	**said**	**:**	**[**	**110**	**]**
甚至	这	语气	的	鹰	羽毛的	嗓音	已更改	作为	他	说	:	[	-	]

鹰羽说话的语气也变了，他说：[110]

“ [ai] [wɪl] [rɪ'leɪt] [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [truːθ] , [wʌn] [ðæt] [kən'sɜːnz] [ə; eɪ] ['medsn; 'medɪsn] [mæn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]

“	**I**	**will**	**relate**	**a**	**tale**	**of**	**truth**	**,**	**one**	**that**	**concerns**	**a**	**medicine**	**man**	**of**	**our**
”	我	将要	涉及	一个	故事	的	真相	,	一	那	担忧	一个	药品	男人	的	我们的

[əʊn] ['piːp(ə)l] . ”

own	**people**	**.**	**”**
自己的	人们	.	”

“我将讲述一个真实的故事，一个关于我们族中一位巫医的故事。”

“ [ə; eɪ] ['treɪtə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [θiːf] , ” ['mʌtə] [waɪt] [nəʊz] .

“	**A**	**traitor**	**and**	**a**	**thief**	**,**	**”**	**muttered**	**White**	**Nose**	**.**
”	一个	叛徒	和	一个	贼	,	”	低声说道	白色的	鼻子	.

“叛徒和小偷，”白鼻子低声说道。

“ [ðɪs] ['medsn; 'medɪsn] [mæn] [wʌns] [wɒz; wəz] ['haɪli] [rɪ'spektɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] , ” [rɪ'leɪtɪd] ['iːg(ə)l]

“	**This**	**medicine**	**man**	**once**	**was**	**highly**	**respected**	**by**	**his**	**followers**	**,**	**”**	**related**	**Eagle**
”	这	药品	男人	一次	曾是	高度	受人尊敬	经过	他的	追随者	,	”	有关的	鹰

['feðə(r)] .

Feather	**.**
羽毛	.

“这位巫医曾经深受信徒们的尊敬，”鹰羽说道。

“ [hiː; hi][wɒz; wəz] ['trʌstɪd] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ['meni] ['væljuəb(ə)l]['traɪb(ə)l]
“ He was trusted by the people who placed in his hands many valuable tribal
“ 他 曾是 可信 经过 这 人们 WHO 放置 在 他的 双手 许多 有价值的 部落
['treʒəz] . ”
treasures . ”
宝藏 . ”

“他深受人民信任，人民将许多珍贵的部落宝藏托付给他。”

“ ['eɪnʃənt] ['tɜːkwɔɪz] [rɪŋz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [klɪf] [dwelɪŋz] , ” [m'ɜːməd] [waɪt] [nəʊz] .
“ Ancient turquoise rings found in the old cliff dwellings , ” murmured White Nose .
“ 古老的 绿松石 戒指 成立 在 这 老的 悬崖 住宅 , ” 低声说道 白色的 鼻子 .

“在古老的崖居中发现了古代绿松石戒指，”白鼻子低声说道。

“ [skaɪ] [bluː] [ænd; ənd] [hɑːd] [æz; əz] [glɑːs] .
“ Sky blue and hard as glass .
“ 天空 蓝色的 和 难的 作为 玻璃 .

“天蓝色，坚硬如玻璃。”

['sɪlvə(r)] ['nekləsɪz] [ænd; ənd] [dɪsks] . ”
Silver necklaces and discs . ”
银 项链 和 光盘 . ”

银项链和银盘。

“ [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['treʒə(r)] [ɒv; əv][ɔːl][wɒz; wəz][ðə; ði] ['tɜːkwɔɪz] [təʊd] , ” [went] [ɒn] ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] ,
“ The greatest treasure of all was the turquoise toad , ” went on Eagle Feather ,
“ 这 最 宝藏 的 全部 曾是 这 绿松石 蟾蜍 , ” 去 在 鹰 羽毛 ,

“最珍贵的宝物是那只绿松石蟾蜍，”鹰羽继续说道。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [æz; əz] ['flɪnti] [æz; əz] [stəʊn] .
his voice as flinty as stone .
他的 嗓音 作为 燧石 作为 石头 .

他的声音像石头一样坚硬。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəmli] [kɑːrvd] [piːs] , [wɜːθ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] . ”
“ It was a handsomely carved piece , worth a large sum . ”
“ 它 曾是 一个 英俊地 雕刻 片 , 值得 一个 大的 和 . ”

“那是一件雕刻精美的工艺品，价值不菲。”

“ [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːkwɔɪz] [təʊd] ?
“ What became of the turquoise toad ?
“ 什么 成为 的 这 绿松石 蟾蜍 ?

那只绿松石蟾蜍后来怎么样了？

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [in'kwaiə] [æz; əz]['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [bɪ'keɪm] ['saɪlənt] .
” Mr . Hatfield inquired as Eagle Feather became silent .
” 先生 . 哈特菲尔德 询问 作为 鹰 羽毛 成为 沉默的 .

“哈特菲尔德先生问道，鹰羽沉默了。”

“ [wʌn] [deɪ] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][mæn] ['vænɪʃd] .
“ One day the medicine man vanished .
“ 一 天 这 药品 男人 消失了 .

“有一天，巫医消失了。”

[wɪð] [hɪm] [went] [ðə; ði] ['tɜːkwɔɪz] ['treʒə(r)] .
With him went the turquoise treasure .
和 他 去 这 绿松石 宝藏 .

他带走了那件绿松石宝藏。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['vendʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [wɪl] ['fɒləʊ] [hɪm] !
But the vengeance of the tribe will follow him !
但 这 复仇 的 这 部落 将要 跟随 他 !

但部落的复仇必将追随他！

[hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [ɪ'skeɪp] !
He **will** **never** **escape** **!**
他 将要 绝不 逃脱 !

他永远也逃不掉!

" [ə; eɪ] [fɪəs] [ɪk'spreʃ(ə)n] [keɪm] ['əʊvə(r)] ['iːg(ə)l] ['fɛðərz] ['leðəri] [feɪs] .
" **A** **fierce** **expression** **came** **over** **Eagle** **Feather's** **leathery** **face** **.**
" 一个 凶猛的 表达 来了 超过 鹰 羽毛的 皮革状的 脸 .

“鹰羽那张粗糙的脸上露出了凶狠的表情。”

[æz; əz] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['streɪt(ə)nd] [ʌp] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [kraʊtʃt] [pə'zɪʃ(ə)n] , [tʃɪps] [ɪn'stɪŋktɪvli]
As **the** **Indian** **straightened** **up** **from** **a** **crouched** **position** **,** **Chips** **instinctively**
作为 这 印度 拉直 向上 从 一个 蹲着 位置 , 薯片 本能地
[bækt] [ə'weɪ] .
backed **away** **.**
支持的 离开 .

印度人从蹲姿直起身来时，奇普斯本能地后退了一步。

[θrəʊn] [ɒf] ['bæləns] , [hiː; hi] [kə'læpst] [ə'genst] [mæk] .
Thrown **off** **balance** **,** **he** **collapsed** **against** **Mack** **.**
抛掷 离开 平衡 , 他 倒塌 反对 麦克 .

他失去平衡，倒在了麦克身上。

[ə; eɪ] [streɪnd] ['saɪləns] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kʌbz] . [-]
A **strained** **silence** **had** **fallen** **upon** **the** **Cubs** **.** **[** **111** **]**
一个 紧张 沉默 有 倒下 之上 这 小熊队 . [-]

小熊队陷入了紧张的沉默。[111]

['iːg(ə)l] ['fɛðərz] ['stɔːri] [hæd; həd] [prə'djuːst] [æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [ɪ'fekt] [ɒn] ['evriwʌn] .
Eagle **Feather's** **story** **had** **produced** **an** **unpleasant** **effect** **on** **everyone** **.**
鹰 羽毛的 故事 有 生产 一个 令人不快的 影响 在 每个人 .

鹰羽的故事给每个人都带来了不愉快的影响。

['iːv(ə)n] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [felt] ['streɪndʒli] [ʌn'iːzi] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['ɪndiənz] .
Even **Mr** **.** **Hatfield** **felt** **strangely** **uneasy** **in** **the** **presence** **of** **the** **two** **Indians** **.**
甚至 先生 . 哈特菲尔德 毛毡 奇怪的 不安 在 这 在场 的 这 二 印度人 .

就连哈特菲尔德先生在两位印第安人面前也感到莫名的不安。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [haɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌmɪs'gɪvɪŋ] [baɪ] ['seɪɪŋ] ['plezntli] :
He **tried** **to** **hide** **his** **own** **misgiving** **by** **saying** **pleasantly** **:**
他 尝试 到 隐藏 他的 自己的 疑虑 经过 说 愉快 :

他试图用和蔼的语气掩饰自己的不安:

“ [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)] ['telɪŋ] [ˌjuː 'es] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['nævəˌhoʊz] .
“ **Thanks** **for** **telling** **us** **so** **much** **about** **the** **Navajos** **.**
" 谢谢 为了 讲述 我们 所以 很多 关于 这 纳瓦霍人 .

“谢谢你告诉我们这么多关于纳瓦霍人的事情。”

[aɪm] [ʃʊə(r)] [ɪts] [biːn] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] .
I'm **sure** **it's** **been** **very** **interesting** **.**
我是 当然 它是 到过 非常 有趣的 .

我相信这一定非常有趣。

[ˌgʊd'baɪ] .
Goodbye **.**
再见 .

再见。

" ['iːg(ə)l] ['fɛðərz] [θɪn] [lɪps] ['luːs(ə)nd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [hɑːd] [smaɪl] .
" **Eagle** **Feather's** **thin** **lips** **loosened** **into** **a** **hard** **smile** **.**
" 鹰 羽毛的 薄的 嘴唇 松动 进入 一个 难的 微笑 .

“鹰羽的薄唇微微张开，露出一个僵硬的笑容。”

“ [wiː; wi] [meɪ] [rɪˈtɜːn] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ We may return , ” he said .
“ 我们 可能 返回 , ” 他 说 .

“我们可能会回来，”他说。

“ [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd][ai][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] .
“ White Nose and I have a mission .
“ 白色的 鼻子 和 我 有 一个 使命 .

“我和白鼻子有一个使命。”

” [ðə; ði] [tuː] [ˈɪndiənz] [tɜːnd] [ænd; ənd] [wɪð] [ˈdɪgnəti] [muːvd] [ɒf] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
” The two Indians turned and with dignity moved off into the woods .
” 这 二 印度人 转向 和 和 尊严 已搬 离开 进入 这 树林 .

“两个印第安人转身，仪态端庄地走进了树林。”

[nɒt] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈrʌs(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ][draɪ] [liːf] [ɔː(r)][ðə; ði] [ˈkrækl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stɪk] [mɑːkt] [ðeə(r)] [liːv]
Not even the rustle of a dry leaf or the crackle of a stick marked their leave
不是 甚至 这 沙沙 的 一个 干燥 叶子 或者 这 裂纹 的 一个 戳 标记 他们的 离开
- [ˈteɪkɪŋ] .
- taking .
- 采取 .

他们离去时，连枯叶的沙沙声或树枝的断裂声都没有。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][peə(r)][hæd; həd] [gɒn] , [nəʊ][wʌn] [spəʊk] .
For a long while after the pair had gone , no one spoke .
为了 一个 长的 尽管 后 这 一对 有 已消失 , 不 一 辐 .

两人离开后很长一段时间，没有人说话。

[ˈfaɪnəli] [bræd] [brəʊk] [ðə; ði][ˈpeɪnf(ə)l] [ˈsaɪləns] .
Finally Brad broke the painful silence .
最后 布拉德 打破 这 痛苦 沉默 .

最终，布拉德打破了令人窒息的沉默。

“ [ˈfrendli] [tʃæps] , [eɪ] ? ”
“ Friendly chaps , eh ? ”
“ 友好的 小伙子们 , 嗯 ? ”

“挺友善的家伙，是吧？”

“ [aɪl] [bet] [ə; eɪ] [ˈlɪŋkən] [ˈpeni] [ðeɪ] [tʊk] [prəˈfesə(r)] - [ˈblæŋkit] !
“ I'll bet a Lincoln penny they took Professor Sarazen's blanket !
“ 患病的 赌注 一个 林肯 一分钱 他们 采取 教授 - 毯子 !

我敢打赌，他们拿走了萨拉岑教授的毯子！

” [tʃɪps] [bɜːst] [aʊt] .
” Chips burst out .
” 薯片 爆裂 出去 .

“薯片爆裂而出。”

“ [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [nəʊ] [huː] [dɪd] ! ”
“ Or at least they know who did ! ”
“ 或者 在 至少 他们 知道 WHO 做过 ! ”

“或者至少他们知道是谁干的！”

“ [nɒt] [səʊ] [laʊd] , [tʃɪps] , ” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [wɔːnd] .
“ Not so loud , Chips , ” Mr . Hatfield warned .
“ 不是 所以 大声 , 薯片 , ” 先生 . 哈特菲尔德 警告 .

“小声点，奇普斯，”哈特菲尔德先生警告道。

“ [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [wɪˈðɪn] [ˈhɪərɪŋ] . ”
“ They may be within hearing . ”
“ 他们 可能 是 之内 听力 . ”

“他们可能就在我们听见的地方。”

“ [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] [teɪl] [ðeɪ] [təʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][mæn] ?

“	What	did	you	think	of	that	tale	they	told	about	the	medicine	man	?
”	什么	做过	你	思考	的	那	故事	他们	讲述	关于	这	药品	男人	?

你觉得他们讲的那个关于巫医的故事怎么样?

” [dæn] [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ləʊ] . [-]

”	Dan	asked	Mr	.	Hatfield	,	keeping	his	voice	low	.	[	112	]
”	担	问	先生	.	哈特菲尔德	,	保持	他的	嗓音	低的	.	[	-	]

丹压低声音问哈特菲尔德先生。[112]

“ [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ˌem 'iː][æn; ən] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] ['fiːlɪŋ] .

“	It	gave	me	an	uncomfortable	feeling	.
”	它	给予	我	一个	不舒服	感觉	.

“这让我感觉很不舒服。”

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðəʊz] [tuː] ['ɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ɪn]['webstə(r)] ['sɪti] ,

I	don't	know	what	those	two	Indians	are	doing	in	Webster	City	,
我	不	知道	什么	那些	二	印度人	是	正在做	在	韦伯斯特	城市	,

我不知道那两个印度人来韦伯斯特城做什么。

[bʌt; bət][aɪm][ə'freɪd] ['ðer] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [gʊd] ['pɜːpəs] . ”

but	I'm	afraid	they're	here	for	no	good	purpose	.	”
但	我是	害怕的	它们是	这里	为了	不	好的	目的	.	”

但我恐怕他们来这里并没有什么正当目的。

“ ['ʃudnt] [wiː; wi] [rɪ'pɔːt] - [ɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] ? ” [sə'dʒestid] [mɪdʒ] .

“	Shouldn't	we	report	'	em	to	the	police	?	”	suggested	Midge	.
”	不应该	我们	报告	-	呃	到	这	警察	?	”	建议	蠓	.

“我们是不是应该报警?”米奇建议道。

“ [səʊ][fɑː(r)] [ðev] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [wʊd] ['wɒrənt] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [rɪ'plaɪd] .

“	So	far	they've	done	nothing	that	would	warrant	a	complaint	,	”	Mr	.	Hatfield	replied	.
”	所以	远的	他们有	完毕	没有什么	那	会	保证	一个	抱怨	,	”	先生	.	哈特菲尔德	回复	.

“到目前为止，他们还没有做出任何值得投诉的事情，”哈特菲尔德先生回答说。

“ [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [aɪ] [dɪs'laɪk] [ðə; ði] [weɪ] ['ðer] [ə'pærəntli] ['wɒtʃɪŋ] ['aʊə(r)][kæmp] . ”

“	All	the	same	,	I	dislike	the	way	they're	apparently	watching	our	camp	.	”
”	全部	这	相同的	,	我	不喜欢	这	方式	它们是	显然	观看	我们的	营	.	”

“尽管如此，我还是不喜欢他们监视我们营地的方式。”

“ [duː; də] [ðeɪ] [θɪŋk] [wɪr] ['haɪdɪŋ] ['sʌmwʌn] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd][dæn] .

“	Do	they	think	we're	hiding	someone	?	”	demanded	Dan	.
”	做	他们	思考	是	隐藏	某人	?	”	要求	担	.

“他们是不是觉得我们藏匿了什么人?”丹质问道。

“ ['ðer] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [gaɪ] [huː] [dʌz] [ðə; ði] ['kɑːvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [rə'viːn] !

“	They're	after	that	guy	who	does	the	carving	at	the	ravine	!
”	它们是	后	那	盖伊	WHO	做	这	雕刻	在	这	峡谷	!

“他们要抓的是那个在峡谷里雕刻的人！”

” [bræd] [ɪk'skleɪmd] .

”	Brad	exclaimed	.
”	布拉德	惊呼	.

“布拉德惊呼道。”

“ [jə'nəʊ] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][tɪp] [hɪm] [ɒf] .

“	Y'know	we	ought	to	tip	him	off	.
”	你知道的	我们	应该	到	提示	他	离开	.

“你知道我们应该给他通风报信。”

[waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd] ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['veri] [bæd] ['medsn; 'medɪsn] ,

White	Nose	and	Eagle	Feather	could	be	very	bad	medicine	,
白色的	鼻子	和	鹰	羽毛	可以	是	非常	坏的	药品	,

白鼻涕和鹰羽可能是非常不好的药。

[ɪf] [wʌn] [met] - [ɪm] [ɒn] [ə; eɪ] [dɑːk] [naɪt] .

if	one	met	'	em	on	a	dark	night	.
如果	一	遇见	-	呃	在	一个	黑暗的	夜晚	.

如果在一个漆黑的夜晚遇到他们。

" ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [spəʊk] ['fɜːmli] .

"	Mr	.	Hatfield	spoke	firmly	.
"	先生	.	哈特菲尔德	辐	牢牢	.

哈特菲尔德先生语气坚定地说。

" [ðə; ði] [kʌbz] , " [hiː; hi] [sed] , " [wɪl] [kən'sɜːn] [ðəm'selvz] [wɪð] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ə'feəz] .

"	The	Cubs	,	"	he	said	,	"	will	concern	themselves	with	organization	affairs	.
"	这	小熊队	,	"	他	说	,	"	将要	忧虑	他们自己	和	组织	事务	.

他说："小熊队将专注于组织事务。"

[wɪr] [nɒt] ['getɪŋ] [mɪkst] [ɪn] ['eni] ['traɪb(ə)l] [fjuːd] .

We're	not	getting	mixed	in	any	tribal	feuds	.
是	不是	获得	混合	在	任何	部落	世仇	.

我们不会卷入任何部落纷争。

[get] [ðæt] [streɪt] ! "

Get	that	straight	!	"
得到	那	直的	!	"

搞清楚！

" [jes] , [sɜː(r)] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [kʌbz] , ['spiːkɪŋ] [æz; əz] [wʌn] .

"	Yes	,	sir	,	"	replied	the	Cubs	,	speaking	as	one	.
"	是的	,	先生	,	"	回复	这	小熊队	,	请讲	作为	一	.

"是的，先生，"小熊队队员们异口同声地回答道。

[ænd; ənd] [red] ['ædɪd] : " [aɪ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] - [ɪm] ,

And	Red	added	:	"	I	wouldn't	have	anything	to	do	with	'	em	,
和	红色的	额外	:	"	我	不会	有	任何事物	到	做	和	-	呃	,

雷德补充道："我不会和他们有任何瓜葛。"

['iːv(ə)n] [ɪf] [jʊd] [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [praɪz] ['tɜːkwɔɪz] [təʊd] ! " [-]

even	if	you'd	give	me	a	prize	turquoise	toad	!	"	[	113	]
甚至	如果	你会	给	我	一个	奖	绿松石	蟾蜍	!	"	[	-	]

即使你给我一只漂亮的绿松石色蟾蜍！"[113]

" [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , ['ɪʃuːɪŋ] [ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] ['ɔːdə(r)] ,

"	From	now	on	,	"	said	Mr	.	Hatfield	,	issuing	a	further	order	,
"	从	现在	在	,	"	说	先生	.	哈特菲尔德	,	发行	一个	更远	命令	,

"从现在起，"哈特菲尔德先生说着，又下达了一项命令，

" [nəʊ] [wʌn] [ɪz] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [kæmp] [ə'ləʊn] .

"	no	one	is	to	remain	in	camp	alone	.
"	不	一	是	到	保持	在	营	独自的	.

"任何人都不允许单独留在营地里。"

['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ɔː(r)] [aɪ] ['ɔːlweɪz] [wɪl] [traɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪə(r)] .

Mr	.	Holloway	or	I	always	will	try	to	be	here	.
先生	.	霍洛威	或者	我	总是	将要	尝试	到	是	这里	.

霍洛威先生或我将尽力一直在这里。

[bʌt; bət] , [ɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['riːz(ə)n] , [wɪr] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] ,

But	,	if	for	any	reason	,	we're	called	to	the	house	,
但	,	如果	为了	任何	原因	,	是	称为	到	这	房子	,

但是，如果因为任何原因，我们被叫到房子里，

[tuː] [kʌbz] ['ɔːlweɪz] [mʌst; məst] [steɪ] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] [stʌf] .

two	Cubs	always	must	stay	to	look	after	our	stuff	.
二	小熊队	总是	必须	停留	到	看	后	我们的	东西	.

必须始终留下两只小熊看管我们的东西。

" [ðə; ði] [kʌbz] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ['səʊbəli] .

"	The	Cubs	accepted	the	order	soberly	.
"	这	小熊队	公认	这	命令	清醒地	.

“小熊队冷静地接受了这一命令。”

[wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)]['juːʒuəl][keə(r)] , [ðeɪ] [bɪ'gæn] ['gæðərɪŋ] [ʌp][ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] [fɔː(r); fə(r)]

With	more	than	their	usual	care	,	they	began	gathering	up	their	belongings	for
和	更多的	比	他们的	通常	关心	,	他们	开始	采集	向上	他们的	财物	为了

[ðə; ði] [naɪt] .

the	night	.
这	夜晚	.

他们比平时更加小心翼翼地开始收拾过夜的物品。

[ðəʊ] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['hædnt] [sed] [səʊ][ɪn] [pleɪn] [wɜːdz] ,

Though	Mr	.	Hatfield	hadn't	said	so	in	plain	words	,
尽管	先生	.	哈特菲尔德	之前没有	说	所以	在	清楚的	字	,

虽然哈特菲尔德先生没有明说，

[ðeɪ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [di'strʌst] [ðə; ði] [tuː] ['ɪndiənz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt]

they	knew	that	he	distrusted	the	two	Indians	and	was	afraid	that	they	might
他们	知道	那	他	不信任	这	二	印度人	和	曾是	害怕的	那	他们	可能

[kɔːz] ['riːəl] ['trʌb(ə)l] . [-]

cause	real	trouble	.	[	114	]
原因	真实的	麻烦	.	[	-	]

他们知道他不信任那两个印第安人，害怕他们会惹出真正的麻烦。[114]

['tʃæptə(r)] -

CHAPTER	12
章	-

第十二章

[ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] [keɪv]

EXPLORING	THE	CAVE
探索	这	洞穴

探索洞穴

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] ,

The	following	day	,
这	下列的	天	,

第二天，

[dæn][ænd; ənd][bræd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [striːm] [ænd; ənd] [keɪv]

Dan	and	Brad	discussed	the	discovery	of	the	underground	stream	and	cave
担	和	布拉德	讨论	这	发现	的	这	地下	溪流	和	洞穴

[wɪð] [bəuθ]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] .

with	both	Mr	.	Hatfield	and	Mr	.	Holloway	.
和	两个都	先生	.	哈特菲尔德	和	先生	.	霍洛威	.

丹和布拉德分别与哈特菲尔德先生和霍洛威先生讨论了地下溪流和洞穴的发现。

['æktɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['θɪəri] [ðæt] [ðə; ði] [swɪft] ['rɪvə(r)] ['kʌrənt] [mʌst; məst] [kə'nekt] [wɪð] [leɪk] [dʒeɪmz][æt; ət]

Acting	on	a	theory	that	the	swift	river	current	must	connect	with	Lake	James	at
表演	在	一个	理论	那	这	迅速	河	当前的	必须	连接	和	湖	詹姆斯	在

[ə; eɪ] ['slaɪtli] ['ləʊə(r)]['levə(l)] ,

a	slightly	lower	level	,
一个	轻微地	降低	等级	,

根据这样一种理论：湍急的河水必然会在稍低的水位处与詹姆斯湖汇合。

[ðə; ði] [tuː] [men] [went] [ɒn][ə; eɪ][tʊə(r)][ɒv; əv] [ɪn'spekʃ(ə)n] .

the	two	men	went	on	a	tour	of	inspection	.
这	二	男人	去	在	一个	旅游	的	检查	.

两人进行了一次巡视。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ˌʌp'striːm] [weə(r)] [ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] ['rɪvə(r)] [fləʊd] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)]

They	found	the	point	upstream	where	the	underground	river	flowed	into	the	larger
他们	成立	这	观点	上游	在哪里	这	地下	河	流动	进入	这	更大的

[striːm] ,

stream	,
溪流	,

他们找到了地下河汇入大河的上游位置。

[bʌt; bət] [nɒt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtə(r)] ['emptid] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] .

but	not	where	it	later	emptied	into	the	lake	.
但	不是	在哪里	它	之后	清空	进入	这	湖	.

但不是它后来注入湖泊的地方。

[dæn] ['pliːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][ɪk'splɔː(r)][ðə; ði] [keɪv] ,

Dan	pleaded	for	a	chance	to	explore	the	cave	,
担	恳求	为了	一个	机会	到	探索	这	洞穴	,

丹恳求允许他去探索洞穴，

['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [lɒst] ['pæd(ə)lz] [maɪt] [biː; bi] [kɔːt] ['sʌmweə(r)] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['kævən] .

pointing	out	that	the	lost	paddles	might	be	caught	somewhere	deep	in	the	cavern	.
指向	出去	那	这	丢失的	桨	可能	是	捕捉	某处	深的	在	这	洞穴	.

指出丢失的桨可能被困在洞穴深处。

“ [wiː; wi] [niːd] [ðəʊz] ['pæd(ə)lz] [tuː] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] [pə'sweɪsɪvli] .

“	We	need	those	paddles	too	,	”	he	added	persuasively	.
“	我们	需要	那些	桨	也	,	”	他	额外	令人信服地	.

“我们也需要那些桨，”他语气坚定地补充道。

“ [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ɪk'splɔːrɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [seɪk] ?

“	You	wouldn't	be	interested	in	exploring	for	its	own	sake	?
“	你	不会	是	感兴趣的	在	探索	为了	它是自己的		清酒	?

“你对纯粹的探索不感兴趣吗？”

” [ðə; ði] ['kʌbˌmæstər] [dʒəʊkt] . [-]

”	the	cubmaster	joked	.	[	115	]
”	这	童子军领队	开玩笑	.	[	-	]

“童子军领队开玩笑说。[115]

“ [ʃʊə(r)] , ” [dæn] [grɪnd] .

“	Sure	,	”	Dan	grinned	.
“	当然	,	”	担	咧嘴一笑	.

“当然，”丹咧嘴一笑。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tɒp] [əd'ventʃə(r)] !

“	It	would	be	top	adventure	!
“	它	会	是	顶部	冒险	!

“这将是一次顶级的冒险！”

['aʊə(r)] ['siːkrət] [ɪz] [tuː] [gʊd] [tuː; tə] [kiːp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kʌbz] .

Our	secret	is	too	good	to	keep	from	the	other	Cubs	.
我们的	秘密	是	也	好的	到	保持	从	这	其他	小熊队	.

我们的秘密太好了，不能瞒着其他小熊队队员。

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən] .

”	Mr	.	Hatfield	and	Mr	.	Holloway	were	of	the	same	opinion	.
”	先生	.	哈特菲尔德	和	先生	.	霍洛威	是	的	这	相同的	观点	.

“哈特菲尔德先生和霍洛威先生的意见一致。”

[səʊ] [wen] [ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd][ðeə(r)][nekst] ['gæðərɪŋ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][təʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri]

So	when	the	Cubs	had	their	next	gathering	,	they	were	told	of	the	discovery
所以	什么时候	这	小熊队	有	他们的	下一个	采集	,	他们	是	讲述	的	这	发现

.

:

.

所以，当小熊队下次集结时，他们得知了这一发现。

[ɪ'miːdiətli] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['klæmə(r)][tuː; tə][ɪk'splɔː(r)][ðə; ði] ['kævən] .

Immediately	there	was	a	clamor	to	explore	the	cavern	.
立即地	那里	曾是	一个	叫嚣	到	探索	这	洞穴	.

立刻，人们都吵着要去探索洞穴。

“ [raɪt] [naʊ] !

“	Right	now	!
”	正确的	现在	!

“现在！

” [mɪdʒ] [ɪn'sɪstɪd] .

”	Midge	insisted	.
”	蠓	坚持	.

米奇坚持道。

“ [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] !

“	Lead	us	to	it	!
”	带领	我们	到	它	!

“带我们去那里！”

” [ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz] ['ekəud] [hɪz; ɪz][dɪ'mɑːnd] .

”	The	other	Cubs	echoed	his	demand	.
”	这	其他	小熊队	回声	他的	要求	.

“其他小熊队球员也纷纷响应了他的要求。”

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [hæd; həd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [æn'tɪsɪpeɪtɪd][ðə; ði] [rɪ'kwest]

Mr	.	Hatfield	and	Mr	.	Holloway	had	,	of	course	,	anticipated	the	request
先生	.	哈特菲尔德	和	先生	.	霍洛威	有	,	的	课程	,	预期	这	要求

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

and	were	prepared	for	it	.
和	是	准备	为了	它	.

哈特菲尔德先生和霍洛威先生当然预料到了这一请求，并为此做好了准备。

[ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)][ænd; ənd][hæd; həd][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə]

The	night	before	they	had	discussed	the	matter	and	had	decided	to
这	夜晚	前	他们	有	讨论	这	事情	和	有	决定	到

[ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] .

undertake	the	exploration	.
承担	这	勘探	.

前一天晚上他们讨论过此事，并决定进行勘探。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪt] [rəʊp][hæd; həd] [biːn] [əb'teɪnd] ,

A	long	light	rope	had	been	obtained	,
一个	长的	光	绳索	有	到过	获得	,

我们找到了一根长长的轻质绳子。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][æn; ən] ['æmpl] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] ['flæʃˌlaɪts] [ænd; ənd]['ekstrə] ['bætəris] .

as	well	as	an	ample	supply	of	powerful	flashlights	and	extra	batteries	.
作为	出色地	作为	一个	充足	供应	的	强大的	手电筒	和	额外的	电池	.

以及充足的强光手电筒和备用电池。

“ [əʊ'keɪ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [kən'sent] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'kwest] .

“	Okay	,	”	Mr	.	Hatfield	consented	to	the	request	.
”	好的	,	”	先生	.	哈特菲尔德	同意	到	这	要求	.

“好的，”哈特菲尔德先生同意了这一请求。

“ [wiːl; wil][ɪkˈsplɔː(r)][ðə; ði] [keɪv] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ˈseɪfli] .

“	We'll	explore	the	cave	,	if	it	can	be	done	safely	.
”	出色地	探索	这	洞穴	,	如果	它	能	是	完毕	安全	.

“如果安全的话，我们会去探索这个洞穴。”

[lets] [gəʊ] . ”

Let's	go	.	”
我们来吧	去	.	”

我们走吧。”

“ [haʊ] [əˈbaʊt] [ˈliːvɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ˈaʊə(r)][kæmp] , ” [bræd] [rɪˈmaɪndid] [ðə; ði] [gruːp] .

“	How	about	leaving	someone	to	watch	our	camp	,	”	Brad	reminded	the	group	.
”	如何	关于	离开	某人	到	手表	我们的	营	,	”	布拉德	提醒	这	团体	.

“不如留个人看守我们的营地吧，”布拉德提醒大家。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˌdisəˈpiə] [ˈevri] [taɪm] [wiː; wi] [tɜːn] [ˈaʊə(r)] [bæks] . ” [-]

“	It	seems	that	something	disappears	every	time	we	turn	our	backs	.	”	[	116	]
”	它	似乎	那	某物	消失	每一个	时间	我们	转动	我们的	背部	.	”	[	-	]

“每当我们转身离开时，似乎就会有什么东西消失。”[116]

[ðə; ði] [kʌbz] [stʊd] [ˈwɒtʃɪŋ] [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [ˈrɑːðə(r)] [ˈæŋkʃəsli] .

The	Cubs	stood	watching	Mr	.	Hatfield	rather	anxiously	.
这	小熊队	站立	观看	先生	.	哈特菲尔德	相当	焦虑地	.

小熊队队员们焦急地注视着哈特菲尔德先生。

[nəʊ][wʌn] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [bɪˈhaɪnd] .

No	one	wanted	to	be	assigned	to	remain	behind	.
不	一	通缉	到	是	分配	到	保持	在后面	.

谁都不愿意被安排留守。

“ [əʊ] , [ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [tuːlz] , [wiː; wi][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [hɪə(r)] [təˈdeɪ] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈvæljuː] ,

“	Oh	,	except	for	a	few	tools	,	we	have	nothing	here	today	of	great	value	,
”	哦	,	除了	为了	一个	很少	工具	,	我们	有	没有什么	这里	今天	的	伟大的	价值	,

“哦，除了几件工具，我们今天这里没有什么特别值钱的东西。”

” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [sed] .

”	Mr	.	Hatfield	said	.
”	先生	.	哈特菲尔德	说	.

哈特菲尔德先生说。

“ [wiːl; wil] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃɑːns] .

“	We'll	take	a	chance	.
”	出色地	拿	一个	机会	.

“我们愿意冒险一试。”

” [ðə; ði] [kʌbz] [prəˈsiːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] , [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] ,

”	The	Cubs	proceeded	to	the	site	of	the	cave	,	following	Mr	.	Hatfield	,
”	这	小熊队	继续	到	这	地点	的	这	洞穴	,	下列的	先生	.	哈特菲尔德	,

“小狼们跟随哈特菲尔德先生前往洞穴所在地，

[bræd][ænd; ənd][dæn] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

Brad	and	Dan	along	the	shore	.
布拉德	和	担	沿着	这	支撑	.

布拉德和丹在岸边。

[ˈtæŋglz] [ɒv; əv] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ˈwiləuz] [ˈfriːkwəntli] [kɔːzd] [ðə; ði] [gruːp] [tuː; tə][ˈdiːtʊə(r)] [əˈweɪ]

Tangles	of	brush	and	willows	frequently	caused	the	group	to	detour	away
缠结	的	刷子	和	柳树	频繁地	导致	这	团体	到	車輛改道	离开

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .

from	the	river	.
从	这	河	.

茂密的灌木丛和柳树经常迫使他们绕道而行，远离河流。

[səʊ] [wen] ['faɪnəli] [ðeɪ] [ləʊ'keɪtɪd][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kævən] [ə'gen] ,

So	when	finally	they	located	the	mouth	of	the	cavern	again	,
所以	什么时候	最后	他们	位于	这	嘴	的	这	洞穴	再次	,

所以当他们最终再次找到洞穴入口时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['leɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .

it	was	much	later	than	the	Cub	leader	had	expected	.
它	曾是	很多	之后	比	这	幼兽	领导者	有	预期的	.

比幼童军领队预想的要晚得多。

“ [ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [weɪst] , ” [hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [kʌbz] .

“	There's	no	time	to	waste	,	”	he	told	the	Cubs	.
“	有	不	时间	到	浪费	,	”	他	讲述	这	小熊队	.

“我们没有时间可以浪费了，”他告诉小熊队。

“ [wiː; wi] [kænt] [ə'fɔːd] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [hɪə(r)]['ɑːftə(r)] [dɑːk] .

“	We	can't	afford	to	be	caught	here	after	dark	.
“	我们	不能	买得起	到	是	捕捉	这里	后	黑暗的	.

“天黑以后，我们不能被困在这里。”

[naʊ] ['evriwʌn] [mʌst; məst] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] .

Now	everyone	must	obey	orders	.
现在	每个人	必须	服从	订单	.

现在所有人都必须服从命令。

[aɪ] [nəʊ] [jʊr; jər] [ɔːl] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ʌn'seɪf]

I	know	you're	all	eager	to	see	the	inside	of	the	cave	,	but	it	may	be	unsafe
我	知道	你是	全部	渴望的	到	看	这	里面	的	这	洞穴	,	但	它	可能	是	不安全

.

:
.

我知道你们都很想看看洞穴内部，但那里可能不安全。

['ðeəfɔː(r)] , [aɪl] [gəʊ][ɪn] [ə'hed] . ”

Therefore	,	I'll	go	in	ahead	.	”
所以	, 患病的		去	在	前方	.	”

因此，我先进去。

“ [nɒt] [ə'ləʊn] !

“	Not	alone	!
“	不是	独自的	!

“你并不孤单！”

” [bræd]['prəʊtestɪd; prə'testɪd] ['kwɪkli] .

”	Brad	protested	quickly	.
”	布拉德	抗议	迅速地	.

布拉德迅速提出抗议。

“ ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [wɪl] [rɪ'meɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['entrənsˌweɪ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ri'zjuːmd] .

“	Mr	.	Holloway	will	remain	at	the	entranceway	,	”	Mr	.	Hatfield	resumed	.
“	先生	.	霍洛威	将要	保持	在	这	入口	,	”	先生	.	哈特菲尔德	恢复	.

“霍洛威先生将继续留在入口处，”哈特菲尔德先生继续说道。

“ [aɪl] [teɪk] [tuː] [kʌbz] [wɪð] [ˌem 'iː] . ”

“	I'll	take	two	Cubs	with	me	.	”
“	患病的	拿	二	小熊队	和	我	.	”

“我要带两个小熊队队员一起去。”

“ [ˌem 'iː] ! ” [ˌɪntə'pəʊzd] [mæk] .

“	Me	!	”	interposed	Mack	.
“	我	!	”	插入	麦克	.

“我！”麦克插嘴道。

“ [nəʊ] , [let] [ˌem ˈiː] [gəʊ] ! ” [kraɪd] [tʃɪps] . [-]
“ No , let me go ! ” cried Chips . [117]
“ 不 , 让 我 去 ! ” 哭 薯片 . [-]

“不，放开我！”奇普斯喊道。[117]

“ [ðə; ði] [striːm] [ɪz] [swɪft] [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [diːp] , ” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [went] [ɒn] ,
“ The stream is swift and it may be deep , ” Mr . Hatfield went on ,
“ 这 溪流 是 迅速 和 它 可能 是 深的 , ” 先生 . 哈特菲尔德 去 在 ,

“这条溪流湍急，而且可能很深，”哈特菲尔德先生继续说道。

[ˈpeɪɪŋ] [nəʊ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪˈmɑːndz] .
paying no attention to the demands .
付费 不 注意力 到 这 需求 .

对要求置之不理。

“ [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɪntʃ] [ˈaʊə(r)] [weɪ] [ˈveri] [ˈkɔːʃəsli] .
“ We'll have to inch our way very cautiously .
“ 出色地 有 到 英寸 我们的 方式 非常 谨慎地 .

“我们必须非常谨慎地一步一步来。”

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] [ˈəʊnli] [kʌbz] [aɪ] [kæn; kən] [teɪk] [mʌst; məst] [biː; bi] [gʊd] [ˈswɪməz] . ”
Naturally , the only Cubs I can take must be good swimmers . ”
自然 , 这 仅有的 小熊队 我 能 拿 必须 是 好的 游泳运动员 . ”

当然，我能带上的小熊队队员必须是游泳好手。”

“ [bræd] [ænd; ənd] [dæn] , ” [red] [sed] [ˈɪnstəntli] .
“ Brad and Dan , ” Red said instantly .
“ 布拉德 和 担 , ” 红色的 说 即刻 .

“布拉德和丹，”雷德立刻说道。

“ [ðer] [ðə; ði] [best] .
“ They're the best .
“ 它们是 这 最好的 .

“他们是最棒的。”

” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [wɒz; wəz] [wel] [pliːzd] [ðæt] [ðə; ði] [kʌbz] [ðəmˈselvz] [hæd; həd] [ɪˈlektɪd] [ðə; ði] [tuː]
” Mr . Hatfield was well pleased that the Cubs themselves had elected the two
” 先生 . 哈特菲尔德 曾是 出色地 高兴 那 这 小熊队 他们自己 有 当选 这 二
[bɔɪz] ,
boys ,
男孩们 ,

哈特菲尔德先生非常高兴小狼队自己选出了这两个男孩。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [kənˈsɪdəd] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [məʊst] [dɪˈpendəb(ə)l] .
for he had considered them the most dependable .
为了 他 有 经过考虑的 他们 这 最多 可靠的 .

因为他一直认为他们是最可靠的。

[dæn] [ɪn] [pəˈtɪkjələ(r)] , [swæm] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] , [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dɪˈpendɪd] [əˈpɒn] [ɪf] [æn; ən]
Dan in particular , swam like a fish , and could be depended upon if an
担 在 特别的 , 游泳 喜欢 一个 鱼 , 和 可以 是 取决于 之上 如果 一个
[əˈkwætɪk] [ɪˈmɜːdʒənsi] [əˈrəʊz] .
aquatic emergency arose .
水 紧急情况 出现 .

丹尤其擅长游泳，就像鱼儿一样，如果发生水上紧急情况，他绝对值得信赖。

“ [ɑːm] [jɔːˈselvz] [wɪð] [lɒŋ] , [staʊt] [stɪks] , ” [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] .
“ Arm yourselves with long , stout sticks , ” he instructed .
“ 手臂 你们自己 和 长的 , 肥硕 棍子 , ” 他 指示 .

“拿起又长又粗的棍子武装自己，”他吩咐道。

“ [ðel] [biː; bi]['juːsf(ə)l][ɪn] ['fiːlɪŋ] ['aʊə(r)] [weɪ] .
“ They'll be useful in feeling our way .
” 他们会 是 有用 在 感觉 我们的 方式 .

“它们有助于我们摸索前进的方向。”

[nəʊ] ['telɪŋ] ['aɪðə(r)] , [wɒt] [wiː; wi] [meɪ] [rʌn] ['ɪntuː] .
No telling either , what we may run into .
不 讲述 任何一个 , 什么 我们 可能 跑步 进入 .

谁也说不准我们会遇到什么。

” [ðə; ði] [kʌbz] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [stɪks] [frɒm; frəm][ðə; ði] [biːtʃ] ,
” The Cubs obtained the sticks from the beach ,
” 这 小熊队 获得 这 棍子 从 这 海滩 ,

“小熊队从海滩上捡到了这些树枝，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [prɪ'zentɪd] [ðəm'selvz] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] ['jɔːnɪŋ] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kævən] .
and they presented themselves again at the yawning mouth of the cavern .
和 他们 呈现 他们自己 再次 在 这 打哈欠 嘴 的 这 洞穴 .

他们再次出现在洞穴的巨大洞口。

[ə; eɪ] ['nærəʊ] [striːm] [ɒv; əv][fɑːst] - ['muːvɪŋ] ['wɔːtə(r)] [fləʊd] ['saɪləntli] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɑːk] ['tʌn(ə)l] [ɒv; əv]
A narrow stream of fast - moving water flowed silently into the dark tunnel of
一个 狭窄的 溪流 的 快速地 - 移动 水 流动 默默 进入 这 黑暗的 隧道 的
[rɒk] .
rock .
岩石 .

一股湍急的溪流静静地流入黑暗的岩石隧道。

['geɪzɪŋ] ['ɪntuː][ɪts] [mɪ'stɪəriəs] [depθs] ,
Gazing into its mysterious depths ,
凝视 进入 它是 神秘 深度 ,

凝视着它神秘的深处，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [tuː] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][hæv; həv][dæn][ænd; ənd][bræd][duː; də][ðə; ði]
the other Cubs were not too reluctant to have Dan and Brad do the
这 其他 小熊队 是 不是 也 不情愿的 到 有 担 和 布拉德 做 这
[ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪk'splɔːrɪŋ] .
initial exploring .
最初的 探索 .

其他小熊队队员并不太反对让丹和布拉德进行初步的探索。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [taɪd][ə; eɪ] [lɒŋ] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [rəʊp] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [weɪst] ,
Mr . Hatfield tied a long length of rope about his waist ,
先生 . 哈特菲尔德 系 一个 长的 长度 的 绳索 关于 他的 腰部 ,

哈特菲尔德先生将一根长绳子系在腰间，

[ænd; ənd] [geɪv] [ʃɔːtə] [wʌnz][tuː; tə][bræd][ænd; ənd][dæn] , [huː] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] . [-]
and gave shorter ones to Brad and Dan , who were to follow him . [118]
和 给予 较短 一个 到 布拉德 和 担 , WHO 是 到 跟随 他 . [-]

并给布拉德和丹（他们将跟随他）分了较短的分。[118]

“ [nəʊ] ['telɪŋ] [haʊ] [fɑː(r)] [ðɪs] [keɪv] [gəʊz] , ” [hiː; hi] [k'ɒmɛntɪd] .
“ No telling how far this cave goes , ” he commented .
“ 不 讲述 如何 远的 这 洞穴 去 , ” 他 评论 .

“谁也说不准这个洞穴到底有多深，”他评论道。

“ [ɪf] ['aʊə(r)][rəʊp] ['dʌznt] [həʊld][aʊt] ,
“ If our rope doesn't hold out ,
” 如果 我们的 绳索 不 抓住 出去 ,

“如果我们的绳子撑不住了，

[wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] [deɪ] .

we	may	have	to	come	back	and	try	it	again	some	other	day	.
我们	可能	有	到	来	后退	和	尝试	它	再次	一些	其他	天	.

我们可能得改天再来试一次。

" [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [geɪv] ['keəf(ə)l] [ɪn'strʌkʃənz] .

"	The	Cub	leader	gave	careful	instructions	.
"	这	幼兽	领导者	给予	小心	指示	.

“幼童军领队给出了详细的指示。”

[bræd][ænd; ənd][dæn][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .

Brad	and	Dan	were	to	follow	him	into	the	cave	.
布拉德	和	担	是	到	跟随	他	进入	这	洞穴	.

布拉德和丹要跟着他进入山洞。

[tuː] [dʒɜːks][ɒv; əv][ə; eɪ][rəʊp][ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] [wʊd] ['sɪgnəl][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [kʌbz] [ðæt] [ðeɪ]

Two	jerks	of	a	rope	in	quick	succession	would	signal	the	waiting	Cubs	that	they
二	混蛋	的	一个	绳索	在	快的	演替	会	信号	这	等待	小熊队	那	他们

[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [pʊl] [ɪn] .

were	to	pull	in	.
是	到	拉	在	.

快速拉动绳索两次，就向等候在那里的幼狮队发出信号，示意它们该靠岸了。

“ [wiːl; wil][nɒt] [gɪv] [ðə; ði]['sɪgnəl] [ən'les] [wɪr] [ɪn] ['trʌb(ə)l] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] .

“	We'll	not	give	the	signal	unless	we're	in	trouble	,	”	Mr	.	Hatfield	said	.
“	出色地	不是	给	这	信号	除非	是	在	麻烦	,	”	先生	.	哈特菲尔德	说	.

“除非遇到麻烦，否则我们不会发出信号，”哈特菲尔德先生说。

['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [mænd] [ðə; ði][rəʊp] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [kʌb] ['liːdərz] [weɪst] .

Mr	.	Holloway	manned	the	rope	attached	to	the	Cub	leader's	waist	.
先生	.	霍洛威	有人值守	这	绳索	随附的	到	这	幼兽	领导人的	腰部	.

霍洛威先生操控着系在幼童军领队腰间的绳索。

[tʃɪps] [ænd; ənd] [mɪdʒ] [græbd] [dænz] [rəʊp] ,

Chips	and	Midge	grabbed	Dan's	rope	,
薯片	和	蠓	抓住	丹的	绳索	,

Chips和Midge抓住了Dan的绳子，

[waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz] [tʊk] [ðə; ði][wʌn][bræd][hæd; həd][taɪd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['mɪd(ə)l] .

while	the	other	Cubs	took	the	one	Brad	had	tied	about	his	middle	.
尽管	这	其他	小熊队	采取	这	一	布拉德	有	系	关于	他的	中间	.

而其他小熊队队员则拿走了布拉德系在腰间的那根绳子。

“ [biː; bi]['keəf(ə)l] [nɒt][tuː; tə][duː; də]['eni] ['pʊlɪŋ] [ən'les] [juː; jʊ] [kætʃ] [ə; eɪ]['sɪgnəl][ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)]

“	Be	careful	not	to	do	any	pulling	unless	you	catch	a	signal	or	are	sure
“	是	小心	不是	到	做	任何	拉	除非	你	抓住	一个	信号	或者	是	当然

[wɪr] [ɪn] ['trʌb(ə)l] ,

we're	in	trouble	,
是	在	麻烦	,

“除非收到信号或确定我们遇到麻烦，否则不要贸然拉拽。”

" ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [əd'mɔnɪʃ] .

"	Mr	.	Hatfield	admonished	.
"	先生	.	哈特菲尔德	告诫	.

“哈特菲尔德先生告诫道。”

“ [aɪm][nɒt] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['eni]['mɪshæps] , [bʌt; bət][ɪts] ['ɔːlweɪz] [waɪz][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] . ”

“	I'm	not	looking	for	any	mishaps	,	but	it's	always	wise	to	be	prepared	.	”
“	我是	不是	寻找	为了	任何	事故	,	但	它是	总是	明智的	到	是	准备	.	”

“我并不想发生任何意外，但做好准备总是明智的。”

“ [lets] [gəʊ] ! ” [ɜːrdʒd] [bræd] , ['iːgə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] [dʒɒb] .

“	Let's	go	!	”	urged	Brad	,	eager	to	be	at	the	job	.
”	我们来吧	去	!	”	敦促	布拉德	,	渴望的	到	是	在	这	工作	.

“走吧！”布拉德催促道，他迫不及待地想要开始工作。

[ə; eɪ] ['saɪləns] [fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] [gruːp] [æz; əz] [ðə; ði] [θriː] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ['geɪzɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɑːk] [dʒɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] .

A	silence	fell	upon	the	group	as	the	three	stood	for	a	moment	gazing	into	the	dark	jaws	of	the	cave	.
一个	沉默	跌倒	之上	这	团体	作为	这	三	站立	为了	一个	片刻	凝视	进入	这	黑暗的	下颚	的	这	洞穴	.

三人沉默地站在那里，凝视着洞穴黑暗的深渊。

[ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [triː] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] ['entrənsˌweɪ] ,

The	shadow	of	a	tree	shrouded	the	entranceway	,
这	阴影	的	一个	树	被遮蔽的	这	入口	,

树影遮蔽了入口，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['brɑːntʃɪz] [meɪd] [æn; ən] ['ɪəri] ['pæt(ə)n] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['laɪmstəʊn] .

and	the	moving	branches	made	an	eerie	pattern	upon	the	limestone	.
和	这	移动	分支	制成	一个	怪异	图案	之上	这	石灰石	.

摇曳的树枝在石灰岩上投下诡异的图案。

“ [ɔːl] [set] ?

“	All	set	?
”	全部	放	?

一切就绪了吗?

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɑːskt] . [-]

”	Mr	.	Hatfield	asked	.	[	119	]
”	先生	.	哈特菲尔德	问	.	[	-	]

哈特菲尔德先生问道。[119]

[bræd] [ænd; ənd] [dæn] [nˈɒdɪd] .

Brad	and	Dan	nodded	.
布拉德	和	担	点头	.

布拉德和丹点了点头。

[bəuθ] ['sʌd(ə)nli] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] .

Both	suddenly	seemed	to	have	lost	their	voices	.
两个都	突然	似乎	到	有	丢失的	他们的	声音	.

两人突然都好像失声了。

“ [wɔːk] ['keəfəli] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['fʊtɪŋ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɪn'strʌktɪd] .

“	Walk	carefully	and	watch	your	footing	,	”	Mr	.	Hatfield	instructed	.
”	走	小心	和	手表	你的	立足点	,	”	先生	.	哈特菲尔德	指示	.

“小心行走，注意脚下，”哈特菲尔德先生叮嘱道。

“ [doʊnt] [let] [jɔː(r); jə(r)] [rəʊp] [get] ['tæŋg(ə)ld] .

“	Don't	let	your	rope	get	tangled	.
”	不	让	你的	绳索	得到	纠缠不清	.

“别让绳子缠在一起。”

” [hiː; hi] [stept] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ledʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fləʊɪŋ] [striːm] .

”	He	stepped	from	the	ledge	into	the	flowing	stream	.
”	他	步	从	这	壁架	进入	这	流动	溪流	.

他从岩架上踏入了潺潺的溪流中。

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [keɪm] [wel] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [niːz] , [ænd; ənd] ['sʌmwɒt] ['haɪə(r)] [ɒn] [bræd] [ænd; ənd] [dæn] .

The	water	came	well	above	his	knees	,	and	somewhat	higher	on	Brad	and	Dan	.
这	水	来了	出色地	多于	他的	膝盖	,	和	有些	更高	在	布拉德	和	担	.

水淹过了他的膝盖，布拉德和丹的膝盖还要更高一些。

['faɪndɪŋ] [ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kævən] [smuːð] , [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [muːvd] [ə'lɒŋ] ,

Finding	the	floor	of	the	cavern	smooth	,	the	Cub	leader	moved	along	,
寻找	这	地面	的	这	洞穴	光滑的	,	这	幼兽	领导者	已搬	沿着	,

幼狮首领发现洞穴地面平坦，便继续向前走去。

['sləʊli] [æt; ət][fɜːst][ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɑːstə(r)] .

slowly	at	first	and	then	a	little	faster	.
缓慢地	在	第一的	和	然后	一个	小的	快点	.

一开始慢，然后稍微快一些。

[bræd] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz][bɪ'haɪnd] [wɪð] [dæn] ['brɪŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði][rɪə(r)] .

Brad	followed	a	few	paces	behind	with	Dan	bringing	up	the	rear	.
布拉德	随后	一个	很少	步幅	在后面	和	担	带来	向上	这	后部	.

布拉德紧随其后几步，丹则落在队伍的最后面。

[dæmp] , ['drɪpɪŋ] [wɔːlz] [viə] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [rʌf] [ruːf] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] [ə'bʌv] [ðeə(r)]

Damp	,	dripping	walls	veered	to	a	high	rough	roof	only	a	few	inches	above	their
潮湿	,	滴落	墙壁	转向	到	一个	高的	粗糙的	屋顶	仅有的	一个	很少	英寸	多于	他们的

[hedz] .

heads	.
头部	.

潮湿滴水的墙壁一直延伸到高高的粗糙屋顶，屋顶离他们的头顶只有几英寸远。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [hæd; həd][tuː; tə] [stuːp] [tuː; tə] [prə'siːd] .

Now	and	then	Mr	.	Hatfield	had	to	stoop	to	proceed	.
现在	和	然后	先生	.	哈特菲尔德	有	到	哈腰	到	继续	.

有时，哈特菲尔德先生不得不弯腰才能继续前进。

[æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][gəʊ][ɒn] .

At	one	point	he	thought	he	could	not	go	on	.
在	一	观点	他	想法	他	可以	不是	去	在	.

他一度认为自己无法继续下去了。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [skwiːzd] [θruː] [ðə; ði] “ [ləʊ] [brɪdʒ] , ” [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ]

However	,	after	he	had	squeezed	through	the	“	low	bridge	,	”	the	passageway
然而	,	后	他	有	挤压	通过	这	“	低的	桥	,	”	这	通道

[bɪ'keɪm] ['haɪə(r)] .

became	higher	.
成为	更高	.

然而，当他挤过“低矮的桥”后，通道却变高了。

['pɔːzɪŋ] [tuː; tə][rest][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðə; ði] [θriː] [geɪzd] [bæk] .

Pausing	to	rest	a	moment	,	the	three	gazed	back	.
暂停	到	休息	一个	片刻	,	这	三	凝视	后退	.

三人停下来休息片刻，回望彼此。

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ə'pɪəd] [æz; əz][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [laɪt] . [-]

The	opening	of	the	cave	appeared	as	a	circle	of	light	.	[	120	]
这	开幕	的	这	洞穴	出现	作为	一个	圆圈	的	光	.	[	-	]

洞口看起来像一个光圈。[120]

“ ['ɛvriˌθɪŋz] [əʊ'keɪ] !

“	Everything's	okay	!
“	一切都是	好的	!

“一切都好！”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə] [ˌriːə'ʃʊə(r)] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʌbz] [huː] ['weɪtɪd]

”	Mr	.	Hatfield	shouted	to	reassure	Mr	.	Holloway	and	the	Cubs	who	waited
”	先生	.	哈特菲尔德	喊叫	到	保证	先生	.	霍洛威	和	这	小熊队	WHO	等待

['æŋkʃəsli] [æt; ət][ðə; ði] [keɪvz] [maʊθ] .

anxiously	at	the	cave's	mouth	.
焦虑地	在	这	洞穴的	嘴	.

“哈特菲尔德先生大声喊道，以安抚焦急地在洞口等待的霍洛威先生和幼狮们。”

“ [wiː; wi] [kænt] [siː] [ðə; ði] [end] [jet] .
“ We can't see the end yet .
” 我们 不能 看 这 结尾 然而 .

“我们还看不到尽头。”

” [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['ekəud] ['wɪədli] [ɪn] [ðə; ði] ['kævənəs] [depθs] .
” His voice echoed weirdly in the cavernous depths .
” 他的 嗓音 回声 奇怪的 在 这 洞穴状的 深度 .

他的声音在幽深的洞穴中诡异地回荡。

['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bæləns] , [dæn] [grɑːsp, græsp] [ə; eɪ] ['dʒægɪd] [prə'dʒekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɒk] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːt] .
Losing his balance , Dan grasped a jagged projection of rock for support .
输 他的 平衡 , 担 抓住 一个 锯齿状 投影 的 岩石 为了 支持 .

丹失去平衡，抓住了一块尖锐的岩石支撑身体。

[ðə; ði] [wɔːlz] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [wɜː(r); wə(r)] ['slaɪmi] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] ['klʌstəz] [ɒv; əv] ['laɪkənz] .
The walls at this point were slimy and covered with clusters of lichens .
这 墙壁 在 这 观点 是 黏糊糊的 和 涵盖 和 集群 的 地衣 .

此处的墙壁黏糊糊的，上面长满了成簇的地衣。

['fɑːðə(r)] [ɒn] , [ðə; ði] [ɪk'splɔːrərz] [pɑːst] [æn; ən] ['uːzɪŋ] ['aɪsɪk(ə)l] - [laɪk] ['stæləgmaɪt] [wɪtʃ] ['dæŋgld]
Farther on , the explorers passed an oozing icicle - like stalagmite which dangled
更远 在 , 这 探险家 通过了 一个 渗出 冰柱 - 喜欢 石笋 哪个 悬挂着
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ruːf] .
from the roof .
从 这 屋顶 .

再往前走，探险者们看到了一根从屋顶垂下来的、渗着液体的冰柱状石笋。

“ [niːd] ['eni] ['ɔːrnəmənts] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['krɪsməs] [triː] ?
“ Need any ornaments for your Christmas tree ?
” 需要 任何 装饰品 为了 你的 圣诞节 树 ?

需要圣诞树装饰品吗?

” [dæn] [dʒəʊkt] .
” Dan joked .
” 担 开玩笑 .

丹开玩笑说。

[brædz] [laɪn] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['twɪstɪd] .
Brad's line had become twisted .
布拉德的 线 有 变得 扭曲 .

布拉德的台词变得含糊不清。

[wɪ'ðaʊt] ['ɑːnsərɪŋ] [dæn] , [hiː; hi] ['hɔːltɪd] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] ['streɪtn] [ˌaɪ 'tiː] .
Without answering Dan , he halted to try to straighten it .
没有 回答 担 , 他 停止 到 尝试 到 拉直 它 .

他没有回答丹，而是停下来试图把它弄直。

[ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [hæd; həd] [stɒpt] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [muːvd] [ɒn] [sʌm; səm] ['dɪstəns]
Unaware that the two boys had stopped , Mr . Hatfield moved on some distance
不知情 那 这 二 男孩们 有 停止 , 先生 . 哈特菲尔德 已搬 在 一些 距离
[ə'hed] .
ahead .
前方 .

哈特菲尔德先生没有注意到两个男孩已经停了下来，继续向前走了一段距离。

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [hɜːd] [hɪm] [ʃaʊt] :
Suddenly they heard him shout :
突然 他们 听到 他 喊 :

突然，他们听到他喊道:

“ [ai] [θɪŋk] [wɪr] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] !
“ I think we're coming to the end of the tunnel !
“ 我 思考 是 未来 到 这 结尾 的 这 隧道 !

“我觉得我们快要走出困境了！”

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)]['tʃeɪmbə(r)] .
Or at least to a larger chamber .
或者 在 至少 到 一个 更大的 房间 .

或者至少转移到更大的腔室。

[aɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
I'm out of the water .
我是 出去 的 这 水 .

我已经上岸了。

” [bræd] ['heɪstɪli] [ə'dʒʌstɪd] [hɪz; ɪz] [rəʊp] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [kʌbz] [splæʃt] [ɒn] .
” Brad hastily adjusted his rope and the two Cubs splashed on .
” 布拉德 草草 调整 他的 绳索 和 这 二 小熊队 溅起 在 .

布拉德迅速调整好绳子，两只小熊跳了下去。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɒn][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ledʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt]
Mr . Hatfield was waiting for them on a narrow ledge to the right
先生 . 哈特菲尔德 曾是 等待 为了 他们 在 一个 狭窄的 壁架 到 这 正确的
[ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] . [-]
of the stream . [121]
的 这 溪流 . [-]

哈特菲尔德先生在溪流右侧的一条狭窄的岩架上等着他们。[121]

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'meɪzd] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [spred] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['tʃeɪmbə(r)] , ['nɪəli] ['sɜːkjələ(r)][ɪn]
Before the amazed eyes of the two boys spread a large chamber , nearly circular in
前 这 惊叹 眼睛 的 这 二 男孩们 传播 一个 大的 房间 , 几乎 圆 在
[ʃeɪp] .
shape .
形状 .

在两个男孩惊奇的目光中，一个近乎圆形的大房间展现在眼前。

['ɔkjupaɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] - [laɪk] [ruːm] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [raʊnd] [puːl] ,
Occupying a large portion of the cathedral - like room was a round pool ,
占领 一个 大的 部分 的 这 大教堂 - 喜欢 房间 曾是 一个 圆形的 水池 ,

这座如同大教堂般的房间里，很大一部分空间被一个圆形水池占据。

[wɪtʃ] [ɪn] ['ɜːlɪə(r)] [j'iəz] ['ɒbviəsli] [hæd; həd] [biːn] [graʊnd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] [baɪ] [hwɜːrl]
which in earlier years obviously had been ground out of the rocks by whirling
哪个 在 早些时候 年 明显地 有 到过 地面 出去 的 这 岩石 经过 旋转
['wɔːtəz] .
waters .
水 .

显然，这些岩石是早年间被湍急的水流从岩石中冲刷出来的。

[ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] ['rɪvə(r)] [sɔːt] [æn; ən]['eksɪt][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'striːm] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] ,
The underground river sought an exit at the extreme end of the chamber ,
这 地下 河 寻求 一个 出口 在 这 极端 结尾 的 这 房间 ,

地下河试图从洞室的尽头找到出口。

[bɪ'jɒnd] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] .
beyond view of the Cubs .
超过 看法 的 这 小熊队 .

小熊队看不到的。

[ə; eɪ] ['rɒki] [ledʒ] [ɪk'stendɪd] [ɒn] [θriː] [saɪdz] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] .
A rocky ledge extended on three sides around the chamber .
一个 岩石 壁架 扩展 在 三 侧面 大约 这 房间 .

岩壁从洞室三面延伸而出。

[ðə; ði] [ʃelf] [wɒz; wəz] ['beəli] [tuː] [fiːt] [waɪd] [weə(r)] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [stʊd] .

The	shelf	was	barely	two	feet	wide	where	Mr	.	Hatfield	stood	.
这	架子	曾是	仅仅	二	脚	宽的	在哪里	先生	.	哈特菲尔德	站立	.

哈特菲尔德先生站立的地方，架子宽度不足两英尺。

['fɑːðə(r)] [ɒn] , [dæn][ænd; ənd][bræd][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['waɪdnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['saɪzəb(ə)l][flɔː(r)] .

Farther	on	,	Dan	and	Brad	could	see	that	it	widened	to	a	sizeable	floor	.
更远	在	,	担	和	布拉德	可以	看	那	它	扩大	到	一个	相当大的	地面	.

再往前走，丹和布拉德可以看到它逐渐变宽，变成了一个相当大的平台。

“ [biː; bi]['keəf(ə)l] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [wɔːnd] [æz; əz][ðə; ði] [kʌbz] [keɪm] [ɒn] .

“	Be	careful	,	”	Mr	.	Hatfield	warned	as	the	Cubs	came	on	.
“	是	小心	,	”	先生	.	哈特菲尔德	警告	作为	这	小熊队	来了	在	.

“小心点，”小熊队上场时，哈特菲尔德先生提醒道。

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ʃɑːp] [drɒp] - [ɒf] [hɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] ['ɪntuː][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] .

“	There's	a	sharp	drop	-	off	here	at	the	entrance	into	the	chamber	.
“	有	一个	锋利的	降低	-	离开	这里	在	这	入口	进入	这	房间	.

“进入房间的入口处有一个陡峭的落差。”

[ai] ['kʊd(ə)nt] [prəʊb] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [maɪ] [stɪk] .

I	couldn't	probe	it	with	my	stick	.
我	不能	探测	它	和	我的	戳	.

我用棍子探不进去。

[ðə; ði] [puːl] [mʌst; məst][biː; bi]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [mænz] [hed] . ”

The	pool	must	be	over	a	man's	head	.	”
这	水池	必须	是	超过	一个	男人的	头	.	”

泳池的高度必须超过成年人的头顶。

“ [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

“	Is	this	the	end	of	it	?
“	是	这	这	结尾	的	它	?

“事情就此结束了吗？”

” [bræd] [ɑːskt] , ['pɔːzɪŋ] .

”	Brad	asked	,	pausing	.
”	布拉德	问	,	暂停	.

“布拉德停顿了一下，问道。”

“ [ɪts] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tə'deɪ] .

“	It's	as	far	as	we're	going	today	.
“	它是	作为	远的	作为	是	去	今天	.

“今天我们就只能做到这里了。”

['meɪbi] [ɪts] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][wiːl; wil]['evə(r)][gəʊ] .

Maybe	it's	as	far	as	we'll	ever	go	.
或许	它是	作为	远的	作为	出色地	曾经	去	.

也许这就是我们能到达的极限了。

[aɪm]['sætɪsfaɪd] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [striːm] ['emptiz] ['ɪntuː][dʒeɪmz] [leɪk] .

I'm	satisfied	now	that	the	underground	stream	empties	into	James	Lake	.
我是	使满意	现在	那	这	地下	溪流	空瓶	进入	詹姆斯	湖	.

现在地下溪流汇入詹姆斯湖，我感到很满意。

[ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] [meɪ] [biː; bi] [tuː] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] .

The	tunnel	through	to	the	lake	may	be	too	small	for	exploration	.
这	隧道	通过	到	这	湖	可能	是	也	小的	为了	勘探	.

通往湖泊的隧道可能太窄，不适宜探险。

[ai] [sə'spekt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [bʌt; bət][æt; ət] ['eni] [reɪt] , ['aʊə(r)][ˌkjʊəri'ɒsəti][ɪz]['sætɪsfaɪd] . ”

I	suspect	it	is	,	but	at	any	rate	,	our	curiosity	is	satisfied	.	”
我	怀疑	它	是	,	但	在	任何	速度	,	我们的	好奇心	是	使满意	.	”

我怀疑确实如此，但无论如何，我们的好奇心得到了满足。

“ [ænd; ənd] [wɪv] [faʊnd] [ɑːˈselvz] [ə; eɪ] [keɪv] !
“ And we've found ourselves a cave !
“ 和 我们已经 成立 我们自己 一个 洞穴 !

“我们找到了一个山洞！”

” [dæn] [sed] .
” Dan said .
” 担 说 .

丹说道。

[hiː; hi] [kɔːt] [hɪmˈself] [ˈtɔːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][hɑːf] [ˈwɪspə(r)] .
He caught himself talking in a half whisper .
他 捕捉 他自己 说 在 一个 一半 耳语 .

他发现自己说话的声音越来越小，几乎是耳语。

“ [woʊnt][ðə; ði] [kʌbz] [biː; bi] [dʒˈɑːd] [wen] [wiː; wi] [tel] - [ɪm] [əˈbaʊt] [ðɪs] ! ” [-]
“ Won't the Cubs be jarred when we tell ' em about this ! ” [122]
“ 惯于 这 小熊队 是 罐装 什么时候 我们 告诉 - 呃 关于 这 ! ” [-]

“当我们把这件事告诉小熊队时，他们肯定会大吃一惊！”[122]

“ [wiː; wi] [ˈhævnt] [faʊnd] [ˈaʊə(r)] [ˈmɪsɪŋ] [ˈpæd(ə)lz] [ðəʊ] , ” [bræd] [riˈmɑːk] .
“ We haven't found our missing paddles though , ” Brad remarked .
“ 我们 还没有 成立 我们的 丢失的 桨 尽管 , ” 布拉德 评论 .

“不过，我们还没找到丢失的桨，”布拉德说道。

“ [ˌwʊdnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeid] [biː; bi] [ˈfləʊtɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn] [ðɪs] [puːl] ? ”
“ Wouldn't you think they'd be floating around in this pool ? ”
“ 不会 你 思考 他们会 是 漂浮的 大约 在 这 水池 ? ”

“你不觉得它们应该漂浮在这个泳池里吗？”

“ [wʌn] [wʊd] [θɪŋk] [səʊ] , [ənˈles] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sʌkt] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] [tuː; tə] [leɪk]
“ One would think so , unless they were sucked on down the tunnel to Lake
“ 一 会 思考 所以 , 除非 他们 是 真烂 在 向下 这 隧道 到 湖
[dʒeɪmz] ,
James ,
詹姆斯 ,

“人们可能会这么想，除非他们被吸进隧道去了詹姆斯湖。”

” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [riˈmɑːk] .
” Mr . Hatfield remarked .
” 先生 . 哈特菲尔德 评论 .

哈特菲尔德先生评论道。

[hiː; hi] [treɪnd] [hɪz; ɪz][məʊst] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈflæʃlaɪt] [ɒn][ðə; ði] [dɑːk] [striːm] .
He trained his most powerful flashlight on the dark stream .
他 受过训练 他的 最多 强大的 手电筒 在 这 黑暗的 溪流 .

他用功率最大的手电筒照向黑暗的小溪。

[nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ] [ˈwɜːlpuːl] , [ˈəʊnli][ə; eɪ] [slaɪt] [ˈsɜːkjələ(r)] [ˈməʊʃn] [kʊd; kəd][biː; bi] [əbˈzɜːvd] .
No longer a whirlpool , only a slight circular motion could be observed .
不 更长 一个 漩涡 , 仅有的 一个 轻微 圆 运动 可以 是 观察到 .

漩涡已不复存在，只能观察到轻微的圆周运动。

[paɪlz] [ɒv; əv] [stɪks] [ænd; ənd] [ˈdebriː] [drɔːn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,
Piles of sticks and debris drawn into the cave from the river ,
痔疮 的 棍子 和 碎片 绘制 进入 这 洞穴 从 这 河 ,

河水将成堆的树枝和碎石冲进洞穴，

[hæd; həd] [əˈkjuːmjəleɪtɪd] [əˈgenst] [ðə; ði] [rʌf] [ˈtʃeɪmbə(r)] [wɔːlz] .
had accumulated against the rough chamber walls .
有 积累 反对 这 粗糙的 房间 墙壁 .

堆积在粗糙的房间墙壁上。

“ [seɪ] , [wʌts] [ðæt] ['əʊvə(r)][ɒn][ðə; ði] [ledʒ] ?
“ Say , what's that over on the ledge ?
“ 说 , 是什么 那 超过 在 这 壁架 ?

“喂，那边窗台上是什么？”

” [bræd][di'mɑːnd, -'mænd] .
” Brad demanded .
” 布拉德 要求 .

“布拉德要求道。”

[hiː; hi] ['fəʊkəst] [hɪz; ɪz] ['flæʃlaɪt] .
He focused his flashlight .
他 专注 他的 手电筒 .

他调亮了手电筒。

[ðə; ði] ['bætri] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [grəʊn] [wiːk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [ə'nɔɪɪŋli] [blɪŋk] [aʊt] .
The battery , however , had grown weak , and the light annoyingly blinked out .
这 电池 , 然而 , 有 生长 虚弱的 , 和 这 光 令人恼火 眨眼 出去 .

然而，电池电量不足，指示灯烦人地闪烁熄灭了。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['sentəd] [hɪz; ɪz] [reɪ] [ə'pɒn][ðə; ði] [ledʒ] .
Mr . Hatfield centered his ray upon the ledge .
先生 . 哈特菲尔德 居中 他的 射线 之上 这 壁架 .

哈特菲尔德先生将光束对准了窗台。

[ðə; ði] [kʌbz] [ðen] [meɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] ['bɔːlsəm] [bau] ['niːtli] [paɪld] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .
The Cubs then made out a pile of balsam boughs neatly piled against the wall .
这 小熊队 然后 制成 出去 一个 桩 的 香脂 树枝 整齐地 堆积 反对 这 墙 .

然后，小狼们发现了一堆整齐地堆放在墙边的香脂冷杉树枝。

“ ['bɔːlsəm] !
“ Balsam !
“ 香脂 !

“香脂!

” [dæn] [ɪk'skleɪmd] .
” Dan exclaimed .
” 担 惊呼 .

“丹惊呼道。”

“ ['freʃli] [kʌt] [tuː] ! ”
“ Freshly cut too ! ”
“ 新鲜的 切 也 ! ”

“而且还是新鲜切好的！”

“ ['sʌmwʌn] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['juːzɪŋ][ðə; ði] [bau] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bed] , ” [bræd] ['riːzənd] .
“ Someone must have been using the boughs for a bed , ” Brad reasoned .
“ 某人 必须 有 到过 使用 这 树枝 为了 一个 床 , ” 布拉德 有理智的 .

“肯定有人用树枝当床睡过，”布拉德推测道。

“ ['riːs(ə)ntli] , [tuː] . ” [-]
“ Recently , too . ” [123]
“ 最近 , 也 . ” [-]

“最近也是如此。”[123]

“ [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ðɪs] [keɪv] [ɪz] ['biːɪŋ] [juːst] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] .
“ It does look as if this cave is being used , ” Mr . Hatfield said .
“ 它 做 看 作为 如果 这 洞穴 是 存在 用过的 , ” 先生 . 哈特菲尔德 说 .

“看起来这个洞穴确实有人在使用，”哈特菲尔德先生说。

“ [lets] [lʊk] ['kləʊzə(r)][æt; ət] [ðæt] ['bɔːlsəm] [paɪl] .
“ Let's look closer at that balsam pile .
“ 我们来吧 看 更近 在 那 香脂 桩 .

“让我们仔细看看那堆香脂冷杉。”

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [ðəʊ] .

Be	careful	though	.
是	小心	尽管	.

不过要小心。

[ðə; ði] [ledʒ] [ɪz] ['slɪpəri] .

The	ledge	is	slippery	.
这	壁架	是	滑	.

窗台很滑。

" [dæn] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ['əʊnli] [tuː; tə] [hɔːlt] .

"	Dan	took	a	few	steps	only	to	halt	.
"	担	采取	一个	很少	步骤	仅有的	到	停止	.

丹走了几步，却停了下来。

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [maɪ] [rəʊp] !

"	I've	come	to	the	end	of	my	rope	!
"	我已经	来	到	这	结尾	的	我的	绳索	!

"我已经走投无路了！"

" [hiː; hi] [ə'naʊnst] .

"	he	announced	.
"	他	宣布	.

他宣布道。

" [ænd; ənd] [ðæts] [nəʊ] [dʒəʊk] . "

"	And	that's	no	joke	.	"
"	和	那就是	不	开玩笑	.	"

"这可不是开玩笑。"

" [ai] [kænt] [meɪk] [ðə; ði] [ledʒ] ['aɪðə(r)] , " [bræd] [rɪ'pɔːtɪd] .

"	I	can't	make	the	ledge	either	,	"	Brad	reported	.
"	我	不能	制作	这	壁架	任何一个	,	"	布拉德	据报道	.

"我也过不去那个台阶，"布拉德说道。

" [ðə; ði] [slæk] [ɪz] ['præktɪkli] [ɔːl] [gɒn] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] [rəʊp] .

"	The	slack	is	practically	all	gone	out	of	my	rope	.
"	这	松弛	是	几乎	全部	已消失	出去	的	我的	绳索	.

"我的绳子几乎已经绷紧了。"

[aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ˌaɪ 'tiː] . "

I'll	have	to	untie	it	.	"
患病的	有	到	解开	它	.	"

我得把它解开。

" [nəʊ] , [doʊnt] [duː; də] [ðæt] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['ɔːdəd] .

"	No	,	don't	do	that	,	"	Mr	.	Hatfield	ordered	.
"	不	,	不	做	那	,	"	先生	.	哈特菲尔德	订购	.

"不，别那样做，"哈特菲尔德先生命令道。

" [dʒʌst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .

"	Just	wait	for	me	.
"	只是	等待	为了	我	.

"等我。"

" [waɪl] [dæn] [ænd; ənd] [bræd] [rɪ'meɪnd] [ɒn] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ledʒ] ,

"	While	Dan	and	Brad	remained	on	the	narrow	portion	of	the	ledge	,
"	尽管	担	和	布拉德	剩余	在	这	狭窄的	部分	的	这	壁架	,

"丹和布拉德则留在狭窄的岩架上，

[hiː; hi] ['sɜːkld] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['waɪdə(r)] ['sekʃ(ə)n] .

he	circled	around	to	the	wider	section	.
他	圈起来	大约	到	这	更广泛	部分	.

他绕到更宽阔的区域。

['weɪtɪŋ] ['rɑːðə(r)] ['nɜːvəsli] , [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [faʊnd] [ðəm'selvz] ['ʃɪvərɪŋ] .

Waiting	rather	nervously	,	the	two	boys	found	themselves	shivering	.
等待	相当	紧张地	,	这	二	男孩们	成立	他们自己	瑟瑟发抖	.

两个男孩焦急地等待着，不禁瑟瑟发抖。

[ə; eɪ][kəʊld] [breθ] [ɒv; əv][eə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] .

A	cold	breath	of	air	seemed	to	be	circulating	in	the	chamber	.
一个	寒冷的	气息	的	空气	似乎	到	是	循环	在	这	房间	.

一股冷空气似乎在房间里循环。

[ðeə(r)] ['klaʊðɪŋ] [wɒz; wəz] [wet] [tuː; tə] [ə'bʌv] [ðeə(r)] [niːz] , ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [dɪs'kʌmfət] .

Their	clothing	was	wet	to	above	their	knees	,	adding	to	their	discomfort	.
他们的	衣服	曾是	湿的	到	多于	他们的	膝盖	,	添加	到	他们的	不适	.

他们的衣服湿透了，没过膝盖，这让他们更加难受。

“ [wɪʃ] [id] ['hʌri] , ” [dæn] ['mʌtə] .

“	Wish	he'd	hurry	,	”	Dan	muttered	.
“	希望	他会	匆忙	,	”	担	低声说道	.

“真希望他快点，”丹嘟囔道。

“ [aɪm] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ə'gen] .

“	I'm	getting	anxious	to	get	out	into	the	sunshine	again	.
“	我是	获得	焦虑的	到	得到	出去	进入	这	阳光	再次	.

“我迫不及待地想再次沐浴阳光。”

[ðɪs] [keɪv] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] ['feləʊ] [ðə; ði] [kriːps] [ɪf] [hiː; hi] [steɪd] [hɪə(r)] [tuː] [lɒŋ] .

This	cave	would	give	a	fellow	the	creeps	if	he	stayed	here	too	long	.
这	洞穴	会	给	一个	同伴	这	令人毛骨悚然如果		他	入住	这里	也	长的	.

这个洞穴要是待得太久，肯定会让人毛骨悚然。

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [hæd; həd] [bent] [daʊn] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [paɪl] [ɒv; əv] ['bɔːlsəm] [bau] . [-]

”	Mr	.	Hatfield	had	bent	down	to	examine	the	pile	of	balsam	boughs	.	[	124	]
”	先生	.	哈特菲尔德	有	弯曲	向下	到	检查	这	桩	的	香脂	树枝	.	[	-	]

“哈特菲尔德先生弯下腰查看那堆香脂冷杉树枝。[124]

“ ['sʌmˌwʌnz] [biːn] ['sliːpɪŋ] [hɪə(r)] [ɔːl] [raɪt] , ” [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [kʌbz] .

“	Someone's	been	sleeping	here	all	right	,	”	he	called	to	the	Cubs	.
”	某人的	到过	睡眠	这里	全部	正确的	,	”	他	称为	到	这	小熊队	.

“看来有人一直睡在这里啊，”他朝小熊队喊道。

“ [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] , [tuː] ! ”

“	And	cooking	in	the	place	,	too	!	”
”	和	烹饪	在	这	地方	,	也	!	”

“而且他们还在那里做饭！”

“ [wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ] [faʊnd] ?

“	What	have	you	found	?
”	什么	有	你	成立	?

你发现了什么?

” [bræd][di'mɑːnd, -'mænd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kʌb] ['liːdərz] [brɔːd] [bæk] [blɒkt] [aʊt] [ðə; ði] [vjuː] .

”	Brad	demanded	,	for	the	Cub	leader's	broad	back	blocked	out	the	view	.
”	布拉德	要求	,	为了	这	幼兽	领导人的	广阔	后退	已屏蔽	出去	这	看法	.

“布拉德要求道，因为小狼队队长的宽阔背影挡住了他的视线。”

“ [æn; ən][əʊld] ['kɒfi] [kæn; kən] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['kʊkɪŋ] [ə; eɪ] [stjuː] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] .

“	An	old	coffee	can	used	for	cooking	a	stew	,	or	something	of	the	sort	.
”	一个	老的	咖啡	能	用过的	为了	烹饪	一个	炖	,	或者	某物	的	这	种类	.

“一个用来煮炖菜之类的旧咖啡罐。

[ðə; ði] [rɒk] [ɪz] ['blækənd] [frɒm; frəm] [sməʊk] .

The	rock	is	blackened	from	smoke	.
这	岩石	是	变黑	从	抽烟	.

岩石已被烟熏黑。

[ðə; ði] [kəʊl] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['feɪntli] [wɔːm] [tuː; tə][ðə; ði] [tʌtʃ] . ”

The	coals	are	still	faintly	warm	to	the	touch	. ”
这	煤炭	是	仍然	淡淡的	温暖的	到	这	触碰	. ”

煤炭摸起来还有点温热。

“ [gɒʃ] !

“ Gosh !
” 天哪 !

“天哪！”

[ðen] ['aʊə(r)] [keɪv] ['dwelə(r)][hæz; həz] [biːn] [hɪə(r)] ['prɒbəbli] [tə'deɪ] !

Then	our	cave	dweller	has	been	here	probably	today !
然后	我们的	洞穴	居住者	有	到过	这里	大概	今天 !

那么，我们这位穴居人很可能今天来过这里!

” [dæn] [ɪk'skleɪmd] , ['geɪzɪŋ] ['kwɪkli] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

” Dan	exclaimed ,	gazing	quickly	over	his	shoulder .
” 担	惊呼 ,	凝视	迅速地	超过	他的	肩膀 .

“丹惊呼一声，迅速回头看了一眼。”

“ [aɪ]['wʌndə(r)] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] [naʊ] ?

“ I	wonder	where	he	is	now ?
” 我	想知道	在哪里	他	是	现在 ?

我想知道他现在在哪里?

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [muːvd] [diːpə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] , [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][paɪl][ɒv; əv]['bɔːlsəm]

” Mr	. Hatfield	moved	deeper	into	the	chamber ,	away	from	the	pile	of	balsam
” 先生	. 哈特菲尔德	已搬	更深	进入	这	房间 ,	离开	从	这	桩	的	香脂

.

:
.

“哈特菲尔德先生向房间深处走去，远离了那堆香脂。”

“ [seɪ] , [hɪrz] ['sʌmθɪŋ] !

“ Say ,	here's	something !
” 说 ,	这里是	某物 !

“嘿，给你个东西！”

” [hiː; hi] [kraɪd] .

” he	cried .
” 他	哭 .

他哭着说。

“ [aɪv] [faʊnd] —

“ I've	found —
” 我已经	成立 —

“我发现——”

” [bʌt; bət][dæn][ænd; ənd][bræd][dɪd] [nɒt] [lɜːn] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] ['liːdə(r)] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd]

” But	Dan	and	Brad	did	not	learn	what	it	was	their	leader	had	discovered
” 但	担	和	布拉德	做过	不是	学习	什么	它	曾是	他们的	领导者	有	发现

[ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .

in	the	darkness .
在	这	黑暗 .

“但丹和布拉德并不知道他们的领导在黑暗中发现了什么。”

[ɪn] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][hiː; hi] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [rəʊp] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [weɪst] [ə; eɪ] [kwɪk]

In	bending	over	he	unintentionally	had	given	the	rope	about	his	waist	a	quick
在	弯曲	超过	他	无意中	有	给定	这	绳索	关于	他的	腰部	一个	快的

[dʒɜːk] .

jerk .
混蛋 .

弯腰时，他无意中拉了一下腰间的绳子。

[æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] , [ðə; ði] [kʌbz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊl] [hɪm][ɪn] .

At	the	mouth	of	the	cave	,	the	Cubs	began	to	pull	him	in	.
在	这	嘴	的	这	洞穴	,	这	小熊队	开始	到	拉	他	在	.

在洞口，幼狮们开始把他拉进去。

“ [heɪ] !

“	Hey	!
”	嘿	!

“嘿!

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɪk'skleɪmd] .

”	Mr	.	Hatfield	exclaimed	.
”	先生	.	哈特菲尔德	惊呼	.

“哈特菲尔德先生惊呼道。”

“ [wʌts] ['kʌmɪŋ] [ɒf] ?

“	What's	coming	off	?
”	是什么	未来	离开	?

“要卸掉什么？”

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [gɪv] [ðə; ði]['sɪgnəl] .

I	didn't	give	the	signal	.
我	没有	给	这	信号	.

我没有发出信号。

” [ə'gen] [ðə; ði][rəʊp] [dʒɜːk] .

”	Again	the	rope	jerked	.
”	再次	这	绳索	猛地一抖	.

绳子又猛地一拽。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['pʊld] ['ɪntuː][ðə; ði] [puːl] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'triːt] ['bækwədz]

To	avoid	being	pulled	into	the	pool	,	Mr	.	Hatfield	had	to	retreat	backwards
到	避免	存在	拉	进入	这	水池	,	先生	.	哈特菲尔德	有	到	撤退	向后

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [ledʒ] . [-]

around	the	ledge	.	[	125	]
大约	这	壁架	.	[	-	]

为了避免被拉进水池，哈特菲尔德先生不得不绕着池沿向后退去。[125]

“ [ðəʊz] [kʌbz] !

“	Those	Cubs	!
”	那些	小熊队	!

“那些小熊队!

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [wɪð] [æn; ən] [ə'nɔɪd] [lɑːf] .

”	he	exclaimed	with	an	annoyed	laugh	.
”	他	惊呼	和	一个	恼怒	笑	.

他恼怒地笑着说道。

“ ['ðer] ['pʊlɪŋ] [ˌem 'iː][ɪn] !

“	They're	pulling	me	in	!
”	它们是	拉	我	在	!

“他们要把我拉进去！”

['aɪðə(r)] ['ðer] ['wʌrid] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɪv] [biːn] [gɒn] [səʊ] [lɒŋ] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋz] ['hæpənd] [æt; ət]

Either	they're	worried	because	we've	been	gone	so	long	,	or	something's	happened	at
任何一个	它们是	担心	因为	我们已经	到过	已消失	所以	长的	,	或者	某样东西	发生	在

[ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] ! ” [-]

the	cave	entrance	!	”	[	126	]
这	洞穴	入口	!	”	[	-	]

他们要么是担心我们离开太久，要么是洞口发生了什么事！[126]

['tʃæptə(r)] -
CHAPTER 13
章 -

第十三章

[mɔː(r)] ['trʌb(ə)l]
MORE TROUBLE
更多的 麻烦

更多麻烦

[æz; əz][ðə; ði] [kʌbz] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] ['pʊld] ['stedəli] [ɒn][ðə; ði][rəʊp] ,
As the Cubs at the cave entrance pulled steadily on the rope ,
作为 这 小熊队 在 这 洞穴 入口 拉 稳步 在 这 绳索 ,

当洞穴入口处的幼狮们稳稳地拉着绳子时，

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [muːv] ['brɪskli] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] [kiːp] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [swept]
Mr . Hatfield was forced to move briskly along to keep from being swept
先生 . 哈特菲尔德 曾是 强制 到 移动 轻快地 沿着 到 保持 从 存在 扫荡
[ɒf] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
off his feet .
离开 他的 脚 .

哈特菲尔德先生被迫加快脚步，以免被掀翻在地。

[hiː; hi] [dʒɜːk] [ɒn][ðə; ði][rəʊp] ['sevrəl] [taɪmz] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [seɪf] .
He jerked on the rope several times as an indication that he was safe .
他 猛地一抖 在 这 绳索 一些 时代 作为 一个 指示 那 他 曾是 安全的 .

他猛地拉扯绳子好几次，表示自己安全了。

[ðə; ði]['sɪgnəl] , [haʊ'evə(r)] , [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌmɪsʌndə'stʊd] .
The signal , however , seemed to be misunderstood .
这 信号 , 然而 , 似乎 到 是 被误解 .

然而，这个信号似乎被误解了。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ðə; ði] ['stedi] [pʊl] [kən'tɪnjuːd] .
At any rate , the steady pull continued .
在 任何 速度 , 这 稳定的 拉 持续 .

总之，这种持续的拉力仍在继续。

“ [kʌm] [ɒn] , [bræd] ! [dæn] !
“ Come on , Brad ! Dan !
” 来 在 , 布拉德 ! 担 !

“来吧，布拉德！丹！”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɪk'skleɪmd] .
” Mr . Hatfield exclaimed .
” 先生 . 哈特菲尔德 惊呼 .

“哈特菲尔德先生惊呼道。”

“ [ðel] [biː; bi] ['drægɪŋ] [juː; jʊ][ɪn][nekst] .
“ They'll be dragging you in next .
” 他们会 是 拖拽 你 在 下一个 .

“他们下一个就会把你拖进去。”

” [ɔːl'redi] [dæn][hæd; həd][felt][ə; eɪ][tʌg] [ɒn][ðə; ði][rəʊp] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][weɪst] .
” Already Dan had felt a tug on the rope about his waist .
” 已经 担 有 毛毡 一个 拖船 在 这 绳索 关于 他的 腰部 .

“丹已经感觉到腰间的绳子被拉了一下。”

[hiː; hi][ænd; ənd][bræd] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [rɒk] [ʃelf] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ɒv; əv]
He **and** **Brad** **followed** **the** **Cub** **leader** **across** **the** **rock** **shelf** **to** **the** **tunnel** **of**
他 和 布拉德 随后 这 幼兽 领导者 穿过 这 岩石 架子 到 这 隧道 的
['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] .
shallow **water** **.**
浅的 水 .

他和布拉德跟着幼童军领队穿过岩架，来到浅水隧道。

“ [ɪts] ['prɒbəbli] ['getɪŋ] [leɪt] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] , ['splæʃɪŋ] [ə'lɒŋ] .
“ **It's** **probably** **getting** **late** **,** **”** **Mr** **.** **Hatfield** **said** **,** **splashing** **along** **.**
“ 它是 大概 获得 晚的 , ” 先生 . 哈特菲尔德 说 , 溅起水花 沿着 .

“天色可能不早了，”哈特菲尔德先生一边说着，一边溅起水花。

“ ['aɪðə(r)] [ðæt] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] [gɒn] [rɒŋ] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kævən] . ” [
“ **Either** **that** **,** **or** **something** **has** **gone** **wrong** **at** **the** **mouth** **of** **the** **cavern** **.** **”** **[**
“ 任何一个 那 , 或者 某物 有 已消失 错误的 在 这 嘴 的 这 洞穴 . ” [
-]
127 **]**
-]

“要么就是洞口出了什么问题。”[127]

[æz; əz][ðə; ði] [θriː] [prə'siːdid] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] , [ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒn][ðeə(r)] [rəʊps]
As **the** **three** **proceeded** **toward** **the** **cave** **entrance** **,** **the** **pressure** **on** **their** **ropes**
作为 这 三 继续 朝向 这 洞穴 入口 , 这 压力 在 他们的 绳索
['sʌd(ə)nli] [rɪ'lækst] .
suddenly **relaxed** **.**
突然 轻松 .

三人继续向洞口走去，绳索上的压力突然放松了。

['evɪdəntli] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [kʌbz] [naʊ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]
Evidently **Mr** **.** **Holloway** **and** **the** **waiting** **Cubs** **now** **realized** **that** **there** **was** **no**
显然 先生 . 霍洛威 和 这 等待 小熊队 现在 已实现 那 那里 曾是 不
[niːd] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [θriː] [ɪn] .
need **to** **pull** **the** **three** **in** **.**
需要 到 拉 这 三 在 .

显然，霍洛威先生和等候的芝加哥小熊队球员们现在意识到没有必要把这三名球员召回。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['triːəʊ] [kən'tɪnjuːd] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['eksɪt] ,
However **,** **the** **trio** **continued** **toward** **the** **exit** **,**
然而 , 这 三人组 持续 朝向 这 出口 ,

然而，三人继续朝出口走去。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][duː; də] ['eni] [mɔː(r)] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðæt] [naɪt] .
knowing **that** **it** **was** **too** **late** **to** **do** **any** **more** **exploring** **that** **night** **.**
会心 那 它 曾是 也 晚的 到 做 任何 更多的 探索 那 夜晚 .

我知道当晚已经太晚了，无法再进行任何探索了。

['kʌmɪŋ] [wɪ'ðɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [maʊθ] , [ðeɪ] [pɔːzd] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] .
Coming **within** **view** **of** **the** **cave** **mouth** **,** **they** **paused** **in** **astonishment** **.**
未来 之内 看法 的 这 洞穴 嘴 , 他们 暂停 在 惊讶 .

当他们看到洞口时，惊讶地停住了脚步。

[ðə; ði][gæp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rɒks] ['beəli] [wɒz; wəz] [dɪ'sɜːnəb(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [laɪt] .
The **gap** **between** **the** **rocks** **barely** **was** **discernible** **as** **a** **circle** **of** **light** **.**
这 差距 之间 这 岩石 仅仅 曾是 可辨别的 作为 一个 圆圈 的 光 .

岩石间的缝隙隐约可见一圈光晕。

“ [waɪ] , [ɪts] ['nɪəli] [dɑːk] !
“ **Why** **,** **it's** **nearly** **dark** **!**
“ 为什么 , 它是 几乎 黑暗的 !

“哎呀，天都快黑了！”

" [dæn] [ɪk'skleɪmd] .
" Dan exclaimed .
" 担 惊呼 .

"丹惊呼道。"

" [nəʊ]['wʌndə(r)][ðə; ði] [kʌbz] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [hɔːl] [ˌjuː 'es][ɪn] ! "
" No wonder the Cubs decided to haul us in ! "
" 不 想知道 这 小熊队 决定 到 运输 我们 在 ! "

"难怪小熊队决定把我们招进来！"

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ðæt] [keɪv] [ə; eɪ][lɒt][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][wiː; wi] ['riːəlaɪzd] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ə'griːd] .
" We were in that cave a lot longer than we realized , " Mr . Hatfield agreed .
" 我们 是 在 那 洞穴 一个 很多 更长 比 我们 已实现 , " 先生 . 哈特菲尔德 同意 .

"我们在那个山洞里待的时间比我们意识到的要长得多，"哈特菲尔德先生表示赞同。

['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʌbz] ['griːtɪd] [ðə; ði] [θriː] [ɪk'splɔːrərz] ['iːgəli] [æz; əz] [ðeɪ] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɑːk] [həʊl] [ə'mɪd][ðə; ði] [rɒks] .
Mr . Holloway and the Cubs greeted the three explorers eagerly as they emerged from the dark hole amid the rocks .
先生 . 霍洛威 和 这 小熊队 问候 这 三 探险家 急切地 作为 他们 出现 从 这 黑暗的 洞 之中 这 岩石 .

当三位探险者从岩石间的黑洞中出来时，霍洛威先生和幼狮们热情地迎接了他们。

[wʌns] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['laɪtə(r)] ,
Once on the beach it was much lighter ,
一次 在 这 海滩 它 曾是 很多 打火机 ,

到了沙滩上，天就亮多了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd][set][ænd; ənd] [lɒŋ] ['ʃædəʊz] [hæd; həd]['fɔːlən] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
but the sun had set and long shadows had fallen across the river .
但 这 太阳 有 放 和 长的 阴影 有 倒下 穿过 这 河 .

但太阳已经落山，长长的影子投射在河面上。

" [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə] [pʊl] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] , " ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ə'pɒlədʒaɪzd] .
" We didn't mean to pull you out of there , " Mr . Holloway apologized .
" 我们 没有 意思是 到 拉 你 出去 的 那里 , " 先生 . 霍洛威 道歉 .

"我们并非有意把你从那里拉出来，"霍洛威先生道歉说。

" [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , [wiː; wi] [gɒt] ['wʌrid] .
" The truth is , we got worried .
" 这 真相 是 , 我们 得到 担心 .

"说实话，我们当时很担心。"

[wɪd] [hæd; həd][nəʊ] ['sɪgnəl] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] . "
We'd had no signal , and it was getting late . "
我们会 有 不 信号 , 和 它 曾是 获得 晚的 . "

我们当时没有信号，而且天色已晚。

" [juː; jʊ][dɪd] [ɪn'taɪəli] [raɪt] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪm] .
" You did entirely right , " Mr . Hatfield assured him .
" 你 做过 完全 正确的 , " 先生 . 哈特菲尔德 保证 他 .

"你做得完全正确，"哈特菲尔德先生向他保证道。

" [taɪm] [ðə; ði] [kʌbz] [ɑː(r); ə(r)] [həʊm] .
" Time the Cubs are home .
" 时间 这 小熊队 是 家 .

"小熊队该回家了。"

['evriθɪŋ] [ɔːl] [raɪt] [hɪə(r)] ? ”
Everything all right here ? ”
一切 全部 正确的 这里 ? ”

这里一切都好吗?

“ [wiː; wi][hæd; həd][wʌn][skeə(r)] .
“ We had one scare .
” 我们 有 一 吓 .

“我们经历了一次虚惊。”

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [mʌtʃ] .
It didn't amount to much .
它 没有 数量 到 很多 .

结果并没有造成多大影响。

[wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [lɜːn] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] ? ” [-]
What did you learn in the cave ? ” [128]
什么 做过 你 学习 在 这 洞穴 ? ” [-]

你在山洞里学到了什么? [128]

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [eksplə'reɪʃnz] ,
Mr . Hatfield described the explorations ,
先生 . 哈特菲尔德 描述 这 探索 ,

哈特菲尔德先生描述了这些勘探活动,

[dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst]['sɜːt(ə)n][ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [striːm] ['emptid] ['ɪntuː] [leɪk]
declaring that he was almost certain the underground stream emptied into Lake
声明 那 他 曾是 几乎 肯定 这 地下 溪流 清空 进入 湖
[dʒeɪmz] .
James .
詹姆斯 .

他宣称他几乎可以肯定地下水流注入詹姆斯湖。

“ [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [hɔːl] [ɪn] , [juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] , ” [dæn] [rɪ'maɪndid] [hɪm] .
“ Just before we were hauled in , you made a discovery , ” Dan reminded him .
” 只是 前 我们 是 拖拽 在 , 你 制成 一个 发现 , ” 担 提醒 他 .

“就在我们被带走之前，你有了个发现，”丹提醒他。

“ [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [siː] ? ”
“ What did you see ? ”
” 什么 做过 你 看 ? ”

你看到了什么?

“ [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]['aʊə(r)] [sɜːtʃ] . ”
“ The object of our search . ”
” 这 目的 的 我们的 搜索 . ”

“我们寻找的对象。”

“ [nɒt] [ðə; ði]['pæd(ə)lz] ? ”
“ Not the paddles ? ”
” 不是 这 桨 ? ”

“不是桨吗? ”

“ [wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
“ One of them .
” 一 的 他们 .

“其中一个。”

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [meɪ] [biː; bi][ðeə(r)] [tuː] .
The other may be there too .
这 其他 可能 是 那里 也 .

另一个人可能也在那里。

[ai][wɒz; wəz] ['pʊld] [ɪn] [bɪ'fɔː(r)] [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .

I	was	pulled	in	before	I	had	a	chance	to	find	out	.
我	曾是	拉	在	前	我	有	一个	机会	到	寻找	出去	.

我还没来得及弄清楚就被拉进去了。

[ðə; ði]['pæd(ə)l][ai] [sɔː] [wɒz; wəz] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] , [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [paɪl] [ɒv; əv]

The	paddle	I	saw	was	back	against	the	wall	of	the	cave	,	behind	the	pile	of
这	桨	我	锯	曾是	后退	反对	这	墙	的	这	洞穴	,	在后面	这	桩	的

['bɔːlsəm] . ”

balsam	.	”
香脂	.	”

我看到的桨靠在洞壁上，在那堆香脂树液的后面。

“ [haʊd] [ˌaɪ 'tiː] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [puːl] ?

“	How'd	it	get	out	of	the	pool	?
“	怎么做到的	它	得到	出去	的	这	水池	?

它是怎么从游泳池里出来的?

” [dæn] ['spekjuleit] .

”	Dan	speculated	.
”	担	推测	.

丹推测道。

“ ['sʌmwʌn] [mʌst; məst][hæv; həv] [fiʃ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] . ”

“	Someone	must	have	fished	it	out	.	”
“	某人	必须	有	钓鱼	它	出去	.	”

“肯定是有人把它捞出来了。”

“ [əʊ] , ['sʌmˌwʌnz] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [keɪv] [ɔːl] [raɪt] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [rɪ'spɒndɪd] .

“	Oh	,	someone's	using	the	cave	all	right	,	”	Mr	.	Hatfield	responded	.
“	哦	,	某人的	使用	这	洞穴	全部	正确的	,	”	先生	.	哈特菲尔德	回应	.

“哦，看来有人确实在使用这个山洞啊，”哈特菲尔德先生回答道。

“ [ə; eɪ] ['rʌgɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['lɪvɪŋ] [aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔːz] . ”

“	A	rugged	individual	accustomed	to	living	out	-	of	-	doors	.	”
“	一个	崎岖	个人	习惯	到	活的	出去	-	的	-	门	.	”

“一个习惯户外生活的坚韧不拔的人。”

“ ['meɪbi] [ðæt] [mɪ'stɪərɪəs] ['feləʊ] [huz] [biːn] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [rə'viːn] !

“	Maybe	that	mysterious	fellow	who's	been	doing	the	carving	at	the	ravine	!
“	或许	那	神秘	同伴	谁是	到过	正在做	这	雕刻	在	这	峡谷	!

“也许是那个在峡谷里雕刻的神秘人物！ ”

” [red] [ɪk'skleɪmd] .

”	Red	exclaimed	.
”	红色的	惊呼	.

“雷德惊呼道。”

“ [kʊd; kəd][biː; bi] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ə'griːd] ['θɔːtfəli] .

“	Could	be	,	”	Mr	.	Hatfield	agreed	thoughtfully	.
“	可以	是	,	”	先生	.	哈特菲尔德	同意	深思熟虑	.

“有可能，”哈特菲尔德先生若有所思地同意道。

“ [ɪts] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [wiː; wi]['dɪd(ə)nt][faɪnd][hɪm][æt; ət] [həʊm] .

“	It's	just	as	well	we	didn't	find	him	at	home	.
“	它是	只是	作为	出色地	我们	没有	寻找	他	在	家	.

“幸好我们没在他家找到他。”

[wiːl; wil] [tɜːn] [ðə; ði][dʒɒb][ɒv; əv] [ɪ'vɪkʃn] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pɑːk] [ɔː'θɒrətiz] . ”

We'll	turn	the	job	of	eviction	over	to	the	park	authorities	.	”
出色地	转动	这	工作	的	驱逐	超过	到	这	公园	当局	.	”

我们将把驱逐工作交给公园管理部门。

“ [juː; jʊ] [miːn] [wɪr] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [ɪk'splɔː(r)] [ðə; ði] [keɪv] ?

“	You	mean	we're	not	going	to	have	a	chance	to	explore	the	cave	?
”	你	意思是	是	不是	去	到	有	一个	机会	到	探索	这	洞穴	?

“你的意思是说我们没有机会探索这个洞穴了吗？”

” [tʃɪps] [di'mɑːnd, -'mænd] .

”	Chips	demanded	.
”	薯片	要求	.

“需要薯片。”

“ [aɪ] [seɪ] !

“	I	say	!
”	我	说	!

“我说！”

[dæn][ænd; ənd][bræd][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði][fʌn] . ” [-]

Dan	and	Brad	have	all	the	fun	.	”	[	129	]
担	和	布拉德	有	全部	这	乐趣	.	”	[	-	]

丹和布拉德玩得很开心。”[129]

“ [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['plenti] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [keɪv] ['leɪtə(r)] [ɒn] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld]

“	There	will	be	plenty	of	time	to	inspect	the	cave	later	on	,	”	Mr	.	Hatfield
”	那里	将要	是	很多	的	时间	到	检查	这	洞穴	之后	在	,	”	先生	.	哈特菲尔德

[ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd][hɪm] .

reassured	him	.
放心	他	.

“以后有的是时间去检查洞穴，”哈特菲尔德先生向他保证道。

“ [bʌt; bət] ['ruːtɪŋ] [aʊt] [huː'evə(r)] [ɪz] ['haɪdɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] ['aʊə(r)] [dʒɒb] . ”

“	But	routing	out	whoever	is	hiding	in	there	isn't	our	job	.	”
”	但	路由	出去	谁	是	隐藏	在	那里	不是	我们的	工作	.	”

“但是，把藏在里面的人揪出来并不是我们的职责。”

“ ['mɪstə(r)] . ['hætˌfiːldz] [raɪt] , ” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [bækt] [hɪm] [ʌp] .

“	Mr	.	Hatfield's	right	,	”	Mr	.	Holloway	backed	him	up	.
”	先生	.	哈特菲尔德家族	正确的	,	”	先生	.	霍洛威	支持的	他	向上	.

“哈特菲尔德先生说得对，”霍洛威先生附和道。

“ ['eniwʌn] [huː] [wʊd] [tʃəʊz] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪv] [mʌst; məst] [biː; bi] ['aɪðə(r)] [ə; eɪ] ['fjuːdʒətɪv] [ɔː(r)]

“	Anyone	who	would	chose	to	live	in	a	cave	must	be	either	a	fugitive	or
”	任何人	WHO	会	选择	到	居住	在	一个	洞穴	必须	是	任何一个	一个	逃犯	或者

['slaɪtli] [dɪ'mentɪd] .

slightly	demented	.
轻微地	精神错乱	.

“任何选择住在山洞里的人，要么是逃犯，要么有点精神错乱。”

[ðə; ði] ['feləʊ] [meɪ] [biː; bi] [ɑːmd] .

The	fellow	may	be	armed	.
这	同伴	可能	是	武装	.

这个人可能携带武器。

” [ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [tʃɑːns]

”	The	Cubs	were	disappointed	that	they	were	not	to	be	given	a	chance
”	这	小熊队	是	失望的	那	他们	是	不是	到	是	给定	一个	机会

[tuː; tə][ɪk'splɔː(r)][ðə; ði] [keɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] .

to	explore	the	cave	for	awhile	.
到	探索	这	洞穴	为了	一会儿	.

“小熊们很失望，因为他们暂时没有机会探索洞穴。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðeə(r)] ['liːdəz] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [waɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

But	they	realized	their	leaders	had	made	a	wise	decision	.
但	他们	已实现	他们的	领导人	有	制成	一个	明智的	决定	.

但他们意识到，他们的领导人做出了明智的决定。

“ [juː; jʊ] [spəʊk] [əˈbaʊt] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [skeə(r)] [waɪl] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] ,

“	You	spoke	about	having	a	scare	while	we	were	in	the	cave	,
”	你	辐	关于	拥有	一个	吓	尽管	我们	是	在	这	洞穴	,

“你说过我们在山洞里的时候你吓了一跳，

” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [rɪˈmaɪndid] [ðə; ði] [den] [dæd] .

”	Mr	.	Hatfield	reminded	the	Den	Dad	.
”	先生	.	哈特菲尔德	提醒	这	丹	爸爸	.

哈特菲尔德先生提醒了童子军老兵。

“ [wɒt] [ˈhæpənd] ? ”

“	What	happened	?	”
”	什么	发生	?	”

“发生了什么？ ”

“ [əʊ] , [ˈnʌθɪŋ] [ˈsɪəriəs] .

“	Oh	,	nothing	serious	.
”	哦	,	没有什么	严肃的	.

“哦，没什么大碍。”

[æz; əz] [wiː; wi] [ˈweɪtɪd] , [mæk] [θɔːt] [hiː; hi] [hɜːd] [ˈsʌmwʌn] [praul] [əˈbaʊt] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃɪz]

As	we	waited	,	Mack	thought	he	heard	someone	prowling	about	in	the	bushes
作为	我们	等待	,	麦克	想法	他	听到	某人	潜行	关于	在	这	灌木丛

[əˈbʌv] [ðə; ði] [keɪv] [ˈentrəns] . ”

above	the	cave	entrance	.	”
多于	这	洞穴	入口	.	”

等待期间，麦克似乎听到有人在洞口上方的灌木丛里徘徊。

“ [aɪ] [dɪd] [tuː] , ” [mæk] [ɪnˈsɪstɪd] .

“	I	did	too	,	”	Mack	insisted	.
”	我	做过	也	,	”	麦克	坚持	.

“我也是，”麦克坚持说。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ˌjuː ˈes] [əˈwaɪl] [tuː; tə] [ˈskræmb(ə)l] [ʌp] [ðeə(r)] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [rɒks] [ɑː(r); ə(r)] [stiːp] ,

“	It	took	us	awhile	to	scramble	up	there	because	the	rocks	are	steep	,
”	它	采取	我们	一会儿	到	争夺	向上	那里	因为	这	岩石	是	陡	,

“我们花了好一会儿才爬上去，因为岩石很陡峭。”

” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhɒləweɪ] [went] [ɒn] .

”	Mr	.	Holloway	went	on	.
”	先生	.	霍洛威	去	在	.

霍洛威先生继续说道。

“ [wiː; wi] [ˈdɪd(ə)nt] [faɪnd] [ˈeniwʌn] .

“	We	didn't	find	anyone	.
”	我们	没有	寻找	任何人	.

“我们没找到任何人。”

[wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈfiːlɪŋ] [ðəʊ] , [ðæt] [wɪd] [biːn] [wɒtʃt] . ”

We	had	a	feeling	though	,	that	we'd	been	watched	.	”
我们	有	一个	感觉	尽管	,	那	我们会	到过	观看	.	”

不过我们当时就觉得，我们好像被人监视了。

“ [juː; jʊ] [ˈprɒbəbli] [wɜː(r); wə(r)] [raɪt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː] , ” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [rɪˈplaɪd] .

“	You	probably	were	right	about	it	too	,	”	Mr	.	Hatfield	replied	.
”	你	大概	是	正确的	关于	它	也	,	”	先生	.	哈特菲尔德	回复	.

“你说的或许也对，”哈特菲尔德先生回答道。

“ [ɪts] [ˈɔːlməʊst] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] . ” [-]

“	It's	almost	certain	someone	is	living	in	the	cave	.	”	[	130	]
”	它是	几乎	肯定	某人	是	活的	在	这	洞穴	.	”	[	-	]

“几乎可以肯定有人住在山洞里。”[130]

[ðə; ði][eə(r)][hæd; həd] [grəʊn] ['tʃɪli] .

The	air	had	grown	chilly	.
这	空气	有	生长	寒冷	.

空气变得寒冷起来。

[dæn] , [bræd][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , [huːz] ['kləʊðɪŋ] [wɒz; wəz] [səʊkt] [tuː; tə] [ə'bʌv] [ðə; ði]

Dan	,	Brad	and	Mr	.	Hatfield	,	whose	clothing	was	soaked	to	above	the
担	,	布拉德	和	先生	.	哈特菲尔德	,	谁	衣服	曾是	浸泡过	到	多于	这

[niːz] ,

knees	,
膝盖	,

丹、布拉德和哈特菲尔德先生的衣服都湿透了，只露出膝盖以上。

[hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [fiːl] ['rɑːðə(r)] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .

had	begun	to	feel	rather	uncomfortable	.
有	开始	到	感觉	相当	不舒服	.

开始感到有些不舒服。

['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [prə'pəʊzd] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [haɪk] [bæk] [tuː; tə][kæmp][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

Mr	.	Holloway	proposed	that	they	all	hike	back	to	camp	as	quickly	as	possible	.
先生	.	霍洛威	建议的	那	他们	全部	远足	后退	到	营	作为	迅速地	作为	可能的	.

霍洛威先生提议大家尽快徒步返回营地。

[bræd][ænd; ənd][dæn] , ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] ,

Brad	and	Dan	,	bringing	up	the	rear	of	the	procession	,
布拉德	和	担	,	带来	向上	这	后部	的	这	游行	,

布拉德和丹走在队伍的最后。

[wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)]['saɪlənt][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz] [æz; əz] [ðeɪ] ['skræmb(ə)ld]['əʊvə(r)][ðə; ði] [rɒks]

were	more	silent	than	the	other	Cubs	as	they	scrambled	over	the	rocks
是	更多的	沉默的	比	这	其他	小熊队	作为	他们	打乱	超过	这	岩石

[tuː; tə][ðə; ði] [strɪp] [ɒv; əv] [biːtʃ] .

to	the	strip	of	beach	.
到	这	条	的	海滩	.

它们比其他幼狮更安静，爬过岩石，来到沙滩上。

[rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['meni] [streɪndʒ] ['hæpəniŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] [fjuː] [deɪz] ,

Reflecting	upon	the	many	strange	happenings	of	the	past	few	days	,
反思	之上	这	许多	奇怪的	事件	的	这	过去的	很少	天	,

回想起过去几天发生的诸多怪事，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'vɪnst] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [wɒz; wəz] [raɪt] [ɪn] [ə'sjuːmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [keɪv]

they	were	convinced	that	Mr	.	Hatfield	was	right	in	assuming	that	the	cave
他们	是	确信	那	先生	.	哈特菲尔德	曾是	正确的	在	假设	那	这	洞穴

[hæd; həd][æn; ən] [ɪn'hæbɪtənt] .

had	an	inhabitant	.
有	一个	居民	.

他们确信哈特菲尔德先生的推断是正确的，即洞穴里住着一个人。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [tuː; tə][dæn] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd]['teɪkən]['refjuːdʒ][ðeə(r)] [maɪt] [ɪn'diːd] [biː; bi]

It	occurred	to	Dan	that	the	man	who	had	taken	refuge	there	might	indeed	be
它	发生	到	担	那	这	男人	WHO	有	已采取	避难所	那里	可能	的确	是

[ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][mæn] [sɔːt] [baɪ] [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd]['iːg(ə)l] ['feðə(r)] .

the	medicine	man	sought	by	White	Nose	and	Eagle	Feather	.
这	药品	男人	寻求	经过	白色的	鼻子	和	鹰	羽毛	.

丹突然想到，在那里避难的那个人，或许就是白鼻子和鹰羽一直在寻找的巫医。

“ [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðæt] [bɜːd] , [huː'evə(r)] [hiː; hi][ɪz] ,

“	Do	you	suppose	that	bird	,	whoever	he	is	,
“	做	你	认为	那	鸟	,	谁	他	是	,

你认为那只鸟，不管它是谁，

[hæz; həz] [prə'fesə(r)] - ['blæŋkit] [tʌkt] [ə'weɪ] ['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] ?

has	Professor	Sarazen's	blanket	tucked	away	somewhere	in	the	cave	?
有	教授	-	毯子	塞进去	离开	某处	在	这	洞穴	?

萨拉岑教授的毯子是不是藏在山洞里的某个地方?

" [hiː; hi] [mjuːzd] [ə'laʊd] .

"	he	mused	aloud	.
"	他	沉思	大声	.

他喃喃自语道。

" [aɪ][wɒz; wəz] ['ɑːskɪŋ] [maɪ'self][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , " [rɪ'plaɪd] [bræd] .

"	I	was	asking	myself	the	same	thing	,	"	replied	Brad	.
"	我	曾是	问	我	这	相同的	事物	,	"	回复	布拉德	.

"我也在问自己同样的问题,"布拉德回答道。

" [aɪ][ʃʊə(r)] [həʊp] [wiː; wi] [get] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə][ɪk'splɔː(r)] [bɪ'fɔː(r)] [tuː] [lɒŋ] .

"	I	sure	hope	we	get	another	chance	to	explore	before	too	long	.
"	我	当然	希望	我们	得到	其他	机会	到	探索	前	也	长的	.

"我真心希望我们能在不久的将来再次有机会去探索。"

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [get] [ðæt] ['blæŋkit] [bæk] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] ['ɪndiən] [paʊ] - [waʊ] .

We	ought	to	get	that	blanket	back	before	our	Indian	pow	-	wow	.
我们	应该	到	得到	那	毯子	后退	前	我们的	印度	火力	-	哇	.

我们应该在印第安人聚会之前把那条毯子找回来。

" [ðə; ði][kæmp][nɪə(r)]['mɪstə(r)] . ['hɑːləˌweɪz] [həʊm] [wɒz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['iːvnɪŋ] ['ʃædəʊ] [æz; əz][ðə; ði]

"	The	camp	near	Mr	.	Holloway's	home	was	shrouded	in	evening	shadow	as	the
"	这	营	靠近	先生	.	霍洛威的	家	曾是	被遮蔽的	在	晚上	阴影	作为	这

[kʌbz] [trʌdʒ] [ɪn] .

Cubs	trudged	in	.
小熊队	艰难跋涉	在	.

"小熊队队员们拖着疲惫的步伐走进霍洛威先生家附近的营地时，营地笼罩在傍晚的阴影中。"

['hevi] [klaʊdz] [hæd; həd] [ˌəʊvə'spred] [ðə; ði][skaɪ] , ['kɔːzɪŋ] ['dɑːknəs] [tuː; tə] [kʌm] [ɒn] ['sʌmwɒt]

Heavy	clouds	had	overspread	the	sky	,	causing	darkness	to	come	on	somewhat
重的	云	有	蔓延	这	天空	,	导致	黑暗	到	来	在	有些

['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] . [-]

earlier	than	usual	.	[	131	]
早些时候	比	通常	.	[	-	]

厚重的云层笼罩着天空，导致天黑得比平时早一些。[131]

" [aɪm] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [kept] [ðə; ði] [kʌbz] [səʊ] [leɪt] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ə'pɒlədʒaɪzd] .

"	I'm	ashamed	to	have	kept	the	Cubs	so	late	,	"	Mr	.	Hatfield	apologized	.
"	我是	羞愧	到	有	保留	这	小熊队	所以	晚的	,	"	先生	.	哈特菲尔德	道歉	.

"我很惭愧让小熊队耽搁了这么久,"哈特菲尔德先生道歉说。

" [aɪ] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)]['peərənts][woʊnt][biː; bi][sɔː(r)] , ['feloʊz] . "

"	I	hope	your	parents	won't	be	sore	,	fellows	.	"
"	我	希望	你的	父母	惯于	是	疮	,	伙伴们	.	"

"希望你们的父母不会生气，伙计们。"

" [aɪl] [teɪk] ['evriwʌn] [tuː; tə] [taʊn] [ɪn][maɪ][kɑː(r)] , " ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] ['ɒfəd] .

"	I'll	take	everyone	to	town	in	my	car	,	"	Mr	.	Holloway	offered	.
"	患病的	拿	每个人	到	镇	在	我的	车	,	"	先生	.	霍洛威	提供	.

"我开车带大家去镇上,"霍洛威先生提议道。

" ['speʃ(ə)l] [dɪ'lɪvəri] ['sɜːvɪs] [tə'naɪt] .

"	Special	delivery	service	tonight	.
"	特别的	送货	服务	今晚	.

"今晚提供特快专递服务。"

" [ðə; ði] [kʌbz] ['kwɪkli] [went] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp] , ['gæðərɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [fjuː] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ðeɪ] [hæd; həd]
" **The** **Cubs** **quickly** **went** **about** **the** **camp** **,** **gathering** **up** **the** **few** **belongings** **they** **had**
" 这 小熊队 迅速地 去 关于 这 营 , 采集 向上 这 很少 财物 他们 有
[left] [bɪ'haɪnd] .
left **behind** **.**
左边 在后面 .

"小狼们迅速在营地里四处走动，收拾起他们留下的少量物品。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['mɪsɪŋ] .
Everyone **was** **relieved** **that** **nothing** **seemed** **to** **be** **missing** **.**
每个人 曾是 松了口气 那 没有什么 似乎 到 是 丢失的 .

大家都松了口气，因为似乎没有东西丢失。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːlz] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'stɜːbd] .
None **of** **the** **tools** **had** **been** **disturbed** **.**
没有任何 的 这 工具 有 到过 不安 .

所有工具都未被移动过。

" [ɔːl] [set] ?
" **All** **set** **?**
" 全部 放 ?

一切就绪了吗?

" ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɪn'kwaɪə] , ['redi] [tuː; tə] [liːv] .
" **Mr** **.** **Hatfield** **inquired** **,** **ready** **to** **leave** **.**
" 先生 . 哈特菲尔德 询问 , 准备好 到 离开 .

"哈特菲尔德先生问道，准备离开。"

" [dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [kɔːld] [dæn] .
" **Just** **a** **minute** **,** **"** **called** **Dan** **.**
" 只是 一个 分钟 , " 称为 担 .

"稍等一下，"丹说道。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] .
" **I** **want** **to** **look** **at** **something** **.**
" 我 想 到 看 在 某物 .

"我想看看什么东西。"

" [bræd][wɒz; wəz][ɪg'zæspəreɪtɪd; ɪg'zɑːspəreɪtɪd] .
" **Brad** **was** **exasperated** **.**
" 布拉德 曾是 恼怒 .

布拉德感到非常恼火。

" [wɪr] [leɪt] [naʊ] , " [hiː; hi] [kəm'pleɪnd] .
" **We're** **late** **now** **,** **"** **he** **complained** **.**
" 是 晚的 现在 , " 他 抱怨 .

"我们迟到了，"他抱怨道。

" [ðæt] [dæn] — [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][gəʊ] [kɪs] [hɪz; ɪz][sænd] ['peɪntɪŋ] [ˌgʊd'naɪt] .
" **That** **Dan** **—** **he** **has** **to** **go** **kiss** **his** **sand** **painting** **goodnight** **.**
" 那 担 — 他 有 到 去 吻 他的 沙 绘画 晚安 .

"那个丹——他得去亲吻他的沙画道晚安了。"

[hiː; hi] ['wɒtʃɪz] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['beɪbi] . "
He **watches** **over** **it** **as** **if** **it** **were** **a** **baby** **.** **"**
他 手表 超过 它 作为 如果 它 是 一个 婴儿 . "

他像呵护婴儿一样呵护着它。

" [hiːz] [dʌn] [ə; eɪ] [faɪn] [dʒɒb][ɒn][ˌaɪ 'tiː][səʊ][fɑː(r)] , " ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [sed] ['wɔːmli] .
" **He's** **done** **a** **fine** **job** **on** **it** **so** **far** **,** **"** **Mr** **.** **Holloway** **said** **warmly** **.**
" 他是 完毕 一个 美好的 工作 在 它 所以 远的 , " 先生 . 霍洛威 说 热情地 .

"到目前为止，他做得非常出色，"霍洛威先生热情地说。

“ [hi:l] ['əʊnli][bi:; bi][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
“ He'll only be a minute .
” 地狱 仅有的 是 一个 分钟 .

“他只会待一分钟。”

” [dæn] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [gɒn] [səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kʌbz] [bɪ'gæn][tu:; tə]['grʌmb(ə)l] .
” Dan , however , was gone so long that the Cubs began to grumble .
” 担 , 然而 , 曾是 已消失 所以 长的 那 这 小熊队 开始 到 叽 .

然而，丹离开的时间太长了，以至于小熊队开始抱怨起来。

“ [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɪm] ['enihaʊ] ?
“ What's the matter with him anyhow ?
” 是什么 这 事情 和 他 无论如何 ?

“他到底怎么了？”

” [fred] ['mʌtə] .
” Fred muttered .
” 弗雷德 低声说道 .

“弗雷德低声说道。”

“ [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [kə'resɪŋ] ['evri] [greɪn][ɒv; əv][sænd] !
“ He must be caressing every grain of sand !
” 他 必须 是 爱抚 每一个 粮食 的 沙 !

他一定在爱抚每一粒沙子!

[aɪm]['gəʊɪŋ]['ɑ:ftə(r)][hɪm] . ” [-]
I'm going after him . ” [132]
我是 去 后 他 . ” [-]

我要去找他。”[132]

“ [hɪə(r)][hi:; hi] ['kɒmz] [naʊ] , ” [mɪdʒ] [əb'zɜ:vd] .
“ Here he comes now , ” Midge observed .
” 这里 他 来 现在 , ” 蠓 观察到 .

“他来了，”米奇说道。

[dæn] [keɪm] ['kwɪkli] [tu:; tə][ðə; ði] [gru:p] .
Dan came quickly to the group .
担 来了 迅速地 到 这 团体 .

丹很快加入了大家。

[hi:; hi] ['pleɪnli] [wɒz; wəz] ['veri] ['æŋgri] .
He plainly was very angry .
他 显然 曾是 非常 生气的 .

他显然非常生气。

“ [ɪts] ['hæpənd] [ə'gen] !
“ It's happened again !
” 它是 发生 再次 !

“又发生了！”

” [hi:; hi] [bɜ:st] [aʊt] .
” he burst out .
” 他 爆裂 出去 .

他突然喊道。

“ [wʌts] ['hæpənd] ?
“ What's happened ?
” 是什么 发生 ?

“发生了什么事?

” [bræd] [ɑ:skt] .
” Brad asked .
” 布拉德 问 .

布拉德问道。

“ [maɪ][sænd] ['peɪntɪŋ] [hæz; həz] [biːn] ['ruːɪnd] !
“ My sand painting has been ruined !
“ 我的 沙 绘画 有 到过 毁坏 !

我的沙画被毁了!

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wɪnd] [tuː; tə] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] ['aɪðə(r)] !
There was no wind to amount to anything either !
那里 曾是 不 风 到 数量 到 任何事物 任何一个 !

一点风都没有，根本吹不动!

[ðɪs] [taɪm] [aɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] [dɪ'lɪbərətli] . ”
This time I know it was done deliberately . ”
这 时间 我 知道 它 曾是 完毕 故意地 . ”

这次我知道是故意的。

“ [wel] , [fɔː(r); fə(r)] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [laʊd] !
“ Well , for crying out loud !
“ 出色地 , 为了 哭泣 出去 大声 !

“我的天哪！”

” [red] [kraɪd] [ɪn'dɪgnəntli] .
” Red cried indignantly .
” 红色的 哭 愤慨地 .

“雷德愤愤不平地喊道。”

“ [huː] [ɪz] ['pʊlɪŋ] [ðɪs] [stʌf] ?
“ Who is pulling this stuff ?
“ WHO 是 拉 这 东西 ?

“是谁在幕后操纵这一切？”

[aɪ] [seɪ] [ɪts] [taɪm] [wiː; wi] [get] [ðæt] [gaɪ] [ænd; ənd] [pəʊk] [hɪm] [ɪn][ðə; ðɪ] [nəʊz] !
I say it's time we get that guy and poke him in the nose !
我 说 它是 时间 我们 得到 那 盖伊 和 戳 他 在 这 鼻子 !

我说，是时候抓住那家伙，戳戳他的鼻子了!

” [ðə; ðɪ] [kʌbz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['liːdəz] [went] [bæk] [wɪð] [dæn][tuː; tə] [vjuː] [ðə; ðɪ] ['peɪntɪŋ] .
” The Cubs and their leaders went back with Dan to view the painting .
” 这 小熊队 和 他们的 领导人 去 后退 和 担 到 看法 这 绘画 .

“小熊队和他们的领队陪着丹一起去看这幅画。”

[ɔːl] [treɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ə'blɪtəreɪtɪd] .
All trace of it had been obliterated .
全部 痕迹 的 它 有 到过 彻底摧毁 .

所有痕迹都被抹去了。

“ ['iːv(ə)n][maɪ] [mə'tɪərɪəlz] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [ðɪs] [taɪm] , ” [dæn] [sed] ['bɪtəli] .
“ Even my materials are gone this time , ” Dan said bitterly .
“ 甚至 我的 材料 是 已消失 这 时间 , ” 担 说 苦涩地 .

“这次连我的材料都没了，”丹痛苦地说。

“ [aɪ] [mɪkst] [ðə; ðɪ] [k'ʌləz] [səʊ] ['keəfəli] [tuː] .
“ I mixed the colors so carefully too .
“ 我 混合 这 颜色 所以 小心 也 .

“我调配颜色的时候也很仔细。”

[aɪm] [θruː] ! ”
I'm through ! ”
我是 通过 ! ”

我完了!

“ [wiː; wi] [kænt] [bleɪm] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [weɪ] ['ɑːftə(r)] [twaɪs] ['luːzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['pɪktʃə(r)] ,
“ We can't blame you for feeling that way after twice losing your picture ,
“ 我们 不能 责备 你 为了 感觉 那 方式 后 两次 输 你的 图片 ,

“我们完全理解你两次丢失照片后会有这样的感受。”

〃 ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [sed] [ˌsɪmpə'θetɪkli] .
〃 Mr . Hatfield said sympathetically .
〃 先生 . 哈特菲尔德 说 同情地 .

“哈特菲尔德先生同情地说。”

“ [ðɪs] [taɪm] [wi:; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [fə'get] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , [dæn] .
“ This time we may as well forget about it , Dan .
〃 这 时间 我们 可能 作为 出色地 忘记 关于 它 , 担 .

“丹，这次我们还是算了吧。”

[ju:v] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [dʌn] [jɔ:(r); jə(r)] [pɑ:t] .
You've more than done your part .
你已经 更多的 比 完毕 你的 部分 .

你已经做得非常出色了。

〃 [dæn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['aʊtbɜ:st] . [-
〃 Dan remained silent for a moment , a little ashamed of his outburst . [133
〃 担 剩余 沉默的 为了 一个 片刻 , 一个 小的 羞愧 的 他的 爆发 . [-
]
]
]

丹沉默了一会儿，对自己的失态感到有些羞愧。[133]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特与伟大的雕刻面孔(Dan Carter and the Great Carved Face)

“ [aɪ] [səˈpəʊz] [aɪ][kʊd; kəd][traɪ][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] ， ” [hiː; hi] [sed] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .

“	I	suppose	I	could	try	it	again	,	”	he	said	after	a	moment	.
“	我	认为	我	可以	尝试	它	再次	，	”	他	说	后	一个	片刻	。

“我想我可以再试一次，”他过了一会儿说道。

“ [taɪmz] [ʃɔːt] [ðəʊ] .

“	Time's	short	though	.
“	时间	短的	尽管	.

“但时间不多了。”

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][nəʊ] [əˈʃʊərəns] [ðæt] [ðə; ði][sænd] [ˈpeɪntɪŋ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [ˈruːɪnd] [ə; eɪ] [θɜːd] [taɪm]

And	there's	no	assurance	that	the	sand	painting	wouldn't	be	ruined	a	third	time
和	有	不	保证	那	这	沙	绘画	不会	是	毁坏	一个	第三	时间

. ”

.	”
.	”

而且也不能保证这幅沙画不会第三次被毁坏。”

“ [ˈsʌmˌwʌnz] [ˈduːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈmiːnnəs] !

“	Someone's	doing	it	out	of	meanness	!
“	某人的	正在做	它	出去	的	卑鄙	!

“有人这样做是出于恶意！”

” [red] [dɪˈkleəd] .

”	Red	declared	.
”	红色的	声明	.

“雷德宣布道。”

“ [aɪ] [stɪl] [θɪŋk] [rɒs] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈfɪŋgə(r)][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] . ”

“	I	still	think	Ross	may	have	a	finger	in	it	.	”
“	我	仍然	思考	罗斯	可能	有	一个	手指	在	它	.	”

“我仍然认为罗斯可能参与其中。”

“ [wɪv] [dʒʌst] [rʌn] [ˈɪntuː][bæd] [lʌk] ， [ðæts] [ɔːl] ， ” [bræd] [sed] .

“	We've	just	run	into	bad	luck	,	that's	all	,	”	Brad	said	.
“	我们已经	只是	跑步	进入	坏的	运气	，	那就是	全部	,	”	布拉德	说	.

“我们只是运气不好，仅此而已。”布拉德说。

“ [ˈaʊə(r)] [ˈtrʌb(ə)lz] [bɪˈgæn] [wen] [wiː; wi] [lɒst] [ðə; ði][ˈpæd(ə)lz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈblæŋkit] .

“	Our	troubles	began	when	we	lost	the	paddles	and	the	blanket	.
“	我们的	麻烦	开始	什么时候	我们	丢失的	这	桨	和	这	毯子	.

“我们的麻烦是从丢失了船桨和毯子开始的。”

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][sænd] [ˈpeɪntɪŋ] , [aɪ] [ges] [den] [wʌn] [wɪl] [ˌaʊtˈʃaɪn] [ˌjuː ˈes][ɪn][ðə; ði][ˈhændikrɑːft] [ˈkɒntest] .

Without	a	sand	painting	,	I	guess	Den	1	will	outshine	us	in	the	handicraft	contest	.
没有	一个	沙	绘画	，	我	猜测	丹	1	将要	光芒四射	我们	在	这	手工业	竞赛	.

如果没有沙画作品，我猜 Den 1 会在手工艺品比赛中胜过我们。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [kænt] [biː; bi] [helpt] .

But	it	can't	be	helped	.
但	它	不能	是	帮助	.

但也没办法。

[ɪts] [nɒt] [dænz] [fɔːlt] . ”

It's	not	Dan's	fault	.	”
它是	不是	丹的	过错	.	”

这不是丹的错。

“ [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [stɑːt] [ə'nʌðə(r)] ['peɪntɪŋ] , ” [dæn] ['ɒfəd] ['dɒgɪdli] .

“	**I'm**	**willing**	**to**	**start**	**another**	**painting**	**,**	**”**	**Dan**	**offered**	**doggedly**	**.**
”	我是	愿意的	到	开始	其他	绘画	,	”	担	提供	顽强地	.

“我愿意再画一幅画，”丹执拗地说道。

“ ['meɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd][set] [ʌp][ə; eɪ] [gɑːd] [tuː; tə] [wɒtʃ] .

“	**Maybe**	**we**	**could**	**set**	**up**	**a**	**guard**	**to**	**watch**	**.**
”	或许	我们	可以	放	向上	一个	警卫	到	手表	.

“或许我们可以安排一名保安人员监视。”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ə'pəʊzd] [ðɪs] [sə'dʒestʃən] .

”	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**opposed**	**this**	**suggestion**	**.**
”	先生	.	哈特菲尔德	反对	这	建议	.

哈特菲尔德先生反对这一提议。

“ ['sʌmwʌn] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)][ɒn][ə; eɪ] ['twenti] - [fɔː(r)] - ['aʊə(r)] ['ʃedjuːl] , [dæn] .

“	**Someone**	**would**	**have**	**to**	**stay**	**here**	**on**	**a**	**twenty**	**-**	**four**	**-**	**hour**	**schedule**	**,**	**Dan**	**.**
”	某人	会	有	到	停留	这里	在	一个	二十	-	四	-	小时	日程	,	担	.

“丹，这里必须有人24小时值班。”

[ðæt] ['ɪz(ə)nt] ['præktɪkl] . ”

That	**isn't**	**practical**	**.**	**”**
那	不是	实际的	.	”

那不切实际。

“ [aɪ] [ges] [nɒt] , ” [dæn] [əd'mɪtɪd] ['gluːmɪli] .

“	**I**	**guess**	**not**	**,**	**”**	**Dan**	**admitted**	**gloomily**	**.**
”	我	猜测	不是	,	”	担	承认	阴郁地	.

“我想不是吧，”丹沮丧地承认道。

“ [wɪr] ['taɪəd][ænd; ənd] [dɪs'kʌrɪdʒd] [tə'naɪt] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ri'zjuːmd] .

“	**We're**	**tired**	**and**	**discouraged**	**tonight**	**,**	**”**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**resumed**	**.**
”	是	疲劳的	和	灰心	今晚	,	”	先生	.	哈特菲尔德	恢复	.

“今晚我们感到疲惫和沮丧，”哈特菲尔德先生继续说道。

“ [sə'pəʊz] [wiː; wi] [dɪ'saɪd] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [tə'mɒrəʊ] .

“	**Suppose**	**we**	**decide**	**what**	**to**	**do**	**about**	**the**	**painting**	**tomorrow**	**.**
”	认为	我们	决定	什么	到	做	关于	这	绘画	明天	.

“假设我们明天决定如何处理这幅画。”

['miːnwaɪl] , ['meɪbi] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ɔː(r)][aɪ] [wɪl] [hæv; həv][æn; ən][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

Meanwhile	**,**	**maybe**	**Mr**	**.**	**Holloway**	**or**	**I**	**will**	**have**	**an**	**inspiration**	**.**
同时	,	或许	先生	.	霍洛威	或者	我	将要	有	一个	灵感	.

与此同时，或许霍洛威先生或我会灵光一闪。

” [səʊ][ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [left] .

”	**So**	**the**	**matter**	**was**	**left**	**.**
”	所以	这	事情	曾是	左边	.

“所以这件事就此搁置了。”

[æz; əz][ðə; ði] [kʌbz] ['stɑːtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [sləʊp] [tə'wɔːd] ['mɪstə(r)] . ['hɑːləˌweɪz] [həʊm] ,

As	**the**	**Cubs**	**started**	**up**	**the**	**slope**	**toward**	**Mr**	**.**	**Holloway's**	**home**	**,**
作为	这	小熊队	开始	向上	这	坡	朝向	先生	.	霍洛威的	家	,

当小熊队开始沿着斜坡向霍洛威先生的家进发时，

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [riˈkɔːl, 'riːkɔːl] [ðæt] [hɪz; ɪz][hæt][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['həʊg(ə)n] .

Mr	**.**	**Hatfield**	**recalled**	**that**	**his**	**hat**	**was**	**lying**	**inside**	**the**	**hogan**	**.**
先生	.	哈特菲尔德	召回	那	他的	帽子	曾是	说谎	里面	这	霍根	.

哈特菲尔德先生回忆说，他的帽子当时就放在霍根屋里。

['telɪŋ] [ðə; ði] [kʌbz] [nɒt] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] . [-]

Telling	**the**	**Cubs**	**not**	**to**	**wait**	**for**	**him**	**,**	**he**	**went**	**inside**	**to**	**get**	**it**	**.**	**[**	**134**	**]**
讲述	这	小熊队	不是	到	等待	为了	他	,	他	去	里面	到	得到	它	.	[	-	]

他告诉小熊队不用等他了，自己进去拿了。[134]

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][hʌt][ə'gen] , ['kɔːlɪŋ] [ɪk'saɪtɪdli] [tuː; tə][ðə; ði][bɔɪz] .

A	**moment**	**later**	**he**	**was**	**outside**	**the**	**hut**	**again**	**,**	**calling**	**excitedly**	**to**	**the**	**boys**	**.**
一个	片刻	之后	他	曾是	外部	这	小屋	再次	,	呼叫	兴奋地	到	这	男孩们	.

片刻之后，他又出现在小屋外面，兴奋地喊着男孩们的名字。

“ [kʌm] [bæk] [hɪə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] !

“	**Come**	**back**	**here**	**a**	**minute**	**!**
”	来	后退	这里	一个	分钟	!

“请你稍等片刻！”

” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .

”	**he**	**shouted**	**.**
”	他	喊叫	.

他喊道。

“ [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] ! ” [-]

“	**I**	**want**	**to**	**show**	**you**	**something**	**!**	**”**	**[**	**135**	**]**
“	我	想	到	展示	你	某物	!	”	[	-	]

“我想给你看样东西！”[135]

['tʃæptə(r)] -

CHAPTER	**14**
章	-

第十四章

[redz] [slɪp] [ɒv; əv] [tʌŋ]

RED'S	**SLIP**	**OF**	**TONGUE**
红色的	滑	的	舌头

红的口误

[æt; ət]['mɪstə(r)] . ['hætˌfiːldz] [ʃaʊt] , [ðə; ði] [kʌbz] , [huː] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [haʊs] ,

At	**Mr**	**.**	**Hatfield's**	**shout**	**,**	**the**	**Cubs**	**,**	**who**	**had**	**started**	**toward**	**the**	**house**	**,**
在	先生	.	哈特菲尔德家族	喊	,	这	小熊队	,	WHO	有	开始	朝向	这	房子	,

[ɪ'miːdiətli] [tɜːnd] [bæk] .

immediately	**turned**	**back**	**.**
立即地	转向	后退	.

听到哈特菲尔德先生的喊声，原本朝房子走去的熊队队员们立刻折返回来。

[dæn][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊg(ə)n] .

Dan	**was**	**the**	**first**	**to**	**reach**	**the**	**doorway**	**of**	**the**	**hogan**	**.**
担	曾是	这	第一的	到	抵达	这	门口	的	这	霍根	.

丹是第一个到达霍根屋门口的人。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ges] [waɪ] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [hæd; həd] [kɔːld] .

He	**thought**	**he**	**could**	**guess**	**why**	**the**	**Cub**	**leader**	**had**	**called**	**.**
他	想法	他	可以	猜测	为什么	这	幼兽	领导者	有	称为	.

他觉得自己能猜到小狼队队长打电话来的原因。

“ ['sʌmθɪŋ] [els] ['stəʊlən] ? ” [hiː; hi][diˈmɑːnd, -'mænd] .

“	**Something**	**else**	**stolen**	**?**	**”**	**he**	**demanded**	**.**
“	某物	别的	被盗	?	”	他	要求	.

“还有其他东西被偷了吗？”他质问道。

“ [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] .

“	**No**	**such**	**thing**	**.**
“	不	这样的	事物	.

“根本没有这种事。”

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] !

Take	**a**	**look**	**at**	**this**	**!**
拿	一个	看	在	这	!

看看这个！

" ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] ['fəʊkəst] [ðə; ði] [bi:m] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['flæʃlaɪt] [ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊg(ə)n]

"	Mr	.	Hatfield	focused	the	beam	of	his	flashlight	on	the	floor	of	the	hogan
"	先生	.	哈特菲尔德	专注	这	光束	的	他的	手电筒	在	这	地面	的	这	霍根

.

:

.

哈特菲尔德先生将手电筒的光束对准了霍根屋的地板。

[dæn] [sʌkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [breθ] , [kəm'pli:tli] ['teɪkən][baɪ] [sə'praɪz] .

Dan	sucked	in	his	breath	,	completely	taken	by	surprise	.
担	真烂	在	他的	气息	,	完全地	已采取	经过	惊喜	.

丹倒吸了一口气，完全被吓了一跳。

['skɪlfʊli] [leɪd] [aʊt] [ɪn] ['brɪliənt] [k'ʌləz] , [wɒz; wəz][ə; eɪ][sænd] ['peɪntɪŋ] .

Skillfully	laid	out	in	brilliant	colors	,	was	a	sand	painting	.
巧妙地	铺设	出去	在	杰出的	颜色	,	曾是	一个	沙	绘画	.

这是一幅色彩绚丽、构思巧妙的沙画。

[ɪn] [skəʊp] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][fɑ:(r)][mɔ:(r)] [ɪ'læbərət] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [dɪ'strɔɪd]

In	scope	it	was	far	more	elaborate	than	the	one	which	had	been	destroyed
在	范围	它	曾是	远的	更多的	精心制作的	比	这	一	哪个	有	到过	损毁

[ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [hʌt] .

outside	of	the	hut	.
外部	的	这	小屋	.

从规模上看，它比小屋外被摧毁的那座要复杂得多。

" [kæn; kən][ju:; jʊ] [bi:t] [ðæt] !

"	Can	you	beat	that	!
"	能	你	打	那	!

“你能超越这个吗！”

" [dæn] [ɪk'skleɪmd] .

"	Dan	exclaimed	.
"	担	惊呼	.

“丹惊呼道。”

" [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'ti:][get][hɪə(r)] ?

"	How	did	it	get	here	?
"	如何	做过	它	得到	这里	?

它怎么会在这里?

" [bɪ'fɔ:(r)]['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [kʊd; kəd] [vɔɪs] [æn; ən] [ə'pɪnjən] , ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]

"	Before	Mr	.	Hatfield	could	voice	an	opinion	,	Mr	.	Holloway	and	the
"	前	先生	.	哈特菲尔德	可以	嗓音	一个	观点	,	先生	.	霍洛威	和	这

['ʌðə(r)] [kʌbz] [hæd; həd] [rʌʃt] [ʌp] . [-]

other	Cubs	had	rushed	up	.	[	136	]
其他	小熊队	有	匆忙	向上	.	[	-	]

“在哈特菲尔德先生发表意见之前，霍洛威先生和其他小熊队队员就冲了上来。[136]

[fɔ:(r); fə(r)] [ə'waɪl] [ðə; ði]['həʊg(ə)n] [bʌzd] [wɪð] [ɪk'saɪtɪd] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,

For	awhile	the	hogan	buzzed	with	excited	conversation	,
为了	一会儿	这	霍根	嗡嗡作响	和	兴奋的	对话	,

一阵喧闹声中，霍根屋里充满了兴奋的交谈声。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] ['spekjuleit] [ə'pɒn] [haʊ] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [hæd; həd] [bi:n] [træns'fə:d] .

as	the	boys	speculated	upon	how	the	painting	had	been	transferred	.
作为	这	男孩们	推测	之上	如何	这	绘画	有	到过	转移	.

男孩们纷纷猜测这幅画是如何被转移过来的。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['riːəli] [træns'fəːd] , [ðəʊ] [ðə; ði]['beɪsɪk] [dɪ'zaɪn] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

| | | |

“ [ai] [θɪŋk] [ai][kæn; kən] [ges] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [rɪ'plaɪd] .
“ I think I can guess the answer , ” Mr . Hatfield replied .
“ 我 思考 我 能 猜测 这 回答 , ” 先生 . 哈特菲尔德 回复 .

“我想我能猜到答案，”哈特菲尔德先生回答道。

“ ['nævəhəʊ][sænd] ['peɪntɪŋz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ]['həʊg(ə)n] — ['ɒf(ə)n][ɪn][ðə; ði]
“ Navajo sand paintings usually are done inside a hogan — often in the
“ 纳瓦霍 沙 绘画 通常 是 完毕 里面 一个 霍根 — 经常 在 这
[həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ə; eɪ] - [kjʊə(r)] - [ɪz] [sɔːt] . ”
home of the person for whom a ' cure ' is sought . ”
家 的 这 人 为了 谁 一个 - 治愈 - 是 寻求 . ”

“纳瓦霍沙画通常在霍根屋内绘制——通常是在寻求‘治愈’的人的家中。”

“ [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɪz][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [dʌn] , ” ['mɪstə(r)] .
“ And the custom is to destroy the painting before the day is done , ” Mr .
“ 和 这 风俗 是 到 破坏 这 绘画 前 这 天 是 完毕 , ” 先生 .
['hɒləweɪ] ['ædɪd] .
Holloway added .
霍洛威 额外 .

“而且按照习俗，要在当天结束前毁掉这幅画，”霍洛威先生补充道。

“ [baɪ] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] , [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [rekt] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
“ By tomorrow morning , we may find this picture wrecked as were the others .
“ 经过 明天 早晨 , 我们 可能 寻找 这 图片 损毁 作为 是 这 其他的 .
” [-]
” [137]
” [-]

“到明天早上，我们可能会发现这幅画和其他画一样被毁了。”[137]

“ [gɒʃ] , [aɪ] [həʊp] [nɒt] !
“ Gosh , I hope not !
“ 天哪 , 我 希望 不是 !

“天哪，我希望不是！”

” [dæn] [ɪk'skleɪmd] .
” Dan exclaimed .
” 担 惊呼 .

“丹惊呼道。”

“ [ðɪs] ['peɪntɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [best] [wʌn] [jet] . ”
“ This painting is the best one yet . ”
“ 这 绘画 是 这 最好的 一 然而 . ”

“这幅画是目前为止最好的一幅。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] [tuː; tə][set] [ɒf] ['aʊə(r)]['hændikrɑːft] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [paʊ] -
“ It will be just the thing to set off our handicraft exhibition at the pow -
“ 它 将要 是 只是 这 事物 到 放 离开 我们的 手工业 展览 在 这 火力 -
[waʊ] [tə'mɒrəʊ] ,
wow tomorrow ,
哇 明天 ,

“这将非常适合作为我们明天在部落聚会上举办的手工艺品展览的开场品。”

” [bræd] [dɪ'kleəd] .
” Brad declared .
” 布拉德 声明 .

“布拉德宣布道。”

“ [wiːl; wil] ['riːəli] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ['nɪfti] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [den] [wʌn] [kʌbz] [wen] [ðeɪ] [ʃəʊ] [ʌp]
“ We'll really have something nifty to show the Den 1 Cubs when they show up
” 出色地 真的 有 某物 真棒 到 展示 这 丹 1 小熊队 什么时候 他们 展示 向上
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'nuːː] [reɪs] ! ”
for the canoe race ! ”
为了 这 独木舟 种族 ! ”

“等一年级幼童军来参加独木舟比赛的时候，我们就能给他们展示一些很棒的东西了！”

“ [kænt] [wiː; wi] [teɪk] [tɜːnz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði]['həʊg(ə)n] [tə'naɪt] ? ” [sə'dʒestid] [mæk] .
“ Can't we take turns guarding the hogan tonight ? ” suggested Mack .
” 不能 我们 拿 转弯 守护 这 霍根 今晚 ? ” 建议 麦克 .

“我们今晚能不能轮流守卫霍根？”麦克建议道。

“ [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [trɪk] .
“ I'm willing to take a trick .
” 我是 愿意的 到 拿 一个 诡计 .

“我愿意接受一个玩笑。”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [tɜːnd] [daʊn] [ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l] .
” Mr . Hatfield turned down the proposal .
” 先生 . 哈特菲尔德 转向 向下 这 提议 .

哈特菲尔德先生拒绝了这项提议。

“ [jɔː(r); jə(r)]['peərənts] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [juː; jʊ] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ Your parents wouldn't want you up all night , ” he said .
” 你的 父母 不会 想 你 向上 全部 夜晚 , ” 他 说 .

他说：“你父母肯定不希望你整夜没睡。”

“ [ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [dɪd] [steɪ] [ʌp] , [jʊd] [biː; bi] [nəʊ] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [paʊ] - [waʊ] . ”
“ Furthermore , if you did stay up , you'd be no good for the pow - wow . ”
” 此外 , 如果 你 做过 停留 向上 , 你会 是 不 好的 为了 这 火力 - 哇 . ”

“此外，如果你熬夜，就没法参加部落会议了。”

“ [bʌt; bət][wiː; wi][dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [luːz] [ðɪs] [sænd] ['peɪntɪŋ] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] . ”
“ But we don't want to lose this sand painting , Mr . Hatfield . ”
” 但 我们 不 想 到 失去 这 沙 绘画 , 先生 . 哈特菲尔德 . ”

“但是我们不想失去这幅沙画，哈特菲尔德先生。”

“ [tel] [juː; jʊ] [wɒt] , ” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ˌvɔlən'tiəd] .
“ Tell you what , ” Mr . Holloway volunteered .
” 告诉 你 什么 , ” 先生 . 霍洛威 自愿 .

“我告诉你吧，”霍洛威先生主动说道。

“ [maɪ] [haʊs] [ɪz][dʒʌst][ʌp][ðə; ði] [hɪl] ,
“ My house is just up the hill ,
” 我的 房子 是 只是 向上 这 爬坡道 ,

我的房子就在山坡上，

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][woʊnt][biː; bi][ə; eɪ] ['hɑːdʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] .
so it won't be a hardship for me to keep watch .
所以 它 惯于 是 一个 困境 为了 我 到 保持 手表 .

所以对我来说，守夜不会是件难事。

[ai][woʊnt] [ˌgærən'tiː] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)][ɔːl] [naɪt] , [ɔː(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
I won't guarantee to stay here all night , or to prevent destruction of the
我 惯于 保证 到 停留 这里 全部 夜晚 , 或者 到 防止 破坏 的 这
['peɪntɪŋ] .
painting .
绘画 .

我不能保证整晚都待在这里，也不能保证阻止这幅画被毁坏。

[bʌt; bət][aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tʃek] [ə'keɪʒnəli] .

But	I'm	willing	to	check	occasionally	.
但	我是	愿意的	到	查看	偶尔	.

但我愿意偶尔查看一下。

" ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [kʌbz] [θɔːt] [ðə; ðɪ] [den] [dæd] [wʊd] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ]

"	Mr	.	Hatfield	and	the	Cubs	thought	the	Den	Dad	would	be	taking	too	much
"	先生	.	哈特菲尔德	和	这	小熊队	想法	这	丹	爸爸	会	是	采取	也	很多

[ə'pɒn] [hɪm'self] .

upon	himself	.
之上	他自己	.

"哈特菲尔德先生和小熊队都认为，小熊队老爹要承担太多责任了。"

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [gɑːd] ['djuːti] ,

However	,	he	insisted	he	wanted	to	assume	guard	duty	,
然而	,	他	坚持	他	通缉	到	认为	警卫	责任	,

但他坚持要担任站岗放哨的职务。

[səʊ] ['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'sjuːm] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['wɒtʃɪŋ]

so	finally	it	was	agreed	that	he	should	assume	responsibility	for	watching
所以	最后	它	曾是	同意	那	他	应该	认为	责任	为了	观看

[ðə; ðɪ]['rɪvə(r)][kæmp] [ðæt] [naɪt] . [-]

the	river	camp	that	night	.	[	138	]
这	河	营	那	夜晚	.	[	-	]

因此，最终决定由他负责当晚看守河边的营地。[138]

" [naʊ] , [haɪk] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] , [bɔɪz] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [daɪ'rɛktɪd] [wen] [ðə; ðɪ]['mætə(r)][hæd; həd]

"	Now	,	hike	for	home	,	boys	,	"	Mr	.	Hatfield	directed	when	the	matter	had
"	现在	,	远足	为了	家	,	男孩们	,	"	先生	.	哈特菲尔德	指导	什么时候	这	事情	有

[biːn] ['set(ə)ld] .

been	settled	.
到过	定居	.

"现在，孩子们，往家走吧。"事情解决后，哈特菲尔德先生指示道。

" [get] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [sliːp] [tə'naɪt] .

"	Get	a	lot	of	sleep	tonight	.
"	得到	一个	很多	的	睡觉	今晚	.

今晚好好睡一觉。

[rɪ'membə(r)] , [tə'mɒrəʊ] [ɪz][ðə; ðɪ][bɪg] [deɪ] .

Remember	,	tomorrow	is	the	big	day	.
记住	,	明天	是	这	大的	天	.

记住，明天就是大日子。

" [ðə; ðɪ] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] ['θʌrəli] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ]['prəʊgræm] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [plænd] .

"	The	Cubs	were	thoroughly	familiar	with	the	program	that	had	been	planned	.
"	这	小熊队	是	彻底	熟悉的	和	这	程序	那	有	到过	计划	.

"小熊队对已经制定的计划非常熟悉。"

['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] ['aʊəz] [wʊd] [biː; bi] [spent] [ɪn] [lɑːst] - ['mɪnɪt] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] .

Early	morning	hours	would	be	spent	in	last	-	minute	preparations	.
早期的	早晨	小时	会	是	花费	在	最后的	-	分钟	准备工作	.

清晨时分，他们会进行最后的准备工作。

[ðə; ðɪ] [paʊ] - [waʊ] , [ə; eɪ] ['mʌni] ['reɪzɪŋ] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] , [wʊd] [stɑːt] [bɪ'fɔː(r)] [nuːn] [ænd; ənd]

The	pow	-	wow	,	a	money	raising	project	,	would	start	before	noon	and
这	火力	-	哇	,	一个	钱	提高	项目	,	会	开始	前	中午	和

[kən'tɪnjuː] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['ɜːli] [ˌɑːftə'nuːn] .

continue	into	the	early	afternoon	.
继续	进入	这	早期的	下午	.

这场筹款活动——部落聚会——将于中午前开始，一直持续到下午早些时候。

['peərənts][ænd; ənd] [frendz] [ɒv; əv][bəuθ][denz][hæd; həd] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [ə'tend] .

Parents	**and**	**friends**	**of**	**both**	**dens**	**had**	**been**	**invited**	**to**	**attend**	**.**
父母	和	朋友们	的	两个都	巢穴	有	到过	受邀	到	出席	.

两个童子军小队的家长和朋友都被邀请参加。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][æn; ən] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][krɑːft]['aɪtəmz] , [ə; eɪ] [kə'nuː] [reɪs] , [ænd; ənd]['maɪnə(r)]

In	**addition**	**to**	**an**	**exhibition**	**of**	**craft**	**items**	**,**	**a**	**canoe**	**race**	**,**	**and**	**minor**
在	添加	到	一个	展览	的	工艺	项目	,	一个	独木舟	种族	,	和	次要的

[æθ'letɪk] [ɪ'vents] ,

athletic	**events**	**,**
运动	活动	,

除了工艺品展览、皮划艇比赛和小型体育赛事外，

[ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [hæd; həd] [plænd] [æn; ən] [ɪ'læbərət] [ˌserɪ'məʊniəl] .

the	**organization**	**had**	**planned**	**an**	**elaborate**	**ceremonial**	**.**
这	组织	有	计划	一个	精心制作的	仪式	.

该组织原计划举行一场盛大的仪式。

[ɔːl] [kʌbz] [plænd] [tuː; tə][weə(r)] ['ɪndiən] ['kɒstjuːmz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] .

All	**Cubs**	**planned**	**to**	**wear**	**Indian**	**costumes**	**which**	**they**	**had**	**made**	**.**
全部	小熊队	计划	到	穿	印度	服装	哪个	他们	有	制成	.

所有幼童军都计划穿上他们自己制作的印第安服装。

[æz; əz][ə; eɪ]['klaɪmæks][tuː; tə][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] ,

As	**a**	**climax**	**to**	**the**	**gathering**	**,**
作为	一个	高潮	到	这	采集	,

作为聚会的最高潮，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][gɪ'tɑː(r)]['mjuːzɪk] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][kæmp]['faɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːvɪŋ] [ɒv; əv] “

there	**was**	**to**	**be**	**guitar**	**music**	**around**	**a**	**camp**	**fire**	**and**	**the**	**serving**	**of**	**“**
那里	曾是	到	是	吉他	音乐	大约	一个	营	火	和	这	服务	的	“

[triːts] ” [frɒm; frəm][ə; eɪ] [tʃʌk] ['wægən] .

treats	**”**	**from**	**a**	**chuck**	**wagon**	**.**
款待	”	从	一个	查克	车皮	.

原本计划在篝火旁演奏吉他音乐，并用餐车提供“点心”。

[ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [plæk] [wʊd] [biː; bi] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði][den] [wɪtʃ] [wʌn] [ðə; ði] [haɪɪst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

A	**silver**	**plaque**	**would**	**be**	**awarded**	**the**	**den**	**which**	**won**	**the**	**highest**	**number**	**of**
一个	银	牌匾	会	是	获奖	这	丹	哪个	韩元	这	最高	数字	的

[pɔɪnts] [ɪn][bəuθ][krɑːft][ænd; ənd] [æθ'letɪk] [ɪ'vents] . [-]

points	**in**	**both**	**craft**	**and**	**athletic**	**events**	**.**	**[**	**139**	**]**
积分	在	两个都	工艺	和	运动	活动	.	[	-	]

在工艺和体育比赛中得分最高的队伍将获得一块银牌。[139]

[ˌɔːltə'geðə(r)] ,

Altogether	**,**
共	,

共，

[ðə; ði] [kʌbz] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [paʊ] - [waʊ] [wʊd] [biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [sək'sesf(ə)l] [ˌserɪ'məʊniəl]

the	**Cubs**	**felt**	**that**	**the**	**pow**	**-**	**wow**	**would**	**be**	**one**	**of**	**the**	**most**	**successful**	**ceremonial**
这	小熊队	毛毡	那	这	火力	-	哇	会	是	一	的	这	最多	成功的	仪式

[ə'feəz] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ['evə(r)][hæd; həd][held] .

affairs	**the**	**organization**	**ever**	**had**	**held**	**.**
事务	这	组织	曾经	有	握住	.

小熊队认为这次聚会将是该组织举办过的最成功的仪式活动之一。

[æz; əz][æn; ən] ['ædɪd] [ə'trækʃ(ə)n] ,

As	**an**	**added**	**attraction**	**,**
作为	一个	额外	景点	,

作为一项额外的吸引力，

[ðə; ði] ['li:dəz] [hæd; həd] [plænd] [ə; eɪ][saɪd][trɪp][tu:; tə][ðə; ði] [rə'vi:n] [weə(r)] [ðə; ði]['peərənts][ænd; ənd]

the	leaders	had	planned	a	side	trip	to	the	ravine	where	the	parents	and
这	领导人	有	计划	一个	边	旅行	到	这	峡谷	在哪里	这	父母	和

[den][wʌn] [bɔɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] [wʊd] [bi:; bi]['gɪv(ə)n] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [vju:] [ðə; ði]

Den	1	boys	for	the	first	time	would	be	given	opportunity	to	view	the
丹	1	男孩们	为了	这	第一的	时间	会	是	给定	机会	到	看法	这

[mɪ'stɪəriəs] [kɑ:rvd] [feɪs] .

mysterious	carved	face	.
神秘	雕刻	脸	.

领队们计划了一次前往峡谷的短途旅行，让家长和第一小队的男孩们第一次有机会看到神秘的雕刻人脸。

" [aɪ] [wɪʃ] [wi:; wi][hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [hu:] [kɑ:rvd] [ðə; ði][bɪg] [hed] , " [dæn] [ri'mɑ:k] [rɪ'gretfəli] .

"	I	wish	we	had	found	out	who	carved	the	big	head	,	"	Dan	remarked	regretfully	.
"	我	希望	我们	有	成立	出去	WHO	雕刻	这	大的	头	,	"	担	评论	遗憾的是	.

"我真希望我们能找到是谁雕刻了那个大头像，"丹遗憾地说。

" [aɪl] [bet][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] ['pɜ:s(ə)n] [hu:] [meɪd] [ðɪs] [sænd] ['peɪntɪŋ] . "

"	I'll	bet	it	was	the	same	person	who	made	this	sand	painting	.	"
"	患病的	赌注	它	曾是	这	相同的	人	WHO	制成	这	沙	绘画	.	"

"我敢肯定，这幅沙画也是同一个人创作的。"

" [ænd; ənd] ['veri] ['laɪkli] [ðə; ði] [seɪm] [wʌn] [hu:] [ɪz]['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] , " [bræd] ['mʌtə] .

"	And	very	likely	the	same	one	who	is	hiding	in	the	cave	,	"	Brad	muttered	.
"	和	非常	可能	这	相同的	一	WHO	是	隐藏	在	这	洞穴	,	"	布拉德	低声说道	.

"很可能就是躲在山洞里的那个人，"布拉德低声说道。

" [wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] ?

"	What	was	that	?
"	什么	曾是	那	?

那是什么?

" [mɪdʒ] [di'mɑ:nd, -'mænd] , [nɒt] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði] ['mʌmbld] [wɜ:dz] .

"	Midge	demanded	,	not	catching	the	mumbled	words	.
"	蠓	要求	,	不是	捕捉	这	喃喃自语	字	.

"米奇问道，没有听清那些含糊不清的话。"

" [əʊ] , ['nʌθɪŋ] , [dʒʌst] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] , " [bræd] ['ɑ:nsə(r)d] .

"	Oh	,	nothing	,	just	talking	to	myself	,	"	Brad	answered	.
"	哦	,	没有什么	,	只是	说	到	我	,	"	布拉德	回答	.

"哦，没什么，我只是自言自语，"布拉德回答道。

[hi:; hi] [nju:] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [wɒz; wəz][nɒt] [jet] ['redi] [tu:; tə] [rɪ'vi:l] [tu:; tə][ðə; ði] [kʌbz] [ɔ:l][ɒv; əv]

He	knew	that	Mr	.	Hatfield	was	not	yet	ready	to	reveal	to	the	Cubs	all	of
他	知道	那	先生	.	哈特菲尔德	曾是	不是	然而	准备好	到	揭示	到	这	小熊队	全部	的

[ðə; ði] [ˌɑ:bzər'veɪʃənz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .

the	observations	made	in	the	cave	.
这	观察	制成	在	这	洞穴	.

他知道哈特菲尔德先生还没有准备好向小熊队透露他在山洞里观察到的一切。

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

Therefore	,	he	remained	silent	.
所以	,	他	剩余	沉默的	.

因此，他保持沉默。

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði][kæmp] ,

Now	that	it	was	decided	Mr	.	Holloway	should	remain	to	guard	the	camp	,
现在	那	它	曾是	决定	先生	.	霍洛威	应该	保持	到	警卫	这	营	,

既然已经决定让霍洛威先生留下来守卫营地，

[ðə; ði] [kʌbz] [wɜ:(r); wə(r)] [wɪ'ðaʊt] [mi:nz] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n] ['ɪntu:]['webstə(r)] ['sɪti] .

the	Cubs	were	without	means	of	transportation	into	Webster	City	.
这	小熊队	是	没有	方法	的	运输	进入	韦伯斯特	城市	.

小熊队没有交通工具进入韦伯斯特城。

['mɪsɪz] . ['hɒləweɪ] , [haʊ'evə(r)] , ['ɒfəd] [tu:; tə] [draɪv] [ðem; ðəm]['ɪntu:] [taʊn] .

Mrs	.	Holloway	,	however	,	offered	to	drive	them	into	town	.
太太	.	霍洛威	,	然而	,	提供	到	驾驶	他们	进入	镇	.

然而，霍洛威太太主动提出开车送他们进城。

[ɔ:l] [ri:tʃt] [ðeə(r)] [hoʊmz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] , [bʌt; bət][ɪn] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] . [-]

All	reached	their	homes	a	little	late	,	but	in	time	for	dinner	.	[	140	]
全部	达到	他们的	房屋	一个	小的	晚的	,	但	在	时间	为了	晚餐	.	[	-	]

所有人都到家时稍微晚了点，但都赶上了晚饭。[140]

“ [si:] [ju:; jʊ] [tə'mɒrəʊ] ['ɜ:li] , ” [dæn][təʊld][bræd][æz; əz] [ðeɪ] ['pɑ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .

“	See	you	tomorrow	early	,	”	Dan	told	Brad	as	they	parted	for	the	night	.
“	看	你	明天	早期的	,	”	丹	讲述	布拉德	作为	他们	分手了	为了	这	夜晚	.

“明天一早见，”丹在和布拉德分别时说道。

“ [wɪv] [gɒt][ə; eɪ] ['bɪzi] [deɪ] [ə'hed] [ɒv; əv][ˌju: 'es] . ”

“	We've	got	a	busy	day	ahead	of	us	.	”
“	我们已经	得到	一个	忙碌的	天	前方	的	我们	.	”

“我们今天有的忙了。”

“ [get] [ə; eɪ] [gʊd] [naɪts] [rest] , ” [bræd] [əd'vaɪzd] .

“	Get	a	good	night's	rest	,	”	Brad	advised	.
“	得到	一个	好的	夜晚	休息	,	”	布拉德	建议	.

“好好休息一晚，”布拉德建议道。

“ ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ɪz] ['pʊtɪŋ] [ˌju: 'es]['ɪntu:][ðə; ði] [kə'nu:] [reɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [ti:m] .

“	Mr	.	Hatfield	is	putting	us	into	the	canoe	race	as	a	team	.
“	先生	.	哈特菲尔德	是	推杆	我们	进入	这	独木舟	种族	作为	一个	团队	.

“哈特菲尔德先生将我们组成一个团队参加独木舟比赛。”

[mɪdʒ] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['sʌbstɪtju:t] .

Midge	will	be	a	substitute	.
蠓	将要	是	一个	代替	.

米奇将作为替补上场。

” [dæn][wɒz; wəz] [pli:zd] [tu:; tə] [lɜ:n] [ðæt] [hi:; hi][ænd; ənd][bræd][hæd; həd] [bi:n] ['tʃəʊzn] [tu:; tə]

”	Dan	was	pleased	to	learn	that	he	and	Brad	had	been	chosen	to
”	担	曾是	高兴	到	学习	那	他	和	布拉德	有	到过	选定	到

[ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][den][ɪn][ðə; ði][ɔ:l] - [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [reɪs] .

represent	the	den	in	the	all	-	important	race	.
代表	这	丹	在	这	全部	-	重要的	种族	.

丹很高兴得知他和布拉德被选中代表狼群参加这场至关重要的比赛。

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [wɒz; wəz][nɒt] [ɪg'zæktli][ə; eɪ] [sə'praɪz] .

The	announcement	was	not	exactly	a	surprise	.
这	公告	曾是	不是	确切地	一个	惊喜	.

这个消息其实并不令人意外。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ['evriwʌn] [hæd; həd]['teɪkən][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)] ['grɑ:ntɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [kʌbz]

For	a	long	while	everyone	had	taken	it	for	granted	that	the	two	Cubs
为了	一个	长的	尽管	每个人	有	已采取	它	为了	的确	那	这	二	小熊队

[wʊd] [bi:; bi] [sɪ'lektɪd] .

would	be	selected	.
会	是	已选	.

很长一段时间以来，大家都理所当然地认为这两名小熊队球员都会被选中。

[baɪ][fɑ:(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [best] [kə'nu:ɪst] , [wɪð] [mɪdʒ] [ə; eɪ] [kləʊz] ['sekənd] [tu:; tə][dæn] .

By	far	,	they	were	the	best	canoeists	,	with	Midge	a	close	second	to	Dan	.
经过	远的	,	他们	是	这	最好的	皮划艇运动员	,	和	蠓	一个	关闭	第二	到	担	.

他们无疑是最好的皮划艇运动员，米奇紧随丹之后，位列第二。

“ [aɪl] [siː] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] , ” [dæn] [beɪd] [hɪz; ɪz] [frend] [ˌgʊdˈbaɪ] .

“	**I'll**	**see**	**you**	**in**	**the**	**morning**	**,**	”	**Dan**	**bade**	**his**	**friend**	**goodbye**	**.**
“	患病的	看	你	在	这	早晨	,	”	担	巴德	他的	朋友	再见	.

“明天早上见。”丹向朋友道别。

[truː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈprɒmɪs] ,

True	**to**	**his**	**promise**	**,**
真的	到	他的	承诺	,

他信守承诺，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ɪn] [ˈveri] [ˈɜːli] [ˈɑːftə(r)] [ˈpʊtɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ˈtʌtʃɪz] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈɪndiən] [ˈkɒstjuːm] .

he	**turned**	**in**	**very**	**early**	**after**	**putting**	**a**	**few**	**finishing**	**touches**	**on**	**his**	**Indian**	**costume**	**.**
他	转向	在	非常	早期的	后	推杆	一个	很少	精加工	触摸	在	他的	印度	戏服	.

他很早就去睡觉了，因为他已经对他的印度服装做了最后的修饰。

[wen] [ðə; ði] [əˈlɑːm] [went] [ɒf] [æt; ət][ˈsev(ə)n] [əˈklɑːk] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ,

When	**the**	**alarm**	**went**	**off**	**at**	**seven**	**o'clock**	**the**	**next**	**morning**	**,**
什么时候	这	警报	去	离开	在	七	点钟	这	下一个	早晨	,

第二天早上七点闹钟响起时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][bed] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] , [ˈredi] [ænd; ənd] [ˈiːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊl] [deɪ] .

he	**was**	**out**	**of**	**bed**	**in**	**a**	**flash**	**,**	**ready**	**and**	**eager**	**for**	**a**	**full**	**day**	**.**
他	曾是	出去	的	床	在	一个	闪光	,	准备好	和	渴望的	为了	一个	满的	天	.

他瞬间起床，精神抖擞地迎接充实的一天。

“ [jʊr; jər] [ˈsɜːt(ə)nli] [ˈbrɪmɪŋ] [wɪð] [pep] [təˈdeɪ] ,

“	**You're**	**certainly**	**brimming**	**with**	**pep**	**today**	**,**
“	你是	当然	充满	和	活力	今天	,

“你今天真是精神抖擞啊！”

” [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [əbˈzɜːvd] [æz; əz][hiː; hi] [ɹˈeɪsd] [daʊn] [ðə; ði] [steəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbrekfəst] .

”	**his**	**mother**	**observed**	**as**	**he**	**raced**	**down**	**the**	**stairs**	**for**	**breakfast**	**.**
”	他的	母亲	观察到	作为	他	比赛	向下	这	楼梯	为了	早餐	.

“他母亲看着他飞奔下楼吃早餐。”

“ [ɪts] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈmɔːnɪŋ] [tuː] .

“	**It's**	**a**	**beautiful**	**morning**	**too**	**.**
“	它是	一个	美丽的	早晨	也	.

“今天早上天气真好。”

” [dæn] [ˈkwɪklɪ] [əˈsembəld] [hɪz; ɪz] [bɪˈlɒŋɪŋz] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [ˈhɑːləˌweɪz] [pleɪs] . [-]

”	**Dan**	**quickly**	**assembled**	**his**	**belongings**	**to**	**take**	**to**	**Mr**	**.**	**Holloway's**	**place**	**.**	**[**	**141**	**]**
”	担	迅速地	组装	他的	财物	到	拿	到	先生	.	霍洛威的	地方	.	[	-	]

“丹迅速收拾好自己的物品，准备带到霍洛威先生家。[141]

“ [bræd][ænd; ənd][aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] [ˈɜːli] , ” [hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] .

“	**Brad**	**and**	**I**	**want**	**to**	**get**	**there**	**early**	**,**	**”**	**he**	**explained**	**.**
“	布拉德	和	我	想	到	得到	那里	早期的	,	”	他	解释	.

“我和布拉德想早点到那里，”他解释说。

“ [wɪv] [biːn] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [baɪ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈgrəʊsərɪz] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə][ˈmɪsɪz] .

“	**We've**	**been**	**assigned**	**to**	**buy**	**all**	**the**	**groceries**	**and**	**take**	**them**	**out**	**to**	**Mrs**	**.**
“	我们已经	到过	分配	到	买	全部	这	杂货	和	拿	他们	出去	到	太太	.

['hɒləweɪ] . ”

Holloway	**.**	**”**
霍洛威	.	”

“我们被指派去购买所有食品杂货，然后送到霍洛威太太家。”

“ [duː; də][juː; jʊ] [niːd] [help] [ˈgetɪŋ] [səˈplaɪz] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ?

“	**Do**	**you**	**need**	**help**	**getting**	**supplies**	**to**	**the**	**camp**	**?**
“	做	你	需要	帮助	获得	补给品	到	这	营	?

“你们需要帮忙把物资运到营地吗？”

" [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [in'kwaiə] .
" his mother inquired .
" 他的 母亲 询问 .

"他母亲问道。"

" [ai][kæn; kən] ['bɒrəʊ] [ðə; ði][kɑ:(r)] , [ɪf] ['nesəsəri] . "
" I can borrow the car , if necessary . "
" 我 能 借 这 车 , 如果 必要的 . "

"如有必要，我可以借车。"

" [bræd][ænd; ənd][ai][woʊnt][hæv; həv][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wi:; wi][kæn; kən] ['kæri] , " [dæn] ['ɑ:nsə(r)d] .
" Brad and I won't have more than we can carry , " Dan answered .
" 布拉德 和 我 惯于 有 更多的 比 我们 能 携带 , " 担 回答 .

"我和布拉德不会带超过我们能拿得动的东西，"丹回答道。

" [θæŋks] , [ə; eɪ][lɒt] , [mɒm] .
" Thanks , a lot , Mom .
" 谢谢 , 一个 很多 , 妈妈 .

"谢谢您，妈妈。"

[jʊl] [bi:; bi][æt; ət][ðə; ði] [paʊ] - [waʊ] ? "
You'll be at the pow - wow ? "
你会 是 在 这 火力 - 哇 ? "

你会去参加部落聚会吗?

" [ai] [ˌwʊdnt] [mɪs] [ˌaɪ 'ti:] , [dæn] .
" I wouldn't miss it , Dan .
" 我 不会 错过 它 , 担 .

"我不会错过的，丹。"

[ai][eɪm][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ][wɪn] [ðæt] [kə'nu:] [reɪs] . "
I aim to see you win that canoe race . "
我 目的 到 看 你 赢 那 独木舟 种族 . "

我希望看到你赢得那场皮划艇比赛。

" [ʃʊə(r)] [həʊp] [ai][doʊnt][let][ju:; jʊ] [daʊn] , [mɒm] .
" Sure hope I don't let you down , Mom .
" 当然 希望 我 不 让 你 向下 , 妈妈 .

"妈妈，我真希望我不会让您失望。"

[ɔ:(r)][ðə; ði][den] , " [dæn] ['ædɪd] [wɪð] [ə; eɪ][grɪn] .
Or the den , " Dan added with a grin .
或者 这 丹 , " 担 额外 和 一个 咧嘴笑 .

"或者窝棚，"丹笑着补充道。

" [si:] [ju:; jʊ]['leɪtə(r)] .
" See you later .
" 看 你 之后 .

再见。

" [hi:; hi] [slæmd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] , ['wɪslɪŋ] [æz; əz][hi:; hi] [went] .
" He slammed out of the house , whistling as he went .
" 他 猛烈抨击 出去 的 这 房子 , 吹口哨 作为 他 去 .

他怒气冲冲地冲出房子，边走边吹着口哨。

[ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [wɒz; wəz] [braɪt] , [wɪð] [nɒt][ə; eɪ][hɪnt][ɒv; əv][ə; eɪ] [klaʊd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The morning was bright , with not a hint of a cloud in the sky .
这 早晨 曾是 明亮的 , 和 不是 一个 暗示 的 一个 云 在 这 天空 .

早晨阳光明媚，万里无云。

[dæn] [dru:] [ə; eɪ] [di:p] [breθ] [æz; əz][hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [brædz] [haʊs] .
Dan drew a deep breath as he started for Brad's house .
担 画 一个 深的 气息 作为 他 开始 为了 布拉德的 房子 .

丹深吸一口气，开始向布拉德家走去。

[hiː; hi] [felt] [faɪn] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [wɪp] [hɪz; ɪz] [weɪt] [ɪn] [den] [wʌn] [kʌbz] !

He	felt	fine	,	as	if	he	could	whip	his	weight	in	Den	1	Cubs	!
他	毛毡	美好的	,	作为	如果	他	可以	鞭	他的	重量	在	丹	1	小熊队	!

他感觉很好，好像能打败和他体重相当的幼狮!

[æt; ət] [ðə; ði] [nekst] ['kɔːnə(r)] , [dæn] [ræn] ['ɪntuː] [red] ,

At	the	next	corner	,	Dan	ran	into	Red	,
在	这	下一个	角落	,	担	跑	进入	红色的	,

在下一个拐角处，丹遇到了雷德。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [aʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːst] ['mɪnɪt] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [sent]

who	had	been	out	making	a	last	minute	collection	of	clothing	to	be	sent
WHO	有	到过	出去	制作	一个	最后的	分钟	收藏	的	衣服	到	是	发送

[tuː; tə] [ðə; ði] ['nævəhəʊ] [ˌrezə'veɪʃn] .

to	the	Navajo	reservation	.
到	这	纳瓦霍	预订	.

他当时正在抓紧时间收集要送往纳瓦霍保留地的衣物。

“ [aɪm] [ɒn] [maɪ] [weɪ] [tuː; tə] [miːt] [bræd] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['grəʊsəri] [stɔː(r)] , ” [dæn] [təʊld] [hɪm] .

“	I'm	on	my	way	to	meet	Brad	and	go	to	the	grocery	store	,	”	Dan	told	him	.
“	我是	在	我的	方式	到	见面	布拉德	和	去	到	这	杂货店	店铺	,	”	担	讲述	他	.

“我正要去见布拉德，然后去杂货店，”丹告诉他。

“ [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɒŋ] ? ”

“	Want	to	come	along	?	”
“	想	到	来	沿着	?	”

“你想一起来吗？”

“ [ʃʊə(r)] , ” [red] [ə'griːd] . [-]

“	Sure	,	”	Red	agreed	.	[	142	]
“	当然	,	”	红色的	同意	.	[	-	]

“当然，”雷德同意道。[142]

[bræd] [wɒz; wəz] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði] ['gærɑːʒ] [wen] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [dʒɔɪnd] [hɪm] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [həʊm] .

Brad	was	sweeping	the	garage	when	the	two	boys	joined	him	at	his	home	.
布拉德	曾是	扫荡	这	车库	什么时候	这	二	男孩们	加入	他	在	他的	家	.

布拉德正在打扫车库，这时两个男孩来到了他家。

[ðə; ði] [dʒɒb] [wɒz; wəz] ['nɪəli] ['fɪnɪʃt] [ðəʊ] .

The	job	was	nearly	finished	though	.
这	工作	曾是	几乎	完成的	尽管	.

这项工作差不多已经完成了。

“ [gɒt] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [wɒt] [wɪr] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [baɪ] ?

“	Got	a	list	of	what	we're	supposed	to	buy	?
“	得到	一个	列表	的	什么	是	据称	到	买	?

“有购物清单吗？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] [dæn] .

”	he	asked	Dan	.
”	他	问	担	.

“他问丹。”

[dæn] [prə'djuːst] [ðə; ði] [skræp] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] ['mɪsɪz] . ['hɒləweɪ] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɪm] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] .

Dan	produced	the	scrap	of	paper	Mrs	.	Holloway	had	given	him	the	previous	night	.
担	生产	这	废料	的	纸	太太	.	霍洛威	有	给定	他	这	以前的	夜晚	.

丹拿出了霍洛威太太前一天晚上给他的那张纸条。

“ [ɔːl] [raɪt] , [lets] [gəʊ] , ” [bræd] [sed] , ['setɪŋ] [hɪz; ɪz] [bruːm] [ə'genst] [ðə; ði] ['gærɑːʒ] [wɔːl] .

| | | |

" [dæn] [wɔːnd] , ['gɪvɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] [hɑːd] [lʊk] .
" Dan warned , giving him a hard look .
" 担 警告 , 给予 他 一个 难的 看 .

丹警告道，狠狠地瞪了他一眼。

" [paɪp] [daʊn] , " [bræd] ['mʌtə] .
" Pipe down , " Brad muttered .
" 管道 向下 , " 布拉德 低声说道 .

"安静点，"布拉德低声说道。

" [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ˌjuː 'es] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] ? " [-]
" You want to get us into trouble ? " [143]
" 你 想 到 得到 我们 进入 麻烦 ? " [-]

"你想让我们陷入麻烦吗？"[143]

[red] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['saɪlənst] .
Red , however , was not to be silenced .
红色的 , 然而 , 曾是 不是 到 是 沉默 .

然而，雷德并没有就此沉默。

[bɪ'fɔː(r)] [bræd] [ɔː(r)] [dæn] [kʊd; kəd] [stɒp] [hɪm] , [hiː; hi] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] ['ɪndiənz] .
Before Brad or Dan could stop him , he walked over to the two Indians .
前 布拉德 或者 担 可以 停止 他 , 他 步行 超过 到 这 二 印度人 .

布拉德和丹还没来得及阻止他，他就走到了那两个印第安人面前。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] , [tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['ɪndiənz] .
" Good morning , " he said , to attract the attention of the two Indians .
" 好的 早晨 , " 他 说 , 到 吸引 这 注意力 的 这 二 印度人 .

"早上好，"他说道，以引起两位印度人的注意。

[ðeɪ] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['frendlinəs] , [kən'tɪnjʊɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['baɪɪŋ] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] .
They responded to the greeting without friendliness , continuing with the buying of supplies .
他们 回应 到 这 问候 没有 友善 , 继续 和 这 购买 的 补给品 .

他们对问候没有表现出友好态度，继续购买商品。

[ðeə(r)] ['veri] [ɪn'dɪfrəns] ['fɜːðə(r)] ['æŋgəd] [red] .
Their very indifference further angered Red .
他们的 非常 漠不关心 更远 愤怒 红色的 .

他们的冷漠更加激怒了雷德。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [ɑːsk] [juː; jʊ] [sʌm; səm] ['kwestʃənz] , " [hiː; hi] [bɜːst] [aʊt] .
" I want to ask you some questions , " he burst out .
" 我 想 到 问 你 一些 问题 , " 他 爆裂 出去 .

"我想问你几个问题，"他突然说道。

" [ænd; ənd] [aɪ] [wɒnt] [sʌm; səm] [streɪt] ['ɑːnsəz] — [siː] ! "
" And I want some straight answers — see ! "
" 和 我 想 一些 直的 答案 — 看 ! "

"我想要的是直截了当的答案——瞧！"

" [red] !
" Red !
" 红色的 !

"红色的！

" [dæn] ['remənstreɪt, ri'mɔn-] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [græb] [hɪz; ɪz] [ɑːm] .
" Dan remonstrated , trying to grab his arm .
" 担 抗议 , 尝试 到 抓住 他的 手臂 .

丹抗议道，并试图抓住他的胳膊。

[red] ['pʊld] [ə'weɪ] .
Red pulled away .
红色的 拉 离开 .

红发车了。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['saɪlənst] .
He had no intention of being silenced .
他 有 不 意图 的 存在 沉默 .

他无意保持沉默。

“ [fɜːst] [ɒf] ,
“ First off ,
” 第一的 离开 ,

“首先，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [juː; jʊ][ænd; ənd] [waɪt] [nəʊz] [wɜːrnt] [ðə; ðɪ] [wʌnz] [ðæt] [rekt] ['aʊə(r)][sænd]
I want to know if you and White Nose weren't the ones that wrecked our sand
我 想 到 知道 如果 你 和 白色的 鼻子 不是 这 一个 那 损毁 我们的 沙
['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [ˌriː'meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd][ðə; ðɪ]['həʊg(ə)n] ?
painting and then remade it inside the hogan ?
绘画 和 然后 重制版 它 里面 这 霍根 ?

我想知道是不是你和白鼻子毁了我们的沙画，然后在霍根屋里重新画了一遍?

” [hiː; hi][dɪ'mɑːnd, -'mænd] .
” he demanded .
” 他 要求 .

他质问道。

['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [naʊ] [peɪd] [hɪm] [ðə; ðɪ] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [məʊst] [ə'tentɪv] .
Eagle Feather now paid him the honor of being most attentive .
鹰 羽毛 现在 有薪酬的 他 这 荣誉 的 存在 最多 细心 .

鹰羽现在授予他最专注的荣誉。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['flikə] [wɪð] ['ɪntrəst] [æz; əz][hiː; hi][dɪ'mɑːnd, -'mænd]['maɪldlɪ] :
His eyes flickered with interest as he demanded mildly :
他的 眼睛 闪烁 和 兴趣 作为 他 要求 轻微地 :

他眼神中闪过一丝兴趣，语气温和地问道：

“ [sænd] ['peɪntɪŋ] ? ”
“ Sand painting ? ”
“ 沙 绘画 ? ”

“沙画？”

“ [əʊ] , [juː; jʊ] ['nɪdnt] [prɪ'tend] [juː; jʊ] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [red] [snæpt] .
“ Oh , you needn't pretend you know nothing about it , ” Red snapped .
“ 哦 , 你 不必 假装 你 知道 没有什么 关于 它 , ” 红色的 啪啪 .

“哦，你不用装作一无所知，”雷德厉声说道。

“ [juːv] [bəuθ] [biːn] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] ['aʊə(r)][kæmp]['evə(r)] [sɪns] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə]['webstə(r)] ['sɪti] ! ”
“ You've both been hanging around our camp ever since you came to Webster City ! ”
“ 你已经 两个都 到过 绞刑 大约 我们的 营 曾经 自从 你 来了 到 韦伯斯特 城市 ! ”
[-]
[144]
[-]

“自从你们来到韦伯斯特城以来，你们俩就一直待在我们营地附近！”[144]

“ [jɔː(r); jə(r)][sænd] ['peɪntɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ˌriː'dʌn] ? ” [ɪn'kwaɪə] ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] , ['spiːkɪŋ] [wɪð]
“ Your sand painting has been redone ? ” inquired Eagle Feather , speaking with
“ 你的 沙 绘画 有 到过 重做 ? ” 询问 鹰 羽毛 , 请讲 和
[prɪ'saɪs] ['ɪŋglɪʃ] .
precise English .
精确的 英语 .

“你的沙画被重画了？”鹰羽用流利的英语问道。

“ [leɪt] ['jestədeɪ] [ˌɑːftə'nuːn] , ” [red] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] .
“ Late yesterday afternoon , ” Red informed him .
“ 晚的 昨天 下午 , ” 红色的 知情的 他 .

“昨天下午晚些时候，”雷德告诉他。

“ [əʊ] , [juː; jʊ] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
“ Oh , you know all about it !
“ 哦 , 你 知道 全部 关于 它 !

“哦，你对此了如指掌！”

” [dæn] [traɪd] ['veɪnli] [tuː; tə] [pʊl] [hɪz; ɪz] [frend] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['grəʊsəri]['kaʊntə(r)] .
” Dan tried vainly to pull his friend away from the grocery counter .
” 担 尝试 徒劳地 到 拉 他的 朋友 离开 从 这 杂货店 柜台 .

丹徒劳地试图将他的朋友从杂货店柜台前拉开。

[bʌt; bət] [red] , [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌbən] [muːdz] , [wʊd] [nɒt] [bʌdʒ] .
But Red , in one of his stubborn moods , would not budge .
但 红色的 , 在 一 的 他的 固执的 情绪 , 会 不是 预算 .

但雷德又犯了固执的毛病，一动不动。

“ [wiː; wi] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)][sænd] ['peɪntɪŋ] , ” ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [sed] [dɪ'stɪŋktli] .
“ We know nothing about your sand painting , ” Eagle Feather said distinctly .
“ 我们 知道 没有什么 关于 你的 沙 绘画 , ” 鹰 羽毛 说 明显地 .

“我们对你的沙画一无所知，”鹰羽清晰地说。

“ [ðə; ðɪ] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][æn; ən] ['ɪndiən] — [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['skɪlf(ə)l] [weɪ]
“ The work was done by an Indian — we know that from the skillful way
“ 这 工作 曾是 完毕 经过 一个 印度 — 我们 知道 那 从 这 熟练 方式
[ðə; ðɪ]['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz][pʊt] [tə'geðə(r)] ,
the picture was put together ,
这 图片 曾是 放 一起 ,

“这幅画是一位印度人创作的——我们从画作精湛的拼贴手法就能看出这一点。”

” [red] ['rætld] [ɒn] .
” Red rattled on .
” 红色的 摇晃 在 .

“雷德喋喋不休地说着。”

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [juː; jʊ][ænd; ənd] [waɪt] [nəʊz] . ”
“ It must have been you and White Nose . ”
“ 它 必须 有 到过 你 和 白色的 鼻子 . ”

“那一定是你和白鼻子。”

“ [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [skɪl] [æt; ət][sænd] ['peɪntɪŋ] , ” [sed] ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] .
“ We have no skill at sand painting , ” said Eagle Feather .
“ 我们 有 不 技能 在 沙 绘画 , ” 说 鹰 羽毛 .

“我们根本不会沙画，”鹰羽说道。

“ [wiː; wi] [nəʊ] [wʌn] [huː] [dʌz] [hæv; həv] ['klevənəs] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] —
“ We know one who does have cleverness in his hands —
“ 我们 知道 一 WHO 做 有 聪明才智 在 他的 双手 —

“我们认识一个手握利器的人——

” [red] [brəʊk] [ɪn] , [nɒt] ['gɪvɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ɪndiən] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] .
” Red broke in , not giving the Indian an opportunity to finish .
” 红色的 打破 在 , 不是 给予 这 印度 一个 机会 到 结束 .

“红魔冲了进来，没给印度车手完成比赛的机会。”

“ [aɪl] [bet] [juːv] [biːn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] [keɪv] [ɒn][ðə; ðɪ] [pɑːk] [ˌrezə'veɪʃn] , ” [hiː; hi] [went] [ɒn] .
“ I'll bet you've been living in the river cave on the park reservation , ” he went on .
“ 患病的 赌注 你已经 到过 活的 在 这 河 洞穴 在 这 公园 预订 , ” 他 去 在 .

“我敢打赌你一直住在公园保护区的河洞里，”他接着说。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [dæn][ænd; ənd][bræd][wɜː(r); wə(r)] ['θʌrəli] [ɪg'zæspəreɪtɪd; ɪg'zɑːspəreɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [ræʃ]

By	this	time	Dan	and	Brad	were	thoroughly	exasperated	by	the	rash
经过	这	时间	担	和	布拉德	是	彻底	恼怒	经过	这	皮疹

['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [red] [wɒz; wəz] [rɪ'viːlɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

manner	in	which	Red	was	revealing	information	.
方式	在	哪个	红色的	曾是	揭示	信息	.

这时，丹和布拉德已经对雷德鲁莽地透露信息的方式感到非常恼火。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pə'tɪkjələli] [ə'nɔɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðeə(r)] [den] [meɪt] [wɒz; wəz]

They	were	particularly	annoyed	because	they	could	see	that	their	den	mate	was
他们	是	特别	恼怒	因为	他们	可以	看	那	他们的	丹	伴侣	曾是

[sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɪð] [fækts][ɒv; əv] [greɪt] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðem; ðəm] . [-]

supplying	the	Indians	with	facts	of	great	interest	to	them	.	[	145	]
供应	这	印度人	和	事实	的	伟大的	兴趣	到	他们	.	[	-	]

他们尤其恼火，因为他们看到自己的同伴正在向印第安人提供他们非常感兴趣的事实。[145]

“ [weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [keɪv] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [spiːk] ?

“	Where	is	this	cave	of	which	you	speak	?
“	在哪里	是	这	洞穴	的	哪个	你	说话	?

“你所说的这个山洞在哪里？”

” ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [ɑːskt] .

”	Eagle	Feather	asked	.
”	鹰	羽毛	问	.

“鹰羽问道。”

[dæn] [stept] [ɒn] [redz] [fʊt] [səʊ][hɑːd] [ðæt] [hiː; hi] [haul] [wɪð] [peɪn] .

Dan	stepped	on	Red's	foot	so	hard	that	he	howled	with	pain	.
担	步	在	红色的	脚	所以	难的	那	他	嚎叫	和	疼痛	.

丹狠狠地踩了雷德的脚，雷德疼得嚎叫起来。

“ ['bʌt(ə)n] [jɔː(r); jə(r)] [flæpɪŋ] [lɪps] !

“	Button	your	flapping	lips	!
“	按钮	你的	扑	嘴唇	!

“闭上你那张张开的嘴！”

” [dæn] [his] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .

”	Dan	hissed	into	his	ear	.
”	担	嘶嘶作响	进入	他的	耳朵	.

“丹在他耳边低声说道。”

[bɪ'leɪtɪdli] , [red] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [tɔːkt] [tuː] [mʌtʃ] .

Belatedly	,	Red	realized	that	he	had	talked	too	much	.
迟来的	,	红色的	已实现	那	他	有	谈话	也	很多	.

瑞德这才恍然意识到自己说得太多了。

[hiː; hi] [læpst] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['krestfɔːlən] ['saɪləns] .

He	lapsed	into	a	crestfallen	silence	.
他	失效	进入	一个	垂头丧气	沉默	.

他陷入了沮丧的沉默。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] .

But	the	damage	had	been	done	.
但	这	损害	有	到过	完毕	.

但损害已经造成。

['i:g(ə)l] ['feðə(r)] [ænd; ənd] [waɪt] [nəʊz] [wɜ:(r); wə(r)] [ki:n] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [nəʊ] [ðæt] [dæn][ænd; ənd][bræd]

Eagle	Feather	and	White	Nose	were	keen	enough	to	know	that	Dan	and	Brad
鹰	羽毛	和	白色的	鼻子	是	敏锐的	足够的	到	知道	那	担	和	布拉德

[hæd; həd] [sɔ:t] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðeə(r)] [frend] [frɒm; frəm] [rɪ'vi:lɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zækt] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

had	sought	to	prevent	their	friend	from	revealing	the	exact	location	of	the
有	寻求	到	防止	他们的	朋友	从	揭示	这	精确的	地点	的	这

[keɪv] .

cave	.
洞穴	.

鹰羽和白鼻子非常敏锐地察觉到，丹和布拉德曾试图阻止他们的朋友透露洞穴的确切位置。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

They	did	not	ask	for	more	information	.
他们	做过	不是	问	为了	更多的	信息	.

他们没有要求提供更多信息。

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [spəʊk] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] .

Instead	,	they	spoke	together	in	their	own	language	.
反而	,	他们	辐	一起	在	他们的	自己的	语言	.

相反，他们用自己的语言交谈。

[ðen] [wɪ'ðaʊt] [kəm'pli:tɪŋ] [ðeə(r)] [p'ɜ:tʃɪsɪz] [ɔ:(r)] ['peɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][wʌnz] [ɔ:l'redi] ['ɔ:dəd] ,

Then	without	completing	their	purchases	or	paying	for	the	ones	already	ordered	,
然后	没有	完成	他们的	购买	或者	付费	为了	这	一个	已经	订购	,

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [left] [ðə; ði][stɔ:(r)] .

they	hurriedly	left	the	store	.
他们	匆匆	左边	这	店铺	.

然后，他们既没有完成购买，也没有支付已经订购的商品，就匆匆离开了商店。

“ [naʊ] [wɒt] [gɒt]['ɪntu:][ðem; ðəm] ?

“	Now	what	got	into	them	?
“	现在	什么	得到	进入	他们	?

他们这是怎么了?

” [ðə; ði] ['stɔ:ki:pə(r)] [di'mɑ:nd, -'mænd] , ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .

”	the	storekeeper	demanded	,	scratching	his	head	.
”	这	店主	要求	,	抓挠	他的	头	.

“店主挠着头问道。”

“ [ðeɪ] ['ɔ:də(r)] ['grəʊsərɪz] [ænd; ənd] [ðen] [gəʊ] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] - [ɪm] [ə'lɒŋ] . ”

“	They	order	groceries	and	then	go	off	without	taking	'	em	along	.	”
“	他们	命令	杂货	和	然后	去	离开	没有	采取	-	呃	沿着	.	”

“他们订购了杂货，然后却不带走。”

“ [ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['stepɪŋ] [ɒn][maɪ] [fʊt] ?

“	And	what	was	the	idea	of	stepping	on	my	foot	?
“	和	什么	曾是	这	主意	的	步进	在	我的	脚	?

“你为什么要踩我的脚？”

” [red] [di'mɑ:nd, -'mænd] [ɪn'dɪgnəntli] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] . [-]

”	Red	demanded	indignantly	of	his	friends	.	[	146	]
”	红色的	要求	愤慨地	的	他的	朋友们	.	[	-	]

“雷德愤愤不平地向他的朋友们质问。[146]

“ [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [stept] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [tʌŋ] , ” [bræd] [ri'tɔ:t] .

“	We	ought	to	have	stepped	on	your	tongue	,	”	Brad	retorted	.
“	我们	应该	到	有	步	在	你的	舌头	,	”	布拉德	反驳	.

“我们真应该踩死你的舌头，”布拉德反驳道。

“ [ju:v] [dʌn] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] ! ”

“	You've	done	it	now	!	”
“	你已经	完毕	它	现在	!	”

“你这下可闯祸了！”

“ [dʌn] [wɒt] ? ”
“ Done what ? ”
” 完毕 什么 ? ”

“做了什么？”

“ [juː; jʊ][hæd; həd][tuː; tə] [blɜːt] [aʊt] [ə'baʊt] [ðæt] [keɪv] . ”
“ You had to blurt out about that cave . ”
” 你 有 到 脱口而出 出去 关于 那 洞穴 . ”

“你非得把那个山洞的事说出来。”

“ [wel] , [ai] [θɔːt] [ðeɪ] [njuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði][sænd] ['peɪntɪŋ] [tuː] . ”
“ Well , I thought they knew about it , and the sand painting too . ”
” 出色地 , 我 想法 他们 知道 关于 它 , 和 这 沙 绘画 也 . ”

“嗯，我还以为他们知道这件事，还有那幅沙画呢。”

“ [juː; jʊ] [θɔːt] [rɒŋ] , ” [bræd] [sed] ['fjʊəriəsli] .
“ You thought wrong , ” Brad said furiously .
” 你 想法 错误的 , ” 布拉德 说 愤怒地 .

“你想错了，”布拉德愤怒地说。

“ [juː; jʊ][dʒʌst] [fed] [ðem; ðəm][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['juːsf(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
“ You just fed them a lot of useful information .
” 你 只是 美联储 他们 一个 很多 的 有用 信息 .

你给他们提供了很多有用的信息。

[naʊ] , [ən'les] [aɪm]['tæŋg(ə)ld] [ʌp] , ['ðer] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstʃɪf] . ”
Now , unless I'm tangled up , they're out for mischief . ”
现在 , 除非 我是 纠缠不清 向上 , 它们是 出去 为了 恶作剧 . ”

现在，除非我被缠住了，否则他们就是出来捣蛋。

“ ['mɪstʃɪf] ? ” [red] ['ekəud] ['blæŋkli] .
“ Mischief ? ” Red echoed blankly .
” 恶作剧 ? ” 红色的 回声 茫然地 .

“恶作剧？”雷德茫然地回应道。

“ [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [jʊr; jər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] . ”
“ I don't know what you're talking about . ”
” 我 不 知道 什么 你是 说 关于 . ”

“我不知道你在说什么。”

“ [ðəʊz] ['ɪndiənz] [keɪm] [hɪə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] , ” [bræd][təʊld][hɪm] .
“ Those Indians came here looking for someone , ” Brad told him .
” 那些 印度人 来了 这里 寻找 为了 某人 , ” 布拉德 讲述 他 .

“那些印第安人来这里是为了找人，”布拉德告诉他。

“ [wen] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði][sænd] - ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [keɪv] , [juː; jʊ] ['evɪdəntli] [geɪv]
“ When you mentioned the sand - painting and the cave , you evidently gave
” 什么时候 你 提及 这 沙 - 绘画 和 这 洞穴 , 你 显然 给予
[ðem; ðəm][dʒʌst][ðə; ði] [kluːz] [ðeɪ] ['niːdɪd] . ”
them just the clues they needed . ”
他们 只是 这 线索 他们 需要 . ”

“你提到沙画和洞穴时，显然给了他们所需的线索。”

“ [ænd; ənd] [naʊ] ['ðer] [ɒn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [keɪv] , ” [dæn] ['ædɪd] .
“ And now they're on the way to find that cave , ” Dan added .
” 和 现在 它们是 在 这 方式 到 寻找 那 洞穴 , ” 担 额外 .

“现在他们正前往寻找那个山洞，”丹补充道。

“ [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ðə; ði][mæn] ['ðer] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] — [waʊ] ! ['faɪəwɜːks] ! ”
“ If they should find the man they're looking for there — wow ! Fireworks ! ”
” 如果 他们 应该 寻找 这 男人 它们是 寻找 为了 那里 — 哇 ! 烟花 ! ”

“如果他们在那里找到了他们要找的人——哇！那可就精彩了！”

“ [dʒiː] , [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] , ” [red] ['mʌmbld] .
“ Gee , I didn't know , ” Red mumbled .
“ 吉 , 我 没有 知道 , ” 红色的 喃喃自语 .

“哎呀，我不知道，”雷德咕哝道。

“ [aɪm] ['sɒri] .
“ I'm sorry .
“ 我是 对不起 .

“对不起。

” [bræd] [θɔːt] [fɑːst] .
” Brad thought fast .
” 布拉德 想法 快速地 .

布拉德脑子飞快地想出了个主意。

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['grəʊsə(r)] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] ,
He handed the grocer the list of supplies ,
他 递交 这 杂货商 这 列表 的 补给品 ,

他把购物清单递给了杂货店老板。

['ɑːskɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] . [-]
asking him to fill the order as quickly as he could . [147]
问 他 到 充满 这 命令 作为 迅速地 作为 他 可以 . [-]

要求他尽快完成订单。[147]

“ [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [get] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [raɪt] [ə'weɪ] , ” [hiː; hi] [təʊld] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [kʌbz] .
“ We've got to get out to the camp right away , ” he told the other two Cubs .
“ 我们已经 得到 到 得到 出去 到 这 营 正确的 离开 , ” 他 讲述 这 其他 二 小熊队 .

“我们得马上赶到训练营去，”他告诉另外两名小熊队队员。

“ [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd] ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] .
“ White Nose and Eagle Feather are looking for trouble .
“ 白色的 鼻子 和 鹰 羽毛 是 寻找 为了 麻烦 .

“白鼻子和鹰羽是来找麻烦的。”

[ɪf] [ðeɪ] [faɪnd] [ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [mæn] ['ðer] ['ɑːftə(r)] ,
If they find the cave and the medicine man they're after ,
如果 他们 寻找 这 洞穴 和 这 药品 男人 它们是 后 ,

如果他们找到了他们要找的山洞和巫医，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['telɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [meɪ] [duː; də] !
there's no telling what they may do !
有 不 讲述 什么 他们 可能 做 !

谁也说不准他们会做出什么事！

[wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] [fɜːst] [ænd; ənd] [wɔːn] [hɪm] ! ” [-]
We've got to get there first and warn him ! ” [148]
我们已经 得到 到 得到 那里 第一的 和 警告 他 ! ” [-]

我们必须先到那里警告他！[148]

['tʃæptə(r)] -
CHAPTER 15
章 -

第十五章

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv]
THE MAN IN THE CAVE
这 男人 在 这 洞穴

洞穴里的人

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [səʊ] ['keələsli] ['gɪv(ə)n] ,
Now that it was too late to recall the information so carelessly given ,
现在 那 它 曾是 也 晚的 到 记起 这 信息 所以 粗心大意 给定 ,

现在回想当初草率提供的信息已经太晚了。

[red] [wɒz; wəz] [dɪ'strest] [baɪ][hɪz; ɪz][slɪp][ɒv; əv] [tʌŋ] .
Red **was** **distressed** **by** **his** **slip** **of** **tongue** **.**
红色的 曾是 苦恼 经过 他的 滑 的 舌头 .

雷德对自己的口误感到懊恼。

" ['hwʌtəl] [wiː; wi][duː; də] ?
" What'll we do ?
" 什么会 我们 做 ?

我们该怎么办?

" [hiː; hi] [ɑːskt] ['helpləsli] .
" he asked helplessly .
" 他 问 无助地 .

他无奈地问道。

" [kænt] [wiː; wi] [stɒp] [ðəʊz] ['ɪndiənz] ?
" Can't we stop those Indians ?
" 不能 我们 停止 那些 印度人 ?

"我们难道不能阻止那些印第安人吗?"

" [dæn] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['grəʊsəri][stɔː(r)][dɔː(r)] .
" Dan already had rushed to the grocery store door .
" 担 已经 有 匆忙 到 这 杂货店 店铺 门 .

丹已经冲到杂货店门口了。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [tuː] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] , ['wɔːkɪŋ] ['veri] ['ræpɪdli] .
By this time the two Indians were across the street , walking very rapidly .
经过 这 时间 这 二 印度人 是 穿过 这 街道 , 步行 非常 快速 .

这时，两个印度人已经走到街对面，快步走着。

[hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [peɪd] [nəʊ] [hiːd] .
He called to them , but they paid no heed .
他 称为 到 他们 , 但 他们 有薪酬的 不 注意 .

他呼喊他们，但他们置若罔闻。

" [wɪv] [gɒt] [tuː; tə][faɪnd]['aɪðə(r)]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɔː(r)]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [raɪt] [ə'weɪ] , " [hiː; hi]
" We've got to find either Mr . Hatfield or Mr . Holloway right away , " he
" 我们已经 得到 到 寻找 任何一个 先生 . 哈特菲尔德 或者 先生 . 霍洛威 正确的 离开 , " 他
[dɪ'kleəd] .
declared .
声明 .

"我们必须马上找到哈特菲尔德先生或霍洛威先生,"他宣称。

" [ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] — [wel] , [brædz] [raɪt] — [nəʊ] ['telɪŋ] [wɒt] [meɪ] ['hæpən] .
" If we don't — well , Brad's right — no telling what may happen .
" 如果 我们 不 — 出色地 , 布拉德的 正确的 — 不 讲述 什么 可能 发生 .

"如果我们不这样做——嗯，布拉德说得对——谁也说不准会发生什么。"

" [ðə; ði] [θriː] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] ['wʌrid] ,
" The three Cubs were deeply worried ,
" 这 三 小熊队 是 深 担心 ,

"这三只小熊队球员都非常担心，

[fɔː(r); fə(r)] [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd]['iːg(ə)l] ['feðə(r)] ['pleɪnli] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [baɪ] [θɔːts] [ɒv; əv]
for White Nose and Eagle Feather plainly were being driven by thoughts of
为了 白色的 鼻子 和 鹰 羽毛 显然 是 存在 驱动 经过 想法 的
[rɪ'vendʒ] .
revenge .
复仇 .

白鼻和鹰羽显然是被复仇的念头驱使的。

“ [wʌts] [ɔːl] [ðɪs] [ə'baʊt] ['enihaʊ] ?
“ What's all this about anyhow ?
” 是什么 全部 这 关于 无论如何 ?

这一切到底是怎么回事?

” [red] [di'mɑːnd, -'mænd] .
” Red demanded .
” 红色的 要求 .

“雷德要求道。”

“ [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][bəuθ][səʊ] [skeəd] [ðel] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ? ” [-]
“ Why are you both so scared they'll go to the cave ? ” [149]
” 为什么 是 你 两个都 所以 害怕的 他们会 去 到 这 洞穴 ? ” [-]

“你们两个为什么这么害怕他们会去山洞里呢?”[149]

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɒt][juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] , ” [bræd] [ʃɒt] [bæk] .
“ There's a lot you don't know , ” Brad shot back .
” 有 一个 很多 你 不 知道 , ” 布拉德 射击 后退 .

“你不知道的事情太多了,”布拉德反驳道。

“ [ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [dæn][ænd; ənd][ai] ['hævnt] [taɪm] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [θɪŋz] [naʊ] .
“ Furthermore , Dan and I haven't time to explain things now .
” 此外 , 担 和 我 还没有 时间 到 解释 事物 现在 .

“此外，丹和我现在没有时间解释事情。”

[kʌm] [ɒn] !
Come on !
来 在 !

快点!

[wɪv] [gɒt][tuː; tə][get] [aʊt][tuː; tə][kæmp] [raɪt] [ə'weɪ] [ɔː(r)][ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][nəʊ] [paʊ] - [waʊ] [tə'deɪ] .
We've got to get out to camp right away or there may be no pow - wow today .
我们已经 得到 到 得到 出去 到 营 正确的 离开 或者 那里 可能 是 不 火力 - 哇 今天 .

我们必须马上赶到营地，否则今天的部落会议可能就举行不了了。

” [dɪ'saɪdɪdli] ['krestfɔːlən] [tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['blʌndə(r)] , [red] [sed] [nəʊ] [mɔː(r)] .
” Decidedly crestfallen to think he had made a serious blunder , Red said no more .
” 绝对地 垂头丧气 到 思考 他 有 制成 一个 严肃的 错误 , 红色的 说 不 更多的 .

“想到自己犯了一个严重的错误，雷德沮丧极了，一句话也没再说。”

[ðə; ði] [θriː] [kʌbz] ['kwɪkli] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['grəʊsəriz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [sæks] ,
The three Cubs quickly paid for the groceries , and with the sacks ,
这 三 小熊队 迅速地 有薪酬的 为了 这 杂货 , 和 和 这 麻袋 ,

三位小熊队队员很快付清了食品杂货的钱，并用袋子装好东西。

['stɑːtɪd] [ɒf] [æt; ət][ə; eɪ][fɑːst] [wɔːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɒləweɪ] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] [prɪ'zɜːv] .
started off at a fast walk for the Holloway place at the edge of the park preserve .
开始 离开 在 一个 快速地 走 为了 这 霍洛威 地方 在 这 边缘 的 这 公园 保存 .

一开始是快步走到公园保护区边缘的霍洛威家。

[ɑːn'ruːt] ,
Enroute ,
途中 ,

途中，

[bræd][ænd; ənd][dæn][təʊld] [red] [ɒv; əv][ðeə(r)][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [sɔːt] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [ˈɪndɪənz]
Brad **and** **Dan** **told** **Red** **of** **their** **fear** **that** **the** **man** **sought** **by** **the** **two** **Indians**
布拉德 和 担 讲述 红色的 的 他们的 害怕 那 这 男人 寻求 经过 这 二 印度人
[mait] [biː; bi] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
might **be** **hiding** **in** **the** **cave** **.**
可能 是 隐藏 在 这 洞穴 .

布拉德和丹告诉雷德，他们担心那两个印第安人要找的人可能就藏在山洞里。

“ [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][ðeə(r)] [wen] [wiː; wi] [ɪkˈsplɔːrd] [ˈjestədeɪ] , ” [dæn] [ədˈmɪtɪd] .
“ **No** **one** **was** **there** **when** **we** **explored** **yesterday** **,** **”** **Dan** **admitted** **.**
” 不 一 曾是 那里 什么时候 我们 探索 昨天 , ” 担 承认 .

“昨天我们去探查的时候，那里一个人也没有，”丹承认道。

“ [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [faʊnd] [ˈplenti] [ɒv; əv] [ˈevɪdəns] [ˈsʌmwʌn] [hæd; həd] [biːn] [ˈlɪvɪŋ]
“ **All** **the** **same** **,** **Mr** **.** **Hatfield** **found** **plenty** **of** **evidence** **someone** **had** **been** **living**
” 全部 这 相同的 , 先生 . 哈特菲尔德 成立 很多 的 证据 某人 有 到过 活的
[ðeə(r)] [ˈriːs(ə)ntli] . ”
there **recently** **.** **”**
那里 最近 . ”

“尽管如此，哈特菲尔德先生还是发现了大量证据表明最近有人在那里居住过。”

“ [wɒt] [dˈjuː] [θɪŋk] [wʊd] [ˈhæpən] [ɪf] [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd] [ˈiːg(ə)l] [ˈfeðə(r)] [faɪnd][ðə; ði] [keɪv] ?
“ **What** **d'you** **think** **would** **happen** **if** **White** **Nose** **and** **Eagle** **Feather** **find** **the** **cave** **?**
” 什么 你 思考 会 发生 如果 白色的 鼻子 和 鹰 羽毛 寻找 这 洞穴 ?

“你觉得如果白鼻子和鹰羽发现了这个山洞会发生什么？”

” [red] [ˈspekjuleɪt] [ʌnˈiːzɪli] .
” **Red** **speculated** **uneasily** **.**
” 红色的 推测 不安地 .

“雷德不安地猜测道。”

“ [nəʊ] [ˈtelɪŋ] , ” [bræd] [ˈɑːnsə(r)d] .
“ **No** **telling** **,** **”** **Brad** **answered** **.**
” 不 讲述 , ” 布拉德 回答 .

“说不准，”布拉德回答道。

[hiː; hi] [ˈkwikən] [hɪz; ɪz] [peɪs] .
He **quickened** **his** **pace** **.**
他 加速 他的 步伐 .

他加快了脚步。

“ [juː; jʊ] [hɜːd] [ðæt] [ˈstɔːri] [ðeɪ] [təʊld] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈstəʊlən] [ˈtɜːkwɔɪz] [təʊd] . ”
“ **You** **heard** **that** **story** **they** **told** **about** **the** **stolen** **turquoise** **toad** **.** **”**
” 你 听到 那 故事 他们 讲述 关于 这 被盗 绿松石 蟾蜍 . ”

“你听过他们讲的那个关于被偷走的绿松石蟾蜍的故事吗？”

“ [gɒʃ] !
“ **Gosh** **!**
” 天哪 !

“天哪！”

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn][mæn] [ˈðer] [ˈɑːftə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] ? ” [-]
You **think** **the** **medicine** **man** **they're** **after** **may** **be** **hiding** **in** **the** **cave** **?** **”** **[** **150** **]**
你 思考 这 药品 男人 它们是 后 可能 是 隐藏 在 这 洞穴 ? ” [-]

你认为他们要找的巫医可能就藏在山洞里吗？[150]

“ [wɪr] [ˈwʌndərɪŋ] , [ðæts] [ɔːl] .
“ **We're** **wondering** **,** **that's** **all** **.**
” 是 好奇 , 那就是 全部 .

“我们只是好奇而已。”

[ɪf] [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd] ['i:g(ə)l] ['feðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['feləʊ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] — [wel] —
If White Nose and Eagle Feather should come upon the fellow unexpectedly — well —
如果 白色的 鼻子 和 鹰 羽毛 应该 来 之上 这 同伴 不料 — 出色地 —
〃
〃
〃

如果白鼻子和鹰羽意外地遇到了那家伙——嗯——”

“ [bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi] [stəʊl] [ðə; ði] ['tɜ:kwɔɪz] ['meɪbi] [hi:; hi] [dɪ'zɜ:vs] [tu:; tə] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] , ” [red]
“ But if he stole the turquoise maybe he deserves to be punished , ” Red
〃 但 如果 他 偷窃 这 绿松石 或许 他 值得 到 是 受到惩罚 , 〃 红色的
['ɑ:gju:d] .
argued .
争论 .

“但如果他偷了绿松石，也许他应该受到惩罚，”雷德辩解道。

“ ['meɪbi] , ” [bræd] [ʃrʌg] .
“ Maybe , ” Brad shrugged .
〃 或许 , 〃 布拉德 耸了耸肩 .

“也许吧。”布拉德耸了耸肩。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [aɪm] ['eni] [dʒʌdʒ] , [ðəʊz] ['ɪndiənz] [wɪl] [du:; də] [ðeə(r)] ['pʌnɪʃɪŋ] [fɜ:st] [ænd; ənd] [ɑ:sk]
“ But if I'm any judge , those Indians will do their punishing first and ask
〃 但 如果 我是 任何 法官 , 那些 印度人 将要 做 他们的 惩罚 第一的 和 问
['kwestʃənz] ['ɑ:ftəwədz] . ”
questions afterwards . ”
问题 然后 . 〃

“但如果我判断正确的话，那些印度人会先施以惩罚，然后再问问题。”

“ [ðeɪ] [hæd; həd] [naɪvz] [ɪn] [ðeə(r)] [belts] , ” [red] [əd'mɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃɪvə(r)] .
“ They had knives in their belts , ” Red admitted with a shiver .
〃 他们 有 刀具 在 他们的 腰带 , 〃 红色的 承认 和 一个 颤抖 .

“他们腰带上都别着刀，”雷德打了个寒颤，承认道。

['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['hɒləweɪ] [həʊm] , [ðə; ði] [kʌbz] [ræpt] [ɒn] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
Reaching the Holloway home , the Cubs rapped on the door .
到达 这 霍洛威 家 , 这 小熊队 说唱 在 这 门 .

小熊队队员到达霍洛威家门口时，敲了敲门。

['mɪsɪz] . ['hɒləweɪ] [dɪd] [nɒt] ['ɑ:nsə(r)] .
Mrs . Holloway did not answer .
太太 . 霍洛威 做过 不是 回答 .

霍洛威夫人没有回答。

['nəʊtɪsɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['gærɑ:ʒ] [dɔ:(r)] [wɒz; wəz] ['əʊpən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑ:(r)] ['mɪsɪŋ] ,
Noticing that the garage door was open and the car missing ,
注意到 那 这 车库 门 曾是 打开 和 这 车 丢失的 ,

注意到车库门开着，车却不见了，

[bræd] [di'dju:st] [ðæt] [ðə; ði] [den] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [gɒn] [ɒn] [ə; eɪ] [kwɪk] ['erənd] .
Brad deduced that the Den Mother had gone on a quick errand .
布拉德 推断 那 这 丹 母亲 有 已消失 在 一个 快的 差事 .

布拉德推断，母狼们出去办点事了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] [ə'weɪt] [hɜ:(r); hə(r)] [rɪ'tɜ:n] .
But they did not have time to await her return .
但 他们 做过 不是 有 时间 到 等待 她 返回 .

但他们没有时间等她回来。

“ [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['grəʊsəriz] [hɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [pɔːtʃ] , ” [hiː; hi][təʊld][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː]

“	We'll	have	to	leave	the	groceries	here	on	the	porch	,	”	he	told	the	other	two
”	出色地	有	到	离开	这	杂货	这里	在	这	门廊	,	”	他	讲述	这	其他	二

.

:

.

“我们得把买的东西放在门廊上，”他告诉另外两人。

“ [wɪv] [gɒt][tuː; tə][faɪnd]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] .

“	We've	got	to	find	Mr	.	Holloway	.
”	我们已经	得到	到	寻找	先生	.	霍洛威	.

“我们必须找到霍洛威先生。”

[aɪ][dəʊnt] [sə'pəʊz] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [hæz; həz] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [jet] .

I	don't	suppose	Mr	.	Hatfield	has	come	out	to	the	camp	yet	.
我	不	认为	先生	.	哈特菲尔德	有	来	出去	到	这	营	然而	.

我估计哈特菲尔德先生还没来营地。

” [dɪ'pɑːzɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['pækɪdʒɪz] , [ðə; ði] [kʌbz] ['heɪs(ə)nd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvərz] [edʒ] .

”	Depositing	their	packages	,	the	Cubs	hastened	down	to	the	river's	edge	.
”	存款	他们的	包裹	,	这	小熊队	加快	向下	到	这	河流的	边缘	.

“小熊队放下包裹后，便匆匆赶到河边。”

[ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [dɪ'zɜːtɪd] .

The	camp	was	entirely	deserted	.
这	营	曾是	完全	荒凉的	.

营地空无一人。

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [hæd; həd] [biːn] ['wɜːkɪŋ] [ðeə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,

They	saw	that	Mr	.	Holloway	had	been	working	there	,	however	,
他们	锯	那	先生	.	霍洛威	有	到过	在职的	那里	,	然而	,

然而，他们发现霍洛威先生一直在那里工作。

[fɔː(r); fə(r)] [wʊd] [hæd; həd] [biːn] ['gæðəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl]['kæmpfaɪə(r)] . [-]

for	wood	had	been	gathered	for	the	ceremonial	campfire	.	[	151	]
为了	木头	有	到过	聚集	为了	这	仪式	营火	.	[	-	]

因为人们已经收集了木柴，准备举行仪式用的篝火。[151]

[dæn] [piə] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['həʊg(ə)n] .

Dan	peered	inside	the	hogan	.
担	窥视	里面	这	霍根	.

丹向霍根屋里张望。

[ðə; ði][sænd] ['peɪntɪŋ] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['pɜːfɪkt] [kən'dɪʃn] .

The	sand	painting	remained	in	perfect	condition	.
这	沙	绘画	剩余	在	完美的	状况	.

沙画保存完好。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][kæmp] [lʊkt] [ɪn] ['redɪnəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [paʊ] - [waʊ] .

In	fact	,	the	entire	camp	looked	in	readiness	for	the	pow	-	wow	.
在	事实	,	这	全部的	营	看起来	在	准备就绪	为了	这	火力	-	哇	.

事实上，整个营地看起来都做好了参加部落大会的准备。

[jet] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] .

Yet	no	one	was	around	.
然而	不	一	曾是	大约	.

然而周围却空无一人。

“ [ɪts] [tuː] ['ɜːli] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	It's	too	early	,	”	he	said	.
”	它是	也	早期的	,	”	他	说	.

“现在还太早了，”他说。

“ ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] ['prɒbəbli] [went] ['ɪntuː] [taʊn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] [ɑːrnt] [hɪə(r)] [jet] .

“	Mr	.	Holloway	probably	went	into	town	and	the	others	aren't	here	yet	.
”	先生	.	霍洛威	大概	去	进入	镇	和	这	其他的	不是	这里	然而	.

“霍洛威先生可能进城了，其他人还没到。”

[wiːl; wɪl][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] .

We'll	have	to	wait	.
出色地	有	到	等待	.

我们得等等。

” [bræd] [peɪst] ['nɜːvəsli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['həʊg(ə)n] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

”	Brad	paced	nervously	in	front	of	the	hogan	,	trying	to	decide	what	to	do	.
”	布拉德	踱步	紧张地	在	正面	的	这	霍根	,	尝试	到	决定	什么	到	做	.

布拉德在霍根屋前焦躁地踱来踱去，努力决定该怎么办。

[æz; əz] [den] [tʃiːf] , [ðə; ðɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['restɪd] [ɪn'taɪəli] [ə'pɒn] [hɪm] .

As	Den	Chief	,	the	decision	rested	entirely	upon	him	.
作为	丹	首席	,	这	决定	休息	完全	之上	他	.

作为首领，这个决定完全由他来做。

[ðə; ðɪ] [seɪf] , [kən'sɜːvətɪv] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

The	safe	,	conservative	thing	to	do	,	of	course	,
这	安全的	,	保守的	事物	到	做	,	的	课程	,

当然，最稳妥、最保守的做法是这样做。

[wɒz; wəz][dʒʌst][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ɔː(r)]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm]

was	just	to	wait	for	Mr	.	Holloway	or	Mr	.	Hatfield	and	let	them
曾是	只是	到	等待	为了	先生	.	霍洛威	或者	先生	.	哈特菲尔德	和	让	他们

[teɪk] ['əʊvə(r)] .

take	over	.
拿	超过	.

只需要等待霍洛威先生或哈特菲尔德先生接手即可。

[ɒn] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [hænd] , [hiː; hɪ][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] ['eni] [dɪ'leɪ] [maɪt] [biː; bi] ['sɪəriəs] .

On	the	other	hand	,	he	was	afraid	that	any	delay	might	be	serious	.
在	这	其他	手	,	他	曾是	害怕的	那	任何	延迟	可能	是	严肃的	.

另一方面，他又担心任何延误都可能造成严重后果。

[ɔːl'ðəʊ] [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd]['iːg(ə)l] ['feðə(r)] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ðɪ][ɪg'zækt] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

Although	White	Nose	and	Eagle	Feather	didn't	know	the	exact	location	of	the
虽然	白色的	鼻子	和	鹰	羽毛	没有	知道	这	精确的	地点	的	这

[keɪv] ,

cave	,
洞穴	,

虽然白鼻子和鹰羽并不知道洞穴的确切位置，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [teɪk] [ðem; ðəm] [lɒŋ] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,

it	wouldn't	take	them	long	to	find	it	,
它	不会	拿	他们	长的	到	寻找	它	,

他们很快就能找到它。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [kluː] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [wɜːk] .

now	that	they	had	a	clue	upon	which	to	work	.
现在	那	他们	有	一个	线索	之上	哪个	到	工作	.

现在他们终于有了可以着手工作的线索。

[ɪf] [ðə; ðɪ] [mɪ'stɪəriəs] ['ɒkjəpənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [keɪv] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [wɔːnd] [ɪn] [taɪm] ,

If	the	mysterious	occupant	of	the	cave	were	to	be	warned	in	time	,
如果	这	神秘	居住者	的	这	洞穴	是	到	是	警告	在	时间	,

如果能及时警告洞穴中神秘的居住者，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'miːdiətli] .

it	would	have	to	be	immediately	.
它	会	有	到	是	立即地	.

必须立即执行。

“ [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði]['kævən] [ə'hed] [ɒv; əv] [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd]['iːg(ə)l]

“	I'm	going	to	try	to	get	to	the	cavern	ahead	of	White	Nose	and	Eagle
”	我是	去	到	尝试	到	得到	到	这	洞穴	前方	的	白色的	鼻子	和	鹰

['feðə(r)] ,

Feather	,
羽毛	,

“我打算抢在白鼻子和鹰羽之前到达洞穴。”

” [hiː; hi] [ə'naʊnst] [wɪð] ['sʌd(ə)n] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

”	he	announced	with	sudden	decision	.
”	他	宣布	和	突然	决定	.

他突然宣布了这个决定。

“ [wɪð] [lʌk] , [aɪ] [meɪ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	With	luck	,	I	may	make	it	.	”
”	和	运气	,	我	可能	制作	它	.	”

“如果运气好的话，我或许能成功。”

“ [wiːl; wil][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , ” [dæn] [ɪn'sɪstɪd] .

“	We'll	go	with	you	,	”	Dan	insisted	.
”	出色地	去	和	你	,	”	担	坚持	.

“我们跟你一起去，”丹坚持道。

“ [ɪts] [nɒt] [seɪf] [ə'ləʊn] . ” [-]

“	It's	not	safe	alone	.	”	[	152	]
”	它是	不是	安全的	独自的	.	”	[	-	]

“独自一人并不安全。”[152]

[nɒt] ['weɪstɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ðə; ði] [θriː] ['stɑːtɪd] [ɒf] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

Not	wasting	a	minute	,	the	three	started	off	through	the	woods	.
不是	浪费	一个	分钟	,	这	三	开始	离开	通过	这	树林	.

三人一刻也不敢耽搁，立刻出发穿过树林。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][kæmp][bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðeɪ]

They	were	a	considerable	distance	from	camp	before	they	remembered	that	they
他们	是	一个	大量	距离	从	营	前	他们	记得	那	他们

[hæd; həd][nɒt] [left] [ə; eɪ] [nəʊt] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ɔː(r)]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [tuː; tə][ɪk'spleɪn]

had	not	left	a	note	for	Mr	.	Holloway	or	Mr	.	Hatfield	to	explain
有	不是	左边	一个	笔记	为了	先生	.	霍洛威	或者	先生	.	哈特菲尔德	到	解释

[ðeə(r)] ['æbsəns] .

their	absence	.
他们的	缺席	.

他们离营地还有相当一段距离才想起，他们没有给霍洛威先生或哈特菲尔德先生留字条解释他们的缺席。

“ [wiː; wi] [meɪ] [get] [bæk] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ʃəʊ] [ʌp] , ” [bræd] [sed] .

“	We	may	get	back	before	they	show	up	,	”	Brad	said	.
”	我们	可能	得到	后退	前	他们	展示	向上	,	”	布拉德	说	.

“我们或许能在他们出现之前赶回去，”布拉德说。

“ [aɪ] [həʊp] [səʊ] , [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][nəʊ] ['telɪŋ] [wɒt] [wiː; wi] [meɪ] [rʌn] ['ɪntuː] .

“	I	hope	so	,	but	there's	no	telling	what	we	may	run	into	.
”	我	希望	所以	,	但	有	不	讲述	什么	我们	可能	跑步	进入	.

“我希望如此，但谁也说不准我们会遇到什么。”

[aɪ][ʃʊə(r)] [həʊp] [wiː; wi] [ɑːrnt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] ['stɑrtɪŋ] [ɒf] [ðɪs] [weɪ] .

I	sure	hope	we	aren't	making	a	mistake	starting	off	this	way	.
我	当然	希望	我们	不是	制作	一个	错误	开始	离开	这	方式	.

我真心希望我们这样开局不会是个错误。

" [ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ruːt] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] , [bræd] [tʃəʊz] [æn; ən]

"	In	an	attempt	to	take	a	short	route	to	the	cave	,	Brad	chose	an
"	在	一个	试图	到	拿	一个	短的	路线	到	这	洞穴	,	布拉德	选择	一个

['ɪnlənd; ɪn'lænd] [ruːt] .

inland	route	.
内陆	路线	.

为了走一条通往洞穴的捷径，布拉德选择了一条内陆路线。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [mɑːkt] [treɪl] .

There	was	no	marked	trail	.
那里	曾是	不	标记	踪迹	.

没有标记好的路。

['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌndəbrʌʃ] .

Every	inch	of	the	distance	was	a	battle	against	the	underbrush	.
每一个	英寸	的	这	距离	曾是	一个	战斗	反对	这	草丛	.

每一寸路程都是与灌木丛的搏斗。

[wen] ['faɪnəli] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪ'mɜːdʒd] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] , [nɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz]

When	finally	the	boys	emerged	on	the	beach	,	not	more	than	a	hundred	yards
什么时候	最后	这	男孩们	出现	在	这	海滩	,	不是	更多的	比	一个	百	码

[frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪv] ,

from	the	cave	,
从	这	洞穴	,

最后，男孩们出现在沙滩上，距离洞穴不到一百码。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['strʌglz] .

they	were	worn	from	their	struggles	.
他们	是	磨损	从	他们的	斗争	.

他们因长期的斗争而疲惫不堪。

[dæn] ['sʌd(ə)nli] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [dʒɜːk] [red] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [bʊʃɪz] .

Dan	suddenly	reached	out	and	jerked	Red	back	into	the	bushes	.
担	突然	达到	出去	和	猛地一抖	红色的	后退	进入	这	灌木丛	.

丹突然伸手把雷德拽回灌木丛里。

“ [daʊn] !

“	Down	!
"	向下	!

“向下！

" [hiː; hi] [kə'mɑːnd] .

"	he	commanded	.
"	他	命令	.

他命令道。

[red] [dʌk] [ləʊ] [ænd; ənd] [ðen] [di'mɑːnd, -'mænd][ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] :

Red	ducked	low	and	then	demanded	in	a	whisper	:
红色的	躲闪	低的	和	然后	要求	在	一个	耳语	:

红头发低下头，然后低声问道：

“ [wʌts] [ðə; ði][aɪ'dɪə] ? "

“	What's	the	idea	?	"
"	是什么	这	主意	?	"

“你的想法是什么？”

“ [lʊk] [aʊt] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [jʊl] [siː] !

“	Look	out	on	the	river	and	you'll	see	!
"	看	出去	在	这	河	和	你会	看	!

“向河边望去，你就看到了！”

" [red] [ænd; ənd][bræd][bəuθ] [piə] [θru:] [ə; eɪ][gæp][ɪn][ðə; ði]['fəʊliɪdʒ] .
" **Red and Brad both peered through a gap in the foliage .**
" 红色的 和 布拉德 两个都 窥视 通过 一个 差距 在 这 叶子 .

"雷德和布拉德都透过树叶间的缝隙向外张望。"

[sʌm; səm] ['dɪstəns] [ˌʌp'stri:m] , [bʌt; bət] [wel] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)][reɪndʒ][ɒv; əv] ['vɪʒn] ,
Some distance upstream , but well within their range of vision ,
一些 距离 上游 , 但 出色地 之内 他们的 范围 的 想象 ,

距离上游一段距离，但仍在他们的视线范围内。

[waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd]['i:g(ə)l] ['feðə(r)] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] ['pæd(ə)lɪŋ] [kləʊz] [tu:; tə] [ʃɔ:(r)] [ɪn][ə; eɪ] [red]
White Nose and Eagle Feather could be seen paddling close to shore in a red
白色的 鼻子 和 鹰 羽毛 可以 是 已见 划桨 关闭 到 支撑 在 一个 红色的
[kə'nu:] . [-]
canoe . [153]
独木舟 . [-]

可以看到白鼻子和鹰羽划着红色独木舟靠近岸边。[153]

" ['ðer] ['sɜ:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [keɪv] [ɔ:l] [raɪt] !
" **They're searching for the cave all right !**
" 它们是 搜索 为了 这 洞穴 全部 正确的 !

"他们确实在寻找那个山洞！"

" [bræd] [əb'zɜ:vd] .
" **Brad observed .**
" 布拉德 观察到 .

布拉德说道。

" [ɪf] [ðeɪ] [si:] [ˌju: 'es] [naʊ] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [ded] [gɪv] - [ə'weɪ] .
" **If they see us now , it will be a dead give - away .**
" 如果 他们 看 我们 现在 , 它 将要 是 一个 死的 给 - 离开 .

"如果他们现在看到我们，那就太明显了。"

" [ðə; ði] [kʌbz] [nju:] [ðæt] [ðeə(r)] [best] [bet] [wɒz; wəz][tu:; tə] [laɪ] [ləʊ] [ænd; ənd] [weɪt] .
" **The Cubs knew that their best bet was to lie low and wait .**
" 这 小熊队 知道 那 他们的 最好的 赌注 曾是 到 说谎 低的 和 等待 .

"小熊队知道他们最好的策略就是保持低调，静观其变。"

[ə'kɔ:dɪŋli] , [ðeɪ] ['flætnd] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
Accordingly , they flattened themselves on the earth ,
因此 , 他们 扁平的 他们自己 在 这 地球 ,

于是，他们便将自己压平在地上。

[æt; ət] ['ɪntərvlz] ['reɪzɪŋ] [ʌp] ['bri:fli] [tu:; tə] ['sɜ:veɪ] [ðə; ði] ['sləʊli] ['mu:vɪŋ] [kə'nu:] .
at intervals raising up briefly to survey the slowly moving canoe .
在 间隔 提高 向上 简要地 到 民意调查 这 缓慢地 移动 独木舟 .

不时抬起头，短暂地环顾一下缓缓移动的独木舟。

" ['ðer] ['stɑrtɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [wei] [naʊ] , " [bræd] [əb'zɜ:vd] [ɪn] [rɪ'li:f] .
" **They're starting the other way now , " Brad observed in relief .**
" 它们是 开始 这 其他 方式 现在 , " 布拉德 观察到 在 宽慰 .

"他们现在开始反其道而行之了，"布拉德松了口气说道。

" [ðeɪ] ['hævnt] [faʊnd] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] [jet] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [mɪs] [ˌaɪ 'ti:] . "
" **They haven't found the cave entrance yet , and they may miss it . "**
" 他们 还没有 成立 这 洞穴 入口 然而 , 和 他们 可能 错过 它 . "

"他们还没找到洞口，可能会错过。"

" [θɪŋk] [ɪts] [seɪf] [tu:; tə] [dʌk] [ɪn] [ðeə(r)] [naʊ] ?
" **Think it's safe to duck in there now ?**
" 思考 它是 安全的 到 鸭子 在 那里 现在 ?

"现在躲进去安全吗？"

" [dæn] [ɑːskt] .
" Dan asked .
" 担 问 .

丹问道。

" [lets] [weɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] , " [bræd] ['kɔːʃən] .
" Let's wait a little longer , " Brad cautioned .
" 我们来吧 等待 一个 小的 更长 , " 布拉德 警告 .

“我们再等一会儿吧，”布拉德提醒道。

" [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [get] [ə'raʊnd] [ðæt] [bend] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [wiːl; wil][biː; bi] [ɪk'spəʊzd] ,
" Until they get around that bend in the river , we'll be exposed ,
" 直到 他们 得到 大约 那 弯曲 在 这 河 , 出色地 是 裸露 ,

“在他们绕过河湾之前，我们都会处于暴露状态。”

[wʌns] [wiː; wi] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] ['haɪdɪŋ] .
once we come out of hiding .
一次 我们 来 出去 的 隐藏 .

一旦我们不再躲藏。

" [ðə; ði] [kʌbz] ['weɪtɪd] , ['nɜːvəsli] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [haʊ] [fɑːst] [taɪm] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] .
" The Cubs waited , nervously aware of how fast time was passing .
" 这 小熊队 等待 , 紧张地 意识到的 的 如何 快速地 时间 曾是 通过 .

“小熊队焦急地等待着，他们意识到时间过得有多快。”

[baɪ] [naʊ] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [wel] [ʌp] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['triːˌtɔps] , ['biːtɪŋ] [daʊn] ['mɜːsɪləsli] [ə'pɒn] [ðeə(r)]
By now the sun was well up over the treetops , beating down mercilessly upon their
经过 现在 这 太阳 曾是 出色地 向上 超过 这 树梢 , 殴打 向下 无情地 之上 他们的
[bæks] .
backs .
背部 .

此时太阳已经高高挂在树梢之上，无情地炙烤着他们的后背。

" [wiː; wi] [woʊnt] [hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] [taɪm] , [juː; jʊ] [nəʊ] , " [dæn] [rɪ'maɪndid] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
" We won't have too much time , you know , " Dan reminded his companions .
" 我们 惯于 有 也 很多 时间 , 你 知道 , " 担 提醒 他的 同伴 .

“我们时间不多了，你们知道的，”丹提醒他的同伴们。

" [ðə; ði] [paʊ] - [waʊ] [stɑːrts] [æt; ət] [ɪ'lev(ə)n] [ʃɑːp] .
" The pow - wow starts at eleven sharp .
" 这 火力 - 哇 开始 在 十一 锋利的 .

“部落会议将于上午 11 点准时开始。”

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [wɪl] [biː; bi] ['tʃuːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fiŋgəneilz] [ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [get] [bæk] [ɪn] ['plenti] [ɒv; əv]
Mr . Hatfield will be chewing his fingernails if we don't get back in plenty of
先生 . 哈特菲尔德 将要 是 咀嚼 他的 指甲 如果 我们 不 得到 后退 在 很多 的
[taɪm] . " [-]
time . " [154]
时间 . " [-]

如果我们不能及时赶回来，哈特菲尔德先生将会焦急地啃指甲。”[154]

[bræd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [hɪz; ɪz] [geɪz] [ɒn] [ðə; ði] [kə'nuː] .
Brad remained silent , his gaze on the canoe .
布拉德 剩余 沉默的 , 他的 目光 在 这 独木舟 .

布拉德沉默不语，目光始终停留在独木舟上。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,
Now that they were near the mouth of the cave ,
现在 那 他们 是 靠近 这 嘴 的 这 洞穴 ,

现在他们已经接近洞口了，

[hiː; hi] [wˈʌndəd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ræʃ] [tuː; tə] [prəˈpəʊz] [ˈentərɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪˈðaʊt] [ˈmɪstə(r)] .

he	**wondered**	**if**	**he**	**had**	**been**	**rash**	**to**	**propose**	**entering**	**it**	**without**	**Mr**	**.**
他	想知道	如果	他	有	到过	皮疹	到	提出	进入	它	没有	先生	.

[ˈhætfiːld] [ɔː(r)][ˈmɪstə(r)] . [ˈhɒləweɪ] [əˈlɒŋ] .

Hatfield	**or**	**Mr**	**.**	**Holloway**	**along**	**.**
哈特菲尔德	或者	先生	.	霍洛威	沿着	.

他不禁怀疑，自己提议在没有哈特菲尔德先生或霍洛威先生陪同的情况下进入是否过于草率。

[ˈiːv(ə)n][ɪn] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] [ðə; ði] [keɪv] [lʊkt] [fəˈbɪdɪŋ] ,

Even	**in**	**broad**	**daylight**	**the**	**cave**	**looked**	**forbidding**	**,**
甚至	在	广阔	日光	这	洞穴	看起来	禁止	,

即使在光天化日之下，这个洞穴看起来也十分阴森恐怖。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səˈplaɪd] [wɪð] [ˈflæʃˌlaɪts] [ɔː(r)][ˈkænd(ə)ls] .

and	**this**	**time**	**the**	**Cubs**	**were**	**not**	**supplied**	**with**	**flashlights**	**or**	**candles**	**.**
和	这	时间	这	小熊队	是	不是	供应	和	手电筒	或者	蜡烛	.

这一次，小狼们没有配备手电筒或蜡烛。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp][ænd; ənd][gəʊ] [bæk] , ” [hiː; hi] [səˈdʒestid] .

“	**We**	**can**	**give**	**it**	**up**	**and**	**go**	**back**	**,**	**”**	**he**	**suggested**	**.**
“	我们	能	给	它	向上	和	去	后退	,	”	他	建议	.

“我们可以放弃，回去，”他建议道。

“ [ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd][ˈiːg(ə)l] [ˈfeðə(r)] [ˈhævnt] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈentrənsˌweɪ] .

“	**After**	**all**	**,**	**White**	**Nose**	**and**	**Eagle**	**Feather**	**haven't**	**found**	**the**	**entranceway**	**.**
“	后	全部	,	白色的	鼻子	和	鹰	羽毛	还没有	成立	这	入口	.

“毕竟，白鼻子和鹰羽还没有找到入口。”

[ðeɪ] [meɪ] [mɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪnˈtaɪəli] . ”

They	**may**	**miss**	**it**	**entirely**	**.**	**”**
他们	可能	错过	它	完全	.	”

他们可能完全错过。

“ [nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ðæt] , [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] [ðɪs] [weɪ] , ” [dæn] [sed] [sɪgˈnɪfɪkəntli] .

“	**No**	**chance**	**of**	**that**	**,**	**if**	**they**	**come**	**back**	**this**	**way**	**,**	**”**	**Dan**	**said**	**significantly**	**.**
“	不	机会	的	那	,	如果	他们	来	后退	这	方式	,	”	担	说	显著地	.

“如果他们再往这边回来，那就没戏了，”丹意味深长地说。

“ [ðə; ði] [maʊθ] [ɪz] [wel] [ˈgɑːdɪd] [baɪ] [bʊʃɪz] . ”

“	**The**	**mouth**	**is**	**well**	**guarded**	**by**	**bushes**	**.**	**”**
“	这	嘴	是	出色地	守卫	经过	灌木丛	.	”

“入口处灌木丛生，严密把守。”

“ [jeə] , ” [dæn] [əˈgriːd] , “ [bʌt; bət] [lʊk] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [tel] [ˌem ˈiː] [wɒt] [juː; jʊ] [siː] .

“	**Yeah**	**,**	**”**	**Dan**	**agreed**	**,**	**“**	**but**	**look**	**sharp**	**and**	**tell**	**me**	**what**	**you**	**see**	**.**
“	是的	,	”	担	同意	,	“	但	看	锋利的	和	告诉	我	什么	你	看	.

“是啊，”丹同意道，“但要仔细观察，告诉我你看到了什么。”

” [bəuθ][bræd][ænd; ənd] [red] [piə] [ɪnˈtentli] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [keɪv] [ˈentrəns] .

”	**Both**	**Brad**	**and**	**Red**	**peered**	**intently**	**toward**	**the**	**cave**	**entrance**	**.**
”	两个都	布拉德	和	红色的	窥视	专注地	朝向	这	洞穴	入口	.

布拉德和雷德都目不转睛地盯着洞口。

[æt; ət] [fɜːst] [ðeɪ] [ˈnəʊtɪst] [ˈnʌθɪŋ] [ʌnˈjuːʒuəl] .

At	**first**	**they**	**noticed**	**nothing**	**unusual**	**.**
在	第一的	他们	注意到	没有什么	异常	.

起初他们没有发现任何异常。

[ðen] [ðeɪ] [ˈnəʊtɪd][ə; eɪ] [θɪn] [wɪsp] [ɒv; əv] [blæk] [sməʊk] [ˈɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈdʒægɪd] [maʊθ] .

Then	**they**	**noted**	**a**	**thin**	**wisp**	**of**	**black**	**smoke**	**issuing**	**from**	**the**	**jagged**	**mouth**	**.**
然后	他们	著名的	一个	薄的	烟雾	的	黑色的	抽烟	发行	从	这	锯齿状	嘴	.

然后他们注意到，从锯齿状的开口处冒出一缕细细的黑烟。

“ ['sʌmˌwʌnz] [gɒt][ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn][ðeə(r)] !
“ Someone's got a fire in there !
“ 某人的 得到 一个 火 在 那里 !

“有人在里面放火了！”

” [red] [ɪk'skleɪmd] .
” Red exclaimed .
” 红色的 惊呼 .

“雷德惊呼道。”

“ [ænd; ənd] [ðæt] [sməʊk] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [aʊt] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] , ” [bræd] ['ædɪd] [ɪn] [ə'lɑːm] .
“ And that smoke can be seen out on the river , ” Brad added in alarm .
“ 和 那 抽烟 能 是 已见 出去 在 这 河 , ” 布拉德 额外 在 警报 .

“河面上都能看到烟雾了，”布拉德惊恐地补充道。

“ [ðɪs] ['set(ə)lz] [ˌaɪ 'tiː] !
“ This settles it !
“ 这 定居点 它 !

“这件事就这么定了！”

[wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][ɪn][ðeə(r)][ænd; ənd] [wɔːn] [ðə; ði] [gai] .
We'll have to go in there and warn the guy .
出色地 有 到 去 在 那里 和 警告 这 盖伊 .

我们得进去警告那家伙。

[aɪv] [gɒt][ə; eɪ] [hʌntʃ] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ˌwʊdnt] [wɒnt][ˌjuː 'es][tuː; tə][get] [mɪkst] [ʌp][ɪn] [ðɪs]
I've got a hunch Mr . Hatfield wouldn't want us to get mixed up in this
我已经 得到 一个 直觉 先生 . 哈特菲尔德 不会 想 我们 到 得到 混合 向上 在 这
['bɪznəs] ,
business ,
商业 ,

我感觉哈特菲尔德先生不希望我们卷入这件事。

[bʌt; bət] [wɒt] [els] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də] ? ” [-]
but what else can we do ? ” [155]
但 什么 别的 能 我们 做 ? ” [-]

但我们还能做什么呢？”[155]

['naɪðə(r)] [red] [nɔː(r)][dæn][wɜː(r); wə(r)]['iːgə(r)][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [dɑːk] [keɪv] ,
Neither Red nor Dan were eager to enter the dark cave ,
两者都不 红色的 也不 担 是 渴望的 到 进入 这 黑暗的 洞穴 ,

瑞德和丹都不愿意进入黑暗的洞穴。

[jet] [ðeɪ] [ə'griːd] [wɪð] [bræd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒkjəpənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɔːnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['deɪndʒə(r)] .
yet they agreed with Brad that the occupant should be warned of his danger .
然而 他们 同意 和 布拉德 那 这 居住者 应该 是 警告 的 他的 危险 .

但他们同意布拉德的观点，认为应该警告房主他所处的危险。

“ [lets] [get][ɒn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , ” [bræd] [sed] ['brɪskli] .
“ Let's get on with it , ” Brad said briskly .
“ 我们来吧 得到 在 和 它 , ” 布拉德 说 轻快地 .

“咱们开始吧，”布拉德干脆利落地说道。

“ [juː; jʊ] [tuː] [kæn; kən] [weɪt] [hɪə(r)][ænd; ənd] [aɪl] [gəʊ][ɪn][ə'ləʊn] . ”
“ You two can wait here and I'll go in alone . ”
“ 你 二 能 等待 这里 和 患病的 去 在 独自的 . ”

“你们两个可以在这里等，我一个人进去。”

“ ['nʌθɪŋ] ['duːɪŋ] , ” [dæn][rɪ'dʒektɪd][ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l] .
“ Nothing doing , ” Dan rejected the proposal .
“ 没有什么 正在做 , ” 担 拒绝 这 提议 .

“没门，”丹拒绝了这个提议。

“ [wiːl; wil] [stɪk] [wɪð] [juː; jʊ] .
“ We'll stick with you .
“ 出色地 戳 和 你 .

我们会一直支持你。

[woʊnt] [wiː; wi] , [red] ? ”
Won't we , Red ? ”
惯于 我们 , 红色的 ? ”

是吧，小红?

“ [ʃʊə(r)] , ” [ðə; ði] ['lætə(r)] [ə'griːd] , [ðəʊ] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'θjuːziæzəm] .
“ Sure , ” the latter agreed , though without enthusiasm .
“ 当然 , ” 这 后者 同意 , 尽管 没有 热情 .

“当然，”后者同意道，但语气并不热情。

“ [liːd] [ɒn] !
“ Lead on !
“ 带领 在 !

“继续前进！”

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [kə'nuː] ['beərɪŋ] [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd] ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [hæd; həd] ['raʊndɪd] [ðə; ði]
” By this time the canoe bearing White Nose and Eagle Feather had rounded the
” 经过 这 时间 这 独木舟 轴承 白色的 鼻子 和 鹰 羽毛 有 圆润 这
['rɪvə(r)] [bend] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
river bend and was out of sight .
河 弯曲 和 曾是 出去 的 视线 .

“这时，载着白鼻子和鹰羽的独木舟已经绕过河湾，消失在视线之外。”

['rəʊlɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['traʊzə(r)] [legz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kʌb] ['juːnɪfɔːmz] , [ðə; ði] [bɔɪz] [rɪ'muːvd] ['ʃuːz] [ænd; ənd]
Rolling up the trouser legs of their Cub uniforms , the boys removed shoes and
滚动 向上 这 裤子 腿 的 他们的 幼兽 制服 , 这 男孩们 已移除 鞋 和
[sɒks] ,
socks ,
袜子 ,

男孩们卷起童子军制服的裤腿，脱掉鞋袜。

['haɪdɪŋ] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .
hiding the latter in the bushes .
隐藏 这 后者 在 这 灌木丛 .

将后者藏在灌木丛中。

[ðen] [wɪð] [bræd] ['liːdɪŋ] , [ðə; ði] [θriː] ['skræmb(ə)ld] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['dʒægɪd] [rɒks] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv]
Then with Brad leading , the three scrambled over the jagged rocks to the cave
然后 和 布拉德 领导 , 这 三 打乱 超过 这 锯齿状 岩石 到 这 洞穴
['entrəns] .
entrance .
入口 .

然后，在布拉德的带领下，三人攀过嶙峋的岩石，来到了洞穴入口。

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , ['gæðərɪŋ] ['kʌrɪdʒ] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pʌf] [ɒv; əv] [blæk] [sməʊk]
As they stood there a moment , gathering courage , a little puff of black smoke
作为 他们 站立 那里 一个 片刻 , 采集 勇气 , 一个 小的 噗 的 黑色的 抽烟
['ɪʃuːd] [fɔːθ] .
issued forth .
发布 前进 .

他们站在那里，鼓起勇气，片刻之后，一小团黑烟冒了出来。

“ ['sʌmˌwʌnz] [ɪn] [ðeə(r)] , [ɔːl] [raɪt] , ” [bræd] ['mʌtə] .
“ Someone's in there , all right , ” Brad muttered .
“ 某人的 在 那里 , 全部 正确的 , ” 布拉德 低声说道 .

“里面肯定有人，”布拉德低声说道。

“ [juː; jʊ] ['feloʊz] ['fɒləʊ] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][treɪ][nɒt][tuː; tə] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] .

“	You	fellows	follow	behind	me	,	and	try	not	to	make	any	noise	.
“	你	伙伴们	跟随	在后面	我	,	和	尝试	不是	到	制作	任何	噪音	.

“你们跟在我后面，不要发出任何声音。”

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [wɪr] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [rɪ'viːl] [ɑː'selvz] . ” [-]

We	want	to	find	out	what	we're	running	into	before	we	reveal	ourselves	.	”	[	156	]
我们	想	到	寻找	出去	什么	是	跑步	进入	前	我们	揭示	我们自己	.	”	[	-	]

我们想在表明身份之前，先弄清楚我们遇到了什么问题。”[156]

[ðə; ði] [swɪft] - ['muːvɪŋ] [ˌʌndə'graʊnd] [striːm] [felt] ['aɪsi] [kəʊld][æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [stept] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

The	swift	-	moving	underground	stream	felt	icy	cold	as	the	boys	stepped	into	it	.
这	迅速	-	移动	地下	溪流	毛毡	冰冷的	寒冷的	作为	这	男孩们	步	进入	它	.

男孩们踏入湍急的地下溪流时，感觉冰冷刺骨。

[red] , [huː] ['nevə(r)][hæd; həd] [biːn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [keɪv] , [felt] [ɪ'speʃəli] ['nɜːvəs] .

Red	,	who	never	had	been	inside	the	cave	,	felt	especially	nervous	.
红色的	,	WHO	绝不	有	到过	里面	这	洞穴	,	毛毡	尤其	紧张的	.

从未进过山洞的雷德感到格外紧张。

[hiː; hi] [kept] [kləʊz] [tuː; tə][dæn] , [ə'keɪʒnəli] ['bʌmpɪŋ] ['ɪntuː][hɪm] .

He	kept	close	to	Dan	,	occasionally	bumping	into	him	.
他	保留	关闭	到	担	,	偶尔	碰撞	进入	他	.

他一直跟在丹身边，偶尔会碰到他。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [laɪt] [tuː; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [kʌbz] [kʊd; kəd]['naɪðə(r)] [siː] [nɔː(r)][biː; bi] [siːn] .

Without	a	light	to	guide	them	,	the	Cubs	could	neither	see	nor	be	seen	.
没有	一个	光	到	指导	他们	,	这	小熊队	可以	两者都不	看	也不	是	已见	.

没有灯光指引，小熊队既看不见也看不见别人。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [braɪt] [maʊθ] [prə'vaɪdɪd] [dɪm] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] .

However	,	the	bright	mouth	provided	dim	illumination	for	a	short	distance	.
然而	,	这	明亮的	嘴	假如	暗淡	照明	为了	一个	短的	距离	.

然而，明亮的嘴部只能在短距离内提供微弱的照明。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [kəm'pliːt] [ænd; ənd]['rɑːðə(r)] ['terɪfaɪɪŋ] ['dɑːknəs] .

After	that	,	they	were	in	complete	and	rather	terrifying	darkness	.
后	那	,	他们	是	在	完全的	和	相当	恐怖	黑暗	.

之后，他们便陷入了彻底的、相当可怕的黑暗之中。

[bræd] , [huː] [kept] [ə'hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,

Brad	,	who	kept	ahead	of	his	companions	,
布拉德	,	WHO	保留	前方	的	他的	同伴	,

布拉德始终走在同伴们前面，

[faʊnd] [ðə; ði] [smәʊk] [ɪn'kriːsɪŋli] [ʌn'plez(ə)nt] [æz; əz][hiː; hi] [muːvd] [diːpə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .

found	the	smoke	increasingly	unpleasant	as	he	moved	deeper	into	the	tunnel	.
成立	这	抽烟	日益	令人不快的	作为	他	已搬	更深	进入	这	隧道	.

随着他深入隧道，他发现烟雾越来越令人作呕。

[hiː; hi] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [tuː; tə] [wɔːd] [ɒf] ['eni] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [kɒf] .

He	covered	his	face	with	a	handkerchief	to	ward	off	any	inclination	to	cough	.
他	涵盖	他的	脸	和	一个	手帕	到	病房	离开	任何	倾角	到	咳嗽	.

他用手帕捂住脸，以免咳嗽。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [rɒk] [ledʒ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [striːm] , [bræd] ['sɪgnəld] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz]

Approaching	the	inner	rock	ledge	above	the	stream	,	Brad	signalled	his	companions
接近	这	内	岩石	壁架	多于	这	溪流	,	布拉德	发出信号	他的	同伴

[tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['kɔːʃəs] .

to	be	very	cautious	.
到	是	非常	谨慎	.

布拉德走向溪流上方内侧的岩石平台时，示意同伴们要格外小心。

[ðə; ði] [sməʊk] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [θɪk] , [ænd; ənd] [ə'hed] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [feɪnt] [gləʊ] [ɒv; əv]

The	smoke	had	become	thick	,	and	ahead	he	could	see	the	faint	glow	of
这	抽烟	有	变得	厚的	,	和	前方	他	可以	看	这	头晕的	辉光	的

[ə; eɪ]['faɪə(r)] .

a	fire	.
一个	火	.

烟雾变得浓重，前方隐约可见火光。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sməʊk] , [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [geɪm] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [kʊkt] .

From	the	odor	of	the	smoke	,	he	knew	that	game	was	being	cooked	.
从	这	气味	的	这	抽烟	,	他	知道	那	游戏	曾是	存在	煮熟	.

从烟味上，他就知道有人在烤野味。

['fænsi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [trɪk] [ə'pɒn] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ðə; ði] [sməʊk] [klɪəd] ,

Fancy	was	not	playing	a	trick	upon	him	,	for	as	the	smoke	cleared	,
想要	曾是	不是	玩耍	一个	诡计	之上	他	,	为了	作为	这	抽烟	已清除	,

幻想并没有戏弄他，因为当烟雾散去时，

[hiː; hi] [dɪ'stɪŋktli] [meɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [kraʊtʃt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] .

he	distinctly	made	out	the	figure	of	a	man	crouched	over	the	fire	.
他	明显地	制成	出去	这	数字	的	一个	男人	蹲着	超过	这	火	.

他清楚地看到一个男人蹲在火堆旁。

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðəm'selvz] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [spɪvd] [ɪt'self] [məʊst] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .

The	problem	of	how	to	make	themselves	known	to	the	stranger	solved	itself	most	unexpectedly	.
这	问题	的	如何	到	制作	他们自己	已知	到	这	陌生人	已解决	本身	最多	不料	.

如何让陌生人认识自己这个问题，竟然以最出人意料的方式迎刃而解。

[red] [traɪd] [tuː; tə] ['smʌðə(r)] [ə; eɪ] [kɒf] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][duː; də][səʊ] . [-]

Red	tried	to	smother	a	cough	and	could	not	do	so	.	[	157	]
红色的	尝试	到	窒息	一个	咳嗽	和	可以	不是	做	所以	.	[	-	]

雷德试图捂住咳嗽，但没能做到。[157]

[ɪn][ðə; ði]['saɪlənt] [keɪv] , [ðə; ði] [saʊnd] ['ekəud] ['laʊdli] .

In	the	silent	cave	,	the	sound	echoed	loudly	.
在	这	沉默的	洞穴	,	这	声音	回声	高声	.

在寂静的山洞里，声音回荡得很响亮。

[bræd] , [dæn][ænd; ənd] [red] ['flætnd] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ðə; ði] [rʌf] ['laɪmstəʊn] [wɔːl] .

Brad	,	Dan	and	Red	flattened	themselves	against	the	rough	limestone	wall	.
布拉德	,	担	和	红色的	扁平的	他们自己	反对	这	粗糙的	石灰石	墙	.

布拉德、丹和雷德紧贴着粗糙的石灰岩墙。

[tuː] [leɪt] !

Too	late	!
也	晚的	!

为时已晚！

[ðə; ði][mæn] ['kraʊtʃɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)][hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] [kɒf] .

The	man	crouching	over	the	fire	had	heard	the	cough	.
这	男人	蹲伏	超过	这	火	有	听到	这	咳嗽	.

蹲在火堆旁的男人听到了咳嗽声。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ʌp] , ['steərɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːknəs] , [də'rektli] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] ['fraɪt(ə)nd] [kʌbz] . [-]

He	started	up	,	staring	into	the	darkness	,	directly	at	the	three	frightened	Cubs	.	[	158	]
他	开始	向上	,	凝视	进入	这	黑暗	,	直接地	在	这	三	害怕	小熊队	.	[	-	]

他猛地站起身，凝视着黑暗，直直地看着那三只受惊的小狮子。[158]

['tʃæptə(r)] -

CHAPTER 16

章 -

第十六章

['deɪndʒə(r)]

DANGER

危险

危险

[bræd] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [ðə; ði] [əʊld] ['ɪndiən] ['æktʃuəli] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs]

Brad did not know whether or not the old Indian actually saw them in the darkness

布拉德 做过 不是 知道 无论 或者 不是 这 老的 印度 实际上 锯 他们 在 这 黑暗

.

:

.

布拉德不知道那位印第安老人是否真的在黑暗中看到了他们。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [teɪk] [nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [mɪ'steɪkən] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['enəmi] .

But he decided to take no chance of being mistaken for an enemy .

但 他 决定 到 拿 不 机会 的 存在 错误 为了 一个 敌人 .

但他决定不冒任何被误认为是敌人的风险。

“ [hə'ləʊ] , ” [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['ekəud] ['wɪədli] [ɪn] [ðə; ði] ['kævən] , “ ['kʊkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]

“ Hello , ” he said , and his voice echoed weirdly in the cavern , “ cooking your

“ 你好 , ” 他 说 , 和 他的 嗓音 回声 奇怪的 在 这 洞穴 , “ 烹饪 你的

['dɪnə(r)] ?

dinner ?

晚餐 ?

“你好，”他说道，声音在洞穴中怪异地回荡，“在做晚饭吗？”

” [wɪð] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] ['frendlinəs] , [hiː; hi] [stept] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [gleə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .

” With a show of friendliness , he stepped out into the glare of the fire .

” 和 一个 展示 的 友善 , 他 步 出去 进入 这 强光 的 这 火 .

他友好地走入火光之中。

[dæn] [ænd; ənd] [red] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðəʊ] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ˌmɪs'gɪvɪŋ] .

Dan and Red followed his example , though not without misgiving .

担 和 红色的 随后 他的 例子 , 尽管 不是 没有 疑虑 .

丹和雷德虽然心存疑虑，但也效仿了他的做法。

[wʊd] [ðə; ði] [əʊld] [keɪv] ['dwelə(r)] [ək'sept] [ðem; ðəm] [æz; əz] [frendz] ?

Would the old cave dweller accept them as friends ?

会 这 老的 洞穴 居住者 接受 他们 作为 朋友们 ?

那位老穴居人会接受他们做朋友吗?

[ɔː(r)] [wʊd] [hiː; hi] [biː; bi] ['hɒstaɪl] ?

Or would he be hostile ?

或者 会 他 是 敌对的 ?

或者他会抱有敌意?

[ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [hiː; hi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [naɪf] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [belt]

In the darkness they could not see whether or not he wore a knife at his belt

在 这 黑暗 他们 可以 不是 看 无论 或者 不是 他 穿着 一个 刀 在 他的 腰带

.

:

.

在黑暗中，他们看不清他腰间是否佩戴着刀。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fʊl] ['mɪnɪt] , [ðə; ði] [əʊld] ['ɪndiən] [stʊd] [tens] [ɒn] [ðə; ði] [rɒk] [flɔː(r)] ,

For a full minute , the old Indian stood tense on the rock floor ,

为了 一个 满的 分钟 , 这 老的 印度 站立 紧张 在 这 岩石 地面 ,

老印第安人僵硬地站在岩石地上整整一分钟。

['steərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] [kʌbz] .
staring **at** **the** **three** **Cubs** **.**
凝视 在 这 三 小熊队 .

盯着那三只小熊队。

[ɪn][ðə; ði][gleə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [gɔːnt] [ænd; ənd] [liːn] , [wɪð] [ə; eɪ]
In **the** **glare** **of** **the** **fire** **they** **saw** **that** **he** **was** **gaunt** **and** **lean** **,** **with** **a**
在 这 强光 的 这 火 他们 锯 那 他 曾是 瘦削 和 倾斜 , 和 一个
['bəʊni] ,
bony **,**
骨质 ,

在熊熊燃烧的火焰中，他们看到他面容憔悴，骨瘦如柴，

[ˌʌn'rɪŋkl] [feɪs] .
unwrinkled **face** **.**
无皱纹 脸 .

光滑无皱纹的脸庞。

['prɒmɪnənt] [tʃiːk] [bəʊnz] ['pʊld] [ðə; ði][skɪn] ['taɪtli] . [-]
Prominent **cheek** **bones** **pulled** **the** **skin** **tightly** **.** **[** **159** **]**
著名的 脸颊 骨头 拉 这 皮肤 紧紧 . [-]

突出的颧骨拉紧了皮肤。[159]

“ [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , ” [bræd] [sed] , ['geɪnɪŋ] ['kɒnfɪdəns] [æz; əz][ðə; ði]['ɪndiən] [meɪd] [nəʊ] ['hɒstaɪl] [muːv]
“ **Good** **morning** **,** **”** **Brad** **said** **,** **gaining** **confidence** **as** **the** **Indian** **made** **no** **hostile** **move**
” 好的 早晨 , ” 布拉德 说 , 获得 信心 作为 这 印度 制成 不 敌对的 移动
.
.
.

“早上好，”布拉德说道，见印度人没有做出任何敌对举动，他的信心也随之增强。

“ ['kʊkɪŋ] [ə; eɪ] ['ræbɪt] , [aɪ] [siː] .
“ **Cooking** **a** **rabbit** **,** **I** **see** **.**
” 烹饪 一个 兔子 , 我 看 .

“看来你在煮兔子啊。”

” [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [diːp] - [θrəut] [grʌnt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kʌbz] [tʊk] [fɔː(r); fə(r)]
” **The** **stranger** **replied** **with** **a** **deep** **-** **throated** **grunt** **which** **the** **Cubs** **took** **for**
” 这 陌生人 回复 和 一个 深的 - 喉咙 咕哝 哪个 这 小熊队 采取 为了
[ə'sent] .
assent **.**
同意 .

陌生人低声咕哝了一声，小熊队以为这是同意。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [siːm] [ʌn'frendli] , [haʊ'evə(r)] , ['əʊnli] ['gɑːdɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [deɪzd] .
He **did** **not** **seem** **unfriendly** **,** **however** **,** **only** **guarded** **and** **a** **trifle** **dazed** **.**
他 做过 不是 似乎 不友好 , 然而 , 仅有的 守卫 和 一个 琐事 茫然 .

他看起来并不冷漠，只是有些戒备，而且略显茫然。

['ɒdli] [ɪ'nʌf] ,
Oddly **enough** **,**
奇怪 足够的 ,

奇怪的是，

[ðə; ði][əʊld]['ɪndiən] [dɪd] [nɒt] ['kwestʃən] [ðə; ði] [bɔɪz] [æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði]
the **old** **Indian** **did** **not** **question** **the** **boys** **as** **to** **their** **unexpected** **presence** **in** **the**
这 老的 印度 做过 不是 问题 这 男孩们 作为 到 他们的 意外 在场 在 这
[keɪv] .
cave **.**
洞穴 .

那位老印第安人并没有询问男孩们为何突然出现在山洞里。

[əˈpærəntli] [əkˈseptɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] [frendz] , [hiː; hi] [mˈəʊʃənd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [ʃeə(r)]

Apparently	accepting	them	as	friends	,	he	motioned	for	them	to	share
显然	接受	他们	作为	朋友们	,	他	示意	为了	他们	到	分享

[ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfaɪə(r)] .

the	warmth	of	his	fire	.
这	温暖	的	他的	火	.

他显然接纳他们为朋友，示意他们一起感受炉火的温暖。

[ðə; ði] [kʌbz] [skwɔtid] [əˈraʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

The	Cubs	squatted	around	it	,
这	小熊队	蹲着	大约	它	,

小熊队队员们蹲在它周围，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði][əʊld] [ˈfeləʊ] [rəʊˈteɪt][ðə; ði] [ˈkʊkɪŋ] [ˈræbɪt] [ɒn][ə; eɪ] [ˈkruːdli] [ˈfæʃ(ə)nd] [spɪt] .

watching	the	old	fellow	rotate	the	cooking	rabbit	on	a	crudely	fashioned	spit	.
观看	这	老的	同伴	旋转	这	烹饪	兔子	在	一个	粗略地	造型	吐	.

看着老头子在简陋的烤肉架上转动着烤兔子。

[wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] [ˈeniθɪŋ] , [dæn] [nʌdʒd] [red] [tuː; tə][dəˈrekt][hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [wɔːl]

Without	saying	anything	,	Dan	nudged	Red	to	direct	his	attention	toward	the	wall
没有	说	任何事物	,	担	轻推	红色的	到	直接的	他的	注意力	朝向	这	墙

[bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] .

behind	them	.
在后面	他们	.

丹一言不发，轻轻推了推雷德，示意他把注意力转向他们身后的墙壁。

[nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [paɪl] [ɒv; əv]['bɔːlsəm] [bau] [leɪ] [ðə; ði]['nævəhəʊ] ['blæŋkit] [wɪtʃ] [hæd; həd]

Not	far	from	the	pile	of	balsam	boughs	lay	the	Navajo	blanket	which	had
不是	远的	从	这	桩	的	香脂	树枝	躺	这	纳瓦霍	毯子	哪个	有

[dɪsəˈpɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kʌb] [kæmp][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈɜːlɪə(r)] !

disappeared	from	the	Cub	camp	a	few	days	earlier	!
消失	从	这	幼兽	营	一个	很少	天	早些时候	!

离那堆香脂冷杉树枝不远的地方，躺着一条纳瓦霍毯子，这条毯子几天前从幼童军营地消失了!

[bræd] [klɪəd] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [traɪd] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði][əʊld]

Brad	cleared	his	throat	and	after	telling	his	name	,	tried	to	draw	the	old
布拉德	已清除	他的	喉	和	后	讲述	他的	姓名	,	尝试	到	画	这	老的

['ɪndiən] ['ɪntuː] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] .

Indian	into	conversation	.
印度	进入	对话	.

布拉德清了清嗓子，报上自己的名字后，试图和这位印第安老人搭讪。

[əˈsaɪd] [frɒm; frəm] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðərz] [neɪm] [wɒz; wəz] [mɪˈkɛl] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]

Aside	from	learning	that	the	other's	name	was	Miquel	and	that	he	was
旁边	从	学习	那	这	其他的	姓名	曾是	米格尔	和	那	他	曾是

[ə; eɪ]['nævəhəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] - [klæn] ,

a	Navajo	of	the	Beebitchni	-	clan	,
一个	纳瓦霍	的	这	-		氏族	,

除了得知对方名叫米格尔，是比比奇尼氏族的纳瓦霍人之外，

[hiː; hi] [meɪd] ['lɪt(ə)l] ['hedweɪ] . [-]

he	made	little	headway	.	[	160	]
他	制成	小的	进展	.	[	-	]

他几乎没有取得任何进展。[160]

['peɪɪŋ] [skænt] [hiːd] [tuː; tə][ðə; ði] [kʌbz] ,

Paying	scant	heed	to	the	Cubs	,
付费	稀少	注意	到	这	小熊队	,

对小熊队几乎不予理会，

[əʊld] [mɪ'kɛl] ['kærid] [ɒn][ə; eɪ] [sɪŋ] - [sɪŋ] ['mɒnəlɒg] [ɪn][ə; eɪ] [tʌŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [nɒt]

old	Miquel	carried	on	a	sing	-	sing	monologue	in	a	tongue	the	boys	could	not
老的	米格尔	携带	在	一个	唱歌	-	唱歌	独白	在	一个	舌头	这	男孩们	可以	不是

[ˌʌndə'stænd] .

understand	.
理解	.

老米格尔用一种男孩们听不懂的语言，自言自语地唱着歌。

[æt; ət] ['ɪntərvlz] [hiː; hi] [brəʊk] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːdz] [meɪd] [nəʊ] [sens] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː]

At	intervals	he	broke	into	English	,	but	the	words	made	no	sense	to	the	three
在	间隔	他	打破	进入	英语	,	但	这	字	制成	不	感觉	到	这	三

['lɪsnər] .

listeners	.
听众	.

他时不时地用英语说话，但三个听众完全听不懂他在说什么。

“ ['tɜːkwɔɪz] ['maʊntən] , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['maʊntənz] , [ˌevə'lɑːstɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] , ” [ðə; ði][əʊld] ['ɪndiən]

“	Turquoise	Mountain	,	king	of	mountains	,	everlastingly	beautiful	,	”	the	old	Indian
“	绿松石	山	,	国王	的	山脉	,	永恒地	美丽的	,	”	这	老的	印度

['mʌtə] .

muttered	.
低声说道	.

“绿松石山，群山之王，永恒的美丽，”老印第安人喃喃自语道。

“ [səʊ] [wɒt] ? ” [red] ['mʌmbld] ['ɪntuː] [dænz] [ɪə(r)] .

“	So	what	?	”	Red	mumbled	into	Dan's	ear	.
“	所以	什么	?	”	红色的	喃喃自语	进入	丹的	耳朵	.

“那又怎样？”雷德在丹的耳边低声说道。

“ [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv]['dʒɑːgən][ɪz] [ðɪs] ?

“	What	sort	of	jargon	is	this	?
“	什么	种类	的	行话	是	这	?

这是什么术语?

” [əʊld] [mɪ'kɛl] [dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hɪə(r)] [redz] [rɪ'mɑːk] .

”	Old	Miquel	did	not	appear	to	hear	Red's	remark	.
”	老的	米格尔	做过	不是	出现	到	听到	红色的	评论	.

“老米格尔似乎没有听到雷德的话。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ˌem 'iː][nəʊ] [hɑːm] , [nəʊ] [hɑːm] , ” [hiː; hi] ['ræmbl] [ɒn] ,

“	It	does	me	no	harm	,	no	harm	,	”	he	rambled	on	,
“	它	做	我	不	伤害	,	不	伤害	,	”	他	漫无目的地闲聊	在	,

“这对我没有害处，没有害处，”他喃喃自语道。

“ [fɔː(r); fə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em]['həʊli] [wɪð] [ðə; ði]['faɪə(r)] . ”

“	for	I	am	Holy	with	the	Fire	.	”
“	为了	我	是	圣	和	这	火	.	”

“因为我是圣洁的，如同火一般。”

“ [hiːz] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , ” [red] ['wɪspəd] [tuː; tə][dæn] .

“	He's	out	of	his	head	,	”	Red	whispered	to	Dan	.
“	他是	出去	的	他的	头	,	”	红色的	低声说道	到	担	.

“他疯了，”雷德低声对丹说。

“ [hiːz] [kəm'pliːtli] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['bʌtnz] !

“	He's	completely	lost	his	buttons	!
“	他是	完全地	丢失的	他的	按钮	!

“他完全把扣子都弄丢了！”

" [ðə; ði][əʊld]['ɪndiən] [hæd; həd][ə'rɪz(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)] , ['tɜːnɪŋ] [drə'mætɪkli] [tə'wɔːd] [ðə; ði]
" The old Indian had arisen from the fire , turning dramatically toward the
" 这 老的 印度 有 出现 从 这 火 , 转弯 戏剧性地 朝向 这
[iːst] .
east .
东方 .

"那位印第安老人从火中站了起来，戏剧性地转向东方。"

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] ['faɪəlaɪt] ,
He made a picture as he stood there in the flickering firelight ,
他 制成 一个 图片 作为 他 站立 那里 在 这 闪烁 火光 ,

他站在摇曳的火光中，拍了张照片。

[hɪz; ɪz]['kælɪkəʊ] [ʃɜːt] ['əʊpən][æt; ət][ðə; ði] [θrəʊt] .
his calico shirt open at the throat .
他的 印花布 衬衫 打开 在 这 喉 .

他的印花衬衫领口敞开。

[ɪn] [wʌn][ɪə(r)][hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['tɜːkwɔɪz] ['ɔːnəmənt] .
In one ear he wore a single turquoise ornament .
在 一 耳朵 他 穿着 一个 单身的 绿松石 装饰品 .

他的一只耳朵上戴着一枚绿松石饰品。

" [ðə; ði] [meɪl] ['pɔːkjupaɪn] [iːts] [gʌm] , " [hiː; hi] .
" The male porcupine eats gum , " he entoned .
" 这 男性 豪猪 吃 胶 , " 他 吟唱 .

"雄性豪猪吃树胶，"他说道。

" [ai][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['həʊli] [wei] . "
" I do it in a Holy way . "
" 我 做 它 在 一个 圣 方式 . "

"我以神圣的方式去做。"

" [hiːz] [rɪ'saɪtɪŋ] [pɑːts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃɑːnt] , [ai] [θɪŋk] , " [bræd] [ˌvɔlən'tiəd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] .
" He's reciting parts of a chant , I think , " Brad volunteered his opinion .
" 他是 背诵 部分 的 一个 呗 , 我 思考 , " 布拉德 自愿 他的 观点 .

"我觉得他是在念诵一段圣歌，"布拉德主动说道。

" [mɪ'kɛl] ['hɑːdli] [nəʊz] [wɪr] [hɪə(r)] .
" Miquel hardly knows we're here .
" 米格尔 几乎 知道 是 这里 .

"米格尔几乎不知道我们在这里。"

[duː; də][juː; jʊ] [mɪ'kɛl] ? " [-]
Do you Miquel ? " [161]
做 你 米格尔 ? " [-]

你是米格尔吗？"[161]

[ðə; ði] ['ɪndiən] [went] [ɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʃɑːnt] ,
The Indian went on with his chant ,
这 印度 去 在 和 他的 呗 ,

印度人继续吟唱着他的歌谣，

[nɒt]['iːv(ə)n] ['glɑːnsɪŋ] [æt; ət][bræd][ɔː(r)] ['gɪvɪŋ] ['eni] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] .
not even glancing at Brad or giving any indication that he had heard .
不是 甚至 瞥了一眼 在 布拉德 或者 给予 任何 指示 那 他 有 听到 .

他甚至没有看布拉德一眼，也没有表现出任何他听到了什么的迹象。

" [hiːz] [ɪn][ə; eɪ]['ment(ə)l] [fɒg] , [ɔːl] [raɪt] , " [red] [ɪn'sɪstɪd] .
" He's in a mental fog , all right , " Red insisted .
" 他是 在 一个 精神的 多雾路段 , 全部 正确的 , " 红色的 坚持 .

"他现在神志不清，没错，"雷德坚持说。

“ [aɪl] [bet] [ðəʊ] , [ðæt] [hiːz] [ðæt] [əʊld]['medsn; 'medɪsn][mæn] [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd]['iːg(ə)l] ['feðə(r)]
“ I'll bet though , that he's that old medicine man White Nose and Eagle Feather
“ 患病的 赌注 尽管 , 那 他是 那 老的 药品 男人 白色的 鼻子 和 鹰 羽毛
[ɑː(r); ə(r)]['ɑːftə(r)] !
are after !
是 后 !

“但我敢打赌，他就是白鼻子和鹰羽要找的那个老巫医！”

” ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [nems] ['spəʊkən] , [mɪ'kɛl] [pɔːzd] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɪəd] , ['miːnɪŋləs] ['tʃɑːntɪŋ]
” Hearing the two names spoken , Miquel paused in his weird , meaningless chanting
” 听力 这 二 姓名 说 , 米格尔 暂停 在 他的 诡异的 , 无意义的 吟唱
[tuː; tə][steə(r)][æt; ət] [red] .
to stare at Red .
到 盯 在 红色的 .

听到这两个名字，米格尔停止了怪异而毫无意义的吟唱，盯着雷德看。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [rɪ'spɒnsɪv] [θɔːt] [tʃeɪn] ['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] [wɒz; wəz]['brəʊkən] .
But a responsive thought chain almost immediately was broken .
但 一个 响应式设计 想法 链 几乎 立即地 曾是 破碎的 .

但随之而来的思考链几乎立刻就中断了。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [fə'get] [ðə; ði] [tuː] [fə'mɪliə(r)] [nems] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][hiː; hi] [hɜːd] [ðem; ðəm]
He seemed to forget the two familiar names as quickly as he heard them
他 似乎 到 忘记 这 二 熟悉的 姓名 作为 迅速地 作为 他 听到 他们
[ænd; ənd] [went] [ɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz]['præt(ə)l] :
and went on with his prattle :
和 去 在 和 他的 喋喋不休 :

他似乎很快就忘记了那两个熟悉的名字，继续喋喋不休：

“ [ai][ˌeɪ 'em] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] . . . .
“ I am thinking of crossing the river . . . .
” 我 是 思维 的 过境 这 河 . . . .

“我正在考虑过河……”

[ai][ˌeɪ 'em] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [həʊm] . ”
I am thinking of going home . ”
我 是 思维 的 去 家 . ”

我正在考虑回家。

“ [ɪf] [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd]['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [dʒʌmp][hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['stiːlɪŋ] , [hiː; hi][woʊnt][gəʊ]
“ If White Nose and Eagle Feather jump him for stealing , he won't go
” 如果 白色的 鼻子 和 鹰 羽毛 跳 他 为了 偷窃 , 他 惯于 去
['eniweə(r)] !
anywhere !
任何地方 !

“如果白鼻子和鹰羽因为他偷东西而攻击他，他就哪儿也去不了了！”

” [red] [ri'mɑːk] [ʌn'iːzɪli] .
” Red remarked uneasily .
” 红色的 评论 不安地 .

“雷德不安地说道。”

“ [bræd] , [tel] [hɪm] [waɪ] [wiː; wi] [keɪm] . ”
“ Brad , tell him why we came . ”
” 布拉德 , 告诉 他 为什么 我们 来了 . ”

“布拉德，告诉他我们为什么来。”

“ [aɪl] [traɪ] .
“ I'll try .
” 患病的 尝试 .

“我会尽力。”

[ai][doʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][ai][kæn; kən][get][ˌaɪ 'tiː] [ə'krɒs] [tuː; tə][hɪm] .

I	don't	know	whether	or	not	I	can	get	it	across	to	him	.
我	不	知道	无论	或者	不是	我	能	得到	它	穿过	到	他	.

我不知道能不能让他明白我的意思。

" [ðə; ði][den] [tʃiːf] [bɪ'gæn] ['veri] ['peɪʃntli] ,

"	The	Den	Chief	began	very	patiently	,
"	这	丹	首席	开始	非常	耐心	,

"首领一开始非常耐心，

[ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] [mɪ'kɛl] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [hiː; hi] [maɪt]

attempting	to	make	Miquel	understand	that	if	he	remained	in	the	cave	he	might
尝试	到	制作	米格尔	理解	那	如果	他	剩余	在	这	洞穴	他	可能

[biː; bi][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .

be	in	grave	danger	.
是	在	严重	危险	.

试图让米格尔明白，如果他继续待在山洞里，他可能会有极大的危险。

" [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd]['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə]

"	White	Nose	and	Eagle	Feather	are	looking	for	you	,	"	he	tried	to
"	白色的	鼻子	和	鹰	羽毛	是	寻找	为了	你	,	"	他	尝试	到

[ɪk'spleɪn] .

explain	.
解释	.

"白鼻子和鹰羽正在找你，"他试图解释道。

" ['ðer] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðɪs] [keɪv] [raɪt] [naʊ] .

"	They're	hunting	for	the	entrance	to	this	cave	right	now	.
"	它们是	打猎	为了	这	入口	到	这	洞穴	正确的	现在	.

"他们现在正在寻找这个洞穴的入口。"

[wiː; wi] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [wɔːn] [juː; jʊ] . " [-]

We	came	here	to	warn	you	.	"	[	162	]
我们	来了	这里	到	警告	你	.	"	[	-	]

我们来这里是为了警告你们。"[162]

" [ðæts] [raɪt] , " [tʃaɪmd] [ɪn][dæn] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [draɪv] [həʊm] [ðə; ði] [pɔɪnt] .

"	That's	right	,	"	chimed	in	Dan	,	trying	to	drive	home	the	point	.
"	那就是	正确的	,	"	齐声说道	在	担	,	尝试	到	驾驶	家	这	观点	.

"没错，"丹插嘴道，试图强调这一点。

" [wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [juːv] [dʌn] , [bʌt; bət] [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd]['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt]

"	We	don't	know	what	you've	done	,	but	White	Nose	and	Eagle	Feather	are	out
"	我们	不	知道	什么	你已经	完毕	,	但	白色的	鼻子	和	鹰	羽毛	是	出去

[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] .

for	revenge	.
为了	复仇	.

"我们不知道你做了什么，但白鼻子和鹰羽要报复你。"

[ən'les] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [ðem; ðəm] , [jʊd] ['betə(r)] [muːv] [ɒn][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)]

Unless	you	want	to	get	into	trouble	with	them	,	you'd	better	move	on	to	another
除非	你	想	到	得到	进入	麻烦	和	他们	,	你会	更好的	移动	在	到	其他

['haɪdɪŋ] [pleɪs] .

hiding	place	.
隐藏	地方	.

除非你想跟他们发生冲突，否则你最好换个地方躲起来。

" [əʊld] [mɪ'kɛl] [hæd; həd] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [kʌbz] .

"	Old	Miquel	had	listened	attentively	to	the	two	Cubs	.
"	老的	米格尔	有	听着	认真地	到	这	二	小熊队	.

老米格尔认真地听着两个小熊队的讲话。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['həʊpf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌʌndə'stʊd] [æt; ət] [liːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ]

They	were	hopeful	that	he	had	understood	at	least	part	of	what	they
他们	是	充满希望	那	他	有	理解	在	至少	部分	的	什么	他们

[hæd; həd] [sed] .

had	said	.
有	说	.

他们希望他至少能理解他们所说的话的一部分。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [spəʊk] , [ðeɪ] [njuː] [ðeɪ] [hæd; həd] [kəm'pliːtli] [feɪld] .

But	when	he	spoke	,	they	knew	they	had	completely	failed	.
但	什么时候	他	辐	,	他们	知道	他们	有	完全地	失败的	.

但当他开口说话时，他们就知道自己彻底失败了。

“ ['ræbɪt] ['ɔːlməʊst] [dʌn] [naʊ] , ” [hiː; hi] [sed] ['tʃɪəfəli] .

“	Rabbit	almost	done	now	,	”	he	said	cheerfully	.
”	兔子	几乎	完毕	现在	,	”	他	说	愉快地	.

“兔子快完成了，”他高兴地说。

“ [wiː; wi] [iːt] .

“	We	eat	.
”	我们	吃	.

我们吃饭。

” [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [miːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][spɪt] , [hiː; hi][dɪ'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][fɔː(r)] ['iːkwəl] [pɑːts] .

”	Removing	the	meat	from	the	spit	,	he	divided	it	into	four	equal	parts	.
”	移除	这	肉	从	这	吐	,	他	分割	它	进入	四	平等的	部分	.

“他把肉从烤肉架上取下来，分成四等份。”

[bræd][ænd; ənd] [red] [rɪ'fjuːzd] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] .

Brad	and	Red	refused	a	share	.
布拉德	和	红色的	拒绝	一个	分享	.

布拉德和雷德拒绝了分享。

[əʊld] - [hɜːt] [wɒz; wəz][səʊ] [ə'pærənt] [ðæt] [dæn] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] .

Old	Miquel's	hurt	was	so	apparent	that	Dan	accepted	his	share	.
老的	-	伤害	曾是	所以	明显	那	担	公认	他的	分享	.

老米格尔的伤心之情溢于言表，丹也接受了他应得的那一份。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi]['əʊnli] [meɪd] [ə; eɪ] [prɪ'tens] [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] ,

However	,	he	only	made	a	pretense	of	eating	,
然而	,	他	仅有的	制成	一个	虚伪	的	吃	,

然而，他只是假装在吃东西。

[æz; əz][hiː; hi] [wɒtʃt] [ðə; ði][əʊld] ['ɪndiən] ['rævənəsli] [dɪ'vaʊə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] .

as	he	watched	the	old	Indian	ravenously	devour	the	remainder	of	the	food	.
作为	他	观看	这	老的	印度	贪婪地	吞食	这	余	的	这	食物	.

他看着那位印度老人狼吞虎咽地吃光了剩下的食物。

“ [hiːz] [hɑːf] [stɑːvd] , ” [bræd] [əb'zɜːvd] [ɪn] [diːp] [kən'sɜːn] .

“	He's	half	starved	,	”	Brad	observed	in	deep	concern	.
”	他是	一半	饥饿	,	”	布拉德	观察到	在	深的	忧虑	.

“他都快饿死了，”布拉德深感担忧地说道。

“ [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [get] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] . ”

“	We've	got	to	get	him	out	of	here	.	”
”	我们已经	得到	到	得到	他	出去	的	这里	.	”

“我们必须把他弄出去。”

“ [haʊ] ?

“	How	?
”	如何	?

“如何?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特与伟大的雕刻面孔(Dan Carter and the Great Carved Face)

" [dæn] [ɑːskt] .
" Dan asked .
" 担 问 .

丹问道。

" [hiː; hi] ['hæznt] [siːmd] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ['eniθɪŋ] [wɪv] [sed] [tuː; tə] [hɪm] .
" He hasn't seemed to understand anything we've said to him .
" 他 还没有 似乎 到 理解 任何事物 我们已经 说 到 他 .

"他似乎完全听不懂我们跟他说的话。"

" [bræd] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [mɪ'kɛl] [hæd; həd] ['nɪəli] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] .
" Brad waited until Miquel had nearly finished eating .
" 布拉德 等待 直到 米格尔 有 几乎 完成的 吃 .

布拉德等到米格尔快吃完饭才开始行动。

[ðen] [hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] , ['seɪɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['frendli] [wei] : [-]
Then he touched him on the shoulder , saying in a friendly way : [163]
然后 他 感动 他 在 这 肩膀 , 说 在 一个 友好的 方式 : [-]

然后他拍了拍他的肩膀，友好地说：[163]

" [kʌm] [wɪð] [juː 'es] , [mɪ'kɛl] , [tuː; tə] ['aʊə(r)] [kæmp] .
" Come with us , Miquel , to our camp .
" 来 和 我们 , 米格尔 , 到 我们的 营 .

"米格尔，跟我们来营地吧。"

[wɪr] [frendz] . "
We're friends . "
是 朋友们 . "

我们是朋友。

" [frendz] , " [ðə; ði] [əʊld] ['feləʊ] ['ekəud] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃaɪld] - [laɪk] [wei] .
" Friends , " the old fellow echoed in a child - like way .
" 朋友们 , " 这 老的 同伴 回声 在 一个 孩子 - 喜欢 方式 .

"朋友们，"老人用孩子般的语气重复道。

[bʌt; bət] [wen] [bræd] [ænd; ənd] [dæn] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [liːd] [hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ,
But when Brad and Dan attempted to lead him away from the fire ,
但 什么时候 布拉德 和 担 尝试过 到 带领 他 离开 从 这 火 ,

但当布拉德和丹试图把他从火堆旁带走时，

[hiː; hi] ['pʊld] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] .
he pulled away from them .
他 拉 离开 从 他们 .

他挣脱了他们的束缚。

" [hiː; hi] [woʊnt] [liːv] [hɪə(r)] , " [red] ['mʌtə] .
" He won't leave here , " Red muttered .
" 他 惯于 离开 这里 , " 红色的 低声说道 .

"他不会离开这里的，"雷德低声说道。

" [wʌts] [ðə; ði] [juːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [help] [hɪm] ? "
" What's the use trying to help him ? "
" 是什么 这 使用 尝试 到 帮助 他 ? "

"帮他有什么用呢？"

“ [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] , ” [bræd] [sed] [ˈfɜːmli] .
“ We have to , ” Brad said firmly .
“ 我们 有 到 , ” 布拉德 说 牢牢 .

“我们必须这么做，”布拉德坚定地说。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [hiːz] [hɑːf] [stɑːvd] .
“ You can see he's half starved .
“ 你 能 看 他是 一半 饥饿 .

“你可以看出他饿得快要死了。”

[ɪf] [ðəʊz] [tuː] [ˈɪndiənz] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [əˈpɒn] [hɪm] [hɪə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˈtelɪŋ] [wɒt] [maɪt] [ˈhæpən] .
If those two Indians should come upon him here , there's no telling what might happen .
如果 那些 二 印度人 应该 来 之上 他 这里 , 有 不 讲述 什么 可能 发生 .
”
”
”

如果那两个印第安人在这里碰见他，真不知道会发生什么事。”

“ [brædz] [raɪt] , ” [dæn] [əˈgriːd] .
“ Brad's right , ” Dan agreed .
“ 布拉德的 正确的 , ” 担 同意 .

“布拉德是对的，”丹同意道。

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [get] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] .
“ We ought to get him out of here .
“ 我们 应该 到 得到 他 出去 的 这里 .

我们应该把他弄出去。

[bʌt; bət] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] ?
But how to do it ?
但 如何 到 做 它 ?

但具体该怎么做呢?

” [ðə; ðɪ] [kʌbz] [tʊk] [tɜːnz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ][əʊld] [ˈɪndiən] [ˌʌndəˈstænd] .
” The Cubs took turns trying to make the old Indian understand .
” 这 小熊队 采取 转弯 尝试 到 制作 这 老的 印度 理解 .

“小熊队队员们轮流试图让这位印第安老人明白他们的意思。”

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] [breθ] [ˈweɪstɪd] .
It was so much breath wasted .
它 曾是 所以 很多 气息 浪费 .

真是浪费了太多口气。

“ [hiː; hi][ækts] [laɪk] [ə; eɪ] [sliːp] [ˈwɔːkə(r)] , ” [bræd] [ri'mɑːk] [ɪn] [pəˈpleksəti] .
“ He acts like a sleep walker , ” Brad remarked in perplexity .
“ 他 行为 喜欢 一个 睡觉 沃克 , ” 布拉德 评论 在 困惑 .

“他就像个梦游者，”布拉德困惑地说道。

“ [ˈnevə(r)][ræn][ˈɪntuː] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈfɔː(r)] [ɪn] [ɔːl] [maɪ] [laɪf] . ”
“ Never ran into anything like it before in all my life . ”
“ 绝不 跑 进入 任何事物 喜欢 它 前 在 全部 我的 生活 . ”

“我这辈子都没遇到过这样的事。”

“ [duː; də][juː; jʊ] [səˈpəʊz] [hiː; hi] [ˈsʌfəd] [æn; ən][ˈɪndʒəri] ?
“ Do you suppose he suffered an injury ?
“ 做 你 认为 他 遭受 一个 受伤 ?

你认为他受伤了吗?

” [dæn] ['spekjuleit] .
” Dan speculated .
” 担 推测 .

丹推测道。

“ [hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [mʌtʃ] [ɒv; əv] ['eni] ['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .

“	He	doesn't	seem	to	have	much	of	any	memory	of	the	past	.
“	他	不	似乎	到	有	很多	的	任何	记忆	的	这	过去的	.

“他似乎对过去的事情几乎没有任何记忆。”

[hiː; hi][dʒʌst] [kiːps] ['mʌmblɪŋ] [ðəʊz] [tʃɑːnts] . ” [-]

He	just	keeps	mumbling	those	chants	.	”	[	164	]
他	只是	保持	喃喃自语	那些	吟唱	.	”	[	-	]

他不停地低声念着那些歌谣。”[164]

[ðə; ði] [kʌbz] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

The	Cubs	did	not	know	what	to	do	.
这	小熊队	做过	不是	知道	什么	到	做	.

小熊队不知所措。

[frɒm; frəm][əʊld] - [ə'pɪərəns] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)nz] ,

From	Old	Miquel's	appearance	and	actions	,
从	老的	-	外貌	和	行动	,

从老米格尔的外貌和行为来看，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][mæn][fɔː(r); fə(r)] [huːm] [waɪt]

they	were	satisfied	that	he	was	the	medicine	man	for	whom	White
他们	是	使满意	那	他	曾是	这	药品	男人	为了	谁	白色的

[nəʊz] [ænd; ənd]['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [sɜːrtʃt] [səʊ] ['ruːθləsli] .

Nose	and	Eagle	Feather	searched	so	ruthlessly	.
鼻子	和	鹰	羽毛	搜索	所以	无情地	.

他们确信他就是白鼻子和鹰羽苦苦寻找的巫医。

[ðeɪ] [sə'spektɪd] [tuː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd] [kɑːrvd] [ðə; ði] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [feɪs]

They	suspected	too	that	he	was	the	one	who	had	carved	the	remarkable	face
他们	怀疑	也	那	他	曾是	这	一	WHO	有	雕刻	这	卓越	脸

[ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [rə'viːn] .

on	the	wall	of	the	ravine	.
在	这	墙	的	这	峡谷	.

他们还怀疑是他把那张奇特的脸雕刻在了峡谷的墙壁上。

['laɪkwaɪz] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd]['teɪkən][ðeə(r)]['nævəhəʊ] ['blæŋkit] [ænd; ənd] ['pɒsəbli]

Likewise	,	he	was	the	one	who	had	taken	their	Navajo	blanket	and	possibly
同样地	,	他	曾是	这	一	WHO	有	已采取	他们的	纳瓦霍	毯子	和	可能

[fuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] .

food	from	the	camp	.
食物	从	这	营	.

同样，是他从营地拿走了他们的纳瓦霍毯子，可能还有食物。

[hæd; həd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kəm'plitɪd] [səʊ] ['ekspɜːtli] [ðə; ði][sænd] ['peɪntɪŋ] ['ɑːftə(r)] [pə'hæps] [di'strɔi]

Had	he	also	completed	so	expertly	the	sand	painting	after	perhaps	destroying
有	他	还	完全的	所以	熟练地	这	沙	绘画	后	也许	摧毁

[dænz] ['pɪktʃə(r)] ?

Dan's	picture	?
丹的	图片	?

他是不是在毁掉丹的画作之后，才如此精湛地完成了这幅沙画?

[ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ðeə(r)][wɒz; wəz][kən'sɪdərəb(ə)l] ['evɪdəns] [ðæt] [mɪ'kɛl] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]

In	the	cave	there	was	considerable	evidence	that	Miquel	was	indeed	a	man	of
在	这	洞穴	那里	曾是	大量	证据	那	米格尔	曾是	的确	一个	男人	的

['meni] ['tæləns] .

many	talents	.
许多	天赋	.

山洞里有大量证据表明，米格尔确实是一位多才多艺的人。

[ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːlz] , [hiː; hi] [hæd; həd] [mɑːkt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [dɪ'zaɪn] [wɪð] ['tʃɑːkəʊl] .

On	one	of	the	walls	,	he	had	marked	a	strange	design	with	charcoal	.
在	一	的	这	墙壁	,	他	有	标记	一个	奇怪的	设计	和	木炭	.

其中一面墙上，他用木炭画了一个奇怪的图案。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] , [hiː; hi] [hæd; həd] [drɔːn] ['kærəktəz] [nɒt] [ˌʌn'laɪk] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ə'pɪəd] [ɒn] [ðə; ði] [kəm'plitɪd] [sænd] ['peɪntɪŋ] .

In	another	place	,	he	had	drawn	characters	not	unlike	those	which	appeared	on	the	completed	sand	painting	.
在	其他	地方	,	他	有	绘制	人物	不是	与此不同	那些	哪个	出现	在	这	完全的	沙	绘画	.

在另一处，他画了一些与完成的沙画中出现的人物非常相似的人物。

“ [wɪr] ['weɪstɪŋ] ['aʊə(r)] [taɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [ˌʌndə'stænd] , ” [bræd] ['faɪnəli] [sed] .

“	We're	wasting	our	time	trying	to	make	him	understand	,	”	Brad	finally	said	.
“	是	浪费	我们的	时间	尝试	到	制作	他	理解	,	”	布拉德	最后	说	.

“我们试图让他明白，但那是在浪费时间，”布拉德最后说道。

“ [wiː; wi] [kænt] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [liːv] , [ðæts] ['sɜːt(ə)n] .

“	We	can't	persuade	him	to	leave	,	that's	certain	.
“	我们	不能	说服	他	到	离开	,	那就是	肯定	.

“我们肯定无法说服他离开。”

[naʊ] ['hwʌtəl] [wiː; wi] [duː; də] ? ”

Now	what'll	we	do	?	”
现在	什么会	我们	做	?	”

现在我们该怎么办?

“ [liːv] [hɪm] [hɪə(r)] , ” [red] [sə'dʒestɪd] .

“	Leave	him	here	,	”	Red	suggested	.
“	离开	他	这里	,	”	红色的	建议	.

“把他留在这里吧，”雷德建议道。

“ [hiːl] [get] [ə'lɒŋ] [ɔːl] [raɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] [ænd; ənd] [tel] ['mɪstə(r)] ['hætfiːld] . ”

“	He'll	get	along	all	right	until	we	can	get	back	to	camp	and	tell	Mr	Hatfield	.	”
“	地狱	得到	沿着	全部	正确的	直到	我们	能	得到	后退	到	营	和	告诉	先生	哈特菲尔德	.	”

“他会没事的，直到我们回到营地告诉哈特菲尔德先生为止。”

“ [hiːl] [biː; bi] [seɪf] [prə'vaɪdɪŋ] [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd] ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [dəʊnt] [kʌm] [ə'lɒŋ] .

“	He'll	be	safe	providing	White	Nose	and	Eagle	Feather	don't	come	along	.
“	地狱	是	安全的	提供	白色的	鼻子	和	鹰	羽毛	不	来	沿着	.

“只要白鼻子和鹰羽不来，他就会很安全。”

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðɪs] [keɪv] — [waʊ] ! ” [-]

But	if	they	should	find	the	entrance	to	this	cave	—	wow	!	”	[	165	]
但	如果	他们	应该	寻找	这	入口	到	这	洞穴	—	哇	!	”	[	-	]

但如果他们找到了这个洞穴的入口——哇！“[165]

“ [waɪ] ['bɒrəʊ] ['trʌb(ə)l] ? ” [ʃrʌg] [red] , ['ɔːlweɪz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɒptɪ'mɪstɪk] [vjuː] .

“	Why	borrow	trouble	?	”	shrugged	Red	,	always	inclined	to	take	the	optimistic	view	.
“	为什么	借	麻烦	?	”	耸了耸肩	红色的	,	总是	倾斜	到	拿	这	乐观的	看法	.

“何必自找麻烦呢？”雷德耸了耸肩，他总是倾向于乐观的态度。

“ [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] [daʊn] [striːm] [wen] [wiː; wi] [sɔː] - [ɪm] [lɑːst] . ”

“	They	were	a	long	distance	down	stream	when	we	saw	'	em	last	.	”
“	他们	是	一个	长的	距离	向下	溪流	什么时候	我们	锯	-	呃	最后的	.	”

“我们上次见到他们时，他们已经在下游很远的地方了。”

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪ] [rɪ'tɜːn] . ”
“ But they may return . ”
“ 但 他们 可能 返回 . ”

但他们或许会回来。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] , [ðel] ['nəʊtɪs] [sməʊk] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] , ” [dæn] [prɪ'dɪktɪd] .
“ And if they do , they'll notice smoke coming out of the cave entrance , ” Dan predicted .
“ 和 如果 他们 做 , 他们会 注意 抽烟 未来 出去 的 这 洞穴 入口 , ” 担 预测 .

“如果他们真的这么做了，他们就会注意到洞口冒出烟雾，”丹预测道。

“ [ai] [ges] [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðæt] [tʃɑːns] [ðəʊ] .
“ I guess we'll have to take that chance though .
“ 我 猜测 出色地 有 到 拿 那 机会 尽管 .

“看来我们只能冒这个险了。”

” [bræd] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [wɔːnd] : “ [wiː; wi] [kænt] [steɪ] [hɪə(r)] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] ,
” Brad nodded and warned : “ We can't stay here much longer ,
” 布拉德 点头 和 警告 : “ 我们 不能 停留 这里 很多 更长 ,

布拉德点点头，警告道：“我们不能在这里待太久了。”

[ən'les] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [mɪs] [ðə; ði] [pæk] [paʊ] - [waʊ] .
unless we want to miss the Pack pow - wow .
除非 我们 想 到 错过 这 盒 火力 - 哇 .

除非我们想错过狼群的聚会。

[wɪv] [dʌn] ['aʊə(r)] [best] [tuː; tə] [tɪp] [hɪm] [ɒf] . ”
We've done our best to tip him off . ”
我们已经 完毕 我们的 最好的 到 提示 他 离开 . ”

我们已经尽力给他通风报信了。

“ [ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] , ” [dæn] [sed] [ʌn'iːzɪli] .
“ It's getting late , ” Dan said uneasily .
“ 它是 获得 晚的 , ” 担 说 不安地 .

“天色不早了，”丹不安地说。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [kwaɪt] [ə'waɪl] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv] . ”
“ You know it took quite awhile to get to the cave . ”
“ 你 知道 它 采取 相当 一会儿 到 得到 到 这 洞穴 . ”

“你知道，到达山洞花了很长时间。”

“ [ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [nəʊz] [wɪr] [hɪə(r)] , ” [bræd] [ə'griːd] .
“ And no one knows we're here , ” Brad agreed .
“ 和 不 一 知道 是 这里 , ” 布拉德 同意 .

“而且没人知道我们在这里，”布拉德同意道。

“ [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] .
“ We'll have to go .
“ 出色地 有 到 去 .

“我们得走了。”

[raɪt] [naʊ] .
Right now .
正确的 现在 .

现在。

" [ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] [əʊld] [mɪ'kɛl] [ə'ləʊn] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ə'pɪəd] [ɪn]

"	The	Cubs	were	reluctant	to	leave	Old	Miquel	alone	,	for	he	appeared	in
"	这	小熊队	是	不情愿的	到	离开	老的	米格尔	独自的	,	为了	他	出现	在

[ə; eɪ][hɑːf] - [deɪzd] [kən'dɪʃn] .

a	half	-	dazed	condition	.
一个	一半	-	茫然	状况	.

"小熊队不愿让老米格尔独自一人待着，因为他看起来有些神情恍惚。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] ['niːdɪd] [nɒt] ['əʊnli] [fuːd] [ænd; ənd] ['betə(r)] ['lɪvɪŋ] ['kwɔːtəz] ,

They	were	certain	that	he	needed	not	only	food	and	better	living	quarters	,
他们	是	肯定	那	他	需要	不是	仅有的	食物	和	更好的	活的	四分之一	,

[bʌt; bət]['medɪk(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] .

but	medical	attention	.
但	医疗的	注意力	.

他们确信他不仅需要食物和更好的居住环境，还需要医疗护理。

[ˌnevəðə'les] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['həʊpləs] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm][tuː; tə] [liːv] [wɪð] [ðem; ðəm]

Nevertheless	,	it	seemed	hopeless	to	try	to	persuade	him	to	leave	with	them
尽管如此	,	它	似乎	绝望	到	尝试	到	说服	他	到	离开	和	他们

.

:
.

然而，试图说服他跟他们一起离开似乎毫无希望。

[ðeə(r)] [best] [bet] , [ðeɪ] [θɔːt] ,

Their	best	bet	,	they	thought	,
他们的	最好的	赌注	,	他们	想法	,

他们认为，这是他们最好的选择。

[wʊd] [biː; bi][tuː; tə][gəʊ][fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstəns] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

would	be	to	go	for	assistance	and	return	as	quickly	as	they	could	.
会	是	到	去	为了	协助	和	返回	作为	迅速地	作为	他们	可以	.

他们会去寻求帮助，并尽快返回。

[ðə; ði] [θriː] [kʌbz] [traɪd] [tuː; tə] [tel] [mɪ'kɛl] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

The	three	Cubs	tried	to	tell	Miquel	of	their	intention	.
这	三	小熊队	尝试	到	告诉	米格尔	的	他们的	意图	.

三名小熊队球员试图告诉米格尔他们的意图。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɒbviəs] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ˌkɒmprɪ'hend] . [-]

It	was	obvious	,	however	,	that	he	did	not	comprehend	.	[	166	]
它	曾是	明显的	,	然而	,	那	他	做过	不是	理解	.	[	-	]

然而，很明显，他并没有理解。[166]

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [liːv] [wen] [dænz] [kiːn] [ɪəz] [dɪ'tektɪd] [æn; ən][ʌn'juːʒuəl] [saʊnd] [ɪn]

They	were	ready	to	leave	when	Dan's	keen	ears	detected	an	unusual	sound	in
他们	是	准备好	到	离开	什么时候	丹的	敏锐的	耳朵	检测到	一个	异常	声音	在

[ðə; ði] ['kævən] .

the	cavern	.
这	洞穴	.

他们正准备离开时，丹敏锐的耳朵在洞穴中听到了不寻常的声音。

" ['lɪs(ə)n] !

"	Listen	!
"	听	!

"听！

" [hiː; hi] ['wɪspəd] .

"	he	whispered	.
"	他	低声说道	.

他低声说道。

[bræd][ænd; ənd] [red] [ɔːl'redi] [wɜː(r); wə(r)][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrənsˌweɪ] [tuː; tə]

Brad	**and**	**Red**	**already**	**were**	**aware**	**of**	**the**	**sound**	**at**	**the**	**entranceway**	**to**
布拉德	和	红色的	已经	是	意识到的	的	这	声音	在	这	入口	到

[ðə; ði] ['kævən] .

the	**cavern**	**.**
这	洞穴	.

布拉德和雷德已经听到了洞穴入口处的声音。

[ðeɪ] [dɪ'stɪŋktli] [kʊd; kəd][hɪə(r)] ['splæʃɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn]['pɜːs(ə)n][wɜː(r); wə(r)] ['weɪdɪŋ]

They	**distinctly**	**could**	**hear**	**splashing**	**as**	**if**	**more**	**than**	**one**	**person**	**were**	**wading**
他们	明显地	可以	听到	溅起水花	作为	如果	更多的	比	一	人	是	涉水

[ə'ləŋ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] .

along	**the**	**passageway**	**.**
沿着	这	通道	.

他们清楚地听到水花声，好像不止一个人正沿着通道涉水而行。

“ ['sʌmˌwʌnz] ['kʌmɪŋ] !

“ Someone's	**coming**	**!**
“ 某人的	未来	!

“有人来了！”

” [dæn] [wɔːnd] .

” Dan	**warned**	**.**
” 担	警告	.

丹警告说。

“ [ðəʊz] ['ɪndiənz] ['prɒbəbli] , ” [bræd] ['wɪspəd] [bæk] .

“ Those	**Indians**	**probably**	**, ”**	**Brad**	**whispered**	**back**	**.**
“ 那些	印度人	大概	, ”	布拉德	低声说道	后退	.

“可能是那些印第安人，”布拉德低声回答道。

“ [ðev] [faʊnd] [ðə; ði] ['entrənsˌweɪ] !

“ They've	**found**	**the**	**entranceway**	**!**
“ 他们有	成立	这	入口	!

“他们找到入口了！”

[naʊ] [wɪr] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

Now	**we're**	**in**	**for**	**it**	**.**
现在	是	在	为了	它	.

这下我们可惨了。

” [əʊld] [mɪ'kɛl] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] , [ðəʊ]

” Old	**Miquel**	**also**	**had**	**heard**	**the**	**sound**	**,**	**for**	**he**	**listened**	**attentively**	**,**	**though**
” 老的	米格尔	还	有	听到	这	声音	,	为了	他	听着	认真地	,	尽管

[wɪ'ðaʊt] [ˌʌn'djuː] ['ɪntrəst] .

without	**undue**	**interest**	**.**
没有	过度	兴趣	.

“老米格尔也听到了这声音，因为他认真地听着，虽然并没有特别感兴趣。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [hiː; hi] [went] [ɒn] ['iːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [miːl] [wɪð] [kəm'pliːt] [ˌʌnkən'sɜːn] .

After	**a**	**moment**	**,**	**he**	**went**	**on**	**eating**	**his**	**meal**	**with**	**complete**	**unconcern**	**.**
后	一个	片刻	,	他	去	在	吃	他的	一顿饭	和	完全的	漠不关心	.

过了一会儿，他若无其事地继续吃饭。

“ [ðə; ði] [guːf] ['dʌznt] ['iːv(ə)n] [nəʊ] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ɪn]['deɪndʒə(r)] , ” [red] ['mʌtə] .

“ The	**goof**	**doesn't**	**even**	**know**	**he**	**may**	**be**	**in**	**danger**	**, ”**	**Red**	**muttered**	**.**
“ 这	傻瓜	不	甚至	知道	他	可能	是	在	危险	, ”	红色的	低声说道	.

“这个笨蛋甚至不知道自己可能身处险境，”雷德低声说道。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ?

“ What	**are**	**we**	**going**	**to**	**do**	**?**
“ 什么	是	我们	去	到	做	?

“我们该怎么办？”

[ðəʊz] [gaɪz] [meɪ] [pruːv] ['nɑːsti] .
Those guys may prove nasty .
那些 伙计们 可能 证明 可恶的 .

那些家伙可能会很棘手。

" [bræd][wɒz; wəz] ['wʌrid] .
" Brad was worried .
" 布拉德 曾是 担心 .

布拉德很担心。

['pleɪnli] [ðə; ði] [men] [wɜːr); wə(r)] ['muːvɪŋ] ['kləuzə(r)] , [fɔːr); fə(r)][ðə; ði] ['splæʃɪŋ] ['nɔɪzɪz] [naʊ] [kʊd; kəd]
Plainly the men were moving closer , for the splashing noises now could
显然 这 男人 是 移动 更近 , 为了 这 溅起水花 噪音 现在 可以
[biː; bi] [hɜːd] [dɪ'stɪŋktli] .
be heard distinctly .
是 听到 明显地 .

显然，那些人正在靠近，因为现在可以清晰地听到溅水声了。

[ðeɪ] [njuː] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] [hæd; həd] ['stʌmb(ə)ld] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [rɒk] ,
They knew one of the men had stumbled over a rock ,
他们 知道 一 的 这 男人 有 踉跄 超过 一个 岩石 ,

他们知道其中一人被石头绊倒了。

[fɔːr); fə(r)] [ðeɪ] [hɜːd] [hɪm] [grʌnt] [æz; əz][hiː; hi] [pɪkt] [hɪm'self] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
for they heard him grunt as he picked himself up from the water .
为了 他们 听到 他 咕哝 作为 他 挑选 他自己 向上 从 这 水 .

因为他们听到他从水中爬起来时发出了一声哼声。

[ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] [ə'baʊt] [fɔːr); fə(r)][ə; eɪ] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] . [-]
The boys looked about for a hiding place . [167]
这 男孩们 看起来 关于 为了 一个 隐藏 地方 . [-]

男孩们四处寻找藏身之处。[167]

[ðeə(r)]['əʊnli] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ə'vɔɪdɪŋ] [dɪ'tekʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] [step] [fɑː(r)] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] [keɪv]
Their only chance of avoiding detection was to step far back against the cave
他们的 仅有的 机会 的 避免 检测 曾是 到 步 远的 后退 反对 这 洞穴
[wɔːl] ,
wall ,
墙 ,

他们避免被发现的唯一办法就是退到洞壁后面去。

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][gleə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪəlaɪt] .
away from the glare of the firelight .
离开 从 这 强光 的 这 火光 .

远离刺眼的火光。

“ [kwɪk] !
“ Quick !
“ 快的 !

“快的!

" [bræd] [wɔːnd] .
" Brad warned .
" 布拉德 警告 .

布拉德警告说。

[tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [teɪk] [əʊld] [mɪ'kɛl] [wɪð] [ðem; ðəm][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .
To try to take Old Miquel with them was out of the question .
到 尝试 到 拿 老的 米格尔 和 他们 曾是 出去 的 这 问题 .

把老米格尔带走是不可能的。

[rɪ'triːtɪŋ] , [ðə; ði] [θriː] [kʌbz] [sɔːt] [ðə; ði] ['ɪnəməʊst] ['riːses; rɪ'ses][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

Retreating	,	the	three	Cubs	sought	the	innermost	recess	of	the	cave	.
撤退	,	这	三	小熊队	寻求	这	最内层	凹陷处	的	这	洞穴	.

三只幼崽撤退时，躲进了洞穴最深处。

['flætnɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ðə; ði] [mɔɪst] [wɔːl] , [ðeɪ] ['breθləsli] ['weɪtɪd] . [-]

Flattening	themselves	against	the	moist	wall	,	they	breathlessly	waited	.	[	168	]
扁平化	他们自己	反对	这	潮湿	墙	,	他们	气喘吁吁	等待	.	[	-	]

他们紧贴着潮湿的墙壁，屏住呼吸等待着。[168]

['tʃæptə(r)] -

CHAPTER 17

章 -

第十七章

[redz] [mis'teik]

RED'S MISTAKE

红色的 错误

红的错误

['skeəsli] [hæd; həd][bræd] , [dæn][ænd; ənd] [red] ['teɪkən]['refjuːdʒ][ðæn; ðən] [tuː] ['ʃædəʊi] ['fɪgəz]

Scarcely	had	Brad	,	Dan	and	Red	taken	refuge	than	two	shadowy	figures
几乎	有	布拉德	,	担	和	红色的	已采取	避难所	比	二	阴暗的	数据

[ɪ'mɜːdʒd] [θruː] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .

emerged	through	the	tunnel	.
出现	通过	这	隧道	.

布拉德、丹和雷德刚躲进隧道，就有两个黑影从隧道里走了出来。

['wɒtʃɪŋ] ['tensli] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [niːʃ] [ɪn][ðə; ði] ['laɪmstəʊn] [ʃelf] ,

Watching	tensely	from	a	niche	in	the	limestone	shelf	,
观看	紧张地	从	一个	小众市场	在	这	石灰石	架子	,

他紧张地从石灰岩架的壁龛里注视着，

[ðeɪ] [sɔː] ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [klaɪm] ['nɪmbli] [frɒm; frəm][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [striːm]

they	saw	Eagle	Feather	climb	nimbly	from	the	floor	of	the	underground	stream
他们	锯	鹰	羽毛	爬	敏捷地	从	这	地面	的	这	地下	溪流

[tuː; tə][ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːkjələ(r)]['tʃeɪmbə(r)] .

to	the	rim	of	the	circular	chamber	.
到	这	轮缘	的	这	圆	房间	.

他们看到鹰羽敏捷地从地下溪流的底部爬到了圆形洞室的边缘。

[hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] [ˌsɪlu'etɪd] [ɪn][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] , [ðə; ði] ['faɪəlaɪt] ['flɪkərɪŋ] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [fɪəs]

He	stood	there	silhouetted	in	the	opening	,	the	firelight	flickering	upon	his	fierce
他	站立	那里	剪影	在	这	开幕	,	这	火光	闪烁	之上	他的	凶猛的

['fiːtʃəz] .

features	.
特征	.

他站在火堆旁，轮廓清晰地映照在火光中，火光在他凌厉的脸上摇曳生姿。

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔːn] [naɪf] .

In	his	hand	was	a	drawn	knife	.
在	他的	手	曾是	一个	绘制	刀	.

他手里拿着一把拔出来的刀。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['wepən] , [red] [klʌtʃt] [dænz][hænd][ɪn][ə; eɪ] [taɪt] [grɪp] .

Seeing	the	weapon	,	Red	clutched	Dan's	hand	in	a	tight	grip	.
看到	这	武器	,	红色的	紧握	丹的	手	在	一个	紧的	紧握	.

看到武器，雷德紧紧抓住了丹的手。

[hiː; hi][held][hɪz; ɪz] [breθ] , ['fɪəf(ə)l] [lest][hiː; hi] [drɔː] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm'self][ɔː(r)][hɪz; ɪz] [meɪts] .

He	held	his	breath	,	fearful	lest	he	draw	attention	to	himself	or	his	mates	.
他	握住	他的	气息	,	可怕	免得	他	画	注意力	到	他自己	或者	他的	伙伴们	.

他屏住呼吸，生怕引起自己或同伴的注意。

[ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [əˈfreɪd] [fɔː(r); fə(r)] [mɪˈkɛl] [ðæn; ðən] [fɔː(r); fə(r)] [ðəmˈselvz] .

The	Cubs	were	more	afraid	for	Miquel	than	for	themselves	.
这	小熊队	是	更多的	害怕的	为了	米格尔	比	为了	他们自己	.

小熊队更担心米格尔的安危，而不是他们自身的安危。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [əʊld] [ˈɪndiən] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] [mæn] [rɪˈmeɪnd] [ˌʌndɪˈstɜːbd] .

But	the	old	Indian	medicine	man	remained	undisturbed	.
但	这	老的	印度	药品	男人	剩余	未受干扰	.

但那位年长的印第安巫医依然镇定自若。

[əbˈzɜːvɪŋ] [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd] [ˈiːg(ə)l] [ˈfeðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ledʒ] [əˈbʌv] [hɪm] , [hiː; hi] [mˈɜːməd] , “

Observing	White	Nose	and	Eagle	Feather	on	the	ledge	above	him	,	he	murmured	,	“
观察	白色的	鼻子	和	鹰	羽毛	在	这	壁架	多于	他	,	他	低声说道	,	“

[ɑː] - [hɑː] - [lɑː] - [ˌɛn ˈaɪ ˈeɪtʃ] ,

Ah	-	hah	-	lah	-	nih	,
啊	-	哈哈	-	啦	-	NIH	,

他看着上方岩架上的白鼻子和鹰羽，喃喃自语道：“啊哈拉尼，

” [ɪn] [əˈfekʃənət] [ˈgriːtɪŋ] . [-]

”	in	affectionate	greeting	.	[	169	]
”	在	亲热	问候	.	[	-	]

”以亲切的问候语。[169]

[waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd] [ˈiːg(ə)l] [ˈfeðə(r)] [liːpt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [ˈɪndiən] , [ðeə(r)]

White	Nose	and	Eagle	Feather	leaped	down	in	front	of	the	old	Indian	,	their
白色的	鼻子	和	鹰	羽毛	跳跃	向下	在	正面	的	这	老的	印度	,	他们的

['ætɪtjuːd] ['hɒstaɪl] .

attitude	hostile	.
态度	敌对的	.

白鼻子和鹰羽跳到老印第安人面前，态度充满敌意。

[ðeɪ] [spəʊk] ['ræpɪdli] , ['fɪəsli] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [tʌŋ] .

They	spoke	rapidly	,	fiercely	in	their	own	tongue	.
他们	辐	快速	,	激烈地	在	他们的	自己的	舌头	.

他们用自己的语言快速而激烈地交谈着。

[bræd] , [dæn] [ænd; ənd] [red] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [sed] , [ðəʊ] [ðeɪ]

Brad	,	Dan	and	Red	could	not	understand	what	was	being	said	,	though	they
布拉德	,	担	和	红色的	可以	不是	理解	什么	曾是	存在	说	,	尽管	他们

[kɔːt] [wʌn] [wɜːd] “ ['tɜːkwɔɪz] .

caught	one	word	“	turquoise	.
捕捉	一	单词	“	绿松石	.

布拉德、丹和雷德听不懂他们在说什么，尽管他们听到了一个词“绿松石”。

” [ðeɪ] [gest] , [haʊˈevə(r)] ,

”	They	guessed	,	however	,
”	他们	猜对了	,	然而	,

“然而，他们猜想……”

[ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈkjuːzɪŋ] [ðə; ði] [əʊld] ['medsn; 'medɪsn] [mæn] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['stəʊlən]

that	the	two	Indians	were	accusing	the	old	medicine	man	of	having	stolen
那	这	二	印度人	是	指控	这	老的	药品	男人	的	拥有	被盗

[ðə; ði] ['tɜːkwɔɪz] [təʊd] [frɒm; fræm] [ðə; ði] [traɪb] .

the	turquoise	toad	from	the	tribe	.
这	绿松石	蟾蜍	从	这	部落	.

这两个印第安人指责老巫医从部落里偷走了绿松石蟾蜍。

[əʊld] [mɪˈkɛl] [bɪˈgæn] [ˈʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪˈwɪldəd] [wei] .

Old	Miquel	began	shaking	his	head	in	a	bewildered	way	.
老的	米格尔	开始	摇晃	他的	头	在	一个	困惑	方式	.

老米格尔困惑地摇了摇头。

[ə'bændənɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] , [hiː; hi] [bækt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'kjuːzə] .

Abandoning	**the**	**fire**	**,**	**he**	**backed**	**away**	**from**	**his**	**accusers**	**.**
放弃	这	火	,	他	支持的	离开	从	他的	指控者	.

他弃火而去，远离了那些指控他的人。

[step] [baɪ] [step] , [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd]['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [pə'sjuːd] [hɪm] .

Step	**by**	**step**	**,**	**White**	**Nose**	**and**	**Eagle**	**Feather**	**pursued**	**him**	**.**
步	经过	步	,	白色的	鼻子	和	鹰	羽毛	追击	他	.

白鼻子和鹰羽一步步追赶他。

[əʊld] [mɪ'kɛl] [bækt] ['nɪərə(r)][ænd; ənd]['nɪərə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ledʒ] .

Old	**Miquel**	**backed**	**nearer**	**and**	**nearer**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**ledge**	**.**
老的	米格尔	支持的	更近	和	更近	这	边缘	的	这	壁架	.

老米格尔一步步退到悬崖边。

[tuː; tə][ðə; ði]['hɒrə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['tɔpl] ['bækwədz] ['ɪntuː][ðə; ði] [diːp] [puːl] .

To	**the**	**horror**	**of**	**the**	**Cubs**	**,**	**he**	**suddenly**	**toppled**	**backwards**	**into**	**the**	**deep**	**pool**	**.**
到	这	恐怖	的	这	小熊队	,	他	突然	倾覆	向后	进入	这	深的	水池	.

令小熊队惊恐的是，他突然向后跌入了深水池中。

[hiː; hi] ['strʌg(ə)ld] ['briːfli] [ænd; ənd] [went] [daʊn] .

He	**struggled**	**briefly**	**and**	**went**	**down**	**.**
他	挣扎	简要地	和	去	向下	.

他挣扎了一会儿就倒下了。

[bɪ'fɔː(r)] [bræd][ænd; ənd][dæn][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] , [waɪt] [nəʊz] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Before	**Brad**	**and**	**Dan**	**could**	**make**	**a**	**move**	**,**	**White**	**Nose**	**leaped**	**into**	**the**	**water**	**.**
前	布拉德	和	担	可以	制作	一个	移动	,	白色的	鼻子	跳跃	进入	这	水	.

布拉德和丹还没来得及采取行动，白鼻子就跳进了水里。

[hiː; hi] [səb'mɜːdʒd] , [ænd; ənd] ['siːmɪŋli] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd][əʊld] - ['bɒdi] .

He	**submerged**	**,**	**and**	**seemingly**	**could**	**not**	**find**	**Old**	**Miquel's**	**body**	**.**
他	湮	,	和	似乎	可以	不是	寻找	老的	-	身体	.

他潜入水中，似乎找不到老米格尔的尸体。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] [ðəʊ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [bæk] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,

In	**a**	**moment**	**though**	**,**	**he**	**was**	**back**	**on**	**the**	**surface**	**,**
在	一个	片刻	尽管	,	他	曾是	后退	在	这	表面	,

但片刻之后，他又回到了水面上。

['həʊldɪŋ] [əʊld] [mɪ'kɛl] [baɪ][ə; eɪ] [lɒk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒŋ] , [blæk] [heə(r)] . [-]

holding	**Old**	**Miquel**	**by**	**a**	**lock**	**of**	**his**	**long**	**,**	**black**	**hair**	**.**	**[**	**170**	**]**
保持	老的	米格尔	经过	一个	锁	的	他的	长的	,	黑色的	头发	.	[	-	]

揪着老米格尔的一缕长长的黑发。[170]

['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [helpt] [tuː; tə] [hɔːl] [ðə; ði][əʊld][mæn] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [ledʒ] .

Eagle	**Feather**	**helped**	**to**	**haul**	**the**	**old**	**man**	**out**	**on**	**the**	**ledge**	**.**
鹰	羽毛	帮助	到	运输	这	老的	男人	出去	在	这	壁架	.

鹰羽帮忙把老人拉到了岩架上。

“ [hiːz] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] , ” [hiː; hi] [sed] , ['spiːkɪŋ] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] .

“	**He's**	**done**	**for**	**,**	**”**	**he**	**said**	**,**	**speaking**	**in**	**English**	**.**
“	他是	完毕	为了	,	”	他	说	,	请讲	在	英语	.

“他完蛋了，”他用英语说道。

“ [hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [gæʃt] [ɒn][ə; eɪ] [rɒk] . ”

“	**His**	**head**	**was**	**gashed**	**on**	**a**	**rock**	**.**	**”**
“	他的	头	曾是	裂口	在	一个	岩石	.	”

“他的头撞到石头上，被划破了。”

“ [ðə; ði] [gɒdz] [hæv; həv]['spəʊkən] , ” ['mʌtə] [waɪt] [nəʊz] .

“	**The**	**Gods**	**have**	**spoken**	**,**	**”**	**muttered**	**White**	**Nose**	**.**
“	这	神	有	说	,	”	低声说道	白色的	鼻子	.

“神明已经发话了，”白鼻子低声说道。

“ ['vendʒəns] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi]['aʊəz] .

“	Vengeance	is	not	to	be	ours	.
“	复仇	是	不是	到	是	我们的	.

“复仇不属于我们。”

[ðeɪ] [hæv; həv] ['pʌnɪʃt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['rɒbɪŋ] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['tɜːkwɔɪz] [təʊd] . ”

They	have	punished	him	for	robbing	his	people	of	the	Turquoise	Toad	.	”
他们	有	受到惩罚	他	为了	抢劫	他的	人们	的	这	绿松石	蟾蜍	.	”

他们惩罚他，因为他抢走了族人的绿松石蟾蜍。

“ [let] [juː 'es][gəʊ] , ” [rɪ'plaɪd] ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] .

“	Let	us	go	,	”	replied	Eagle	Feather	.
“	让	我们	去	,	”	回复	鹰	羽毛	.

“放我们走吧，”鹰羽回答道。

[tuː; tə][ðə; ðɪ]['hɒrə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['wɒtʃɪŋ] [kʌbz] ,

To	the	horror	of	the	watching	Cubs	,
到	这	恐怖	的	这	观看	小熊队	,

令在场观看比赛的小熊队队员们感到震惊的是，

[ðə; ðɪ] [tuː] ['ɪndiənz] [meɪd] [nəʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ðə; ðɪ][əʊld][mæn] .

the	two	Indians	made	no	attempt	to	revive	the	old	man	.
这	二	印度人	制成	不	试图	到	复活	这	老的	男人	.

这两个印第安人没有尝试救活老人。

['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]['grɑːntɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːl'redi] [wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] [help] , [ðeɪ] ['kwɪtɪd] [ðə; ðɪ]

Taking	it	for	granted	that	he	already	was	beyond	help	,	they	quitted	the
采取	它	为了	的确	那	他	已经	曾是	超过	帮助	,	他们	辞职	这

['kævən] .

cavern	.
洞穴	.

他们认定他已经无可救药，于是离开了洞穴。

[bræd] ,

Brad	,
布拉德	,

布拉德，

[dæn][ænd; ənd] [red] ['weɪtɪd] ['əʊnli] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ðɪ] [tuː] ['ɪndiənz] [dɪd] [nɒt]

Dan	and	Red	waited	only	until	they	were	certain	that	the	two	Indians	did	not
担	和	红色的	等待	仅有的	直到	他们	是	肯定	那	这	二	印度人	做过	不是

[ɪn'tend] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .

intend	to	return	.
打算	到	返回	.

丹和雷德一直等到确信那两个印第安人没有回来的打算才离开。

[ðen] , [ðeɪ] [went] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ðɪ][əʊld][mæn] [huː] [leɪ] ['məʊʃnləs] [ɒn][ðə; ðɪ] [ledʒ] .

Then	,	they	went	quickly	to	the	old	man	who	lay	motionless	on	the	ledge	.
然后	,	他们	去	迅速地	到	这	老的	男人	WHO	躺	静止不动	在	这	壁架	.

然后，他们迅速走到躺在窗台上一动不动的老人身边。

[bræd] [strɪpt] [ɒf] [hɪz; ɪz]['dʒækɪt][ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [wet] ['bɒdi] .

Brad	stripped	off	his	jacket	and	placed	it	over	the	wet	body	.
布拉德	脱衣舞	离开	他的	夹克	和	放置	它	超过	这	湿的	身体	.

布拉德脱下外套，盖在湿漉漉的尸体上。

[ðə; ðɪ][əʊld] ['feləʊ] [dɪd] [nɒt] [stɜː(r)] .

The	old	fellow	did	not	stir	.
这	老的	同伴	做过	不是	搅拌	.

老人一动不动。

“ [hiː; hi] ['wʌznt] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən] [mʌtʃ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [lʌŋz] , ” [ðə; ði]
“ He wasn't under water long enough to have taken much into his lungs , ” the
“ 他 不是 在下面 水 长的 足够的 到 有 已采取 很多 进入 他的 肺 , ” 这
[bɔɪ] [dɪ'kleəd] ,
boy declared ,
男生 声明 ,

“他潜入水下的时间不够长，所以肺里没吸入多少水，”男孩说道。

['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [pʌls] .
feeling of the Indian's pulse .
感觉 的 这 印度人的 脉冲 .

感受印度人的脉搏。

“ [gɒt][ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] ?
“ Got a handkerchief ?
“ 得到 一个 手帕 ?

有手帕吗?

” [dæn] [prə'djuːst] [wʌn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['əʊldə] [bɔɪ] [juːst] [tuː; tə] [stɔːntʃ] [ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv] [blʌd] [æt; ət]
” Dan produced one which the older boy used to staunch the flow of blood at
” 担 生产 一 哪个 这 老 男生 用过的 到 坚定 这 流动 的 血 在
[əʊld] - ['temp(ə)l] . [-]
Old Miquel's temple . [171]
老的 - 寺庙 . [-]

“丹拿出了一根，年长的男孩用它止住了老米格尔太阳穴的血。[171]

“ [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][hɪt][hɪz; ɪz] [hed] [ɒn][ə; eɪ] [rɒk] [ɔːl] [raɪt] , ” [hiː; hi] [dɪ'kleəd] .
“ He must have hit his head on a rock all right , ” he declared .
“ 他 必须 有 打 他的 头 在 一个 岩石 全部 正确的 , ” 他 声明 .

“他肯定是撞到石头了，”他断言道。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [kʌt] ['ɪz(ə)nt] [diːp] .
“ But the cut isn't deep .
“ 但 这 切 不是 深的 .

但伤口并不深。

[ɪts] ['məʊstli][ə; eɪ] [fleʃ] [wuːnd] . ”
It's mostly a flesh wound . ”
它是 大多 一个 肉 伤口 . ”

只是皮外伤。

“ [haʊz] [hɪz; ɪz] [pʌls] ?
“ How's his pulse ?
“ 怎么样 他的 脉冲 ?

“他的脉搏怎么样？”

” [red] [in'kwaiə] ['æŋkʃəsli] .
” Red inquired anxiously .
” 红色的 询问 焦虑地 .

“雷德焦急地问道。”

“ [ɪz][hiː; hi] [stɪl] [ə'laɪv] ? ”
“ Is he still alive ? ”
“ 是 他 仍然 活 ? ”

“他还活着吗？”

“ [ai] [θɪŋk] [səʊ] .
“ I think so .
“ 我 思考 所以 .

“我也这么认为。”

[ðə; ði] [pʌls] [ɪz][səʊ] [wiːk] [ðəʊ] [ðæt] [ai] ['hɑːdli] [kæn; kən] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	pulse	is	so	weak	though	that	I	hardly	can	catch	it	.
这	脉冲	是	所以	虚弱的	尽管	那	我	几乎	能	抓住	它	.

脉搏非常微弱，我几乎感觉不到。

[waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd] ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] ['evɪdəntli] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ded] [ɔː(r)] [ðeɪ] [ˌwʊdnt]

White	Nose	and	Eagle	Feather	evidently	thought	he	was	dead	or	they	wouldn't
白色的	鼻子	和	鹰	羽毛	显然	想法	他	曾是	死的	或者	他们	不会

[hæv; həv] [gɒn] [ɒf] . ”

have	gone	off	.	”
有	已消失	离开	.	”

白鼻子和鹰羽显然认为他死了，否则它们不会离开。

“ ['hwʌtəl] [wiː; wi][duː; də] ?

“	What'll	we	do	?
”	什么会	我们	做	?

我们该怎么办?

” [dæn] [ɑːskt] .

”	Dan	asked	.
”	担	问	.

丹问道。

“ [gəʊ][fɔː(r); fə(r)] [help] ? ”

“	Go	for	help	?	”
”	去	为了	帮助	?	”

“去寻求帮助吗？”

“ [hiː; hi] [niːdz] [ə; eɪ]['dɒktə(r)] [raɪt] [ə'weɪ] .

“	He	needs	a	doctor	right	away	.
”	他	需求	一个	医生	正确的	离开	.

“他需要马上看医生。”

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [tuː; tə] [liːv] [hɪm] [hɪə(r)] [ə'ləʊn] . ”

But	I'm	afraid	to	leave	him	here	alone	.	”
但	我是	害怕的	到	离开	他	这里	独自的	.	”

但我不敢把他一个人留在这里。

“ [ɪf] [hiː; hi] [ri'vaiv] , [hiː; hi] [mait] [rəʊl] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði] [puːl] , ” [dæn] [ə'griːd] .

“	If	he	revives	,	he	might	roll	off	into	the	pool	,	”	Dan	agreed	.
“	如果	他	复苏	,	他	可能	卷	离开	进入	这	水池	,	”	担	同意	.

“如果他醒过来，可能会滚进游泳池里，”丹同意道。

“ [ðen] [id] [ʃʊə(r)] [draʊn] .

“	Then	he'd	sure	drown	.
”	然后	他会	当然	溺水	.

“那他肯定会淹死。”

” [ðə; ði] [θriː] [kʌbz] ['hʌdld] [ə'baʊt] [ðə; ði] [prəʊn] ['fɪgə(r)] , [ʌn'sɜːt(ə)n] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

”	The	three	Cubs	huddled	about	the	prone	figure	,	uncertain	what	to	do	.
”	这	三	小熊队	蜷缩着	关于	这	易于	数字	,	不确定	什么	到	做	.

“三名小熊队员围在倒地的人身边，不知所措。

[ə'saɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [fɪəz] [fɔː(r); fə(r)][əʊld] [mɪ'kɛl] [ðeɪ] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)] [əʊn] [lɒŋ] ['æbsəns]

Aside	from	their	fears	for	Old	Miquel	they	knew	that	their	own	long	absence
旁边	从	他们的	恐惧	为了	老的	米格尔	他们	知道	那	他们的	自己的	长的	缺席

[frɒm; frəm][ðə; ði] [kʌb] [kæmp] [mait] [hæv; həv] [ə'keɪʒnd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'lɑːm] .

from	the	Cub	camp	might	have	occasioned	considerable	alarm	.
从	这	幼兽	营	可能	有	引发	大量	警报	.

除了担心老米格尔的安全之外，他们也知道，自己长期离开幼童军营地可能会引起相当大的恐慌。

[baɪ] [naʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɒst] [ɔːl] [træk] [ɒv; əv] [taɪm] ,
By now they had lost all track of time ,
经过 现在 他们 有 丢失的全部 追踪 的 时间 ,

此时他们已经完全忘记了时间。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)n] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] ['aʊəz] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd]
but they were certain more than two hours had elapsed since they had
但 他们 是 肯定 更多的 比 二 小时 有 过去 自从 他们 有
[left] ['webstə(r)] ['sɪti] .
left Webster City .
左边 韦伯斯特 城市 .

但他们确信，自从离开韦伯斯特城以来，已经过去了两个多小时。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pæk] [paʊ] - [paʊ] [tuː; tə] [stɑːt] .
Soon it would be time for the Pack pow - pow to start .
很快 它 会 是 时间 为了 这 盒 火力 - 火力 到 开始 .

很快就到了狼群对抗赛的时间。

[wɪð] [θriː] [kʌbz] ['æbsənt] , [ðə; ði] [den] [wʌn] [bɔɪz] [wʊd] [biː; bi] ['fræntɪk] . [-]
With three Cubs absent , the Den 1 boys would be frantic . [172]
和 三 小熊队 缺席的 , 这 丹 1 男孩们 会 是 疯狂的 . [-]

三个小狼童子军缺席，1 号小队的成员们将会非常焦躁不安。[172]

[dæn] [sɜːrtʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['nævəhəʊ] ['blæŋkit] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə]
Dan searched in the darkness until he found the Navajo blanket which belonged to
担 搜索 在 这 黑暗 直到 他 成立 这 纳瓦霍 毯子 哪个 属于 到
[prə'fesə(r)] ['særəzən] .
Professor Sarazen .
教授 萨拉岑 .

丹在黑暗中摸索，终于找到了属于萨拉岑教授的纳瓦霍毯子。

[ðɪs] [hiː; hi] [juːst] [æz; əz] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['kʌvərɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [əʊld] ['ɪndiən] .
This he used as an additional covering over the old Indian .
这 他 用过的 作为 一个 额外的 覆盖 超过 这 老的 印度 .

他用它作为额外的覆盖物，盖在老印第安人身上。

“ [wiː; wi] [kænt] [liːv] [hɪm] [ə'ləʊn] , [ðæts] [ʃʊə(r)] , ” [bræd] [sed] [wɪð] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
“ We can't leave him alone , that's sure , ” Brad said with decision .
“ 我们 不能 离开 他 独自的 , 那就是 当然 , ” 布拉德 说 和 决定 .

“我们不能把他一个人留在那里，这是肯定的，”布拉德果断地说。

“ [dæn] , [juː; jʊ] [ænd; ənd] [red] , [hɒt] - [fʊt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kæmp] .
“ Dan , you and Red , hot - foot it for the camp .
“ 担 , 你 和 红色的 , 热的 - 脚 它 为了 这 营 .

“丹，你和雷德，赶紧去营地。”

[aɪl] [steɪ] [hɪə(r)] . ”
I'll stay here . ”
患病的 停留 这里 . ”

我会留在这里。

“ [jʊr; jər] ['niːdɪd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [tuː; tə] [rʌn] [ɒf] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ænd; ənd] [teɪk] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði]
“ You're needed more than I am to run off the events and take part in the
“ 你是 需要 更多的 比 我 是 到 跑步 离开 这 活动 和 拿 部分 在 这
[kə'nuː] [reɪs] ,
canoe race ,
独木舟 种族 ,

“你比我更需要去组织活动和参加独木舟比赛。”

” [dæn] [rɪ'plaɪd] .
” Dan replied .
” 担 回复 .

丹回答道。

“ [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] , [den] [ˌtuː'tuː] ['hæznt] [ə; eɪ] [tʃɑːns] . ”

“	Without	you	,	Den	2	hasn't	a	chance	.	”
”	没有	你	,	丹	2	还没有	一个	机会	.	”

“没有你，Den 2 就没有机会。”

“ ['getɪŋ] [help] [fɔː(r); fə(r)] [əʊld] [mɪ'kɛl] [ɪz] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæn; ðən] ['wɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , [dæn] . ”

“	Getting	help	for	Old	Miquel	is	more	important	than	winning	a	competition	,	Dan	.	”
”	获得	帮助	为了	老的	米格尔	是	更多的	重要的	比	获胜	一个	竞赛	,	担	.	”

“丹，帮助老米格尔比赢得比赛更重要。”

“ [ɒv; əv] [kɔːs] , ” [ðə; ði] ['jʌŋgə] [bɔɪ] [ə'griːd] ['sɪmpli] .

“	Of	course	,	”	the	younger	boy	agreed	simply	.
”	的	课程	,	”	这	年轻	男生	同意	简单地	.

“当然，”小男孩简单地同意道。

“ [bʌt; bət] [jʊl] [biː; bi] ['niːdɪd] [waɪl] [mɪdʒ] [kæn; kən] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] [reɪs] .

“	But	you'll	be	needed	while	Midge	can	substitute	for	me	in	the	race	.
”	但	你会	是	需要	尽管	蠓	能	代替	为了	我	在	这	种族	.

“但是，当米奇可以代替我参加比赛时，你就派上用场了。”

[siː] [wɒt] [aɪ] [miːn] ? ”

See	what	I	mean	?	”
看	什么	我	意思是	?	”

你明白我的意思吗?

“ [ðə; ði] [pæk] ['kɒmz] [fɜːst] , ” [red] ['saɪdɪd] [wɪð] [dæn] .

“	The	Pack	comes	first	,	”	Red	sided	with	Dan	.
”	这	盒	来	第一的	,	”	红色的	侧面	和	担	.

“狼群至上，”雷德站在丹一边。

“ [aɪ'd] [steɪ] [ænd; ənd] [let] [dæn] [gəʊ] ['əʊnli] — [wel] , [ai] [mait] [æz; əz] [wel] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,

“	I'd	stay	and	let	Dan	go	only	—	well	,	I	might	as	well	admit	it	,
”	ID	停留	和	让	担	去	仅有的	—	出色地	,	我	可能	作为	出色地	承认	它	,

“我只会留下让丹走——好吧，我还是承认吧。”

[aɪm] [skeəd] [tuː; tə] [deθ] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪə(r)] [ə'ləʊn] .

I'm	scared	to	death	to	be	here	alone	.
我是	害怕的	到	死亡	到	是	这里	独自的	.

我一个人待在这里害怕极了。

” ['naɪðə(r)] [dæn] [nɔː(r)] [bræd] [meɪd] [laɪt] [ɒv; əv] [redz] [fɪəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [njuː] [ðæt] ['iːv(ə)n] [æn; ən]

”	Neither	Dan	nor	Brad	made	light	of	Red's	fears	for	they	knew	that	even	an
”	两者都不	担	也不	布拉德	制成	光	的	红色的	恐惧	为了	他们	知道	那	甚至	一个

['aʊərz] [weɪt] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] [kʊd; kəd] [pruːv] [ə; eɪ] ['terɪfaɪɪŋ] [ɪk'spɪəriəns] .

hour's	wait	in	the	cave	could	prove	a	terrifying	experience	.
小时	等待	在	这	洞穴	可以	证明	一个	恐怖	经验	.

丹和布拉德都没有轻视雷德的恐惧，因为他们知道，即使在洞穴里等待一个小时，也可能是一次可怕的经历。

“ [wɪr] ['weɪstɪŋ] ['væljuəb(ə)l] [taɪm] , ” [dæn] [ɜːrdʒd] .

“	We're	wasting	valuable	time	,	”	Dan	urged	.
”	是	浪费	有价值的	时间	,	”	担	敦促	.

“我们正在浪费宝贵的时间，”丹催促道。

“ [get] ['gəʊɪŋ] , [juː; jʊ] [tuː] .

“	Get	going	,	you	two	.
”	得到	去	,	你	二	.

“你们两个快走吧。”

[ai][doʊnt][maɪnd] ['steɪˌɪŋ] .
I don't mind staying .
我 不 头脑 入住 .

我不介意留下来。

['ɒnɪstli] , [ai][doʊnt] . ”
Honestly , I don't . ”
诚实地 , 我 不 . ”

说实话，我不知道。

“ [wɒnt] [red] [tuː; tə] [weɪt] [wɪð] [juː; jʊ] ? ” [-]
“ Want Red to wait with you ? ” [173]
“ 想 红色的 到 等待 和 你 ? ” [-]

“想让雷德陪你等吗？”[173]

“ [nəʊ] .
“ No .
“ 不 .

“不。

[ɪf] [ðə; ði] [paʊ] - [waʊ] [ɪz] [rʌn] [ɒf] , [hiːl] [biː; bi] ['niːdɪd] [ɪn][kæmp] .
If the pow - wow is run off , he'll be needed in camp .
如果 这 火力 - 哇 是 跑步 离开 , 地狱 是 需要 在 营 .

如果部落会议取消，他就需要留在营地。

[nəʊ][juːz] ['taɪɪŋ] [hɪm] [daʊn] [hɪə(r)] [wen] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] ['eni] [gʊd] .
No use tying him down here when he couldn't do any good .
不 使用 捆绑 他 向下 这里 什么时候 他 不能 做 任何 好的 .

他在这里也做不了什么好事，把他拴在这里也没用。

[aɪl] [meɪk] [aʊt] . ”
I'll make out . ”
患病的 制作 出去 . ”

我会亲热的。

“ [wiːl; wil] ['hʌri] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] , ” [bræd] ['prɒmɪst] .
“ We'll hurry as fast as we can , ” Brad promised .
“ 出色地 匆忙 作为 快速地 作为 我们 能 , ” 布拉德 承诺 .

“我们会尽快赶路，”布拉德承诺道。

“ [ðə; ði] ['sekənd] [wiː; wi] [riːtʃ] [kæmp] , [wiːl; wil] [send] [ə; eɪ]['dɒktə(r)][ænd; ənd][sʌm; səm] ['stretʃə(r)] ['beərəz]
“ The second we reach camp , we'll send a doctor and some stretcher bearers
“ 这 第二 我们 抵达 营 , 出色地 发送 一个 医生 和 一些 担架 持有者
.
:
.

“我们一到达营地，就会派出一名医生和一些担架兵。”

” [ðə; ði] [den] [tʃiːf] [klɑːsp, klæsp] [dænz] [hænd][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
” The Den Chief clasped Dan's hand for an instant ,
” 这 丹 首席 紧握 丹的 手 为了 一个 立即的 ,

“首领握住了丹的手片刻，

[wel] [əˈweə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [bɔɪ] [dɪ'lɪbərətli] [hæd; həd] ['sækrɪfaɪst] [hɪm'self] [ðæt] [hɪz; ɪz]
well aware that the younger boy deliberately had sacrificed himself that his
出色地 意识到的 那 这 年轻 男生 故意地 有 牺牲 他自己 那 他的
- [mait] [hæv; həv][ə; eɪ]['betə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə][wɪn] .
Cubmates might have a better chance to win .
- 可能 有 一个 更好的 机会 到 赢 .

他很清楚，年纪较小的男孩是故意牺牲自己，好让他的同伴们有更大的机会赢得比赛。

“ [ɪf] [əʊld] [mɪ'kɛl] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] , [hiː; hi] [mait] [get] [rʌf] , ” [bræd] [wɔːnd] [ɪn] ['pɑːtɪŋ] .

“	If	Old	Miquel	should	come	to	,	he	might	get	rough	,	”	Brad	warned	in	parting	.
”	如果	老的	米格尔	应该	来	到	,	他	可能	得到	粗糙的	,	”	布拉德	警告	在	离别	.

“如果老米格尔醒过来，他可能会变得很凶狠，”布拉德临别时警告说。

“ [doʊnt] [teɪk] [tʃɑːnsiz] .

“	Don't	take	chances	.
”	不	拿	机会	.

不要冒险。

[ɪf] [hiː; hi] [meɪks] ['trʌb(ə)l] , [dʒʌst] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] . ”

If	he	makes	trouble	,	just	get	out	of	the	cave	as	fast	as	you	can	.	”
如果	他	制作	麻烦	,	只是	得到	出去	的	这	洞穴	作为	快速地	作为	你	能	.	”

如果他惹事，你就尽快离开山洞。

“ [ʃʊə(r)] , ” [dæn] ['prɒmɪst] .

“	Sure	,	”	Dan	promised	.
”	当然	,	”	担	承诺	.

“当然，”丹保证道。

“ [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .

“	Don't	worry	about	me	.
”	不	担心	关于	我	.

“别担心我。”

[aɪl] [biː; bi] [əʊ'keɪ] .

I'll	be	okay	.
患病的	是	好的	.

我会没事的。

[dʒʌst] [get] [tuː; tə] [kæmp] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ænd; ənd] [tel] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [wɒt] ['hæpənd] .

Just	get	to	camp	as	fast	as	you	can	and	tell	Mr	.	Hatfield	what	happened	.
只是	得到	到	营	作为	快速地	作为	你	能	和	告诉	先生	.	哈特菲尔德	什么	发生	.

你尽快赶到营地，把发生的事情告诉哈特菲尔德先生。

” [wɪð] [rɪ'lʌktəns] , [red] [ænd; ənd] [bræd] ['stɑːtɪd] [ɒf] [θruː] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ,

”	With	reluctance	,	Red	and	Brad	started	off	through	the	tunnel	,
”	和	不情愿	,	红色的	和	布拉德	开始	离开	通过	这	隧道	,

“雷德和布拉德不情愿地开始穿过隧道。”

[nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [raɪt] [ɪn] ['liːvɪŋ] [dæn] [bɪ'haɪnd] .

not	at	all	sure	that	they	were	doing	right	in	leaving	Dan	behind	.
不是	在	全部	当然	那	他们	是	正在做	正确的	在	离开	担	在后面	.

他们完全不确定把丹留下是否正确。

[bʌt; bət] [ðen] , [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .

But	then	,	they	had	no	choice	.
但	然后	,	他们	有	不	选择	.

但是，他们别无选择。

[əʊld] [mɪ'kɛl] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['medɪk(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [æt; ət] [wʌns] , [ɔː(r)] [hiː; hi] [mait] ['nevə(r)] [rɪ'kʌvə(r)] .

Old	Miquel	must	have	medical	attention	at	once	,	or	he	might	never	recover	.
老的	米格尔	必须	有	医疗的	注意力	在	一次	,	或者	他	可能	绝不	恢复	.

老米格尔必须立即接受治疗，否则他可能永远无法康复。

[æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] , [ðə; ði] [tuː] [kʌbz] ['hɔːltɪd] ['briːfli] [tuː; tə] [teɪk] ['berɪŋ] .

At	the	mouth	of	the	cave	,	the	two	Cubs	halted	briefly	to	take	bearings	.
在	这	嘴	的	这	洞穴	,	这	二	小熊队	停止	简要地	到	拿	轴承	.

在洞口，两只幼狮稍作停留，辨明方向。

[waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd] ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [hæd; həd] ['vænɪʃd] .
White Nose and Eagle Feather had vanished .
白色的 鼻子 和 鹰 羽毛 有 消失了 .

白鼻子和鹰羽都消失了。

[ðə; ðiː] [sʌn] [wɒz; wəz] [wel] [ʌp] [ɪn] [ðə; ðiː] [skaɪ] ,
The sun was well up in the sky ,
这 太阳 曾是 出色地向上 在 这 天空 ,

太阳高挂天空。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ðiː] ['aʊə(r)] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] ['leɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] . [-]
indicating that the hour was even later than they had anticipated . [174]
表明 那 这 小时 曾是 甚至 之后 比 他们 有 预期 . [-]

这表明时间比他们预想的还要晚。[174]

“ [gɒʃ] , [aɪl] [bet] [ðə; ðiː] [paʊ] - [waʊ] [hæz; həz] ['stɑːtɪd] !
“ Gosh , I'll bet the pow - wow has started !
“ 天哪 , 患病的 赌注 这 火力 - 哇 有 开始 !

“哎呀，我敢打赌部落会议已经开始了！”

” [red] [ɪk'skleɪmd] .
” Red exclaimed .
” 红色的 惊呼 .

“雷德惊呼道。”

“ [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [get] [bæk] [fɑːst] .
“ We've got to get back fast .
“ 我们已经 得到 到 得到 后退 快速地 .

“我们必须尽快回去。”

” [bræd] [edʒd] [ə'raʊnd] [ðə; ðiː] [ledʒ] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [biːtʃ] .
” Brad edged around the ledge to the beach .
” 布拉德 边缘 大约 这 壁架 到 这 海滩 .

布拉德沿着岩架小心翼翼地走到沙滩上。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['stɑrtɪŋ] [ɒf] [ðə; ðiː] [wei] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [wen] [red] ['hɔːltɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ]
He was starting off the way they had come when Red halted him with a
他 曾是 开始 离开 这 方式 他们 有 来 什么时候 红色的 停止 他 和 一个
[sə'dʒestʃən] .
suggestion .
建议 .

他正要按他们来时的方式继续前进，这时雷德提出了一个建议，让他停了下来。

“ [aɪ] [nəʊ] [ə; eɪ] [ʃɔːtə] [wei] , ” [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] .
“ I know a shorter way , ” he insisted .
“ 我 知道 一个 较短 方式 , ” 他 坚持 .

“我知道一条更短的路，”他坚持说。

“ [ɪts] [θruː] [ðə; ðiː] [wʊdz] , [ænd; ənd] [hɑːd] ['gəʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] .
“ It's through the woods , and hard going for a short distance .
“ 它是 通过 这 树林 , 和 难的 去 为了 一个 短的 距离 .

“要穿过树林，而且有一小段路程走起来很艰难。”

[bʌt; bət] [wiː; wi] [kæn; kən] [kʌt] [ɒf] [æt; ət] [liːst] ['twenti] ['mɪnɪts] . ”
But we can cut off at least twenty minutes . ”
但 我们 能 切 离开 在 至少 二十 分钟 . ”

但我们至少可以节省二十分钟。

“ [jʊr; jər] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [treɪl] ?
“ You're sure of the trail ?
“ 你是 当然 的 这 踪迹 ?

你确定这条路没错吗?

" [bræd] [ɑːskt] ['djuːbiəsli] .
" Brad asked dubiously .
" 布拉德 问 可疑地 .

"布拉德疑惑地问道。"

" [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [mɑːkt] , [bʌt; bət][aɪ] [nəʊ] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] .
" It isn't marked , but I know this section .
" 它 不是 标记 , 但 我 知道 这 部分 .

"虽然没有标记，但我知道这一部分。"

[bɪ'saɪdz] , [wʌn] [kænt] [get] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] . "
Besides , one can't get lost in the park . "
除了 , 一 不能 得到 丢失的 在 这 公园 . "

此外，在公园里不可能迷路。

" [doʊnt][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] !
" Don't you believe it !
" 不 你 相信 它 !

你别信！

" [bræd] [rɪ'plaɪd] .
" Brad replied .
" 布拉德 回复 .

布拉德回答道。

" ['meɪbi] [nɒt] ['pɜːmənəntli] [lɒst] ,
" Maybe not permanently lost ,
" 或许 不是 永久的 丢失的 ,

"或许并非永久失去，

[bʌt; bət][wʌn][kʊd; kəd] [luːz] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [taɪm] ['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [meɪn] [rəʊd]
but one could lose a lot of time wandering around looking for a main road
但 一 可以 失去 一个 很多 的 时间 漫游 大约 寻找 为了 一个 主要的 路
[ɔː(r)][ə; eɪ] [mɑːkt] [pɑːθ] . "
or a marked path . "
或者 一个 标记 小路 . "

但人们可能会浪费很多时间四处闲逛寻找主路或标记好的小路。"

" [wɪr] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm]['aʊə(r)][kæmp] , [bræd] .
" We're not far from our camp , Brad .
" 是 不是 远的 从 我们的 营 , 布拉德 .

"布拉德，我们离营地不远了。"

[aɪm][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] . "
I'm sure of the way . "
我是 当然 的 这 方式 . "

我确信这条路走对了。

" [əʊ'keɪ] [ðen] , [liːd] [ɒf] .
" Okay then , lead off .
" 好的 然后 , 带领 离开 .

"好的，那我们先开始。"

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [get] [bæk] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] .
The important thing is to get back as fast as we can .
这 重要的 事物 是 到 得到 后退 作为 快速地 作为 我们 能 .

重要的是我们要尽快回去。

[əʊld] - [laɪf] [meɪ] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
Old Miquel's life may depend upon it .
老的 - 生活 可能 依赖 之上 它 .

老米格尔的性命可能就取决于此了。

" ['kɒnfɪdəntli] , [red] ['stɑːtɪd] [ɒf] , ['sɜːklɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [biːtʃ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dens] ['fɒrɪst] [ɒv; əv]
" **Confidently , Red started off , circling behind the beach into a dense forest of**
" 自信地 , 红色的 开始 离开 , 盘旋 在后面 这 海滩 进入 一个 稠密 森林 的
['taʊərɪŋ] [triːz] . [-]
towering trees . [175]
参天 树木 . [-]

“自信地，雷德开始前进，绕到海滩后面，进入一片高耸树木茂密的森林。[175]

[æt; ət][fɜːst][ðə; ði]['gəʊɪŋ][wɒz; wəz][kwaɪt] ['iːzi] ,
At first the going was quite easy ,
在 第一的 这 去 曾是 相当 简单的 ,

起初一切都很顺利，

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [frʌnt] , [ðə; ði]
but as they moved farther and farther from the water front , the
但 作为 他们 已搬 更远 和 更远 从 这 水 正面 , 这
['ʌndəbrʌʃ] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] .
underbrush became more difficult .
草丛 成为 更多的 难的 .

但随着他们离水边越来越远，灌木丛变得越来越难穿过。

[suːn] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] ['swɒmpi] ['eəriə] [wɪtʃ] [sləu] [ðem; ðəm] [daʊn] .
Soon they encountered a swampy area which slowed them down .
很快 他们 遭遇 一个 沼泽地 区域 哪个 减速 他们 向下 .

不久，他们遇到了一片沼泽地，这减慢了他们的行进速度。

“ [seɪ] , [wɪr] [nɒt] ['meɪkɪŋ] ['eni] [taɪm] [ðɪs] [weɪ] , ” [bræd]['prəʊtestɪd; prə'testɪd] , ['weɪdɪŋ] [θruː] [ə; eɪ]
“ Say , we're not making any time this way , ” Brad protested , wading through a
“ 说 , 是 不是 制作 任何 时间 这 方式 , ” 布拉德 抗议 , 涉水 通过 一个
['bɒgi] [pleɪs] .
boggy place .
沼泽地 地方 .

“我说，这样下去我们根本赶不上时间，”布拉德一边说着，一边趟过一片沼泽地。

“ [lets] [straɪk] [bæk] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [biːtʃ] . ”
“ Let's strike back toward the beach . ”
“ 我们来吧 罢工 后退 朝向 这 海滩 . ”

“让我们向海滩方向反击。”

“ [ðə; ði]['gəʊɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['iːzɪə] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wɪr] [θruː] [ðɪs] , ” [red] [ɪn'sɪstɪd] .
“ The going will be easier as soon as we're through this , ” Red insisted .
“ 这 去 将要 是 更轻松 作为 很快 作为 是 通过 这 , ” 红色的 坚持 .

“只要我们挺过这一关，接下来的路就会好走得多，”雷德坚持说。

“ [aɪ] [rɪ'membə(r)] .
“ I remember .
“ 我 记住 .

“我记得。”

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ɪts] [hɑːd] ['gəʊɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [wiːl; wɪl] [seɪv] [taɪm] .
Even though it's hard going for a little while , we'll save time .
甚至 尽管 它是 难的 去 为了 一个 小的 尽管 , 出色地 节省 时间 .

虽然一开始会比较艰难，但我们会节省时间。

" [bræd][hæd; həd][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'pɪnjən] .
" Brad had his own opinion .
" 布拉德 有 他的 自己的 观点 .

布拉德有他自己的看法。

[haʊ'evə(r)] , ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [naʊ] [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ]

However	**,**	**realizing**	**that**	**it**	**was**	**too**	**late**	**to**	**turn**	**back**	**now**	**without**	**losing**
然而	,	意识到	那	它	曾是	也	晚的	到	转动	后退	现在	没有	输

[mɔː(r)] ['preʃəs] ['mɪnɪts] ,

more	**precious**	**minutes**	**,**
更多的	宝贵的	分钟	,

然而，意识到现在回头已经太晚了，否则会浪费更多宝贵的时间，

[hiː; hi] [kept] ['saɪlənt] .

he	**kept**	**silent**	**.**
他	保留	沉默的	.

他保持沉默。

[hiː; hi] [bleɪmd] [hɪm'self] [sɪ'vɪəli] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [red] .

He	**blamed**	**himself**	**severely**	**for**	**having**	**listened**	**to**	**Red**	**.**
他	被指责	他自己	严重	为了	拥有	听着	到	红色的	.

他深深自责，不该听从雷德的话。

[frɒm; frəm][pɑːst] [ɪk'spɪəriəns] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ðiː] ['jʌŋgə] [bɔɪz] [ɪn'θjuːziæzəm]

From	**past**	**experience**	**he**	**should**	**have**	**known**	**that**	**the**	**younger**	**boy's**	**enthusiasm**
从	过去的	经验	他	应该	有	已知	那	这	年轻	男孩们	热情

['ɒf(ə)n] ['kærid] [hɪm] [ə'weɪ] .

often	**carried**	**him**	**away**	**.**
经常	携带	他	离开	.

根据以往的经验，他应该知道，这个小男孩的热情常常会让他得意忘形。

[ðə; ðiː] ['swɒmpi] ['eəriə][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [ðə; ðiː] [kʌbz] [lʊkt] [ɪn] [veɪn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mɑːkt] [treɪl] .

The	**swampy**	**area**	**behind**	**them**	**,**	**the**	**Cubs**	**looked**	**in**	**vain**	**for**	**a**	**marked**	**trail**	**.**
这	沼泽地	区域	在后面	他们	,	这	小熊队	看起来	在	徒劳	为了	一个	标记	踪迹	.

在他们身后的沼泽地带，幼狮们徒劳地寻找着明显的路径。

“ [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [hɪə(r)] , ” [red] [dɪ'kleəd] , ['diːpli] ['trʌbld] .

“	**We**	**should**	**have**	**hit**	**it**	**right**	**here**	**,**	**”**	**Red**	**declared**	**,**	**deeply**	**troubled**	**.**
“	我们	应该	有	打	它	正确的	这里	,	”	红色的	声明	,	深	麻烦	.

“我们本应该在这里击中目标的，”雷德懊恼地说道。

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [tuː] [fɑː(r)] [ə'hed] . ”

“	**Well**	**,**	**it**	**can't**	**be**	**too**	**far**	**ahead**	**.**	**”**
“	出色地	,	它	不能	是	也	远的	前方	.	”

“嗯，应该不会太遥远。”

“ [jʊr; jər] [nɒt] ['luːzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [weɪ] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

“	**You're**	**not**	**losing**	**your**	**way**	**,**	**are**	**you**	**?**
“	你是	不是	输	你的	方式	,	是	你	?

你没有迷路吧?

” [bræd][di'mɑːnd, -'mænd] .

”	**Brad**	**demanded**	**.**
”	布拉德	要求	.

“布拉德要求道。”

“ [dænz] [bæk] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ðiː] [keɪv] , ['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] — ” [-]

“	**Dan's**	**back**	**there**	**in**	**the**	**cave**	**,**	**waiting**	**and**	**—**	**”**	**[**	**176**	**]**
“	丹的	后退	那里	在	这	洞穴	,	等待	和	—	”	[	-	]

“丹还在山洞里等着——”[176]

“ [aɪl] [get] [juː; jʊ]['ɪntuː][kæmp] , ” [red] [kʌt] [ɪn] [ðəʊ] [wɪð] [les] ['kɒnfɪdəns] .

“	**I'll**	**get**	**you**	**into**	**camp**	**,**	**”**	**Red**	**cut**	**in**	**though**	**with**	**less**	**confidence**	**.**
“	患病的	得到	你	进入	营	,	”	红色的	切	在	尽管	和	较少的	信心	.

“我会安排你进营地的，”雷德插嘴道，但语气却没那么自信。

“ [aɪ] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɪkst] , [bʌt; bət][aɪm][ʃʊə(r)][ɒv; əv][maɪ][də'rekʃ(ə)nz] .

“	**I**	**may**	**be**	**a**	**little**	**mixed**	**,**	**but**	**I'm**	**sure**	**of**	**my**	**directions**	**.**
”	我	可能	是	一个	小的	混合	,	但	我是	当然	的	我的	方向	.

“我可能有点迷糊，但我对自己的方向很确定。”

[wiːl; wil] [straɪk] [ðə; ði] [mɑːkt] [treɪl] ['eni] ['mɪnɪt] [naʊ] .

We'll	**strike**	**the**	**marked**	**trail**	**any**	**minute**	**now**	**.**
出色地	罢工	这	标记	踪迹	任何	分钟	现在	.

我们马上就要沿着标记好的路线出发了。

” [ɒn] [ðeɪ] [plaʊ] , [pɑːst]['fɔːlən] [triːz] [ænd; ənd] [ðen] [θruː] [ə'nʌðə(r)] [stretʃ] [ɒv; əv] [mə'skiːtəʊ]

”	**On**	**they**	**plowed**	**,**	**past**	**fallen**	**trees**	**and**	**then**	**through**	**another**	**stretch**	**of**	**mosquito**
”	在	他们	犁过的	,	过去的	倒下	树木	和	然后	通过	其他	拉紧	的	蚊子

[swɒmp] .

swamp **.**
沼泽 .

他们继续犁地，经过倒下的树木，然后穿过另一片蚊虫滋生的沼泽地。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [red] [wɒz; wəz] [mʌd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] .

By	**this**	**time**	**Red**	**was**	**mud**	**to**	**his**	**knees**	**.**
经过	这	时间	红色的	曾是	泥	到	他的	膝盖	.

这时，雷德的膝盖已经陷在泥里了。

[ðə; ði] [sliːv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒækɪt][wɒz; wəz] [tɔːn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [hæd; həd] [biːn] [skrætʃt] [baɪ]

The	**sleeve**	**of**	**his**	**jacket**	**was**	**torn**	**,**	**and**	**his**	**face**	**had**	**been**	**scratched**	**by**
这	袖子	的	他的	夹克	曾是	撕裂	,	和	他的	脸	有	到过	刮痕	经过

[b'ræmblz] .

brambles **.**
荆棘 .

他的外套袖子撕破了，脸上也被荆棘划伤了。

[bræd][wɒz; wəz][ɪn]['lɪt(ə)l]['betə(r)] [kən'dɪʃn] .

Brad	**was**	**in**	**little**	**better**	**condition**	**.**
布拉德	曾是	在	小的	更好的	状况	.

布拉德的情况稍好一些。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] [red] [kept] ['dɒgɪdli] [ɒn] , [ðə; ði]['əʊldə] [bɔɪ] ['plɒdɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪm] .

For	**awhile**	**Red**	**kept**	**doggedly**	**on**	**,**	**the**	**older**	**boy**	**plodding**	**behind**	**him**	**.**
为了	一会儿	红色的	保留	顽强地	在	,	这	老	男生	缓慢地	在后面	他	.

雷德顽强地向前走了好一会儿，年纪稍大的男孩跟在他身后蹒跚而行。

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)]['eəriə][ɒv; əv] ['feəli] [diːp] [swɒmp] .

Then	**they**	**came**	**to**	**another**	**much**	**larger**	**area**	**of**	**fairly**	**deep**	**swamp**	**.**
然后	他们	来了	到	其他	很多	更大的	区域	的	相当	深的	沼泽	.

然后他们来到了另一片面积更大、水深较深的沼泽地。

[bəuθ] [bɔɪz] ['hɔːltɪd] , ['geɪzɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn][dɪ'speə(r)] .

Both	**boys**	**halted**	**,**	**gazing**	**at**	**each**	**other**	**in**	**despair**	**.**
两个都	男孩们	停止	,	凝视	在	每个	其他	在	绝望	.

两个男孩都停了下来，绝望地对视着。

“ [wɪr] [lɒst] , ” [red] [bɜːst] [aʊt] , “ [ænd; ənd] [ɪts] [ɔːl][maɪ] [fɔːlt] .

“	**We're**	**lost**	**,**	**”**	**Red**	**burst**	**out**	**,**	**“**	**and**	**it's**	**all**	**my**	**fault**	**.**
”	是	丢失的	,	”	红色的	爆裂	出去	,	“	和	它是	全部	我的	过错	.

“我们迷路了，”雷德突然喊道，“这都是我的错。”

[aɪ] [θɔːt] [aɪ] [njuː] [ðə; ði] [weɪ] .

I	**thought**	**I**	**knew**	**the**	**way**	**.**
我	想法	我	知道	这	方式	.

我以为我知道路。

[naʊ] [aɪm] [mɪkst] [ʌp] .
Now I'm mixed up .
现在 我是 混合 向上 .

我现在糊涂了。

" [bræd][dɪd][nɒt] [bleɪm] [hɪz; ɪz] [frend] [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] .
" Brad did not blame his friend for he knew he had tried his best .
" 布拉德 做过 不是 责备 他的 朋友 为了 他 知道 他 有 尝试 他的 最好的 .

布拉德没有责怪他的朋友，因为他知道他已经尽力了。

“ [wiː; wi] [kænt] [krɒs] [ðɪs] [swɒmp] ['eəriə] , " [hiː; hi] [sed] ['kwaɪətli] .
“ We can't cross this swamp area , " he said quietly .
“ 我们 不能 叉 这 沼泽 区域 , " 他 说 悄悄 .

“我们过不去这片沼泽地，”他平静地说。

“ [wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ][bæd] [mis'teik] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [ruːt] .
“ We made a bad mistake leaving the beach route .
“ 我们 制成 一个 坏的 错误 离开 这 海滩 路线 .

“我们离开海滩路线犯了一个严重的错误。”

[naʊ] [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'treɪs] [pɑːt][ɒv; əv]['aʊə(r)] [weɪ] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][hɪt][ðə; ði][əʊld][treɪl] .
Now we'll have to retrace part of our way , and try to hit the old trail .
现在 出色地 有 到 回溯 部分 的 我们的 方式 , 和 尝试 到 打 这 老的 踪迹 .
"
"
"

现在我们得原路返回一部分，试着走回原来的路。

“ [ðæt] [wɪl] [dɪ'leɪ] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][lɒt] .
“ That will delay us a lot .
“ 那 将要 延迟 我们 一个 很多 .

“那会耽误我们很多时间。”

[ænd; ənd][dæn] — [hiːl] [biː; bi] [ɪk'spektɪŋ] [ˌjuː 'es] . "
And Dan — he'll be expecting us . "
和 担 — 地狱 是 期待 我们 . "

丹——他肯定会等着我们。

“ [aɪ] [nəʊ] , " [bræd] [sed] ['grɪmli] .
“ I know , " Brad said grimly .
“ 我 知道 , " 布拉德 说 阴沉地 .

“我知道，”布拉德神情严肃地说。

“ [wɪv] [let] [hɪm] [daʊn] .
“ We've let him down .
“ 我们已经 让 他 向下 .

“我们让他失望了。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [helpt] .
But it can't be helped .
但 它 不能 是 帮助 .

但也没办法。

[wiː; wi] [meɪd] [wʌn] [mis'teik] .
We made one mistake .
我们 制成 一 错误 .

我们犯了一个错误。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [tuː] [ɒv; əv] - [ɪm] .
The important thing is not to make two of ' em .
这 重要的 事物 是 不是 到 制作 二 的 - 呃 .

重要的是不要制作两个。

[wɪð] [lʌk] , [wiːl; wil] [stɪl] [riːtʃ] [kæmp] [bɪˈfɔː(r)] [ɪts] [tuː] [leɪt] . ” [-]
With luck , we'll still reach camp before it's too late . ” [177]
和 运气 , 出色地 仍然 抵达 营 前 它是 也 晚的 . ” [-]

如果运气好的话，我们还能赶在为时已晚之前到达营地。”[177]

['tʃæptə(r)] -
CHAPTER 18
章 -

第十八章

[ðə; ði] [paʊ] - [waʊ]
THE POW - WOW
这 战俘 - 哇

印第安人聚会

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊg(ə)n] ,
Mr . Hatfield stood in the doorway of the hogan ,
先生 . 哈特菲尔德 站立 在 这 门口 的 这 霍根 ,

哈特菲尔德先生站在霍根屋的门口，

['steərɪŋ] [pɑːst] [ðə; ði] ['hɒləweɪ] [həʊm] [ɒn] [ðə; ði] [hɪl] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
staring past the Holloway home on the hill toward the main road .
凝视 过去的 这 霍洛威 家 在 这 爬坡道 朝向 这 主要的 路 .

目光越过山坡上的霍洛威家，望向主路。

“ [ɪts] [nɒt] [laɪk] [bræd] [ænd; ənd] [dæn] [tuː; tə] [biː; bi] [leɪt] , ” [hiː; hi] [riˈmɑːk] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] .
“ It's not like Brad and Dan to be late , ” he remarked to Mr . Holloway .
“ 它是 不是 喜欢 布拉德 和 担 到 是 晚的 , ” 他 评论 到 先生 . 霍洛威 .

“布拉德和丹很少迟到，”他对霍洛威先生说道。

“ [aɪ] [kænt] [ges] [wʌts] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm] . ”
“ I can't guess what's keeping them . ”
“ 我 不能 猜测 是什么 保持 他们 . ”

“我猜不出是什么原因让他们耽搁了。”

“ [redz] [nɒt] [hɪə(r)] ['aɪðə(r)] , ” [ðə; ði] [den] [dæd] [rɪˈtɜːnd] ['lʊkɪŋ] ['wʌrid] .
“ Red's not here either , ” the Den Dad returned looking worried .
“ 红色的 不是 这里 任何一个 , ” 这 丹 爸爸 返回 寻找 担心 .

“小红也不在，”老爹一脸担忧地回答道。

“ [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [hɪə(r)] ['ɜːli] — [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ə; eɪ] [sæk] [ɒv; əv] [fuːd]
“ The boys were here early — we know that , because a sack of food
“ 这 男孩们 是 这里 早期的 — 我们 知道 那 , 因为 一个 解雇 的 食物
[wɒz; wəz] [left] [ɒn] ['aʊə(r)] [pɔːtʃ] .
was left on our porch .
曾是 左边 在 我们的 门廊 .

“孩子们很早就来了——我们知道这一点，因为我们门廊上放着一袋食物。”

[bʌt; bət] [wʌts] [bɪˈkʌm] [ɒv; əv] - [ɪm] ?
But what's become of ' em ?
但 是什么 变得 的 - 呃 ?

但他们后来怎么样了？

” [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] ['rɪz(ə)n] [haɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [set] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pæk]
” The sun had risen high and the hour set for the start of the Pack
” 这 太阳 有 升起 高的 和 这 小时 放 为了 这 开始 的 这 盒
[paʊ] - [waʊ] [naʊ] [ɐpɹˈəʊtʃt] .
pow - wow now approached .
火力 - 哇 现在 接近 .

“太阳已经高高升起，狼群聚会开始的时间也即将到来。”

[ɔːl] [ðə; ði] [kʌbz] [ʃeəd] ['mɪstə(r)] . ['hætˌfiːldz] [ʌn'izɪnɪs] .
All the Cubs shared Mr . Hatfield's uneasiness .
全部 这 小熊队 共享 先生 . 哈特菲尔德家族 不安 .

所有小熊队队员都和哈特菲尔德先生一样感到不安。

[wɪ'ðaʊt] [dæn][ænd; ənd][bræd] , [pə'tɪkjələli] [ðə; ði]['lætə(r)] ,
Without Dan and Brad , particularly the latter ,
没有 担 和 布拉德 , 特别 这 后者 ,

如果没有丹和布拉德，尤其是后者，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn][ðə; ði] [plænd] ['serɪmənɪz] [ænd; ənd] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)nz]
it would be most difficult to carry on the planned ceremonies and competitions
它 会 是 最多 难的 到 携带 在 这 计划 仪式 和 比赛
.
:
.

继续进行原定的仪式和比赛将非常困难。

[ɔːl'redi] [ðə; ði] [den] [wʌn] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [ə'raɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɪg] [miːt] ,
Already the Den 1 boys were starting to arrive for the big meet ,
已经 这 丹 1 男孩们 是 开始 到 到达 为了 这 大的 见面 ,

第一组的男生们已经开始陆续抵达参加比赛了。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [ðeə(r)]['peərənts] . [-]
many of them with their parents . [178]
许多 的 他们 和 他们的 父母 . [-]

其中许多人与父母同行。[178]

“ [aɪv] ['telifəund] [tuː; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] , ” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] ['ædɪd] .
“ I've telephoned to their homes , ” Mr . Holloway added .
“ 我已经 电话 到 他们的 房屋 , ” 先生 . 霍洛威 额外 .

“我已经给他们家打过电话了，”霍洛威先生补充道。

“ [ɔːl] [θriː] [bɔɪz] [left] ['ɜːli] , [prɪ'zjuːməbli] [fɔː(r); fə(r)][hɪə(r)] .
“ All three boys left early , presumably for here .
“ 全部 三 男孩们 左边 早期的 , 想必 为了 这里 .

“三个男孩都提前离开了，大概是来这里吧。”

[wiː; wi] [nəʊ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] , ['əʊnli][tuː; tə] ['vænɪʃ] . ”
We know they arrived , only to vanish . ”
我们 知道 他们 到达的 , 仅有的 到 消失 . ”

我们知道他们来过，却又消失了。

“ [bræd][ænd; ənd][dæn] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] ['wɔndə] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] [gʊd] ['riːz(ə)n] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld]
“ Brad and Dan wouldn't have wandered off without good reason , ” Mr . Hatfield
“ 布拉德 和 担 不会 有 漫步 离开 没有 好的 原因 , ” 先生 . 哈特菲尔德
[dɪ'kleəd] .
declared .
声明 .

“布拉德和丹不会无缘无故地走失，”哈特菲尔德先生宣称。

“ [aɪm][ʃʊə(r)] [ðel] [biː; bi] [ə'lɒŋ] ['eni] ['mɪnɪt] .
“ I'm sure they'll be along any minute .
“ 我是 当然 他们会 是 沿着 任何 分钟 .

“我相信他们马上就到。”

” ['aʊtwədli] ['ʃəʊɪŋ] [nəʊ] [ʌn'izɪnɪs] , [ðə; ði] [tuː] [kʌb] ['liːdəz] [went] [ə'hed] [wɪð] [lɑːst] - ['mɪnɪt]
” Outwardly showing no uneasiness , the two Cub leaders went ahead with last - minute
” 向外 显示 不 不安 , 这 二 幼兽 领导人 去 前方 和 最后的 - 分钟
[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [paʊ] - [waʊ] .
preparations for the pow - wow .
准备工作 为了 这 火力 - 哇 .

表面上，两位幼童军领袖并未表现出任何不安，而是继续进行部落聚会的最后准备工作。

[æz; əz][ðə; ði]['aʊə(r)] [gruː] ['leɪtə(r)] , [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]['peərənts] [ə'pɪəd] [ə'pɒn][ðə; ði] [siːn] .

As	the	hour	grew	later	,	more	and	more	parents	appeared	upon	the	scene	.
作为	这	小时	生长	之后	,	更多的	和	更多的	父母	出现	之上	这	场景	.

随着时间推移，越来越多的家长出现在现场。

[fred] , [tʃɪps] , [mæk] [ænd; ənd] [mɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][hænd] ,

Fred	,	Chips	,	Mack	and	Midge	were	on	hand	,
弗雷德	,	薯片	,	麦克	和	蠓	是	在	手	,

弗雷德、奇普斯、麦克和米奇都在场。

[ɔːl][fɔː(r)] [tɒgd] [aʊt][ɪn]['ɪndiən] ['kɒstjuːmz] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ðəm'selvz] .

all	four	togged	out	in	Indian	costumes	they	had	made	themselves	.
全部	四	切换	出去	在	印度	服装	他们	有	制成	他们自己	.

四人均身着自己制作的印度传统服饰。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [stɑːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [lɒŋgə(r)][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['peərənts][tuː; tə][ðə; ði]

“	We	can	delay	the	start	a	little	while	longer	by	taking	the	parents	to	the
“	我们	能	延迟	这	开始	一个	小的	尽管	更长	经过	采取	这	父母	到	这

[rə'viːn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][bɪg] [kɑːrvd] [feɪs] ,

ravine	to	see	the	big	carved	face	,
峡谷	到	看	这	大的	雕刻	脸	,

“我们可以带家长们去峡谷看看那张巨大的雕刻人脸，这样就能把开学时间再推迟一会儿。”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] .

”	Mr	.	Hatfield	said	.
”	先生	.	哈特菲尔德	说	.

哈特菲尔德先生说。

“ [baɪ][ðə; ði] [taɪm] ['evriwʌn] [gets] [bæk] , [ðə; ði] [bɔɪz] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wɪl] [biː; bi][hɪə(r)] .

“	By	the	time	everyone	gets	back	,	the	boys	surely	will	be	here	.
”	经过	这	时间	每个人	获得	后退	,	这	男孩们	一定	将要	是	这里	.

“等大家都回来的时候，孩子们肯定也到了。”

” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] ['gaɪdɪd] [ðə; ði] [ə'sembəld] ['peərənts][tuː; tə][ðə; ði] [klɪf] .

”	Mr	.	Holloway	guided	the	assembled	parents	to	the	cliff	.
”	先生	.	霍洛威	引导	这	组装	父母	到	这	悬崖	.

霍洛威先生带领着聚集在一起的家长们来到悬崖边。

[dɪ'lɪbərətli] , [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði][trɪp][ə; eɪ] [sləʊ] [wʌn] .

Deliberately	,	he	made	the	trip	a	slow	one	.
故意地	,	他	制成	这	旅行	一个	慢的	一	.

他故意放慢了旅途的节奏。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [gruːp] ['faɪnəli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] , [red] ,

But	when	the	group	finally	returned	to	camp	,	Red	,
但	什么时候	这	团体	最后	返回	到	营	,	红色的	,

但当一行人最终返回营地时，雷德

[dæn][ænd; ənd][bræd][hæd; həd][nɒt] [pʊt] [ɪn][æn; ən] [ə'pɪərəns] .

Dan	and	Brad	had	not	put	in	an	appearance	.
担	和	布拉德	有	不是	放	在	一个	外貌	.

丹和布拉德都没有露面。

“ [ɪts] [nəʊ][juːz] ['weɪtɪŋ] ['eni] [lɒŋgə(r)] , ” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [dɪ'saɪdɪd] .

“	It's	no	use	waiting	any	longer	,	”	Mr	.	Holloway	decided	.
“	它是	不	使用	等待	任何	更长	,	”	先生	.	霍洛威	决定	.

“再等也没用了，”霍洛威先生决定道。

“ [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [ə'hed] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] .

“	We'll	have	to	go	ahead	without	them	.
“	出色地	有	到	去	前方	没有	他们	.

“我们只能在没有他们的情况下继续前进了。”

['fræŋkli] , [aɪm] ['wʌrid] .
Frankly , I'm worried .
坦率地说 , 我是 担心 .

坦白说，我很担心。

['sʌmθɪŋ] ['sɪəriəs] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [ʌp] , [ɔː(r)] [ðeid] [biː; bi][hɪə(r)] . " [-]
Something serious must have come up , or they'd be here . " [179]
某物 严肃的 必须 有 来 向上 , 或者 他们会 是 这里 . " [-]

一定是出了什么严重的事情，否则他们早就来了。"[179]

[ðə; ði] ['serəməni] [bɪ'gæn] [wɪð] [ðə; ði] [kʌbz] [frɒm; frəm][bəuθ] [denz] [pə'reid] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] , [ə'baʊt]
The ceremony began with the Cubs from both dens parading in a circle , about
这 仪式 开始 和 这 小熊队 从 两个都 巢穴 游行 在 一个 圆圈 , 关于
[ðə; ði][kæmp]['faɪə(r)] .
the camp fire .
这 营 火 .

仪式开始时，两个小队的幼狮们围着篝火列队行进。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [æz; əz][ɑː'keɪlə] [ðen] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['həʊg(ə)n] .
Mr . Hatfield as Akela then emerged from the hogan .
先生 . 哈特菲尔德 作为 阿克拉 然后 出现 从 这 霍根 .

哈特菲尔德先生扮演的阿克拉随后从霍根屋中走了出来。

['sɒləmli] , [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn] ['griːtɪŋ] .
Solemnly , he raised his hand in greeting .
庄严地 , 他 提高 他的 手 在 问候 .

他庄重地举起手致意。

" [haʊ] ! "
" How ! "
" 如何 ! "

"如何！ "

" [haʊ] ! " [rɪ'spɒndɪd] [ɔːl][ðə; ði] [kʌb] [skaʊt] ['ɪndiənz] .
" How ! " responded all the Cub Scout Indians .
" 如何 ! " 回应 全部 这 幼兽 侦察 印度人 .

"怎么可能！"所有童子军印第安人齐声回答。

" [juː; jʊ][maɪ] ['ɪndiən] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [truː] [fɜːst] [ə'mɛrɪkənz] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ri'sait] .
" You my Indian brothers are the true first Americans , " Mr . Hatfield recited .
" 你 我的 印度 兄弟 是 这 真的 第一的 美国人 , " 先生 . 哈特菲尔德 背诵 .

"你们，我的印第安兄弟们，才是真正的第一批美国人，"哈特菲尔德先生朗诵道。

" [haʊ] ! " [ə'gen] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [kʌbz] .
" How ! " again answered the Cubs .
" 如何 ! " 再次 回答 这 小熊队 .

"怎么可能！"小熊队再次回答道。

" [duː; də][juː; jʊ] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][duː; də][jɔː(r); jə(r)] [best] [tuː; tə][duː; də][jɔː(r); jə(r)]['djuːti]
" Do you promise to continue to do your best to do your duty
" 做 你 承诺 到 继续 到 做 你的 最好的 到 做 你的 责任
[tuː; tə][gɒd] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] ? "
to God and your country ? "
到 上帝 和 你的 国家 ? "

"你是否承诺继续尽你所能，履行你对上帝和国家的义务？"

" [haʊ] !
" HOW !
" 如何 !

"如何！

" [ðə; ði] [kʌbz] [ʃaʊtɪd] , ['haʊlɪŋ] [səʊ] [laʊd] [ðæt] [ðə; ði][kraɪ] [rɪ'ekəʊd] [θru:] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .

"	the	Cubs	shouted	,	howling	so	loud	that	the	cry	reechoed	through	the	forest	.
"	这	小熊队	喊叫	,	嚎叫	所以	大声	那	这	哭	回声	通过	这	森林	.

"幼狮们嚎叫着，声音如此响亮，以至于叫声在森林中回荡。"

['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [daɪ'rɛktɪd][ðə; ði] [bɔɪz] [tu:; tə] [si:t] [ðəm'selvz] [ə'baʊt][ðə; ði][kæmp]['faɪə(r)] .

Mr	.	Hatfield	directed	the	boys	to	seat	themselves	about	the	camp	fire	.
先生	.	哈特菲尔德	指导	这	男孩们	到	座位	他们自己	关于	这	营	火	.

哈特菲尔德先生指示男孩们围坐在篝火旁。

['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] , [hu:] [hæd; həd][ə; eɪ] [di:p] [beɪs] [vɔɪs] ,

Mr	.	Holloway	,	who	had	a	deep	base	voice	,
先生	.	霍洛威	,	WHO	有	一个	深的	根据	嗓音	,

霍洛威先生嗓音低沉浑厚，

[ðen] [led][ðə; ði] [ə'sembli] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] " [həʊm] [ɒn][ðə; ði] [reɪndʒ] ,

then	led	the	assembly	in	singing	"	Home	on	the	Range	,
然后	引领	这	集会	在	歌唱	"	家	在	这	范围	,

然后带领大家唱了《家在牧场上》，

" [rɪ'pi:tɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [twaɪs] [ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] ['geɪnɪŋ] [mɔ:(r)] [taɪm] .

"	repeating	it	twice	in	the	hope	of	gaining	more	time	.
"	重复	它	两次	在	这	希望	的	获得	更多的	时间	.

"重复两遍，希望能争取更多时间。"

[nekst] [keɪm] [ðə; ði] ['brændɪŋ] ['serəməni] , [ɔ:(r)][ðə; ði] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [nju:] ['fæmɪlɪz] ['ɪntu:][ðə; ði] [pæk] .

Next	came	the	branding	ceremony	,	or	the	induction	of	new	families	into	the	Pack	.
下一个	来了	这	品牌推广	仪式	,	或者	这	就职	的	新的	家庭	进入	这	盒	.

接下来是入会仪式，也就是新家庭加入狼群的仪式。

[ɔ:l] ['regjələ(r)] [kʌbz] [wɜ:(r); wə(r)] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz] [sʌtʃ] [baɪ] ['brændɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] " [əʊld][hændz] .

All	regular	Cubs	were	recognized	as	such	by	branding	them	as	"	old	hands	.
全部	常规的	小熊队	是	认可	作为	这样的	经过	品牌推广	他们	作为	"	老的	双手	.

所有正式的小熊队队员都被冠以"老将"的称号。

" [bɔɪz] [hu:] [hæd; həd] ['kwɒlɪfaɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [əd'vɑ:nsmənt] [ɪn][ræŋk][nekst] [keɪm] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [rɪ'si:v]

"	Boys	who	had	qualified	for	advancement	in	rank	next	came	forward	to	receive
"	男孩们	WHO	有	合格的	为了	进步	在	秩	下一个	来了	向前	到	收到

[sə'tifikeits] [ænd; ənd] ['bædʒɪz] . [-]

certificates	and	badges	.	[	180	]
证书	和	徽章	.	[	-	]

"接下来，晋升到相应级别的男孩们上前领取证书和徽章。[180]

[ðəʊ] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ræn] [ɒf] [ðə; ði] ['serɪmənɪz] [æz; əz] ['sləʊli]

Though	Mr	.	Hatfield	and	Mr	.	Holloway	ran	off	the	ceremonies	as	slowly
尽管	先生	.	哈特菲尔德	和	先生	.	霍洛威	跑	离开	这	仪式	作为	缓慢地

[æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

as	possible	,
作为	可能的	,

尽管哈特菲尔德先生和霍洛威先生尽可能慢地完成了仪式，

[ɔ:l] [tu:] [su:n] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kəm'petətɪv] [ɪ'vents] .

all	too	soon	it	came	time	for	the	competitive	events	.
全部	也	很快	它	来了	时间	为了	这	竞争的	活动	.

比赛环节很快就到了。

" [wɪ'ðaʊt] [dæn][ænd; ənd][bræd] , [wi:; wi] ['hævnt] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə][wɪn] , " [mɪdʒ] [ri'mɑ:k] [tu:; tə]

"	Without	Dan	and	Brad	,	we	haven't	a	chance	to	win	,	"	Midge	remarked	to
"	没有	担	和	布拉德	,	我们	还没有	一个	机会	到	赢	,	"	蠓	评论	到

[tʃɪps] .

Chips	.
薯片	.

"没有丹和布拉德，我们没有机会赢，"米奇对奇普斯说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [sɪk] !
“ It makes me sick !
“ 它 制作 我 生病的 !

“这让我感到恶心！”

['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wɜːk] [wɪv] [dʌn] .
After all the work we've done .
后 全部 这 工作 我们已经 完毕 .

在我们付出了这么多努力之后。

[ðen] [tuː; tə] [luːz] [aʊt][tuː; tə][den][wʌn] ! ”
Then to lose out to Den 1 ! ”
然后 到 失去 出去 到 丹 1 ! ”

然后竟然输给了第一组！

“ [wiː; wi] ['hævnt] [lɒst] [jet] . ”
“ We haven't lost yet . ”
“ 我们 还没有 丢失的 然而 . ”

“我们还没输呢。”

“ [nəʊ] , [bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] .
“ No , but we will .
“ 不 , 但 我们 将要 .

“不，但我们会的。”

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] .
You know that .
你 知道 那 .

你知道的。

[lʊk] [æt; ət] [rɒs] ['læŋdən] !
Look at Ross Langdon !
看 在 罗斯 兰登 !

看看罗斯·兰登！

[hiːz] ['strʌtɪŋ] [ə'raʊnd] [laɪk][ə; eɪ] ['piːkɒk] .
He's strutting around like a peacock .
他是 昂首阔步 大约 喜欢 一个 孔雀 .

他像孔雀一样昂首阔步。

['fɪgəz] [den][wʌn] [ɔːl'redi] [hæz; həz][wʌn][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [plæk] .
Figures Den 1 already has won the silver plaque .
数据 丹 1 已经 有 韩元 这 银 牌匾 .

Figures Den 1 已经赢得了银牌。

” [diːp] [gluːm] [hæd; həd]['set(ə)ld] [ə'pɒn][ɔːl][ðə; ði][den][ˌtuː'tuː] [kʌbz] .
” Deep gloom had settled upon all the Den 2 Cubs .
” 深的 愁云 有 定居 之上 全部 这 丹 2 小熊队 .

“笼罩着2号巢穴所有幼崽的，是深深的阴霾。”

[ðeə(r)] [ʌn'izɪnɪs] [wɒz; wəz] [ʃeəd] [nɒt]['əʊnli][baɪ]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] ,
Their uneasiness was shared not only by Mr . Hatfield and Mr . Holloway ,
他们的 不安 曾是 共享 不是 仅有的 经过 先生 . 哈特菲尔德 和 先生 . 霍洛威 ,

哈特菲尔德先生和霍洛威先生也同样感到不安。

[bʌt; bət][baɪ]['peərənts][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['mɪsɪŋ] [bɔɪz] .
but by parents of the three missing boys .
但 经过 父母 的 这 三 丢失的 男孩们 .

但是由三名失踪男孩的父母发布的。

[rɪ'piːtɪdli] , [ðə; ði] [grəʊn] - [juː piː 'es] ['wɪspəd] [tə'geðə(r)] ,
Repeatedly , the grown - ups whispered together ,
反复 , 这 生长 - UPS 低声说道 一起 ,

大人们反复低声交谈着：

[ə'pærəntli] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['weðə(r)] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [paʊ] - [waʊ] [ɔː(r)][tuː; tə][hɔːlt][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]

apparently	uncertain	whether	to	continue	the	pow	-	wow	or	to	halt	it	and
显然	不确定	无论	到	继续	这	火力	-	哇	或者	到	停止	它	和

['ɔːgənaɪz] [ə; eɪ] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][bræd] ,

organize	a	search	for	Brad	,
组织	一个	搜索	为了	布拉德	,

显然，他们尚未决定是继续举行集会还是中止集会并组织搜寻布拉德。

[dæn][ænd; ənd] [red] .

Dan	and	Red	.
担	和	红色的	.

丹和雷德。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dænz] ['mʌðə(r)] [huː] [dɪ'saɪdɪd] [ðə; ði]['mætə(r)] .

It	was	Dan's	mother	who	decided	the	matter	.
它	曾是	丹的	母亲	WHO	决定	这	事情	.

这件事最终是由丹的母亲决定的。

“ [ðə; ði] [paʊ] - [waʊ] [mʌst; məst][gəʊ][ɒn][æz; əz] [plænd] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'kleəd] .

“	The	pow	-	wow	must	go	on	as	planned	,	”	she	declared	.
“	这	火力	-	哇	必须	去	在	作为	计划	,	”	她	声明	.

“部落会议必须按计划进行，”她宣布道。

“ [maɪ] [sʌn] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [gʊd] ['riːz(ə)n] .

“	My	son	wouldn't	have	disappeared	without	good	reason	.
“	我的	儿子	不会	有	消失	没有	好的	原因	.

“我的儿子不可能无缘无故失踪。”

[aɪm] ['kɒnfɪdənt] [hiːl] [get] [wɜːd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] .

I'm	confident	he'll	get	word	to	us	as	quickly	as	he	can	.
我是	自信的	地狱	得到	单词	到	我们	作为	迅速地	作为	他	能	.

我相信他会尽快把消息告诉我们。

['miːnwaɪl] , [id] [wɒnt] [ðə; ði][ə'feə(r)][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ɪg'zæktli][æz; əz] [plænd] . ” [-]

Meanwhile	,	he'd	want	the	affair	to	continue	exactly	as	planned	.	”	[	181	]
同时	,	他会	想	这	事务	到	继续	确切地	作为	计划	.	”	[	-	]

与此同时，他希望这段婚外情能够完全按照计划继续下去。[181]

[dʒʌdʒiŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['hændikrɑːft]['aɪtəmz][nekst][bɪ'gæn] .

Judging	of	the	various	handicraft	items	next	began	.
评判	的	这	各种各样的	手工业	项目	下一个	开始	.

接下来开始对各种手工艺品进行评判。

[ə'bʌv] [ɔːl] [els] , [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt][sænd] ['peɪntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [dæn][hæd; həd] [biːn] [rɪ'spɒnsəb(ə)l]

Above	all	else	,	the	magnificent	sand	painting	for	which	Dan	had	been	responsible
多于	全部	别的	,	这	壮丽	沙	绘画	为了	哪个	担	有	到过	负责任的

, [druː] ['feɪvərəb(ə)l] ['kɒment] .

,	drew	favorable	comment	.
,	画	有利	评论	.

其中，丹创作的精美沙画获得了最多的好评。

[ʌn'kwestʃənəbli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [wʌn] [tɒp] ['ɑːnərz] .

Unquestionably	,	it	would	have	won	top	honors	.
毫无疑问	,	它	会	有	韩元	顶部	荣誉	.

毫无疑问，它本应获得最高荣誉。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] ['əʊnli][ðə; ði] ['plænɪŋ] [wɜːk] [hæd; həd] [biːn] [dænz] [ænd; ənd] [ðæt]

Mr	.	Hatfield	explained	that	only	the	planning	work	had	been	Dan's	and	that
先生	.	哈特菲尔德	解释	那	仅有的	这	规划	工作	有	到过	丹的	和	那

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði][den][kʊd; kəd][nɒt] ['fəli] [kleɪm][ðə; ði] [ɪg'zɪbɪt] [fɔː(r); fə(r)] [pɔɪnts] .

therefore	the	den	could	not	fairly	claim	the	exhibit	for	points	.
所以	这	丹	可以	不是	相当	宣称	这	展览	为了	积分	.

哈特菲尔德先生解释说，只有策划工作是丹做的，因此，该窝点不能公平地声称该展品可以获得积分。

['dʒʌdʒɪz] [ɐw'ɔːdɪd] [den] [wʌn] [ten] [pɔɪnts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɑːrvd] [tɒm] - [tɒm] , [eɪt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]

Judges	awarded	Den	1	ten	points	for	a	carved	tom	-	tom	,	eight	for	an
法官	获奖	丹	1	十	积分	为了	一个	雕刻	汤姆	-	汤姆	,	八	为了	一个

[ɪ'læbərət] ['ɪndiən] [hed] - [dres] ,

elaborate	Indian	head	-	dress	,
精心制作的	印度	头	-	裙子	,

评委们给丹1号的雕刻手鼓打了十分，给精美的印第安头饰打了八分。

[ænd; ənd] [θriː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['skɪlfʊli] ['peɪntɪd] ['pæd(ə)l] .

and	three	for	a	skillfully	painted	paddle	.
和	三	为了	一个	巧妙地	绘	桨	.

三个奖品是精美彩绘的桨。

['eksələnt] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] ['ɪndiən] ['wiːvɪŋ] [brɔːt] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [faɪv] [pɔɪnts] .

Excellent	examples	of	Indian	weaving	brought	an	additional	five	points	.
出色的	示例	的	印度	编织	带来	一个	额外的	五	积分	.

精美的印度织物作品可额外获得五分。

“ [ðæts] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - [ɔːl'redi] , ” [fred] ['mʌtə] [ɪn] [ə'lɑːm] .

“	That's	a	total	of	26	already	,	”	Fred	muttered	in	alarm	.
“	那就是	一个	全部的	的	-	已经	,	”	弗雷德	低声说道	在	警报	.

“总共已经有26个了，”弗雷德惊恐地低声说道。

“ [wiːl; wil][biː; bi]['hwaitwɔʃ, -wɔːʃ] ! ”

“	We'll	be	whitewashed	!	”
“	出色地	是	粉刷过的	!	”

“我们会被粉饰太平！”

“ [wiːl; wil] [pɪk] [ʌp] , ” [mɪdʒ] [ɪn'sɪstɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒnfɪdəns] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [fiːl] .

“	We'll	pick	up	,	”	Midge	insisted	,	with	a	confidence	he	did	not	feel	.
“	出色地	挑选	向上	,	”	蠓	坚持	,	和	一个	信心	他	做过	不是	感觉	.

“我们会接的，”米奇坚持道，语气中带着他自己并不具备的自信。

['dʒʌdʒɪz] [naʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪdɪŋ] [ðə; ði] [den] [ˌtuː'tuː] [ig'zibits] .

Judges	now	were	grading	the	Den	2	exhibits	.
法官	现在	是	等级	这	丹	2	展品	.

评委们现在正在对第二展区的展品进行评分。

[wɪð] [ðə; ði][sænd] ['peɪntɪŋ] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['entrɪs] ,

With	the	sand	painting	eliminated	from	the	entries	,
和	这	沙	绘画	已淘汰	从	这	条目	,

由于沙画作品被取消参赛资格，

[ðə; ði] [kʌbz] [ɒv; əv] [den] [ˌtuː'tuː][kʊd; kəd] [nɒt] [ɪk'spekt][tuː; tə] [ə'teɪn] [æz; əz] ['meni] [pɔɪnts] [æz; əz][ðeə(r)]

the	Cubs	of	Den	2	could	not	expect	to	attain	as	many	points	as	their
这	小熊队	的	丹	2	可以	不是	预计	到	达到	作为	许多	积分	作为	他们的

[kəm'petɪtəz] .

competitors	.
竞争对手	.

第二小队的幼狮们不可能获得像其他竞争对手那样多的分数。

[ðeə(r)]['əʊnli] [həʊp] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [paʊ] - [waʊ] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] [æθ'letɪk] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .

Their	only	hope	of	winning	the	pow	-	wow	rested	in	the	athletic	competition	.
他们的	仅有的	希望	的	获胜	这	火力	-	哇	休息	在	这	运动	竞赛	.

他们赢得部落大会的唯一希望寄托在体育比赛上。

[tʃɪps] [wɒz; wəz] ['haɪli] [ɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [wɪn] [ten] [pɔɪnts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pæd(ə)l] [hiː; hi] [hæd; həd]

Chips	**was**	**highly**	**elated**	**to**	**win**	**ten**	**points**	**for**	**the**	**paddle**	**he**	**had**
薯片	曾是	高度	欣喜若狂	到	赢	十	积分	为了	这	桨	他	有

['dekəreɪtɪd] .

decorated	**.**
装饰	.

Chips 非常高兴能凭借他装饰过的球拍赢得十分。

[fred] ['ædɪd] [faɪv] [pɔɪnts] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [best] ['ɪndiən] ['kɒstjuːm] .

Fred	**added**	**five**	**points**	**for**	**having**	**the**	**best**	**Indian**	**costume**	**.**
弗雷德	额外	五	积分	为了	拥有	这	最好的	印度	戏服	.

弗雷德因为拥有最好的印第安服装而获得了五分。

[bræd] , [ðəʊ] [nɒt] ['prez(ə)nt] , [wɒz; wəz] [ɐwˈɔːdɪd] [eɪt] [pɔɪnts] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['klevəli] [meɪd]

Brad	**,**	**though**	**not**	**present**	**,**	**was**	**awarded**	**eight**	**points**	**for**	**a**	**cleverly**	**made**
布拉德	,	尽管	不是	展示	,	曾是	获奖	八	积分	为了	一个	巧妙地	制成

['breɪslət] . [-]

bracelet	**.**	**[**	**182**	**]**
手镯	.	[	-	]

虽然布拉德没有到场，但他凭借一条设计巧妙的手链获得了 8 分。[182]

“ ['twenti] - [θriː] [pɔɪnts] [tuː; tə] [den] - ['twenti] - [sɪks] , ” [mæk] ['ædɪd] [ðem; ðəm] [ʌp] .

“	**Twenty**	**-**	**three**	**points**	**to**	**Den**	**1's**	**twenty**	**-**	**six**	**,**	**”**	**Mack**	**added**	**them**	**up**	**.**
“	二十	-	三	积分	到	丹	-	二十	-	六	,	”	麦克	额外	他们	向上	.

“丹1队得了23分，丹1队得了26分，”麦克把分数加起来。

“ [wɪr] [bɪ'haɪnd] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [wɜːs] .

“	**We're**	**behind**	**,**	**but**	**it**	**could**	**be**	**worse**	**.**
“	是	在后面	,	但	它	可以	是	更糟	.

“我们落后了，但情况可能会更糟。”

” [ðə; ði] [fɜːst] [æθ'letɪk] [ɪ'vent] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] “ ['medsn; 'medɪsn] [mænz] [ræs(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['iːv(ə)l]

”	**The**	**first**	**athletic**	**event**	**was**	**called**	**a**	**“**	**Medicine**	**Man's**	**Rassle**	**with**	**the**	**Evil**
”	这	第一的	运动	事件	曾是	称为	一个	“	药品	男人的	摔跤	和	这	邪恶的

['spɪrɪt] .

Spirits	**.**
烈酒	.

“第一个体育赛事被称为‘巫医与邪灵的摔跤’。

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [prə'djuːst] [ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] ['bruːmstɪk] .

”	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**produced**	**a**	**three**	**-**	**foot**	**length**	**of**	**broomstick**	**.**
”	先生	.	哈特菲尔德	生产	一个	三	-	脚	长度	的	扫帚	.

哈特菲尔德先生拿出一根三英尺长的扫帚柄。

[ðə; ði] [den] [wʌn] [bɔɪz] [stʊd] [ɒn] [wʌn] [saɪd] , ['grɑːspɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .

The	**Den**	**1**	**boys**	**stood**	**on**	**one**	**side**	**,**	**grasping**	**the**	**stick**	**with**	**both**	**hands**	**.**
这	丹	1	男孩们	站立	在	一	边	,	抓握	这	戳	和	两个都	双手	.

第一组男孩站在一边，双手紧紧握住棍子。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ə'pəʊzɪŋ] [saɪd] [wɜː(r); wə(r)] [mæk] , [fred] , [mɪdʒ] [ænd; ənd] [tʃɪps] .

On	**the**	**other**	**opposing**	**side**	**were**	**Mack**	**,**	**Fred**	**,**	**Midge**	**and**	**Chips**	**.**
在	这	其他	反对	边	是	麦克	,	弗雷德	,	蠓	和	薯片	.

另一边是麦克、弗雷德、米奇和奇普斯。

[ðəʊ] [den] [wʌn] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɪts] ['spɔːtsmənʃɪp] , ['lɪmɪtɪd] [ðeə(r)] [kəm'petɪtəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm]

Though	**Den**	**1**	**to**	**show**	**its**	**sportsmanship**	**,**	**limited**	**their**	**competitors**	**to**	**the**	**same**
尽管	丹	1	到	展示	它是	体育精神	,	有限的	他们的	竞争对手	到	这	相同的

['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [bɔɪz] ,

number	**of**	**boys**	**,**
数字	的	男孩们	,

虽然第一队为了展现体育精神，将参赛队伍限制在与参赛男孩人数相同的范围内，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðeə(r)] [strɒgɪst] [kʌbz] .
they were able to select their strongest Cubs .
他们 是 有能力的 到 选择 他们的 最强 小熊队 .

他们得以挑选出最强壮的幼狮。

[den] [ˌtuː'tuː][hæd; həd][nəʊ] [sʌtʃ] [tʃɔɪs] .
Den 2 had no such choice .
丹 2 有 不 这样的 选择 .

Den 2别无选择。

[wɪ'ðaʊt] [bræd][ænd; ənd][dæn] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] ['hændikæpt] .
Without Brad and Dan , they were greatly handicapped .
没有 布拉德 和 担 , 他们 是 非常 残疾人 .

少了布拉德和丹，他们的处境就大打折扣了。

[æt; ət][ðə; ði]['sɪgnəl][frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ,
At the signal from Mr . Hatfield ,
在 这 信号 从 先生 . 哈特菲尔德 ,

哈特菲尔德先生发出信号后，

[iːtʃ] [saɪd] [traɪd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [æn; ən][end][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)] .
each side tried to touch an end of the stick to the floor .
每个 边 尝试 到 触碰 一个 结尾 的 这 戳 到 这 地面 .

双方都试图用棍子的一端触地。

[den] [wʌn] [sək'siːdɪd] ['ɔːlməʊst][æt; ət][wʌns] , [ə'tʃiːvɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [ten] [pɔɪnts] .
Den 1 succeeded almost at once , achieving another ten points .
丹 1 成功了 几乎 在 一次 , 实现 其他 十 积分 .

第一队几乎立刻就取得了成功，又得了十分。

“ ['θɜːti] - [sɪks][tuː; tə] ['twenti] - [θriː] !
“ Thirty - six to twenty - three !
” 三十 - 六 到 二十 - 三 !

“三十六比二十三！”

” [rɒs] ['læŋdən] [rʌbd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
” Ross Langdon rubbed it in .
” 罗斯 兰登 摩擦 它 在 .

罗斯·兰登还故意嘲讽他。

“ [waɪ] , [ðɪs] ['ɪz(ə)nt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] . ”
“ Why , this isn't even a competition . ”
” 为什么 , 这 不是 甚至 一个 竞赛 . ”

“这根本就不是一场比赛。”

“ ['kwaɪət] , [juː; jʊ] !
“ Quiet , you !
” 安静的 , 你 !

“安静，你！”

” [mɪdʒ] [graul] .
” Midge growled .
” 蠓 咆哮 .

“米奇低声咆哮道。”

“ [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ['dɪfrənt] [ɪf] [ɔːl]['aʊə(r)] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] . ”
“ It could be different if all our Cubs were here . ”
” 它 可以 是 不同的 如果全部 我们的 小熊队 是 这里 . ”

“如果我们所有小熊队的队员都在这里，情况可能会有所不同。”

“ [səʊ] [jʊr; jər] [ɔːl'redi] ['kʊkɪŋ] [ʌp] [æn; ən] ['æləbaɪ] ?
“ So you're already cooking up an alibi ?
” 所以 你是 已经 烹饪 向上 一个 不在场证明 ?

“所以你已经在编造不在场证明了吗？”

" [rɒs] [gləut] .
" Ross gloated .
" 罗斯 沾沾自喜 .

罗斯得意洋洋地说。

" [pɔː(r); pʊə(r)] ['luːzəz] ! " [-]
" Poor losers ! " [183]
" 贫穷的 失败者 ! " [-]

"可怜的失败者！"[183]

" [ðæts] [nɒt] [səʊ] !
" That's not so !
" 那就是 不是 所以 !

"并非如此！"

" [mɪdʒ] [riˈtɔːt] ['fjʊəriəsli] .
" Midge retorted furiously .
" 蠓 反驳 愤怒地 .

米奇愤怒地反驳道。

" [jʊr; jər] ['welkəm] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [plæk] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [wɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
" You're welcome to the silver plaque if you can win it .
" 你是 欢迎 到 这 银 牌匾 如果 你 能 赢 它 .

"如果你能赢得奖牌，我们欢迎你获得这块银牌。"

[wɪv] ['biːt(ə)n] [juː; jʊ] [ɪ'nʌf] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] . "
We've beaten you enough times before . "
我们已经 被打败 你 足够的 时代 前 . "

我们以前已经打败过你们很多次了。

" [bræd][ænd; ənd][dæn]['dɪd(ə)nt] [ʃəʊ] [tə'deɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ðer] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [lik] [ɪn][ðə; ði]
" Brad and Dan didn't show today because they're afraid of being licked in the
" 布拉德 和 担 没有 展示 今天 因为 它们是 害怕的 的 存在 舔过 在 这
[kə'nuː] [reɪs] ,
canoe race ,
独木舟 种族 ,

"布拉德和丹今天没来，因为他们害怕在独木舟比赛中输给别人。"

" [rɒs] [went] [ɒn] .
" Ross went on .
" 罗斯 去 在 .

罗斯继续说道。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæts] [nɒt] [truː] . "
" You know that's not true . "
" 你 知道 那就是 不是 真的 . "

"你知道那不是真的。"

" [ðen] [waɪ] ['dɪd(ə)nt] [ðeɪ] [kʌm] ? "
" Then why didn't they come ? "
" 然后 为什么 没有 他们 来 ? "

"那他们为什么没来？"

" [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] , " [mɪdʒ] [əd'mɪtɪd] .
" I don't know , " Midge admitted .
" 我 不 知道 , " 蠓 承认 .

"我不知道，"米奇承认道。

" [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][hɪə(r)] [jet] . "
" They may be here yet . "
" 他们 可能 是 这里 然而 . "

"他们可能还没到。"

“ [ðeid] ['betə(r)] ['hʌri] [ðen] .
“ They'd better hurry then .
” 他们会 更好的 匆忙 然后 .

“那他们最好快点。”

[ðə; ði] [paʊ] - [waʊz] ['nɪəli] ['əʊvə(r)] .
The pow - wow's nearly over .
这 火力 - 哇! 几乎 超过 .

部落会议快结束了。

” [ðə; ði][nekst] ['ʃedjuːld] [ɪ'vent] [wɒz; wəz][æn; ən] ['ɪndiən] [dɑːns] .
” The next scheduled event was an Indian dance .
” 这 下一个 已安排 事件 曾是 一个 印度 舞蹈 .

“下一个预定活动是印度舞蹈。”

[ðə; ði] [den] [wʌn] [gruːp] ['ɒfəd] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [ˌʌnɪn'spaɪəd] ['nʌmbə(r)] , ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][ə; eɪ] ['nɔɪzi]
The Den 1 group offered a rather uninspired number , characterized by a noisy
这 丹 1 团体 提供 一个 相当 缺乏灵感 数字 , 特征化的 经过 一个 嘈杂
['biːtɪŋ] [ɒv; əv] [tɒm] - [tɒmz] .
beating of tom - toms .
殴打 的 汤姆 - 汤姆斯 .

Den 1 乐队带来了一首相当平庸的曲子，其特点是嗵嗵鼓的嘈杂敲击声。

[baɪ]['kɒntrɑːst] , [den] [ˌtuː'tuː][hæd; həd] [plænd] [æn; ən] [ɪ'læbərət] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['nævəhəʊ]['faɪə(r)]
By contrast , Den 2 had planned an elaborate version of the Navajo fire
经过 对比 , 丹 2 有 计划 一个 精心制作的 版本 的 这 纳瓦霍 火
[dɑːns] ,
dance ,
舞蹈 ,

相比之下，Den 2 则计划呈现一个精心设计的纳瓦霍火舞版本。

['juːzɪŋ] ['flæʃˌlaɪts] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['tɔːrtʃɪz] .
using flashlights instead of torches .
使用 手电筒 反而 的 火炬 .

使用手电筒代替火炬。

[bræd][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][led] [ðɪs] ['nʌmbə(r)] .
Brad was to have led this number .
布拉德 曾是 到 有 引领 这 数字 .

布拉德原本应该是这个号码的领衔。

“ [fred] , [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə][ækt][æz; əz] ['liːdə(r)] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [təʊld][hɪz; ɪz] [sʌn] .
“ Fred , you'll have to act as leader , ” Mr . Hatfield told his son .
“ 弗雷德 , 你会 有 到 行为 作为 领导者 , ” 先生 . 哈特菲尔德 讲述 他的 儿子 .

“弗雷德，你得当个领导者，”哈特菲尔德先生对儿子说。

“ [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ? ”
“ Think you can do it ? ”
“ 思考 你 能 做 它 ? ”

你觉得你能做到吗?

“ [aɪl] [ʃʊə(r)][traɪ] , ” [fred] ['prɒmɪst] ['grɪmli] .
“ I'll sure try , ” Fred promised grimly .
“ 患病的 当然 尝试 , ” 弗雷德 承诺 阴沉地 .

“我一定会尽力的。”弗雷德神情严肃地承诺道。

[ðə; ði][fɔː(r)] [den] [ˌtuː'tuː] [kʌbz] [θruː] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɑːns] [həʊl] - ['hɑːrtɪdli] .
The four Den 2 Cubs threw themselves into the dance whole - heartedly .
这 四 丹 2 小熊队 扔 他们自己 进入 这 舞蹈 所有的 - 衷心地 .

第二窝的四只幼崽全心全意地投入到舞蹈中。

[səʊ] ['spɪrɪtɪd] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [pə'fɔ:məns] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði]['peərənts] [ə'plɔ:dɪd] ['vɪgərəsli] . [-]

So **spirited** **was** **their** **performance** **that** **all** **the** **parents** **applauded** **vigorously** **.** **[** **184** **]**

所以 精神抖擞 曾是 他们的 表现 那 全部 这 父母 鼓掌 大力 . [-]

他们的表演非常精彩，所有家长都热烈鼓掌。[184]

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [bri:f] ['kɒnfərəns] , ['dʒʌdʒɪz] [ə'naʊnst] [ðæt] [den] [ˌtu:'tu:][hæd; həd] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [ɪ'vent]

After **a** **brief** **conference** **,** **judges** **announced** **that** **Den** **2** **had** **captured** **the** **event**

后 一个 简短的 会议 , 法官 宣布 那 丹 2 有 捕获 这 事件

,

,

,

经过简短的商议，评委宣布 Den 2 赢得了比赛。

['wɪnɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [ten] [pɔɪnts] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɒst] .

winning **back** **the** **ten** **points** **they** **had** **lost** **.**

获胜 后退 这 十 积分 他们 有 丢失的 .

他们赢回了之前丢掉的十分。

“ ['θɜ:ti] - [sɪks][tu:; tə] ['θɜ:ti] - [θri:] !

“ **Thirty** **-** **six** **to** **thirty** **-** **three** **!**

” 三十 - 六 到 三十 - 三 !

“三十六比三十三！”

” [tʃɪps] ['tʃɔ:tl] , ['teɪkɪŋ] [hɑ:t] .

” **Chips** **chortled** **,** **taking** **heart** **.**

” 薯片 轻笑 , 采取 心 .

奇普斯轻笑一声，鼓起勇气。

“ [seɪ] , [wi:; wi] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə][wɪn] [ðɪs] [əʊld] [paʊ] - [waʊ] ! ”

“ **Say** **,** **we** **still** **have** **a** **chance** **to** **win** **this** **old** **pow** **-** **wow** **!** **”**

” 说 , 我们 仍然 有 一个 机会 到 赢 这 老的 火力 - 哇 ! ”

“嘿，我们还有机会赢得这场老掉牙的部落聚会呢！”

“ ['əʊnli][wʌn][mɔ:(r)] [ɪ'vent] [rɪ'meɪnz] , ” [mæk] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

“ **Only** **one** **more** **event** **remains** **,** **”** **Mack** **pointed** **out** **.**

” 仅有的 一 更多的 事件 遗迹 , ” 麦克 尖 出去 .

“只剩最后一项活动了，”麦克指出。

“ [ðæts] [ðə; ði] [kə'nu:] [reɪs] . ”

“ **That's** **the** **canoe** **race** **.** **”**

” 那就是 这 独木舟 种族 . ”

“那是皮划艇比赛。”

“ [ðen] [wɪr] [sʌŋk] , ” [mæk] [grəʊn] .

“ **Then** **we're** **sunk** **,** **”** **Mack** **groaned** **.**

” 然后 是 沉没 , ” 麦克 呻吟 .

“那我们就完蛋了，”麦克呻吟道。

“ [wɪ'ðaʊt] [bræd][ænd; ənd][dæn] , [wi:; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [gɪv] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['i:v(ə)n] ['entərɪŋ] [ðə; ði]

“ **Without** **Brad** **and** **Dan** **,** **we** **may** **as** **well** **give** **up** **without** **even** **entering** **the**

” 没有 布拉德 和 担 , 我们 可能 作为 出色地 给 向上 没有 甚至 进入 这

[ɪ'vent] . ”

event **.** **”**

事件 . ”

“没有布拉德和丹，我们还不如不参加比赛就放弃。”

“ [ə; eɪ] [kʌb] ['dʌznt] [kwɪt] , ” [mɪdʒ] [sed] [sɪ'vɪəli] .

“ **A** **Cub** **doesn't** **quit** **,** **”** **Midge** **said** **severely** **.**

” 一个 幼兽 不 辞职 , ” 蠓 说 严重 .

“小熊队队员不会放弃，”米奇严厉地说。

“ [huː] [kæn; kən][wiː; wi][pʊt][ɪn] [bɪ'saɪdz] [juː; jʊ] ?

“	**Who**	**can**	**we**	**put**	**in**	**besides**	**you**	**?**
”	WHO	能	我们	放	在	除了	你	?

除了你，我们还能派谁来?

” [mæk] [di'mɑːnd, -'mænd] .

”	**Mack**	**demanded**	**.**
”	麦克	要求	.

“麦克要求道。”

“ [jʊr; jər] ['prɪti] [feə(r)] , [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn] [els] [tuː; tə] [bæk] [juː; jʊ][ʌp] .

“	**You're**	**pretty**	**fair**	**,**	**but**	**there's**	**no**	**one**	**else**	**to**	**back**	**you**	**up**	**.**
”	你是	漂亮的	公平的	,	但	有	不	一	别的	到	后退	你	向上	.

“你挺公正的，但是没有人支持你。”

[tʃɪps] , [fred] [ɔː(r)][ˌem 'iː] — [wɪr] [nɒt][ɪn][ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv][dæn][ɔː(r)][bræd] .

Chips	**,**	**Fred**	**or**	**me**	**—**	**we're**	**not**	**in**	**the**	**class**	**of**	**Dan**	**or**	**Brad**	**.**
薯片	,	弗雷德	或者	我	—	是	不是	在	这	班级	的	担	或者	布拉德	.

Chips、Fred 和我——我们都比不上 Dan 或 Brad。

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [held][ə; eɪ] [briːf] ['kɒnfərəns] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]

”	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**and**	**Mr**	**.**	**Holloway**	**held**	**a**	**brief**	**conference**	**concerning**	**the**
”	先生	.	哈特菲尔德	和	先生	.	霍洛威	握住	一个	简短的	会议	有关	这

['faɪn(ə)l] [ɪ'vent] [ɒn][ðə; ði]['prəʊgræm] .

final	**event**	**on**	**the**	**program**	**.**
最终的	事件	在	这	程序	.

“哈特菲尔德先生和霍洛威先生就节目中的最后一个环节进行了一次简短的会谈。

[ðeɪ] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['fʊli] [ə'weə(r)] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [bræd][ɔː(r)][dæn] , [ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd][nɒt]

They	**too**	**were**	**fully**	**aware**	**that**	**without**	**Brad**	**or**	**Dan**	**,**	**the**	**competition**	**could**	**not**
他们	也	是	完全	意识到的	那	没有	布拉德	或者	担	,	这	竞赛	可以	不是

[biː; bi] [wʌn] .

be	**won**	**.**
是	韩元	.

他们也完全清楚，如果没有布拉德或丹，比赛就不可能获胜。

“ ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][duː; də] [treɪl] ['mɪzrəbli] , [wiːl; wil]['entə(r)][ðə; ði] [ɪ'vent] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [dɪ'saɪdɪd]

“	**Even**	**if**	**we**	**do**	**trail**	**miserably**	**,**	**we'll**	**enter**	**the**	**event**	**,**	”	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**decided**
”	甚至	如果	我们	做	踪迹	惨痛地	,	出色地	进入	这	事件	,	”	先生	.	哈特菲尔德	决定

.

:
.

“即使我们惨败，我们也要参加比赛，”哈特菲尔德先生决定道。

“ [wiː; wi][kænt][hæv; həv][den][wʌn] ['seɪɪŋ] [wɪr] [pɔː(r); pʊə(r)] [spɔːts] . ”

“	**We**	**can't**	**have**	**Den**	**1**	**saying**	**we're**	**poor**	**sports**	**.**	**”**
”	我们	不能	有	丹	1	说	是	贫穷的	运动的	.	”

“我们不能让Den 1说我们缺乏体育精神。”

“ [mɪdʒ] [ɪz]['aʊə(r)][best] [bet] .

“	**Midge**	**is**	**our**	**best**	**bet**	**.**
”	蠓	是	我们的	最好的	赌注	.

“米奇是我们最好的选择。”

[hiːz] ['veri] ['nɪəli] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][dæn] . ” [-]

He's	**very**	**nearly**	**as**	**good**	**as**	**Dan**	**.**	**”**	**[**	**185**	**]**
他是	非常	几乎	作为	好的	作为	担	.	”	[	-	]

他几乎和丹一样优秀。”[185]

“ [bʌt; bət][nɒt][ðə; ði]['iːkwəl][ɒv; əv][bræd] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] ['ruːfəli] .

“	**But**	**not**	**the**	**equal**	**of**	**Brad**	**,**	**”**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**said**	**ruefully**	**.**
”	但	不是	这	平等的	的	布拉德	,	”	先生	.	哈特菲尔德	说	懊悔地	.

“但他比不上布拉德，”哈特菲尔德先生懊恼地说。

“ [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][nəʊ][wʌn] [els] .
“	**And**	**we**	**have**	**no**	**one**	**else**	**.**
”	和	我们	有	不	一	别的	.

“我们没有其他人了。”

['naɪðə(r)] [mæk] [ɔː(r)] [tʃɪps] [ɪz] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['ðer] ['əʊnli][feə(r)] ['swɪməz] .
Neither	**Mack**	**or**	**Chips**	**is**	**strong**	**and**	**they're**	**only**	**fair**	**swimmers**	**.**
两者都不	麦克	或者	薯片	是	强的	和	它们是	仅有的	公平的	游泳运动员	.

麦克和奇普斯都不强壮，他们的游泳水平也只是一般。

[fred] [kæn; kən] [swɪm] [wel] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['hæznt] ['præktɪst] ['pæd(ə)lɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'veləp]
Fred	**can**	**swim**	**well**	**enough**	**,**	**but**	**he**	**hasn't**	**practiced**	**paddling**	**enough**	**to**	**develop**
弗雷德	能	游泳	出色地	足够的	,	但	他	还没有	练习	划桨	足够的	到	发展

[mʌtʃ] [skɪl] . ”
much	**skill**	**.**	**”**
很多	技能	.	”

弗雷德游泳游得还不错，但他划水练习不够，所以技术不算好。

“ [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] , ” [ðə; ðɪ][den][dæd] [rɪ'plaɪd] .
“	**We**	**have**	**no**	**choice**	**,**	**”**	**the**	**Den**	**Dad**	**replied**	**.**
”	我们	有	不	选择	,	”	这	丹	爸爸	回复	.

“我们别无选择，”童子军老爹回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [fred] .
“	**It**	**will**	**have**	**to**	**be**	**Fred**	**.**
”	它	将要	有	到	是	弗雷德	.

“那一定是弗雷德。”

” [ə; eɪ] [ʃɔːt] [kɔːs] [hæd; həd] [biːn] [mɑːkt] [ɒn][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] [wɪð] ['buːiz; bɔɪz] .
”	**A**	**short**	**course**	**had**	**been**	**marked**	**on**	**the**	**river**	**with**	**buoys**	**.**
”	一个	短的	课程	有	到过	标记	在	这	河	和	浮标	.

“河面上用浮标标出了一条短航线。”

[ɪn] [ðɪs] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [hæd; həd]['teɪkən][nəʊ][pɑːt] ,
In	**this**	**,**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**and**	**Mr**	**.**	**Holloway**	**had**	**taken**	**no**	**part**	**,**
在	这	,	先生	.	哈特菲尔德	和	先生	.	霍洛威	有	已采取	不	部分	,

哈特菲尔德先生和霍洛威先生并未参与此事。

['liːvɪŋ] [ðə; ðɪ]['mætə(r)] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə][den][wʌn] ['liːdəz] .
leaving	**the**	**matter**	**entirely**	**to**	**Den**	**1**	**leaders**	**.**
离开	这	事情	完全	到	丹	1	领导人	.

此事完全交由第一小队的领导人处理。

[ðə; ðɪ] [tuː] [kə'nuːz] [wɜː(r); wə(r)] ['kærɪd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [biːtʃ] , ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['lɔːntʃɪŋ] .
The	**two**	**canoes**	**were**	**carried**	**down**	**to**	**the**	**beach**	**,**	**ready**	**for**	**launching**	**.**
这	二	独木舟	是	携带	向下	到	这	海滩	,	准备好	为了	发射	.

两艘独木舟被抬到海滩上，准备下水。

“ [naʊ] [rɪ'membə(r)] , [bɔɪz] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['frendli] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [wɔːnd] .
“	**Now**	**remember**	**,**	**boys**	**,**	**this**	**is**	**a**	**friendly**	**competition**	**,**	**”**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**warned**	**.**
”	现在	记住	,	男孩们	,	这	是	一个	友好的	竞赛	,	”	先生	.	哈特菲尔德	警告	.

“孩子们，记住，这是一场友谊赛，”哈特菲尔德先生警告说。

“ [nəʊ] ['streɪnɪŋ] [tuː; tə][wɪn] .
“	**No**	**straining**	**to**	**win**	**.**
”	不	紧张	到	赢	.

“不拼命去赢。”

[dʒʌst] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [straɪd] .
Just	**take**	**it**	**in**	**your**	**stride**	**.**
只是	拿	它	在	你的	步幅	.

坦然接受就好。

〞 [fred] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ]['pæd(ə)l] , [hɪz; ɪz] [hɑːt] ['θʌmpɪŋ] .

〞	Fred	selected	a	paddle	,	his	heart	thumping	.
〞	弗雷德	已选	一个	桨	,	他的	心	怦	.

弗雷德挑选了一支桨，心跳加速。

[ðə; ðɪ] [den] [ˌtuː'tuː] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['veri] ['diːsnt] .

The	Den	2	boys	were	being	very	decent	.
这	丹	2	男孩们	是	存在	非常	体面的	.

二号宿舍的男生们表现得非常友善。

[bəuθ] [mɪdʒ] [ænd; ənd] [mæk] [hæd; həd][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt]['mætə(r)] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt]

Both	Midge	and	Mack	had	assured	him	that	it	didn't	matter	whether	or	not
两个都	蠓	和	麦克	有	保证	他	那	它	没有	事情	无论	或者	不是

[ðə; ðɪ] [reɪs] [wɒz; wəz] [lɒst] .

the	race	was	lost	.
这	种族	曾是	丢失的	.

米奇和麦克都向他保证，比赛输赢并不重要。

[bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] ['betə(r)] !

But	he	knew	better	!
但	他	知道	更好的	!

但他心里清楚得很！

[den] [ˌtuː'tuː] , [ɪ'speʃəli] [dæn][ænd; ənd][bræd] ,

Den	2	,	especially	Dan	and	Brad	,
丹	2	,	尤其	担	和	布拉德	,

第二组，尤其是丹和布拉德，

[hæd; həd] [wɜːkt] [laɪk] ['biːvəs] [ɪn][ðə; ðɪ][həʊp][ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [ðə; ðɪ]['sɪlvə(r)] [plæk] .

had	worked	like	beavers	in	the	hope	of	winning	the	silver	plaque	.
有	工作	喜欢	海狸	在	这	希望	的	获胜	这	银	牌匾	.

他们像海狸一样辛勤工作，希望能赢得银牌。

[naʊ] , [dɪ'spaɪt] ['veri] [bæd] [lʌk] , [ðə; ðɪ][skɔː(r)] [stʊd] - [tuː; tə] - ! [-]

Now	,	despite	very	bad	luck	,	the	score	stood	33	to	36	!	[	186	]
现在	,	尽管	非常	坏的	运气	,	这	分数	站立	-	到	-	!	[	-	]

尽管运气很差，但比分仍然是 33 比 36！[186]

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ruːlz] , [ten] [pɔɪnts] [wʊd] [biː; bi] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ðɪ] [tuː] - [mæn] [tiːm] [wɪtʃ]

According	to	the	rules	,	ten	points	would	be	awarded	the	two	-	man	team	which
根据	到	这	规则	,	十	积分	会	是	获奖	这	二	-	男人	团队	哪个

[wʌn] [ðə; ðɪ] [kə'nuː] [reɪs] .

won	the	canoe	race	.
韩元	这	独木舟	种族	.

根据规则，赢得皮划艇比赛的双人组将获得十分。

[nʌn] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['sekənd] [pleɪs] .

None	were	to	be	given	for	second	place	.
没有任何	是	到	是	给定	为了	第二	地方	.

第二名不颁奖。

[səʊ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [stækt] [ʌp] , [ðə; ðɪ]['sɪlvə(r)] [plæk] [ænd; ənd] [den] - ['ɒnə(r)] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn]

So	,	as	it	stacked	up	,	the	silver	plaque	and	Den	2's	honor	depended	upon
所以	,	作为	它	堆叠	向上	,	这	银	牌匾	和	丹	-	荣誉	取决于	之上

['wɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .

winning	the	competition	.
获胜	这	竞赛	.

因此，随着比赛的进行，银牌和 Den 2 的荣誉就取决于能否赢得比赛。

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [njuː] ['betə(r)][ðæn; ðən] [fred] [haʊ] ['həʊpləs] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] ['prɒspekt] .

But	no	one	knew	better	than	Fred	how	hopeless	was	the	prospect	.
但	不	一	知道	更好的	比	弗雷德	如何	绝望	曾是	这	前景	.

但没有人比弗雷德更清楚，前景有多么渺茫。

[rɒs] ['læŋdən] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['paʊəfəli] [bɪlt] [kʌb] , ['dɒnld] [fɔ:l] , [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [ˌreprɪ'zent]

Ross	Langdon	and	another	powerfully	built	Cub	,	Donald	Fall	,	were	to	represent
罗斯	兰登	和	其他	强大的	建造	幼兽	,	唐纳德	落下	,	是	到	代表

[den] [wʌn] .

Den	1	.
丹	1	.

罗斯·兰登和另一位体格健壮的小狼队队员唐纳德·福尔将代表第一小队出战。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɒtʃt] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:m] [ʌp][ə; eɪ][bɪt] , ['dɪpɪŋ] [ðeə(r)]['pæd(ə)lz][ɪn] ['pɜ:fɪkt]

The	boy	watched	them	as	they	warmed	up	a	bit	,	dipping	their	paddles	in	perfect
这	男生	观看	他们	作为	他们	温暖	向上	一个	少量	,	浸渍	他们的	桨	在	完美的

['ju:nɪs(ə)n] .

unison	.
齐声	.

男孩看着他们逐渐热身，动作整齐划一地将桨浸入水中。

[hi:; hi][ænd; ənd] [mɪdʒ] [kʊd; kəd][nɒt] [həʊp][tu:; tə] [kəʊ'ɔ:dɪneɪt] [ðeə(r)] ['mu:vmənts] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ]

He	and	Midge	could	not	hope	to	coordinate	their	movements	,	for	they
他	和	蠓	可以	不是	希望	到	协调	他们的	移动	,	为了	他们

['nevə(r)][hæd; həd] ['præktɪst] [tə'geðə(r)] .

never	had	practiced	together	.
绝不	有	练习	一起	.

他和米奇不可能协调好他们的动作，因为他们从来没有一起练习过。

['ɔ:lweɪz] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] ['teɪkən][fɔ:(r); fə(r)] ['grɑ:ntɪd] [ðæt] [ɪf] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] ['ri:z(ə)n] [dæn][kʊd; kəd]

Always	it	had	been	taken	for	granted	that	if	for	any	reason	Dan	could
总是	它	有	到过	已采取	为了	的确	那	如果	为了	任何	原因	担	可以

[nɒt] [kəm'pi:t] ,

not	compete	,
不是	竞争	,

人们一直理所当然地认为，如果丹因为任何原因无法参赛，

[ðə; ði] [ti:m] [wʊd] [bi:; bi] [kəm'praɪzd] [ɒv; əv] [mɪdʒ] [ænd; ənd][bræd] .

the	team	would	be	comprised	of	Midge	and	Brad	.
这	团队	会	是	包括	的	蠓	和	布拉德	.

团队将由米奇和布拉德组成。

“ [doʊnt] [lʊk] [səʊ] ['wʌrid] , [sʌn] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [sed] , ['slæpɪŋ] [hɪm][ɒn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] .

“	Don't	look	so	worried	,	son	,	”	Mr	.	Hatfield	said	,	slapping	him	on	the	shoulders	.
”	不	看	所以	担心	,	儿子	,	”	先生	.	哈特菲尔德	说	,	拍打	他	在	这	肩膀	.

“别这么担心，孩子，”哈特菲尔德先生说着，拍了拍他的肩膀。

“ [ðɪs] [reɪs] [ɪz]['əʊnli][fɔ:(r); fə(r)] [fʌn] , [ju:; jʊ] [nəʊ] .

“	This	race	is	only	for	fun	,	you	know	.
”	这	种族	是	仅有的	为了	乐趣	,	你	知道	.

“你知道，这场比赛只是为了好玩。”

[wɪn] [ɔ:(r)] [lu:z] , [dʒʌst][du:; də][jɔ:(r); jə(r)] [best] . ”

Win	or	lose	,	just	do	your	best	.	”
赢	或者	失去	,	只是	做	你的	最好的	.	”

无论输赢，尽力就好。

“ [ʃʊə(r)] , ” [fred] [ə'gri:d] [wɪð] [ə; eɪ][grɪn] .

“	Sure	,	”	Fred	agreed	with	a	grin	.
”	当然	,	”	弗雷德	同意	和	一个	咧嘴笑	.

“当然，”弗雷德笑着同意道。

[hi:; hi] [grɪpt] [ðə; ði]['pæd(ə)l][səʊ] ['taɪtli] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌk(ə)lz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz] [ʃəʊd] [waɪt] .

He	gripped	the	paddle	so	tightly	that	the	knuckles	of	his	hands	showed	white	.
他	紧握	这	桨	所以	紧紧	那	这	指关节	的	他的	双手	显示	白色的	.

他紧紧握住桨，指关节都泛白了。

“ [ɪf] [rɒs] [ænd; ənd] ['dɒnld] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] , [doʊnt][let][ˌaɪ 'tiː] ['wʌri] [juː; jʊ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld]
“ If Ross and Donald take the lead , don't let it worry you , ” Mr . Hatfield
“ 如果 罗斯 和 唐纳德 拿 这 带领 , 不 让 它 担心 你 , ” 先生 . 哈特菲尔德
['ædɪd] .
added .
额外 .

“如果罗斯和唐纳德担任领导角色，你也不用担心，”哈特菲尔德先生补充道。

“ [dʒʌst] [strəʊk] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [spiːd] . ” [-]
“ Just stroke at your own speed . ” [187]
“ 只是 中风 在 你的 自己的 速度 . ” [-]

“按照自己的节奏划水就好。”[187]

“ [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['plenti] [sləʊ] , ” [fred] [rɪ'plaɪd] .
“ Which will be plenty slow , ” Fred replied .
“ 哪个 将要 是 很多 慢的 , ” 弗雷德 回复 .

“那速度肯定很慢，”弗雷德回答道。

“ [den] [wʌn] [ɔːl'redi] [ɪz] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] ['vɪktəri] .
“ Den 1 already is starting to celebrate victory .
“ 丹 1 已经 是 开始 到 庆祝 胜利 .

“Den 1 已经开始庆祝胜利了。”

” [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [truː] [ðæt] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [den] [wʌn] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] ['keipə] [ə'baʊt] [ɒn][ðə; ði]
” It was true that several of the Den 1 Cubs were capering about on the
” 它 曾是 真的 那 一些 的 这 丹 1 小熊队 是 嬉戏 关于 在 这
[biːtʃ] ,
beach ,
海滩 ,

“确实有几只1号小队的成员在沙滩上嬉戏玩耍，

['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['æktɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [plæk] [ɔːl'redi] [wɜː(r); wə(r)] [ðeəz] .
laughing and acting as if the plaque already were theirs .
笑 和 表演 作为 如果 这 牌匾 已经 是 他们的 .

他们笑着，装作那块牌匾本来就是他们的。

[ɪn][ðə; ði] [stɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [den] [wʌn] [kə'nuː] , [rɒs] [flæʃt] [ə; eɪ] ['kɒnfɪdənt] , ['ɔːlməʊst] ['ærəgənt]
In the stern of the Den 1 canoe , Ross flashed a confident , almost arrogant
在 这 船尾 的 这 丹 1 独木舟 , 罗斯 闪光灯 一个 自信的 , 几乎 傲慢的
[smaɪl] .
smile .
微笑 .

在 Den 1 号独木舟的船尾，罗斯露出了自信而近乎傲慢的笑容。

“ [wɒt] [wiː; wi] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ? ” [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] .
“ What we waiting for ? ” he demanded .
“ 什么 我们 等待 为了 ? ” 他 要求 .

“我们还在等什么？”他质问道。

“ [lets] [gəʊ] !
“ Let's go !
“ 我们来吧 去 !

“我们走吧!

” [sɪk] [æt; ət] [hɑːt] , [mɪdʒ] [ænd; ənd] [fred] [tʊk] [ðeə(r)] [əʊn] ['pleɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [den] [ˌtuː'tuː] [kə'nuː] .
” Sick at heart , Midge and Fred took their own places in the Den 2 canoe .
” 生病的 在 心 , 蠓 和 弗雷德 采取 他们的 自己的 地方 在 这 丹 2 独木舟 .

“米奇和弗雷德心情沉重，各自在丹恩2号独木舟里找了个位置坐下。

[bəuθ][krɑːfts] [prɪ'peəd] [tuː; tə][laɪn] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [reɪs] .
Both crafts prepared to line up at the starting point for the race .
两个都 工艺 准备 到 线 向上 在 这 开始 观点 为了 这 种族 .

两艘赛艇准备在起跑线排成一列，开始比赛。

['pæd(ə)l] [pɔɪzd] , [mɪdʒ] [tʃɑːnst] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [geɪz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .

Paddle	**poised**	**,**	**Midge**	**chanced**	**to**	**raise**	**his**	**eyes**	**to**	**gaze**	**toward**	**the**	**forest**	**.**
桨	准备	,	蠓	偶然	到	增加	他的	眼睛	到	目光	朝向	这	森林	.

米奇摆好桨，偶然抬起头，望向森林。

[hiː; hi] ['stɪfənd] ['ɪntuː] [ə'lɜːt] [ə'tenʃ(ə)n] .

He	**stiffened**	**into**	**alert**	**attention**	**.**
他	僵硬	进入	警报	注意力	.

他身体僵硬，保持高度警惕。

[deə(r)][hiː; hi] [trʌst] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['vɪʒn] ?

Dare	**he**	**trust**	**his**	**own**	**vision**	**?**
敢	他	相信	他的	自己的	想象	?

他敢相信自己的判断吗?

[mɪdʒ] [brʌʃt] [ə; eɪ][hænd] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'gen] .

Midge	**brushed**	**a**	**hand**	**across**	**his**	**eyes**	**and**	**looked**	**again**	**.**
蠓	刷过	一个	手	穿过	他的	眼睛	和	看起来	再次	.

米奇用手抹了抹眼睛，又看了看。

[nəʊ] [mis'teik] .

No	**mistake**	**.**
不	错误	.

没错。

[frɒm; frəm][ə'mɪd][ðə; ði] [triːz] [ɪ'mɜːdʒd] [tuː] [dɪ'ʃev(ə)ld] ['fɪgəz] .

From	**amid**	**the**	**trees**	**emerged**	**two**	**disheveled**	**figures**	**.**
从	之中	这	树木	出现	二	蓬头垢面	数据	.

从树林中走出了两个衣衫褴褛的身影。

[red] [ænd; ənd][bræd] !

Red	**and**	**Brad**	**!**
红色的	和	布拉德	!

雷德和布拉德!

“ [weɪt] ! ” ['ʃaʊtɪd] [mɪdʒ] , ['letɪŋ] [hɪz; ɪz]['pæd(ə)l]['klætə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'nuː] .

“	**Wait**	**!**	**”**	**shouted**	**Midge**	**,**	**letting**	**his**	**paddle**	**clatter**	**into**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**canoe**	**.**
“	等待	!	”	喊叫	蠓	,	出租	他的	桨	哒	进入	这	底部	的	这	独木舟	.

“等等！”米奇喊道，同时让他的桨啪嗒啪嗒地敲击在独木舟底部。

“ [həʊld] ['evriθɪŋ] !

“	**Hold**	**everything**	**!**
“	抓住	一切	!

“等等！”

['ðer] [hɪə(r)][æt; ət][lɑːst] ! ” [-]

They're	**here**	**at**	**last**	**!**	**”**	**[**	**188**	**]**
它们是	这里	在	最后的	!	”	[	-	]

他们终于来了！[188]

['tʃæptə(r)] -

CHAPTER	**19**
章	-

第十九章

[θriː] [pɔɪnts]

THREE	**POINTS**
三	积分

三分

[tuː; tə][biː; bi] [left] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [wɪð] ['əʊnli][ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəs] [mɪ'kɛl] [fɔː(r); fə(r)] [kəm'pænjən] ,

To	**be**	**left**	**alone**	**in**	**the**	**cave**	**with**	**only**	**the**	**unconscious**	**Miquel**	**for**	**companion**	**,**
到	是	左边	独自的	在	这	洞穴	和	仅有的	这	无意识	米格尔	为了	伴侣	,

他被独自留在山洞里，只有昏迷不醒的米格尔陪伴。

[wɒz; wəz][æn; ən] ['ɪəri] [ɪk'spɪərɪəns] , [dæn] [dɪ'skʌvəd] .

was	an	eerie	experience	,	Dan	discovered	.
曾是	一个	怪异	经验	,	担	发现	.

丹发现，这是一次令人毛骨悚然的经历。

[ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['kwaɪət] ['set(ə)ld] [ə'pɒn] [ðə; ðɪ] [dɑːk] ['tʃeɪmbə(r)] [wʌns] [red] [ænd; ənd][bræd][hæd; həd] [gɒn] .

A	dreadful	quiet	settled	upon	the	dark	chamber	once	Red	and	Brad	had	gone	.
一个	可怕	安静的	定居	之上	这	黑暗的	房间	一次	红色的	和	布拉德	有	已消失	.

雷德和布拉德离开后，黑暗的房间里一片死寂。

[dæn][sæt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'genst] [ə; eɪ] [prə'dʒektɪŋ] [rɒk] , [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][əʊld][mæn] ,

Dan	sat	with	his	back	against	a	projecting	rock	,	within	reach	of	the	old	man	,
担	卫星	和	他的	后退	反对	一个	投影	岩石	,	之内	抵达	的	这	老的	男人	,

丹背靠着一块突出的岩石坐着，老人伸手就能够到他。

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][stɜː(r)] .

should	he	stir	.
应该	他	搅拌	.

他应该动一动。

[ðə; ðɪ] [tʃɪl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kævən] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kriːp] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [bəʊnz] .

The	chill	of	the	cavern	began	to	creep	into	his	bones	.
这	寒意	的	这	洞穴	开始	到	潜行者	进入	他的	骨头	.

洞穴的寒意开始渗入他的骨髓。

[hiː; hi][ə'rəʊz][tuː; tə] [fiːd] [ðə; ðɪ]['faɪə(r)] , ['nəʊtɪsɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [wʊd] .

He	arose	to	feed	the	fire	,	noticing	that	there	was	very	little	wood	.
他	出现	到	喂养	这	火	,	注意到	那	那里	曾是	非常	小的	木头	.

他起身去添火，却发现柴火很少了。

['skeəsli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bɜːn] [ə'nʌðə(r)] ['twenti] ['mɪnɪts] .

Scarcely	enough	to	burn	another	twenty	minutes	.
几乎	足够的	到	烧伤	其他	二十	分钟	.

勉强够再消磨二十分钟。

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] ['ventʃə(r)] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][mɔː(r)] , [lest] [ðə; ðɪ][əʊld] ['ɪndiən] ['fʊli] [rɪ'vaɪv] [ɪn][hɪz; ɪz]

He	dared	not	venture	in	search	of	more	,	lest	the	old	Indian	fully	revive	in	his
他	敢于	不是	风险投资	在	搜索	的	更多的	,	免得	这	老的	印度	完全	复活	在	他的

['æbsəns] .

absence	.
缺席	.

他不敢冒险去寻找更多，以免老印第安人在他不在的时候完全复活。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [hæd; həd] [gɒn] ,

For	a	long	while	after	his	companions	had	gone	,
为了	一个	长的	尽管	后	他的	同伴	有	已消失	,

同伴们离开后很长一段时间，

[dæn][sæt] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['melənkəli] [slæp][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [weɪvz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

Dan	sat	listening	to	the	melancholy	slap	of	the	waves	at	the	mouth	of	the
担	卫星	聆听	到	这	忧郁	拍击	的	这	波浪	在	这	嘴	的	这

[keɪv] .

cave	.
洞穴	.

丹坐在那里，聆听着海浪拍打洞口的忧郁声响。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt]['estɪmət; 'estɪmeɪt][taɪm] ['veri] ['ækjərətli] .

He	could	not	estimate	time	very	accurately	.
他	可以	不是	估计	时间	非常	准确	.

他无法非常准确地估计时间。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [bɜːnd] ['ləʊə(r)] , [hiː; hi] ['riːzənd] [ðæt] [bræd][ænd; ənd] [red] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]

But	as	the	fire	burned	lower	,	he	reasoned	that	Brad	and	Red	should	have
但	作为	这	火	烧伤	降低	,	他	有理智的	那	布拉德	和	红色的	应该	有

[riːtʃt] [ðə; ði][kæmp] . [-]

reached	the	camp	.	[	189	]
达到	这	营	.	[	-	]

但随着火势减弱，他推断布拉德和雷德应该已经到达营地了。[189]

[æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] [naʊ] , [hiː; hi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [hɪm'self] , [help] [wʊd] [ə'raɪv] .

At	any	moment	now	,	he	encouraged	himself	,	help	would	arrive	.
在	任何	片刻	现在	,	他	鼓励	他自己	,	帮助	会	到达	.

他鼓励自己说，随时都会有救援到来。

[hiː; hi] [həʊpt] [ðæt] [bræd][ænd; ənd] [red] [wʊd] [get] [ðeə(r)] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [kəm'piːt] [ɪn][ðə; ði] [paʊ] -

He	hoped	that	Brad	and	Red	would	get	there	in	time	to	compete	in	the	pow	-
他	希望	那	布拉德	和	红色的	会	得到	那里	在	时间	到	竞争	在	这	火力	-

[waʊ] .

wow	.
哇	.

他希望布拉德和雷德能及时赶到参加部落聚会。

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd] , [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sækrɪfaɪsɪz] [wʊd] [biː; bi] [wel] [wɜːθ] [waɪl] .

If	they	did	,	his	own	sacrifices	would	be	well	worth	while	.
如果	他们	做过	,	他的	自己的	牺牲	会	是	出色地	值得	尽管	.

如果他们真的做到了，那么他所做的牺牲就非常值得了。

[əʊld] [mɪ'kɛl] [məʊn] [ænd; ənd] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ɒn][ðə; ði] [rɒk] [flɔː(r)] .

Old	Miquel	moaned	and	rolled	over	on	the	rock	floor	.
老的	米格尔	呻吟	和	滚动	超过	在	这	岩石	地面	.

老米格尔呻吟着，在岩石地面上翻了个身。

['ɪnstəntli] [ə'lɑːmd] , [dæn][gɒt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

Instantly	alarmed	,	Dan	got	to	his	feet	,
即刻	惊慌	,	担	得到	到	他的	脚	,

丹顿时警觉起来，站了起来。

[tuː; tə] [pleɪs] [hɪm'self] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [puːl] .

to	place	himself	between	the	man	and	the	edge	of	the	pool	.
到	地方	他自己	之间	这	男人	和	这	边缘	的	这	水池	.

他挡在了那人和泳池边缘之间。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特与伟大的雕刻面孔(Dan Carter and the Great Carved Face)

['fi:lɪŋ] [ɪn'ædɪkwət] [tu:; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [hi:; hi] [ˌri:ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['blæŋkit] , ['tʌkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][mɔ:(r)]
Feeling **inadequate** **to** **the** **situation** **,** **he** **rearranged** **the** **blanket** **,** **tucking** **it** **more**
感觉 不足 到 这 情况 , 他 重新排列 这 毯子 , 塞进 它 更多的
['kləʊsli] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] .
closely **about** **the** **figure** **.**
密切 关于 这 数字 .

他觉得自己无法应对眼前的状况，于是重新整理了一下毯子，把它掖得更紧一些，盖住了那个人。

[əʊld] - [hændz][wɜ:(r); wə(r)] ['aɪsi] [kəʊld][ænd; ənd] ['klæmi] [tu:; tə][ðə; ði] [tʌtʃ] .
Old **Miquel's** **hands** **were** **icy** **cold** **and** **clammy** **to** **the** **touch** **.**
老的 - 双手 是 冰冷的 寒冷的 和 湿冷的 到 这 触碰 .

老米格尔的手冰冷潮湿。

[ðə; ði] [keɪv] [wɒz; wəz][kəʊld][ænd; ənd] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['eldəli] [mænz] ['kləʊðɪŋ] [wɒz; wəz] [wet] .
The **cave** **was** **cold** **and** **,** **in** **addition** **,** **the** **elderly** **man's** **clothing** **was** **wet** **.**
这 洞穴 曾是 寒冷的 和 , 在 添加 , 这 老年 男人的 衣服 曾是 湿的 .

山洞里很冷，而且老人的衣服也湿透了。

“ [hi:; hi] [meɪ] [nɒt] [lɑ:st] [lɒŋ] [ən'les] [bræd] [gets] [bæk] [hɪə(r)] [wɪð] [help] , ” [dæn] [θɔ:t] .
“ **He** **may** **not** **last** **long** **unless** **Brad** **gets** **back** **here** **with** **help** **,** **”** **Dan** **thought** **.**
” 他 可能 不是 最后的 长的 除非 布拉德 获得 后退 这里 和 帮助 , ” 担 想法 .

“除非布拉德带着帮手回来，否则他可能撑不了多久，”丹心想。

“ [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][du:; də] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'saɪdz] [dʒʌst][sɪt][ænd; ənd] [weɪt] .
“ **Wish** **I** **could** **do** **something** **besides** **just** **sit** **and** **wait** **.**
” 希望 我 可以 做 某物 除了 只是 坐 和 等待 .

“真希望除了坐着等之外，我还能做点什么。”

” [hi:; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪt] ['dʒækɪt][ænd; ənd] [ræpt] [ˌaɪ 'ti:] [ə'raʊnd] [əʊld] [mɪ'kɛl] .
” **He** **took** **off** **his** **own** **light** **jacket** **and** **wrapped** **it** **around** **Old** **Miquel** **.**
” 他 采取 离开 他的 自己的 光 夹克 和 包装 它 大约 老的 米格尔 .

他脱下自己的轻薄外套，裹在老米格尔身上。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [stɜ:d] [ə'gen] , ['ʃəʊɪŋ] [saɪnz] [ɒv; əv][ri'gein, ri:-] ['kɒnʃəsnəs] .
The **Indian** **stirred** **again** **,** **showing** **signs** **of** **regaining** **consciousness** **.**
这 印度 搅拌 再次 , 显示 标志 的 恢复 意识 .

印度人再次动了动，显露出恢复意识的迹象。

[ɪn'kʌrɪdʒd] , [dæn][bɪ'gæn][tu:; tə] [tʃeɪf] [hɪz; ɪz][kəʊld][hændz] , ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'stɔ:(r)] [ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n] .
Encouraged **,** **Dan** **began** **to** **chafe** **his** **cold** **hands** **,** **trying** **to** **restore** **circulation** **.**
鼓励 , 担 开始 到 摩擦 他的 寒冷的 双手 , 尝试 到 恢复 循环 .

受到鼓舞的丹开始搓揉自己冰冷的双手，试图促进血液循环。

[taɪm] [drægd] [ɒn] .
Time **dragged** **on** **.**
时间 拖拽 在 .

时间过得很慢。

[ðə; ði]['faɪə(r)] [daɪd] [daʊn] [tu:; tə] ['strʌg(ə)lɪŋ] [kəʊl] , ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [keɪv] ['kəʊldə(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)]
The **fire** **died** **down** **to** **struggling** **coals** **,** **leaving** **the** **cave** **colder** **and** **more**
这 火 死亡 向下 到 挣扎 煤炭 , 离开 这 洞穴 更冷 和 更多的
['terɪfaɪɪŋ] [ðæn; ðən]['evə(r)] . [-]
terrifying **than** **ever** **.** **[** **190** **]**
恐怖 比 曾经 . [-]

火势逐渐减弱，只剩下摇曳的余烬，使洞穴比以往任何时候都更加寒冷和恐怖。[190]

[dæn] ['hʌdld] [bɪ'saɪd] [mɪ'kɛl] , ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɑ:k] [pu:l] .

Dan	huddled	beside	Miquel	,	watching	the	dark	pool	.
担	蜷缩着	旁	米格尔	,	观看	这	黑暗的	水池	.

丹蜷缩在米格尔身边，望着漆黑的水潭。

[hi:; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [stri:m] ['gɜ:g(ə)lɪŋ] ['sɒftli] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dɪsə'pɪəd] ['ɪntu:][ðə; ði]

He	could	hear	the	underground	stream	gurgling	softly	as	it	disappeared	into	the
他	可以	听到	这	地下	溪流	淙淙	轻轻	作为	它	消失	进入	这

['baʊəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] .

bowels	of	the	earth	.
肠道	的	这	地球	.

他能听到地下溪流轻轻汩汩流淌，消失在地底深处。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ə; eɪ] [tri:] [twɪg] ,

Now	and	then	an	object	,	a	tree	twig	,
现在	和	然后	一个	目的	,	一个	树	枝条	,

偶尔会发现一个物体，比如一根树枝。

[ə; eɪ] [bɔ:d] [ɔ:(r)][ə; eɪ] [li:f] [keɪm] ['fləʊtɪŋ] [ɪn] [θru:] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .

a	board	or	a	leaf	came	floating	in	through	the	tunnel	.
一个	木板	或者	一个	叶子	来了	漂浮的	在	通过	这	隧道	.

一块木板或一片树叶从隧道里飘了进来。

[ɔ:l'redi] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] ['mɪnɪt] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪvz] [ɪn'tɪəriə(r)] ,

Already	he	had	made	minute	inspection	of	the	cave's	interior	,
已经	他	有	制成	分钟	检查	的	这	洞穴的	内部的	,

他已经对洞穴内部进行了仔细检查。

['faɪndɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [fu:d] ['stəʊlən][frɒm; frəm][ðə; ði] [kʌbz] [kæmp] .

finding	only	the	remains	of	food	stolen	from	the	Cub's	camp	.
寻找	仅有的	这	遗迹	的	食物	被盗	从	这	幼崽的	营	.

只找到从幼童军营地偷来的食物残渣。

['ɒbviəsli] , [əʊld] [mɪ'kɛl] [hæd; həd]['teɪkən][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [ki:p] [ə'laɪv] .

Obviously	,	Old	Miquel	had	taken	it	to	keep	alive	.
明显地	,	老的	米格尔	有	已采取	它	到	保持	活	.

显然，老米格尔拿走它是为了活命。

[ɒv; əv] ['wɜ:ldli] [pə'zeʃənz] , [ðə; ði] ['ɪndiən] [ə'pærəntli] [hæd; həd] [nʌn] [ɪk'sept] [ðə; ði] [kləʊðz] [ɒn]

Of	worldly	possessions	,	the	Indian	apparently	had	none	except	the	clothes	on
的	世俗	财产	,	这	印度	显然	有	没有任何	除了	这	衣服	在

[hɪz; ɪz] [bæk] .

his	back	.
他的	后退	.

除了身上穿的衣服，这位印第安人似乎一无所有。

[dæn][sæt] ['məʊʃnləs] [ɪn][ðə; ði] [glu:m] , [ə'kju:tli] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][əʊld] -

Dan	sat	motionless	in	the	gloom	,	acutely	aware	of	a	change	in	Old	Miquel's	-
担	卫星	静止不动	在	这	愁云	,	急性	意识到的	的	一个	改变	在	老的	-	

['bri:ðɪŋ] .

breathing	.
呼吸	.

丹静静地坐在昏暗的房间里，敏锐地察觉到老米格尔的呼吸发生了变化。

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz]['pleɪnə(r)] [naʊ] , [hɑ:ʃ] [ænd; ənd] ['leɪbəd] .

The	sound	was	plainer	now	,	harsh	and	labored	.
这	声音	曾是	更朴素	现在	,	残酷的	和	辛勤劳作	.

现在声音更加清晰，刺耳而吃力。

“ [hi:z] ['kʌmɪŋ] [ə'raʊnd] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] [θɔ:t] [ʌn'i:zɪli] .

“	He's	coming	around	,	”	the	boy	thought	uneasily	.
“	他是	未来	大约	,	”	这	男生	想法	不安地	.

“他正在慢慢好转，”男孩不安地想。

“ [ai][ʃʊə(r)] [həʊp] [hiː; hi] ['dʌznt] [meɪk] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
“ I sure hope he doesn't make any trouble .
“ 我 当然 希望 他 不 制作 任何 麻烦 .

“我真心希望他不要惹麻烦。”

[ai] [mait] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [hɪm] .
I might not be able to handle him .
我 可能 不是 是 有能力的 到 处理 他 .

我可能无法应付他。

“ [dæn] [rɪ'membəd] [brædz] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [kwɪt] [ðə; ði] [keɪv] [ɪf] [əʊld] [mɪ'kɛl] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .
“ Dan remembered Brad's advice to quit the cave if Old Miquel caused trouble .
“ 担 记得 布拉德的 建议 到 辞职 这 洞穴 如果 老的 米格尔 导致 麻烦 .

“丹想起了布拉德的建议，如果老米格尔惹出麻烦，就离开山洞。”

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [səʊ] [ɪk'sept] [ɪn] [ə; eɪ] ['riːəl] [ɪ'mɜːdʒənsi] .
But he had no intention of doing so except in a real emergency .
但 他 有 不 意图 的 正在做 所以 除了 在 一个 真实的 紧急情况 .

但他除非遇到真正的紧急情况，否则没有这样做的打算。

[æz; əz] [ðə; ði] ['mɪnɪts] [pɑːst] , [ðə; ði] ['ɪndiən] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['æktɪv] .
As the minutes passed , the Indian became increasingly active .
作为 这 分钟 通过了 , 这 印度 成为 日益 积极的 .

随着时间推移，印度人变得越来越活跃。

[æt; ət] [fɜːst] , [hiː; hi] ['mɪəli] [tɒst] [hɪz; ɪz] [hed] [frɒm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] .
At first , he merely tossed his head from side to side .
在 第一的 , 他 仅仅 抛掷 他的 头 从 边 到 边 .

起初，他只是左右摇晃着脑袋。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sæt] [ʌp] , ['steərɪŋ] [æt; ət] [dæn] [wɪð] [streɪndʒ] [aɪz] . [-]
Then suddenly he sat up , staring at Dan with strange eyes . [191]
然后 突然 他 卫星 向上 , 凝视 在 担 和 奇怪的 眼睛 . [-]

然后他突然坐了起来，用奇怪的眼神盯着丹。[191]

[dænz] [hɑːt] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [paʊnd] .
Dan's heart began to pound .
丹的 心 开始 到 磅 .

丹的心开始怦怦直跳。

[hiː; hi] [tʃekt] [æn; ən] ['ɔːlməʊst] [ˌəʊvə'paʊərɪŋ] [ɜːdʒ] [tuː; tə] [tɜːn] [ænd; ənd] [fliː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [keɪv] .
He checked an almost overpowering urge to turn and flee from the cave .
他 已检查 一个 几乎 压倒性的 敦促 到 转动 和 逃跑 从 这 洞穴 .

他强忍住想要转身逃出山洞的强烈冲动。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [sɜːdʒ] [ɒv; əv] ['pænɪk] , [hiː; hi] ['kwaiətid] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fɪəz] .
After the first surge of panic , he quieted his own fears .
后 这 第一的 涌 的 恐慌 , 他 安静 他的 自己的 恐惧 .

最初的恐慌过后，他平复了自己的恐惧。

['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] [hænd] [ɒn] [əʊld] - [ɑːm] , [hiː; hi] [sed] :
Placing a hand on Old Miquel's arm , he said :
放置 一个 手 在 老的 - 手臂 , 他 说 :

他把手放在老米格尔的胳膊上，说道：

“ [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] .
“ Take it easy .
“ 拿 它 简单的 .

“别紧张。

[jʊr; jər] [ɔːl] [raɪt] .
You're all right .
你是 全部 正确的 .

你们没事。

[dʒʌst][laɪ] [stɪl] [ʌn'tɪl] [help] ['kɒmz] .
Just lie still until help comes .
只是 说谎 仍然 直到 帮助 来 .

保持静止不动，直到救援人员到来。

" [dæn] ['skeəsli] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði][əʊld][mæn][tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] .
" Dan scarcely expected the old man to understand .
" 担 几乎 预期的 这 老的 男人 到 理解 .

丹几乎没指望老人能理解。

['ðeəfɔ:(r)] , [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [sə'praɪz] [wen] [əʊld] [mɪ'kɛl] ['ɑ:nsə(r)d] [ɪn] [pleɪn] [ðəʊ]
Therefore , it came as a surprise when Old Miquel answered in plain though
所以 , 它 来了 作为 一个 惊喜 什么时候 老的 米格尔 回答 在 清楚的 尽管
['hɔ:ltɪŋ; 'hɒltɪŋ] ['ɪŋglɪʃ] .
halting English .
停止 英语 .

因此，当老米格尔用简单但磕磕巴巴的英语回答时，大家都感到很意外。

" [weə(r)] — [ˌeɪ 'em] — [aɪ] ? "
" Where — am — I ? "
" 在哪里 — 是 — 我 ? "

"我这是在哪儿? "

" [waɪ] , [ɪn][ðə; ði] [keɪv] , " [dæn] [rɪ'tɜ:nd] .
" Why , in the cave , " Dan returned .
" 为什么 , 在 这 洞穴 , " 担 返回 .

"为什么？在山洞里。"丹回答道。

" [keɪv] ?
" Cave ?
" 洞穴 ?

"洞穴?

" [əʊld] - [geɪz] [bɪ'gæn][tu:; tə]['wɒndə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mɒs] - ['kʌvəd] [wɔ:lz] [æz; əz][hi:; hi] [sɔ:t]
" Old Miquel's gaze began to wander about the moss - covered walls as he sought
" 老的 - 目光 开始 到 漫步 关于 这 苔藓 - 涵盖 墙壁 作为 他 寻求
[tu:; tə] [rɪ'geɪn] [hɪz; ɪz] ['berɪŋ] .
to regain his bearings .
到 恢复 他的 轴承 .

"老米格尔的目光开始在长满青苔的墙壁上游移，试图找回自己的方向。

" [doʊnt][ju:; jʊ] [rɪ'membə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [hɪə(r)] ?
" Don't you remember what happened here ?
" 不 你 记住 什么 发生 这里 ?

你不记得这里发生过什么吗?

" [ðə; ði][əʊld] ['ɪndiən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [kən'tɪnjʊɪŋ] [tu:; tə][steə(r)][æt; ət][dæn] .
" The old Indian shook his head , continuing to stare at Dan .
" 这 老的 印度 摇晃 他的 头 , 继续 到 盯 在 担 .

"那位印第安老人摇了摇头，继续盯着丹看。

" [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?
" Who are you ?
" WHO 是 你 ?

你是谁?

" [hi:; hi] ['prez(ə)ntli] ['mænɪdʒd] .
" he presently managed .
" 他 目前 管理 .

他目前管理着。

“ [dæn]['kɑːtə(r)] .
“ Dan Carter .
“ 担 卡特 .

“丹·卡特。

[aɪm][ə; eɪ] [kʌb] [skaʊt] .
I'm a Cub Scout .
我是 一个 幼兽 侦察 .

我是一名幼童军。

[doʊnt][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [keɪv] ?
Don't you remember coming to this cave ?
不 你 记住 未来 到 这 洞穴 ?

你不记得来过这个山洞了吗?

” [ə'gen] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
” Again the Indian shook his head .
” 再次 这 印度 摇晃 他的 头 .

“印度人又摇了摇头。”

“ [ai][mʌst; məst][get] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [traɪb] , ” [hiː; hi] [m'ɜːməd] .
“ I must get back to my tribe , ” he murmured .
“ 我 必须 得到 后退 到 我的 部落 , ” 他 低声说道 .

“我必须回到我的部落,”他喃喃自语道。

[ə'gen] [dæn] [rɪ'streɪnd] [əʊld] [mɪ'kɛl] [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə'rɪz(ə)n] . [-]
Again Dan restrained Old Miquel as he would have arisen . [192]
再次 担 克制 老的 米格尔 作为 他 会 有 出现 . [-]

丹再次制止了即将起身的老米格尔。[192]

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][laɪ] [stɪl] , ” [hiː; hi][daɪ'rɛktɪd] .
“ You must lie still , ” he directed .
“ 你 必须 说谎 仍然 , ” 他 指导 .

“你必须一动不动地躺着,”他命令道。

“ [juːv] [biːn] [hɜːt] . ”
“ You've been hurt . ”
“ 你已经 到过 伤害 . ”

“你受伤了。”

“ [hɜːt] ?
“ Hurt ?
“ 伤害 ?

“伤害?

” [mɪ'kɛl] [rɪ'piːtɪd] ['pærət] - ['fæʃ(ə)n] .
” Miquel repeated parrot - fashion .
” 米格尔 重复 鹦鹉 - 时尚 .

”米盖尔重复着鹦鹉学舌的方式。

“ [ðə; ði] [fɔːl] [frɒm; frəm][maɪ] [hɔːs] ? ”
“ The fall from my horse ? ”
“ 这 落下 从 我的 马 ? ”

“我从马上摔下来了? ”

“ [ə; eɪ]['tʌmb(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði] [puːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [keɪv] , ” [dæn] [kə'rektɪd] .
“ A tumble into the pool of this cave , ” Dan corrected .
“ 一个 翻滚 进入 这 水池 的 这 洞穴 , ” 担 已更正 .

“是掉进了这个洞穴的水池里,”丹纠正道。

“ [juː; jʊ] [strʌk] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ɒn][ə; eɪ] [rɒk] [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] .
“ You struck your head on a rock or something .
“ 你 击 你的 头 在 一个 岩石 或者 某物 .

“你是不是撞到石头或其他什么东西了? ”

[wʌts] [ðə; ði][lɑːst][juː; jʊ] [rɪˈmembə(r)] ?

What's	the	last	you	remember	?
是什么	这	最后的	你	记住	?

你最后记得的是什么?

" [əʊld] [mɪˈkɛl] [wɒz; wəz]['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .

"	Old	Miquel	was	silent	for	a	long	while	.
"	老的	米格尔	曾是	沉默的	为了	一个	长的	尽管	.

老米格尔沉默了很久。

[dæn] [θɔːt] [hiː; hi]['nevə(r)] [wʊd] ['ɑːnsə(r)] , [bʌt; bət]['faɪnəli] [hiː; hi] [sed] .

Dan	thought	he	never	would	answer	,	but	finally	he	said	.
担	想法	他	绝不	会	回答	,	但	最后	他	说	.

丹以为自己永远不会回答，但最终他还是开口了。

“ [aɪ] [rɪˈmembə(r)] — ['raɪdɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['kænjən] .

“	I	remember	—	riding	through	a	canyon	.
“	我	记住	—	骑术	通过	一个	峡谷	.

“我记得——骑马穿过峡谷。”

[maɪ] [hɔːs] [ʃaɪd] [æt; ət][ə; eɪ]['ræt(ə)lə(r)] . ”

My	horse	shied	at	a	rattler	.	”
我的	马	躲闪	在	一个	响尾蛇	.	”

我的马被响尾蛇吓了一跳。

“ [ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði] ['veri] [lɑːst] ?

“	And	that's	the	very	last	?
“	和	那就是	这	非常	最后的	?

“那是最后一个吗？”

” [dæn][diˈmɑːnd, -ˈmænd] .

”	Dan	demanded	.
”	担	要求	.

丹要求道。

“ [doʊnt][juː; jʊ] [rɪˈkɔːl] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [əˈbaʊt] [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd]['iːg(ə)l] ['feðə(r)] ?

“	Don't	you	recall	anything	at	all	about	White	Nose	and	Eagle	Feather	?
“	不	你	记起	任何事物	在	全部	关于	白色的	鼻子	和	鹰	羽毛	?

“你对白鼻子和鹰羽的事一点印象都没有吗？”

[ɔː(r)][ðə; ði] [feɪs] [juː; jʊ] [kɑːrvd] [ɒn][ðə; ði] [rəˈviːn] ? ”

Or	the	face	you	carved	on	the	ravine	?	”
或者	这	脸	你	雕刻	在	这	峡谷	?	”

或者，是你刻在峡谷里的那张脸?

“ [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd]['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['brʌðəz] . ”

“	White	Nose	and	Eagle	Feather	are	my	brothers	.	”
“	白色的	鼻子	和	鹰	羽毛	是	我的	兄弟	.	”

“白鼻子和鹰羽是我的兄弟。”

“ [ðev] [biːn] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ] , ” [dæn] [ɪnˈfɔːmd] .

“	They've	been	after	you	,	”	Dan	informed	.
“	他们有	到过	后	你	,	”	担	知情的	.

“他们一直在追捕你，”丹说道。

“ [ðeɪ] [keɪm] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] , ['pɪkɪŋ] [ʌp][jɔː(r); jə(r)] [treɪl] [hɪə(r)][ɪn]['webstə(r)] ['sɪti]

“	They	came	all	the	way	from	the	west	,	picking	up	your	trail	here	in	Webster	City
“	他们	来了	全部	这	方式	从	这	西方	,	挑选	向上	你的	踪迹	这里	在	韦伯斯特	城市

.

:
.

“他们从西部一路赶来，在韦伯斯特城找到了你们的踪迹。

" [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ðə; ði] [bɔɪ] [nju:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['bi:ɪŋ]
" From the Indian's expression , the boy knew that his words were not being
" 从 这 印度人的 表达 , 这 男生 知道 那 他的 字 是 不是 存在
[ˌʌndə'stʊd] .
understood .
理解 .

从印第安人的表情中，男孩知道他的话没有被对方理解。

[ə; eɪ] ['θɪəri] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ʃeɪp] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [maɪnd] .
A theory was taking shape in his own mind .
一个 理论 曾是 采取 形状 在 他的 自己的 头脑 .

他脑海中逐渐形成了一个理论。

[frɒm; frəm] - [wɜ:dz] ,
From Miquel's words ,
从 - 字 ,

用米格尔的话说：

[hi:; hi] [bɪ'li:vd] [ðæt] [ðə; ði][əʊld]['medsn; 'medɪsn][mæn][hæd; həd] [bi:n] ['ɪndʒəd] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔ:(r)] [ɪn]
he believed that the old medicine man had been injured some time before in
他 相信 那 这 老的 药品 男人 有 到过 受伤 一些 时间 前 在
[ə; eɪ] [fɔ:l] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:s] . [-]
a fall from his horse . [193]
一个 落下 从 他的 马 . [-]

他认为这位老巫医之前曾因从马上摔下来而受伤。[193]

[ðɪs] [fɔ:l] , [pə'hæps] , [hæd; həd] [ʃɒkt] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] ['nɜ:vəs] ['sɪstəm] , ['kɔ:zɪŋ] [ə; eɪ] [læps] [ɒv; əv]
This fall , perhaps , had shocked his entire nervous system , causing a lapse of
这 落下 , 也许 , 有 震惊 他的 全部的 紧张的 系统 , 导致 一个 失效 的
['meməri] .
memory .
记忆 .

或许是那次摔倒震慑了他的整个神经系统，导致他出现了记忆力衰退。

[səʊ] [pə'hæps] [əʊld] [mɪ'kɛl] [hæd; həd] ['wɔndə] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [traɪb] , [ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
So perhaps Old Miquel had wandered away from his tribe , unaware of his
所以 也许 老的 米格尔 有 漫步 离开 从 他的 部落 , 不知情 的 他的
[əʊn] [aɪ'dentəti] !
own identity !
自己的 身份 !

所以，或许老米格尔已经离开了他的部落，却不知道自己的身份！

[naʊ] [ðə; ði] [fɔ:l] ['ɪntu:][ðə; ði] [pu:l] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [hɑ:d] [dʒəʊlt][hæd; həd] [rɪ'stɔ:d] [sʌm; səm]
Now the fall into the pool and another hard jolt had restored some
现在 这 落下 进入 这 水池 和 其他 难的 颠簸 有 恢复 一些
[ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st] !
recollection of the past !
回忆 的 这 过去的 !

现在，掉进泳池和另一次猛烈的撞击让她恢复了一些过去的记忆！

" [doʊnt][ju:; jʊ] [rɪ'kɔ:l] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə]['webstə(r)] ['sɪti] ?
" Don't you recall coming to Webster City ?
" 不 你 记起 未来 到 韦伯斯特 城市 ?

"你不记得来过韦伯斯特城吗？"

" [dæn] ['kwestʃənd] [hɪm] .
" Dan questioned him .
" 担 被质问 他 .

丹质问他。

[wʌns] [mɔː(r)][əʊld] [mɪˈkɛl] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['negətɪvli] .

Once	more	Old	Miquel	shook	his	head	negatively	.
一次	更多的	老的	米格尔	摇晃	他的	头	负面	.

老米格尔再次摇了摇头，表示否定。

“ [duː; də][juː; jʊ] [rɪˈmembə(r)] ['eniθɪŋ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] ['tɜːkwɔɪz] [təʊd] ?

“	Do	you	remember	anything	about	a	turquoise	toad	?
”	做	你	记住	任何事物	关于	一个	绿松石	蟾蜍	?

你还记得一只绿松石色的蟾蜍吗?

” [æt; ət] [ðɪs] ['kwestʃən] , [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] [siːmd] [tuː; tə]['stɪf(ə)n] .

”	At	this	question	,	the	Indian's	entire	body	seemed	to	stiffen	.
”	在	这	问题	,	这	印度人的	全部的	身体	似乎	到	变硬	.

听到这个问题，印度人的整个身体似乎都僵住了。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][maɪ] ['kiːpɪŋ] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ['briːfli] .

“	It	was	entrusted	to	my	keeping	,	”	he	replied	briefly	.
”	它	曾是	受托	到	我的	保持	,	”	他	回复	简要地	.

“它被托付给我保管，”他简短地回答道。

“ [ænd; ənd] [weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ? ”

“	And	where	is	it	now	?	”
”	和	在哪里	是	它	现在	?	”

“那它现在在哪儿呢？”

“ [weə(r)] ?

“	Where	?
”	在哪里	?

“在哪里?

” [əʊld] [mɪˈkɛl] [prəʊbd] [diːp] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['meməri] .

”	Old	Miquel	probed	deep	into	his	memory	.
”	老的	米格尔	探测	深的	进入	他的	记忆	.

老米格尔努力回忆着。

“ [aɪ] — [aɪ] — ['kænɒt] [rɪ'membə(r)] . ”

“	I	—	I	—	cannot	remember	.	”
”	我	—	我	—	不能	记住	.	”

“我……我……记不起来了。”

“ ['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [west] [pə'hæps] ?

“	Somewhere	in	the	west	perhaps	?
”	某处	在	这	西方	也许	?

“或许在西部某个地方？”

” [dæn] ['prɒmptɪd] .

”	Dan	prompted	.
”	担	提示	.

丹提示道。

“ [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə]['webstə(r)] ['sɪti] ? ”

“	You	didn't	bring	it	with	you	when	you	came	to	Webster	City	?	”
”	你	没有	带来	它	和	你	什么时候	你	来了	到	韦伯斯特	城市	?	”

“你来韦伯斯特城的时候没把它带来吗？”

“ [ðə; ði] ['tɜːkwɔɪz] — [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] .

“	The	turquoise	—	it	was	hidden	in	a	safe	place	.
”	这	绿松石	—	它	曾是	隐	在	一个	安全的	地方	.

“那块绿松石——它被藏在一个安全的地方。”

[nəʊ] , [ðæt] [ɪz] [nɒt] [raɪt] .

No	,	that	is	not	right	.
不	,	那	是	不是	正确的	.

不，那不对。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] ['treɪdə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] [stɔː(r)] .

It	was	given	to	the	white	trader	at	the	reservation	store	.
它	曾是	给定	到	这	白色的	商	在	这	预订	店铺	.

它被交给了保留地商店里的白人商人。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] ['kɒmz] [bæk] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

Now	it	comes	back	to	me	.
现在	它	来	后退	到	我	.

现在我想起来了。

[ai] [fɪəd] [ðə; ði] [təʊd] [mait] [biː; bi]['stəʊlən] .

I	feared	the	toad	might	be	stolen	.
我	害怕	这	蟾蜍	可能	是	被盗	.

我担心那只蟾蜍会被偷走。

[ai] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði]['treɪdə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ɪn][hɪz; ɪz][stɔː(r)] [seɪf] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [traɪb] [ˌserɪ'məʊniəl] . ”

I	gave	it	to	the	trader	to	keep	in	his	store	safe	until	the	tribe	ceremonial	.	”
我	给予	它	到	这	商	到	保持	在	他的	店铺	安全的	直到	这	部落	仪式	.	”

[-]

[	194	]

[-]

我把它交给商人，让他保管在商店里，直到部落举行仪式为止。”[194]

“ [ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːd] [fɔːl][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːs] , ” [dæn] [dɪ'dʌktɪd]

“	This	must	have	been	before	your	hard	fall	from	the	horse	,	”	Dan	deducted
”	这	必须	有	到过	前	你的	难的	落下	从	这	马	,	”	担	扣除

.

:

.

“这一定是在你从马上摔下来之前的事了，”丹推断道。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][tuː; tə]['webstə(r)] ['sɪti] ?

“	But	how	did	you	get	to	Webster	City	?
”	但	如何	做过	你	得到	到	韦伯斯特	城市	?

“但是你是怎么到韦伯斯特城的呢？”

” [mɪ'kɛl] [kʊd; kəd][nɒt] ['ɑːnsə(r)] .

”	Miquel	could	not	answer	.
”	米格尔	可以	不是	回答	.

米格尔无法回答。

[hɪz; ɪz]['əʊnli] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][fɔːl][ɪn][ðə; ði] ['dezət] ,

His	only	recollection	other	than	the	fall	in	the	desert	,
他的	仅有的	回忆	其他	比	这	落下	在	这	沙漠	,

除了在沙漠中坠落之外，他唯一的记忆是：

[hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [veɪg] ['meməri] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [biːn] [ɒn][ə; eɪ] [freɪt] [treɪn] .

had	been	a	vague	memory	of	having	been	on	a	freight	train	.
有	到过	一个	模糊的	记忆	的	拥有	到过	在	一个	货运	火车	.

之前隐约记得自己坐过货运列车。

[ɪg'zɔːstɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['efət] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [tɔːk] , [əʊld] [mɪ'kɛl] [krɪndʒd] [daʊn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]

Exhausted	from	the	effort	required	to	talk	,	Old	Miquel	cringed	down	into	his
筋疲力尽的	从	这	努力	必需的	到	讲话	,	老的	米格尔	畏缩	向下	进入	他的

['blæŋkit] [ə'gen] .

blanket	again	.
毯子	再次	.

说话太费力，老米格尔筋疲力尽，又缩回毯子里。

[ðəʊ] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [læps] ['ɪntuː][ə; eɪ]['stjuːpə(r)] ,

Though	he	did	not	lapse	into	a	stupor	,
尽管	他	做过	不是	失效	进入	一个	昏迷	,

虽然他没有陷入昏迷状态，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [luːz] [ɔːl] ['fɜːðə(r)] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] .

he	seemed	to	lose	all	further	interest	in	his	surroundings	.
他	似乎	到	失去	全部	更远	兴趣	在	他的	周围环境	.

他似乎对周围的一切失去了兴趣。

“ [hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd] ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)]

“	He	doesn't	know	White	Nose	and	Eagle	Feather	came	here	to	punish	him	for
”	他	不	知道	白色的	鼻子	和	鹰	羽毛	来了	这里	到	惩治	他	为了

['stiːlɪŋ] [ðə; ði] ['tɜːkwɔɪz] ,

stealing	the	turquoise	,
偷窃	这	绿松石	,

“他不知道白鼻子和鹰羽是来惩罚他偷绿松石的。”

” [dæn] [θɔːt] .

”	Dan	thought	.
”	担	想法	.

丹心想。

“ [ðə; ði][əʊld] ['fɛloʊz] [ɪn][ə; eɪ][bæd] [weɪ] .

“	The	old	fellow's	in	a	bad	way	.
”	这	老的	同伴们	在	一个	坏的	方式	.

“这老家伙情况很糟糕。”

[gɒʃ] , [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] ['kiːpɪŋ] [bræd][ænd; ənd][dæn] ?

Gosh	,	what	can	be	keeping	Brad	and	Dan	?
天哪	,	什么	能	是	保持	布拉德	和	担	?

天哪，布拉德和丹到底在等什么?

” [hiː; hi][ə'rəʊz][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][pɪə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [dɑːk] ['tʌn(ə)l] .

”	He	arose	and	went	to	peer	down	the	dark	tunnel	.
”	他	出现	和	去	到	同伴	向下	这	黑暗的	隧道	.

他起身走到黑暗的隧道深处，向里张望。

[nɒt] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] ['eni] [help] ['kʌmɪŋ] !

Not	a	sign	of	any	help	coming	!
不是	一个	符号	的	任何	帮助	未来	!

没有任何救援的迹象!

[ænd; ənd] [jet] [bræd][ænd; ənd] [red] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hæd; həd][hæd; həd][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['æmpl] [taɪm] [tuː; tə] [get]

And	yet	Brad	and	Red	surely	had	had	more	than	ample	time	to	get
和	然而	布拉德	和	红色的	一定	有	有	更多的	比	充足	时间	到	得到

[tuː; tə][ðə; ði] [kʌb] [kæmp][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['stretʃə(r)] .

to	the	Cub	camp	and	return	with	a	stretcher	.
到	这	幼兽	营	和	返回	和	一个	担架	.

然而，布拉德和雷德肯定有充足的时间到达幼狮营地，然后带着担架回来。

[əʊld] [mɪ'kɛl] [ə'pærəntli] [hæd; həd][ri'gein, riː-][hɪz; ɪz] [lɒst] ['meməri] , [bʌt; bət] [ˌnevəðə'les] , [hiː; hi]

Old	Miquel	apparently	had	regained	his	lost	memory	,	but	nevertheless	,	he
老的	米格尔	显然	有	恢复	他的	丢失的	记忆	,	但	尽管如此	,	他

[wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kən'dɪʃn] ['fɪzɪkli] .

was	in	a	serious	condition	physically	.
曾是	在	一个	严肃的	状况	身体	.

老米格尔显然已经恢复了失去的记忆，但是，他的身体状况却很差。

[hiː; hi] ['niːdɪd] ['medɪk(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd][hiː; hi] ['niːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] . [-]

He	needed	medical	attention	and	he	needed	it	right	away	.	[	195	]
他	需要	医疗的	注意力	和	他	需要	它	正确的	离开	.	[	-	]

他需要就医，而且需要立即就医。[195]

[dæn][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ʃʊə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['fɪgəd] [aʊt] [ðə; ði] ['riːəl] ['stɔːri] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][əʊld] ['ɪndiən] .

Dan	was	quite	sure	he	had	figured	out	the	real	story	behind	the	old	Indian	.
担	曾是	相当	当然	他	有	想	出去	这	真实的	故事	在后面	这	老的	印度	.

丹非常确信他已经弄清楚了那个老印第安人背后的真实故事。

[ʌn'daʊtɪdli] , [əʊld] [mɪ'kɛl] [hæd; həd][təʊld][ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['tɜːkwɔɪz] [təʊd] [ɪn]

Undoubtedly	**,**	**Old**	**Miquel**	**had**	**told**	**the**	**truth**	**about**	**placing**	**the**	**turquoise**	**toad**	**in**
无疑	,	老的	米格尔	有	讲述	这	真相	关于	放置	这	绿松石	蟾蜍	在

[ðə; ði] ['treɪdərz] [seɪf] .

the	**trader's**	**safe**	**.**
这	交易员的	安全的	.

毫无疑问，老米格尔说的关于把绿松石蟾蜍放在商人的保险箱里的事是真的。

[wen] [ðə; ði][əʊld]['medsn; 'medɪsn][mæn][wɒz; wəz]['betə(r)] ,

When	**the**	**old**	**medicine**	**man**	**was**	**better**	**,**
什么时候	这	老的	药品	男人	曾是	更好的	,

老巫医康复后，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [kluːz] [wɪtʃ] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [rɪ'kʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['traɪb(ə)l]

he	**should**	**be**	**able**	**to**	**furnish**	**clues**	**which**	**would**	**result**	**in**	**recovery**	**of**	**the**	**tribal**
他	应该	是	有能力的	到	提供	线索	哪个	会	结果	在	恢复	的	这	部落

['treʒə(r)] .

treasure	**.**
宝藏	.

他应该能够提供线索，从而找回部落宝藏。

“ [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['wɔndə] [ɒf] [ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] , [nɒt]['iːv(ə)n] ['nəʊɪŋ] [huː] [hiː; hi]

“	**He**	**must**	**have**	**wandered**	**off**	**the**	**reservation**	**,**	**not**	**even**	**knowing**	**who**	**he**
“	他	必须	有	漫步	离开	这	预订	,	不是	甚至	会心	WHO	他

[wɒz; wəz] , ” [dæn] ['riːzənd] .

was	**,**	**”**	**Dan**	**reasoned**	**.**
曾是	,	”	担	有理智的	.

“他一定是误入了保留地，甚至不知道自己是谁，”丹推测道。

“ [ðə; ði] [traɪb] ['membəz] ['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [ˌdɪsə'pɪərəns] .

“	**The**	**tribe**	**members**	**couldn't**	**understand**	**his**	**strange**	**disappearance**	**.**
“	这	部落	成员	不能	理解	他的	奇怪的	消失	.

“部落成员无法理解他离奇的失踪。

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] ['fɪgəd] [id] [meɪd] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] ['tɜːkwɔɪz] .

Naturally	**,**	**they**	**figured**	**he'd**	**made**	**off**	**with**	**the**	**turquoise**	**.**
自然	,	他们	想	他会	制成	离开	和	这	绿松石	.

他们自然而然地认为他把绿松石偷走了。

[səʊ] [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd] ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [treɪl] [hɪm] .

So	**White**	**Nose**	**and**	**Eagle**	**Feather**	**were**	**sent**	**to**	**trail**	**him**	**.**
所以	白色的	鼻子	和	鹰	羽毛	是	发送	到	踪迹	他	.

于是，白鼻子和鹰羽被派去跟踪他。

” [dæn][wɒz; wəz] ['medɪteɪtɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][əʊld] ['ɪndiənz] ['ɪntrəstɪŋ] [pɑːst] ,

”	**Dan**	**was**	**meditating**	**upon**	**the**	**old**	**Indian's**	**interesting**	**past**	**,**
”	担	曾是	冥想	之上	这	老的	印度人的	有趣的	过去的	,

丹正在沉思这位老印第安人有趣的过往经历。

[wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [slaɪt] ['skʌfɪŋ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] .

when	**he**	**heard**	**a**	**slight**	**scuffing**	**noise**	**in**	**the**	**passageway**	**.**
什么时候	他	听到	一个	轻微	磨损	噪音	在	这	通道	.

当他听到走廊里传来轻微的摩擦声时。

[hiː; hi] ['lɪsnd] ['iːgəli] .

He	**listened**	**eagerly**	**.**
他	听着	急切地	.

他认真地听着。

[hæd; həd] [help] [kʌm] [æt; ət] [lɑːst] , [ɔː(r)] [mait] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd] [ˈiːg(ə)l] [ˈfeðə(r)]

Had	help	come	at	last	,	or	might	it	be	White	Nose	and	Eagle	Feather
有	帮助	来	在	最后的	,	或者	可能	它	是	白色的	鼻子	和	鹰	羽毛

[rɪˈtɜːnɪŋ] ?

returning	?
返回	?

难道终于有人来帮忙了？还是白鼻子和鹰羽回来了？

['fɪəf(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætə(r)] , [dæn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [ðə; ði] [blʌd] ['kɔːsɪŋ] ['fɪəsli] [θruː] [hɪz; ɪz]

Fearful	of	the	latter	,	Dan	remained	silent	,	the	blood	coursing	fiercely	through	his
可怕	的	这	后者	,	担	剩余	沉默的	,	这	血	赛跑	激烈地	通过	他的

['ɑːtəɹiz] .

arteries	.
动脉	.

丹害怕后者，所以保持沉默，血液在他的动脉中剧烈奔涌。

[dɪ'stɪŋktli] [naʊ] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] ['sʌmwʌn] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrənsˌweɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] .

Distinctly	now	,	he	could	hear	someone	at	the	entranceway	of	the	cave	.
明显地	现在	,	他	可以	听到	某人	在	这	入口	的	这	洞穴	.

现在他清楚地听到洞口有人。

[ə'bændənɪŋ] ['kɔːʃ(ə)n] , [hiː; hi] [kɔːld] :

Abandoning	caution	,	he	called	:
放弃	警告	,	他	称为	:

他抛开谨慎，喊道：

“ [huz] [ðeə(r)] ? ” [-]

“	Who's	there	?	”	[	196	]
“	谁是	那里	?	”	[	-	]

“谁在那里？”[196]

[ðə; ði] ['ɑːnsərɪŋ] [ʃaʊt] [frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [brɔːt] [ɪn'tens] [rɪ'liːf] .

The	answering	shout	from	Mr	.	Hatfield	brought	intense	relief	.
这	回答	喊	从	先生	.	哈特菲尔德	带来	激烈的	宽慰	.

哈特菲尔德先生的回应声带来了极大的安慰。

“ [wɪr] [hɪə(r)] , [dæn] !

“	We're	here	,	Dan	!
“	是	这里	,	担	!

“我们到了，丹！”

[biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒɪfi] !

Be	with	you	in	a	jiffy	!
是	和	你	在	一个	瞬间	!

马上就到！

” ['paʊəf(ə)l] ['flæʃˌlaɪts] [naʊ] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] , [dɪ'spelɪŋ] [ɪts] [gluːm] .

”	Powerful	flashlights	now	illuminated	the	tunnel	,	dispelling	its	gloom	.
”	强大的	手电筒	现在	照明	这	隧道	,	驱散	它是	愁云	.

“强光手电筒照亮了隧道，驱散了隧道里的黑暗。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] ['sevrəl] [p'ɜːsənz] ['splæʃɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['slɪpəri] [rɒk] [flɔː(r)] .

The	boy	could	make	out	several	persons	splashing	along	the	slippery	rock	floor	.
这	男生	可以	制作	出去	一些	人	溅起水花	沿着	这	滑	岩石	地面	.

男孩隐约看到几个人在湿滑的岩石地面上溅起水花。

[help] [hæd; həd] [kʌm] !

Help	had	come	!
帮助	有	来	!

救援来了！

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [siːdʒ] [wɒz; wəz][æt; ət][æn; ən][end] .

His	long	siege	was	at	an	end	.
他的	长的	围城	曾是	在	一个	结尾	.

他的长期围攻结束了。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [dæn][hæd; həd][nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['wʌrɪs] .

After	that	,	Dan	had	no	further	worries	.
后	那	,	担	有	不	更远	担忧	.

此后，丹再也没有烦恼了。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] [tʊk] [tʃɑːdʒ] .

Mr	.	Hatfield	and	Mr	.	Holloway	efficiently	took	charge	.
先生	.	哈特菲尔德	和	先生	.	霍洛威	高效	采取	收费	.

哈特菲尔德先生和霍洛威先生高效地接管了工作。

['eɪdɪd] [baɪ] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] [frɒm; frəm][bəuθ] [den] [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ,

Aided	by	several	of	the	Cubs	from	both	Den	1	and	2	,
协助	经过	一些	的	这	小熊队	从	两个都	丹	1	和	2	,

在第一小队和第二小队的几名幼童军的帮助下，

[ðeɪ] ['kærid] [əʊld] [mɪ'kɛl] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɔːm] ['sʌnʃaɪn] .

they	carried	Old	Miquel	out	into	the	warm	sunshine	.
他们	携带	老的	米格尔	出去	进入	这	温暖的	阳光	.

他们把老米格尔抬到温暖的阳光下。

[ðeə(r)] , ['dɑːktər; draɪv] . ['evənz] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['sʌmənd] [frɒm; frəm] [taʊn] , [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]

There	,	Dr	.	Evans	,	who	had	been	summoned	from	town	,	examined	the
那里	,	博士	.	埃文斯	,	WHO	有	到过	被召唤	从	镇	,	检查	这

['ɪndiən] .

Indian	.
印度	.

在那里，从镇上请来的埃文斯医生为这位印第安人做了检查。

“ [hiː; hi] ['sʌfə] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)] - ['nʌrɪʃmənt] [ænd; ənd][ɪk'spəʊʒə(r)] , ” [hiː; hi][təʊld][ðə; ði] ['æŋkʃəs]

“	He	suffers	from	under	-	nourishment	and	exposure	,	”	he	told	the	anxious
“	他	遭受	从	在下面	-	营养	和	接触	,	”	他	讲述	这	焦虑的

[gruːp] .

group	.
团体	.

“他营养不良，而且受冻害，”他告诉焦急的众人。

“ [ðə; ði] [hed] [wuːnd] [ə'pɪəz] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] .

“	The	head	wound	appears	superficial	.
“	这	头	伤口	出现	浅	.

“头部伤口看起来很浅。”

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][get] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɒləweɪ] [pleɪs] ,

If	you	can	get	him	back	to	the	Holloway	place	,
如果	你	能	得到	他	后退	到	这	霍洛威	地方	,

如果你能把他送回霍洛威家，

[wiːl; wil] [teɪk] [hɪm][frɒm; frəm][ðeə(r)][baɪ] ['æmbjələns] [tuː; tə][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] .

we'll	take	him	from	there	by	ambulance	to	the	hospital	.
出色地	拿	他	从	那里	经过	救护车	到	这	医院	.

我们将用救护车把他从那里送往医院。

” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['pɜːsənəli] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

”	Mr	.	Holloway	and	Mr	.	Hatfield	personally	supervised	the	moving	of	the
”	先生	.	霍洛威	和	先生	.	哈特菲尔德	亲自	受监督	这	移动	的	这

[əʊld] ['ɪndiən] .

old	Indian	.
老的	印度	.

“霍洛威先生和哈特菲尔德先生亲自监督了老印第安人的搬迁工作。”

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [əˈlaʊ] [dæn][tuː; tə][help] [beə(r)][ðə; ði] ['stretʃə(r)] , [ɪn'sɪstɪŋ] [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]

They	would	not	allow	Dan	to	help	bear	the	stretcher	,	insisting	that	because	his
他们	会	不是	允许	担	到	帮助	熊	这	担架	,	坚持	那	因为	他的

['kləʊðɪŋ] [wɒz; wəz][dæmp] ,

clothing	was	damp	,
衣服	曾是	潮湿	,

他们不让丹帮忙抬担架，坚持说因为他的衣服是湿的，

[hiː; hi][mʌst; məst]['heɪs(ə)n][ɒn] [əˈhed] . [-]

he	must	hasten	on	ahead	.	[	197	]
他	必须	趋	在	前方	.	[	-	]

他必须加快脚步向前走。[197]

“ [juːv] [dʌn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][jɔː(r); jə(r)] [ʃeə(r)] [naʊ] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] ['wɔːmli] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪm] .

“	You've	done	more	than	your	share	now	,	”	the	Cub	leader	warmly	assured	him	.
“	你已经	完毕	更多的	比	你的	分享	现在	,	”	这	幼兽	领导者	热情地	保证	他	.

“你已经做得非常出色了，”童子军领队热情地安慰他。

“ [juː; jʊ][ænd; ənd][bræd] [haɪk] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haʊs] .

“	You	and	Brad	hike	as	fast	as	you	can	for	the	house	.
“	你	和	布拉德	远足	作为	快速地	作为	你	能	为了	这	房子	.

“你和布拉德要以最快的速度往房子走。”

[pʊt] [ɪn][ə; eɪ] [kɔːl][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['æmbjələns] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [wen] [wiː; wi] [get] [ðeə(r)] .

Put	in	a	call	for	an	ambulance	,	so	it	will	be	waiting	when	we	get	there	.
放	在	一个	称呼	为了	一个	救护车	,	所以	它	将要	是	等待	什么时候	我们	得到	那里	.

”

”

”

叫辆救护车，这样我们到的时候救护车就已经在那儿等着了。

“ [ænd; ənd][doʊnt] [let] [red] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [weɪ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] ['ædɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

“	And	don't	let	Red	show	you	the	way	,	”	Mr	.	Holloway	added	with	a	smile	.
“	和	不	让	红色的	展示	你	这	方式	,	”	先生	.	霍洛威	额外	和	一个	微笑	.

“还有，别让雷德给你指路，”霍洛威先生笑着补充道。

“ [hiːz] [nɒt] [tuː] [gʊd] [æt; ət] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] .

“	He's	not	too	good	at	finding	the	trail	.
“	他是	不是	也	好的	在	寻找	这	踪迹	.

“他不太擅长寻找小径。”

” [bræd][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [twaɪs] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] .

”	Brad	had	no	intention	of	twice	losing	his	way	.
”	布拉德	有	不	意图	的	两次	输	他的	方式	.

“布拉德绝不会想两次迷路。”

['teɪkɪŋ] [nəʊ] [tʃɑːnsiz] , [hiː; hi] [əˈnaʊnst] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][lɒŋgə(r)][bʌt; bət]['betə(r)]

Taking	no	chances	,	he	announced	his	intention	of	taking	the	longer	but	better
采取	不	机会	,	他	宣布	他的	意图	的	采取	这	更长	但	更好的

[mɑːkt] [pɑːθ] .

marked	path	.
标记	小路	.

为了确保万无一失，他宣布将选择路程更长但路标更清晰的路线。

['heisən] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] , [ðə; ði] [tuː] [frendz] [brɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [ɒn]

Hastening	back	to	the	camp	,	the	two	friends	brought	each	other	up	-	to	-	date	on
加速	后退	到	这	营	,	这	二	朋友们	带来	每个	其他	向上	-	到	-	日期	在

[wɒt] [hæd; həd] [əˈkɜːd] .

what	had	occurred	.
什么	有	发生	.

两人匆匆赶回营地，互相汇报了所发生的事情。

“ [tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [paʊ] - [waʊ] ,
“ Tell me about the pow - wow ,
“ 告诉 我 关于 这 火力 - 哇 ,

“跟我说说部落聚会的事吧，

” [dæn] [ɜːrdʒd] [ˈɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪˈviːld] [ˈevriθɪŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈlɜːnɪd] [frɒm; frəm] [əʊld]
” Dan urged after he had revealed everything he had learned from Old
” 担 敦促 后 他 有 揭晓 一切 他 有 学习 从 老的
[mɪˈkɛl] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] .
Miquel in the cave .
米格尔 在 这 洞穴 .

丹在向老米格尔讲述了他在山洞里学到的一切之后，恳切地说道。

“ [den] [wʌn] [keɪm] [aʊt] [əˈhed] , [ai] [ˈrekən] ? ”
“ Den 1 came out ahead , I reckon ? ”
“ 丹 1 来了 出去 前方 , 我 估计 ? ”

“我猜丹1胜出了吧？”

“ [ðə; ði] [paʊ] - [waʊ] [ˈɪz(ə)nt] [ˈfɪnɪʃt] [jet] . ”
“ The pow - wow isn't finished yet . ”
“ 这 火力 - 哇 不是 完成的 然而 . ”

“会议还没结束。”

“ [ðen] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [gəʊ] [əˈhed] [wen] [wiː; wi] [feɪld] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ʌp] ? ”
“ Then they didn't go ahead when we failed to show up ? ”
“ 然后 他们 没有 去 前方 什么时候 我们 失败的 到 展示 向上 ? ”

“那我们没到场的时候，他们就没继续进行下去吗？”

“ [ɔːl] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ɪkˈsept] [wʌn] [hæv; həv] [biːn] [rʌn] [ɒf] .
“ All the events except one have been run off .
“ 全部 这 活动 除了 一 有 到过 跑步 离开 .

“除一项赛事外，所有赛事均已取消。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [ˈstɑrtɪŋ] [ðə; ði] [lɑːst] [wʌn] — [ðə; ði] [kəˈnuː] [reɪs] — [wen] [red] [ænd; ənd] [ai] [hɪt]
They were just starting the last one — the canoe race — when Red and I hit
他们 是 只是 开始 这 最后的 一 — 这 独木舟 种族 — 什么时候 红色的 和 我 打
[kæmp] .
camp .
营 .

当我和雷德到达营地时，他们刚刚开始最后一项比赛——独木舟比赛。

[wɪd] [hæv; həv] [biːn] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [lɒt] [ˈkwɪkə(r)] [ˈəʊnli] [wiː; wi] [gɒt] [lɒst] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] . ”
We'd have been there a lot quicker only we got lost in the woods . ”
我们会 有 到过 那里 一个 很多 更快 仅有的 我们 得到 丢失的 在 这 树林 . ”

要不是我们在树林里迷路了，我们本来可以更快到达的。

“ [haʊz] [ðə; ði] [skɔː(r)] ? ” [-]
“ How's the score ? ” [198]
“ 怎么样 这 分数 ? ” [-]

“比分如何？”[198]

“ [den] [wʌn] [liːdz] [baɪ] [θriː] [pɔɪnts] .
“ Den 1 leads by three points .
“ 丹 1 线索 经过 三 积分 .

“第一队领先三分。”

[bʌt; bət] [ðæt] [ˈdʌznt] [miːn] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
But that doesn't mean a thing .
但 那 不 意思是 一个 事物 .

但这并不意味着什么。

[huːˈevə(r)] [wɪnz] [ðə; ði] [kəˈnuː] [reɪs] , [wɪnz] [ðə; ði] [ˈsɪlvə(r)] [plæk] . ”

Whoever	**wins**	**the**	**canoe**	**race**	**,**	**wins**	**the**	**silver**	**plaque**	**.**	**”**
谁	胜利	这	独木舟	种族	,	胜利	这	银	牌匾	.	”

“谁赢得独木舟比赛，谁就能赢得银牌。”

“ [wen] [dʌz] [ðə; ði] [reɪs] [kʌm] [ɒf] ? ”

“	**When**	**does**	**the**	**race**	**come**	**off**	**?**	**”**
”	什么时候	做	这	种族	来	离开	?	”

比赛什么时候开始?

“ [doʊnt] [nəʊ] , ” [bræd] [ˈɑːnsə(r)d] .

“	**Don't**	**know**	**,**	**”**	**Brad**	**answered**	**.**
”	不	知道	,	”	布拉德	回答	.

“不知道,”布拉德回答道。

“ [ˈfaɪndɪŋ] [əʊld] [mɪˈkɛl] [hæz; həz] [θrəʊn] [ˈevriθɪŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [mes] .

“	**Finding**	**Old**	**Miquel**	**has**	**thrown**	**everything**	**into**	**a**	**mess**	**.**
”	寻找	老的	米格尔	有	抛掷	一切	进入	一个	混乱	.

“找到老米格尔让一切都变得一团糟。”

[ˈmeɪbi] [naʊ] , [ðə; ði] [reɪs] [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] [ɒf] .

Maybe	**now**	**,**	**the**	**race**	**will**	**be**	**called**	**off**	**.**
或许	现在	,	这	种族	将要	是	称为	离开	.

或许现在比赛会被取消。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [den] [wʌn] [wɪnz] .

In	**that**	**case**	**,**	**Den**	**1**	**wins**	**.**
在	那	案件	,	丹	1	胜利	.

在这种情况下，Den 1 获胜。

” [fɔː(r); fə(r)] [əˈwaɪl] , [ˈnaɪðə(r)] [dæn] [nɔː(r)] [bræd] [geɪv] [ˈveri] [mʌtʃ] [θɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [paʊ] - [waʊ] .

”	**For**	**awhile**	**,**	**neither**	**Dan**	**nor**	**Brad**	**gave**	**very**	**much**	**thought**	**to**	**the**	**pow**	**-**	**wow**	**.**
”	为了	一会儿	,	两者都不	担	也不	布拉德	给予	非常	很多	想法	到	这	火力	-	哇	.

“有一段时间，丹和布拉德都没有太在意这次会面。”

[əˈpɒn] [ˈriːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɒləweɪ] [həʊm] , [ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈtelifəund] [ðə; ði] [ˈwebstə(r)] [ˈsɪti]

Upon	**reaching**	**the**	**Holloway**	**home**	**,**	**they**	**immediately**	**telephoned**	**the**	**Webster**	**City**
之上	到达	这	霍洛威	家	,	他们	立即地	电话	这	韦伯斯特	城市

[ˈhɒspɪt(ə)l] ,

Hospital	**,**
医院	,

到达霍洛威家后，他们立即打电话给韦伯斯特市医院。

[əˈreɪndʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˈæmbjələns] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] .

arranging	**for**	**an**	**ambulance**	**to**	**be**	**sent**	**.**
安排	为了	一个	救护车	到	是	发送	.

安排救护车前往。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [men] [keɪm] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wʊdz] [ˈbeərɪŋ] [ðə; ði] [ˈstretʃə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd]

By	**the**	**time**	**the**	**men**	**came**	**in**	**from**	**the**	**woods**	**bearing**	**the**	**stretcher**	**,**	**it**	**had**
经过	这	时间	这	男人	来了	在	从	这	树林	轴承	这	担架	,	它	有

[əˈraɪvd] .

arrived	**.**
到达的	.

当男人们抬着担架从树林里出来时，担架已经到了。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [ænd; ənd] [ˈmɪstə(r)] . [ˈhɒləweɪ] [bəuθ] [ˈɒfəd] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [əʊld] [ˈɪndiən]

Mr	**.**	**Hatfield**	**and**	**Mr**	**.**	**Holloway**	**both**	**offered**	**to**	**accompany**	**the**	**old**	**Indian**
先生	.	哈特菲尔德	和	先生	.	霍洛威	两个都	提供	到	陪伴	这	老的	印度

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhɒspɪt(ə)l] .

to	**the**	**hospital**	**.**
到	这	医院	.

哈特菲尔德先生和霍洛威先生都主动提出陪同这位老印第安人去医院。

[bʌt; bət][æz; əz]['dɑːktər; draɪv] . ['evənz][wɒz; wəz][tuː; tə][raɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['æmbjələns] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

But	as	Dr	.	Evans	was	to	ride	with	the	ambulance	,	they	were
但	作为	博士	.	埃文斯	曾是	到	骑	和	这	救护车	,	他们	是

[ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] .

assured	that	it	was	unnecessary	.
保证	那	它	曾是	不必要	.

但由于埃文斯医生要和救护车一起出诊，他们被告知没有必要这样做。

['mɪsɪz] . ['hɒləweɪ] [prə'vaɪdɪd][dæn] [wɪð] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] .

Mrs	.	Holloway	provided	Dan	with	a	change	of	clothing	.
太太	.	霍洛威	假如	担	和	一个	改变	的	衣服	.

霍洛威太太给丹提供了一套换洗的衣服。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['gɑːmənts] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [snʌg] [fɪt] , [hiː; hi][dɪd][nɒt][maɪnd] .

Although	the	garments	were	a	snug	fit	,	he	did	not	mind	.
虽然	这	服装	是	一个	舒适	合身	,	他	做过	不是	头脑	.

虽然衣服有点紧身，但他并不介意。

“ [kwaɪt] [ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ri'mɑːk] [æz; əz] [θɪŋz] ['kwaiətid] [daʊn] [ə; eɪ][bɪt] .

“	Quite	a	morning	,	”	Mr	.	Hatfield	remarked	as	things	quieted	down	a	bit	.
“	相当	一个	早晨	,	”	先生	.	哈特菲尔德	评论	作为	事物	安静	向下	一个	少量	.

“真是个不寻常的早晨，”哈特菲尔德先生在周围稍微安静下来后说道。

“ [dæn] , [naʊ] [ðæt] [aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [kætʃ] [maɪ] [breθ] , [let][ˌem 'iː] [seɪ] ,

“	Dan	,	now	that	I've	had	a	chance	to	catch	my	breath	,	let	me	say	,
“	担	,	现在	那	我已经	有	一个	机会	到	抓住	我的	气息	,	让	我	说	,

“丹，现在我喘口气了，让我说……”

[wɪr] [praʊd] [ɒv; əv][juː; jʊ] . ” [-]

we're	proud	of	you	.	”	[	199	]
是	自豪的	的	你	.	”	[	-	]

我们为你感到骄傲。”[199]

“ [ai]['dɪd(ə)nt][duː; də] ['eniθɪŋ] , ” [dæn] [sed] , ['flʌʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [preɪz] .

“	I	didn't	do	anything	,	”	Dan	said	,	flushing	at	the	praise	.
“	我	没有	做	任何事物	,	”	担	说	,	冲洗	在	这	称赞	.

“我什么都没做，”丹说道，听到赞扬后脸都红了。

“ [ai][dʒʌst][həʊp][əʊld] [mɪ'kɛl] [gets] [ə'lɒŋ] [ɔːl] [raɪt] . ”

“	I	just	hope	Old	Miquel	gets	along	all	right	.	”
“	我	只是	希望	老的	米格尔	获得	沿着	全部	正确的	.	”

“我只希望老米格尔一切安好。”

“ [hiː; hi] [wɪl] , [ai] [θɪŋk] .

“	He	will	,	I	think	.
“	他	将要	,	我	思考	.

“我想他会的。”

['dɑːktər; draɪv] . ['evənz] [sez] [hiːz] [nɒt][ɪn][bæd] [ʃeɪp] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] , [strɒŋ] [fɪ'ziːk]

Dr	.	Evans	says	he's	not	in	bad	shape	and	has	a	good	,	strong	physique
博士	.	埃文斯	说道	他是	不是	在	坏的	形状	和	有	一个	好的	,	强的	体质

. ”

:	”
.	”

埃文斯医生说他身体状况不错，体格强壮。

“ [jes] , [ɪts] ['præktɪkli] ['sɜːt(ə)n] [hiːz] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [dɪ'kleəd] .

“	Yes	,	it's	practically	certain	he's	the	artist	,	”	Mr	.	Hatfield	declared	.
“	是的	,	它是	几乎	肯定	他是	这	艺术家	,	”	先生	.	哈特菲尔德	声明	.

“是的，几乎可以肯定他就是这位艺术家，”哈特菲尔德先生断言道。

“ [ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [ɒn][ðə; ði] [keɪv] [wɔːl] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] [skɪl] .
“ The drawings on the cave wall reveal his skill .
” 这 图画 在 这 洞穴 墙 揭示 他的 技能 .

“洞穴墙壁上的绘画展现了他的技艺。”

[pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] !
Poor fellow !
贫穷的 同伴 !

可怜的家伙!

[hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ] ['meməri] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi][dɪd]['ɑːftə(r)][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]['webstə(r)]
He seems to have no memory of what he did after he came to Webster
他 似乎 到 有 不 记忆 的 什么 他 做过 后 他 来了 到 韦伯斯特
['sɪti] . ”
City . ”
城市 . ”

他似乎完全不记得来到韦伯斯特城之后都做了些什么。

“ ['wʌndə(r)] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv] [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd]['iːg(ə)l] ['feðə(r)] ?
“ Wonder what became of White Nose and Eagle Feather ?
” 想知道 什么 成为 的 白色的 鼻子 和 鹰 羽毛 ?

“不知道白鼻子和鹰羽后来怎么样了？”

” [dæn] ['wʌrid] .
” Dan worried .
” 担 担心 .

丹很担心。

“ ['sʌmwʌn] [ɔːt] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [mɪ'kɛl] . ”
“ Someone ought to find them and tell them the truth about Miquel . ”
” 某人 应该 到 寻找 他们 和 告诉 他们 这 真相 关于 米格尔 . ”

“应该有人找到他们，告诉他们关于米格尔的真相。”

“ [wiːl; wil] [ə'tempt] [tuː; tə][ləʊ'keɪt][ðem; ðəm] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['prɒmɪst] .
“ We'll attempt to locate them , ” Mr . Hatfield promised .
” 出色地 试图 到 定位 他们 , ” 先生 . 哈特菲尔德 承诺 .

“我们会尽力找到他们，”哈特菲尔德先生承诺道。

“ [dʒʌst] [naʊ] , [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [paʊ] - [waʊ] [ɒn]['aʊə(r)][hændz] .
“ Just now , we have a pow - wow on our hands .
” 只是 现在 , 我们 有 一个 火力 - 哇 在 我们的 双手 .

“现在，我们得开个会了。”

[ðə; ði] [kʌbz] ['hævnt] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
The Cubs haven't had anything to eat .
这 小熊队 还没有 有 任何事物 到 吃 .

小熊队还没吃东西呢。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeəz; ðəz][wʌn][mɔː(r)] [ɪ'vent] [ɒn][ðə; ði]['prəʊgræm] .
Furthermore , there's one more event on the program .
此外 , 有 一 更多的 事件 在 这 程序 .

此外，节目单上还有一项活动。

[ɔː(r)][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ? ”
Or shall we call it off ? ”
或者 将 我们 称呼 它 离开 ? ”

或者我们取消这次活动?

“ [nəʊ] ! ” [jeld] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [den] [ˌtuː'tuː] [kʌbz] .
“ No ! ” yelled all of the Den 2 Cubs .
” 不 ! ” 大喊 全部 的 这 丹 2 小熊队 .

“不！”2 号巢穴的所有幼崽都喊道。

[tʃɪps] ['ædɪd] ['kwɪkli] : “ [lets] [hæv; həv][ðə; ði] [reɪs] [naʊ] , [ænd; ənd] [ðen] ['aʊə(r)] [lʌntʃ] !
Chips added quickly : “ Let's have the race now , and then our lunch !
薯片 额外 迅速地 : ” 我们来吧 有 这 种族 现在 , 和 然后 我们的 午餐 !

奇普斯迅速补充道：“我们现在先比赛，然后再吃午饭！”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [geɪzd] ['θɔ:tfəli] [æt; ət][dæn][ænd; ənd][bræd] .
” Mr . Hatfield gazed thoughtfully at Dan and Brad .
” 先生 . 哈特菲尔德 凝视 深思熟虑 在 担 和 布拉德 .

哈特菲尔德先生若有所思地凝视着丹和布拉德。

[bəuθ] [bɔɪz] , [hi:; hi] [nju:] , [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌmwɒt] [wɔ:n] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['hærəʊɪŋ] [ɪk'spɪrɪənsɪz]
Both boys , he knew , were somewhat worn from their harrowing experiences
两个都 男孩们 , 他 知道 , 是 有些 磨损 从 他们的 令人痛心的 经历
[ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] .
of the morning .
的 这 早晨 .

他知道，这两个男孩因为早上那场可怕的经历而有些疲惫。

“ [ˌaɪ 'ti:] [mait] [bi:; bi]['betə(r)][tu:; tə] [weɪt] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:(r)][səʊ] — ” [hi:; hi][bɪ'gæn] . [-]
“ It might be better to wait a day or so — ” he began . [200]
” 它 可能 是 更好的 到 等待 一个 天 或者 所以 — ” 他 开始 . [-]

“或许等上一两天比较好——”他说道。[200]

“ [nɒt] [ɒn][maɪ] [ə'kaʊnt] , [sɜ:(r)] , ” [brəʊk] [ɪn][dæn] .
“ Not on my account , sir , ” broke in Dan .
” 不是 在 我的 帐户 , 先生 , ” 打破 在 担 .

“先生，这可不是我的意思。”丹插嘴道。

“ [mɪdʒ] [kæn; kən] [teɪk] [maɪ] [pleɪs] , [ɪf] [ju:; jʊ][doʊnt] [θɪŋk] [ai] [ʃʊd; ʃəd] ['entə(r)][ðə; ði] [reɪs] .
“ Midge can take my place , if you don't think I should enter the race .
” 蠓 能 拿 我的 地方 , 如果 你 不 思考 我 应该 进入 这 种族 .

“如果你认为我不应该参加竞选，米奇可以代替我。”

[ai] [fi:l] [faɪn] [ðəʊ] !
I feel fine though !
我 感觉 美好的 尽管 !

我感觉很好！

['rɛrɪn] - [tu:; tə][gəʊ] ! ”
Rarin ' to go ! ”
拉林 - 到 去 ! ”

快走吧！ ”

“ [seɪm] [hɪə(r)] , ” [grɪnd] [bræd] .
“ Same here , ” grinned Brad .
” 相同的 这里 , ” 咧嘴一笑 布拉德 .

“我也是，”布拉德咧嘴一笑。

“ [wɪr] ['redi] [tu:; tə] [test] ['aʊə(r)] [skɪl] [ə'genst] [rɒs] [ænd; ənd] ['dɒnld] ['eni] [əʊld] [taɪm] [ju:; jʊ] [seɪ] .
“ We're ready to test our skill against Ross and Donald any old time you say .
” 是 准备好 到 测试 我们的 技能 反对 罗斯 和 唐纳德 任何 老的 时间 你 说 .

“只要你开口，我们随时准备和罗斯和唐纳德切磋技艺。”

[ðə; ði] ['kwɪkə(r)] [ðə; ði] ['betə(r)] . ”
The quicker the better . ”
这 更快 这 更好的 . ”

越快越好。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [get] [biːt] — [æz; əz] [juː; jʊ] ['sɜːt(ə)nli] [wɪl] — [jʊl] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
“ And if you get beat — as you certainly will — you'll say it was because
“ 和 如果 你 得到 打 — 作为 你 当然 将要 — 你会 说 它 曾是 因为
[juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪəd] ,
you were tired ,
你 是 疲劳的 ,

“如果你输了——而你肯定会输——你会说是因为你累了，

” [rɒs] [twit] .
” Ross twitted .
” 罗斯 推特 .

罗斯发推文说。

“ [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] , ” [bræd] [ri'tɔːt] .
“ No such thing , ” Brad retorted .
“ 不 这样的 事物 , ” 布拉德 反驳 .

“根本没有这回事，”布拉德反驳道。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ,
Mr . Hatfield ,
先生 . 哈特菲尔德 ,

哈特菲尔德先生

['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] [den] [wʌn] [kən'sʌltɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ədˌvaɪzə'bɪlətɪ]
Mr . Holloway and the leaders of Den 1 consulted over the advisability
先生 . 霍洛威 和 这 领导人 的 丹 1 咨询 超过 这 建议性
[ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [reɪs] [ðæt] [deɪ] .
of holding the race that day .
的 保持 这 种族 那 天 .

霍洛威先生和第一组领导人商议当天举行比赛是否合适。

['fiːlɪŋ] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] [bɪt] [tuː] [haɪ] , [ðeɪ] [njuː] .
Feeling was running a bit too high , they knew .
感觉 曾是 跑步 一个 少量 也 高的 , 他们 知道 .

他们知道，当时的情绪有点过于激动了。

[bʌt; bət] [ðen] , [ðeə(r)] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [biːn] [kiːn] ['raɪv(ə)lri] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [denz] .
But then , there always had been keen rivalry between the two dens .
但 然后 , 那里 总是 有 到过 敏锐的 对抗 之间 这 二 巢穴 .

但是，这两个狼窝之间一直存在着激烈的竞争。

[ðə; ði] [reɪs] [ɪt'self] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [wʌn] ,
The race itself was a very short one ,
这 种族 本身 曾是 一个 非常 短的 一 ,

比赛本身非常短暂。

[nɒt] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pleɪs] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'testənts] ['ʌndə(r)] [streɪn] .
not long enough to place any of the contestants under strain .
不是 长的 足够的 到 地方 任何 的 这 参赛者 在下面 拉紧 .

时间不够长，不会给任何参赛者造成压力。

“ [wiːl; wil] [gəʊ] [ə'hed] [naʊ] [sɪns] [jʊr; jər] [ɔːl] [səʊ] ['iːgə(r)] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['faɪnəli] [ə'naʊnst] .
“ We'll go ahead now since you're all so eager , ” Mr . Hatfield finally announced .
“ 出色地 去 前方 现在 自从 你是 全部 所以 渴望的 , ” 先生 . 哈特菲尔德 最后 宣布 .

“既然大家都这么热情，那我们就开始吧。”哈特菲尔德先生最后宣布道。

“ [bʌt; bət] [rɪ'membə(r)] , [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['frendli] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
“ But remember , this is a friendly competition .
“ 但 记住 , 这 是 一个 友好的 竞赛 .

“但请记住，这是一场友谊赛。”

[haʊ] [juː; jʊ] [wɪn] [ɪz] [mɔː(r)] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ðæn; ðən] [huː] [wɪnz] .

How	you	win	is	more	important	than	who	wins	.
如何	你	赢	是	更多的	重要的	比	WHO	胜利	.

如何取胜比谁取胜更重要。

" [ɔːl] [ðə; ði] [kʌbz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['peərənts] ['gæðəd] [æt; ət] [ðə; ði] [biːtʃ] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ɪ'vent] .

"	All	the	Cubs	and	their	parents	gathered	at	the	beach	to	watch	the	event	.
"	全部	这	小熊队	和	他们的	父母	聚集	在	这	海滩	到	手表	这	事件	.

“所有小熊队队员和他们的父母都聚集在海滩上观看比赛。”

[fred] [ænd; ənd] [mɪdʒ] ['wɪlɪŋli] [riˈliŋkwiʃ] [ðeə(r)] ['pæd(ə)lz] [tuː; tə] [bræd] [ænd; ənd] [dæn] . [-]

Fred	and	Midge	willingly	relinquished	their	paddles	to	Brad	and	Dan	.	[	201	]
弗雷德	和	蠓	心甘情愿	放弃	他们的	桨	到	布拉德	和	担	.	[	-	]

Fred 和 Midge 心甘情愿地把桨交给 Brad 和 Dan。[201]

“ [wɪn] [ðæt] [plæk] [fɔː(r); fə(r)] [juː 'es] !

“	Win	that	plaque	for	us	!
“	赢	那	牌匾	为了	我们	!

“帮我们赢得那块奖牌吧！”

" [fred] [ɜːrdʒd] [æz; əz] [ðə; ði] [peə(r)] [tʊk] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [kə'nuː] .

"	Fred	urged	as	the	pair	took	their	places	in	the	canoe	.
"	弗雷德	敦促	作为	这	一对	采取	他们的	地方	在	这	独木舟	.

“弗雷德催促道，两人随即在独木舟里就位。”

“ [wiːl; wil] [ʃʊə(r)] [traɪ] !

“	We'll	sure	try	!
“	出色地	当然	尝试	!

我们一定会尽力!

" [dæn] ['prɒmɪst] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] .

"	Dan	promised	with	a	grin	.
"	担	承诺	和	一个	咧嘴笑	.

丹笑着承诺道。

[æt; ət] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] ['sɪgnəl] , [ðə; ði] [tuː] [kə'nuːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒf] !

At	a	given	signal	,	the	two	canoes	were	off	!
在	一个	给定	信号	,	这	二	独木舟	是	离开	!

听到信号后，两艘独木舟出发了!

[rɒs] [ænd; ənd] ['dɒnld] [meɪd] [ə; eɪ] ['flæʃi] [stɑːt] , [ɪ'miːdiətli] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] .

Ross	and	Donald	made	a	flashy	start	,	immediately	taking	the	lead	.
罗斯	和	唐纳德	制成	一个	华丽的	开始	,	立即地	采取	这	带领	.

罗斯和唐纳德开局气势如虹，立即取得领先。

['flʌstəd] [baɪ] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] , [bræd] [ænd; ənd] [dæn] [dɪd] [nɒt] [æt; ət] [wʌns] [kəʊ'ɔːdɪneɪt] [ðeə(r)] ['efəts] .

Flustered	by	being	caught	off	guard	,	Brad	and	Dan	did	not	at	once	coordinate	their	efforts	.
慌乱	经过	存在	捕捉	离开	警卫	,	布拉德	和	担	做过	不是	在	一次	协调	他们的	努力	.

由于措手不及，布拉德和丹慌乱之中没有立即协调行动。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz] [ə; eɪ] ['juːnɪt] ,

By	the	time	they	began	to	work	as	a	unit	,
经过	这	时间	他们	开始	到	工作	作为	一个	单元	,

当他们开始作为一个整体开展工作时，

[rɒs] [ænd; ənd] ['dɒnld] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [geɪnd] [æn; ən] [ə'lɑːmɪŋ] [liːd] .

Ross	and	Donald	already	had	gained	an	alarming	lead	.
罗斯	和	唐纳德	已经	有	获得	一个	令人担忧	带领	.

罗斯和唐纳德已经取得了令人担忧的领先优势。

“ [dɪg] [ɪn] , [dæn] !
“ Dig in , Dan !
” 挖 在 , 担 !

“开工吧，丹！”

” [bræd] [ɜːrdʒd] , [ɪn'kriːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['efəts] .
” Brad urged , increasing his own efforts .
” 布拉德 敦促 , 增加 他的 自己的 努力 .

布拉德一边催促，一边加倍努力。

[ðə; ði] [kɔːs] [wɒz; wəz] [səʊ] [ʃɔːt] [ðæt] [bəuθ] [bɔɪz] [njuː] [ðə; ði] [reɪs] [wʊd] [biː; bi] ['əʊvə(r)] ['ɔːlməʊst]
The course was so short that both boys knew the race would be over almost
这 课程 曾是 所以 短的 那 两个都 男孩们 知道 这 种族 会 是 超过 几乎
[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'geɪn] [lɒst] [graʊnd] .
before they could regain lost ground .
前 他们 可以 恢复 丢失的 地面 .

赛道非常短，两个男孩都知道，在他们几乎来不及追回失去的距离之前，比赛就已经结束了。

[dænz] ['pæd(ə)l] [dip] ['smuːðli] [ænd; ənd] [fɑːst] .
Dan's paddle dipped smoothly and fast .
丹的 桨 浸入 顺利 和 快速地 .

丹的桨平稳而快速地划过水面。

[hɪz; ɪz] [kiːn] [aɪz] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] [dɪ'skʌvəri] .
His keen eyes sweeping the water made a startling discovery .
他的 敏锐的 眼睛 扫荡 这 水 制成 一个 令人震惊 发现 .

他敏锐的目光扫过水面，有了惊人的发现。

[ðə; ði] [kɔːs] [hæd; həd] [biːn] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kluːdɪd] [ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv]
The course had been laid out in such a way that it included a stretch of
这 课程 有 到过 铺设 出去 在 这样的 一个 方式 那 它 包括 一个 拉紧 的
[ðə; ði] [swɪft] ['kʌrənt] [wɪtʃ] [fləʊd] [daʊn] - ['rɪvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [keɪv] .
the swift current which flowed down - river to the hidden cave .
这 迅速 当前的 哪个 流动 向下 - 河 到 这 隐 洞穴 .

路线的设计巧妙地包含了一段湍急的水流，这条水流顺流而下，最终到达隐蔽的洞穴。

[rɒs] [ænd; ənd] ['dɒnld] ['ɒbviəsli] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [kə'nuː] [wɒz; wəz] ['træv(ə)lɪŋ] ['pærəlel]
Ross and Donald obviously were unaware that their canoe was traveling parallel
罗斯 和 唐纳德 明显地 是 不知情 那 他们的 独木舟 曾是 旅行 平行线
[tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪbən] [ɒv; əv] [fɑːst] ['wɔːtə(r)] .
to the ribbon of fast water .
到 这 丝带 的 快速地 水 .

罗斯和唐纳德显然没有意识到他们的独木舟正与湍急的水流平行行驶。

“ [bræd] !
“ Brad !
” 布拉德 !

“布拉德!

” [dæn] [ɪk'skleɪmd] , [daɪ'rektɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [geɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌrənt] . [-]
” Dan exclaimed , directing his companion's gaze to the current . [202]
” 担 惊呼 , 导演 他的 同伴的 目光 到 这 当前的 . [-]

“丹惊呼一声，示意同伴看向水流。[202]

[ðə; ði] ['əʊldə] [bɔɪ] ['ɪnstəntli] [sɔː] [ðə; ði] [fɑːst] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːd] [sɜːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The older boy instantly saw the fast water , and with a hard surge of the
这 老 男生 即刻 锯 这 快速地 水 , 和 和 一个 难的 涌 的 这
['pæd(ə)l] ,
paddle ,
桨 ,

年纪较大的男孩立刻看到了湍急的水流，他猛地一划桨，

[kʊd; kəd][hæv; həv] [stɪrd] [ðə; ði][den][ˌtuːˈtuː][kəˈnuː]['ɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] .

could	have	steered	the	Den	2	canoe	into	it	.
可以	有	转向	这	丹	2	独木舟	进入	它	.

本来可以把 Den 2 号独木舟开进去的。

[bʌt; bət][hiː; hi]['hezɪteɪtɪd] .

But	he	hesitated	.
但	他	犹豫了一下	.

但他犹豫了。

“ [wʊd] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][feə(r)] ?

“	Would	it	be	fair	?
”	会	它	是	公平的	?

“这样做公平吗？”

” [hiː; hi] [ˈmʌtə] .

”	he	muttered	.
”	他	低声说道	.

他低声说道。

[dæn] [ˌʌndəˈstʊd] [wɒt] [hɪz; ɪz] [frend] [ment] .

Dan	understood	what	his	friend	meant	.
担	理解	什么	他的	朋友	意思是	.

丹明白了他朋友的意思。

[rɒs] [ænd; ənd] ['dɒnld] [wɜː(r); wə(r)][ʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɑːst] ['kʌrənt] [wɪtʃ] [ɪf] ['juːtəlaɪzd] ,

Ross	and	Donald	were	unaware	of	the	fast	current	which	if	utilized	,
罗斯	和	唐纳德	是	不知情	的	这	快速地	当前的	哪个	如果	利用	,

罗斯和唐纳德并不知道，如果利用这股强劲的电流，

[ʌnˈdaʊtɪdli] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] [kəˈnuːɪst] [ə; eɪ][dɪˈsaɪdɪd] [ədˈvɑːntɪdʒ] .

undoubtedly	would	give	a	canoeist	a	decided	advantage	.
无疑	会	给	一个	皮划艇运动员	一个	决定	优势	.

无疑会给皮划艇运动员带来明显的优势。

[wʌns] [ɪn][ðə; ði] [swɪft] - ['muːvɪŋ] ['rɪbən] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [ðə; ði][den][ˌtuːˈtuː][kəˈnuː] ['iːzəli] [mait]

Once	in	the	swift	-	moving	ribbon	of	water	,	the	Den	2	canoe	easily	might
一次	在	这	迅速	-	移动	丝带	的	水	,	这	丹	2	独木舟	容易地	可能

[ˌəʊvəˈteɪk] [ðə; ði]['ʌðə(r)][krɑːft] .

overtake	the	other	craft	.
超过	这	其他	工艺	.

一旦进入湍急的水流中，Den 2 独木舟很容易就能超过其他船只。

[bʌt; bət] [wʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [ðen] [biː; bi][ə; eɪ] [test] [ɒv; əv] [skɪl] ?

But	would	it	then	be	a	test	of	skill	?
但	会	它	然后	是	一个	测试	的	技能	?

但这还能算是对技能的考验吗?

['hædnt] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] ['wʌznt] ['wɪnɪŋ] [ðæt] ['mætəd] [bʌt; bət][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn]

Hadn't	Mr	.	Hatfield	said	that	it	wasn't	winning	that	mattered	but	the	manner	in
之前没有	先生	.	哈特菲尔德	说	那	它	不是	获胜	那	重要	但	这	方式	在

[wɪtʃ] ['vɪktəri] [wɒz; wəz] [əˈtʃiːvd] [ðæt] ['kaʊntɪd] ?

which	victory	was	achieved	that	counted	?
哪个	胜利	曾是	已达成	那	计数	?

哈特菲尔德先生不是说过，重要的不是输赢，而是取得胜利的方式吗?

“ [skɪp][ˌaɪ ˈtiː] , ” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [brædz] [tɜːs] ['kwestʃən] .

“	Skip	it	,	”	he	answered	Brad's	terse	question	.
”	跳过	它	,	”	他	回答	布拉德的	简洁	问题	.

“跳过吧，”他回答了布拉德简短的问题。

“ [wiːl; wil] [wɪn] [baɪ] ['aʊə(r)] [əʊn] [skɪl] , [ɔː(r)] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] .

“	We'll	win	by	our	own	skill	,	or	not	at	all	.
”	出色地	赢	经过	我们的	自己的	技能	,	或者	不是	在	全部	.

“我们要么凭借自身实力取胜，要么就一无所获。”

” [ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [laɪn] [naʊ] [wɒz; wəz] [kləʊz] [æt; ət] [hænd] .

”	The	finish	line	now	was	close	at	hand	.
”	这	结束	线	现在	曾是	关闭	在	手	.

“终点线近在眼前了。”

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [den] [ˌtuː'tuː] [dɪ'pendɪd] [ɪn'taɪəli] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,

Knowing	that	the	honor	of	Den	2	depended	entirely	upon	them	,
会心	那	这	荣誉	的	丹	2	取决于	完全	之上	他们	,

他们深知丹2的荣誉完全取决于他们，

[bræd] [ænd; ənd] [dæn] [dʌg] [ɪn] [wɪð] [ðeə(r)] ['pæd(ə)lz] .

Brad	and	Dan	dug	in	with	their	paddles	.
布拉德	和	担	挖	在	和	他们的	桨	.

布拉德和丹用桨用力划水。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [wɪn] !

They	had	to	win	!
他们	有	到	赢	!

他们必须赢！

[ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spektɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [plæk] .

The	Cubs	were	expecting	them	to	save	the	silver	plaque	.
这	小熊队	是	期待	他们	到	节省	这	银	牌匾	.

小熊队原本希望他们能保住那块银牌。

[bʌt; bət] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ?

But	could	they	do	it	?
但	可以	他们	做	它	?

但他们能做到吗?

[ðə; ði] [reɪs] [wɒz; wəz] [səʊ] [ʃɔːt] .

The	race	was	so	short	.
这	种族	曾是	所以	短的	.

比赛时间太短了。

[ə'lɒŋ] [ʃɔː(r)] [ðə; ði] [kʌbz] [ɒv; əv] [bəuθ] [denz] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃɪərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [pə'tɪkjələ(r)] [den] [meɪts] .

Along	shore	the	Cubs	of	both	dens	were	cheering	for	their	particular	den	mates	.
沿着	支撑	这	小熊队	的	两个都	巢穴	是	欢呼	为了	他们的	特别的	丹	伙伴们	.

岸边，两个巢穴里的幼崽都在为各自的巢穴伙伴加油。

[dæn] [ænd; ənd] [bræd] [hɜːd] [ðə; ði] [ʃaʊts] [bʌt; bət] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] ['veɪgli] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] . [-] [203] [-]

Dan	and	Brad	heard	the	shouts	but	were	only	vaguely	aware	of	them	.	[	-	]	[203]	[-]
担	和	布拉德	听到	这	喊叫	但	是	仅有的	依稀	意识到的	的	他们	.	[	-	]	[203]	[-]

丹和布拉德听到了喊叫声，但只是隐约有所察觉。[203]

[slæʃ] !

Slash	!
削减	!

削减!

[slæʃ] !
Slash !
削减 !

削减!

[ðeə(r)]['pæd(ə)lz] [læʃt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['kliːnli] , ['sendɪŋ] [ðə; ði][kə'nuː] ['fɔːwəd] [ɪn] [smuːð] [spɜːt] .
Their paddles lashed the water cleanly , sending the canoe forward in smooth spurts .
他们的 桨 鞭打 这 水 干净利落 , 发送 这 独木舟 向前 在 光滑的 喷涌 .

他们的桨干净利落地划破水面，推动独木舟平稳地向前疾驰。

“ [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] !
“ Keep it up !
” 保持 它 向上 !

“继续努力吧!

” [bræd] [ɪn'kʌrɪdʒd] .
” Brad encouraged .
” 布拉德 鼓励 .

布拉德鼓励道。

“ [wɪr] ['geɪnɪŋ] !
“ We're gaining !
” 是 获得 !

“我们正在取得进展！”

” [dæn] [n'ɒdɪd] , [nɒt] ['weɪstɪŋ] [breθ] [ɪn][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .
” Dan nodded , not wasting breath in a reply .
” 担 点头 , 不是 浪费 气息 在 一个 回复 .

丹点了点头，没有浪费口舌回答。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [kə'nuːz] ['ræpɪdli] [wɒz; wəz] ['dwɪndlɪŋ] .
The distance between the two canoes rapidly was dwindling .
这 距离 之间 这 二 独木舟 快速 曾是 逐渐减少 .

两艘独木舟之间的距离迅速缩短。

[ɪf] ['əʊnli][ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [laɪn] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] [kləʊz] !
If only the finish line were not so close !
如果 仅有的 这 结束 线 是 不是 所以 关闭 !

如果终点线没那么近就好了!

[rɒs] [ænd; ənd] ['dɒnld] ['riːəlaɪzd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['luːzɪŋ] [graʊnd] .
Ross and Donald realized they were losing ground .
罗斯 和 唐纳德 已实现 他们 是 输 地面 .

罗斯和唐纳德意识到他们正在节节败退。

[ʌn'iːzɪli] [rɒs] [lʊkt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [hɑːd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [pʊʃt] .
Uneasily Ross looked over his shoulder to see how hard they were being pushed .
不安地 罗斯 看起来 超过 他的 肩膀 到 看 如何 难的 他们 是 存在 推动 .

罗斯不安地回头看了一眼，想看看他们被推得有多厉害。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] [hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz]['pæd(ə)l] , ['mɪsɪŋ] [ə; eɪ] [strəʊk] .
For an instant he held his paddle , missing a stroke .
为了 一个 立即的 他 握住 他的 桨 , 丢失的 一个 中风 .

他握桨的瞬间，错过了一次划桨。

[ðə; ði][baʊ; bəʊ] [swʌŋ] [ɒf] [kɔːs] .
The bow swung off course .
这 弓 摇摆 离开 课程 .

船弓偏离了航线。

[bɪˈfɔː(r)] [rɒs] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] , [dæn][ænd; ənd][bræd] [sɜːrdʒd] [əˈhed]

Before	**Ross**	**could**	**bring**	**it**	**back**	**into**	**a**	**straight**	**line**	**,**	**Dan**	**and**	**Brad**	**surged**	**ahead**
前	罗斯	可以	带来	它	后退	进入	一个	直的	线	,	担	和	布拉德	激增	前方

.

:

.

罗斯还没来得及把车拉回直线，丹和布拉德就猛地冲了出去。

[ðə; ði] [tuː] [kəˈnuːz] [ɻˈeɪsd] [ˈiːvnli] .

The	**two**	**canoes**	**raced**	**evenly**	**.**
这	二	独木舟	比赛	均匀地	.

两艘独木舟竞相疾驰。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ɔːl][ðə; ði] [kʌbz] [əˈʃɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʃaʊtɪŋ] [laɪk] [mˈeɪnɪˌæks] .

By	**this**	**time**	**all**	**the**	**Cubs**	**ashore**	**were**	**shouting**	**like**	**maniacs**	**.**
经过	这	时间	全部	这	小熊队	岸上	是	喊叫	喜欢	疯子	.

这时，所有上岸的小狼队员都像疯了一样大喊大叫。

“ [kʌm] [ɒn][dæn] ! [bræd] !

“	**Come**	**on**	**Dan**	**!**	**Brad**	**!**
”	来	在	担	!	布拉德	!

“加油，丹！布拉德！”

” [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [jeld] , [waɪl] [ˈʌðə(r)z] [tʃɪəd] [ˈdɒnld] [ænd; ənd] [rɒs] [tuː; tə][ˈgreɪtə(r)]

”	**some**	**of**	**the**	**boys**	**yelled**	**,**	**while**	**others**	**cheered**	**Donald**	**and**	**Ross**	**to**	**greater**
”	一些	的	这	男孩们	大喊	,	尽管	其他的	欢呼	唐纳德	和	罗斯	到	更大的

[ˈefəts] .

efforts	**.**
努力	.

一些男孩大声喊叫，而另一些男孩则为唐纳德和罗斯加油，鼓励他们更加努力。

[ðə; ði] [ˈfɪnɪʃ] [laɪn] [luːm] [ʌp] .

The	**finish**	**line**	**loomed**	**up**	**.**
这	结束	线	迫近	向上	.

终点线近在眼前。

[æn; ən] [ˈɪnstənt] [bɪˈfɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [riːtʃt] ,

An	**instant**	**before**	**it**	**was**	**reached**	**,**
一个	立即的	前	它	曾是	达到	,

就在到达终点的前一刻，

[bræd] [pʊt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)l] [θrʌst] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpæd(ə)l] .

Brad	**put**	**all**	**his**	**strength**	**into**	**a**	**final**	**thrust**	**of**	**the**	**paddle**	**.**
布拉德	放	全部	他的	力量	进入	一个	最终的	推力	的	这	桨	.

布拉德使出浑身解数，最后猛地一划桨。

[ðə; ði] [kəˈnuː] [ˈfeəli] [liːpt] [ˈfɔːwəd] , [ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɪnɪʃ] [laɪn] [ə; eɪ][hɑːf][leŋkθ; leŋθ] [əˈhed] [ɒv; əv]

The	**canoe**	**fairly**	**leaped**	**forward**	**,**	**crossing**	**the**	**finish**	**line**	**a**	**half**	**length**	**ahead**	**of**
这	独木舟	相当	跳跃	向前	,	过境	这	结束	线	一个	一半	长度	前方	的

[ðə; ði][ˈʌðə(r)][krɑːft] .

the	**other**	**craft**	**.**
这	其他	工艺	.

独木舟几乎是向前跃进，领先另一艘船半个船身冲过终点线。

[den] [ˌtuːˈtuː][hæd; həd] [wʌn] !

Den	**2**	**had**	**won**	**!**
丹	2	有	韩元	!

第二组赢了！

[ðə; ði] [plæk] [hæd; həd] [biːn] [seɪvd] ! [-]

The	**plaque**	**had**	**been**	**saved**	**!**	**[**	**204**	**]**
这	牌匾	有	到过	已保存	!	[	-	]

牌匾被保存了下来！[204]

['tʃæptə(r)] -
CHAPTER 20
章 -

第二十章

[ðə; ði] ['tɜːkwɔɪz] [təʊd]
THE TURQUOISE TOAD
这 绿松石 蟾蜍

绿松石蟾蜍

['dɑːktər; draɪv] . ['evənz] [hæd; həd] [dʒʌst] [kʌm] [frɒm; frəm] ['webstə(r)] ['sɪti] ['hɒspɪt(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt]
Dr . Evans had just come from Webster City Hospital with a report
博士 . 埃文斯 有 只是 来 从 韦伯斯特 城市 医院 和 一个 报告
[fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [kən'sɜːnɪŋ] [əʊld] [mɪ'kɛl] .
for Mr . Hatfield concerning Old Miquel .
为了 先生 . 哈特菲尔德 有关 老的 米格尔 .

埃文斯医生刚从韦伯斯特市医院回来，给哈特菲尔德先生带来了一份关于老米格尔的报告。

“ [ðə; ði] [əʊld] ['fɛloʊz] ['kʌmɪŋ] [ə'raʊnd] ['naɪsli] , ” [hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] .
“ The old fellow's coming around nicely , ” he informed the Cub leader .
“ 这 老的 同伴们 未来 大约 很好 , ” 他 知情的 这 幼兽 领导者 .

“那老家伙恢复得不错，”他告诉幼童军领队。

“ [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [kəm'pliːt] [bed] [rest] [ænd; ənd] [hiːl] [biː; bi] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['evə(r)] .
“ A day or two of complete bed rest and he'll be as good as ever .
“ 一个 天 或者 二 的 完全的 床 休息 和 地狱 是 作为 好的 作为 曾经 .

“卧床休息一两天，他就会完全康复。”

[kwaɪt] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] !
Quite a character !
相当 一个 特点 !

真是个有个性的人！

[aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [tɔːk] [wɪð] [hɪm] . ”
I had a long talk with him . ”
我 有 一个 长的 讲话 和 他 . ”

我和他进行了长时间的谈话。

“ [dɪd] [dæn] [ges] [raɪt] [ə'baʊt] [hɪm] ? ”
“ Did Dan guess right about him ? ”
“ 做过 担 猜测 正确的 关于 他 ? ”

“丹猜对了吗？”

“ ['æbsəluːtli] .
“ Absolutely .
“ 绝对地 .

“绝对地。

[ðə; ði] [əʊld] [kuːt] [ɪz] [ə; eɪ] ['nævəhəʊ] ['medsn; 'medɪsn] [mæn] .
The old coot is a Navajo medicine man .
这 老的 笨人 是 一个 纳瓦霍 药品 男人 .

这个老家伙是纳瓦霍族的巫医。

[hiː; hi] [kɑːrvd] [ðə; ði] [feɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [rə'viːn] [ðəʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] ['lɪt(ə)l] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['duːɪŋ]
He carved the face at the ravine though he has little recollection of doing
他 雕刻 这 脸 在 这 峡谷 尽管 他 有 小的 回忆 的 正在做
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

虽然他不太记得自己是在山沟里雕刻的这张脸。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ai][kæn; kən] [dɪ'tɜːmɪn] , [hiː; hi] ['sʌfəd] [ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] [hed] [bləʊ] [wɪtʃ] [kɔːzd] [ə; eɪ]

So	far	as	I	can	determine	,	he	suffered	a	severe	head	blow	which	caused	a
所以	远的	作为	我	能	决定	,	他	遭受	一个	严重	头	吹	哪个	导致	一个

['meməri] [læps] .

memory	lapse	.
记忆	失效	.

据我所知，他头部遭受重击，导致记忆丧失。

[ə'pærəntli] , [hiː; hi] [[hɔpt]] [ə; eɪ] [freɪt] , [ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [tɒst] [ɒf] [hɪə(r)][æt; ət]

Apparently	,	he	hopped	a	freight	,	and	must	have	been	tossed	off	here	at
显然	,	他	跳跃	一个	货运	,	和	必须	有	到过	抛掷	离开	这里	在

['webstə(r)] ['sɪti] .

Webster	City	.
韦伯斯特	城市	.

显然，他搭上了一辆货车，然后被扔到了韦伯斯特城这里。

['hævɪŋ] [nəʊ] ['mʌni] , [hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] . ”

Having	no	money	,	he	took	to	living	in	the	woods	.	”
拥有	不	钱	,	他	采取	到	活的	在	这	树林	.	”

由于身无分文，他只好隐居在森林里。

“ [dɪd][hiː; hi] [tel] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['tɜːkwɔɪz] , ['dɒktə(r)] ? ” [-]

“	Did	he	tell	you	anything	about	the	turquoise	,	doctor	?	”	[	205	]
“	做过	他	告诉	你	任何事物	关于	这	绿松石	,	医生	?	”	[	-	]

“医生，他有没有跟你提起过那块绿松石？”[205]

“ [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][dæn] ['lɜːnɪd] .

“	About	the	same	as	Dan	learned	.
“	关于	这	相同的	作为	担	学习	.

“和丹学到的差不多。”

[ðə; ði]['traɪb(ə)l] ['treʒə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][hɪm] .

The	tribal	treasure	was	entrusted	to	him	.
这	部落	宝藏	曾是	受托	到	他	.

部落的宝藏托付给了他。

[hiː; hi] [stɪks] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] [pəʊst][mæn][baɪ][ðə; ði] [neɪm]

He	sticks	to	his	story	of	giving	it	to	a	trading	post	man	by	the	name
他	棍子	到	他的	故事	的	给予	它	到	一个	贸易	邮政	男人	经过	这	姓名

[ɒv; əv] ['haʊəd] - .

of	Howard	Brandall	.
的	霍华德	-	.

他坚持说，他把东西交给了一个名叫霍华德·布兰德尔的贸易站商人。

[ai]['waɪəd][hɪm][ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] .

I	wired	him	and	received	confirmation	.
我	有线	他	和	已收到	确认	.

我给他发了电报，并收到了确认信息。

[ðə; ði] ['tɜːkwɔɪz] [ɪz] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [seɪf] .

The	turquoise	is	still	in	his	safe	.
这	绿松石	是	仍然	在	他的	安全的	.

那块绿松石还在他的保险箱里。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði][traɪb] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː] [lɒst] [ɔː(r)]['stəʊlən] . ”

He	didn't	know	the	tribe	considered	it	lost	or	stolen	.	”
他	没有	知道	这	部落	经过考虑的	它	丢失的	或者	被盗	.	”

他并不知道部落方面认为它丢失或被盗了。

“ [ðæts] [faɪn] !

“	That's	fine	!
“	那就是	美好的	!

“没关系！

" ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [sed] ['hɑ:tɪli] .
" Mr . Hatfield said heartily .
" 先生 . 哈特菲尔德 说 衷心地 .

"哈特菲尔德先生热情地说。"

" [ðen] [ðeəz; ðəz][nəʊ]['ri:z(ə)n] [waɪ] [əʊld] [mɪ'kɛl] [kænt] [su:n] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [west] ? "
" Then there's no reason why Old Miquel can't soon return to the west ? "
" 然后 有 不 原因 为什么 老的 米格尔 不能 很快 返回 到 这 西方 ? "

"那么老米格尔很快就能返回西部了吗？"

" [nʌn] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
" None whatsoever .
" 没有任何 任何 .

完全没有。

[baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tu:] ['ɪndiənz] [hu:] [traɪd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [traɪb] ? "
By the way , what became of those two Indians who tried to avenge the tribe ? "
经过 这 方式 , 什么 成为 的 那些 二 印度人 WHO 尝试 到 报仇 这 部落 ? "

对了，那两个试图为部落报仇的印第安人后来怎么样了？

" [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd]['i:g(ə)l] ['feðə(r)] ?
" White Nose and Eagle Feather ?
" 白色的 鼻子 和 鹰 羽毛 ?

"白鼻子和鹰羽？"

[nəʊ][wʌn][hæz; həz] [si:n] [ðem; ðəm] [sɪns] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [keɪv] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] .
No one has seen them since they left the cave this morning .
不 一 有 已见 他们 自从 他们 左边 这 洞穴 这 早晨 .

自从他们今天早上离开山洞后，就再也没有人见过他们。

" ['dɑ:ktər; draɪv] . ['evənz] [kən'sʌltɪd] [hɪz; ɪz] [wɒtʃ] .
" Dr . Evans consulted his watch .
" 博士 . 埃文斯 咨询 他的 手表 .

埃文斯博士看了看手表。

" [ɪts] [naʊ] ['ɑ:ftə(r)][fɔ:(r)] [ə'klɑ:k] , " [hi:; hi]['nəʊtɪd] .
" It's now after four o'clock , " he noted .
" 它是 现在 后 四 点钟 , " 他 著名的 .

"现在已经过四点了，"他说道。

" [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [faʊnd] , [ɪf] ['ðer] [stɪl] [ɪn]['webstə(r)] ['sɪti] . "
" They should be found , if they're still in Webster City . "
" 他们 应该 是 成立 , 如果 它们是 仍然 在 韦伯斯特 城市 . "

"如果他们还在韦伯斯特城，应该能找到他们。"

" [aɪl] [kɔ:l] [ðə; ði] [kʌbz] [ɒv; əv] [bəuθ] [denz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [si:] [ɪf] [wi:; wi] [kæn; kən] [raʊnd] [ðem; ðəm]
" I'll call the Cubs of both dens together and see if we can round them
" 患病的 称呼 这 小熊队 的 两个都 巢穴 一起 和 看 如果 我们 能 圆形的 他们
[ʌp] ,
up ,
向上 ,

"我会把两个巢穴的幼崽召集起来，看看能不能把它们都抓起来。"

" ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] ['prɒmɪst] .
" Mr . Hatfield promised .
" 先生 . 哈特菲尔德 承诺 .

哈特菲尔德先生承诺道。

" [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][təʊld][ðə; ði] [tru:θ] [ə'baʊt] [əʊld] [mɪ'kɛl] .
" They should be told the truth about Old Miquel .
" 他们 应该 是 讲述 这 真相 关于 老的 米格尔 .

"应该告诉他们关于老米格尔的真相。"

〃 [ðəʊ] [ðə; ði] [pæk] ['serɪmənɪz] [lɒŋ] [sɪns] [hæd; həd] [endid] ,
〃 **Though** **the** **Pack** **ceremonies** **long** **since** **had** **ended** **,**
〃 尽管 这 盒 仪式 长的 自从 有 结束 ,

“尽管狼群的仪式早已结束，

['nɪəli] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['hɒləweɪ] [kæmp] , ['swɪmɪŋ] [ænd; ənd]
nearly **all** **of** **the** **Cubs** **had** **remained** **at** **the** **Holloway** **camp** **,** **swimming** **and**
几乎 全部 的 这 小熊队 有 剩余 在 这 霍洛威 营 , 游泳 和
[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [bi:tʃ] .
enjoying **the** **beach** **.**
享受 这 海滩 .

几乎所有的小狼崽都留在了霍洛威营地，游泳、享受海滩。

[baɪ] [naʊ] [ðəʊ] , [ɔ:l][wɜ:(r); wə(r)] [drest] [ɪn][ðeə(r)]['ju:nɪfɔ:mz] [ə'gen] .
By **now** **though** **,** **all** **were** **dressed** **in** **their** **uniforms** **again** **.**
经过 现在 尽管 , 全部 是 穿着 在 他们的 制服 再次 .

但现在，所有人都重新穿上了制服。

['sʌmənɪŋ] [ðə; ði] [kʌbz] , ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ɑ:skt] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi][ɒn][ðə; ði] ['lʊkaʊt]
Summoning **the** **Cubs** **,** **Mr** **.** **Hatfield** **asked** **them** **to** **be** **on** **the** **lookout**
召唤 这 小熊队 , 先生 . 哈特菲尔德 问 他们 到 是 在 这 瞭望台
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tu:] ['ɪndiənz] . [-]
for **the** **two** **Indians** **.** **[** **206** **]**
为了 这 二 印度人 . [-]

哈特菲尔德先生召集小熊队，让他们留意那两名印第安人。[206]

“ [ʌn'tɪl] ['ðer] [faʊnd] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ʌn'seɪf] [fɔ:(r); fə(r)][əʊld] [mɪ'kɛl] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'li:st]
“ **Until** **they're** **found** **,** **it** **will** **be** **unsafe** **for** **Old** **Miquel** **to** **be** **released**
〃 直到 它们是 成立 , 它 将要 是 不安全 为了 老的 米格尔 到 是 发布
[frɒm; frəm][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] ,
from **the** **hospital** **,**
从 这 医院 ,

“在找到他们之前，老米格尔出院是不安全的。”

〃 [hi:; hi] ['ædɪd] .
〃 **he** **added** **.**
〃 他 额外 .

他补充道。

[bræd][ænd; ənd][dæn][wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'speʃəli] ['i:gə(r)][tu:; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [sɜ:tʃ] .
Brad **and** **Dan** **were** **especially** **eager** **to** **join** **in** **the** **search** **.**
布拉德 和 担 是 尤其 渴望的 到 加入 在 这 搜索 .

布拉德和丹尤其渴望加入搜寻队伍。

[ðeə(r)] [fɜ:st] ['mɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [prə'fesə(r)] ['særəzən][ðə; ði]['nævəhəʊ]
Their **first** **mission** **,** **however** **,** **was** **to** **return** **to** **Professor** **Sarazen** **the** **Navajo**
他们的 第一的 使命 , 然而 , 曾是 到 返回 到 教授 萨拉岑 这 纳瓦霍
['blæŋkit] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
blanket **found** **in** **the** **cave** **.**
毯子 成立 在 这 洞穴 .

然而，他们的首要任务是将洞穴中发现的纳瓦霍毯子归还给萨拉岑教授。

['ɑ:ftə(r)] [ðæt] , [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['grəʊsəri] [stɔ:(r)] ,
After **that** **,** **they** **went** **to** **the** **grocery** **store** **,**
后 那 , 他们 去 到 这 杂货店 店铺 ,

之后，他们去了杂货店。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['ɪndiənz] [maɪt] [hæv; həv] [bi:n] [si:n] [ðeə(r)] .
thinking **that** **the** **two** **Indians** **might** **have** **been** **seen** **there** **.**
思维 那 这 二 印度人 可能 有 到过 已见 那里 .

心想那两个印度人可能在那里出现过。

[ðə; ði] ['stɔ:ki:pə(r)] [ɪn'fɔ:md] [ðem; ðəm] [ðæt] ['naɪðə(r)] ['i:g(ə)l] ['feðə(r)] [nɔ:(r)] [waɪt] [nəʊz] [hæd; həd]

The	storekeeper	informed	them	that	neither	Eagle	Feather	nor	White	Nose	had
这	店主	知情的	他们	那	两者都不	鹰	羽毛	也不	白色的	鼻子	有

[rɪ'tɜ:nd] [ðæt] [ˌɑ:ftə'nu:n] .

returned	that	afternoon	.
返回	那	下午	.

店主告诉他们，鹰羽和白鼻子那天下午都没有回来。

" [aɪl] [bet] [ðev] [left] [taʊn] , " [dæn] [ri'mɑ:k] [æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [wɔ:(r)] [ɒn] .

"	I'll	bet	they've	left	town	,	"	Dan	remarked	as	the	day	wore	on	.
" 患病的	赌注	他们有	左边	镇	,	"	担	评论	作为	这	天	穿着	在	.	

随着时间推移，丹说道："我敢打赌他们已经离开小镇了。"

" [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [lʊk] [ðæt] [weɪ] , " [bræd] [ə'gri:d] .

"	It	begins	to	look	that	way	,	"	Brad	agreed	.
"	它	开始	到	看	那	方式	,	"	布拉德	同意	.

"看起来确实如此，"布拉德同意道。

" [sɪns] [wi:; wi] [kænt] [faɪnd] - [ɪm] , [wi:l; wil] [hæv; həv] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm]

"	Since	we	can't	find	'	em	,	we'll	have	to	give	up	the	search	for	the	time
"	自从	我们	不能	寻找	-	呃	,	出色地	有	到	给	向上	这	搜索	为了	这	时间

['bi:ɪŋ] .

being	.
存在	.

"既然我们找不到他们，我们就只能暂时放弃寻找了。"

" [dɪs'hɑ:t(ə)nd] , [ðə; ði] [tu:] [frendz] ['stɑ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [hoʊmz] .

"	Disheartened	,	the	two	friends	started	for	their	homes	.
"	沮丧	,	这	二	朋友们	开始	为了	他们的	房屋	.

两人垂头丧气地各自回家了。

[ðə; ði] [deɪ] [hæd; həd] [bi:n] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [wʌn] , [ænd; ənd] [bəuθ] [wɜ:(r); wə(r)] ['taɪəd] .

The	day	had	been	an	exciting	one	,	and	both	were	tired	.
这	天	有	到过	一个	激动人心	一	,	和	两个都	是	疲劳的	.

今天真是精彩的一天，两人都累了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [felt] ['haɪli] [ɪ'leɪtɪd] .

But	they	felt	highly	elated	.
但	他们	毛毡	高度	欣喜若狂	.

但他们感到非常兴奋。

[nɒt] ['əʊnli] [hæd; həd] [ðeɪ] [wʌn] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [plæk] [fɔ:(r); fə(r)] [den] [ˌtu:'tu:] ,

Not	only	had	they	won	the	silver	plaque	for	Den	2	,
不是	仅有的	有	他们	韩元	这	银	牌匾	为了	丹	2	,

他们不仅凭借《Den 2》赢得了银奖牌，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [sɒlvd] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streɪndʒ] [kɑ:rvd] [feɪs] .

but	they	had	solved	the	mystery	of	the	strange	carved	face	.
但	他们	有	已解决	这	神秘	的	这	奇怪的	雕刻	脸	.

但他们解开了那张奇怪雕刻面孔之谜。

['laɪkwaɪz] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [əʊld] [mɪ'kɛl] [hæd; həd] [bi:n]

Likewise	,	they	had	the	satisfaction	of	knowing	that	Old	Miquel	had	been
同样地	,	他们	有	这	满意	的	会心	那	老的	米格尔	有	到过

[rɪ'stɔ:d] [tu:; tə] ['ri:z(ə)n] . [-]

restored	to	reason	.	[	207	]
恢复	到	原因	.	[	-	]

同样，他们也感到欣慰，因为老米格尔已经恢复了理智。[207]

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [bɔɪz] [dru:] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [træks] .

Presently	the	boys	drew	near	the	railroad	tracks	.
目前	这	男孩们	画	靠近	这	铁路	轨道	.

随后，男孩们走到了铁轨附近。

[ə; eɪ] ['flæʃə(r)] [laɪt] [wɔːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [freɪt] [treɪn] .

A	flasher	light	warned	of	the	approach	of	a	freight	train	.
一个	闪光器	光	警告	的	这	方法	的	一个	货运	火车	.

闪光灯提示有货运列车正在接近。

[hæd; həd] [ðeɪ] ['heɪs(ə)nd] , [dæn][ænd; ənd][bræd][kʊd; kəd][hæv; həv] [krɒst] [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] ,

Had	they	hastened	,	Dan	and	Brad	could	have	crossed	ahead	of	the	long	,
有	他们	加快	,	担	和	布拉德	可以	有	交叉	前方	的	这	长的	,

['hevi] [freɪt] .

heavy	freight	.
重的	货运	.

如果他们加快速度，丹和布拉德就可以抢在那列又长又重的货车前面穿过马路了。

[ɪn'sted] , ['biːɪŋ] [ɪn][nəʊ] ['hʌri] , [ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [pɑːs] .

Instead	,	being	in	no	hurry	,	they	waited	for	it	to	pass	.
反而	,	存在	在	不	匆忙	,	他们	等待	为了	它	到	经过	.

相反，他们并不着急，而是等待风暴过去。

[ðə; ði] [treɪn] ['rʌmbl] [baɪ] , ['muːvɪŋ] ['sləʊə] [ænd; ənd] ['sləʊə] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .

The	train	rumbled	by	,	moving	slower	and	slower	as	it	approached	the	station	.
这	火车	隆隆声	经过	,	移动	慢点	和	慢点	作为	它	接近	这	车站	.

火车隆隆驶过，越靠近车站速度越慢。

['faɪnəli] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒɜːki][hɔːlt] .

Finally	,	it	came	to	a	jerky	halt	.
最后	,	它	来了	到	一个	肉干	停止	.

最后，它猛地停了下来。

“ [naʊ] [wɪv] [gɒt][tuː; tə][weɪt] , ” [bræd] ['grʌmbld] .

“	Now	we've	got	to	wait	,	”	Brad	grumbled	.
“	现在	我们已经	得到	到	等待	,	”	布拉德	咕哝	.

“现在我们只能等了，”布拉德抱怨道。

[dæn][dɪd][nɒt]['ɑːnsə(r)] .

Dan	did	not	answer	.
担	做过	不是	回答	.

丹没有回答。

[hɪz; ɪz] [geɪz] [hæd; həd] ['fɑːsənd] [ə'pɒn] [tuː] [liːn] ['fɪgəz] .

His	gaze	had	fastened	upon	two	lean	figures	.
他的	目光	有	系紧	之上	二	倾斜	数据	.

他的目光落在了两个瘦削的身影上。

[ðə; ði][men][hæd; həd] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [tuːl] [haʊs] [ɒn][ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [raɪt] - [ɒv; əv] -

The	men	had	emerged	from	behind	the	tool	house	on	the	railroad	right	-	of	-
这	男人	有	出现	从	在后面	这	工具	房子	在	这	铁路	正确的	-	的	-

[wei] .

way	.
方式	.

这些人从铁路路权范围内的工具房后面走了出来。

[hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [ðem; ðəm][æz; əz] [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd]['iːg(ə)l] ['feðə(r)] .

He	recognized	them	as	White	Nose	and	Eagle	Feather	.
他	认可	他们	作为	白色的	鼻子	和	鹰	羽毛	.

他认出它们是白鼻和鹰羽。

[æz; əz][dæn] [stɛərd] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] , [ðə; ði] [tuː] [ræn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [træks] .

As	Dan	stared	in	disbelief	,	the	two	ran	along	the	tracks	.
作为	担	凝视	在	怀疑	,	这	二	跑	沿着	这	轨道	.

丹难以置信地瞪大了眼睛，看着两人沿着铁轨跑去。

['faɪndɪŋ] [æn; ən]['əʊpən]['bɒkskɑː(r)] , [ðeɪ] [liːpt] ['laɪtli] [ˌɪn'saɪd] .

Finding	**an**	**open**	**boxcar**	**,**	**they**	**leaped**	**lightly**	**inside**	**.**
寻找	一个	打开	棚车	,	他们	跳跃	轻轻	里面	.

他们找到一节敞开的货车车厢，轻盈地跳了进去。

[baɪ] [naʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][laɪf] .

By	**now**	**the**	**boy**	**had**	**come**	**to**	**life**	**.**
经过	现在	这	男生	有	来	到	生活	.

这时，男孩已经活了过来。

“ [kwɪk] , [bræd] !

“	**Quick**	**,**	**Brad**	**!**
”	快的	,	布拉德	!

“快，布拉德！”

” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .

”	**he**	**shouted**	**.**
”	他	喊叫	.

他喊道。

“ [wɪv] [gɒt][tuː; tə][stɒp][ðem; ðəm][bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [get] [aʊt][ɒv; əv] [taʊn] !

“	**We've**	**got**	**to**	**stop**	**them**	**before**	**they**	**get**	**out**	**of**	**town**	**!**
”	我们已经	得到	到	停止	他们	前	他们	得到	出去	的	镇	!

“我们必须在他们离开城镇之前阻止他们！”

” [ðə; ði]['əʊldə] [bɔɪ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [tuː] ['ɪndiənz] .

”	**The**	**older**	**boy**	**also**	**had**	**recognized**	**the**	**two**	**Indians**	**.**
”	这	老	男生	还	有	认可	这	二	印度人	.

“年纪较大的男孩也认出了那两个印度人。”

[wɪð] [dæn][hiː; hi] [dɑːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['bɒkskɑː(r)] [huːz] [dɔː(r)][hæd; həd] [biːn] ['pʊld] [ʃʌt] [frɒm; frəm]

With	**Dan**	**he**	**darted**	**to**	**the**	**boxcar**	**whose**	**door**	**had**	**been**	**pulled**	**shut**	**from**
和	担	他	飞镖	到	这	棚车	谁	门	有	到过	拉	关闭	从

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .

the	**inside**	**.**
这	里面	.

他和丹一起冲向那节车厢，车厢门从里面被拉上了。

[ðə; ði] [tuː] [kʌbz] ['paʊndɪd] [ɒn][ðə; ði]['bæriə(r)] , ['kɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ðəʊz] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] “ ['əʊpən][ʌp] !

The	**two**	**Cubs**	**pounded**	**on**	**the**	**barrier**	**,**	**calling**	**upon**	**those**	**inside**	**to**	**“**	**open**	**up**	**!**
这	二	小熊队	猛击	在	这	障碍	,	呼叫	之上	那些	里面	到	“	打开	向上	!

两名小熊队员猛击栅栏，呼吁里面的人“开门！”

” [wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [rɪ'spɒns] , [bræd] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ʃʌv] ['əʊpən][ðə; ði] ['hevi]

”	**When**	**there**	**was**	**no**	**response**	**,**	**Brad**	**finally**	**managed**	**to**	**shove**	**open**	**the**	**heavy**
”	什么时候	那里	曾是	不	回复	,	布拉德	最后	管理	到	推	打开	这	重的

[dɔː(r)] . [-]

door	**.**	**[**	**208**	**]**
门	.	[	-	]

“当没有回应时，布拉德终于设法推开了那扇沉重的门。[208]

“ [waɪt] [nəʊz] ! ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] !

“	**White**	**Nose**	**!**	**Eagle**	**Feather**	**!**
”	白色的	鼻子	!	鹰	羽毛	!

“白鼻子！鹰羽！”

” [hiː; hi] [kɔːld] .

”	**he**	**called**	**.**
”	他	称为	.

他打电话来。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [ðə; ði] [tuː] ['ɪndiənz] ['eniweə(r)] [ɪn][ðə; ði][dɑːk][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .

He	**could**	**not**	**see**	**the**	**two**	**Indians**	**anywhere**	**in**	**the**	**dark**	**interior**	**of**	**the**	**car**	**.**
他	可以	不是	看	这	二	印度人	任何地方	在	这	黑暗的	内部的	的	这	车	.

在昏暗的车厢内，他根本看不到那两个印度人。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðə; ði] - ['hevi] ['endʒɪn] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [tuːt] .

At	**the**	**same**	**time**	**,**	**the**	**freight's**	**heavy**	**engine**	**gave**	**a**	**sharp**	**toot**	**.**
在	这	相同的	时间	,	这	-	重的	引擎	给予	一个	锋利的	嘟	.

与此同时，货运列车的重型引擎发出了一声尖锐的鸣笛声。

[ðə; ði] [lɒŋ] [strɪŋ] [ɒv; əv][kɑːz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [muːv] .

The	**long**	**string**	**of**	**cars**	**began**	**to**	**move**	**.**
这	长的	细绳	的	汽车	开始	到	移动	.

长长的车队开始移动。

[ə'gen] [bræd] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['ɪndiənz] .

Again	**Brad**	**shouted**	**to**	**the**	**two**	**Indians**	**.**
再次	布拉德	喊叫	到	这	二	印度人	.

布拉德再次朝那两个印第安人喊叫。

[ðəʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [ðem; ðəm] ,

Though	**he**	**could**	**not**	**see**	**them**	**,**
尽管	他	可以	不是	看	他们	,

虽然他看不见他们，

[hiː; hi] [njuː] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [dɑːk] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .

he	**knew**	**they**	**must**	**be**	**in**	**a**	**dark**	**corner**	**of**	**the**	**car**	**.**
他	知道	他们	必须	是	在	一个	黑暗的	角落	的	这	车	.

他知道他们一定躲在车厢的某个黑暗角落里。

[ðə; ði] [treɪn] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] [fɑːstə(r)] [naʊ] .

The	**train**	**was**	**moving**	**faster**	**now**	**.**
这	火车	曾是	移动	快点	现在	.

火车开得更快了。

[ðə; ði] [kʌbz] [ræn][tuː; tə] [kiːp] [ʌp] .

The	**Cubs**	**ran**	**to**	**keep**	**up**	**.**
这	小熊队	跑	到	保持	向上	.

小熊队奋力追赶。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst] [steɪ] !

“	**You**	**must**	**stay**	**!**
“	你	必须	停留	!

你必须留下!

” [bræd] ['ʃaʊtɪd] .

”	**Brad**	**shouted**	**.**
”	布拉德	喊叫	.

“布拉德喊道。”

“ [ðə; ði] ['tɜːkwɔɪz] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] !

“	**The**	**turquoise**	**has**	**been**	**found**	**!**
“	这	绿松石	有	到过	成立	!

“绿松石找到了！”

[əʊld] [mɪ'kɛl] ['dɪd(ə)nt][daɪ] !

Old	**Miquel**	**didn't**	**die**	**!**
老的	米格尔	没有	死	!

老米格尔没死!

[hiːz] [təʊld] ['evriθɪŋ] !

He's	**told**	**everything**	**!**
他是	讲述	一切	!

他把一切都说了!

" [ðə; ði] [wɜːdz] ['kærid] , [fɔː(r); fə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] , [ðə; ði] [tuː] ['ɪndiənz]
" The words carried , for from the darkness of the car , the two Indians
" 这 字 携带 , 为了 从 这 黑暗 的 这 车 , 这 二 印度人
['sʌd(ə)nli] [ɪ'mɜːdʒd] .
suddenly emerged .
突然 出现 .

话音刚落，两名印度人突然从车厢的黑暗中走了出来。

[ðeɪ] [stʊd] [freɪmd] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] ['dɔːweɪ] , [ænd; ənd][æz; əz][bræd] [ə'gen] ['pliːdɪd] [wɪð] [ðem; ðəm]
They stood framed in the open doorway , and as Brad again pleaded with them
他们 站立 框 在 这 打开 门口 , 和 作为 布拉德 再次 恳求 和 他们
, ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] .
, listened attentively .
, 听着 认真地 .

他们站在敞开的门口，布拉德再次恳求他们，他们则认真地听着。

[ðə; ði] [treɪn] [naʊ] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] [səʊ][fɑːst] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd][nɒt] [kiːp] [ʌp] .
The train now was moving so fast that the boys could not keep up .
这 火车 现在 曾是 移动 所以 快速地 那 这 男孩们 可以 不是 保持 向上 .

火车现在开得飞快，男孩们跟不上了。

" [ɪts] [nəʊ][juːz] , " [dæn] [gɑːspt] .
" It's no use , " Dan gasped .
" 它是 不 使用 , " 担 倒吸一口气 .

"没用了，"丹喘着气说。

" ['ðer] [gɒn] .
" They're gone .
" 它们是 已消失 .

"他们走了。"

" [bʌt; bət]['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [ðə; ði] [tuː] ['ɪndiənz] [liːpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [treɪn] .
" But even as he spoke , the two Indians leaped from the train .
" 但 甚至 作为 他 辐 , 这 二 印度人 跳跃 从 这 火车 .

"但他话音未落，那两个印度人就从火车上跳了下去。"

[ðeɪ] ['lændɪd] [ɒn][ðeə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] . [-]
They landed on their feet and came back to talk to the boys . [209]
他们 登陆 在 他们的 脚 和 来了 后退 到 讲话 到 这 男孩们 . [-]

他们平安落地，然后回来和男孩们交谈。[209]

[bræd] [rɪ'leɪtɪd] [wɒt] [hæd; həd] [ə'kɜːd] [sɪns] [ðə; ði] [tuː] ['ɪndiənz] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [keɪv] ,
Brad related what had occurred since the two Indians had left the cave ,
布拉德 有关的 什么 有 发生 自从 这 二 印度人 有 左边 这 洞穴 ,

布拉德讲述了自从那两个印第安人离开山洞后发生的事情。

['stresɪŋ] [ðæt] [əʊld] [mɪ'kɛl] ['nevə(r)][hæd; həd] [biːn] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [streɪndʒ] ['ækʃ(ə)nz] .
stressing that Old Miquel never had been responsible for his strange actions .
强调 那 老的 米格尔 绝不 有 到过 负责任的 为了 他的 奇怪的 行动 .

强调老米格尔从未为他的怪异行为负责。

" [juː; jʊ] [kænt] ['pʌnɪʃ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['wʌznt] [hɪz; ɪz] [fɔːlt] , " [hiː; hi] [endid] .
" You can't punish him for something that wasn't his fault , " he ended .
" 你 不能 惩治 他 为了 某物 那 不是 他的 过错 , " 他 结束 .

"你不能因为不是他的错而惩罚他，"他最后说道。

" [wəʊnt] [juː; jʊ] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l] [naʊ] — [tə'naɪt] — [ænd; ənd] [tel] [mɪ'kɛl] [ðæt] ['evriθɪŋ]
" Won't you go to the hospital now — tonight — and tell Miquel that everything
" 惯于 你 去 到 这 医院 现在 — 今晚 — 和 告诉 米格尔 那 一切
[ɪz][ɔːl] [raɪt] [ə'gen] ?
is all right again ?
是 全部 正确的 再次 ?

"你今晚就去医院，告诉米格尔一切都好了吗？"

[ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [traɪb] ？ ”

That	he	can	go	back	to	the	tribe	？	”
那	他	能	去	后退	到	这	部落	？	”

他可以回到部落吗?

“ [wiː; wi][gəʊ] ， ” [waɪt] [nəʊz] ['prɒmɪst] .

“	We	go	,	”	White	Nose	promised	.
”	我们	去	，	”	白色的	鼻子	承诺	.

“我们走，”白鼻子承诺道。

['greɪvli] [hiː; hi][ænd; ənd]['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [ʃʊk] [hændz] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'pɑːtɪŋ] .

Gravely	he	and	Eagle	Feather	shook	hands	with	the	two	boys	before	departing	.
格雷夫利	他	和	鹰	羽毛	摇晃	双手	和	这	二	男孩们	前	离开	.

他和鹰羽神情严肃地与两个男孩握手后离开。

[ten] [deɪz] [ɪ'læpst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kʌbz] [sɔː] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ə'gen] .

Ten	days	elapsed	before	the	Cubs	saw	the	Indians	again	.
十	天	过去	前	这	小熊队	锯	这	印度人	再次	.

小熊队与印第安人队隔了十天后才再次交锋。

[ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [keɪm] [məʊst] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [æt; ət][ə; eɪ] ['wiːkli] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [den] [ˌtuː'tuː][æt; ət]

Their	appearance	came	most	unexpectedly	at	a	weekly	meeting	of	Den	2	at
他们的	外貌	来了	最多	不料	在	一个	每周	会议	的	丹	2	在

['mɪstə(r)] . ['hætˌfiːldz] [həʊm] .

Mr	.	Hatfield's	home	.
先生	.	哈特菲尔德家族	家	.

他们的出现非常出人意料，是在哈特菲尔德先生家举行的第二组每周例会上。

“ [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sə'praɪz] ， [bɔɪz] ， ” [dɪ'kleəd] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] .

“	A	little	surprise	,	boys	,	”	declared	the	Cub	leader	.
”	一个	小的	惊喜	，	男孩们	，	”	声明	这	幼兽	领导者	.

“给孩子们一个小小的惊喜，”幼童军领队宣布道。

[hiː; hi] [ðen] [ˌɪntrə'djuːst] [nɒt]['əʊnli] [waɪt] [nəʊz] [ænd; ənd]['iːg(ə)l] ['feðə(r)] , [bʌt; bət][əʊld] [mɪ'kɛl] [æz; əz]

He	then	introduced	not	only	White	Nose	and	Eagle	Feather	,	but	Old	Miquel	as
他	然后	介绍	不是	仅有的	白色的	鼻子	和	鹰	羽毛	，	但	老的	米格尔	作为

[wel] .

well	.
出色地	.

然后，他不仅介绍了白鼻子和鹰羽，还介绍了老米格尔。

[ðə; ði][əʊld]['medsn; 'medɪsn][mæn][hæd; həd]['ɔːlməʊst] ['fʊli] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['ɪndʒəriz][ænd; ənd]

The	old	medicine	man	had	almost	fully	recovered	from	his	injuries	and
这	老的	药品	男人	有	几乎	完全	恢复	从	他的	受伤	和

[naʊ] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ə'baʊt] .

now	was	able	to	be	about	.
现在	曾是	有能力的	到	是	关于	.

那位老巫医的伤势几乎完全康复了，现在已经可以四处走动了。

[ðə; ði] [θriː] ['ɪndiənz] [meɪd] ['lɪt(ə)l] [tɔːks] ,

The	three	Indians	made	little	talks	,
这	三	印度人	制成	小的	会谈	,

三个印度人没怎么交谈。

['θæŋkɪŋ] [ðə; ði] [kʌbz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [sent]

thanking	the	Cubs	for	the	collection	of	clothing	which	was	to	be	sent
谢谢	这	小熊队	为了	这	收藏	的	衣服	哪个	曾是	到	是	发送

[tuː; tə][ðə; ði]['nævəhəʊ] [ˌrezə'veɪʃn] .

to	the	Navajo	reservation	.
到	这	纳瓦霍	预订	.

感谢小熊队收集衣物，这些衣物将被送往纳瓦霍保留地。

[waɪt] [nəʊz] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [waɪ] [ðə; ði] ['tɜːkwɔɪz] [təʊd] [wɒz; wəz] [səʊ] ['haɪli] ['treʒəd]

White	Nose	related	the	story	of	why	the	turquoise	toad	was	so	highly	treasured
白色的	鼻子	有关的	这	故事	的	为什么	这	绿松石	蟾蜍	曾是	所以	高度	珍藏

[baɪ] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,

by	his	people	,
经过	他的	人们	,

白鼻子讲述了绿松石蟾蜍为何如此受族人珍视的故事。

[ænd; ənd] [endid] [baɪ] [prɪ'zentɪŋ] [bræd][ænd; ənd][dæn] [wɪð] [smɔːl] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [kɑːrvd] [dʒemz] .

and	ended	by	presenting	Brad	and	Dan	with	small	pieces	of	carved	gems	.
和	结束	经过	呈现	布拉德	和	担	和	小的	件	的	雕刻	宝石	.

最后，他还向布拉德和丹赠送了雕刻精美的小宝石。

“ [wiː; wi] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['aʊə(r)] [traɪb] [tə'mɒrəʊ] , ” [waɪt] [nəʊz] [sed] [ɪn] [kən'kluːʒn] .

“	We	return	to	our	tribe	tomorrow	,	”	White	Nose	said	in	conclusion	.
“	我们	返回	到	我们的	部落	明天	,	”	白色的	鼻子	说	在	结论	.

“我们明天就回部落了，”白鼻子最后说道。

“ [mɪ'kɛl] [tuː] ? ” [ɑːskt] [dæn] . [-]

“	Miquel	too	?	”	asked	Dan	.	[	210	]
“	米格尔	也	?	”	问	担	.	[	-	]

“米格尔也是吗？”丹问道。[210]

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [ðə; ði][əʊld]['medsn; 'medɪsn][mæn] [wʊd] [ə'kʌmpəni] [hɪz; ɪz] [tuː] ['ɪndiən]

He	was	assured	that	the	old	medicine	man	would	accompany	his	two	Indian
他	曾是	保证	那	这	老的	药品	男人	会	陪伴	他的	二	印度

['brʌðəz] [tuː; tə] [njuː] ['meksɪkəʊ] ,

brothers	to	New	Mexico	,
兄弟	到	新的	墨西哥	,

他确信那位老巫医会陪同他的两个印第安兄弟前往新墨西哥州。

[ðeə(r)] [tuː; tə] [rɪ'zjuːm] [hɪz; ɪz] ['raɪtf(ə)l] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [traɪb] .

there	to	resume	his	rightful	place	in	the	tribe	.
那里	到	恢复	他的	正当的	地方	在	这	部落	.

在那里，他将恢复自己在部落中应有的地位。

['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hæd; həd][ðə; ði] [kʌbz] [ɪn'dʒɔɪd] [sʌtʃ] [æn; ən][ʌn'juːʒuəl] ['miːtɪŋ] .

Never	before	had	the	Cubs	enjoyed	such	an	unusual	meeting	.
绝不	前	有	这	小熊队	享受	这样的	一个	异常	会议	.

小熊队此前从未经历过如此不同寻常的一次会议。

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][ðə; ði] ['ɪndiənz] [tel] [ðem; ðəm] ['meni] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['stɔːriz] ,

Not	only	did	the	Indians	tell	them	many	fascinating	stories	,
不是	仅有的	做过	这	印度人	告诉	他们	许多	迷人	故事	,

印第安人不仅给他们讲了许多引人入胜的故事，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ri'sait] [tʃɑːnts] [ænd; ənd] [geɪv] ['sevrəl] ['dɑːnsɪz] .

but	they	recited	chants	and	gave	several	dances	.
但	他们	背诵	吟唱	和	给予	一些	舞蹈	.

但他们吟诵了歌谣，并表演了几种舞蹈。

['faɪnəli] , [æt; ət][ə; eɪ] [leɪt] ['aʊə(r)] , [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [brəʊk] [ʌp] .

Finally	,	at	a	late	hour	,	the	meeting	broke	up	.
最后	,	在	一个	晚的	小时	,	这	会议	打破	向上	.

最后，在深夜，会议结束了。

“ [waʊ] !

“	Wow	!
“	哇	!

“哇！

[wiː; wi] ['riːəli] [pɪkt] [ɑː'selvz] [ə; eɪ] [θiːm] [wen] [wiː; wi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['nævəhəʊ]

We	really	picked	ourselves	a	theme	when	we	decided	to	go	in	for	Navajo
我们	真的	挑选	我们自己	一个	主题	什么时候	我们	决定	到	去	在	为了	纳瓦霍

[lɔː(r)] !

lore	!
知识	!

当我们决定以纳瓦霍族传说为主题时，我们真的给自己选定了一个主题!

" [dæn] [dɪ'kleəd] , [kə'læpsɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] .

"	Dan	declared	,	collapsing	into	a	chair	.
"	担	声明	,	崩溃	进入	一个	椅子	.

“丹说完，瘫倒在椅子上。”

“ [wʌts] [nekst] [ɒn] [ðə; ði] ['prəʊgræm] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ? ”

“	What's	next	on	the	program	,	Mr	.	Hatfield	?	”
"	是什么	下一个	在	这	程序	,	先生	.	哈特菲尔德	?	”

“哈特菲尔德先生，接下来节目有什么安排？”

“ [əʊ] , [ðæts] [ə; eɪ] ['siːkrət] , " [lɑːft] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] .

“	Oh	,	that's	a	secret	,	”	laughed	the	Cub	leader	.
"	哦	,	那就是	一个	秘密	,	”	笑了	这	幼兽	领导者	.

“哦，这是个秘密，”幼童军领袖笑着说。

“ [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz] [ɪk'saɪtɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [greɪt] [kɑːrvd] [feɪs] [ɔː(r)] [ðə; ði] [keɪv] ? ”

“	Is	it	something	as	exciting	as	the	great	carved	face	or	the	cave	?	”
"	是	它	某物	作为	激动人心	作为	这	伟大的	雕刻	脸	或者	这	洞穴	?	”

[diˈmɑːnd, -'mænd] [tʃɪps] ['iːgəli] .

demanded	Chips	eagerly	.
要求	薯片	急切地	.

“它是不是像那张巨大的雕刻人脸或洞穴一样令人兴奋？”奇普斯急切地问道。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [ə'gen] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪljən]

“	You	know	we	couldn't	expect	to	run	into	anything	like	that	again	in	a	million
"	你	知道	我们	不能	预计	到	跑步	进入	任何事物	喜欢	那	再次	在	一个	百万

[j'iəz] ,

years	,
年	,

“你知道，就算过一百万年，我们也不可能再遇到类似的事情了。”

" [mɪdʒ] ['prəʊtestɪd; prə'testɪd] .

"	Midge	protested	.
"	蠓	抗议	.

“米奇抗议道。”

“ [əʊ] , [jes] , [wiː; wi] [kʊd; kəd] ! " [ɪn'sɪstɪd] [red] .

“	Oh	,	yes	,	we	could	!	”	insisted	Red	.
"	哦	,	是的	,	我们	可以	!	”	坚持	红色的	.

“哦，是的，我们可以！”雷德坚持道。

“ [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] , [tuː] ! ”

“	And	we	will	,	too	!	”
"	和	我们	将要	,	也	!	”

“我们也会！”

“ [ʃʊə(r)] , " [drɔːl] [mæk] , “ [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [kʌb] [θiːm] ,

“	Sure	,	”	drawled	Mack	,	“	with	Mr	.	Hatfield	to	select	the	Cub	theme	,
"	当然	,	”	拖长音	麦克	,	“	和	先生	.	哈特菲尔德	到	选择	这	幼兽	主题	,

“当然，”麦克慢吞吞地说，“至于哈特菲尔德先生来挑选小熊队的主题曲，

[ænd; ənd] [bræd] [ænd; ənd] [dæn] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,

and	Brad	and	Dan	to	carry	it	out	,
和	布拉德	和	担	到	携带	它	出去	,

并由布拉德和丹来执行这项任务。

[wɪr]	['sɜːt(ə)n]	[tuː; tə]	[stɪə(r)]	[ə; eɪ]	[streɪt]	[kɔːs]	['ɪntuː]	[ə'nʌðə(r)]	['rɪpɪŋ]	[əd'ventʃə(r)]	!
we're	**certain**	**to**	**steer**	**a**	**straight**	**course**	**into**	**another**	**ripping**	**adventure**	**!**
是	肯定	到	转向	一个	直的	课程	进入	其他	撕裂	冒险	!

我们一定会再次踏上一段精彩刺激的冒险之旅！

″	[ðə; ði]	[end]
″	**THE**	**END**
″	这	结尾

剧终

[-]	[nəʊts]
Transcriber's	**Notes**
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli]	[kə'rektɪd]	[ə; eɪ]	[fjuː]	['taipəus]	(	[bʌt; bət]	[left]	[nɒn'stændəd]	['spelɪŋ]	[ænd; ənd]	['daɪəlekt]	[æz; əz]	[ɪz]	)
Silently	**corrected**	**a**	**few**	**typos**	**(**	**but**	**left**	**nonstandard**	**spelling**	**and**	**dialect**	**as**	**is**	**)**
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	(	但	左边	非标准	拼写	和	方言	作为	是	)

.

:

.

默默地改正了一些拼写错误（但保留了非标准拼写和方言）。

[ˌriːə'reɪndʒd]	[frʌnt]	['mætə(r)]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[mɔː(r)]	-	['lɒdʒɪk(ə)l]	['striːmɪŋ]	['ɔːdə(r)]	.
Rearranged	**front**	**matter**	**to**	**a**	**more**	**-**	**logical**	**streaming**	**order**	**.**
重新排列	正面	事情	到	一个	更多的	-	逻辑	流媒体	命令	.

重新排列了前言部分，使其顺序更符合逻辑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神